

IOAN BOCȘA

ALINA STAN



**MUZICĂ VOCALĂ
TRADIȚIONALĂ
din
ȚINUTUL PĂDURENILOR,
HUNEDOARA**







Ioan Bocşa

Alina Stan



**Muzică vocală tradițională
din
Ținutul Pădurenilor,
Hunedoara**

**DONAȚIE
FUNDAȚIA CULTURALĂ TERRARMONIA
PREȘEDINTE: IOAN BOCȘA**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ioan Bocşa', written over the stamp.

Ioan Bocşa

Alina Stan

**MUZICĂ VOCALĂ TRADIȚIONALĂ
din
ȚINUTUL PĂDURENILOR,
HUNEDOARA**

EDITURA MEDIAMUSICA
CLUJ-NAPOCA, 2021

Volum finanțat prin fondul Ministerului Educației destinat activităților de cercetare
din Academia Națională de Muzică „Gheorghe Dima” Cluj-Napoca

©2021 Editura MediaMusica

Toate drepturile rezervate. Reproducerea integrală sau parțială, pe orice suport, a
conținutului acestei lucrări fără acordul scris al editurii este interzisă.

Culegere în teren: Ioan Bocșa, Alina Stan, Bogdan Toma

Transcriere muzică vocală: Alina Stan

Corectură transcriere muzică vocală: Ioan Bocșa

Transcriere muzică instrumentală: Ovidiu Barteș

Clasificare tipologică muzicală: Ioan Bocșa, Alina Stan

Tehnoredactare muzicală: Delia Stoian-Irimie, Dionisie Stoian-Irimie

Transcriere și tehoredactare texte: Cosmina Timoce-Mocanu

Prelucrare digitală material audio: Ciprian Mizgan-Danciu

Arhivare material audio: Andra Pătraș

Editor: Monica Hriscu

Tipar: SC MEGA PRINT SRL Cluj-Napoca



Editura MEDIAMUSICA

a Academiei de Muzică „Gheorghe Dima” Cluj-Napoca

Str. I. C. Brătianu nr. 25, Cluj-Napoca, tel./fax 0264-591241

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

BOCȘA, IOAN

Muzică vocală tradițională din Ținutul Pădurenilor, Hunedoara /

Ioan Bocșa, Alina Stan. - Cluj-Napoca : MediaMusica, 2021

Conține bibliografie

ISMN 979-0-707664-24-7

ISBN 978-606-645-178-9

I. Stan, Alina

78

CUPRINS

Cuvânt de început	9
STUDIU INTRODUCATIV.....	11
Bibliografie.....	38
COLECȚIA DE MELODII ȘI TEXTE LITERARE	41
I. REPERTORIUL DE NUNTĂ	
Cântece de mireasă	43
II. CÂNTECE DE CĂTĂNIE	79
III. REPERTORIUL FUNEBRU	
Cântece rituale	83
Bocete	136
IV. REPERTORIUL SĂRBĂTORILOR DE IARNĂ	
Colinde.....	157
Supragrupa I	157
Grupa I.A	157
Grupa I.B1	164
Grupa I.B2	197
Supragrupa II	201
Grupa II.A1	201
Grupa II.B1-2	202
Grupa II.B 31-32	204
Grupa II.C1	214
Supragrupa III	228
Grupa III.A1	228
Grupa III.B	235
Supragrupa IV	274
Grupa IV.B	274
Supragrupa V	281
Grupa V.A	281
Grupa V.B	286
Grupa V.C	294
Grupa V.D	305
Grupa V.F	309

Grupa V.G	311
Supragrupa VI	312
Supragrupa VII	317

V. REPERTORIUL NEOCAZIONAL

Cântece de stil vechi	323
Cântece de stil modern	443
Cântece vocale de joc	450

VI. PIESE INSTRUMENTALE 453

Tabel de corespondență cu înregistrările pe de DVD-ul documentar	495
Tabel de corespondență între codul de identificare și numărul de ordine din volum ..	515
Index alfabetic al versurilor inițiale	522
Index alfabetic al comunelor și satelor aparținătoare	542
Index alfabetic al persoanelor-sursă și al localităților de proveniență.....	543
Glosar	546
Summary	554
Résumé	555
Zusammenfassung	556

Galerie foto

*Nu trebuie să înțelegi lumea.
Trebuie să îți înțelegi locul în ea!*

Albert Einstein

Am străbătut Ținutul Pădurenilor împreună cu colega mea Alina Stan, pas cu pas, sat de sat și cătun de cătun, căutând suflete de oameni. Treptat, fără să ne dăm seama, am intrat într-un univers aproape ireal: sate așezate pe culmi de munți și dealuri (cred că pentru a fi mai aproape de cer); oameni calmi, senini, trăind modest, dar încrezători în ziua de mâine, zi pe care o poate da doar Dumnezeu; cântece nemaiîntâlnite în alte locuri; obiceiuri ancestrale, precum colindatul și ritualurile funebre, practicate și acum, la început de mileniu III, cu aceeași vigoare, cu același firesc și având convingerea că pot influența mersul vieții și curgerea timpului; chipuri luminoase și costume atât de viu colorate, încât, văzându-le, îți vine involuntar să zâmbești, ca atunci când vezi un pui de om sau un câmp cu flori.

... Și suflete. Multe, multe suflete frumoase!

Ioan Bocșa

Cuvânt de început

Am inițiat prezenta cercetare, în vara anului 2017, determinați de mai multe motive, unele de ordin științific-profesional, altele de ordin subiectiv. În primul rând, ne-au trezit interesul pentru această zonă culegerile realizate de către Béla Bartók, acum mai bine de o sută de ani. După aproape o jumătate de secol, mai mulți cercetători de la Institutul de Folclor „Constantin Brăiloiu” din București au extins culegerile în teren, finalizându-le prin publicarea unei antologii coordonate de către Emilia Comișel. Studiind aceste materiale la Modulul de Muzică Tradițională din cadrul Academiei Naționale de Muzică „Gheorghe Dima” Cluj-Napoca, ne-a atras atenția frumusețea, varietatea și originalitatea repertoriului cules din Ținutul Pădurenilor – unul foarte bine conturat din punct de vedere stilistic, demonstrând apartenența la un strat arhaic al folclorului românesc. De asemenea, faptul că am identificat o multitudine de așezări necercetate ne-a determinat să pornim o acțiune de culegere în teren, cu caracter exhaustiv.

Pe lângă interesul de ordin științific, am avut și două motivații subiective. Personal, l-am cunoscut și am colaborat o lungă perioadă de timp cu Drăgan Muntean, care mi-a fost prieten și partener de scenă în domeniul interpretării folclorului. Drăgan, cea mai importantă voce din Ținutul Pădurenilor, a fost primul care a adus în fața publicului larg un repertoriu autentic, reprezentativ pentru zonă; ne dorim ca acțiunea noastră să fie privită și un omagiu adus lui. Nu în ultimul rând, colega mea Alina Stan s-a născut nu departe de aici, în județul Hunedoara, și este pasionată de cultura materială și imaterială a acestor locuri.

În peregrinările noastre prin sate și cătune am fost însoțiți de Bogdan Toma, un adevărat „fiu al Pădurenilor”, născut și crescut la Dumbrava și Runcu Mare. Încă din copilărie și-a câștigat statutul de „urmaș al lui Drăgan Muntean”; în prezent este considerat cel mai reprezentativ interpret din Ținutul Pădurenilor, dobândind notorietate națională prin valoarea repertoriului, prin vocea de o căldură cu totul aparte și poate mai ales prin atitudinea față de cântec și față de scenă. În acțiunea noastră de cercetare în teren ne-a fost foarte

util, fiind un bun cunoscător al locurilor și oamenilor și dovedindu-ne până în final a fi „neam cu toată lumea”.

Am avut, de asemenea, șansa de a-l cunoaște și a colabora cu cercetătorul Rusalin Ișfănoni, pe care îl considerăm cel mai bun cunoscător al Ținutului Pădurenilor. Numeroasele lucrări, cele două importante monografii, precum și informațiile inedite pe care ni le-a oferit au constituit pentru noi un neprețuit ajutor în a cunoaște și reconstitui obiceiuri, ritualuri și tradiții ale locuitorilor acestei zone.

Nu în ultimul rând, am beneficiat de sprijinul primarilor din comunele cercetate, al cadrelor didactice, al preoților și, adesea, al unor oameni simpli, pasionați de ceea ce înseamnă tradiție, interesați în transmiterea și perpetuarea acestor valori spirituale.

Mulțumim tuturor celor care, într-un fel sau altul, au sprijinit demersul nostru, dar mai ales oamenilor locului, care și-au deschis sufletele, lăsând fără sfiială să se reverse asupra noastră doruri, bucurii și necazuri metamorfozate în cântec.

* * *

Realizarea prezentului volum este rezultatul unei munci de echipă. Tuturor celor implicați le mulțumim pentru știință, muncă și dăruire:

conf. dr. Delia Stoian-Irimie (ANMGD Cluj-Napoca)

dr. Dionisie Stoian-Irimie (ANMGD Cluj-Napoca)

CS II dr. Cosmina Timocea-Mocanu (Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu” Cluj-Napoca)

dr. Ciprian Mizgan-Danciu (ANMGD Cluj-Napoca)

lect. dr. Andra Pătraș (ANMGD Cluj-Napoca)

drd. Ovidiu Barteș (ANMGD Cluj-Napoca)

STUDIU INTRODUCȚIV

Ținutul Pădurenilor se întinde între Valea Cernei și Valea Mureșului, pe versantul estic al Munților Poiana Ruscă, cuprinzând aproximativ treizeci de sate. Spre deosebire de majoritatea așezărilor de munte, care au casele răsfricate pe versanți și de-a lungul văilor, majoritatea satelor pădurenești sunt așezate pe culmi, într-o formă adunată, specifică satelor de la câmpie. Denumirea de „pădureni” se datorează faptului că întreg teritoriul este înconjurat de zone împădurite. Așezările sunt străvechi, unele atestate documentar de aproape opt sute de ani. Pe lângă ocupațiile tradiționale – agricultura și creșterea animalelor, datorită resurselor naturale existente în zonă, locuitorii au deprins de timpuriu meșteșugul și arta prelucrării metalelor. Acest fapt este reflectat și în costumele tradiționale femeiesc, una din particularitățile care îl diferențiază de celelalte zone fiind frumusețea și diversitatea podoabelor din jurul brâului, realizate din metale neferoase (*balț, chei pe chici, lanț cu cheițe și inele* etc.).

Din punct de vedere etnografic și folcloric, este o zonă arhaică bine conturată, păstrătoare de valori tradiționale materiale și imateriale, fapt ce a stârnit interesul cercetătorilor.

Cu mai bine de o sută de ani în urmă (1913-1914), Béla Bartók a ajuns în satele Cerbăl, Ghelari și Feregi, de unde a cules în jur de optzeci de piese vocale¹. Între anii 1946-1960, un grup de specialiști din București au realizat culegeri în douăsprezece sate: Alun (1946, I. Cocișiu; 1951, O. Bârlea), Bunila (1950, O. Bârlea, 1960, E. Comișel, O. Bârlea), Cerbăl (1946, I. Cocișiu; 1954, E. Comișel, O. Bârlea), Cerișor (1950, E. Comișel, M. Kahane; 1951, E. Comișel; 1960, E. Comișel, O. Bârlea), Feregi (1954, E. Comișel, O. Bârlea), Ghelari (1946, I. Cocișiu; 1955, O. Bârlea; 1960, E. Comișel, O. Bârlea), Goleș (1955, O. Bârlea, M. Kahane), Lelese (1950, I. Cocișiu), Poienița Voinii (1946, I. Cocișiu), Ruda (1946, I. Cocișiu), Runcu Mic (1954, E. Comișel, O. Bârlea) și Sohodol (1951, O. Bârlea, M. Kahane). Cercetarea a fost finalizată prin publicarea de către Emilia Comișel a unei antologii ce cuprinde 144

¹ Béla Bartók, *Rumanian Folk Music*, vol. II, III. Martinus Nijhoff, Haga, Olanda, 1967.

de melodii². În anii '80, cercetătorul Rusalin Ișfănoni, născut în Ținutul Pădurenilor, satul Dăbâca, a realizat o serie de culegeri și studii, publicând în 2006 o impresionantă monografie a zonei³. Materialul muzical, neinclus în această monografie, cuprinde 184 de producții folclorice, culese din treisprezece sate (Bătrâna, Cerbăl, Cerișor, Cernișoara-Florese, Dăbâca, Feregi, Goleș, Hășdău, Lelese, Lunca Cernii, Runcu Mare, Socet, Ulm). În aceeași perioadă, Radu Herciu a cules din satul Bătrâna douăzeci de melodii. De asemenea, Bogdan Toma a cules în anul 2016, din satul Dumbrava, 27 de colinde. Toate aceste materiale (Ișfănoni, Herciu, Toma) ne-au fost puse la dispoziție cu multă generozitate, fiind transcrise muzical și literar, analizate și clasificate, iar în final incluse în culegerea de față.

În perioada aprilie-august 2017, autorii acestui volum au realizat o amplă cercetare a zonei, parcurgând toate așezările locuite (peste treizeci de sate și cătune), rezultatul constând în culegerea a 337 de melodii. Considerăm că este un număr impresionant, având în vedere faptul că Ținutul Pădurenilor este o zonă relativ restrânsă teritorial și ținând cont de momentul culegerii – secolul XXI al mileniului III.

Materialul cuprins în prezenta culegere a fost organizat pe genuri muzicale folclorice. Majoritatea producțiilor culese sunt cântece cu caracter ritual, care însoțesc principalele praguri ale trecerii omului prin viață – căsătoria și moartea. La fel de bine reprezentat este repertoriul colindelor și al cântecelor de stil vechi.

Obiceiurile și ritualurile din Ținutul Pădurenilor au fost descrise detaliat în monografia *Pădurenii Hunedoarei* (2006), realizată de Rusalin Ișfănoni, un volum deosebit de valoros, în care se îmbină în mod fericit rigurozitatea și documentarea cercetătorului cu sufletul, emoția și sentimentul apartenenței la aceste meleaguri. Lucrarea a fost urmată în anul 2018 de o amplă monografie a comunei Lelese. Recomandăm tuturor celor care doresc să cunoască în profunzime „lumea pădurenilor” să consulte aceste volume. Complexitatea informațiilor oferite de către autor ne-a permis ca, în demersul nostru, să ometem elementele descriptive ale obiceiurilor; doar atunci când am primit de la persoanele-sursă unele detalii și informații punctuale despre o anumită melodie am menționat aceste date la subsolul piesei respective.

2 Emilia Comișel, *Antologie folclorică din Ținutul Pădurenilor (Hunedoara)*, Editura Muzicală, București, 1959.

3 Rusalin Ișfănoni, *Pădurenii Hunedoarei*, Editura Mirabilis, București, 2006.

În cadrul fiecărui gen, materialul a fost organizat pe principii tipologice muzicale, rezultând o multitudine de tipuri melodice, susținute de un număr de variante.

Atât cântecele individuale, cât și cele rituale, interpretate în grup de către femei (cântece de mireasă și cântece funebre), se interpretează cu voce puternică, metalică, penetrantă. Deși cântecele rituale au o ornamentație foarte bogată, sincronizarea cântării în grup este perfectă. Merită subliniat faptul că în cercetarea desfășurată în teren am întâlnit foarte multe persoane cu calități muzicale de excepție: voce, auz, timbru vocal, memorie, simț artistic, creativitate etc., ceea ce demonstrează că în Ținutul Pădurenilor cântecul nu este doar un simplu divertisment, practicat de către interpreți de excepție, ci este un element adânc înrădăcinat, cu funcții precise în viața spirituală de zi cu zi. Frecvența evenimentelor legate de cântec și joc este încă un argument al acestei legături. După cum ne spune Rusalin Ișfănoni, „...pădurenii participau la joc cam nouăzeci de zile pe an; la șezători (seara, de trei ori pe săptămână); în toate duminicile (*jocuri duminicale*), cu excepția celor din post, la nunți, *nedei*, omenii, inclusiv în zilele de lucru, atunci când feciorii plecau în armată”⁴.

Fără a nedreptăți multitudinea de cântăreți buni, adevărați artiști, trebuie să o menționăm pe „Nana Cosana a lu’ Chici”, femeie de aproape nouăzeci de ani, cu calități de excepție: voce foarte curată, limpede; capacitate de memorare și reținere a cântecelor și evenimentelor, care merge înapoi, în timp, până la vârsta de patru ani; fire deschisă, șugubeață, optimistă, având drag de oameni și bucuria de a oferi celor din jur tot ceea ce știe. Nana Cosana este o adevărată memorie a comunității satești din Cerișor și nu numai. Cu generozitate, ne-a cântat peste patruzeci de melodii, cu sute de versuri, acoperind toate genurile folclorice ocazionale și neocasionale. Ne-a impresionat, de asemenea, deosebita capacitate creatoare și marea putere de adaptare. Ca argument, oferim trei exemple:

– în anul 1950, Emilia Comișel a înregistrat-o pe Nana Cosana (care pe atunci avea optsprezece ani), cu o melodie de excepție, cântată pe textul: *Măi, badeo, bătu-te-ar bruma/ Că ți-i gura ca leguma/ Când te-apuci la sărutat/ Nu te mai vezi săturat*⁵. După aproape șaptezeci de ani, Nana Cosana ne-a

4 Ibidem, pag. 118.

5 Emilia Comișel, *Antologie folclorică din Ținutul Pădurenilor (Hunedoara)*, Editura Muzicală, București, 1959, nr. 100.

cântat aceeași melodie (PAD 001), dar cu alt text: *Duce-m-aș, Doamne, noaptea/ Să mă-ntâlnesc cu moartea,/ Să vedem, nu m-o mânca/ Da' di ce să nu mă mânce./ Că pe mine-i carnea dulce/ Carnea-i dulce ca pe pui./ Fost-am dragă cui și cui/ ...* text perfect adaptat actualei perioade din viață. Mai mult, la un moment dat ne-a cântat un bocet, la interval de câteva luni, între cele două variante existând diferențe ornamentale semnificative (PAD006, PAD015);

– în culegerile actuale, Nana Cosana a mai cântat două texte diferite pe aceeași melodie: *Cărăruie pi su grui* (PAD002) și *Măi badeo, mândrele tele* (PAD002A);

– există și situația inversă, când pe același text – *Cărăruie pi su grui* – ne-a cântat două melodii diferite (PAD002 și PAD091).

În întâlnirile avute, Nana Cosana a afirmat nu o dată: „cântarea asta am făcut-o eu”. Cea mai impresionantă mărturisire s-a legat de faptul că, de-a lungul vieții, nu a putut cânta cât și-ar fi dorit, cu toate că știe atâtea cântece: „Tată viața m-am temut că o să mor și o să duc cântările cu mine, în pământ. Mulțumesc lui Dumnezeu că ați venit dumneavoastră... Și m-am gândit, să pot să schimb capu' meu cu cineva. Să nu-l bag în pământ. Să-l dau cuiva, să spună ce spun eu!”

* * *

În transcrierea muzicală, pentru o mai bună înțelegere a conținutului și specificului folcloric, pe lângă semnele clasice, utilizate în muzica cultă, am folosit și alte semne:

() – se cântă doar la anumite strofe;

[] – fragment care lipsește din înregistrare;

↑↓ – cântare netemperată (sunete intonate mai sus sau mai jos decât nota scrisă);

* fragment – variantă incompletă ca formă;

Var. – variațiile sunt consemnate în partea de jos a transcrierii; cifrele care urmează precizează ordinea apariției, iar numerele de sub variație, strofa la care apar (de exemplu *str. 2, 5, 6*); când o variație devine constantă va fi consemnată cu *str. 2 în cont.*, adică de la strofa a doua în continuare.

Fiecare piesă are un cod de identificare format din literele PAD (de la „Pădureni”) și trei cifre. În unele cazuri, apare litera A, B sau C, reprezentând variante de text. Există și o casetă tehnică, în care sunt menționate localitatea

de proveniență, apoi numele și vârsta persoanei/persoanelor de la care a fost înregistrată piesa.

În ce privește forma, am întâlnit cazuri, atât la colinde (de exemplu PAD243, PAD239), cât și la cântecele de stil vechi (de exemplu PAD373), în care interpreții încep cu refrenul și doar la strofa a doua reconstituie forma întreagă. În aceste situații, am transcris atât strofa întâi, incompletă, cât și strofa a doua, completă. În textul literar, am detașat primele două strofe, în continuare renunțând atât la delimitarea strofelor, cât la refren și marcând repetările de vers prin bară de repetiție sau cifre ($\times 2$, $\times 3$ etc.).

Menționăm faptul că, din totalul de 571 de piese arhivate, doar unsprezece sunt fragmente, aceasta constituind un argument în a afirma că, pe lângă celelalte calități, interpreții din zonă au și o foarte bună memorie muzicală. De asemenea, am întâlnit puține inversări ale formei, ceea ce înseamnă că respectarea tradiției (prin repetare neschimbată) este o importantă cutumă locală. Printre calitățile interpreților, creativitatea ocupă un loc de frunte. În toate genurile întâlnim o seamă de variații ritmico-melodice și ornamentale, care apar de la interpret la interpret, de la strofă la strofă sau chiar și de la rînd melodic la rînd melodic.

La melodiile foarte bogat ornamentate, cu număr mare de strofe, la un anumit sunet purtător de silabă pot să apară aleatoriu (la strofe diferite) două variații ornamentale; pentru simplificarea scrierii, a doua variație apare scrisă în paranteză (singura excepție, PAD425, cu trei variații).

Referitor la bogăția și varietatea ornamentației repertoriului din Ținutul Pădurenilor, precizăm faptul că există interpreți predispuși la o ornamentare excesivă, indiferent de genul abordat. Oferim în acest sens două exemple: un cântec de stil vechi – PAD335 (cu ornamentare firească, proprie genului) și o colindă – PAD331 (variantă bogat ornamentată, deși genului îi este proprie cântarea silabică).

În Ținutul Pădurenilor se cântă netemperat (vocea umană fiind un „instrument netemperat”), ca de altfel în toate zonele ce mai păstrează un repertoriu și o modalitate de interpretare arhaică. Merită evidențiată o particularitate în plus: în cadrul unei melodii, microintervalele sunt utilizate frecvent și constant, în același loc și în același fel (am menționat anterior semnele folosite în transcrierea muzicală, vezi PAD355). Este important, și insistăm pe acest aspect, să nu se creeze confuzie între intonarea netemperată și intonarea fluctuantă a unor trepte.

Repertoriul de nuntă – Căntece rituale de mireasă

Comparativ cu alte zone ale Transilvaniei, unde obiceiul de nuntă este însoțit de producții diverse (căntece rituale, căntece de drum, căntece la găină, diverse căntece lirice – căntece de stil vechi sau modern, căntece vocale de joc), în Ținutul Pădurenilor întâlnim doar **căntece rituale de mireasă**, susținute de un număr impresionant de variante melodice și de texte literare. Colecțiile publicate până în prezent cuprind un număr total de 16 melodii (2 în colecția Bartók și 14 în colecția Comișel), cărora li se adaugă 59 de melodii culese în cadrul cercetării noastre.

Béla Bartók, în studiul *Dialectul muzical al românilor din Hunedoara*⁶, a menționat pentru prima dată melodiile de nuntă din Ținutul Pădurenilor ca o categorie distinctă. În anii '50, când zona a fost cercetată de specialiștii din București, repertoriul de nuntă a atras atenția prin varietate și frumusețe, fiind studiat din punct de vedere muzical, literar și coregrafic. Studiul *Căntece și jocuri de nuntă din Ținutul Pădurenilor*⁷, publicat de Mariana Kahane, realizează o prezentare amănunțită a tipurilor melodice identificate. Cele două studii constituie un reper important, facilitând comparația cu materialul nostru, la un interval de șaptezeci, respectiv o sută de ani.

În materialul cules de noi, **cel mai răspândit tip melodic** este alcătuit din două rânduri, AB, grupând 32 de variante. Acest tip melodic este consolidat de elementul arhitectonic (două entități cu profiluri melodice asemănătoare, AB) și elementul melodic, un pentacord major, care atinge în grav (ornamental sau sunet melodic) o cvartă de sprijin, iar în acut, în unele variante, sexta (doar ornamental, de ex. PAD007, PAD293, PAD361, PAD409). Versurile acestor căntece se bazează exclusiv pe o structură tetrapodică, cu formă acatalectică sau catalectică, cele mai frecvente completări silabice fiind: u, mă, măi. Uneori apar și interjecții, la începutul rândului melodic sau la mijloc (de ex. PAD007, PAD427). De obicei, în cadrul strofei muzicale, versul literar apare repetat. În raport cu stabilitatea arhitectonică și sonoră, variațiile ritmice, melodice, cadențiale și ornamentale conduc la diversificarea melodiei de la un sat la altul, ba chiar de la un grup/interpret la altul. Deși este un tip melodic vocal, în 1950 Cocișiu a cules din comuna Lelese și o variantă cântată la cimpoi.

6 Béla Bartók, *Dialectul muzical al românilor din Hunedoara*, în „Muzică și poezie”, Revista Filarmonei, Editura Fundațiilor Culturale Regale, București, anul I, nr. 4, 1936.

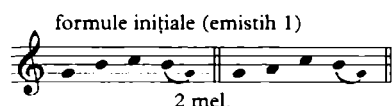
7 Mariana Rodan-Kahane, *Căntece și jocuri de nuntă din Ținutul Pădurenilor, Regiunea Hunedoara*, în „Revista de Folclor”, nr. 1, 2, București, 1956.

Gruparea variantelor este determinată de diversitatea formulelor melodice inițiale. În culegerile noastre, profilul melodic general este descendent:

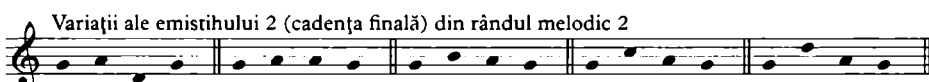
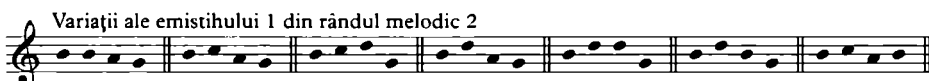
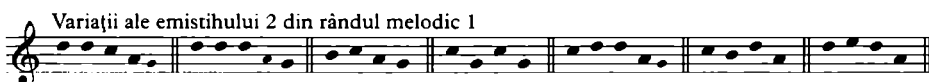


(aceste elementele grafice au fost utilizate și în Studiul *Cântecul ritual de mireasă din Ținutul Pădurenilor, Hunedoara. Evoluția unui tip melodic distinct*⁸).

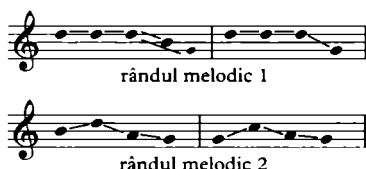
Comparativ cu materialul nostru, cele două melodii din culegerea Bartók au profil melodic boltit, reprezentând, probabil, un alt stadiu evolutiv:



Variațiile melodice nu apar doar în formulele inițiale, ci pe parcursul întregii melodii, după cum reiese și din exemplele următoare:



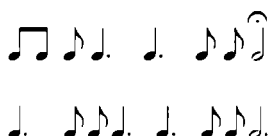
În cadrul variantelor, conturul melodic al strofei este destul de unitar; profilurile melodice ale celor două rânduri pot fi schițate astfel:



8 Alina Stan, *Cântecul ritual de mireasă din Ținutul Pădurenilor, Hunedoara. Evoluția unui tip melodic distinct*, în „Lucrări de Muzicologie/Musicology Papers”, vol. XXXV, nr. 2, Editura MediaMusica, Cluj-Napoca, 2020.

Cu toate că aceste cântece se interpretează în grup, într-un tempo rar, cu caracter solemn, ritmul aparține sistemului liber – parlando rubato. Primul rând melodic se încheie cu o respirație amplă; întâlnim adesea și respirație atipică, la mijloc de vers, consecință posibilă a modului de interpretare în forță, cu timbru metalic, caracteristic zonei.

Au fost identificate două structuri ritmice de bază:



Valorile lungi, indiferent de poziția lor în melodie, pot suporta diferite variații de durată (pătrime, pătrime cu punct, doime, doime cu coroană).

Cadența finală se așază invariabil pe sunetul *sol* (treapta 1), sunet cu valoare lungă. Cadența primului rând melodic, în funcție de durata ultimelor două sunete, poate fi considerată a fi pe sunetul *sol* sau pe sunetul *la*. În acest sens, oferim câteva exemple de variații ritmice întâlnite la finalul rândului melodic 1 (ultimul picior metric), precum și variațiile ornamentale prin care se conturează cadența interioară:



Observăm faptul că, indiferent de nota care are durata mai mare (*sol* sau *la*), la final, sunetul *sol* este atins de fiecare dată. Din satul Poienița Voinii am cules o variantă ce aduce deplasarea cadenței finale pe treapta a doua și amplificarea formei la patru rânduri melodice: AABC, cadențe 1122 (PAD063).

Acest tip melodic prezintă o ornamentație bogată, deși este cântat în grup, de către femei. În funcție de intensitatea și durata cu care se execută aceste melisme, s-au întâlnit note melodice de pasaj, de schimb (scrise cu caractere mari) și ornamente propriu-zise (scrise cu caractere mici) de tipul: apogiaturi simple, duble, triple, multiple, anterioare și posterioare. De mai mare interes este identificarea sunetelor care suportă cele mai multe variații ornamentale.

Primul sunet al melodiei este atacat în mai multe modalități:



Silaba a patra din primul rând melodic aduce frecvent variații ritmice, melodice și/sau ornamentale:



Putem afirma că, în cadrul variantelor, fiecare silabă a melodiei poate aduce noi variații.

În concluzie, având în vedere structura sonoră arhaică bazată pe un pentacord major, modalitatea de interpretare solemnă, cu voce guturală, metalică, specifică cântării rituale, precum și răspândirea în tot Ținutul Pădurenilor, considerăm că acest tip melodic este cel mai unitar și mai vechi în cadrul repertoriului de nuntă.

În ce privește tematica literară a cântecelor, se poate observa o mare diversitate, datorită faptului că aceste melodii însoțesc momente diverse ale nunții: la pieptănarea miresei, la ultoane, la masă, la strângerea zestre, la despărțirea de părinți, pe drum, la apropierea de casa mirelui, la învelitul miresei.

Al doilea tip melodic identificat în cercetarea actuală are de asemenea o mare frecvență în așezările Ținutului Pădurenilor, fiind susținut de 19 variante, caracterizat în primul rând prin prezența refrenelor. Față de primul tip melodic (structură arhitectonică elementară de două rânduri melodice, pentacord major, ritm liber, ornamentație bogată), tipul al doilea se caracterizează prin forma de patru rânduri melodice, cu repetarea celor două elemente: $AAB_{\text{r}}B_{\text{r}}$. Ambitusul melodiilor se lărgeste până la octavă, iar cadențele se plasează invariabil în registrul grav, cu profil melodic general uniliniar; ritmul este măsurat, în consecință, ornamentația este minimală.

În cadrul acestui tip melodic distingem două subtipuri:

– primul subtip (9 variante) pornește de la forma $AAB_{\text{r}}B_{\text{r}}$, formula melodică inițială fiind plasată în acut. În șirul variantelor întâlnim o transformare a alcătuirii strofei, ce amplifică melodia la 5-9 entități (de ex. PAD049, PAD073, PAD164, PAD101), prin adăugarea unor rânduri plasate în registrul grav și repetarea refrenelor compuse, cu textul *Ai hai și iar hai* sau *Ei hai, ce*

mai trai. Din punct de vedere ritmic apar variante cu structuri în sistemul divizionar (de ex. PAD203, PAD292) și giusto silabic bicron (de ex. PAD049, PAD169). Conținutul literar cuprinde două teme: *Trandafir în cornu mesii* (*Cum mai plâng ochii miresii*) și *Bate ceasu, bate unu*.

– al doilea subtip (10 variante) are forma AABB, cu sau fără refren; formula melodică inițială pornește din registrul mediu (excepție PAD265). Toate variantele se încadrează în sistemul ritmic divizionar, bazându-se pe structuri elementare, cu diverse variații: compensări, divizări, contopiri. În patru dintre variante (PAD479, PAD026, PAD385, PAD152) întâlnim o combinație inedită – sunt păstrate primele două rânduri melodice (AA), iar următoarele ($B_{rr}B_{rr}$) sunt „împrumutate” din subtipul melodic 1 (avem și o variantă îndepărtată, un „cântec de drum” – PAD262, a cărui refren este asemănător). La fel ca la primul subtip melodic, cântecele se bazează pe aceleași două teme literare.

În cadrul materialului cules am identificat opt melodii care nu se încadrează în tipurile și subtipurile analizate de către noi:

– cinci melodii, dintre care patru cu text de mireasă (PAD417, PAD311, PAD483, PAD478 și PAD274), având trăsături structurale muzicale specifice *cântecului propriu-zis de stil modern*, ca gen definit: forma ABB sau AABB; cadența finală pe treapta a doua; conturarea a două „mișcări” – ritm rubatizat în primul rând melodic și dinamizat în următoarele două; structura sonoră – hexacord major;

– un cântec (PAD050) cu text actual de nuntă; melodia este inspirată din cântecul patriotic de la sfârșitul secolului al XIX-lea, *Drum bun, drum bun, toba bate*;

– un cântec (PAD212) ce vehiculează un text de mireasă pe o melodie instrumentală din zona Brad – *Marșul dubelor*;

– o melodie singulară (PAD469), dedicată mirelui. Din punct de vedere muzical are profil descendent, forma ABCD, ritmul giusto silabic și se desfășoară într-un mod doric cu cadență frigică.

Mai există o melodie clasificată la genul *cântec de stil vechi*, ce vehiculează text de mireasă (PAD336).

Cântece de cătănie

În general, textele de cătănie sunt vehiculate de melodii aparținând altor genuri muzicale. În culegerile noastre am identificat o singură melodie rituală (cu două variante) legată de ceremonialul de recrutare (PAD235, PAD214),

melodie de largă circulație, întâlnită și în alte zone din Transilvania. O altă categorie, denumită de către informatori „cântec de război” (PAD393, PAD074) sau „cântec național” (PAD256), are ca suport muzical creații semiculte. Am întâlnit și trei texte despre cătănie/război care circulă pe melodii aparținând *cântecului de stil vechi* (PAD258, PAD387 și PAD518).

Repertoriul funebru

Practicile funebre, unele cu origine precreștină, sunt încă vii și prezente în viața majorității comunităților sătești din Ținutul Pădurenilor. În cadrul obiceiurilor legate de înmormântare, cele mai frecvente producții muzicale întâlnite în cercetarea noastră sunt **cântecele rituale funebre** – 79 de melodii – și **bocetele** – 29 de melodii. (Am identificat aceste genuri și în colecțiile anterioare: la Bartók – cinci cântece rituale și trei bocete, iar la Comișel – zece cântece rituale și trei bocete.)

Cântece rituale

Primul tip melodic (26 de melodii) se bazează pe o structură arhitectonică simplă, având două rânduri melodice, AB. Acest tip melodic are trăsături muzicale specifice cântecelor rituale: vers tripodic, ritm ceremonios, structura sonoră cu un număr redus de sunete (pentacord minor cu finală pe treapta întâi). Formulele melodice inițiale pleacă din registrul grav (*re-sol*), mediu (*sol-la; la-si*) sau acut (*do2-si; re2-si*). Pe lângă structura elementară de două rânduri melodice AB, cu profil melodic uniliniar (cadențe VII 1) există și o formă amplificată, cu patru rânduri melodice. Modalitățile de amplificare sunt diverse: prin dublarea strofei (ABAB, profil uniliniar, PAD104); prin aducerea unui element melodic diferit (ABCB, profil uniliniar, PAD208, PAD400; profil descendent, PAD347, PAD113, PAD192; ABAC, profil descendent, PAD064, PAD199, PAD017); prin aducerea a două elemente melodice diferite (ABCD, profil descendent, PAD346, PAD484). În cadrul tipului există două variante (PAD199, PAD017) în care primul rând melodic debutează cu intonarea a trei sunete excesiv de lungi (*re, sol, fa diez*), corespunzătoare primei silabe, care impun întregii cântări un tempo mai larg. Versurile au structură tripodică; majoritatea melodiilor din acest tip melodic circulă pe textele *Brad încetinat*, *Cetina de brad* și *Brade, brăduș, brade*.

Am alăturat melodiilor cu profil descendent un grup de variante tetrapodice, care deși au o celulă ritmico-melodică în plus, prezintă elemente comune, atât muzicale (structura melodică – penta/hexacord minor, rândul melodic

final, inclusiv formula de cadențare), cât și literare (în vers dublându-se cuvântul „brade” de la început – *Brade, brade, brăduț, brade* sau adăugându-se cuvântul „verde” – *Cetină verde de brad*).

Al doilea tip melodic (13 melodii) grupează variante ale cântecului bradului, *Cetină de brad*, având structura arhitectonică de bază de trei rânduri melodice – ABC, cu profil descendent. Ritmul este cel al pașilor din mersul ceremonios, într-un tempo rar; ambitusul de cvintă-sextă se bazează pe un penta/hexacord minor; formula melodică inițială pornește, în majoritatea cazurilor, din grav, având mers arpeggiat, sau salt de cvartă/cvintă. În cadrul acestui tip avem variante care, prin amplificare, aduc structuri de patru rânduri melodice, menținându-se profilul descendent: AABC (PAD207); ABBC (PAD166, PAD425); ABCD (PAD020, PAD004). Ca o stillemă zonală, la cele mai multe variante, sfârșitul strofei muzicale prezintă o tăiere, o scurtare a versurilor tripodice (apocopă): *Cetină de! (brad)*, *Rău te-ai dople! (cat)*, *Din codru-ai ple! (cat)*, procedeu neîntâlnit în alte zone de circulație a cântecului bradului (sudul Transilvaniei, Bistrița).

Al treilea tip melodic (12 melodii) se cântă pe textele *Strîgă moartea la fereastă; Fii, progadie, fâloasă; Lăsați oameni, lăsați lucru; Draga me, măicuța me; Apleacă-te, vârf de casă*. Am întâlnit un singur text – *Zori de ziuă s-or zărit* (PAD432), care, deși are versuri tetrapodice, folosește aceeași scurtare a versului final pe care o întâlnim la versurile tripodice. Elementele muzicale care au condus la gruparea variantelor sunt: structura arhitectonică bazată pe două entități distincte (AB) care, prin repetare, generează structuri arhitectonice de trei rânduri melodice: AA,B (PAD432); ABB (PAD065) și de patru rânduri melodice: AABB (PAD200, PAD193, PAD260, PAD114, PAD106, PAD210, PAD261, PAD123). Structura sonoră este un penta/hexacord minor, uneori extins în acut până la octavă; profil melodic general uniliniar; prezența unui tipar ritmic care alătură două formule – ionic major și ionic minor, cu diverse variații (alungiri); versuri tetrapodice.

Al patrulea tip melodic (28 de melodii) este mai puțin unitar decât cele menționate anterior, având totuși o serie de trăsături muzicale comune: se bazează pe două entități distincte, AB, care apar în combinații diverse; profilul melodic al rândului B și formula cadențială sunt asemănătoare cu ale celorlalte tipuri; structura sonoră este mai amplă, atingând un hexa/heptacord minor (ornamental, depășește octava); profilul melodic general este uniliniar sau descendent; ritmul este măsurat, corespunzând pașilor din mersul ceremo-

nial; are ornamentație bogată, deși se interpretează în grup; versurile au structură tetrapodică; modul de interpretare, uneori mai liber, ne duce cu gândul spre bocet.

Formele generate de cele două entități pot fi de două rânduri melodice, AB (PAD211, PAD218, PAD306, PAD150, PAD209, PAD310, PAD248), trei rânduri melodice, AAB (PAD485) sau ABB (PAD291, PAD018, PAD528, PAD251, PAD167, PAD023, PAD021, PAD252, PAD304, PAD105, PAD426, PAD145) și patru rânduri melodice, AABB (PAD053, PAD122, PAD005). O singură melodie se bazează pe forma ABCD și versuri tripodice (PAD247).

Textele vehiculate de acest tip melodic sunt dintre cele mai diverse. *Draga me și mama me/ vărul meu/ vecinul meu/ unchiul meu; Hai, neamuri, la sărutare; De-ar fi lăsat Dumnezeu.*

Cu toate că satele din Pădureni sunt dispuse doar la câțiva kilometri unele față de altele, fiecare sat are un cântec ritual al bradului specific, cu individualitate proprie și elemente care le diferențiază de celelalte. Rezistența în timp a genului este demonstrată de faptul că majoritatea cântecelor funebre publicate în colecția Comișel au fost culese și de către noi șaptezeci de ani mai târziu, fiind regăsite aproape fără nicio schimbare. Acest fapt se datorează în primul rând păstrării funcției în cadrul comunității și cântării în grup. În cercetarea actuală s-a descoperit că aceeași variantă a unui tip melodic se cântă în mai multe sate, precum și că într-un sat se cântă mai multe tipuri melodice de cântece rituale, cu texte diferite. Explicația are și o componentă socială: în prezent, din cauza îmbătrânirii și împușinării populației, grupurile de femei merg în satele vecine și cântă împreună cu localnicele.

Comparând culegerile realizate la interval de șaptezeci de ani, putem semnală o tendință de simplificare a formei acestor cântece rituale, de exemplu: *Cântecul bradului* cules în satul Socet în 1984 are forma ABBC (PAD425), iar varianta culeasă în 2017, forma ABC (PAD144); *Cântecul bradului* cules în satul Bătrâna în 1980 are forma ABB (PAD376), iar varianta din 2017 – forma AB (PAD250).

Bocete

În cadrul cercetării noastre am cules din teren un număr de 29 de bocete, caracterizate prin câteva trăsături muzicale generale: melodia are formă strofică, cu mers cursiv, din treaptă în treaptă; profilul rândurilor melodice este în majoritatea cazurilor descendent; structurile sonore corespund unui tetra/penta/hexa/heptacord minor; cadența finală, invariabil pe treapta întâi; profilul

melodic general, uniliniar sau descendent (un singur caz boltit, PAD066); ritmul este liber, parlando, rubatizările fiind întâlnite, în majoritatea cazurilor, la sfârșitul strofei; versurile sunt tetrapodice; am întâlnit un singur caz (PAD201) în care unul din versuri s-a transformat în refren.

Din punct de vedere al conținutului literar, bocetele au adresabilitate directă către persoane mai apropiate sau mai îndepărtate, plecate din lumea aceasta (*Draga me și maica me; Petre, Petre, dragu meu; Draga me, cumnata me; Dragu meu, vecinu meu*). Uneori accentele prozodice nu sunt în acord cu accentele metrice, deoarece mesajul primează față de stereotipia structurii. O formă de compensare a acestei anomalii o constituie includerea interjecțiilor inițiale în structura versului (de exemplu, în PAD357 – *Ai, de patru ani de zile/ Uo, c-o rămas puii tăi/ Ua, și iar cu tata mieu*). În același exemplu muzical întâlnim versul *Oare di ce nu vă vorbiți?*, unde accentele metrice sunt în total dezacord cu cele prozodice. Uneori, pe măsura creșterii tensiunii emoționale, forma strofică variază (trei sau patru rânduri melodice, PAD289). Acest din urmă exemplu a fost transcris integral, în primul rând pentru a evidenția frumusețea variațiilor melodico-ritmice. De asemenea, am notat o melodie interpretată de către aceeași persoană („Nana Cosana”), în trei variante (PAD015, PAD096, PAD006).

Ordonarea melodiilor a fost realizată pe baza complexității structurii arhitectonice (de la două la cinci rânduri melodice), a cadențelor și a profilului melodic general.

Repertoriul sărbătorilor de iarnă – Colinde

În multe localități din Ținutul Pădurenilor, colindatul este încă un obicei viu, practicat după cutume străvechi. Ritualul, descris de către cercetătorul Rusalin Ișfănoni în volumul *Comuna Lelese – Monografie*⁹, coincide în mare parte cu desfășurarea obiceiului în zonele din sud-estul Transilvaniei. Colacul (acea „pâine rituală”) prezent în Transilvania la majoritatea evenimentelor importante (nuntă, înmormântare, seceriș) face parte din darurile primite de către colindători (*colacul dobei*), prilej de a adresa gazdelor o *Mulțămîtă*. În culegerea noastră de colinde am inclus trei astfel de texte (PAD244A, PAD342, PAD441) pentru frumusețea și complexitatea narațiunii și pentru farmecul graiului local.

9 Rusalin Ișfănoni, *Comuna Lelese – Monografie*, Editura Călăuza v.b., Deva, 2018.

În Ținutul Pădurenilor, colinda ca gen muzical folcloric este foarte bine reprezentată (194 de piese). Organizarea materialului și ordonarea variantelor s-a făcut pe principii tipologice muzicale, aplicând sistemul elaborat de Ileana Szenik (utilizat în colecția *Colinda în Transilvania, Catalog tipologic muzical*¹⁰). Criteriul principal de grupare al colindelor se bazează pe identificarea profilului general al melodiei (uniliniar, boltit, boltit combinat și descendent). În funcție de particularitățile materialului muzical, acest criteriu poate fi corelat cu principiul de alcătuire a strofei (repetare, înșiruire, revenire) sau cu alte elemente lexicale (structura sonoră, metrul versului și al refrenului etc). Pe baza acestor criterii au fost delimitate șapte mari categorii sau supragrupo: I-V – Colinde propriu-zise; VI – Colinde „de pricină”; VII – Creații cărturărești. În cadrul supragrupelor se detașează mai multe grupe, unde melodiile sunt ordonate după categoria metrică (tripodică, tetrapodică) și categoria modală (minoră, majoră). Majoritatea colindelor (79%) se încadrează în sistemul ritmic giusto silabic bicron, 15% în distributiv, iar 6% se bazează pe formula ritmică safic. Este interesant de remarcat faptul că anumite tipuri melodice manifestă preferință pentru anumite structuri ritmice. De exemplu, în cadrul grupei III.B, tipurile melodice 1 și 5 se bazează, în majoritate, pe structura ritmică dipiric – troheu – spondeu. Această trăsătură de limbaj muzical este întâlnită și în alte zone ale Transilvaniei, fiind teoretizată în teza de doctorat *Colinda de pe Valea Mureșului mijlociu* (Ioan Bocșa) și în lucrarea *Limbajul muzical al colindelor din Transilvania* (Alina Stan). Un caz aparte îl reprezintă o colindă care se desfășoară în sistemul ritmic giusto silabic atunci când este interpretată în grup (PAD549), respectiv în sistem distributiv atunci când este interpretată individual (PAD182).

La fel ca și în alte zone, există situația în care mai multe texte sunt vehiculate de aceeași melodie sau în care un singur text are ca suport mai multe melodii. Un caz aparte îl constituie colinda *Fericean de el*, culeasă din satul Dăbâca, în trei variante (PAD445, PAD446, PAD447). Aici, elementele unificatoare sunt forma ABB_rAB , sistemul ritmic giusto silabic și textul refrenului, *Dai, Domnului, Doamne*, iar elementele care le diferențiază sunt melodia rîndurilor melodice și a refrenului, textul literar și formulele ritmice.

În cadrul cifrajului utilizat, prima cifră romană definește supragrupa, litera definește grupa, iar cifra arabă subgrupa, conform clasificării din colecția

10 Ileana Szenik, Ioan Bocșa, *Colinda în Transilvania – Catalog tipologic muzical*, Editura Qual Media, Cluj-Napoca, 2011.

amintită anterior. În situația în care materialul nostru nu a acoperit o subcategorie, cifrajul este omis, trecându-se la categoria următoare (de exemplu V.A, B, C, D, -, F, -).

Supragrupa I reunește colindele care au profil melodic general *uniliniar*, cadențele fiecărui rând melodic fiind plasate în registrul grav. Prima categorie, **Grupa I.A** (12 colinde), cuprinde melodii formate din două rânduri: AB, AB_{rr}, B_{rr}A, versurile având structură tetrapodică (excepție PAD321, tripodic). **Grupa I.B1** (42 de colinde) cuprinde melodii formate din trei rânduri: AB_{rr}A, ABC_{rr}, AB_{rr}C, versurile având structură tetrapodică (excepție PAD279, tripodic). **Grupa I.B2** (6 colinde) cuprinde melodii alcătuite din cinci rânduri melodice – *strofa mare* – ABB_{rr}AB și versuri cu structură tripodică. Menționăm faptul că unele colinde, deși au material înrudit/identice, sunt repartizate în grupe diferite din cauza structurii lor arhitectonice (de exemplu PAD321, PAD279, PAD446).

Supragrupa II reunește colindele cu profil melodic general *concav*, rezultat din succesiunea liniilor opuse: după un rând melodic descendent sau boltit urmează un rând melodic ascendent sau concav. În cadrul melodiilor plagale, cadențele se desfășoară în registrul mediu (finale plagale), iar în cazul colindelor cu scări autentice, acestea cadentează pe treapta a V-a, prin salt (finală suspendată). Avem o singură excepție, colinda PAD296, unde ultimul rând cadentează în grav. **Grupa II.A1** (o colindă) cuprinde o melodie tripodică, cu două rânduri, AB. **Grupa II.B1-2** (2 colinde) cuprinde melodii formate din trei rânduri: ABB_{rr} și ABC_{rr}, iar versurile au structură tripodică. **Grupa II.B31-32** (13 colinde) cuprinde melodii cu strofă amplificată la cinci rânduri melodice – *strofa mare* – ABB_{rr}AB, ABC_{rr}AB, ABC_{rr}AC, ABB_{rr}CB, iar versurile au structură tripodică. **Grupa II.C1** (19 colinde) cuprinde melodii formate din trei rânduri: AB_{rr}A, alcătuite prin reluarea integrală sau parțială a conținutului muzical al primului rând melodic; versurile au structură tetrapodică.

Supragrupa III reunește colinde pe baza a două criterii determinante: structura arhitectonică (de regulă AB_{rr}A), bazată pe principiul revenirii și profilul general al strofei (uniliniar sau boltit), determinat de cadențarea în grav a rândurilor laterale și de poziția de înălțime/desenul rândului median (de regulă, refren). În cadrul acestei supragrupe, diferențierea grupelor s-a realizat în funcție de profilul general al strofei. Materialul nostru cuprinde o serie de fragmente și inversări ale formei; pe parcursul interpretării, prin repetarea strofelor, se reconstituie modelul de bază (fragmentul AB_{rr} reface prin repetare

forma completă $Ab_{\text{r}}A - AB_{\text{r}}AB_{\text{r}}AB_{\text{r}}AB_{\text{r}}AB_{\text{r}}AB$. **Grupa III.A1** (8 colinde) cuprinde melodii cu profil uniliniar (toate rîndurile cadențând în registrul grav) și forma $AB_{\text{r}}A$. **Grupa III.B** (55 de colinde) cuprinde variante cu profil melodic general boltit; rîndurile laterale cadențează în registrul grav, iar cel median, în registrul mediu; de regulă, forma este $AB_{\text{r}}A$. În Transilvania este cea mai bine reprezentată și cuprinzătoare grupă (în clasificarea tipologică Szenik – Bocșa¹¹, din totalul de peste 7000 de colinde, aproape 1200 fac parte din această grupă), în cadrul ei conturându-se șase tipuri melodice. În continuare, folosim noțiunea de *tip melodic* bazându-ne pe elementele comune ale variantelor: profilul melodic general boltit, structura metrică a versului și a refrenului (avem o singură colindă cu versuri tripodice, cu forma $B_{\text{r}}C_{\text{r}}A - PAD430$), sistemul ritmic, structura sonoră și arhitectonică.

Tipul melodic 1 (15 colinde) reunește melodii cu structură metrică tetrapodică, desfășurate pe un penta/hexacord minor; sistem ritmic giusto silabic. Refrenul împarte tipul în două subcategorii: variante cu refren bipodic neregulat și variante cu refren tetrapodic regulat, cu un desen melodic în registrul mediu/acut. Forma de bază este $AB_{\text{r}}A$ (un singur caz de amplificare la $AB_{\text{r}}AC_{\text{r}} - PAD116$).

Tipul melodic 2 (7 colinde) reunește melodii cu structură metrică tetrapodică, desfășurate pe un penta/hexacord minor; sistem ritmic giusto silabic (o excepție, PAD444, în divizionar); refrenul este tetrapodic regulat/neregulat, desfășurat în registrul mediu/acut; forma este $AB_{\text{r}}A$.

Tipul melodic 3 (10 colinde) reunește melodii cu structură metrică tetrapodică, desfășurate pe un hexa/heptacord minor (eolic/doric); sistem ritmic giusto silabic; refrenul este tripodic regulat/neregulat sau tetrapodic regulat (un singur caz, fără refren – PAD067); forma este $AB_{\text{r}}A$ (excepție, PAD294, cu forma ABB_{r}).

Tipul melodic 4 (2 colinde) reunește melodii cu structură metrică tetrapodică, desfășurate pe un pentacord minor/cromatic; structura ritmică este safic + dispondeu; refrenul este bipodic/tetrapodic regulat; forma este $AB_{\text{r}}A$.

Tipul melodic 5 (13 colinde) reunește melodii cu structură metrică tetrapodică, desfășurate pe un hexacord major; sistem ritmic giusto silabic; refrenul este bipodic neregulat sau refren compus; forma este $AB_{\text{r}}A$.

Tipul melodic 6 (7 colinde) reunește melodii cu structură metrică tetrapodică, desfășurate pe un hexacord major (în refren, ambitusul poate fi extins

11 *Ibidem*.

până la octavă, conturându-se modul mixolidic); sistem ritmic giusto silabic; refrenul este tetrapodic regulat/neregulat; forma este $AB_{\text{r}}A$.

Supragrupa IV (9 colinde) reunește melodiile care au profil general *bol-tit combinat* (rezultat din succesiunea cadențelor în registrul mediu, grav, mediu, grav), realizat în strofe de patru rânduri melodice: $ABC_{\text{r}}B$ sau $ABC_{\text{r}}D$ (**Grupa IV.B**). Refrenele sunt tripodice regulate, plasate pe rândul al treilea (excepție PAD322, unde avem refren compus). Toate colindele au versuri tripodice, stare minoră/majoră.

Supragrupa V (41 de colinde) reunește melodiile care au profil general *descendent* (având între două și cinci rânduri), unde unul sau mai multe rânduri cadențează în mediu/acut, urmate de unul sau mai multe rânduri care cadențează în grav. **Grupa V.A** (7 colinde) cuprinde melodii care au două rânduri: AB , AB_{r} și $B_{\text{r}}A$; structura versurilor este tetrapodică; refrenele sunt bipodic neregulat, tetrapodic regulat/neregulat; ritmul, în sistemele divizionar și giusto silabic. **Grupa V.B** (9 colinde) cuprinde melodii cu trei rânduri, unele cu amplificare la cinci rânduri (*strofa mare*). În categoria structurilor tripodice avem doar variante amplificate, cu forma $ABC_{\text{r}}AB$, cu melodii de stare minoră/majoră. În categoria structurilor tetrapodice avem forma $AB_{\text{r}}A$, ABB_{r} , de asemenea cu melodii de stare minoră/majoră. Primele două cadențe sunt plasate în registrul mediu, iar ultima în grav. **Grupa V.C** (15 colinde) cuprinde melodii care au profil general descendent, în cadrul căruia primul /primele rânduri cadențează în registrul mediu, urmate de un rând melodic cu profil concav, iar ultimul rând cadențează în grav. Variantele tripodice sunt alcătuite din trei rânduri melodice: ABC_{r} , ABB_{r} (excepție, o colindă cu *strofa mare* – PAD454); se desfășoară pe un penta/hexacord minor, unele cu inflexiuni cromatice; ritmul este giusto silabic. Există și două variante tetrapodice alcătuite din trei rânduri melodice. Prima (PAD089) are forma $AB_{\text{r}}A$ și se desfășoară pe un pentacord cromatic. Cea de-a doua (PAD158) are forma $AB_{\text{r}}C$ și se desfășoară pe un pentacord major. **Grupa V.D** (6 colinde) cuprinde melodii cu trei rânduri (forma $AB_{\text{r}}A$, ABB_{r} , $AB_{\text{r}}C$, ABC_{r}), din care două cadențează în registrul mediu. Structura versurilor este tetrapodică, iar structura sonoră se desfășoară pe un hexacord minor/major. **Grupa V.F** (2 colinde) cuprinde melodii cu patru rânduri (forma $ABC_{\text{r}}B$, $AB_{\text{r}}AC_{\text{r}}$ și $ABCD$), din care primele trei cadențează în registrul mediu, iar ultimul în grav. Structura versurilor este tetrapodică. **Grupa V.G** este reprezentată de un singur exemplu, PAD257 (forma $ABCD$), și un fragment PAD428 (forma

AB). Deși se încadrează structural în această grupă, funcția și momentul desfășurării diferă de cea a colindelor (PAD257 se cântă la Rusalii, iar PAD428 este „cântecul țarinii”).

Supragrupa VI (6 colinde) reunește așa-zisele colinde *de pricină*, care au funcție distractivă, de amuzament. Melodiile se încadrează în sistemul ritmic divizionar, cu structuri elementare (opt optimi); versurile sunt tetrapodice, iar refrenele, ample, acoperă de la două la cinci rânduri melodice. Chiar dacă unele rânduri melodice trimit spre o altă supragrupă, refrenul a fost decisiv în includerea acestor colinde în supragrupa VI.

Supragrupa VII (6 colinde) reunește melodiile de origine cărturărească sau străină, confirmată de aspectul tonal-funcțional și de o metrică a versificației diferită de cea a colindelor tradiționale. În majoritatea cazurilor, conținutul literar este religios (delimitarea laic-religios este dificilă, deoarece sunt cazuri în care o melodie de colindă tradițională susține un text religios și, mai rar, o colindă cărturărească susține un text laic). Materialul cules de noi cuprinde: două melodii cu caracter liturgic (PAD137, PAD160); o colindă care se înru-dește muzical cu cele aparținând supragrupei IV, dar are tematică religioasă (PAD330); o colindă cu melodică tonal-funcțională, iar ritmul mai degrabă înrudit cu cel „de joc” (PAD435); două fragmente dintr-o colindă religioasă de mare circulație, *În orașul Viflaim* (PAD159, PAD231).

Repertoriul neocazional

În materialul cules de noi, acest gen este foarte bine reprezentat (150 de cântece). După cum am mai afirmat, în zonă există un număr impresionant de oameni cu voci de excepție, adevărați artiști, care, după cum ne-au mărturisit, *cântă de când se știu*. Deși majoritatea sunt oameni în vârstă, ne-a surprins modul de a cânta – pe voce, în forță, cu un timbru metalic, cu sunete finale mult alungite și pauze ample, elemente proprii cântării în grup.

Ornamentația acestor cântece este bogată și variază nu doar de la cântec la cântec, ci chiar și în cadrul aceleiași melodii, de la strofă la strofă. În transcrierile noastre apar o multitudine de variații ornamentale sau ritmico-melodice, raportate la strofa inițială și atașate acesteia (în unele cazuri am apelat chiar la transcrierea unor strofe integrale, tocmai pentru a scoate în evidență bogăția și frumusețea lor – PAD480, PAD508). În timp, variațiile determină o permanentă înnoire a repertoriului acestui gen, contribuind la conturarea unui mare număr de tipuri melodice și a unui stil zonal specific.

Cântecele de stil vechi se desfășoară pe un ritm liber, parlando rubato, fapt ce permite o ornamentație bogată; alcătuirea este strofică, fixă – trei sau patru rânduri melodice, având un sistem de cadențare bine conturat. Din punct de vedere ritmic, încadrarea generală a acestui gen în sistemul ritmic liber are anumite flexibilități, legate de modul de interpretare și chiar de structurile ritmice întâlnite în variante. În acest sens, am întâlnit melodii care se încadrează în sisteme ritmice intermediare, de tranziție. Oferim doar două exemple, care se derulează pe formule ritmice specifice sistemului giusto silabic, dar, datorită interpretării cu anumite rubatizări, a unor alungiri pe cadența principală și pe cea finală, fac trecerea spre sistemul ritmic liber (PAD320, PAD396).

Versurile sunt exclusiv tetrapodice; în cadrul unui tip melodic, aceeași melodie poate vehicula texte diferite. În general, în cântecele de stil vechi din Transilvania, refrenul apare destul de rar (excepție Banatul și Bihorul). În materialul nostru din Ținutul Pădurenilor, din totalul de 150 de cântece de stil vechi, 33 au în alcătuirea lor refrene de diferite tipuri, fapt ce poate fi interpretat ca o influență a vecinătății cu Banatul (PAD398). Am întâlnit însă câteva cazuri unde prezența refrenului poate constitui un element de trecere de la stilul vechi la stilul modern (PAD061, PAD204 – refren de sprijin; PAD093, – refren tripodic regulat; PAD264, PAD516 – refren tetrapodic regulat). În aceeași idee, tot un exemplu de trecere spre stilul modern îl constituie și PAD120, unde am identificat amestecul de versuri tripodice cu tetrapodice, sugerând și o anumită influență cărturărească. Unul dintre motivele pentru care am introdus melodiile purtătoare de refren în cadrul genului *Cântec de stil vechi* a fost modalitatea de interpretare doinită, încadrată în stilul zonal.

Determinați de frecvența și diversitatea formelor în care apar refrenele, prezentăm o ierarhizare a acestora, în funcție de complexitate:

- *refrene de sprijin*, având una/două silabe, făcând parte din aceeași entitate melodică cu versul (PAD061);

- *refrene regulate*, formate din picioare metrice bisilabice (pirice), având dimensiunea unui vers sau mai scurtă; (tripodic regulat PAD093, PAD094; tetrapodic regulat PAD012, PAD516); în materialul nostru nu am întâlnit *refrene neregulate*, formate din alternarea picioarelor metrice bisilabice/trisilabice și având dimensiuni diferite de cele ale versului;

- *refrene compuse*, formate din două entități muzicale consecutive, de sine stătătoare (PAD111, PAD412);

– *refrene provenite din interjecții*, identificate în cadrul unor tipuri pe rândul melodic trei; sunt entități muzicale cu aspect de interjecție, formate din două silabe (*Ai, hai* – PAD362, PAD421) sau trei silabe (*Hei, hei, hai* – PAD245). În funcție de consistența și complexitatea muzicală, aceste entități pot dobândi statut de refren. Am considerat că au statut de refren doar interjecțiile constituite într-o entitate de sine stătătoare, nelegate, sub aspectul continuității, de rândul antecedent sau următor (prin comparație, oferim un exemplu – PAD077 – unde, la începutul melodiei, avem o interjecție amplă, de trei silabe, dar legată melodic de rândul următor; ca atare, nu i-am atribuit statut de refren);

– *pseudorefrenele* reprezintă o categorie separată, având aceeași structură metrică cu versul. În această situație unul sau mai multe versuri pot fi înlocuite cu refrene (în materialul nostru, unele versuri sunt înlocuite cu silabe neutre – PAD355, PAD371, PAD397); în mod normal, acestea pot fi identificate doar în succesiunea strofelor unei melodii anume, dar în cadrul materialului de față au putut fi identificate și comparând variantele aceluiași tip melodic.

Criteriul principal de organizare a materialului muzical este profilul melodic general, determinat de plasarea cadențelor și relațiile dintre acestea. Arhitectonica sau alte elemente lexicale devin criterii complementare, în funcție de materialul supus clasificării.

Cântece de stil vechi

Profil melodic uniliniar

Tipul melodic 1 (17 variante) este caracterizat prin: profil general uniliniar/descendent; forma AB/ABB; structura sonoră bazată pe un heptacord eolic, cu subfinală, permițând inflexiuni cromatice (*fa/sol♯*) și trepte fluctuante (*fa/fa♯, sol/sol♯*). În cadrul tipului se disting trei subtipuri: primul, cu profil uniliniar, celelalte două cu profil descendent.

Tipul melodic 2 (15 variante) este caracterizat prin: profil general uniliniar; forma ABA, ABB, BAA, ABC și trei variante cu patru rânduri melodice – AABC, rezultate din repetarea rândului A; structura sonoră bazată pe un hexa/heptacord cu subfinală, amplificat în acut, inflexiuni cromatice (*fa/sol♯*) cu trepte fluctuante (*fa/fa♯, sol/sol♯, do/do♯*) sau pe un pentacord cromatic (PAD008). Întâlnim *refren de sprijin* (PAD061), *refrene provenite din interjecții* (PAD056, PAD059), *refren regulat* (PAD471) și *refren compus* (PAD412).

Tipul melodic 3 (15 variante) este caracterizat prin: profil general uniliniar; forma ABCD; structura sonoră bazată pe un heptacord eolic, cu subfinală, conducând uneori spre frigid prin mobilitatea treptei *fa*. Întâlnim *refrene regulate* plasate pe rândul patru (PAD505, PAD109) sau pe rândurile doi și patru (PAD099, PAD264, PAD468, PAD516); au aceeași dimensiune cu a versului, ca atare, comparând apariția lor în șirul variantelor, le putem considera *pseudorefrene*. Menționăm faptul că, din punct de vedere melodic, am identificat o legătură cu un cântec de joc (sârbă) din zona de sud a țării, care are același refren – *Lino, Leano, draga mea*. În variantele culese de către noi avem și un exemplu cu o interpretare măsurată, lipsită de orice fel de rubatizare (PAD153), ceea ce sugerează o formă de trecere spre cântecul de stil modern.

Tipul melodic 4 (23 de variante) este caracterizat prin: profil general uniliniar (pe baza elementelor melodice comune alăturăm și câteva variante unde primul rând melodic cadentează în mediu); forma AABA, ABBA, AAB, ABBA, AABC, ABBC, ABCB; structura sonoră bazată pe un heptacord eolic, cu subfinală (o singură excepție – PAD503 – „scară bihoreană”). Întâlnim *refren regulat* (PAD431), *refrene provenite din interjecții* (PAD245, PAD490) și *refren compus* (PAD391). În cadrul tipului se disting două subtipuri, delimitate de profilul melodic al entității B: în primul subtip – descendent, în al doilea – boltit.

Tipul melodic 5 (5 variante) este caracterizat prin: profil general uniliniar; forma AABA (inversare BAAA, PAD373); structura sonoră – mod doric cromatic (excepție PAD362 cu trepte fluctuante *fa/fa#*, *sol/sol#*); *refrene provenite din interjecții*.

Tipul melodic 6 (6 variante) este caracterizat prin: profil general boltit, având unele elemente melodice comune cu tipul 5; forma AABA, AABC, ABCBC; structura sonoră – heptacord cu substrat pentatonic (treaptă fluctuantă *do/do#*); *refrene regulate* (PAD040, PAD094), *refrene compuse* (PAD098, PAD111, PAD268).

Tipul melodic 7 (8 variante) este caracterizat prin: profil general uniliniar; forma ABBA, ABBC, ABCD; structura sonoră – mod eolic.

În cadrul profilului uniliniar mai există trei melodii cu caracter singular (neîncadrabile în vreun tip): PAD148 – forma ABCD, cu entități melodice combinate din diferite tipuri; PAD120 – forma ABACD, cu amestec de metru tripodic cu tetrapodic; PAD523 – forma AABCBC, o melodie de largă circulație din Banat, pe un text de „viață nouă”.

Profil melodic descendent

Tipul melodic 8 (9 variante) este caracterizat prin: profil general descendent; forma AAB, ABC, AABC; structura sonoră se bazează pe un heptacord doric; o singură melodie are *refren regulat* (PAD097).

Tipul melodic 9 (11 variante) este caracterizat prin: profil general descendent; forma ABBA, ABBB, ABCA, ABBC, ABCB, ABCD; structura sonoră – heptacord amplificat în acut, cu trepte fluctuante *fa/fa#*, *sol/sol#*; întâlnim un singur caz cu *refren regulat* – PAD060 pe care, având aceeași dimensiune cu a versului și comparând șirul variantelor, îl putem considera *pseudorefren*.

Tipul melodic 10 (4 variante) este caracterizat prin: profil general descendent; forma ABCA, ABCB, ABCD, structura sonoră – mod eolic; întâlnim *refrene provenite din interjecții*, melodia fiind variantă a unui cântec de mare circulație din Gorj, interpretat de Maria Lătărețu, *Pe drumu Banatului*. Ritmul de sârbă, în variantele culese de către noi, s-a transformat în giusto silabic rubatizat (PAD130).

Tipul melodic 11 (13 variante) este caracterizat prin: profil general descendent; structura sonoră – mod eolic, cu treaptă fluctuantă *do/do#*. În cadrul tipului se disting două subtipuri delimitate de profilul melodic al rîndului final: în primul subtip, profil descendent, forma AABB, în al doilea, profil boltit, forma AABC, ABBC, ABCD. Toate aceste variante se apropie mai mult (PAD368) sau mai puțin (PAD387) de cântecul interpretului Dumitru Constantin, *Deasupra de Reșița* (cântec doinit din Banat), care are forma ABBC. Față de acest model, variațiile au loc la nivelul formei, cadențelor, conținutului și profilului melodic al unor rînduri.

În cadrul melodiilor cu profil melodic general descendent, șase variante nu se asociază în mod clar niciunuia dintre tipurile menționate. Ca atare, acestea au fost ordonate în funcție de numărul rîndurilor care cadențează în mediu/acut, după cum urmează: cu două cadențe în mediu/acut – PAD077; cu trei cadențe în mediu/acut – PAD406, PAD527, PAD162, PAD038, PAD091.

Profil melodic boltit

Tipul melodic 12 (5 variante) este caracterizat prin: profil general boltit; forma ABA, ABC, ABCA; structura sonoră – heptacord eolic; întâlnim un singur caz cu *refren regulat* – PAD398 (având aceeași dimensiune cu a versului și comparând șirul variantelor, îl putem considera *pseudorefren*).

Pe baza încadrării în acest model de profil, alăturăm trei melodii singulare: PAD414 – melodie aparținând zonei Banat, PAD090 – melodie cu tur-

nuri melodice desfășurate pe un pentacord cromatic și PAD011 – melodie de influență cărturărească.

Profil melodic boltit combinat

Tipul melodic 13 (7 variante) este caracterizat prin: profil general boltit combinat; forma ABCB, ABCD; structura sonoră – heptacord eolic; avem un singur caz cu *pseudorefren*, reieșit în urma comparării succesiunii strofelor – PAD390.

Funcția *cântecelor de stil vechi* este de ordin estetic, cu un profund caracter intim, legat de „stămpărarea dorurilor”, transmiterea unor sentimente, descărcarea sufletului sau exprimarea unor sentimente de bucurie și bună dispoziție. Aceste cântece au și o importantă valoare documentară, ajutându-ne să reconstituim o parte din trăirile membrilor unei comunități sătești de acum câteva sute de ani.

Am întâlnit și cazuri în care cântece de stil vechi își schimbă funcția inițială, fiind încadrate într-un obicei sau ritual: cântece de cătanie – PAD 258, PAD387, PAD518; cântec de seceriș – PAD014; cântec de mireasă – PAD336; „cântarea bolbotelor” (obicei legat de Sântoader) – PAD008, PAD488. Un exemplu aparte îl constituie PAD233, în care pe un cântec ritual de mireasă se aplică text de seceriș.

Cântece de stil modern

Cele nouă melodii pe care le-am încadrat în această categorie au trăsături diverse din punct de vedere structural și stilistic:

– șase melodii sunt preluate din alte zone: extracarpatică – PAD366, PAD009, PAD424, PAD045; Banat – PAD367; Mărginimea Sibiului – PAD171;

– trei melodii sunt creații cu influență cărturărească: PAD402, PAD092, PAD206.

Cântece vocale de joc

În zona cercetată, am identificat doar două melodii (PAD524, PAD051); prin structura ritmico-melodică și forma AABB demonstrează că sunt creații mai noi, rezultate din aplicarea unor texte pe melodii instrumentale (*Brâu pădurenesc*).

Piese instrumentale

În finalul colecției de cântece vocale am inclus și câteva melodii instrumentale cântate la fluier, pentru frumusețea lor și din dorința de a nu le lăsa să se piardă. Cu excepția a două melodii „de drum”, ce fac parte din obiceiul de colindat (PAD338, PAD345), toate celelalte sunt melodii de joc, desfășurându-se într-o succesiune anume. Unele melodii sunt însoțite de dobă și strigături (*cioteli*), care au și funcția de coordonare și de avertizare a dansatorilor asupra momentului trecerii dintr-un joc în altul; tropotitul ferm al bărbatilor se constituie într-un autentic acompaniament ritmic.

– Suită instrumentală: „Spic de grâu”, „Joc de doi”, „Ardeleana” și „Sălcioara” (PAD337);

– „Spic de grâu” (PAD494);

– „Joc de doi” (PAD343, PAD499, PAD500, PAD501);

– „Ardeleana” (PAD521);

– „Ardeleana pă doi pași” (PAD496);

– „Ardeleana pă trei pași” (PAD495);

– „Brâu” (PAD344, PAD497, PAD498, PAD520).

* * *

Transcrierea textelor literare s-a realizat după documentele sonore înregistrate în teren (originale sau în copie digitală), respectând pronunția și, implicit, particularitățile fonetice regionale, majoritatea comune cu cele ale subdialectului bănățean. Deoarece, cu excepția specialiștilor lingviști, cititorii nu sunt familiarizați cu principiile transcrierii dialectale, am preferat o notație simplificată, care folosește următoarele semne diacritice:

– *ɛ, i, o, u*, indicând faptul că vocalele respective constituie elemente secundare într-un diftong sau triftong (*fiară, mireasă, floare, iau*);

– *ă, ȅ, ȋ*, indicând o pronunție deschisă (*jăle, me, șore*);

– *ń, l', r'*, redând consoanele sonante muiate (*ńeamuri, val'e, șpar'e*);

– *t' și d'*, redând perechea surd-sonor a consoanelor oclusive palatale (*frate > frat'e, brade > brad'e*);

– *ć și đ*, redând africatele alveo-palatale rezultate din evoluția dentalelor *t și d* (*frate > fraće, parte > parće, brade > brađe, hodină > hođină*);

- *ś*, fricativa alveo-palatală surdă, redând sunetele literare *ce*, *ci* (*cetină* > *śecină*, *vecină* > *veşină*);
- *ź*, fricativa alveo-palatală sonoră, redând sunetele literare *ge*, *gi* (*plânge* > *plânze*, *dragi* > *drazi*), dar şi *j*, urmat de *o* sau *u* (*joc* > *źoc*, *june* > *źune*);
- *k* şi *g*, perechea surd-sonor a oclusivelor palatale, redând sunetele literare *che*, *chi* şi *ghe*, *ghi* (*chemat* > *kemat*, *ochi* > *oki*, *gheaţă* > *geaţă*, *ghiocel* > *gioşel*);
- *č* şi *g*, perechea surd-sonor a africatelor alveo-palatale, redând sunetele literare *ce*, *ci* (*cer* > *čer*, *ficior* > *fičior*) şi *ge*, *gi* (*plânge* > *plânge*, *argint* > *argint*);
- *'*, apostroful, pentru a marca fenomenele de sincopare, căderea sunetelor iniţiale şi a celor finale, însă doar în situaţiile în care se crea omonimie dificil de dezambiguit contextual (*dar* > *da'*, *până* > *pună* > *pun'*); în rest, am preferat să nu marcăm căderea sunetelor finale.

Pentru ca cititorii nefamiliarizaţi cu notaţia pe portativ să aibă o imagine fidelă a strofelor muzicale, în cadrul fiecărei piese, primele două strofe au fost reproduse întocmai, marcând refrenul cu caractere italice. După primele două strofe, am procedat la eliminarea refrenelor şi marcarea repetiţiilor cu bare duble, urmate sau precedate de două puncte (:). Doară mândra me nu-î prastă, :| sau |: Tăt boiŕŕi d'in satŭ/ Şŕi sfinŕŕi d'in ŕerŕu. :|). Sunetele sau silabele de completare au fost subliniate, iar cifrele mici de la baza lor sau a interjecţiilor cu funcţie de *incipit* indică în care din rîndurile melodice s-au folosit acestea (:|: Înîmă, să nu zîŕŕi „aŭ”, mă, :|; aŭ|: Că n-am nîŕŕuŕ leac să-ŕ dau, mă. :|).

Ca titluri ale pieselor din colecţie, am utilizat primul vers purtător de informaţie, respectând un principiu curent în etnomuzicologie, însă am menţinut şi sintagmele de identificare preferate de performerii, atunci când aceştia le-au făcut cunoscute cercetătorilor (de exemplu, PAD384, *Scoală, badeo, din culcuş*, denumită local *Cântarea bolbotelor*). În transcrierea titlurilor, pentru a înlesni lectura, dar şi sistematizarea documentelor, am recurs la o convenţie de notaţie, încercând să redăm o formă apropiată de rostirea originală, fără a uza de semne diacritice (de exemplu, versul *Scoală, badeo, din culcuş* devine, în titlu, *Scoală, badeo, din culcuş*).

Atunci când performerii au făcut diverse comentarii despre contextul interpretării pieselor, le-am reprodus în subsol, folosind aceeaşi notaţie fone-

tică simplificată precum în textele propriu-zise. Pentru a facilita receptarea textelor de către cunoscătorii de limbă română standard, am întocmit un *glosar* de termeni și sintagme.

CS II dr. Cosmina TIMOCE-MOCANU

* * *

Cele peste treizeci de localități care aparțin Ținutului Pădurenilor au un folclor muzical cu o personalitate puternică, bine conturată. Piese pe care am reușit să le salvăm din această zonă impresionează atât din punct de vedere cantitativ, cât și al diversității și valorii artistice. Faptul că am întâlnit o multitudine de persoane cu calități muzical-artistice de excepție demonstrează că în această zonă, acum la început de mileniu III, când schimbările se desfășoară într-un ritm amețitor, folclorul muzical reprezintă un fenomen viu, în cadrul căruia unele genuri sunt practicate după cutume vechi de câteva sute de ani.

Mulțumim tuturor celor care și-au arătat generozitatea și măiestria în a ne transmite valorile pe care la rândul lor le-au moștenit, fiind convinși că prezentul volum va aduce o contribuție reală la conturarea amprenteii noastre naționale.

prof. univ. dr. Ioan BOCȘA

lect. univ. dr. Alina STAN

Bibliografie

- Agopian, Petre, Badea Marin, *Dansuri populare din Regiunea Hunedoara*, Sfatul Popular al Regiunii Hunedoara, Casa Regională a Creației Populare, Deva, 1963.
- Alexandru, Tiberiu, *Béla Bartók despre folclorul românesc*, Editura Muzicală, București, 1958.
- Bartók, Béla, *Melodien der rumänischen Colinde (Weihnachtslieder)*, Universal Edition, Wien, 1935.
- Bartók, Béla, *Dialectul muzical al românilor din Hunedoara*, în *Revista Filarmonice* „Muzică și Poezie”, anul I, nr. 4, Editura Fundațiilor Culturale Regale, trad. C. Brăiloiu, 1936, pp. 6-14.
- Bartók, Béla, *Rumanian Folk Music*, vol. II, III. Editat de B. Suchoff. Martinus Nijhoff, Haga, Olanda, 1967.
- Bârlea, Ovidiu, *Bocetele și verșurile funebre din Ținutul Pădurenilor (Hunedoara)*, Anuarul Muzeului Etnografic al Transilvaniei, 1971-1973, Cluj, 1973, pp. 510-518.
- Bârlea, Ovidiu, *Cântecele rituale funebre din Ținutul Pădurenilor (Hunedoara)*, 361-408, Anuarul Muzeului Etnografic al Transilvaniei pe anii 1968-1970, Cluj-Napoca, 1971.
- Bocșa, Ioan, *Colinda de pe Valea Mureșului Mijlociu*, teză de doctorat, Cluj-Napoca, 2002.
- Bocșa, Ioan, *Colinde românești*, Editura MediaMusica, Cluj-Napoca, 2003.
- Brăiloiu, Constantin, *Opere*, vol. I, Editura Muzicală, București, 1967.
- Carp, Paula, *Notarea relativă a melodiilor populare pe baza integrării lor într-un sistem organic*, în „Revista de Folclor”, Tom V, nr. 1-2, pp. 7-24, București, 1960.
- Ciobanu, Gheorghe, *Contribuții la cunoașterea sistemelor ritmice ale muzicii populare românești din Ținutul Pădurenilor – Hunedoara*, în „Studii de Etnomuzicologie”, vol. II, București, 1992, pag. 128-143.
- Comișel, Emilia, *Antologie folclorică din Ținutul Pădurenilor (Hunedoara)*, Editura Muzicală, București, 1959.
- Comișel, Emilia, *Antologie folclorică din Ținutul Pădurenilor (Hunedoara)* (ed. II) Editura Muzicală, București, 1964.
- Comișel, Emilia, *Folclor muzical*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 1967.
- Comișel, Emilia, Kahane, Mariana, *Pe urmele lui Béla Bartók în Hunedoara*, în *Revista „Muzica”*, Tom V, nr. 9, 1955.
- Gennep, Arnold van, *Riturile de trecere*, Editura Polirom, Iași, 1996.

- Ișfănoni, Rusalin, *Comuna Lelese – Monografie*, Editura Călăuza v.b., Deva, 2018.
- Ișfănoni, Rusalin, *Pădurenii Hunedoarei*, Editura Mirabilis, București, 2006.
- Iștoc, Lucia, *Catalogul tipologic al cântecelor propriu-zise din Transilvania*, teză de doctorat, Cluj-Napoca, 1997.
- Kahane, Mariana, *Cântece și jocuri de nuntă din Ținutul Pădurenilor, Regiunea Hunedoara*, în „Revista de Folclor”, nr. 1-2, București, 1956, pp. 172-212.
- Kahane, Mariana, Georgescu-Stănculeanu, Lucilia, *Cântecul zorilor și bradului*, Editura Muzicală, București, 1988.
- László, Francisc, *Béla Bartók și muzica populară a românilor din Banat și Transilvania*, Editura Eikon, Cluj-Napoca, 2003.
- Marian, Simion Florea, *Înmormântarea la români*, Editura „Grai și suflet. Cultura Națională”, București, 1995.
- Marian, Simion Florea, *Nunta la români*, Editura „Grai și suflet. Cultura Națională”, București, 1995.
- Mîrza, Traian, *Ritmul de dans, un sistem ritmic distinct al ritmicii populare românești*, în „Lucrări de Muzicologie”, nr. 7, pp. 83-108, Cluj-Napoca, 1971.
- Mîrza, Traian, *Ritmul vocal acomodat pașilor din mersul ceremonios, un tip distinct al ritmicii populare românești*, în „Lucrări de Muzicologie”, nr. 10-11, Cluj-Napoca, 1979.
- Oprea, Gheorghe, Agapie, Larisa, *Folclor muzical românesc*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 1983.
- Stan, Alina, *Cântecul ritual de mireasă din Ținutul Pădurenilor, Hunedoara. Evoluția unui tip melodic distinct*, în „Lucrări de Muzicologie/ Musicology Papers”, vol. XXXV, nr. 2, Editura MediaMusica, Cluj-Napoca, 2020.
- Stan, Alina, *Cântecul bradului în Ținutul Pădurenilor, Hunedoara*, în „Lucrări de Muzicologie/ Musicology Papers”, vol. XXXVI, nr. 1, Editura MediaMusica, Cluj-Napoca, 2021.
- Stan, Alina, *Limba muzicală al colindelor din Transilvania*, Editura Clear Vision, Cluj-Napoca, 2009.
- Szenik, Ileana, *Folclor muzical. Modul de studiu*, Editura MediaMusica, Cluj-Napoca, 2009.
- Szenik, Ileana, Iștoc, Lucia, *Proiect de clasificare a melodiilor populare vocale*, în „Anuarul de Folclor”, vol. V-VIII (1984-1986), pp. 305-52, Centrul de Științe Sociale, Sectorul de Etnologie și Sociologie, Cluj-Napoca, 1987.
- Șeuleanu, Ion, *Nunta în Transilvania*, Editura Viitorul românesc, București, 2001.
- Vulcănescu, Romulus, *Dicționar de etnologie*, Editura Albatros, București, 1979.

COLECȚIA DE MELODII ȘI TEXTE LITERARE



I. REPERTORIUL DE NUNTĂ

Cântece rituale de mireasă

1. Hai, mireasă, sus, la măr

Dobra, HD

Marina Salvina, 59

$\text{♩} = 56$

Musical notation for the song 'Hai, mireasă, sus, la măr'. It consists of two staves of music in a 2/4 time signature. The melody is written on a treble clef. The lyrics are written below the notes.

Hai, mi - reă - să, sus, la mă - ru,

Hai, mi - reă - să, sus, la mă - ru.

PAD 249 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Hai, mireasă, sus, la măru,

Să culțezem călăpăru,

Hai, mireasă, sus, la măru,

Să culțezem călăpăru,

: Călăpăr și vioarele, :|

: Să-î puñem sorii mărzle. :|

2. Sara bună, maica me

Dăbâca, HD

Cerișeri Anișca, 57

$\text{♩} \approx 44$

Musical notation for the song 'Sara bună, maica me'. It consists of two staves of music in a 2/4 time signature. The melody is written on a treble clef. The lyrics are written below the notes.

Sa - ra bu - nă, mai - ca me, mă,

Sa - ră bu - nă, mai - ca mja, mă.

PAD 118 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Sara bună, maica me, mă,

Mulțumeșt'e-mi dac-ai vria, măi,

Sara bună, maica mja, mă,

Mulțumeșt'e-mi dac-ai vria, măi,

: Dacă nu, mă duc ș-așă, mă. :|

3. Sara bună, maica me

Dăbâca, HD

Grup femei

♩ = 56

**PAD 476** Cul. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.Sara bună, maica me, mă,Mulțameșce-mi, dac-ai vre, mă,Sara bună, maica me, mă,Mulțameșce-mi dac-ai vre, mă,|: Dacă nu, mă duc ș-așă, mă. :|

|: Văi, sărași țoalele mele, :|

|: Că le-oj purta de cu jăle, :|

|: Că le-am făcut tăt răzân, mă, :||: Și le-oj rupe tăt plângân, mă. :|

4. Soare, cruce la amiaz

Dăbâca, HD

Cerișeri Anișca, 57

♩ ≈ 52

**PAD 112** Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.– Soare, crușe la amiaz, măi,N-ai văzut pă ba-dea az, măi?– Și dacă l-oj fi văzut, măi,Tăt nu ți l-am cunoscut, măi.

5. Cum măi plâng ochii miresii

Poiana Răchișelii, HD
Popa Aurica, 59

♩ = 52

Trăn - dă - fir din cor - nu me - sîi,
Trăn - dă - fir din cor - nu me - sîi.

PAD 155 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

Trăndăfir din cornu meșii,
Trăndăfir din cornu meșii,

Cum măi plâng ochii mireșii,
Cum măi plâng ochii mireșii,

e₁, |: Unu plânze, unu nu, mă, :|
|: Că șcie se-i urātu, mă(i), :|
e₁, |: – Mă dădeș, maico, dădeșu, :|
e₁, |: Până din sat mă scosășu. :|
e₁, |: – Mă dădeș, maico, deparce :|
ă₁, |: Să vin cu dișazi-i-n spațe, :|
e₁, |: Cu dișazi-i-mbăjerațu :|
pă₁, |: Și cu uoči-i-nlăcrimațu. :|

6. Tu, mireasă, după tine

Muncelu Mare, HD
Marina Samvina, 67

♩ = 40

e₁, Tu, mi - rîa - să, du - pă ci - ne,
e₁, Tu, mi - rîa - să, du - pă ci - ne.

PAD 305 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

e₁, Tu, miriasă, după ciîne,
e₁, Tu, miriasă, după ciîne,

ă, N-am văzut plângân pă nîme,
ă₁, N-am văzut plângân pă nîme,

ă, |: Numa pă măicuța te, măi, :|

7. Sara bună, maica me

Vadu Dobrii, HD

Popa Sorin, 44

♩ = 102

Sa - ra bu - nă, mai - ca me - re,

Sa - ra bu - nă, mai - ca me - re.

PAD 215 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

Sara bună, maica mere,

Sara bună, maica mere,

Mulțameșce-mi dacă-î vrere,

Mulțameșce-mi dacă-î vrere,

: Dacă nu, mă duc ș-așere. :|

8. Sara bună, maica me

Hășdău, HD

Opruț Lucreția, 60

♩ = 46

Sa - ra bu - nă, mai - ca me, mă,

Sa - ra bu - nă, mai - ca me, mă.

PAD 263 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

Sara bună, maica mă,

Sara bună, maica mă,

Mulțameșce-mi, dacă-î vră,

Mulțameșce-mi, dacă-î vră,

: Dacă nu, mă duc ș-așă, mă. :|

: Mă duc, maico, prin străini, mă. :|

: Ca floarea prin mărășini, mă. :|

9. Tu, mireasă, tu și tu

Socet, HD

Gulea Domnica, 60

♩ = 46

și, Tu, mi - reșă - să, tu și tu, mă,

Tu, mi - reșă - să, tu și tu, mă.

Var. 1) Var. 2) Var. 3)

str. 2 în cont. str. 2 în cont. str. 2 în cont.

PAD 415 Cîl. Ișfănoni R., 1984, Tr: Stan A.

și, Tu, mireasă, tu și tu, mă,
Tu, mireasă, tu și tu, mă,

păi, Biîne ț-o cântat cucu, mă,
Biîne ț-o cântat cucu, mă,

păi, |: De ce-o lît sînge-ai vrut tu, mă. :|
păi, |: Tu, mireasă, salba țe, mă, :|
ăi, |: Las' să plîngă ȧleance, :|
ei, |: C-o rămas nemăritațe. :|
păi, |: Nu mai plînze după ie, mă. :|

10. Strânze-ți, fată, ȧoalele

Ruda, HD

Dan Viorica, 67

♩ ≈ 44

Strân-ze-ț, fa - tă, ȧoa - le - le,

Strân - ze-ț, fa - tă, ȧoa - le - le,

Var. 1)

str. 2, 3, 4

PAD 042 Cîl. Bocșă I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Strânze-ț, fată, ȧoalele,
Strânze-ț, fată, ȧoalele,
Ȧi le strânze și le plînze,
Că nu știu uîne-or aîunze.

Și le fă în drum grămadă,
Și le dă foc ca să ardă,
Și puîne-le-ntră hotară,

Să ardă cu foc și pară,
Ca să vadă mamele,
Să nu-ș deje fețele
Cum m-o dat mama pă miîne,
Niși la rău, da' niși la biîne.

11. Cum măi plâng ochii miresii

Socet, HD
Grup femei

$\text{♩} = 36$

Trân-dă - fir din, m, cor - nu meș - siș,

Trân - dă - fir din, m, cor - nu meș - siș. #C

Var. 1) Var. 2) Var. 3) Var. 1)

str. 3 str. 5 str. 8 str. 6

PAD 427 Cui. Ișfănoni R., 1984, Tr. Stan A.

Trândăfir din cornu meșii,
Trândăfir din cornu meșii,

Cum măi plâng ochii miresii,
Cum măi plâng ochii miresii.

ei, | Unu plânze, unu nu, măi, |
| C-ăla șcie șe-i strinu, măi, |
| Unu plânze, unu ba, măi, |
| Că șcie șe-i dragosta, mă. |
| Strânze-ț, fată, țalele, măi, |

| Și le strânze și le plânze, |
| Că noi de-aișea ne-om duce |
păi, | Colo-n munt, la d-ăle curț, măi, |
| La părinț necunoscut, măi. |
păi, | Fata car'e-ș lasă satul, |
păi, | Mânșe-o jălea și bănatul, |
păi, | Că și ieu mi l-am lăsat, măi, |
păi, | Jălea multă m-o mâncat, măi. |

12. Ie-ți, mireasă, sara bună

Hășdău, HD
Luciaciu Ileana, 73

$\text{♩} = 54$

Ie-ț, mi - rea - să, sa - ra bu - nă

De la ta - tă, de la ma - mă.

Var. 1)

str. 2

PAD 102 Cui. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Ie-ț, mireasă, sara bună
De la tată, de la mamă,

Di la fraț, de la suror, mă,
De la grădina cu flor.

13. Haidați, fete, de-a-mpreună

Rădulești, HD
Mihoc Aurora, 70

♩ = 70

Hai - daț, fe - će, de-a-m - pre - u - nă,

Ca să-m ple - cîm o cu - nu - nă.

PAD 233 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Haidaț, fețe, de-a-mpreună,
Ca să-mplecîm o cunună,

Cunună din grâu de vară,
Noună fețe-o sășerară

Fecile-s ca nouă flori, mă.
Frunză verde di alună,
Hai cu apa la cunună;
Frunză verde di răcîță,
Cununa trăbă plăcîță.

! : Șî doi fișiori o legară, :!
Doi fișiori ca doi bujori, mă,

14. Ia-ți, mireasă, zîua bună

Rădulești, HD
Floare Aurica, 73
Rachier Rodica, 63

♩ = 164

Ia-ți, mi - reșă - să, zî - șa bu - nă

Di la ta - tă, di la mu - mă.

Var. 1)

str. 2

PAD 232 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Ia-ți, mireasă, zîua bună
Di la tată, di la mamă,

Di la frați, de la surorișu,
Di la grăd'ina cu florișu,

De la fir de busujocu,
D'i la fetele d'in jocu.

15. Haidă, soro, jos, la măr

Bătrâna, HD
Herciu Cornelia, 53

$\text{♩} = 56$

Haḃ - dă, so - ro, ȓos, la mă - ru,

Să cu - le - ȓem că - lă - pă - ru.

Var. 1) Var. 2) Var. 3)

str. 2 în cont. str. 2 str. 3, 4

PAD 384 *Cul. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.*

Haidă, soro, ȓos, la măru,

Să culȓzem călăpăru,

Călăpăr și flori mărunce,
pi, Să-ȓ puȓem, soro, la frunce,Călăpăr și viorȓe,
i, Să-ȓ puȓem, soră, mărȓe;
Călăpăr și ȓioseȓ,

i, Să-ȓ puȓem, soro, șerșeu;

Călăpăr și flori di nalbă,
Să-ȓ puȓem, soro, la salbă.i, Feȓe până-s micuȓe,
ei, La părinȓ li-ȓ drag di ȓe;
e, | : Dacă feȓe să mărȓescu, :|
Părinȓi lor le urăscu
ei, Și străinȓi le-ndrăzescu.

16. Sara bună, eu mă duc

Lelese, HD
Costa Cornelia, 62

$\text{♩} = 56$

Sa - ra-ȓ bu - nă, ȓeu mă duc, măȓ,

Niși a - i - șea nu mă culc, măȓ.

Var. 1)

str. 2 în cont.

PAD 170 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*Sara-ȓ bună, ȓeu mă duc, măȓ,
Niși aișea nu mă culc, măȓ.Niși aișea, niși la mȓară,
Numa la băȓiȓa-n pȓală;Niși aiși și niși acasă,
Numa la băȓiȓa-n braȓă.

17. Grăbi maica de mă dăde

Bătrâna, HD
Herciu Cornelia, 53

♩ = 52

**PAD 386** Cîl. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr. Stan A.

e, Grăbi maica de mă dăde,
ă, Pună fu grădina verde.

păi, Nîși o lună nu-mpîlnîi,
Pun' la maica jar vehîi

ei, Cu ăsașii-mbăierațu
Și cu oăii-nlăcrămațu.

Dăde maica-a mă-ntr'eba, mă:
ei, – Biîne-î la striin orî ba, mă?
ei, – Tași, maico, nu mă-ntr'eba, mă,
e, | Că mă spuie fața mea, mă, |
ei, Că-î galbenă ca șeara, mă.

18. Tu, mireasă, după tine

Poiana Răchitelii, HD
Poiană Mărioară, 80
Ieșan Valeria, 74

♩ = 60



Var. 1)
str. 2 în cont.

PAD 151 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Tu, mireasă, după ciîne,
Tu, mireasă, după ciîne,
Nu văzui plângân pă nîme,
Nu văzui plângân pă nîme,

| Dar după mirile tău, |
| La tăt satu-î pare rău. |

| Tu, mireasă, tu și tu, |
| Biîne ț-o cântat cucu, |
| Țe-o luat șîne aî vrut tu. |
| Tu, mireasă, tu cu floriî, |
| Ie-ț gîndu di la fișiorî |
| Și țî-l puie la bărbatu, |
| Dacă Domnu țî l-o datu. |

Hai, mireasă, hai la măr (variantă text)

Poiana Răchițelii, HD

Poiană Mărioara, 80

Ieșan Valeria, 74

Dictat: Hai, mireasă, hai la măr,
 Hai, mireasă, hai la măr,

Să culțezem călăpăr,
 Să culțezem călăpăr,

Cântat: |: Călăpăr și flori d'e dalbă, :|
 |: Să ți le punem la salbă. :|
 Hai, mîireasă, hai în ocol,
 Stai, mireasă, stai pă locu.

Cul. Bocșa I., Stan A., 2017

19. Haidă, soro, jos, la măr

Bătrâna, HD

Grup femei

♩ = 52

Hai - dă, so - ro, zos, la mă - ru,
 Hai - dă, so - ro, zos, la mă - ru.

PAD 253 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Haidă, soro, zos, la măru,
 Haidă, soro, zos, la măru,

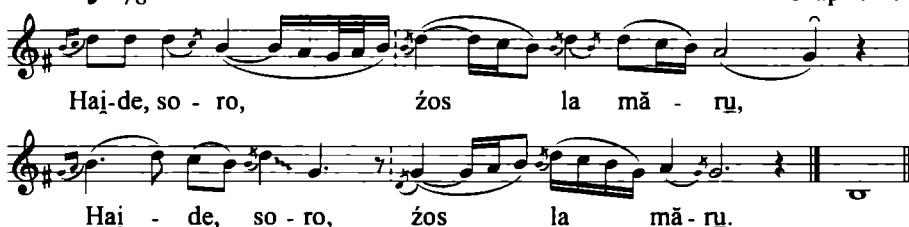
Să culțezem călăpăru,
 Să culțezem călăpăru,

:| Călăpăr și viorle, :|
 :| Să-ț punem, soro, mărzele; :|
 :| Călăpăr și gioșeu, :|
 :| Să-ț punem, soro, șerșeu; :|
 :| Călăpăr și flori de macu, :|
 :| Să-ț punem, soro, pă capu. :|
 :| Draga me ultoane dulce, :|
 :| Șe faîne mere ne-adușe. :|
 :| Noi d'e când te-am sămănatu, :|
 :| De-ăștea flori n-ai arătat. :|

20. Haide, soro, jos la măru*

Feregi, HD
Grup femei

♩ = 78

**PAD 025** Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Haide, soro, zos la măru,

Haide, soro, zos la măru,

Să culțezem călăpăru,

Să culțezem călăpăru,

|: Călăpăr și flori mărunce, :|

|: Să le puñem pe la frunțe; :|

|: Călăpăr și vior'ele, :|

|: Să le puñem d'e mărzele. :|

Dictat: Fii, făloasă, tu, ultoane,

Că-ț aducem mândră floare,

Că, de când ai răsărit,

De-ăștea flori nu ț-or venit

Și, de când aiți ț-or pus,

De-ăștia flori nu ț-or adus.

* „Să cânta când ieșăm la ultoane.”

21. Sara bună, eu mă duc

Feregi, HD
Grup femei

♩ = 78

**PAD 027** Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Sara bună, ieșu mă duc,

Sara bună, ieșu mă duc,

'N locu mñeu răsare-un nucu,

'N locu mñeu răsare-un nucu,

|: Pi lângă nuc, viorle, :|

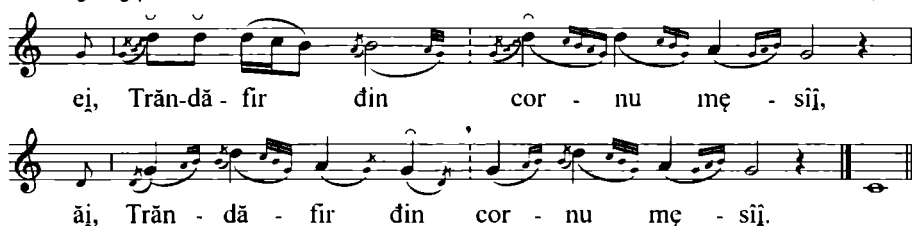
|: Să le plânzi, maico, cu jăle. :|

22. Cum măi plâng ochii miresii

Socet, HD

Muntean Maria, 69

♩ = 64

**PAD 146** Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

ej, Trândăfir din cornu meșii,
 ăi, Trândăfir din cornu meșii,

ej, Cum măi plâng ochii mirșii,
 ej, Cum măi plâng uochii mirșii,

Cum măi plâng ochii miresii (variantă text)

Socet, HD

Paveloni Salvina, 73

Muntean Maria, 69

ej, Trândăfir din cornu meșii,
 ăi, Trândăfir din cornu meșii,
 ej, Cum măi plâng ochii mirșii,
 ej, Cum măi plâng uochii mirșii,

ej, |: Unu plânze, unu nu, mă, :|
 ej, |: Că șcie še-i urātu, mă, :|
 ej, |: Unu plânze, unu ba, mă, :|
 ej, |: Că șcie še-i dragost'ea, mă, :|

Cul. Bocșa I., Stan A., 2017

23. Tu, mireasă, după tine

Socet, HD

Gulea Mărioara, 72

♩ = 54

**PAD 147** Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

pă, Tu, mireasă, după cine,
 Tu, mireasă, după cine,

pă, Nu văzui plângân pă nime,
 Nu văzui plângân pă nime,

păi, |: Da' după mirjele tău, mă, :|
 păi, |: La tăce le parje rău, mă, :|

24. Sara bună, eu mă duc

Sohodol, HD
Lupesc Maria, 71

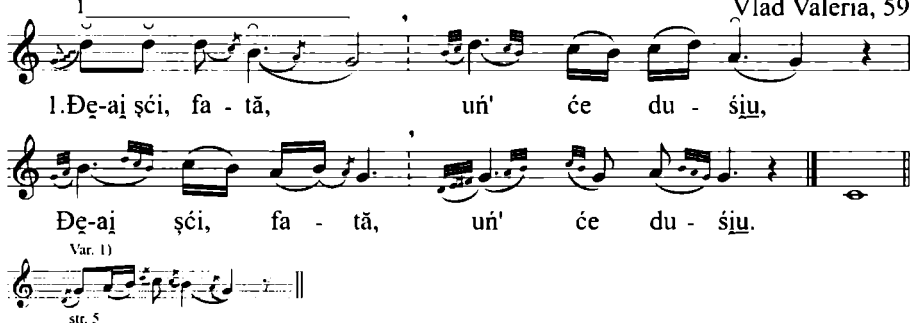
♩ = 38

**PAD 293** C'ul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.aj, Sara bună, ieșu mă ducu,
Sara bună, ieșu mă ducu,aj, Niși aișea nu mă culcu,
Niși aișea nu mă culcu,au₁, |: Niși aișea, niși acasă, :|
au₁, |: Numa la bădița-n brață. :|

25. De-ai ști, fată, un' te duci

Cerbă, HD
Costa Maria, 59
Vlad Valeria, 59

♩ = 38

**PAD 409** C'ul. Ișfănoni R., 1983, Tr. Stan A.păi, De-ai ști, fată, un' ce dușiu,
De-ai ști, fată, un' ce dușiu,pi, Nquăzăși de ahi să fușiu,
Nquăzăși de ahi să fușiu,păi₁, |: După cihi să scotă rușiu. :|
pi₁, |: La striin să nu ce dușiu. :|pi₁, |: Rușile să putrăzască. :|
|: Pă cihi să nu ce găscă. :|
|: Că striinu-î tăt striinu. :|
Că, din apă să-î fași vinu,
Și nu-î fași voia deplinu;
Și, din apă să fași mișere,
Și tăt nu-î fași pă plășere.

26. Sara bună, eu mă duc

Poienița Voinii, HD

Grup femei

♩ = 66

Sa - ra bu - nă, ieșu mă du - cu,

Sa - ra bu - nă, ieșu mă du - cu.

PAD 019 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Sara bună, ieșu mă ducu,
 Sara bună, ieșu mă ducu,

Înș aișea nu mă culcu,
 Înș aișea nu mă culcu,

: Înș aișea, înș acasă. :|

27. Ie-ți, mireasă, zîua-i bună

Cerbăl, HD

Costa Jenia, 64

♩ = 50

i, Ie-ț, mi - reșă - să, zî - ua-i bu - nă

Đi la ta - tă, đī la mu - mă.

PAD 128 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Ie-ț, mireasă, zîua-aj bună
 Đi la tată, đī la mumă,

Đi la fraț, đī la surorī, măi,
 Đi la grădina cu florī, măi.

Đi la verde tāmăiță,
 Đi la fecē đīn uliță,
 Șī țī-l puñe la bărbat, măi,
 Că cu jēl cē-aj cununat, măi.

28. Sara bună, eu mă duc

Cerișor, HD

Poanta Domnica Lupu, 72

$\text{♩} \approx 60$

2

ej, Sa - ra bu - nă, ieu mă du - cu,

1

Ńiși a - i - șea nu mă cul - cu.

Var. 1) Var. 2)

str. 2 str. 4

PAD 491 Cul. Ișfănoni R., 1980, Tr. Stan A.

ej, Sara bună, ieu mă duc,

Ńiși aișea nu mă culcu,

ăi, Ńiși aișea, Ńiși acasă,

Ńiși aișea, Ńiși acasă,

ej, |: Numa la bădiuța-n brață, :|

ă, Ńiși aișea, Ńiși la mără,

ăi, |: Numa la bădiuța-n poală. :|

ej, Să ști, fată, un' ce duși,

ej, Năzărăși d'e ari să fuži,

ej, |: După cini să scotă ruži, :|

ăi, Ružile să putrăzască,

Pă cini să nu ce găsască.

29. De-ai ști, fată, un' te duci

Cerișor, Lelese, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

și Grup femei

$\text{♩} = 62$

(pi), De-ai ști, fa - tă, i, unī ce du - ši,

De-ai ști, fa - tă, unī ce du - ši.

PAD 007 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

pi, De-ai ști, fată, unī ce duși,

De-ai ști, fată, unī ce duși,

pi, Năzărăși de ari să fuži,

Năzărăși de ari să fuži,

păi, |: După cini să scotă ruži, :|

pi, |: La striin să nu ce duși. :|

pi, |: Ružile să putrăzască, :|

:| Pă cini să nu ce găsască, :|

:| Că striinu-î tăt striinu, :|

Că, din apă să-î fași vinu,

Și nu-î fași voia deplinu;

Și, din apă să fași miere,

Și tăt nu-î fași pă plășere.

30. Sara bună, eu mă duc

Lelese, HD

Achim Maria, 66

„Tălaucă”

♩ = 42

1. ă, Sa - ra bu - nă, ieșu mă du - cu,
Sa - ra bu - nă, ieșu mă du - cu,
2. Niși a - i - șea nu mă cul - cu,
Niși a - i - șea, nu mă cul - cu,
Var. 1) Var. 2) Var. 3) Var. 4) Var. 5)
str. 3, 4 str. 3 str. 4, 5 str. 6, 7 str. 7, 8

* str. 4 în continuare, rândul melodic 2 se cântă ca în prima strofă

PAD 361 *Cul. Ișfănoni R., 1981, Tr: Stan A.*

ă, Sara bună, ieșu mă ducu,
Sara bună, ieșu mă ducu,

Niși aișea nu mă culcu,
Niși aișea nu mă culcu,

Niși aișea, niși acasă,
Numa la măicuța-n brață.
: Plânze-mă, măico, cu jăle, :
: Pă miin*Ți* și țoalele mele; :
: Plânze-mă, măico, cu doru, :
: Că ț-am fost d'e azutoru, :
: Că ț-am luat bou de cornu :
: Și ț*i* l-am dus la ogoru; :
: Că ț-am luat bou de corm*e* :
: Și ț*i* l-am dus la ogoră :
: Și, măicuță, am fost fată, :
: Ț-am scos vaca din poiată. :]

31. Ie-ți, mireasă, ziua bună

Rădulești, HD
Simoc Petrică, 89
„Gaga”

♩ = 54



PAD 246 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Ia-ți, mireasă, ziua bună,

Ie-ți, mireasă, ziua bună,

De la frați, de la surorî,

De la frați, de la surorî, măi,că₁, |: – Mă duc, mamă, la străinîu, :||: – Un(d₂)e nu cunosc pă nîme, :|hai₁, |: Numa(j₂) frunza și iarba, măi, :||: Țla-î tata și mama, măi. :|hai₁, |: D'e la grăd'ina cu florî, măi:|hai₁, |: D'e la mamă, de la tată. :|

32. Sara bună, maica me

Poienița Voinii, HD
Rădoane Victoria, 72

♩ = 52

Sa - ra bu - nă, mai - ca me, măi,
Sa - ra bu - nă, mai - ca me, măi,
Mul - ță - meș - ce-mî, da - că-î vrișe,
Da - că nu, mă duc ș-a - șă.
Var. 1) Var. 2) Var. 3) Var. 4)
str. 2 str. 2 str. 3 str. 3

PAD 063 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Sara bună, maică me, măi,
 Sara bună, maică me, măi,
 Mulțămesc-e-mi, dacă-î vrieș,
 Dacă nu, mă duc ș-așă.

Sara bună, maică bună,
 Sara bună, maică bună,
 Asta-î sara di pă urmă,
 Șe-o petrișsem împreună.

: Rămas bun, fraț și surorî, :|

: Îleu acum plec di la voi. :|

33. Cum mai plâng ochii miresîi

Bunila, HD

Ienășescu Ileana, 76

♩ = 54

Tran- da fir în col-țu me-sîi, Tran- da - fir în col-țu me - sîi,
 Ai, hai, șe măi trai! Ai, hai, șe măi trai!

PAD 203 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

Trandafir în colțu meșîi,
 Trandafir în colțu meșîi,
 Ai, hai, șe măi trai!
 Ai, hai, șe măi trai!

Cum mai plâng ochii miresîi,
 Cum mai plâng ochii miresîi,
 Ai, hai, șe măi trai!
 Ai, hai, șe măi trai!

: Unu plânze, unu nu, :|

: Că șcie șe-î urātu. :|

: Unu plânze, unu ba, :|

: Că șcie șe-î dragost'ea. :|

34. Cum măi plâng ochii miresîi

Ruda, HD

Dan Viorica, 67

♩ = 148

Tran- da- fir în cor- nu me-sîi, Tran- da- fir în cor- nu me-sîi,
 Cum măi plâng ȳo- cîi mi - r'e - sîi!
 Ai, hai și iar hai! Ai, hai și iar hai!

PAD 049 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

Trandafir în cornu meșii,
 Trandafir în cornu meșii,
 Cum măi plâng uoții mirșii!
Ai, hai și iar hai!
Ai, hai și iar hai!

Unu plânze, unu nu,
 Unu plânze, unu nu,
 Că șcie se-î urātu.
Ai, hai și iar hai!
Ai, hai și iar hai!

: Unu plânze, unu ba, :|
 Că șcie se-î dragoste.

35. Cum mai plâng ochii miresii

Poienița Voinii, HD
 Rădoane Victoria, 72

♩ = 64

Tran-da-fir în col-țu meșii, Tran-da-fir în col-țu meșii,
 Cum mai plâng o - cii mi - rșii,
Ai, hai și iar hai! Ai, hai și iar hai!

PAD 062 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

Trandafir în colțu meșii,
 Trandafir în colțu meșii,
 Cum mai plâng oții mirșii,
Ai, hai și iar hai!

Unu plânze, unu nu,
 Unu plânze, unu nu,
 Că șcie se-î urātu,
Ai, hai și iar hai!

: Unu plânze, unu ba, :|
 Că șcie se-î dragoste.

36. Bate ceasu, bate unu

Sohodol, HD

Lupesc Maria, 71

♩ = 62

aî, Ba-će şea - su, ba - će u - nu, Ba-će şea - su, ba - će u - nu,

Îeu mi-s ga - ta ca pe - u - nu.

Ai, hai şi îa - ră hai! Ai, hai şi îa - ră hai!

PAD 292 Cui. Bocşa I., Stan A., 2017. Tr: Stan A.

aî, Baće şeasu, baće unu,
 Baće şeasu, baće unu,
 Îeu mi-s gata ca peunu.
Ai, hai şi iară hai!
Ai, hai şi iară hai!

păi, Baće şeasu, baće doi,
 Baće şeasu, baće doi,
 Mă duc, maico, di la voi.
Ai, hai şi iară hai!
Ai, hai şi iară hai!

|: Baće şeasu, baće trii, :|
 Îeu mă duc, maico, de-aşi.
 |: Baće şeasu, baće patru, :|
 Îeu mă duc, maică, la altu.
 |: Baće şeasu, baće şinsî :|
 Îeu mă duc, maică, de-aişi.
 păi, |: Baće şeasu, baće şasă, :|
 Îeu mă duc la altă casă.
 păi, |: Baće şeasu, baće şăpce, :|
 Îeu mă duc, maică, dintră feće.
 păi, |: Baće şeasu, baće uopt, :|
 Îeu mă duc, maică, de tot.
 păi, |: Baće şeasu, baće nouă, :|
 Îo mă duc la casă nouă.
 |: Baće şeasu, baće zăşe, :|
 Hai, maică, de mă petrişe.

37. Cum mai plâng ochii mireșii

Poienița Voinii, HD

Căsălean Ana, 65

Muntean Aurelia, 47

♩ = 118

Tran - da - fir în cor- nu meș- sîi, Cum mai plâng o- cîi mi - re - sîi,
 U - nu plân- ze, u - nu ba, Că șcie - e șe- i dra- gos - t'ea.
 Hai, hai și iar hai! Hai, hai și iar hai!

PAD 073 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Trandafir în cornu meșii,
 Cum mai plâng ochii mireșii,
 Unu plânze, unu ba,
 Că șcie șe-i dragost'ea.
Hai, hai și iar hai!
Hai, hai și iar hai!

Unu plânze, unu nu,
 Că șcie șe-i urātu.
 Las să plângă amândoi,
 Că plec, mamă, de la voi.
Hai, hai și iar hai!
Hai, hai și iar hai!

Lasă mamă, lasă tată,
 Lasă soră-ngândurată.

Dictat: Lasă fraț, lasă surorî,
 Lasă grădina cu florî.
 Gată, mamă, și zestrea,
 Că plec de la dumneata,
 Cămeșile, dedesubt,
 Mamă, să nu te zăuîț;
 Deasupra pune-un covor,
 Că plec, măică, din ocol.

38. Bate ceasu unu, doi

Lelese, HD

Costa Cornelia, 62

♩ = 120

Ba-ce șja -su u - nu, doi, Ba-ce șja -su u - nu, doi,
Eî, hai și iar hai! Eî, hai și iar hai!
Ieșu plec, mai-că, de la vo - i, Ieșu plec, mai-că, de la vo - i.
Eî, hai și iar hai! Eî, hai și iar hai!
Eî, hai și iar hai! Eî, hai și iar hai!

Var. 1 Var. 2

str. 2 in cont. str. 2 in cont.

PAD 164 C'ul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Baće șjasu unu, doi,
Baće șjasu unu, doi,
Eî, hai și iar hai!
Eî, hai și iar hai!
Ieșu plec, mai-că, de la voi,
Ieșu plec, mai-că, de la voi.
Eî, hai și iar hai!
Eî, hai și iar hai!

Baće șjasu triș și patru,
Baće șjasu triș și patru,
Eî, hai și iar hai!
Eî, hai și iar hai!
Ieșu plec, mai-că-ntr-altu satu,
Ieșu plec, mai-că-ntr-altu satu.
Eî, hai și iar hai!
Eî, hai și iar hai!

: Baće șjasu șinș și șasă, :|
: Ieșu plec, mai-că-ntr-altă casă. :|
: Baće șjasu șăpće, uopt, :|
: Mai-co, de voi mă despărt. :|
: Baće șjasu nquă, zășe, :|
: Hai, mai-co, și mă petrișe. :|

39. Cum mai plâng ochii miresii

Lelese, HD

Grup femei

♩ = 118

Tran-da - fir în cor-nu meș-sî, Tran-da - fir în cor-nu meș-sî,
 Eî, hai și iar hai! Eî, hai și iar hai!
 Cum mai plâng o - cîi mi - reș-sî, Cum mai plâng o - cîi mi - reș-sî!
 Eî, hai și iar hai! Eî, hai și iar hai!

PAD 169 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Trandafir în cornu meșî,
 Trandafir în cornu meșî,
 Eî, hai și iar hai!
 Eî, hai și iar hai!
 Cum mai plâng ochii mireșî,
 Cum mai plâng ochii mireșî!
 Eî, hai și iar hai!
 Eî, hai și iar hai!

Unu plânze, unu nu,
 Unu plânze, unu nu,
 Eî, hai și iar hai!
 Eî, hai și iar hai!
 Că șcie se-î urātu;
 Că șcie se-î urātu;
 Eî, hai și iar hai!
 Eî, hai și iar hai!

|: Unu plânze, unu ba, :|
 |: Că șcie se-î dragoste. :|
 |: Plânze, ochi, și lăcrimat, :|
 |: Că voi sânceț vinovaț. :|

40. Cum mai plâng ochii miresii

Goleș, HD

Ghiura Lucreția, 77

♩ = 80

Tran-da- fir în cor- nu me- -sîi, Tran- da- fir în cor- nu me- -sîi,

Cum mai plâng o- cîi mi- reș - sîi,

Ai, hai, șe măi trai! Ai, hai, șe măi trai!

U - nu plân- ze, u - nu nu, U - nu plân- ze, u - nu nu,

Ai, hai, șe măi trai! Ai, hai, șe măi trai!

PAD 198 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Trandafir în cornu meșii,
 Trandafir în cornu meșii,
 Cum mai plâng ochii miresii,
 Ai, hai, șe măi trai!
 Ai, hai, șe măi trai!
 Unu plânze, unu nu,
 Unu plânze, unu nu,
 Ai, hai, șe măi trai!
 Ai, hai, șe măi trai!

ei, Nu șcie șe-î bărbatu,
 Nu șcie șe-î bărbatu,
 Nu șcie șe-î urātu,
 Ai, hai, șe măi trai!
 Ai, hai, șe măi trai!
 Unu plânze, unu ba,
 Unu plânze, unu ba,
 Nu șcie șe-î dragosteă,
 Ai, hai, șe măi trai!
 Ai, hai, șe măi trai!

41. Tu, mireasă, chica ta

Hășdău, HD

Lucaciu Ileana, 73

♩ = 54

Tu, mi-ria -să, ci-ca te, Tu, mi-ria -să, ci - ca te,

Nu măi pun pre - mu-ră-n ie,

Ai, hai, ce măi trai! Ai, hai, ce măi trai!

Că ci-ca je în pă-re - ce, Că ci-ca je în pă-re - ce,

Tu nu măi iești în - tră fe - ce, Tu nu măi iești în - tră fe - ce,

Ai, hai, ce măi trai, Ai, hai, ce măi trai!

PAD 101 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Tu, mirjasă, cica te,

Tu, mirjasă, cica te,

Nu măi pun premură-n ie,

Ai, hai, ce măi trai!

Ai, hai, ce măi trai!

Că cica je în păreće,

Că cica je în păreće,

Ai, hai, ce măi trai!

Ai, hai, ce măi trai!

Tu nu măi iești întră feće,

Tu nu măi iești întră feće,

Ai, hai, ce măi trai!

Ai, hai, ce măi trai!

Tu, mirjasă, iești cu flori,

Tu, mirjasă, iești cu flori,

Nu măi iești-întră fićjori,

Ai, hai, ce măi trai!

Ai, hai, ce măi trai!

Și d'ę-acu ieș' lângă bărbat,

Că iești în lângă bărbat,

Ai, hai, ce măi trai!

Ai, hai, ce măi trai!

Dacă Domnul ți l-o dat,

Dacă Domnul ți l-o dat,

Ai, hai, ce măi trai!

Ai, hai, ce măi trai!

42. Frumos plâng ochii miresîi

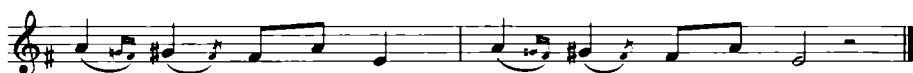
Ulm, HD

Blaj Maria, 65

♩ = 90



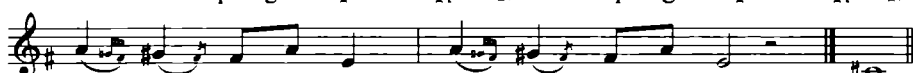
1. Tran - dă - fir din cor - nu me - sîi,



Ai, hai, ja - ră hai! Ai, hai, ja - ră hai!



2. Fru - mos plâng o - cîi mi - riș - sîi, Fru-mos plâng o - cîi mi - riș - sîi,



Ai, hai, ja - ră hai! Ai, hai, ja - ră hai!

PAD 479 Cul. Ișfănoni R., 1984, Tr: Stan A.

Trandăfir din cornu mîșîi,

Ai, hai, iară hai!

Ai, hai, iară hai!

Frumos plâng o_cîi mîrișîi,

Frumos plâng o_cîi mîrișîi,

Ai, hai, iară hai!

Ai, hai, iară hai!

e, | : Unu plânze, unu nu, :|
 | : C-ala șcie șe-î doru; :|
 | : Unu plânze, unu ba, :|
 | : C-ala șcie dragosta. :|

43. Cum mai plâng ochii miresîi*

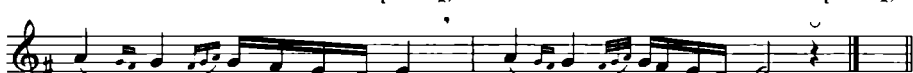
Feregi, HD

Grup femei

♩ = 64



Trăn-dă - fir d'in cor - nu me - sîi, Trăn-dă - fir d'in cor - nu me - sîi,



Ei, hai, șe mai trai, Ei, hai, șe mai trai!

PAD 026 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Trandăfir d'in cornu mîșîi,

Trandăfir d'in cornu mîșîi,

Ei, hai, șe mai trai,

Ei, hai, șe mai trai!

Cum mai plâng o_cîi mîrișîi,

Cum mai plâng o_cîi mîrișîi!

Ei, hai, șe mai trai,

Ei, hai, șe mai trai!

: Unu plânze, unu nu, :
 : Ala șt'ie še-î greu. :
 : Unu plânze, unu ba, :
 : Ala șt'ie še-î șoacra. :|

* „Se cânta la meșă.”

44. Bate ceasu, bate unu

Bătrâna, HD

Herciu Cornelia, 53

♩ = 88

i, Ba-ce șea-su, ba-ce u-nu, Io sunt ga-ta ca pe-u-nu.
 Hai, hai, še mai trai! Hai, hai, še mai trai!
 Var. 1 Var. 2
 str. 2, 3 str. 2, 3

PAD 385 Cîl. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.

i, Baće șeasu, baće unu,

Io sunt gata ca peunu.

Hai, hai, še mai trai!

Hai, hai, še mai trai!

e, Baće șeasu, baće doi,

Îeu plec, maiço, di la voi.

Ei, hai, še mai trai!

Ei, hai, še mai trai!

ei, Baće șeasu, baće trii,

Îeu mă duc, maiço, la strin.

e, Baće șeasu, bat'e patru,

Îeu mă duc, maiço, la altu.

e, Baće șeasu, baće șinși

Îeu mă duc, maiço, de-aiși.

e, Baće șeasu, baće șasă,

Îeu mă duc la altă casă.

e, Baće șeasu, baće șapt'e,

Mă duc, maică, mai diparće.

e, Baće șeasu, baće uopt,

Plâng, maiço, di nu mai pot.

ei, Baće șeasu, baće nouă,

Io mă duc la casă nouă.

ei, Baće șeasu, baće zășe,

Io plec cu inima rășe.

45. Suie, Mărie-n cocie

Poiana Răchițelii, HD

Poiană Mărioară, 80

Ieșan Valeria, 74

$\text{♩} = 78$

Su - ie, Mă - ri - e-n co - și - e,
 Su - ie, Mă - ri - e-n co - și - e,
 Aî, hai, še mai trai! Aî, hai, še mai trai! #

Var. 1)
 str. 2 in cont.

PAD 152 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Suie, Mărie-n coșie,
 Suie, Mărie-n coșie,
 Aî, hai, še mai trai!
 Aî, hai, še mai trai!

C-acu meri la cunuție,
 C-acu meri la cunuție,
 Aî, hai, še mai trai!
 Aî, hai, še mai trai!

|: Cu sine Ț-o fost drag Ție. :|

|: Hai-dă, mireasă, la măr! :|

46. Bate ceasu, bate unu

Hășdău, HD

Opruț Lucreția, 60

$\text{♩} = 58$

Ba - ce șia - su, ba - ce u - nu, Mă duc, mai - co, mă cu - nu - nu;
 Ba - ce șia - su, ba - ce doi, Ieșu plec, mai - co, de la voi.

PAD 265 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Baće șiasu, baće unu,
 Mă duc, maico, mă cununu;
 Baće șiasu, baće doi,
 Ieșu plec, maico, de la voi;

Baće șiasu, baće trii,
 Ieșu plec, maico, de p-asi;
 Baće șiasu, baće patru,
 Mă duc, maico, la bărbatu;

Baće șiasu, baće patru,
 Mă duc, maico, la bărbatu;

Baće şiasu, baće şinşi,
Ieu plec, maico, de p-aişi;
|: Baće şiasu, baće şasă,
Ieu plec, maico-n altă casă; :|
|: Baće şiasu, baće şăpce, :|
|: Ieu plec, maico, dintră fecé; :

Baće şiasu, baće opt,
Mă duc, maică, nu mă-ntorc;
|: Baće şiasu, baće nouă,
Mă duc, maiço-n casă nouă; :|
|: Baće şiasu, baće zăşe,
Hai, maiço, de mă petreşe. :|

47. Cum mai plâng ochii miresii

Hăsdău, HD

Lucaciu Ileana, 73

PAD 100 *Cul. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Trandafir în cornu meșii,
Trandafir în cornu meșii,
 La, la, la, la, lai, lai, lai,
 Lai, la, la, la, lai, lai, la!

Cum măi plâng oîi mireșî,
Cum măi plâng oîi mireșî,
Aî, la, la, la, laî, laî, laî,
Lai, la, la, la, lai, lai, la!

|: Unu plânge, unu nu, :|
|: Că ştie că-î urātu; :|
|: Unu plânge, unu ba, :|
|: Că ştie că-î dragostea. :|

48. Cum măi plâng ochii miresîi

Dăbâca, HD

Preda Sofia, 70

Cerişeri Anişca, 57

♩ = 78

Preda Soia, 70
Cerișeri Anișca, 57

1 2

Trăn-da - fir în cor-nu mę-sîi, Trăn-da - fir în cor - nu mę - sîi,

Șaj, laj, laj, laj, laj, laj, la, Șaj, laj, laj, laj, laj, laj, la!

Var. 1) Var. 2)

str. 2 in cont. str. 3 in cont.

PAD 119 *Cul. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Trândafir în cornu meșii,
Trândafir în cornu meșii,
Șai, lai, lai, lai, lai, lai, la,
Șai, lai, lai, lai, lai, lai, la!

Cum măi plâng ochii mirișii,
Cum măi plâng ochii mirișii,
Șai, lai, lai, lai, lai, lai, la,
Șai, lai, lai, lai, lai, lai, la!

: Unu plânze, unu nu, :
: Că șcie se-î urātu; :
: Unu plânze, unu ba, :
: Că șcie se-î dragost'ea. :|

Miresuță cu cunună (variantă text)

Dăbâca, HD
Grup femei

Mir'esuță cu cunună,
Mir'esuță cu cunună,
Ai, lai, lai, lai, lai, lai, la,
Ai, lai, lai, lai, lai, lai, la!

: Ie-o-n brață ș-o adună. :|
: De Ț-o fi șocră-ta ră, :|
: Mătură casa₁/cina₂ cu ie. :|
: Plânzeț, ochi, și lăcrămaț, :|
: Că voi sâncet vinovaț, :|
: Că v-am dat calça-năințe, :|
: Să m-alezeț om cumințe. :|
: Iacă voi se v-aț ales: :|
: Florișica la ovăs, :|
: Șinășălu d'intră tăț. :|

De Ț-o fi șocră-ta bună,
De Ț-o fi șocră-ta bună,
Șai, la, lai, lai, lai, lai, la,
Șai, la, lai, lai, lai, lai, la!

Cul. Ișfănoni R., 1981

49. Cum măi plâng ochii miresii

Dăbâca, HD
Grup femei

♩ = 78

Trân-da - fir în cor - nu meșii, Trân-da - fir în cor - nu meșii,
Ai, la, lai, lai, lai, lai, la, Ai, la, lai, lai, lai, lai, la!

PAD 475 Cul. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr. Stan A.

Trândafir în cornu meșii,
Trândafir în cornu meșii,
Ai, la, lai, lai, lai, lai, la,
Ai, la, lai, lai, lai, lai, la!

Cum măi plâng ochii mirișii,
Cum măi plâng ochii mirișii,
Ai, la, lai, lai, lai, lai, la,
Ai, la, lai, lai, lai, lai, la!

: Unu plânze, unu nu, :
: Că șcie se-î urātu; :
: Unu plânze, unu ba, :
: Că șcie se-î dragost'ea. :|

50. Cum mai plâng ochii miresii

Vadu Dobrii, HD

Grup femei

♩ = 64

Trăn-dă- fir în cor - nu me- sîi, Trăn-dă- fir în cor - nu me- sîi,

Cum mai plâng uă - cîi mi-ri-ș-sîi, Cum mai plâng uă - cîi mi-ri-ș-sîi.

PAD 213 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Trăndăfir în cornu meșii,
Trăndăfir în cornu meșii,
Cum mai plâng uăcîi mirișșii,
Cum mai plâng uăcîi mirișșii,

Unu plânze, unu nu,
Unu plânze, unu nu,
Că șcie șe-î urātu,
Că șcie șe-î urātu;

: Unu plânze, unu ba, :
: Că șcie șe-î dragost'ea. :|

51. Plângeți, ochi, și lăcrimați (de drum)

Hășdău, HD

Opruț Lucreția, 60

♩ = 66

Plân-zeț, o_cî, și lă - cri maț, Plân-zeț o_cî, și lă - cri - maț,

Ai, hai și iar hai! Lai, la, la, la, la, la, lai, lai, la!

Ai, hai și iar hai! Lai, la, la, la, la, la, lai, lai, la!

PAD 262 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Plânzeț, o_cî, și lăcrimaț,
Plânzeț, o_cî, și lăcrimaț,
Ai, hai și iar hai!
Lai la, la, la, la, la, lai, lai la!
Ai, hai și iar hai!
Lai la, la, la, la, la, lai, lai la!

Că voi sâncet vinovaț,
Că voi sâncet vinovaț,
Ai, hai și iar hai!
Lai la, la, la, la, la, lai, lai la!
Ai, hai și iar hai!
Lai la, la, la, la, la, lai, lai la!

|: Că v-am dat drumu-naince :|
 |: Să v-alegeț om cumince. :|
 |: Om cumince v-aț ales... :|

Dictat: Om cumince v-aț aflat,
 Da' nu-î de la noi din sat.

52. Plânze-mă, măicuța me

Socet, HD

Gulea Domnica, 60

$\text{♩} = 66$

Plân - ze - mă, măi - cu - ța me, mă,

Plân - ze - mă, măi - cu - ța me, mă,

Plân - ze - mă, măi - cu - ța me, mă.

Var. 1)

str. 4 în cont.

PAD 417 *Cul. Ișfănoni R., 1984, Tr: Stan A.*

Plânze-mă, măicuța me, mă,
 Plânze-mă, măicuța me, mă,
 Plânze-mă, măicuța me, mă,

Că-s di la inima te, mă,
 Că-s di la inima te, mă,
 Că-s di la inima te, mă.

|: Plânze-mă, măică, cu dor, mă, :|
 Ț-am scos plugu din ocol, mă,
 Și ți l-am dus la ogor, mă, (x 3)
 |: Breazdă răcag-am răvărsat, mă, :|
 Grâu roșu Ț-am sămănat, mă.

53. Ia-ți, mireasă, zîua bună

Muncelu Mic, HD

Josan Maria, 59

Olărașu Dorina, 68

$\text{♩} = 60$

Ie-ț, mi - reșă - să, zî - șa bu - nă,

acell.

Ie-ț, mi - reșă - să, zî - șa bu - nă,

De la ta - tă, de la mu - nă.

PAD 311 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

55. Pin pădurea lui Ion

Ulm, HD

Blaj Maria, 65

♩ = 66

Pin pă - du - reă lui Iu - o - nu,

Tă - će pă - să - ri - le dorm,

Tă - će pă - să - ri - le dorm.

* de la str. 2 în cont. se cântă forma A A B B

PAD 478 Cul. Ișfănoni R., 1984, Tr. Stan A.

Pin pădurea lui Iuon,

Tăce păsările dorm,

Tăce păsările dorm,

Numa una n-are somn,

Numa una n-are somn,

Și strigă: „Iuon, Iuon!”

Și strigă: „Iuon, Iuon!”

|: – Ieș, Iuañe, din ișcolă, :|

|: Că tăț fișjorii să-nșoră :|

|: Și fècele să mărită, :|

|: Tu rămâñi cu gura friptă. :|

|: – Însore-să, măriçe-să, măi, :|

|: Cari i-a me, nime n-o ie. :|

56. Tu, mireasă, după tine

Ulm, HD

Pătrău Dorica, 75

♩ = 60

Tu, mi - reă - să, du - pă ci - ñe,

ei, Tu, mi - reă - să, du - pă ci - ñe,

Nu vă - zuï plân - gân pă ñi - me,

Nu vă - zuï plân - gân pă ñi - me.

PAD 274 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Tu, mireasă, după cîine,
 ej, Tu, mireasă, după cîine,
 Nu văzuî plângân pă nîme,
 Nu văzuî plângân pă nîme.

Da' după mirele tău,
 Da' după mirele tău,
 La mulce le pare rău,
 La mult'e le pare rău.

Variantă text dictat:

Haj, mireasă, haj la măr,
 Să culézem călăpăr,
 Călăpăr și flori mărunte,
 Să puîem la tiîi pă frunte;
 Călăpăr și flori dă mac,
 Să puîem la tiîi pă cap,
 C-ai măs după cîiîi ți-î drag.

57. Azi-i uspăț la noi în sat

Ruda, HD

Catrina Anișca, 74

$\text{♩} = 84$

Az-i us-păț la noi în sat, *La, la, la, la, la, la, la, la, la*

Și lu-mea s-o a-du-nat, *La, la, la, la, la, la, la, la, la*

Că mi-re-le și mi-re-a-sa, *La, la, la, la, la, la, la, la, la*

Or ke-mat din tă-tă ca-sa. *La, la, la, la, la, la, la, la, la*

Var. 1 Var. 2 Var. 3
 str. 2 str. 2 str. 3

PAD 050 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Azi-i uspăț la noi în sat
La, la, la, la, la, la, la, la, la,
 Și lumea s-o adunat,
La, la, la, la, la, la, la, la, la,
 Că mirele și mireasa
La, la, la, la, la, la, la, la, la,
 Or kemat din tăta casa.
La, la, la, la, la, la, la, la, la.

Să vină cu mic, cu mare,
La, la, la, la, la, la, la, la, la,
 Să-și petreacă fiecare,
La, la, la, la, la, la, la, la, la,
 S-aducă sînstă frumoasă,
La, la, la, la, la, la, la, la, la,
 La mire și la mireasă.
La, la, la, la, la, la, la, la, la.

58. Mireasă, dragă mireasă

Vadu Dobrii, HD
Suciu Maria, 61

$\text{♩} = 80$

Mi - ri - a - să, dra - gă mi - ri - a - să,

Ei, hai, la, la, la, la, la, La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la!

PAD 212 C'ul. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Miriasă, dragă miriasă,
Ei, hai, la, la, la, la, la,
La, la, la, la, la, la, la, la, la!

Zău!-tă-ţ traju de-acasă,
Ei, hai, la, la, la, la, la,
La, la, la, la, la, la, la, la, la!

Că ce duşi-ntr-altă casă,
La părint' necunoscut,
Şi la cumnaţ ne-ncrebăţ.
Şi de ă-o fi soacra re,
Mătură casa cu ie
Đi la uşă pân la pat
Şi măi scutur-o de cap.

59. Mire, mire, dragă mire

Lunca Cernii, HD
Neidoni Mariana, 21

$\text{♩} = 164$

Mi - re, mi - re, dra - gă mi - re,

Mi - re, mi - re, dra - gă mi - re,

Să nu-ţ sfă- deşci mi - rea - sa,

Cân s-o du - şe-n - co - tro - va.

PAD 469 Cul. Işfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Mire, mire, dragă mire,
Mire, mire, dragă mire,
Să nu-ţ sfădeşci mireasa,
Cân s-o duşe-ncotrova,

Că-î cînăre şi frumoasă,
Că-î cînăre şi frumoasă

Şi şcie tot lucru-n casă,
Şi şcie tot lucru-n casă.

: Pârluie şi şârluieşte :
: Şi la cîine să gîndeşte :
: Pârluie şi faşe pită :
: Şi umblă tot năcăjită. :

II. CÂNTECE DE CĂTĂNIE

60. Io mă duc, mândro, mă duc

Rădulești, HD
Tizmote Miron, 78

♩ = 78

[Io] mă duc, mân - dro, mă duc, mă,
La ar - ma - tă, nu la plug, mă.
Io mă duc, mân - dro, țe - a - ca - să,
La ar - ma - tă, nu la coa - să.

PAD 235 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

[Io] mă duc, mândro, mă duc, mă,
La armată, nu la plug, mă.

Io mă duc, mândro, țe-acasă,
La armată, nu la coșă.

61. Plopule, frunză rotundă

Vadu Dobrii, HD
Stroia Aurica, 47

♩ = 86

Plo - pu - le, frun - ză ro - tun - dă,
Plo - pu - le, frun - ză ro - tun - dă,
Ia măi fă-mi un pic de um - bră,
Ia măi fă-mi un pic de um - bră.

PAD 214 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Plopule, frunză rotundă,
Plopule, frunză rotundă,
Îa măi fă-mi un pic de umbră,
Îa măi fă-mi un pic de umbră,

Să mă dau cu Leana-n dungă,
Să mă dau cu Leana-n dungă,
Pîntr-o pădurișe deasă,
Pîntr-o pădurișe deasă,

|: Multă ploaje rară varsă. :|
|: Asta nu-î ploaje curată. :|

|: Că-s lacrimi di la o fată, :|
|: Că ș-o lăsat fecia :|

Dictat: Colo zos, într-o pădure,
Dup-o tufă de mure.
Sfântu Spore stă să zăoare
Că ia-î fată de onoare,
Sfânta Lună sta să spună
.....

62. Pe un drum ce vine (cântec de război)

Bătrâna, HD

Balint Solomia, 58

$\text{♩} = 90$

Pe un drum se vi - ne Din Mun - ții Bal - cani,
Să-n - tâl - neș - te-o fa - tă C-un domn că - pi - tan.
De un - de vii tu, ȝa - re, Dom - le că - pi - tan?
Vin din crun - ta lup - tă Din Mun - ții Bal - cani.

PAD 393 *Cul. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.*

Pe un drum se vine
Din Munții Bălcăni,
Să-nălnește-o fată
C-un domn căpitan.
– De unde vii tu, ȝare,
Dom'le căpitan?
– Vin din crunta luptă
Din Munții Bălcăni.

păi, – N-ai văzut tu ȝare,
Domnu căpitan,
Pe-on sărzent ce ȝoartă
Numele de Jan?

păi, – L-am văzut, fetiȝo,
Ȇiar iel m-a servit,
Pe câmpu di luptă,
Cu sînște-a murit.*

păi, Di se-ntreb, fetiȝo,
Di sărzentu Jan?
– Am fost a lui mireasă,
Domnu căpitan!
– Ai fost a lui mireasă,
Fii ș-a mea nevastă,
Că-n două, trii zile,
Veji fi căpităneasă!

pă, – Cîar și-mpărăt' easă
Să știu că deviū,
Altujă mireasă
Nu vreaū să-î mai fiū.

pă, – Nu cunoșt'î, fetițo,
Pe sârzentu Jan?
Că, din crunta luptă,
Vine căpitan!

* „Asta jera bărbatu je! Da' nu l-o mai cunoscut!”

63. Pă un drum ce vine (cântec de război)

Ruda, HD

Catrina Ana, 74

♩ = 86

Pă un drum se vi - ne Din Mun - țî Bal - caî,

Să-n - tâl - nêș - cê-o fa - tă C-un domn că - pi - tan.

- De uîj viîj tu, ȝa - re, Dom - nul că - pi - tan?

- Vin din con - tra lup - țî, Din Mun - țî Bal - caî.

PAD 074 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Pă un drum se vine
Din Munții Balcaî,
Să-n tâlnêșcê-o fată
C-un domn căpitan.
– De uîj viîj tu, ȝare,
Domnul căpitan?
– Vin din contra lupții,
Din Munții Balcaî.

– N-ai văzut tu, ȝare,
Domnul căpitan,
P-on serzent se ȝortă
Numele de Dan?
– Ba l-am văzt, fetițo,
Căci jel m-a servit,
Pă câmpu d'e luptă,
Cu cînst'e-a murit.

Dar ce vrei, fetițo,
Cu serzentu Dan?

– Sunt a luj mireasă,
Domnul căpitan!
– Jelu te rog, fetiță,
Fij a me mireasă,
Că-n puține zile
Îi fi căpităneasă!
– Cîar împărăceasă
De-aș pucea să fiu,
Altujă mireasă
Nu vreaū ca să-î fiu.
Dacă de iubire
Parce n-am avut,
Az la mănăstire
Vreaū să mă mărit.
Cu rokie nêagră,
Cu scumpină-n cap,
Az, la mănăstire,
Să-l jălesc cu drag.

64. Lăudați-L, că e mare Dumnezeu (cântec la Rusalii)

Bătrâna, HD

Grup bărbați

♩ = 60

The musical score is written on five staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a tempo marking of ♩ = 60. The melody is simple and folk-like, with lyrics written below the notes. The lyrics are: 'Lă - u - da - ți-L că ie ma - re, Dum-ne - zeu, Ćę-a pă - zit cu mâ - na-I ta - re Pe ro - mân po - po - rul Său, Ćę-a pă - zit cu mâ - na-I ta - re Pe ro - mân po - po - rul Său.' The score ends with a double bar line and a final chord.

Lă - u - da - ți-L că ie ma - re, Dum-ne - zeu,
 Ćę-a pă - zit cu mâ - na-I ta - re
 Pe ro - mân po - po - rul Său,
 Ćę-a pă - zit cu mâ - na-I ta - re
 Pe ro - mân po - po - rul Său.

PAD 256 C'ul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Lăudați-L că ie mare Dumnezeu,
 Ćę-a păzit cu mâna-I tare
 Pe român poporul Său,
 Ćę-a păzit cu mâna-I tare
 Pe român poporul Său.

Îel din veți ne-a fost Părinte și Stăpân,
 Nici de astăzi înainte
 N-o să-l uie pe român,
 Nici de astăzi înainte
 N-o să-l uie pe român.

Când jeream în grea robie, lanțul greu,
 |: Noi credeam în bărbăție
 Și-ntr-al nostru Dumnezeu. :|
 L-am kemat să ne ajuce și-a venit
 |: Și din lanțuri inamice,
 Brațele le-a dezvelit. :|
 Și ne-a scris pe Sfânta Cruce: „Biruiți
 |: Și, oriunde vă veți duce,
 Lauri să-î dobândiți!” :|

III. REPERTORIUL FUNEBRU

Cântece rituale funebre

65. Brad încetinat

Meria, HD

Sălășan Marie, 72

♩ = 72

Brad în - še - t'i - na - tî,
Brad în - še - t'i - na - tî.

PAD 217 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

– Brad înșet'inatî,

Brad înșet'inatî,

D'e uñe-aj plecatî,

D'e uñe-aj plecatî?

: – D'int-on vârv d'e munt'e, :|

: D'e la florî mărun'te, :|

: C-am avut, avutî :|

: Șapt'e fraț zurațî, :|

: Tăț or dat odată, :|

: Pân m-or pus la vatră. :|

: Și ieji m-or mințitî :|

: Că m-or puñe, puñe :|

: La ȝ-apă sălșină, :|

: La florî în grăd'ină, :|

: Da' ieji uñî m-or pusî? :|

: La mijloc d'e satî, :|

: Pentru ȝom băiatî. :|

66. Brade-ncetinat

Hășdău, HD

Opruț Lucreția, 60

♩ = 46

Bra - de-n - še - ci - na - tu,
Bra - de-n - še - ci - na - tu.

PAD 259 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

– Brade-nșecinatū,

Brade-nșecinatū,

Șe ȝe-aj lăudatū,

Șe ȝe-aj lăudatū?

67. Brade-ncetinate

Lelese, HD

Saveta Zepa, 75

♩ = 46

1. Bra - d'e-n - še - t'i - na - t'e,

Bra - d'e-n - še - t'i - na - t'e,

2. Șe t'e-aj do - bli - ší - tu,

D'in co - dru-aj por - ni - tu?

Var. 1) str. 4

Var. 2) str. 4

PAD 369 Cul. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.

– Brad'e-nșet'inat'e,

Brad'e-nșet'inat'e,

Șe t'e-aj d-oblișitu,

D'in codru-aj pornițu?

– Ieșu n-aș fi pornițu,

Dar m-or porânsitu,

| Ieși, alaltăieru, |

| Drag Domnul d'in șeriu. |

| Iel că ș-o mânatu |

| Doi voiniși d'in satu |

| Cu două topușă, |

| Zos să mă dobușă. |

| Cât fusăi d'e mar'e, |

Cu capu la vale,

Ș-aiși mă tunară

La izvușă cald'e,

La dalba șetat'e,

| La izvușă rășișu |

| Și la prunduri sășișu. |

68. Brade cetinate

Cernișoara-Florese, HD

Bistriana Salvina, 67

♩ = 38

Bra - de še - ci - na - ce,

Bra - de še - ci - na - ce.

PAD 121 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

– Brađe šečinaće,
Brađe šečinaće,

Șe će-aj d-obleșitu,
Șe će-aj d-obleșitu,

: Din codru-aj pornitu? :|
: – Ieu n-aș fi pornitu, :|
: Dar m-a porunșitu, :|
: Ieri, alaltăieriu, :|
: Drag Domnul d'in șeriu. :|
: Iel că s-o mânatu :|
: Doi vâruț d'in satu :|
: Cu două topuară :|
: Źos să mă douăară. :|
: Și pă sus mă luară :|
: Ș-aiși mă tunară. :|

Dictat: Brad însecinat,
Nu fi supărat,
C-aiși măi aj frăț,
Dar is tăț uscaț.

Și tu ci-i usca,
Cân će-or picura,
Źoi diminețata,
Cu lacrimi ferbinț,
Tu să nu će prinz,
Cu lacrimi răși,
Tu pă loc să sași.*
Cîșcîneu rotat,
Grecu de će-o dat
Rău će-o blăstămat.
Iel cân će-o țasut,
Trii fire s-o rupt,
Două le-o-nnodat,
Unu l-o scăpat
Și će-o blăstămat:
Tu să nu će rupi
La fece pă cap,
Numa-n vârv de brad,
Neaua să će nîngă,
Pluaia să će pluaie,
Źerul să će strângă.**

* „Asta să cântă după še l-or pus în pământ. Și cân îl gată acasă să...zîse...”

** „Aia să cântă cân gătăm bradu, acolo de-azunzern cu iel din pădure”.

69. Brad-ncetinat

Lelese, HD
Grup femei

♩ = 48

Bra - d'e-n - - še - t'i - na - tu,

Nu fi su - pă - ra - tu.

PAD 370 *Cul. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr. Stan A.*

– Brad'e-nșet'inatu,
Nu fi supăratu,

C-aiși măi aj frățu,
C-aiși măi aj frățu,

: Numa-s tăț uscatu. :|
: Și tu t'i-i uscao. :|

: Źoi d'iminețao, :|
: Cân t'ę-om picuaro. :|
: Cu lăcrimi fierbințu. :|
: Tu să nu t'e prinz. :|
: T'ist'ineu rotatu. :|
: Griecul d'e t'ę-o datu :|
: Rău t'ę-o blăstămatu. :|
: Iel cân t'ę-o țasut, :|

: Trei fir'e s-o ruptu, :|
 : După le-o-nnodatu, :|
 Unu l-o lăsatu
 Și t'e-o blăstămatu:
 Tu să nu t'e rupi
 La fêt'e pă capu,

: Numa-n vârv d'e bradu, :|
 : Ţeapă să t'e ńingă, :|
 : Ţeru să t'e strângă, :|
 : Vânt să viorească :|
 : Și să t'e zbișească. :|

70. Brad încetinat

Vadu Dobrii, HD
Stroia Aurica, 47
și grup femei

$\text{♩} = 68$

Brad în - še - ci - na - tu,
 Brad în - še - ci - na - tu,
 De u - ńe-ai ple - ca - tu,
 De u ńe-ai ple - ca - tu?

PAD 208 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

– Brad înșecinatu,
 Brad înșecinatu,
 De uńe-ai plecatu,
 De uńe-ai plecatu?

– Dint-on vârv de munce,
 Dint-on vârv de munce,
 De la flori mărunce,
 De la flori mărunce,

: Pluajă să ce pluaje, :|
 : Vântu să ce bată, :|
 : Ţeapă să ce ńingă, :|
 : Vântu să ce-nduaje. :|

71. Brade, brăduț, brade

Hășdău, HD

Lucaciu Ileana, 73

♩ = 44

Bra - de, bră - duț, bra - de,
 Bra - de, bră - duț, bra - de,
 Șe ce-aj so - co - ci - tu,
 Șe ce-aj so - co - ci - tu.

PAD 104 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

– Brade, brăduț, brade,
 Brade, brăduț, brade,
 Șe ce-aj sococitu,
 Șe ce-aj sococitu,

Din codru-aj pornitu,
 Din codru-aj pornitu?
 – Șe să mă socotu,
 Șe să mă socotu?

: Doi voiniși din satu, :|
 : Iel mi ce-o mânatu :|
 : Cu două topușă :|
 : Jos să mă doboară. :|

72. Brade, brăduț, brade

Hășdău, HD

Grup femei

♩ = 48

Bra - de, bră - duț, bra - de,
 Bra - de, bră - duț, bra - de,
 Șe ce-aj so - co - ci - tu,
 Șe ce-aj so - co - ci - tu.

PAD 400 Cul. Ișfănoni R., 1983, Tr. Stan A.

- Brađe, brăduț, brađe,
Brađe, brăduț, brađe,
Șe țe-aj socoćitu,
Șe țe-aj socoćitu,

Đin codru-aj porńitu?
Đin codru-aj porńitu?
- Șe să mă socotu?
- Șe să mă socotu?

: Fraćele źuratu, :|
: Įel mi ș-o mńnatu :|
: Doj vojńișj d'in satu :|
: Cu doųă topoară :|
: Žos să mă doboară. :|

73. Brađe, brăduț, brađe

Feregi, HD
Grup femei

♩ = 50

1. Bra - đe, bră - duț, bra - đe,

2. Șe țe-aj so - co - ći - tu,

Șe țe-aj so - co - ći - tu,

Đe u - - ńe-aj por - ńi - tu,

Đe u - ńe-aj por - ńi - tu?

Var. 1)

str. 3 in cont.

PAD 347 Cúl. Ișfănoni R., 1981, Tr: Stan A.

- Brađe, brăduț, brađe,
Șe țe-aj socoćitu,
Șe țe-aj socoćitu,
Đe uńe-aj porńitu,
Đe uńe-aj porńitu?

: Tăt mă topoară :|
: Pńn mă doboră :|
: Cu șecina-n vale, :|
: Cu vńrfu la cale. :|
: Și pń sus mă lűarń, :|
: Đe-aișj mă tunarń, :| (x 4)
: Đi la izvńrń rńșjű :| (x 4)
: La prundurj đe-alj sńșjű :|
: Đi la izvńrń calde :|
: La prundurj uscaće. :|

: - Fraće-mj-o źuratu, :|
: Cń įel ș-o mńnatu :|
: Șńpće topoarășű, :|
: Cu șńpće topoarń :|
: Įeį să mă dobuarń. :|

74. Brade, brăduț, brade

Dăbâca, HD

Preda Sofia, 70

Cerișeri Anișca, 57

♩ = 56

Bra - d'e, bră - duț, bra - d'e,

Bra - d'e, bră - duț, bra - d'e,

Șe ce-ai so - co - t'i - tu,

Șe ce-ai so - co - t'i - tu.

PAD 113 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

– Brad'e, brăduț, brad'e,
 Brad'e, brăduț, brad'e,
 Șe ce-ai socot'itu,
 Șe ce-ai socot'itu,

D'e tu ai porîitu,
 D'e tu ai porîitu,
 Cu șet'ina-n vale,
 Cu șet'ina-n vale,

Cu vârvu la cale? (x 4)
 |: – Șe să mă socotu? :|
 |: Frațele zûratu :|
 |: Îel că ș-o mânatu :|
 |: Pă trii toporașu :|
 |: Ca să mă dobuară. :|

75. Cetină de brad

Goleș, HD

Ghiura Lucreția, 77

♩ = 72

Ce - ti - nă de bra - du,
 Șiîi t'ę-o bles - te - ma - tu,
 D'e tu aî ple - ca - tu,
 D'e tu aî ple - ca - tu.

Var. 1)
str. 2

PAD 192 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

– Țetină de bradu,
 Șiîi t'ę-o blestematu,
 D'e tu aî plecatu,
 D'e tu aî plecatu

D'e la munți înalțu,
 De la hăja frațu?
 – Jo sânt blestemată,
 D'e mȃrcęa țelată.

Doi voîniși venîră
 |: Cu doșă topușă, :|
 Jos să mă doboră,
 Și mă toporără,
 Jos mă doborără,
 Brazii să uscară,
 Cîn cu miîi plecară;
 Brazii s-obidiră,
 Cîn cu miîi pomîră.

76. Cetină de brad

Feregi, HD
Grup femei

$\text{♩} = 56$

Se - t'i - nă de bra - - du,

Se - ci - nă de bra - - du,

Se t'e-aj o - bli - si - - tu,

Se t'e-aj o - bli - si - tu.

Var. 1) Var. 2) Var. 3)

str. 2 în cont. str. 2 în cont. str. 3 în cont.

PAD 346 Cul. Ișfănoni R., 1981, Tr. Stan A.

– Șet'ină de bradu,
 Șecină de bradu,
 Șe t'e-aj oblișitu,
 Șe t'e-aj oblișitu,

Din codru-aj pornitu,
 Din codru-aj pornitu?
 – Ieș n-aș fi pornitu,
 Ieș n-aș fi pornitu.

: Văștă m-o venitu :
 : C-am avut în satu :
 : Un frat'e zurațu :
 : Ș-ăla m-o cematu :
 : Ca să vin în satu :
 : Și să-î fiu la capu. :
 : În sat am venitu, :
 : M-or împodobitu :
 : Cu flori de izlazu, :
 : Lă-am făcut năcazu. :

77. Brade cetinate

Poienița Voinii, HD
Rădoane Victoria, 72

$\text{♩} = 56$

Bra - de se - ci - na - ce, Bra - de se - ci - na - ce,

Șe t-aj d-o-bli - si - tu, Din co - dru-aj por - ni - tu?

PAD 064 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

– Brađe šećinaće,
Brađe šećinaće,
Še t-aj d-oblišitu,
Đin codru-aj pornitu?

– Ieū n-aş fi pornitū,
Ieū n-aş fi pornitū,
Dar iel ş-o mânatu,
Dar iel ş-o mânatu

: Doj vojnişj đin satu :|
Cu doṽă topoare
Žos sã će doṽare.

78. Cetină de brad

Runcu Mare, HD

Man Floare, 67

♩ = 48

1. Se - t'i - nã d'e bra - - du,
Se - t'i - nã d'e brad,
2. Se t'e-aj d-o - bli - şi - tu,
Se c'e-aj d-o - bli - - şi - tu,
Đin co - dru-aj por - ni - - tu,
Đin co - dru-aj por - nit.

PAD 484 Cul. Işfănoni R., 1980, Tr: Stan A.

– Şet'ină d'e bradu,
Şet'ină d'e brad,

Şe t'e-aj d-oblişitu,
Şe c'e-aj d-oblişitu,
Đin codru-aj pornitū,
Đin codru-aj pornit,

: D'e la izvora răşiu, :|
: D'i la livez verz(u), :|

: D'e la prunduri săşiu? :|
: – Ieū n-aş fi pornit(u), :|
: Da' ieū am d-avut(u), :|
: Un fraće žuratu :|
: Şi iel ş-o mânatu :|
: Doj vojnişj d'in satu, :|
: Cu doṽă topoară, :|
: Žos sã mă doṽară. :|
: Cãn la muii sosirã, :|
: Žos sã hod'inirã, :|

|: Șeva gustăriră, :|
 |: Apă rășe ber'e :|
 |: De la umbra mer'e :|
 |: Și sus să sculară :|

Și mult să uitară (x 3)
 |: Dacă le plășer'e :|
 |: De șet'ina mer'e. :|

79. Brade-ncetinate

Bunila, HD
 Grup femei

♩ = 42

Bra - - - de-n - še - t'i - na - t'e,
 Bra - de-n - še - t'i - na - t'e,
 Bra - - - de-n - še - t'i - na - t'e,
 Bra - de-n - še - t'i - na - t'e.

PAD 199 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

– Brade-nșet'inat'e,
 Brade-nșet'inat'e,
 Brade-nșet'inat'e,
 Brade-nșecinat'e,

Șe ce-aj d-oblișitu,
 Șe ce-aj d-oblișitu,
 Șe ce-aj d-oblișitu,
 Șe ce-aj d-oblișitu,

Din codru-aj porănită? (x 4)

– Ieș n-aș fi porănită, (x 4)

Dar m-or porănșitu. (x 4)

Dictat: Iel și o mână

Doi voiașiși din sat

Cu două toporă,

Țos să mă doboră.

La miinî cân sosiră,

În sus să uitară

Dacă țe-o plășe

Șet'ina me

Și să voroviră

Țos să mă doboră.

Prada țe-o făcură

Și, din jălea me,

Tăț brazîi plânze.

Și cu miin-e-o luară

Tot în țos, la țară,

De la izvoră răși,

Țos, la pietri săși;

Ți la țaluri nalt'e,

La prunduri uscat'e.

Țișciineu rotat,

Rău t'e-o blăstămat

Grecu de t'e-o dat:

Să nu stai în ladă,

'N patru-mpăturat,

Numa-n vârv de brad,

Plăaja să t'e plăaje,

Țeaja să t'e țină,

Țeru să t'e strângă.

80. Brade cetinate

Poienița Voinii, HD
Căsălean Ana, 65

$\text{♩} = 54$

m, Bra - de še - ci - na - ce,
Bra - de še - ci - na - ce,
Șe ț-aj d-o - bri - ši - tu,
Din co - dru-aj por - ni - tu.

PAD 017 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

m, – Brade șecinațe,
Brade șecinațe,
Șe ț-aj d-obrișitu,
Din codru-aj pomitu,

ij, Ți la pietro șășiu,
Ți la pietro șășiu,
ij, Ți la izvuară rășiu,
Ți la izvuară rășiu?

81. Brade, brade, brăduț, brade

Ruda, HD
Catrina Anișca, 74
Dan Viorica, 67

$\text{♩} = 54$

Bra - de, bra-de, bră- duț, bra - de,
Bra - de, bra-de, bră- duț, bra - de,

PAD 052 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

– Brade, brade, brăduț, brade,
Brade, brade, brăduț, brade,

Șe, brade, ț-aj d-obrișitu,
Șe, brade, ț-aj d-obrișitu,

|: Că din codri ai pomitu, :|
|: Țin codri, din livez verzu :|

|: Și Ți la izvora rășiu, :|
|: Aiși la petriț-ăl sășiu?:|
|: – Da' niși ieș n-aș fi plecatu, :|
|: Da-am avut frațe zăratu, :|
|: Aișea, la voi în satu. :|

Dictat: După miște o mânat
Doi verj buiș a lui, din sat.
Codru l-or înconjurat,

Pân pe miîi m-or căpătat
 Așă nalt ș-așă citat;
 Pingă miîne s-or întuors
 Ș-or văzut că mi-s frumuos,
 Pingă miîne s-or sușit
 Ș-or văzut că-s învălit.
 Cu topuără m-or tăiat,
 Żos de vatră am picat,
 Crenzile s-or deŷd'inat,
 Cu bărdiț m-or curățat
 Și m-or luat și or plecat,
 Cân suarele-o scăpătat.
 Și cu miîne-or însărat,
 La o marzine de sat,
 M-or lăsat propcît p-on gard.
 Vaj, še urât m-o mânecat,
 Pân cocoșii or cântat,
 Pân să zărje zările,
 De pleca mujerile
 Din tăce ocualele
 Să iș mîne marhăle.
 După miîne o mânat
 Patru veri a lui din sat
 Și cu patru verișuare.
 Verișuori mă legăna,
 Verișuare mă cânta,

Cu miîne acasă aŷunŷe,
 Pă doŷă ruz mă propcê,
 Cu piŷuâne mă prinde
 Și pă crușe mă ciêç
 Și cu miîne iar porne
 La beserica săcească,
 Acolo să mă sădească.
 Cișcîneŷ mare, rotat,
 Grecoŷita de cê-o dat,
 Cân pă ciîne cê-o țasut,
 Trii fire din ciîne-o rupt,
 Pă doŷă le-o înnodat
 Și pă unu l-o zojitat,
 Ș-așă rău cê-o blăstămat
 Să nu staj și tu pă cap,
 Nîsi-n ladă-mpăturat,
 Numa-ntr-o crumăbă de brad;
 Vânturile să cê bată
 Și suarele să cê ardă,
 Să cê ńingă neile,
 Să cê pluăie ploile.
 Brađe, sub șecina țe,
 Cînăr vojnîc putreză,
 Su șecina țe a verde
 Nîm'e-n lume nu-l maj veđe.

82. Cetină verde de brad

Bătrâna, HD

Grup femei

♩ = 52



Șe - ci - nă ver - de de bra - du,

Șe - ci - nă ver - de de bra - du.

PAD 250 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

– Șecină verde de bradu,
 Șecină verde de bradu,
 Șine-amar cê-o blăstămatu,
 Șine-amar cê-o blăstămatu,

: Tu di la codru-aj plecatu? :
 : – Nîme nu m-o blăstămatu, :
 : Tăt voî la miîne-aț mânatu :
 : Tăt doî sorî cu capuri goiu :
 : Și doî voîniși cu topuără :|

: Pă miîi zos să mă dobu^uară. :|
 : Și voiîicu ăi măi mare :|
 : La miîe-n sus să uîtară, :|
 : Je^u la vâr^f fusăi rotundu :|
 : Și la șecîină mărun^utu, :|
 : Rădășina fu uscătă. :|
 : Ș-atunșea zos mă tăjară :|
 : Și de-a-ndărăptu mă luară, :|
 : 'Nalt'e d'عالurⁱ ocoliră, :|
 : Pun' cu miîe-acas sosîră, :|

: Pă streșînă mă propcîră :|
 : Și din cas-așă ieșîră :|
 : Și din grai așă grăiră :|
 : – Măi, bra^{de}, cloambe^{le} te^{le}, :|
 : Șe să las-așă cu jăle :|
 : Pă streșîna cășîi me^{le}, :|
 : Qare-s putrăd'e de gre^{le}? :|
 : – Ba nu-s putrăde de gre^{le}, :|
 : Dară să lasă de jăle. :|

83. Cetină verde de brad

Lelese, HD

Costa Cornelia, 62

♩ = 46



PAD 165 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

– Șecîină ver^{de} de bra^{du},
 Șecîină ver^{de} de bra^{du},

Șîne-amar c^u-o blăstămatu,
 Șîne-amar c^u-o blăstămatu,

: De la codru aⁱ plecatu? :|

84. Cetină verde de brad

Poiana Răchitelii, HD

Poiană Mărioară, 80

Ieșan Valeria, 74

♩ = 52



Var. 1)

Var. 2)

str. 2 în cont.

la versurile tripodice

PAD 149 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

– Șecină verde de bradu,
Șecină verde de bradu,

Șine foc țe-o blăstămatu,
Șine foc țe-o blăstămatu,

: De tu din codru-ai plecatu? :
: – Nise Țeu n-aș fi plecatu, :
: Dară voi tăt aț mânatu :
: Așcîa doi ȡameņi din satu :
Cu doȡă topȡară
: Pă miņi ȡos să mă doȡară :
: Și ȡe-a-ndărăptu mă ȡară, :
: Ȣaluri nalce ocoliră, :
: Pun' cu miņe-n sat sosîră, :
: Iară la o ȡuart-alȡasă, :
: Aco' mă băgar-acasă. :

85. Cetină verde di brad

Bătrâna, HD

Herciu Cornelia, 53

♩ = 66

1, 2, 3

ă, Șe - ci - nă ver - de di bra - du,

e, Și - ȡe-a - mar ȡe-o blăs - tă - ma - tu,

ă, Ȣi la co - dru ȡe-ai ple - ca - tu? #

Var. 1) Var. 2) Var. 3)

str. 3, 6 in cont. str. 4, 5, 13 str. 21

PAD 376

Cul. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr. Stan A.

a, – Șecină verde di bradu,
e, Șine-amar țe-o blăstămatu,
ă, Ȣi la codru ȡe-ai plecatu?

ei, – Nime nu m-o blăstămatu,
ei, Numa tăt voi aț mânatu
ei, Numa tăt voi aț mânatu

Doi voiniși cu caii murȡii (x 3)
e, Și doi cu doȡă topȡară,
ei, | Pă miņi ȡos să mă doȡară. |

Și voinicu hăl măi mare
| : 'Ntr-on ȡenunȡe să ȡăsar'e, :
ei, La miņe-n sus să uȡtar'e, (x 3)
e, La tulpină, că-i ȡireaptă,
| : La corȡnă, că-i rotată. :
Ȣeu la vârf fusăi mărunȡu
| : Și la șecină rotundu. :
ei, Pă miņe ȡos mă tăȡară
ei, | : Și ȡe-a-ndărăptu mă ȡară, :
e, Ȣaluri nalce ocoliră,
ei, | : Pun' aiși cu miņi sosîră, :

ej, Pă str'eșină mă propcîră
 e, Și din casă tăi ieșîră
 e, Și din grai așă grăiră:
 – Măi, brade, cloambele țele,
 ej, Șe să las-așă cu jăle
 ej, Pă str'eșina cășîi mele?
 ă, Uorî ieș' slab la rădăsină,
 ăi, |: Uorî ieș' putrăd la inimă? :|
 ă, – Nu-s niși slab la rădăsină,
 ăi, |: Niși putrăd la inimă, :|
 ej, Numa ieșu mă las de jăle
 ej, |: Pă str'eșina cășîi țele, :|
 ej, C-avui un frațe zuratu
 ej, |: Și az la miște-o mânatu :|
 ej, Și pă miște să mă puje

ej, Din mijlocu codruluiu
 În mijlocu satuluiu.
 – Cișcîneșu frumos rotatu*,
 |: Șine-amar ce-o blăstămatu, :|
 Ți nu stai împăturatu
 |: Și să stai încins în bradu? :|
 – Grjecul mic di m-o țasutu
 |: Lui trii fir'e i s-or ruptu, :|
 Și pă miști m-o blăstămatu
 Să nu stai împăturatu,
 Și să stai încins în bradu,
 Să mă nîngă neil'ere,
 Să mă ploaje ploil'ere,
 Să mi șteargă formel'ere.

* Începând cu acest vers se cântă într-un alt moment al desfășurării ritualului funebru.

86. Cetină verde di brad

Dăbâca, HD

Grup femei

♩ = 60

The musical notation is written on three staves in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked as ♩ = 60. The lyrics are written below the notes.

e, Șe - ci - nă ver - de Ți bra - du,
 Și - ne-a - mar ce-o blăs - tă - ma - tu,
 e, Ți la co - dru ai ple - ca - tu? #

PAD 472 *Cul. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.*

e, – Șecină verde Ți bradu,
 Șine-amar ce-o blăstămatu,
 e, Ți la codru ai plecatu?
 e, – Nime nu m-o blăstămatu,
 ej, Numa tăt voi aț mânatu,
 ej, Numa tăt voi aț mânatu

Doi voiniși cu caii murziu (x 3)

e, Și doi cu două toporă
 ej, |: Pă miști zos să mă doboră. :|
 ej, |: Și voinicu hăl mă mare :|

|: 'Ntr-on zenunțe să lăsar'e, :|
 ej, |: La miște-n sus să uitar'e, :|
 La tulpină că-Ți direaptă,
 |: La coronă că-Ți rotată. :|
 Ieșu la vârf fusăi rotundu
 |: Și la șecină mărunt. :|
 Pă miște zos mă tăjară
 |: Și de-a-ndărăptu mă luară, :|
 e, ȚalurȚi nalce ocoliră,
 Pun' aiși cu miști sosiră,
 ej, |: Pă str'eșină mă propcîră :|

e, Și din casă tăi ieșiră
 e, Și din grai așa grăiră:
 – Măi, brațe, cloambește țele,
 Șe să las-așă cu jăle
 e_i, Pă streșina cășii mele?
 e_i, Uori ieș' slab la rădăsină,
 e_i, |: Uori ieș' putrăd la inimă? :|
 – Nu-s niși slab la rădăsină,
 |: Nișe putrăd la inimă, :|
 e_i, Numa ieșu mă las de jăle
 e_i, |: Pă streșina cășii țele, :|
 e_i, C-avui un fracțe zuratu
 e_i, |: Și az la mișe-o mânatu :|
 e_i, Și pă mișe să mă puje (x 3)

e_i, |: Din mijlocu codruluiu :|
 În mijlocu satuluiu.
 e_i, – Cișcineu frumos rotatu,
 e_i, |: Pă cini și nișe ce-o blăstămatu, :|
 e_i, Să nu stai împăturatu
 |: Și să stai încins în bradu? :|
 a_i, – Griecul mic de m-o țasutu
 a_i, |: Lui trii fir'e i s-or ruptu, :|
 e_i, Și pă mișe m-o blăstămatu
 Să nu stai împăturatu,
 Și să stai încins în bradu,
 e_i, Să mă ningă neil'e, mă,
 Să mă ploaje ploil'e, mă,
 Să mă șteargă formel'ere.

87. Cetină verde de brad

Bătrâna, HD
 Grup femei

♩ = 46

ă, Pă stre - și - nă mă prop - ci - ră,
 Pă stre - și - nă mă prop - ci - ră,
 Pă stre - și - nă mă prop - ci - ră.

PAD 510 Cui. Herciu R., 1986, Tr. Stan A.

.....
 ă, Pă streșină mă propciră,
 Pă streșină mă propciră,
 Pă streșină mă propciră
 Și din cas-așă ieșiră,
 Și din cas-așă ieșiră,
 Și din cas-așă ieșiră,
 Și din grai așa grăiră: (x 3)
 – Măi brațe, cloambește țele, (x 3)
 Șe să las-așă cu jăle (x 3)
 Pă streșina cășii mele, (x 3)

Uori ieș' slab la rădăsină, (x 3)
 Uori ieș' putrăd la inimă? (x 3)
 – Nu-s niși slab la rădăsină, (x 3)
 Nișe putrăd la inimă, (x 3)
 Numa tăt mă las d'e jăle (x 3)
 Pă streșina cășii țele. (x 3)

 – Cișcineu frumos rotatu, (x 3)
 e_i, Șine-amar t'e-o blăstămatu, (x 3)
 e_i, Să nu stai împăturatu (x 3)
 Și să stai în vârf d'e bradu, (x 3)
 Vânturile să ce bată (x 3)

Și soarele să ce ardă? (x 3)
 e, – Âla care m-o țăsutu, (x 3)
 e₁, Cân trii fir'e i s-o ruptu, (x 3)
 e₂, Pă miñe m-o blăstămatu (x 3)
 e_{1,2}, Să nu stau împăturatu, (x 3)

e₁, Și să stau încins în bradu, (x 3)
 e₁, Vânturile să mă bată, (x 3)
 Și soarele să mă ardă, (x 3)
 Formele să mi le șceargă. (x 3)

Cetină verde de brad (variantă text)

Bătrâna, HD
 Grup femei

ă₁, – Șecină verde de bradu,
 Șecină verde d'e bradu,
 Șecină verde d'e bradu,
 Șine-amar ce-o blăstămatu,
 Șine-amar ce-o blăstămatu,
 Șine-amar ce-o blăstămatu,
 D'e la codru a₁ plecatu? (x 3)
 – Nime nu m-o blăstămatu, (x 3)
 Numa tăt voi a₁ mânatu (x 3)
 Tăt doi șoimi cu capu₁ goiu, (x 3)
 Nșamuri cu voi amândoiu, (x 3)
 Și doi cu două topoară (x 3)

Pă miñi zos să mă doboară. (x 3)
 Și voinicu hăl mai mare (x 3)
 'Ntr-on zenunce să lăsăre, (x 3)
 La miñe-n sus să u₁țău, (x 3)
 La tulpină că-i dirăptă, (x 3)
 La corăană că-i rotată. (x 3)
 Je₁ la vâr₁f fusă₁ rotundu (x 3)
 Și la șecină măruntu. (x 3)
 Pă miñe zos mă tăjară (x 3)
 Și de-a-ndărăptu mă luară, (x 3)
 Țăluri nălce ocoliră (x 3)
 Pun' cu miñi acas' sosiră.

Cul. Herciu R., 1986

88. Cetină verde de brad

Bătrâna, HD
 Herciu Cornelia, 60

♩ = 88

ă, Șe - t'i - nă ver - d'e de bra - du,
 ă, Și - ne-a - mar t'e-o blăs - tă - ma - tu,
 ă, Ți la co - dru de-ai ple - ca - tu?

PAD 519 Cul. Herciu R., 1986, Tr. Stan A.

ă, – Șet'ină verd'e d'e bradu,
 ă, Șine-amar t'e-o blăstămatu,
 ă, Ți la codru de-ai plecatu?

pă₁, – Nime nu m-o blăstămatu,
 ă₁, Numa tăt voi a₁ mânatu,
 ă₁, Numa tăt voi a₁ mânatu

Doi voiniși cu capuri goale
 Și doi cu două toporă
 Pă mihi zos să mă doboră.
 Și voinicu hăl măi mare
 'Ntr-on zenunt'e să lăsar'e,
 ej, La miine-n sus să uitar'e,
 e, La tulpină că-i direaptă,
 |: La coronă că-i rotată. :|
 Ieu la vârful fusăi rotundu
 ej, |: Și la șecină măruntu. :|
 ej, Pă miine zos mă tăjară
 ej, |: Și de-a-ndărăptu mă luară, :|

e, Țealuri nalt'e ocoliră,
 ej, |: Pun' aiși cu mihi sosiră. :|
 ej, |: Pă str'șină mă propt'iră :|
 e, Și din casă tăi ieșiră
 e, Și din cas-așă ieșiră
 e, |: Și din grai așă-mi grăiră: :|
 – Măi, brađe, cloambele teje,
 ej, Șe să las-așă cu jăle
 ej, Pă str'șina cășii mele?
 e, Uori ieș' slab la rădăsină,
 e, |: Uori ieș' putrăd la inimă? :|

89. Cetină de brad

Cerbăl, HD

Costa Jenia, 64

♩ = 44

Se - ci - nă de bra - du,
 Se - ci - nă de bra - du,
 Se - ci - nă de...

Var. 1)

str. 2 în cont.

PAD 126 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

– Șecină de bradu,
 Șecină de bradu,
 Șecină de...

Șe țe-aj d-ovleșitu,
 Șe țe-aj d-ovleșitu,
 Șe țe-aj d-ovle...

:| Din codru-aj pornitu, :|
 Din codru-aj po...
 :| Ți la levez verzu, :|
 Ți la levez...
 :| La hăș pjetre sășiu, :|

La hăș pjetre...
 :| – Ieu n-aș fi pornitu, :|
 Ieu n-aș fi por...
 :| Da' ieu am d-avutu, :|
 Da' ieu am d-a...
 :| Un frațe zăratu, :|
 Un frațe zu...
 :| Ș-ala ș-o mânatu, :|
 Ș-ala ș-o mâ...
 :| Doi voiniși din satu, :|
 Doi voiniși din...
 :| Cu două toporă, :|
 Cu două to...

|: Țos să mă doboră, :|
 Țos să mă do...
 |: Țos mă doborără, :|
 Țos mă dobo...
 |: Pă umeri mă lora, :|
 Pă umeri mă...
 |: Și cu miinȚi plecară, :|
 Și cu miinȚi ple...
 |: P-un deluț frumosu, :|
 P-un deluț fru...
 |: Cătă sat în Țosu, :|
 Cătă sat în...
 |: În cal'ea me veniră :|
 În cal'ea me...
 |: Șinșî nevestă-nalce, :|
 Șinșî neveste...
 |: Frumos câșcigațe, :|

Frumos câșci...
 |: Une s-abătura? :|
 Une s-abă...
 |: Une fu strânsură, :|
 Une fu strâ...
 |: La vranîț-aleasă, :|
 La vranîța...
 |: La fracele-acasă, :|
 La fracele-acasă.
 |: Și Țos mă lăsară, :|
 Și Țos mă lă...
 |: Frumos mă cântară, :|
 Frumos mă câ...
 |: Țișcînețu rotatu, :|
 Țișcînețu ro...
 |: Le făcuȚ năcazu, :|
 Le făcuȚ nă...

90. Cetina de brad

Mimcelu Mare, HD
Marina Samvina, 67

♩ = 52

ăi, Șe - ci - na de bra - du,
 ăi, Șe - ci - na de bra - du,
 ă, Șe cę-aj d-o - ble - cat?

Var. 1)
str. 2 in cont.

PAD 303 Cml. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

ăi, – Șecina de bradu,
 ăi, Șecina de bradu,
 ă, Șe cę-aj d-oblecat?
 ăi, Țin codru-aj plecatu,
 păi, Țin codru-aj plecatu,
 ăi, – Io n-aș fi plecat,

ă, Da' Ion o mânat(u₁₂) (x 3)
 ă, |: TriȚi cu triȚi topuara. :|
 ăi, În codru pl'ecară,
 ă, |: Pă miinȚi mă cotară :|
 ă, Până mă aflară.

91. Cetină de brad

Socet, HD

Gulea Mărioara, 72

$\text{♩} = 52$

Șe - ci - nă de bra - - du,

Șe - ci - nă de bra - - du,

Șe - ci - nă de...

Var. 1)

str. 2

PAD 144 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

– Șecină de bradu,
Șecină de bradu,
Șecină de...

Țin codru-aj plecatu,
Țin codru-aj plecatu,
Țin codru-aj ple...

Cetina de brad (variantă text)

Socet, HD
Grup femei

.....
La miște-o mânatu,

: Cu dăuă topușă, :
Cu dăuă to...

: Trei voiniși din satu, :
Trei voiniși din satu

: Țos să mă dobușă, :
Țos să mă do...

Cul. Bocșa I., Stan A., 2017

92. Cetina de brad

Ulm, HD

Pătrău Dorica, 75

$\text{♩} = 58$

15. ej, Cu flori mă-n - flo - ra - ră,

ej, Cu flori mă-n - flo - ra - ră,

ej, Cu flori mă-n - flo'.

PAD 272 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Dictat: Șetină de bradu,
 Șetină de bradu,
 Șe țe-ai dople...
 Din codrii-ai plecatu,
 De la livez verzu,
 La ăli petri...
 Ieu n-aș fi plecatu,
 Da' ieu am avutu
 Un frate ju...
 Ș-ăla ș-o mânatu
 ăi, | Trei voiniși din (satu₁), :|
 Cu trii toppară,
 | Zos să mă do(boară₁). :|
 Zos mă doborâră,
 ăi, | Fain mă cură(țară₁), :|
 Pă umeri mă luară
 | Și cu mihi plec(ară₁), :|
 P-un deluț frumosu,
 | Cătă sat în (josu₁). :|
 'N calea mé veniră

| Trii nevestă (nalte₁), :|
 Jălnice-mbră(cate_{1,2}). (x3)
 Cătina m-o luară
 | Și-n sat să bă(gară₁), :|
 | Une s-abătură? :|
 Une-o fost strî...
 | La poarta aļasă, :|
 La fracelę-acasă.

Cântat: Și jos mă lă(sară_{1,2}), (x 3)

ei, Cu flori mă-nflorără,
 ei, Cu flori mă-nflorără,
 ei, Cu flori mă-nflo...,
 Cu flori de fonfiu,
 ei, Cu flori de fonfiu,
 ei, Cu flori de fo...,
 ei_{1,3}, De-amar să le (fiu_{1,2}); (x 3)
 ei₂, Și cu iarb-ai (crețai_{1,2}) (x 3)
 ei, De-amar pă vi(ațai_{1,2}). (x3)

93. Cetină de brad

Cerbăl, HD

Costa Maria, 59

Vlad Valeria, 59

$\text{♩} = 52$

Se - ci - nă de bra - du,
 ei, Se - ci - nă de bra - du,
 Se - ci - nă de...
 Var. 1)
 str. 2 in cont.

PAD 408 *Cul. Ișfănoni R., 1983, Tr: Stan A.*

– Șecină de bradu,
 ei, Șecină de bradu,
 Șecină de...
 Șe țe-ai d-obleșitu,
 Șe țe-ai d-obleșitu,
 Șe țe-ai d-oble...

| Din codrii-ai pornițu, :|
 Din codrii-ai po...
 | D'e la livez verzu, :|
 D'e la livez...
 | Din izvqră rășiū, :|
 Din izvqră...

|: La hășt'i pîetri sășiu, :|
 La hășt'i pîetri...
 |: - Ieu n-aș fi porîitu, :|
 Ieu n-aș fi por...
 |: Da' ieu am avut, :|
 Da' ieu am a...
 |: Un frațe zûratu, :|
 Un frațe zû...
 |: Ș-ăla ș-o mînatu, :|
 Ș-ala ș-o mâ...
 |: Doi voîniși d'in satu, :|
 Doi voîniși d'in...
 |: Cu dîuă topoară, :|
 Cu dîuă to...
 |: Zos să mă doboară, :|
 Zos să mă do...
 |: Zos mă doboră, :|
 Zos mă dobo...
 |: Și mă curătară, :|
 Și mă cură...
 |: Pă umeri mă lîră, :|
 Pă umeri mă...
 |: Și cu miîj plecără, :|
 Și cu miîj ple...

|: P-o rar'e cărar'e, :|
 P-o rar'e că...
 |: P-o rază de sîr'e, :|
 P-o rază de...
 |: Raza sîr'elui, :|
 Raza sîr'e...
 |: Culmea ȃlalului, :|
 Culmea ȃalu...
 |: P-un ȃluț frumosu, :|
 P-un ȃluț fru...
 |: Căță sat în zosu, :|
 Căță sat în...
 |: Cîn s-apropiară, :|
 Cîn s-apropi...
 |: În cal'ea mî veîră :|
 În cal'ea mî ve...
 |: Sînsî nevestă-nalce, :|
 Sînsî nevestă...
 |: Frumos cășcigațe, :|
 Frumos cășci...
 |: Șecîna m-o lîră, :|
 Șecîna m-o...
 |: Frumos m-o cîntară, :|
 Frumos m-o cîn...

94. Cetină de brad

Sohodol, HD

Ticula Victoria, 68

Lupesc Maria, 71

♩ = 54

Șe - ci - nă de bra - du,
 ai Șe - ci - nă de bra - du,
 Șe - ci - nă de...

PAD 290 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

– Șecîna de bradu,
 ai Șecîna de bradu,
 Șecîna de...

ei, Șe cîg-ai d-obleșitu,
 Șe cîg-ai d-obleșitu,
 Șe cîg-ai d-oble...

|: Ȋn codru-aj plecatu, :|
 eĭ, Ȋn codru-aj ple...
 |: - Ȋu n-aș fi plecatu, :|
 Ȋu n-aș fi ple...
 |: Da-am avut în satu, :|
 Da-am avut în...
 eĭ, |: Un frațe ȓuratu, :|
 Un frațe ȓu...
 e, |: Șĭ ȓel ș-o mânatu, :|
 e, Șĭ ȓel ș-o mâ...
 e, |: Doĭ voĭnișĭ đin satu, :|
 Doĭ voĭnișĭ đin...

eĭ, |: Cu doġă topoară, :|
 eĭ, Cu doġă to...
 eĭ, |: Ȗos să mă doboară, :|
 Ȗos să mă do...
 eĭ, |: Șĭ mă șĭocănĭră, :|
 eĭ, Șĭ mă șĭocă...
 eĭ, |: Ȗos mă doborără, :|
 eĭ, Ȗos mă dobo...
 eĭ, |: Frumos mă găcĭră, :|
 eĭ, Frumos mă gă...
 eĭ, |: Pă umerĭ mă ȓuară, :|
 eĭ, Pă umerĭ mă...

95. Cetină de brad

Muncelu Mic, HD

Josan Maria, 59

Olărașu Dorina, 68

$\text{♩} = 60$

Șe - ti - nă de bra - - du,
 Șe - ci - nă d'e bra - - du,
 Rău t'e-aj du - pli - cat.

Var. 1)

str. 2, 3, 5, 10

PAD 309 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

- Șetină de bradu,
 Șecină d'e bradu,
 Rău t'e-aj duplicat,

Rău t'e-aj duplicatu,
 Ȋn codru-aj plecatu,
 Ȋn codru-aj plecat.

|: - Ȋu n-aș fi plecatu, :|
 |: La mișe-or mânatu :|
 |: Doĭ voĭnișĭ đin satu, :|

Cu doġă topoară,
 |: Ȗos să mă doboară. :|
 |: Ȗos mă doborără, :|
 |: Pă umerĭ mă ȓuară :|
 |: Șĭ cu mișĭ plecară :|
 |: La o poart-aleasă, :|
 La Pătru acasă.
 |: Șĭ mă-nșĭocotară :|
 |: Triĭ nêvest'e nalce, :|
 |: Frumos îmbrăcace. :|

96. Cetină de brad

Lelese, HD
Grup femei

$\text{♩} = 42$

Se - ci - nă de bra - - - du,
Se - ci - nă de bra - du,
Se Ț-ai d-o - bri - și - - - tu,
i, Se Ț-ai d-o - bri...

PAD 166 Cui. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

– Șecină de bradu,
Șecină de bradu,
Șe Ț-ai d-obrișitu,
i, Șe Ț-ai d-obri...

Din codru-aj pornițu,
Din codru-aj pornițu?
– Ieu n-aș fi pornițu,
Ieu n-aș fi po...

|: Da' ș-o porânsitu, :|
|: Un frăce zu(ratu₁), :|
|: Ș-ala ș-o mânatu, :|
|: Doi voiniși din (sat₁), :|
|: Cu dquă topuără, :|
|: Zos să mă do(buără₁). :|
|: Nu mă doborâre, :|
|: Pun' mă-nconzu(rară₁), :|
|: Și-n sus să uitară :|
|: Dacă Ț-o plă(șere₁) :|
|: De șecina mēre :|

De șecina...
|: Prada șe-o fășere :|
|: Tăț brazîi plă(nzere₁), :|
|: Tăț de jălia mēre :|
Tăț de jălia...
|: Plânzeți-mă brazu :|
|: Și mă suspi(națu₁), :|
|: Că dintr-asta șeasu :|
|: Ieu nu mai vād (brazu₁), :|
|: Nisi frăcele, frațu, :|
Nisi frăcele *...
|: Cîșcineu rotatu, :|
|: Grecu de ce-o (datu₁), :|
|: Rău ce-o blăstămatu, :|
Rău ce-o blăstă...

Dictat: Plōaja să te plōaje,
Vântul să te bată,
Să nu stai în ladă,
În ladă-mpăturat,
Numa-n vârf de brad.

* „După înmormânare. După ce s-a ridicat bradul, la cîmîtir...”

97. Cetină de brad

Socet, HD
Grup femei

♩ = 36



1. ai, Se - ti - na de bra - du,
ei, Se - ti - na de...

2. ai, Se ce - ai d-o - bli - ca - - tu,
ai, Se ce - ai d-o - bli - ca - tu,
ai, Se ce - ai d-o - bli - ca - tu
ei, Se ce - ai d-o - ble...

PAD 425 Cul. Ișfănoni R., 1984, Tr. Stan A.

ai, – Șet'ină de bradu,
ei, Șet'ină de...

ai, Șe ce - ai d-oblicatu,
ai, Șe ce - ai d-oblicatu,
ai, Șe ce - ai d-oblicatu
ei, Șe ce - ai d-oble...

ai, D'in codru-ai plecatu, (x 3)
ai, D'in codru-ai ple...
ai, D'i la izvoră rășiu, (x 3)
ai, D'i la izvoră...
ai, La heți pietri sășiu, (x 3)
ai, La heți pietri...
ai, – Ieu n-aș fi plecatu, (x 3)
ai, Ieu n-aș fi ple...
ai, Da' am frăce zuratū, (x 3)
ai, Da' am frăce zu...
ai, Iel că ș-o mânatu, (x 3)
ai, Iel că ș-o mâ...

ai, Doi voiniși d'in satu, (x 3)
ai, Doi voiniși d'in...
ai, Cu două topoară, (x 3)
ai, Cu două to...
ai, Žos să mă doboră, (x 3)
ai, Žos să mă do...
ai, Și mă doborără, (x 3)
ai, Și mă dobo...
ai, Trii ieșt'e săriră,
ai, Trii ieșt'e să...
ai, Și mă curătară, (x 3)
ai, Și mă cură...
ai, Pă umeri mă loară, (x 3)
ai, Pă umeri mă...
ai, Și cu miști plecară, (x 3)
ai, Și cu miști ple...
ai, P-un deluț frumosu, (x 3)
ei, P-un deluț fru...
ai, Cătă sat în zosu, (x 3)
ei, Cătă sat în...

ăi, Culmea dealuluiu, (x 3)
 ăi, Culmea dealu...
 ăi, Raza soareluiu, (x 3)
 ăi, Raza soare...
 ăi, Une s-abătură, (x 3)
 ăi, Une s-abă...

ăi, Une fu strânsură, (x 3)
 ăi, Une fu strân...
 ăi, La vranîta-algasă, (x 3)
 ăi, La vranîță...
 ăi, La frăcele-acasă, (x 3)
 ăi, La frăcele-a...

98. Cetină de brad

Feregi, HD
 Grup femei

♩ = 56

Se - t'i - nă d'e bra - du,
 Se t'e-ai o - bli - - și - tu,
 Din co - dru-ai por - ni - - tu?
 Ieu n-aș fi por - ni - - tu.

PAD 020 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

– Șet'ină d'e bradu,
 Șe t'e-ai oblișitu,
 Din codru-ai pornitu?
 – Ieu n-aș fi pornitu,

Numa am avutu
 Un frat'e żuratu
 Și iel o mânatu
 Doi voiniși din satu,

Cu două toporă,
 Żos să mă doboră.
 Żos mă doborără,
 Fajn mă curățară,
 Pă umeri mă-luară,
 Cu miine plecară
 P-o rar'e cărar'e,
 P-un pripor la val'e.

P-un d'eluț frumosu,
 P-un pripori în żosu.
 'N cal'ea me veniră
 Tăt nevește-nalce,
 Jălhișe-mbrăcăce,
 Pă miinī să mă cânce.
 Pă miinī mă cântară
 Și-n sat mă băgară,
 La o pōart⁴-al'ęasă,
 La frăcele-acasă.
 'N ocol mă băgară,
 Pă cas mă propćiră,
 Fajn mă înflorară
 Cu flori de fonfiu,
 De-amar să le fiu;
 Cu flori d'e izlazu,
 Le făcuī năcazu. (x3)

99. Cetină de brad

Vadu Dobrii, HD

Grup femei

♩ = 54

Se - ci - na de bra - du,
Se - ci - na de bra - du,
Se ce-ai d-o - ple - ca - tu,
Se ce-ai d-o - ple - ca - tu.

Var. 1)
str. 2

PAD 207 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

– Șecină de bradu,
Șecină de bradu,
Șe ce-ai d-oplecatu,
Șe ce-ai d-oplecatu,

Din codru-ai plecatu,
Din codru-ai plecatu,
Din codru-ai plecatu,
Din codru-ai plecatu?

| – Ieu n-aș fi plecatu, :|
Da' ieu am avutu
On frațe zăratu
| Și jel ș-o mănătu :|
| Doi voiniși din satu, :|
| Cu două topoară, :|
| Zos să mă doboră. :|
| În codru sosiră :|
| Pă miinț mă oțiră, :|
| Văzură că-s mândru, :|
| Cu vârvu rotundu, :|

'N șecină mărunțu, (x 4)
| Șî mă șiocăhiră, :|
| Trii ieșt'i sâriră, :|
Zos mă doborără, (x 4)
| Pă umeri mă luară, :|
Cu miinț-apucară (x 4)
| Tăt pă drum de țară, :|
| Ți la izvără răsiiu, :|
| Tăt la prunduri sășiiu, :|
| Ți la izvără calde, :|
| La prunduri uscațe. :|
| Cîșcînețu rotatu, :|
| Gr'ecul de ce-o datu |
Rău ce-o blăstămatu (x 4)
| Ca tu să nu staiu :|
Niși la fețe-n capu,
Numa-n vârv de bradu,
| Pluaja să ce pluajie, :|
| Vântu să ce-nduajie, :|
| Nețu să ce țină, :|
| Zeru să ce strângă. :|

100. Cetină de brad

Cerișor, Lelese, HD
 Vinca Cosana, 84
 „a lu' Chici”
 și Grup femei

♩ ≈ 100

(i), Șe - ci - nă de bra - du,
 Șe - ci - nă de bra - du,
 Din co - dru-ai ple - ca - tu,
 Din co - dru-ai ple'...

PAD 004 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

– Șecină de bradu,
 Șecină de bradu,
 Din codru-ai plecatu,
 Din codru-ai ple'...

Tu še ce-ai gânitu,
 Tu še ce-ai gânitu,
 Aiș de-ai veñitu,
 Aiș de-ai ve'...

: Din izvora rășiu :
 : La șesti pietre (sășiu)? :
 : – Ieu n-aș fi veñitu, :
 : Numa mi-am d-a(vutu) :
 Un frațe žuratū
 Și iel ș-o mânatu
 : Doi voñiși din (satū) :
 : Cu doă toporă, :
 : Žos să mă do(boră). :
 :

101. Zori de zîuă s-o zărit

Socet, HD
 Stan Maria, 76

♩ = 56

ăi, Zorî d'e zî - uă s-o ză - ri - tu,
 ăi, Zorî d'e zî - uă s-o ză - ri - tu,
 ăi, Zorî d'e zî - uă s-o ză - rit.

PAD 432 Cul. Ișfănoni R., 1984, Tr. Stan A.

ăi, Zorî d'e zîuă s-o zăritu,
 ăi, Zorî d'e zîuă s-o zăritu,
 ăi, Zorî d'e zîuă s-o zărit,

ăi, Tare rău ai adormitu,
 ăi, Tare rău ai adormitu,
 ăi, Tar'e rău ai adormit.

ăi, Sgar'ele o răsărit(u_{1,2}), (x 3)
 ăi, Tu nu t'e-ai mai pomeñit(u_{1,2}). (x 3)
 ăi, Feț'ele t'e-ar într'eba(r'_{1,2}): (x 3)
 ăi, – Mamă, astăz șe-om lucra(r'_{1,2})? (x 3)
 ăi, – Mamă, ieș n-am adormit(u_{1,2}), (x 3)
 ăi, Numa moart'ea m-o oprit(u_{1,2}). (x 3)

102. Strîgă moartea la fereastă

Poienița Voinii, HD
 Rădoane Victoria, 72

$\text{♩} = 60$

Strî - gă mұar - țea la fe - reas - tă,
 Strî - gă mұar - țea la fe - reas - tă:
 Să ieș, Dră - ga - ñe, din ca - să!

PAD 065 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Strîgă mұarțe la fereastă,
 Strîgă mұarțe la fereastă:
 – Să ieș, Drăgañe, din casă!

– Stai, mұarce, nu mă grăbire,
 Stai, mұarce, nu mă grăbire,
 Că nu mă poși despărțire

|: Đi lângă soțîja mēre, :|
 C-am trăit biñe cu ieșe.
 Strîgă mұarțe-a dōua uară:
 |: – Să ieș, Drăgañe, afară! :|
 – Stai, mұarce, nu mă grăbire,
 |: Că nu mă poși despărțire :|
 Đingă drazi fețele mēle,
 |: C-am trăit biñe cu ieșe. :|

103. Strîgă moartea la fereastă

Bunila, HD

Ienășescu Ileana, 76

♩ = 56

Strî-gă muar - t'ea la fe - reas - - tă,

Strî-gă muar - t'ea la fe - reas - - tă:

Să ieș, I - ȕa - ȕe, d'in ca - să,

Să ieș, I - ȕa - ȕe, d'in ca - să!

PAD 200 Cŭl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Strîgă muar'tea la fereastă,
 Strîgă muar'tea la fereastă:
 – Să ieș, Iȕaȕe, d'in casă,
 Să ieș, Iȕaȕe, d'in casă!

– Stai, muar'te, nu t'e grăbiȕ,
 Stai, muar'te, nu t'e grăbiȕ,
 Că mai am d'e-a povest'iu,
 Că mai am d'e-a povest'iu!

104. Strîgă moartea la fereastă

Goleș, HD

Ghiura Lucreȕia, 77

♩ = 90

Strî - gă moar - ȕea la fe - reas - tă,

Strî - gă moar - ȕea la fe - reas - tă:

Spo - ve - ȕi - tu - ȕe-aȕ ȕe - vas - tă,

Spo - ve - ȕi -tu - ȕe-aȕ ȕe - vas - tă?

Var. 1
str. 2

PAD 193 Cŭl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Strîgă moarăcea la fereastă,
 Strîgă moarăcea la fereastă:
 – Spoveditu-țe-ai, névastă,
 Spoveditu-țe-ai, névastă?

– Ba, jo nu m-am spoved'itu,
 Ba, jo nu m-am spoved'itu,
 D'e moart'e nu m-am gînd'itu,
 D'e moart'e nu m-am gînd'itu.

: Strîgă moarăcea-a doua oară: :|
 |: – O, nu ieș, muierę-afară? :|
 |: – Tași, moarce, nu mă grăbire, :|
 |: C-acu-s gata de pornire, :|
 |: Da' nu mă poși despărțire :|
 |: D'e drazi copiii mneiu, :|
 |: Că-î las pă ieî singureiu, :|
 |: Că-s, moarce, mai mituceiu. :|

105. Strîgă moartea la fereastă

Hășdău, HD

Opruț Lucreția, 60

♩ = 70

Strî - gă moar - cea la fe - reas - tă,

Strî - gă moar - cea la fe - reas - tă:

Spo - ve - di - tu - ce-ai, măi, fra - ce,

Spo - ve - di - tu - ce-ai, măi, fra - ce?

PAD 260 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Strîgă moarăcea la fereastă,
 Strîgă moarăcea la fereastă:
 – Spoveditu-țe-ai, măi fraće,
 Spoveditu-țe-ai, măi fraće?

– Ba, ieș nu mă spovedire,
 Ba, ieș nu mă spovedire,
 La moarce nu mă gîndire,
 La moarce nu mă gîndire.

106. Strîgă moartea la fereastră

Dăbâca, HD

Preda Sofia, 70

Cerișeri Anișca, 57

♩ = 74

Strî - gă moar - cea la fe - reas - tră,

Strî - gă moar - cea la fe - reas - tră,

Strî - gă moar - cea la fe - reas - tră,

Strî - gă moar - cea la fe - reas - tră.

Var. 1)

str. 2

PAD 114 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Strîgă moarcea la fereastră,
 Strîgă moarcea la fereastră,
 Strîgă moarcea la fereastră,
 Strîgă moarcea la fereastră:

– Haiđă, Ioane, ieș afară,
 Haiđă, Ioane, ieș afară,
 Haiđă, Ioane, ieș afară,
 Haiđă, Ioane, ieș afară!

– Aș ieși, moarce, ieși, mă, (x 4)
 Dar nu mă pot despărți, mă. (x 4)
 – Auz, frațe, hărănguți! (x 4)
 – Ba ieși, frațe, ieși l-audu, (x 4)
 Da' nu-s gata de plecarie, (x 4)
 |: Că nu m-am luat ziua bună :|
 |: De la tată, de la mamă, :|
 De la drazi copiii mieșu, (x 4)
 Că o rămas singurieu. (x 4)

Iac-acu, de-o săptămână (variantă text)

Dăbâca, HD

Grup femei

Iac-acu, de-o săptămână,
 Iac-acu, de-o săptămână,
 Iac-acu, de-o săptămână,
 Iac-acu, de-o săptămână,

Să băgă moarcea-n grădină,
 Să băgă moarcea-n grădină,
 Să băgă moarcea-n grădină,
 Să băgă moarcea-n grădină,

Să pusă p-o florișer'e, (x 4)
 Florișeaua să uscăr'e, (x 4)
 Moarcea-n casă să băgăr'e. (x 4)
 Strîgă moarcea la fereastă: (x 4)
 – Spoveditu-țe-ai, nevastă? (x 4)
 – Ba, ieși nu m-am spoveditu, (x 4)
 La moarce nu m-am gânditu, (x 4)
 Ni' nu m-am cuminecatu, (x 4)
 De moarce nu m-am gătat. (x 4)

Vrîmă viîne, vrîmă trîșe, (x 4)
 Nî-așcîaptă mormîntu rășe. (x 4)
 La Zudecata đe-Apoi, (x 4)

Dîmîne, șe-om rîspunde noi? (x 4)
 Că, de cîm am rîșăritu, (x 4)
 Dîmîne, mulcî-ăm mîi greșîtu. (x 4)

Cul. Ișfînoni R., 1981

107. Fii, progadîe, fîlîoasă

Hășdău, HD

Lucaciu Ileana, 73

♩ = 60

Fii, pro - ga - dî - e, fî - lîa - sî,

Fii, pro - ga - dî - e, fî - lîa - sî,

Fii, pro - ga - dî - e, fî - lîa - sî,

Fii, pro - ga - dî - e, fî - lîa - sî.

PAD 106 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Fii, progadîe, fîlîoasă,
 Fii, progadîe, fîlîoasă,
 Fii, progadîe, fîlîoasă,
 Fii, progadîe, fîlîoasă

Că-ț vîîne-o floare frumîoasă,
 Că-ț vîîne-o floare frumîoasă,
 Că-ț vîîne-o floare frumîoasă,
 Că-ț vîîne-o floare frumîoasă.

Șî nu vîîne sî-nfloarească, (x 4)

Vîîne ca sî putrezască. (x 4)

Fii, progadîe, fîlîoasă (variantă text)

Hășdău, HD

Grup femei

Fii, progadîe, fîlîoasă,
 Fii, progadîe, fîlîoasă,
 Fii, progadîe, fîlîoasă,
 Fii, progadîe, fîlîoasă,

Că-ț vîîne-o floar'e frumîoasă,
 Că-ț vîîne-o floar'e frumîoasă,
 Că-ț vîîne-o floar'e frumîoasă,
 Că-ț vîîne-o floar'e frumîoasă.

Șî nu vîîne sî-nflor'ască, (x 4)

Vîîne sî sî ofîlească. (x 4)

Cul. Ișfînoni R., 1983

108. Lăsați, oameni, lăsați lucru

Vadu Dobrii, HD
Stroia Aurica, 47

♩ ≈ 88

Lă - saț, șa - meși, lă - saț lu - cru,

Lă - saț, șa - meși, lă - saț lu - cru,

Lă - saț, șa - meși, lă - saț lu - cru,

Lă - saț, șa - meși, lă - saț lu - cru.

PAD 210 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Lăsaț, șa-meși, lăsaț lucru,
 Lăsaț, șa-meși, lăsaț lucru,
 Lăsaț, șa-meși, lăsaț lucru,
 Lăsaț, șa-meși, lăsaț lucru,

Mă petreșeșă să mă ducă,
 Mă petreșeșă să mă ducă,
 Mă petreșeșă să mă ducă,
 Mă petreșeșă să mă ducă,

C-apăi, d'e-șă încăleșă, (x 4)
 Voi iș tătu mai lucrășă, (x 4)
 Da' a mieu mi s-o gătare. (x 4)

109. Draga me, măicuța me

Hășdău, HD
Opruț Lucreția, 60

♩ = 56

au, Dra - ga meș, măi - cu - șa meș - re,

(au), Dra - ga meș, măi - cu - șa meș - re,

În - cîn - de mă - na di - r'șap - tă,

În - cîn - de mă - na di - r'șap - tă.

PAD 261 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

au, Draga me, măicuța mere,
 Draga me, măicuța mere,
 Încinde mâna dir'captă,
 Încinde mâna dir'captă

au, Și fă bine și mă iartă,
 Și fă bine de mă iartă,
 Draga me, măicuța mere,
 Draga me, măicuța mere,

au, |: De Ț-oj fi greșit vröodată, :|

au, |: Și fă bine și mă iartă. :|

110. Apleacă-te vârf de casă

Cernișoara-Florese, HD

Bistrian Salvina, 67

♩ ≈ 76

i, A - plia - că - ce vârf de ca - să,
 e, A - plia - că - ce vârf de ca - să,
 e, Că gaz - da bu - nă ce la - să,
 e, Că gaz - da bu - nă ce la - să.

Var. 1)

str. 2

PAD 123 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

e, Apleacă-ce vârf de casă,
 e, Apleacă-ce vârf de casă,
 e, Că gazda bună ce lasă,
 e, Că gazda bună ce lasă.

e, Apleacă-ce vârf de șură,
 e, Apleacă-ce vârf de șură,
 e, Că ce lasă gazda bună,
 e, Că ce lasă gazda bună.

e, |: Tu, ocuol, rămâi cu bine, :|

e, |: Nu-î mai fi călcat de miine. :|

e, |: Și tu, ogradă cu fânu, :|

e, |: De az nu ce mai adunu. :|

e, |: Drazî copii și nęamurî bune, :|

e, |: Ieu pã tãt vã las cu bine :|

e, |: Și acuma, la plecarie, :|

e, |: Sã-mi daț ultima iertarie, :|

e, |: Iertatã sã plîec și ieu, :|

e, |: Dincolo, la Dumnhezãu. :|

111. Draga me și mama me

Vadu Dobrii, HD
Suciu Maria, 61

♩ ≈ 142

Dra - ga me și ma - ma me - rie,
Dra - ga me și ma - ma me - rie.

Var. 1) Var. 2)
str. 2 în cont. str. 2 în cont.

PAD 211 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Draga me și mama merie,
Draga me și mama merie,

Am primit o scrisoriere,
Am primit o scrisoriere,

păi, |: Am primit o carce niagră, :|
|: Că az în pământ ce bagă. :|

112. Dragu meu, vecinu meu

Boia Bârzii, HD
Vida Maria, 66

♩ = 54

Dra - gu mîeu, ve - si - nu mîe - u,
Du - pă ci - ne - mî pa - rîe rău, măi.

PAD 306 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Dragu mîeu, veșinu mîeu,
După cine-mî parie rău, măi.

113. Draga me și sora me

Poiana Răchițelii, HD
Poiană Mărioară, 80
Ieșan Valeria, 74

♩ ≈ 78

ei, Dra - ga me și so - ra me - u,
Dra - ga me și so - ra me.

PAD 150 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

ei, Draga m^e și sora m^e,
 Draga m^e și sora m^e,

Țe-ai gătat, dar nu plecare,
 Țe-ai gătat, dar nu pleca!

* „Să cântă la plecarea din ocol.”

|: Pă tata cui l-oj lăsare? :|

Dictat: Rămâni*, ocol, sănătos,
 Că cu tata-ai fost fălos.

Rămâni, casă, sănătosă,
 Că cu mama-ai fost fălosă.

114. Draga me, floare frumoasă

Vadu Dobrii, HD

Suciu Maria, 61

$\text{♩} = 64$

Dra - ga m^e, flua - rie fru - mua - - să,
 Dra - ga m^e, flua - rie fru - mua - să.

PAD 209 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Draga m^e, fluarie frumusă,
 Draga m^e, fluarie frumusă,

Țe-ai fost așă mâniusă,
 Țe-ai fost așă mâniusă,

|: Țe n-ai vrut să vini-acasă? :|

Dragu meu și omu meu (variantă text)

Vadu Dobrii, HD

Suciu Maria, 61

Dragu m^{ie}u și ȳomu m^{ie}u,
 Dragu m^{ie}u și ȳomu m^{ie}u,

păi, Lasă-Ț mânile-n fereastă,
 Lasă-Ț mânile-n fereastă,

|: Că-i păcat să putrăzască; :|

|: Lasă-Ț mânile-n ȳocolu, :|

|: Ca să nu rămână golu. :|

Cul. Bocșa I., Stan A., 2017

115. Strîgă moartea la fereastă

Sohodol, HD
Ticula Victoria, 68
Lupesc Maria, 71

♩ = 58



1. Strî - gă mûa - cea la fe - reas - tă,
(au), Strî - gă mûar - cea la fe - reas - tă:

2. Să ieş, tu, Pe - tre, din ca - să,
(au), Să ieş, tu, Pe - tre, din ca - să,
au, Să ieş, tu, Pe - tre, din ca - să!

PAD 291 Cnl. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Strîgă mûarcea la fereastă,
au, Strîgă mûarcea la fereastă:

au, – Să ieş, tu, Petre, din casă,
au, Să ieş, tu, Petre, din casă,
au, Să ieş, tu, Petre, din casă!

– Ieşire-aş, mûarce, ieşire,
ei, Ieşire-aş, mûarce, ieşire,
au, Ieşire-aş, mûarce, ieşire,
ei_{1,2}/au₃, Da' nu mă poşi despărţire, (x 3)
ei, C-am avut on copil dulce, (x 3)
ei₁/au_{2,3}, Dingă iel nu mă poşi duşe. (x 3)
au, Strîgă mûarcea-a doua oară:
Dictat: – Să ieş tu, dragă, afară!

116. Strîgă moartea la fereastă

Poienița Voinii, HD

Căsălean Ana, 65

♩ ≈ 56

Strî - gă muar-cea la fe - reas - tă:

Să ieș, Dră - ga - ne, din ca - să,

Să ieș, Dră - ga - ne, din ca - să!

PAD 018 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*Strîgă muarcea la fereastă:– Să ieș, Drăgane, din casă,Să ieș, Drăgane, din casă!– Stai, muarce, nu mă grăbire,Că nu-s gata de-a pornireȘi nu mă pot despărtireDe lângă soția mere,: C-am trăit bine cu iere, :De lângă fecele mere,: Vai, rău-m pare după iere. :Că, de sinspe ani de zile,: Plănze lumea după mine, :Plăng și neamurile mere,: Că merjam cu drag la iere. :

Că plec az din satu meu,

: Ca să-i cânt lu Dumnezău. :

117. Rămâi, casă, sănătoasă

Bătrâna, HD

Grup femei

♩ = 60

ei, Ră - mâni, ca - să, să - nă - toa - să,

ei, Ră - mâni, ca - să, să - nă - toa - (a) - să,

ei, Ră - mâni, ca - să, să - nă - toa - (a) - să.

PAD 528 *Cul. Herciu R., 1986, Tr: Stan A.*ei, Rămâni, casă, sânătoasă,ei, Rămâni, casă, sânătoasă,ei, Rămâni, casă, sânătoasă,ei, Că cu mine-aj fost fâloasă,ei, Că cu mine-aj fost fâloasă,ei, Că cu mine-aj fost fâloasă.

- ej, Rămâni, ocol, sănătosu, (x 3)
 ej, Că cu miște-ai fost fălosu. (x 3)
 ej, Rămas bun, casă și sură, (x 3)
 ej, Că să dușe gazda bună. (x 3)
 ej, Sărași cărările mele, (x 3)
 ej, Cum creșce iarba pă Țele, (x 3)
 ej, Crească iarba și trifoiu, (x 3)
 ej, Că Țeu nu măi vin 'năpoiu; (x 3)
 ej, Crească iarba și să facă, (x 3)
 ej, Că de miști nu să mai calcă. (x 3)
 ej, De-ar fi lăsat Dumnezău, (x 3)
 ej, Trii ferești la copârșău, (x 3)
 ej_{2,3}, Pă una să bată vântu, (x 3)
 ej, Pă una să cânce cucu, (x 3)
 ej, Pă una să mă ȳt Țeu (x 3)
 ej, Să-mi treacă de doru tău. (x 3)
 ej, Să fi lăsat Dumnezău (x 3)
 ej, La pământ încuțetor'e, (x 3)
- ej_{2,3}, Să descună și-ne-l doar'e, (x 3)
 ej_{2,3}, Cum l-aș descuțea și Țeu (x 3)
 ej_{2,3}, Să măi vād von neam de-a mȳeu. (x 3)
 ej_{2,3}, Nu ș' se lume-ȳ aja lume, (x 3)
 ej, Șini să dușe, nu mai viște, (x 3)
 ej, Că aja-ȳ o lume vȳce, (x 3)
 ej, Niști carce nu pot trimȳce, (x 3)
 ej, Că n-are șiște-o scriȳa-o, (x 3)
 ej, Nu-ȳ poștă inȳ-o băga-o. (x 3)
 ej, Pămânce, fă-ce mătasă (x 3)
 ej, Și ușor pă ȳel ce lasă, (x 3)
 ej, C-o zăcut o boală greȳ, o, (x 3)
 ej, Și nu ce poace ține, o. (x 3)
 ej, Ce lăsăm cu Dumnezău, (x 3)
 ej, Ne dușem cu doru tău. (x 3)
 ej, Ce lăsăm cu Preșesta, o, (x 3)
 ej, Ne dușem cu jăleȳ tă, o. (x 3)

Vecine, dragă vecine (variantă text)

Bătrâna, HD
 Grup femei

- Veșine, dragă veșine,
 ej, Veșine, dragă veșine,
 ej, Veșine, dragă veșine,
- Venirăm, dragă, la ciște,
 ej, Venirăm, dragă, la ciște,
 ej, Venirăm, dragă, la ciște.
- ej, Venirăm să ce cântămȳ, (x 3)
 ej, C-apoi nu t'e mai vedemȳ. (x 3)
 ej, Venirăm să ce jălimȳ, (x 3)
 ej, Că nu ne mai întâlhimȳ. (x 3)
 ej, Școală-t'e, t'e pregăt'eșt'e, (x 3)
 ej, C-aișea nu-ȳ mai nădejde'ȳ. (x 3)
 ej, Uȳtă-ce din casă-n casă, (x 3)
 ej, C-aișea nu ce mai lasă. (x 3)

Cul. Herciu R., 1986

Rămâi, locu, sănătos (variantă text)

Bătrâna, HD
 Grup femei

- ej, Rămâi, locu, sănătosȳ,
 ej, Rămâi, locu, sănătosȳ,
 ej, Rămâi, locu, sănătosȳ,
- ej, Că cu miște-ai fost fălosȳ,
 ej, Că cu miște-ai fost fălosȳ,
 ej, Că cu miște-ai fost fălosȳ,
- ej, Rămâni, casă, sănătoasă, (x 3)
 ej, Că cu miște-ai fost făloasă. (x 3)
- ej, Rămas bun, casă și sură, (x 3)
 ej, Că să dușe gazda bună. (x 3)
 ej, Sărași cărările mele, (x 3)
 ej, Cum creșce iarba pă Țele. (x 3)
 ej, Crească iarba și trifoiu, (x 3)
 ej, Că Țeu nu măi vin 'năpoiu; (x 3)
 ej, Crească iarba și să facă, (x 3)
 ej, Că de miști nu să mai calcă. (x 3)

Cul. Herciu R., 1986

118. Dragu meu, vecinu meu

Bătrâna, HD
Grup femei

♩ = 80

ăi, Dra - gu mîeșu, ve - șî - nu mîe - u,

ei, Dra - gu mîeșu, ve - șî - nu mîe - u,

ei, Dra - gu mîeșu, ve - șî - nu mîe - u.

PAD 251 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

ăi, Dragu mîeșu, veșinu mîeșu,

ei, Dragu mîeșu, veșinu mîeșu,

ei, Dragu mîeșu, veșinu mîeșu,

ei, Noî veșirăm az la voîu,

ei, Noî veșirăm az la voîu,

ei, Noî veșirăm az la voîu,

ei, Tu nu mai vorbeș' cu noîu. (x 3)

ei, Veșirăm să ce cântăm (x 3)

ei, Și mîșile să l'egăm (x 3)

ei, C-apăî nu ce mai veșem (x 3)

ei_{2,3}, Veșirăm să mai vorbim (x 3)

ei, Că nu ne măî întîlnim (x 3)

ei_{2,3}, Că ce dușî đin asta lume, (x 3)

ei, Numa numele-ț rîmîșe, (x 3)

ei_{2,3}, Da' și numele să pîrde, (x 3)ei_{2,3}, Că nîme nu ce mai vîde. (x 3)

119. Strîgă moartea la fereastră

Lelese, HD
Grup femei

♩ = 48

Strî - gă mîșar - cea la fe - reșas - tră,

Strî - gă mîșar - cea la fe - reșas - tră:

Să ieș, Ĝeor - ĝe-a - far đin ca - să!

Var. 1) Var. 2)
str. 2 in cont. str. 2 in cont.

PAD 167 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Strîgă mȃrcea la fereastră,
Strîgă mȃrcea la fereastră:
– Să ieș, Gheorghe-afar din casă!

– Ieșire-aș, mȃrce, ieșire,
Ieșire-aș, mȃrce, ieșire,
Dar nu mă pot despărțire

: De scumpă soția mȃrce, :|
C-am trăit bine cu ieș.
: Strîgă mȃrcea-a doua oară: :|
– Să ieș, Gheorghe, pân-afară!
: – Ieșire-aș, mȃrce, ieșire, :|
Dar nu mă poți despărțire
: De scumpii copiii mȃrce, :|
C-am trăit bine cu ieș.

120. Strîgă moartea la fereastă

Runcu Mare, HD
Man Floare, 67

$\text{♩} = 48$



1. Strî - gă mȃr - t'ea la fe - reas - tă,
Strî - gă mȃr - t'ea la fe...

2. ăi, Ia să ieș, fra - t'e, d'in ca - să,
ăi, Ia să ieș, fra - t'e, d'in ca - să,
Ia să ieș, fra - t'e, d'in...

PAD 485 Cul. Ișfănoni R., 1980, Tr. Stan A.

Strîgă mȃrcea la fereastă,
Strîgă mȃrcea la fe...

ăi, – Ia să ieș, frat'e, d'in casă,
ăi, Ia să ieș, frat'e, d'in casă,
Ia să ieș, frat'e, d'in...

: – Tași, mȃrce, nu mă grăbire, :|
Tași, mȃrce, nu mă gră...
: Că de-aiși nu poși pornire, :|
Că de-aiși nu poși po...
: Că am o soție dulce, :|
Că am o soție...
: De la ieș nu mă poși dușe, :|

De la ieș nu mă poși...
: Strîgă mȃrcea-a doua oară, :|
Strîgă mȃrcea-a doua...
: – Ia să ieș, dragă, afară, :|
Ia să ieș, dragă, a...
: – Tași, mȃrce, nu mă grăbire, :|
Tași, mȃrce, nu mă gră...
: Că de-aiși nu poși pornire, :|
Că de-aiși nu poși po...
: Că ieș am copiii mȃrce, :|
Că ieș am copiii...
: Nu poși pleca di la ieș, :|
Nu poși pleca di la...

121. Strîgă moartea la fereastă

Ruda, HD

Catrina Anișca, 74

Dan Viorica, 67

♩ = 62

Strî - gă mușar - cea la fe - reas - tă,
 Strî - gă mușar - cea la fe - reas - tă:
 - Să ieș, I - ua - - ne, din ca - să,
 Să ieș, I - ua - - ne, din ca - să!

PAD 053 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Strîgă mușarcea la fereastă,

Strîgă mușarcea la fereastă:

- Să ieș, Iua ne, din casă,

Să ieș, Iua ne, din casă!

- Aș ieși, mușarceo, ieșire,

Aș ieși, mușarceo, ieșire,

Da' nu mă pot despărțire,

Da' nu mă pot despărțire

|: De nănași și muoșii mjeju, :|

|: Că îmi pare rău de ieju. :|

|: Strîgă mușarcea-a două uară: :|

|: -Să ieș, Iua ne, afară!:|

|: -Aș ieși, mușarceo, ieșire, :|

|: Da' nu mă pot despărțire :|

|: De scumpă nevasta me, :|

|: Că îmi pare rău de ie. :|

Că rămâne sângure.*

|: Strîgă mușarcea a zășea uară: :|

|: -Să ieș, Iua ne, afară! :|

|: - O i ieși, mușarceo, ieși, :|

|: Că is gata de-a poroi. :|

|: O i mere, mușarceo, cu ciine :|

|: Și vā las pā tāt cu biine. :|

* „- Și-n continuare. A treia uară, de copii, dacă-i are... de părinț, care-i are, de... veri, de verișoare... Până ajunze la a zășea uară!

- Ș-apoi cum se înkeje? Strîgă moartea?

- Ș-a zășea oară, strîgă mușarcea...”

122. Strîgă moartea la fereastă

Cernișoara-Florese, HD
Bistriana Salvina, 67

$\text{♩} = 76$

Strî - gă muar - cea la fe - reas - tă,
Strî - gă muar - cea la fe - reas - tă:
Să ieș tu, dra - gă, din ca - să,
Să ieș tu, dra - gă, din ca - să!

Var. 1) Var. 2)
str. 2 str. 2

PAD 122 Cui. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Strîgă muarcea la fereastă,
Strîgă muarcea la fereastă:
– Să ieș tu, dragă, din casă,
Să ieș tu, dragă, din casă!

– Stai, muarce, nu mă grăbire,
Stai, muarce, nu mă grăbire,
Că nu mă poți d'espărtire,
Că nu mă poți d'espărtire.

: Vaj, de drag cumnatu mieu, :|
: Că îmi parie rău de ielu. :|

Dictat: Strîgă muarcea-a zășea oară:
– Să ieș tu, dragă, afară!
– Stai, muarce, nu mă grăbi,
Că nu mă poți despărți,
Vaj, de dragă casa me,
C-am munsit pre mult la ieș,
Ș-acu cui plec să i-o las
Și io numa la năcaz.

123. Draga me și mama me

Feregi, HD

Marina Ana, 77

♩ = 78

The musical score is written on three staves in G major (one sharp) and 2/4 time. The tempo is marked as ♩ = 78. The melody is simple and folk-like, with lyrics written below each staff. The lyrics are: Dra - ga me și ma - ma me - u, Dra - ga me și ma - ma me - u, Unî t'e duși, pă miîî mă la - şu.

PAD 023 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Draga me și mama meu,
 Draga me și mama meu,
 Unî t'e duși, pă miîî mă lașu.

Și pă lume d'e năcazu,
 Și pă lume d'e năcazu?
 Hai, dragă, mâna s-o dămu

|: Și frumos să ne jertămu. :|

Draga me și mama me (variantă text)

Feregi, HD

Grup femei

Hai, nămuri, la sărutare,
 Hai, nămuri, la sărutare,
 Hai, nămuri, la sărutare,

Mama-î gata d'e plecarie,
 Mama-î gata d'e plecarie,
 Mama-î gata d'e plecarie.

Unî t'e duși, c-acuma-î sară? (x 3)
 Hai-năpoi în casă jară! (x 3)

Cul. Bocșa I., Stan A., 2017

124. Dragu meu, fratele meu (Cântarea mortului)

Feregi, HD
Grup femei

♩ = 62

Dra - gu mîneṽ, fra - će - le mîne - - - u,

Dra - gu mîneṽ, fra - će - le mîneṽ,

Dra - gu mîneṽ, fra - će - le mîneṽ. #C

PAD 021 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Dragu mîneṽ, fracele mîneṽ,
 Dragu mîneṽ, fracele mîneṽ,
 Dragu mîneṽ, fracele mîneṽ,

Triṽ cocoṣi negri cântară,
 Triṽ cocoṣi negri cântară
 Și nu t'e mai d'e sculară.

Uîne, dragă, ai plecatṽ,
 |: Uîne, dragă, ai plecat. :|
 De-așă frumos t'e-ai gătatṽ,
 |: De-așă frumos t'e-ai gătat. :|
 Tăt cu haiṽe d'e-ăl'e noiṽ,
 |: Tăt cu haiṽe d'e-ăl'e noi. :|
 Ca să nu mai viṽ-năpoṽ,
 |: Ca să nu măi viṽ-năpoṽ. :|

125. Dragu meu și văru meu

Bătrâna, HD
Grup femei

♩ = 68

ei, Dra - gu mîneṽ și vă - ru mîne - u,

ei, Dra - gu mîneṽ și vă - ru mîne - u,

ei, Dra - gu mîneṽ și vă - ru mîne - u. C

PAD 252 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

ei, Dragu mîneṽ și văru mîneṽ,
 ei, Dragu mîneṽ și văru mîneṽ,
 ei, Dragu mîneṽ și văru mîneṽ,

ei, Io veniṽ, dragă, la ciîne,
 ei, Io veniṽ, dragă, la ciîne,
 ei, Io veniṽ, dragă, la ciîne,

ei, Și tu nu vorbeṽ' cu miîne.
 ei, Io veniṽ p-omeînie,
 ei, Și tu-mi dădeṽ jălîisîe.
 ei, Io veniṽ să ṽe-omeînimṽ,
 ei, N-am ṽciut să ce jălîimṽ.

126. Dragu meu, vecinu meu

Muncelu Mare, HD
Marina Samvina, 67

♩ = 52

ei, Dra - gu mneū, ve - ši - nu mne - u,
 ăi, Dra - gu mneū, ve - ši - nu mne - u,
 ăi, Dra - gu mneū, ve - ši - nu mne - u.

PAD 304 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

ei, Dragu mneū, veșinu mneū, ă, După cîine-mî pare rău,
 ăi, Dragu mneū, veșinu mneū, ăi, După cîine-mî pare rău,
 ăi, Dragu mneū, veșinu mneū, ăi, După cîine-mî pare rău,

ă_{1,2}/ă_{1,3}, Lasă-ț mîinile-n fereastă, (x 3)au₁/ă_{2,3}, Că-î păcat să putrăzască; (x 3)

ă, Scrie-ț numile pă porțu, (x 3)

ăi, Amint'ire la nepoțu. (x 3)

127. Fii, progadie, fîloasă

Meria, HD
Sălășan Marie, 72

♩ = 76

ei, Fii, pro - ga - d'i - e, fă - lă - să,
 ăi, Fii, pro - ga - d'i - e, fă - lă - să.

PAD 218 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

ei, Fii, progod'ie, fîloasă,	ei ₁ /au ₂ , Să mi-l tragă clopot tar'e,
ăi, Fii, progod'ie, fîloasă,	ei, Să suîe pîrîilîre,
ei, Că-ț vinî-o floarîe frumîoasă,	ei, Ca să-ț vină nîeamurîle,
au, Că-ț vinî-o floarîe frumîoasă.	ei ₁ /au ₂ , D'i pin tît'e sacîlîre,
ei ₁ /au ₂ , Șî nu vinîe să-nverd_zască,	ei ₁ /au ₂ , Venîț, fraț, venîț, surorîe,
ei ₁ /au ₂ , Șî vinîe să putrîdzască.	ăi ₁ /ei ₂ , Șî mî-ncon_zurîț cu florîe,
ei, Ast'ea cred c-or îndver_zîre	ei ₁ /au ₂ , Șî mî picurîț cu vinî,
ei ₁ /au ₂ , M-oî ruga d'e crîșnîcar'e	ei, Că îo la voj nu mîi vinî.

128. Strigă moartea la fereastră

Hășdău, HD

Lucaciu Ileana, 73

♩ = 66

Musical score for 'Strigă moartea la fereastră'. The score is written on three staves. The first staff has the lyrics 'Stri - gă mōar - cea la fe - reas - tră,'. The second staff has the lyrics 'Stri - gă mōar - cea la fe - reas - tră,'. The third staff has the lyrics 'Stri - gă mōar - cea la fe - reas - tră.' and includes two variations: 'Var. 1' and 'Var. 2'. The score ends with a double bar line and a fermata.

PAD 105 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Strigă mōarcea la fereastră,

Strigă mōarcea la fereastră,

Strigă mōarcea la fereastră:

– Pregăcitu-țe-aj, nevastă,

Pregăcitu-țe-aj, nevastă,

Pregăcitu-țe-aj, nevastă?

Ba ieșu nu m-am pregăcitu, (x3)

Că de-asta nu m-am gânditu, (x3)

Că am copii de crescutu (x3)

Și iubitu de-ngrijitu,

|: Și bărbatu de-ngrijitu. :|

129. De-ar fi lăsat Dumnezeu

Muncelu Mic, HD

Josan Maria, 59

Olărașu Dorina, 68

♩ = 52

Musical score for 'De-ar fi lăsat Dumnezeu'. The score is written on three staves. The first staff has the lyrics 'D'e-ar fi lă - sat Dum - ne - ză - - u'. The second staff has the lyrics '(ă), Trei fe - reșt'i la co - pâr - șă - u.'. The third staff includes a variation: 'Var. 1'. The score ends with a double bar line and a fermata.

PAD 310 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

D'e-ar fi lăsat Dumnezău
ă, Trei fereșt'i la copârșău,

Trei fereșt'i la copârșău,
Pă una să bată vântu,

Pă una să bată vântu,
|: Pă alta să cânce cucu, :|
Pă una să mă uit ȝeu
|: 'N ȝocol la copilu meu, :|
|: Să văd ȝe o măi rămasu, :|
|: De cân am plecat de-acasă. :|

Dictat: Înima m-o rămas arsă.

130. Dragu meu și unchiu meu

Dobra, HD

Marina Salvina, 59

♩ = 54



PAD 248 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

pă, Dragu mȝeu și unȝiu mȝeu,
Dragu mȝeu și unȝiu mȝeu,

păi, Rȝgă-ȝe de crâșnicu
Să măi tragă harăngu.

Să s-audă păstă saȝe,
Să vină ȝeamur 'le toaȝe.

131. Dragu meu, vecinu meu

Socet, HD

Grup femei

♩ = 58



PAD 426 *Cul. Ișfănoni R., 1984, Tr: Stan A.*

păi, Dragu mneṁ, veșinu mneṁ, Dăde sṁ'ele-n desară,
 păi, Dragu mneṁ, veșinu mneṁ, ăi, Dăde sṁ'ele-n desar',
 ăi, Dragu mneṁ, veșinu mneṁ, ăi, Dăde sṁ'ele-n desar',

ăi_{2,3}, Oile teḷe zbierar(ăi), (x 3)
 ăi_{2,3}, C-o veñit, dragă, șina(re₁). (x 3)
 ăi, Și n-ar'e șine le da(re₁). (x 3)
 ăi, – Drazile meḷe de oi(u₁), (x 3)
 ăi, Căpătați-vă stăpân(u₁), (x 3)
 ăi, Că ieṁ la voi nu măi vin(u₁), (x 3)
 ăi, De șină nu v-oi măi da(re₁), (x 3)
 ăi, Niși d'e voi n-oi măi cota(re₁). (x 3)

132. Dragu meu și Pătru meu

Socet, HD

Gulea Mărioara, 72

Paveloni Salvina, 73

♩ = 56

pă, Dra - gu mneṁ și Pă - tru mne - u,
 ă, Dra - gu mneṁ și Pă - tru mneṁ,
 ă, Dra - gu mneṁ și Pă - tru mneṁ.

PAD 145 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

pă, Dragu mneṁ și Pătru mneṁ,
 ă, Dragu mneṁ și Pătru mneṁ,
 ă, Dragu mneṁ și Pătru mneṁ,

pă, Nu Ț-o păriȚ Ție rău,
 Nu Ț-o păriȚ Ție rău,
 Nu Ț-o păriȚ Ție rău

păi₂, Că pleși din ocolu tău(u_{2,3}), (x3)
 păi₂, Ruagă-će lu Dumnezău(u_{2,3}). (x3)

133. Petre, Petre, dragu meu

Cerișor, Lelese, HD
 Vinca Cosana, 84
 „a lu' Chici”
 și Grup femei

♩ = 74

Pe - tre, Pe - tre, dra - gu mîne - - y,
 Pe - tre, Pe - tre, dra - gu mîne - - y,
 Fă, Pe - tre, cum îi pu - cê,
 Fă, Pe - tre, cum îi pu - cê.

PAD 005 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Petre*, Petre, dragu mîneu,
 Petre, Petre, dragu mîneu,
 Fă, Petre, cum îi pucê,
 Fă, Petre, cum îi pucê

Și ce uîță pă fereastă,
 Și ce uîță pă fereastă,
 Că ț-adusă ră nevastă,
 Că ț-adusă ră nevastă,

: Îmbrăcată-n haină verdea :|
 : Dmîne, da' bine-î mai șade! :|
 : Ceam-o tu, măi Petre-n casă :|
 : Ș-o așază după meară :|
 : Și dă-î seva de mîncare :|
 : Și vă gătaț de plecarie :|
 : C-aveț cale-n delungată :|
 : Nu să găta nîșjodată. :|

* „Și Pătru, ș-a mîneu o avut brad, și de-o fost bătrîn. Și la amîneaz să cîntă bradu. Vin dimineața cu bradu și-l lasă și la amîneaz îl cîntă iară și, după șe găta cu bradu, cîntă la fereastă. (...) O cîntare de-aia a mortului. Zîsem. (...) Névasta-i bradu!”

134. Cetină de brad

Dobra, HD

Marina Salvina, 59

♩ = 112

Șe - ci - nă d'e bra - du,

Rău ce-ai du - ple - ca - tu,

Đin co - dru-ai ple - ca - tu,

Đin co - dru-ai ple - ca - tu.

Var. 1)

str. 2. 4

PAD 247 C'ul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

– Șecină d'e bradu,
 Rău ce-ai duplecatu,
 Đin codru-ai plecatu,
 Đin codru-ai plecatu,

Doi voiniși din satu,
 Doi voiniși d'in satu,
 Cu două toporă,
 Żos să ce dobgară.

ei, |: Și ce doborără, :|
 Pă umeri ce luară
 Și cu cini plecară
 |: Pă un drum în žosu, :|
 |: Une-i mai pietrosu. :|

Bocete

135. Ferica di cine moare

Răchulești, HD
Floare Aurica, 73

♩ = 90

Fe - ri - ca ți și - ne mo - re,

D'i la Paști pân la Ru - sa - le.

PAD 234 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Ferica di și-ne mo-re,
D'i la Paști pân la Rusale,

Ferica di și-ne more,
D'i la Paști pân la Rusale.

136. Draga me și mama me

Bunila, HD
Bobora Mărioara, 58

♩ ≈ 188

2. Do - ru mi-i de du - me - ta,

Do - ru mi-i de du - me - ta,

Var. 1)
str. 3 în cont.

PAD 202 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Draga me și mama me,
Draga me și mama me,

Doru mi-i de dumęta,
Doru mi-i de dumęta,

: C-ai plecat de lângă mine :
: Și io nu măi am pă nime. :]

137. Ridică-te, vârv de șură

Meria, HD

Sălășan Marie, 72

$\text{♩} = 184$

ăi, Ră - d'i - că - t'e, vârv d'e șu - ră,

ăi, Ri - d'i - că - t'e, vârv d'e șu - ră,

ăi, C-a - cu pleă - că gaz - da bu - nă.

Var. 1)

str. 2 în cont.

PAD 219 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

ăi, Răd'ică-t'e, vârv d'e șură,

ăi, Rid'ică-t'e, vârv d'e șură,

ăi, C-acu pleacă gazda bună.

ăi, Răd'ică-t'e, vârv d'e casă,

ăi, Că să dușe și t'e lasă,

ăi, Că să dușe și t'e lasă.

ăi, Șoară, șoară, roto(a₃)($\hat{1}_{12}$), (x 3)

ăi, Țe să meri mai cu domo(a₃)($\hat{1}_{12}$), (x 3)

ăi, Pân-oi pleca d'in uoco(a₃)($\hat{1}_{12}$), (x 3)

ăi, Că d'Țe-aseja (d₁₃)-încalȚ, (x 3)

ăi, T'i-i dușe cum oi put'ia, (x 3)

ăi, Da' Ța me mi s-o găta. (x 3)

138. Fină, fină, draga me

Runcu Mare, HD

Man Floare, 67

$\text{♩} = 54$

ă, Fi - nă, fi - nă, dra - ga me - re,

ă, Fi - nă, fi - nă, dra - ga me - re,

e, Fi - nă, fi - nă, dra - ga me - re.

Var. 1)

str. 2

str. 3

* de la str. 2 în cont. se cântă forma AB

PAD 487 *Cul. Ișfănoni R., 1980, Tr. Stan A.*

[ă, Fi]nă, fină, draga mere,
 Fină, fină, draga mere,
 e*j*, Fină, fină, draga mere,

e*j*, Rupe, dragă, și grăieșce,
 e*j*, Rupe, dragă, și grăieșce,

e*j*, Și cu mini ăceva vorbeșce, (x 3)
 e*1*/ă2,3, Că vine vremeă d'ă-apoiu, (x 3)
 ă, Și pleși, fină, d'i la noiu, (x 3)
 Că ieu, fină, n-am șciutu
 |: 'Mneta se gând a*j* avutu. :|
 ă*j*2,3, Să fi venit mai d'emultu (x 3)
 ă, Șeva să-ț mai povestăscu, (x 3)
 ă*j*, Acuma că cum trăiescu, (x 3)
 Cu Aron de ce-ntălneșciu,
 ă*j*, |: Ca să șcii să-i povestășt' iu, :|
 |: Că acum-am bătrânitu, :|
 ă, Gre-i viața d'e trăitu, (x 3)
 Că de nouă ani de zile,
 păi, |: Tăt plânze inima-n mine, :|
 |: Că mă văd că n-am pă nime. :|

139. Dragu meu, nepotu meu

Cutin, HD

Mihăilă Maria, 86

♩ = 54

Dra - gu mneu, ne - po - tu mne - u,
 Dra - gu mneu, ne - po - tu mneu,
 Dra - gu mneu, ne - po - tu mneu.

PAD 271 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Dragu mneu, nepotu mneu,
 Dragu mneu, nepotu mneu,
 Dragu mneu, nepotu mneu,

Acu ce duși, dragă, de-acasă,
 Acu ce duși, dragă, de-acasă,
 Acu ce duși, dragă, d'ă-acasă

Și rămâne casa golă. (x3)

140. Draga me și maica me

Bătrâna, HD
Herciu Cornelia, 53

$\text{♩} = 64$
1, 2

păi, Dra - ga me și mai - ca me, o,
ăi, Dra - ga me și mai - ca me, o,
ăi, Ia scoa - lă - ce de - a - co - le, o.

Var. 1) Var. 2)
str. 2 str. 3, 4

PAD 379 Cîl. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.

păi, Draga me și maica me, o,
ăi, Draga me și maica me, o,
ăi, Ia scoală-će de-acole, o.

ei, Scoală-će să mai vorbimū,
ei, Scoală-će să mai vorbimū,
ei, Că nu ne mai întâlrimū.

e, /ă₂, |: Uită-će din casă-n casă, :|
e, C-aișea nu će mai lasă;
ă₂, |: Uită-će din cot în cotū, :|
e, Că de ișe-acu će scotū.

141. Draga me și maica me

Bătrâna, HD
Herciu Cornelia, 53

$\text{♩} = 70$ 1

păi, Dra - ga me și mai - ca me, o,
ei, Dra - ga me și mai - ca me, o,
ei, Io ve - niȳ la cru - șea te, o.

Var. 1)
str. 2 în cont.

PAD 382 Cîl. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.

păi, Draga me și maica me, o,
 eî, Draga me și maica me, o,
 eî, Jo veniî la crușea te, o,

eî, Să-mî stâmpăr înima me, o,
 eî, Să-mî stâmpăr înima me, o,
 eî, C-așă arde dup-a te, o.

e, |: Veniî la mormântu țieu, :|
 eî, Să-mî stâmpăr sufletu mieu,
 eî, C-așă arde dup-a tău.

Draga me și maica me (variantă text)

Bătrâna, HD
 Herciu Cornelia, 53

eî, Draga me și maica me, o,
 eî, Draga me și maica me, o,
 eî, Draga me și maica me, o,
 e, Noî aișea am venitu,
 e, Noî aișea am venitu,
 e, Acas' nu ce-am mai gășitu,

eî, Că, di șasă săptămânîu,
 eî, |: Tu acasă nu mai viîu. :|
 eî/eî, |: Nu șciu, nu ți-î dor de-acasă :|
 eî, Uorî pământu nu ce lasă?
 eî, |: Școală, maico, hai cu miîne, :|
 eî, Să ce-ascund uîneva biîne,
 eî, Să ce-ascund, măicuțo-n casă,
 eî, |: Nîme să nu ce gășască. :|

Cul. Ișfănoni R., 1982-1983

142. De-ar fi lăsat Dumnezeu

Bătrâna, HD
 Herciu Cornelia, 53

$\text{♩} = 150$

eî, De-ar fi lă - sat Dum - ne - ză - u,
 e, De-ar fi lă - sat Dum - ne - ză - u,
 au, De-ar fi lă - sat Dum - ne - ză - u.
 Var. 1)
 str. 2

PAD 381 Cul. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.

eî, De-ar fi lăsat Dumnezău,
 e, De-ar fi lăsat Dumnezău,
 au, De-ar fi lăsat Dumnezău,

eî, La pământ încuîetor'e,
 au, Să-l descună șiîne-l doar'e
 eî, Să-l descună șiîne-l doar'e.

ei₁/au₂, |: Cum l-aș descu^{ne}a și ieu :|
 au, Să mai văd von neam de-a mieu.
 ei, Curatule di pământu,
 ei, |: Nu băga pă maica-adâncu, :|
 ei, Las-o mai la suprafață,
 ei, |: Tăt cu noi să mai vorbească. :|

143. Draga m^e și maica m^e

♩ ≈ 142

Bătrâna, HD
 Herciu Cornelia, 53

păi, Dra - ga m^e și mai - ca m^e, o,
 ăi, Dra - ga m^e și mai - ca m^e, o,
 ăi, Dra - ga m^e și mai - ca m^e, o.
 Var. 1) str. 2 în cont.
 Var. 2) str. 2 în cont.

PAD 380 Cnl. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.

păi, Draga m^e și maica m^e, o, Încinde, maică, mâniler'e,
 ăi, Draga m^e și maica m^e, o, Încinde, maică, mâniler'e,
 ăi, Draga m^e și maica m^e, o, ei, Dă-le cu neamurilor'e.

e, Și-n^{ci}nde mâna dîreaptă,
 e, |: Și frumos cu noi ce iartă. :|
 ei/ai₂, |: Dacă-n viață ț-am greșitu, :|
 ei, Ne iertăm la despărțitu.
 'Ntoar^{se}, maică-n casă, iară,
 e, |: Nu ce dușe, că-î pre sară. :|
 e, |: O, maico, cum poț plecar'e, :|
 e, Și pă noi a ne lăsare.
 |: O₁/A₂, maico, cum poț pomîre, :|
 e, De noi a ce despărțire.

144. De-ar fi lăsat Dumnezeu

Bătrâna, HD
Grup femei

$\text{♩} = 62$

De-ar fi lă - sat Dum - ne - ză - u,
m, De-ar fi lă - sat Dum - ne - ză - u,
m, De-ar fi lă - sat Dum - ne - ză - u.

PAD 511 Cul. Herciu R., 1986, Tr: Stan A.

De-ar fi lăsat Dumnezeu,
m, De-ar fi lăsat Dumnezeu,
m, De-ar fi lăsat Dumnezeu,

Trii ferești la copârșău,
Trii ferești la copârșău,
Trii ferești la copârșău,

Pă una să bată vântu, (x 3)
Pă una să cânce cucu, (x 3)
Pă una să mă cânt jieu, (x 3)
Să-mi treacă de doru tău. (x 3)
Pămânce, fă-će mătasă (x 3)

Și ușor pă jel će lasă, (x 3)
C-o zăcut o boală gre, o, (x 3)
Și nu će poace ține, o. (x 3).
De-ar fi lăsat Dumnezeu (x 3)
La pământ încuțetor'e, (x 3)
Să descună șine-l doar'e, (x 3)
Cum l-aș descuțea și jieu, (x 3)
Să măi văd von țeam de-a mieu, (x 3)
Da' aja-i o lume veče, (x 3)
Nisj carce nu poț trimče, (x 3)
Că n-are șine-o scrija-o, (x 3)
Nu-i poștă ințe-o băga-o. (x 3)

Draga me și maică dulce (variantă text)Bătrâna, HD
Grup femei

ei, Draga me și maică dulce,
Draga me și maică dulce,
ei, Draga me și maică dulce,

ei, Că ne lasă și să dușe,
ei, Că ne lasă și să dușe,
ei, Că ne lasă și să dușe.

ei, Întorșe, măicuță-năpoiu, (x 3)
Nu će dușe d'e la noi, (x 3)
Încinde, maico, mânile, o, (x 3)
Dă-le cu țeamurile, o (x 3)
Și-nicide mâna dirăptă (x 3)
Și frumos cu noi će jartă; (x 3)
Dacă-n viață ț-am greșitu, (x 3)
| Jartă-ne la despărțitu. :|

Cul. Herciu R., 1986

145. Din ocol, dragă, frumos

Bătrâna, HD
Herciu Cornelia, 53

♩ = 78

ăi, Din o - col, dra - gă, fru - mo - - su,

ei, Ră - mânî, dra - gă, să - nă - to - (o) - su,

ei, Ră - mânî, dra - gă, să - nă - to - (o) - su.

Var. 1)

str. 2 in cont.

PAD 378 Cînt. Işfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.

ăi, Din ocol, dragă, frumosu,

ei, Rămânî, dragă, sănătosu,

ei, Rămânî, dragă, sănătosu.

ei, Apleacă-će vârf di casă,

ei, Că să duşe gazda vîastă,

ei, Că să duşe gazda vîastă.

ei, Apleacă-će vârf di şură,

ei, |: Că să duşe gazda bună. :|

146. Dragu meu, fratele meu

Runcu Mare, HD
Man Floare, 67

♩ = 60

1. Dra - gu mîeu, fra - će - le mîe - u,

(pă), Dra - gu mîeu, fra - će - le mîe - u,

2. ă, Ru - pe, dra - gă, şi gră - ieş - će

î, Şi cu mîî cî - va vor - beş - će,

(ei), Şi cu mîî cî - va vor - beş - će.

PAD 486 Cînt. Işfănoni R., 1980, Tr: Stan A.

Dragu mîeu, frațele mîeu,
pă, Dragu mîeu, frațele mîeu,

ă, Rupe, dragă, și grăiește
Și cu minî ceva vorbește,
ei, Și cu minî ceva vorbește.

ei₁, |: Că vine vremea de-apoiu, :|
ua, |: Să ce despărț de noi. :|
ei₁, Soare, soare, rotogolu, (x 3)
ă₁, Du-ce astăz mai domolu, (x 3)
ă₁, Până-î frațele-m ocolu, (x 3)
Că, de astăz încolere, (x 3)
ă₁/e₃, Du-ce, soare, cum îi vrere, (x 3)
Ieu frațe n-oi mai avere. (x 3)

147. Trăiene, cum ai plecat

Bumila, HD

Ienășescu Ileana, 76

♩ ≈ 120

2. ai, Tră - ie - ne, cum ai ple - ca - tu,
ai, Tră - ie - ne, cum ai ple - ca - tu,
ai, Dra - gu mîeu, Tră - ă - nu mîe - u!
Var. 1)
str. 3 in cont.

PAD 201 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

ai, Trăiește, cum ai plecatu,
ai, Trăiește, cum ai plecatu,
ai, Dragu mîeu, Trăianu mîeu!

ai, Și pă mine m-ai lăsatu,
ai, Și pă mine m-ai lăsatu,
ai, Dragu mîeu, Trăianu mîeu!

ău₁/ai₂, |: D'e povest'e mi-s în satu, :|
ai, |: Că trăiesc io pin veșinîu, :|
ai, |: Ca o floare pintră spinîu. :|

148. Draga me, măicuța me

Ulm, HD

Pătrău Dorica, 75

♩ = 70

eî, Dra - ga me, măi - cu - ța me - u,
 eî, Dra - ga me, măi - cu - ța me - u,
 eî, Vai, ta - re ce-aș mai cân - ta - u,
 m, Vai, ta - re ce-aș mai cân - ta.

Var. 1) Var. 2)
 str. 2 str. 2

PAD 273 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

eî, Draga me, măicuța meu,
 eî, Draga me, măicuța meu,
 eî, Vai, tare ce-aș mai cânta,
 m, Vai, tare ce-aș mai cânta,

eî, Da' mă dore inîma,
 eî, Da' mă dore inîma,
 eî₂, Io maică n-oî mai ave.
 eî₂, Io maică n-oî mai ave.

149. Petre, Petre, dragu meu

Cerișor, Lelese, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ = 156

i, Pe - tre, Pe - tre, dra - gu mîne - u,
 i, Pe - tre, Pe - tre, dra - gu mîne - u,
 i, Vai, dra - gă, nu-ț pa - re ră - u,
 i, Vai, dra - gă, nu-ț pa - re ră - u?

Var. 1) Var. 2) Var. 3) Var. 4)
 str. 2 str. 2 str. 2 str. 3

PAD 015 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

i, Petre, Petre, dragu mîne,
i, Petre, Petre, dragu mîne,
i, Vaj, dragă, nu-ți pare rău,
i, Vaj, dragă, nu-ți pare rău?

au, Iar dragă, de miîne,
au, Iar dragă, de miîne,
au, Că nu mai am pă nîme,
au, Că nu mai am pă nîme.

: Petre, Petre, dragu mîne,:|
păi, Fie de-ai fost și mai rău,
ei, Da' ai fost ortacu mîne
ii, |: Și la biîne, și la rău, :|
: Da' acum am rămas singură. :|

150. Petre, dragă, tu plecași

Cerișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

$\text{♩} = 166$

i, Pe - tre, dra - gă, tu ple - caș,
i, Pe - tre, dra - gă, tu ple - caș,
Da' pă mi - îne cui mă laș?
Da' pă mi - îne cui mă la - și?

PAD 096 *Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

i, Petre, dragă, tu plecaș,
ii, Petre, dragă, tu plecaș,
Da' pă miîne cui mă laș?
Da' pă miîne cui mă lași?

Ie-mă, Petre, și pă miîne,
Ie-mă, Petre, și pă miîne,
Ca să merg și ieu cu ciîne,
Ca să merg și ieu cu ciîne.

ei, |: C-aișea rămân pustîine, :|
: Au, dragă, și mi-s bătrână, :|
ei, |: Bătrână, fără pucere, :|
: Și lucru, Dmîne, să șere, :|
Și ieu nu mai poșî lucrare,
Rosit: Nu știu, Dmîne, se m-oj fașe!

151. Petre, Petre, dragu meu

Cerișor, Lelese, HD
 Vinca Cosana, 84
 „a lu' Chici”

♩ ≈ 166

i, Pe - tre, Pe - tre, dra - gu mîne - u,
 i, Pe - tre, Pe - tre, dra - gu mîne - u,
 i, Vai, dra - gă, nu-ț pa - re ră - u,
 i, Vai, dra - gă, nu-ț pa - re ră - u.

Var. 1)
 str. 2

PAD 006 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

i, Petre, Petre, dragu mîneu,
 i, Petre, Petre, dragu mîneu,
 i, Vai, dragă, nu-ț pare rău,
 i, Vai, dragă, nu-ț pare rău,

Au, iar dragă, de miîne,
 Au, iar dragă, de miîne,
 Că nu mai rămân cu nîme,
 Că nu mai rămân cu nîme.

152. Draga me, Sîlvia me

Lelese, HD
 Achim Maria, 66
 „Tălaucă”

♩ = 102

ă, Dra - ga, mę, Sîl - vi - ă mę,
 Dra - ga, mę, Sîl - vi - ă mę,
 2,3 Ai, de pa - tru ańi de dzi - le,
 ă, Ai, de pa - tru ańi de dzi - le.

Var. 1) Var. 2) Var. 3)
 str. 2 str. 2 în cont. str. 2

PAD 357 Cîl. Ișfănoni R., 1981, Tr. Stan A.

ă, Draga me, Silvia me,
 Draga me, Silvia me,
 Ai, de patru ani de zile,
 ă, Ai, de patru ani de zile,
 m, Tăt am aşce' după ciîne,
 Am aşceptat după ciîne,
 C-am gânit că vii la miîne,
 e, C-am gânit că vii la miîne.
 ă₁, |: Şi jo, pă uîe-am umblat, :|
 m₂, |: Tăt după ciîne-am strîgat, :|
 ă₁, |: Ua, c-o rămas puii tăi, :|

:| Ua, iar Doamne, mićicej. :|
 |: Draga me, Silvia me, :|
 |: Ua, cum-i puće şađe :|
 |: În pămînt fără miîne :|
 ă₂, |: Şi jo, p-aişi, singură? :|
 ă, |: O, Silvia, doamna me, :|
 |: Oare di ce nu vā vorbiţ :|
 Ua, iar cu măicuţa me
 Ua, şi iar cu tata mieu
 Şi cu scump nepotu mieu,
 m₁, |: Să vā strânzeţ la on loc :|
 Ua şi iar să vā vorbiţ
 ă, După miîne să veniţ.

153. Nană, nană, draga me

Arănieş, HD

Şerban Minerva Cornelia, 74

♩ = 76

Na - nă, na - nă, dra - ga me - le,
 Na - nă, na - nă, dra - ga me - le,
 Ieş mă mir cum poţ ple...
 Ieş mă mir cum poţ ple...

PAD 287 Cul. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Nană, nană, draga meleş,
 Nană, nană, draga meleş,
 Ieş mă mir cum poţ ple...
 Ieş mă mir cum poţ ple...

Copilu uîe-ţ rămâîne,
 Copilu uîe-ţ rămâîne?
 În lume n-are pă...
 În lume n-are pă...

:| Lasă-ţ mîînele n-ferastă, :|
 :| Că-î păcat să pută... :|

:| C-ai lucrat pe mult cu ieleş, :|
 C-ai lucrat pe mult cu...
 :| C-o venit o carce negră, :|
 :| Că az în pămînt ce... :|
 :| Pămîntu-î cu iarbă verde :|
 :| Şi nîme nu ce mai... :|
 :| Pămîntu-î cu rădăşînîu, :|
 :| Nu ce lasă să mai... :|
 :| Nu ce lasă să mai viîîu, :|
 :| Nu ce lasă să mai... :|

154. Dragu meu, vecinu meu

Cerbăl, HD

Costa Jenia, 64

♩ = 48

ăi, Dra - gu mîneu, ve - şî - nu mîne - u,
 păi, Dra - gu mîneu, ve - şî - nu mîne - u,
 ei, Dra - gu mîneu, ve - şî - nu,
 ei, Dra - gu mîneu, ve - şî - nu...

PAD 127 Cîl. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

ăi, Dragu mîneu, veşinu mîneu,	ei, Venîrăm, dragă, la cîine,
păi, Dragu mîneu, veşinu mîneu,	ei, Venîrăm, dragă, la cîine,
ei, Dragu mîneu, veşinu...	ei, Venîrăm, dragă, la...
ei, Dragu mîneu, veşinu...	ei, Venîrăm, dragă, la...

ăi, |: Dar tu nu vorbeşti cu nîme, :|
 ei, |: Dar tu nu vorbeşti cu... :|
 păi, |: Scolă-t'e, mîna s-o dăm, :|
 ei, |: Scolă-t'e, mîna s-o... :|
 ei, |: Şi frumos să ne jertăm, :|
 ei, |: Şi frumos să ne je... :|
 ei, |: P-aiş io cât am trăit, :|
 ei, |: P-aiş io cât am tră... :|
 ei, |: P_oce t-oj mai fi greşit, :|
 ei, |: P_oce t-oj mai fi gre... :|

Dictat: Numa de o săptămână,
 Şede moartea în grădină,
 Rupsă flori din rădăsină,
 Rupsă floarea cea aleasă,
 Lua stăpînu de la casă.

155. Draga me și sora me

Lelese, HD

Costa Cornelia, 62

♩ = 108

1. e, Dra - ga me și so - ra me,
 ăi, În - țoar - se - te-n co - păr - șă - u,
 ă, Să vād: nu în - căp și ieu?
 i, Să vād: nu în - căp și ieu?

2. e, Să mă duc din - tr-as - tă lu - me,
 e, C-a - i - șea n-am tră - it bi - ne,
 i, C-a - i - șea n-am tră - it bi - ne.

PAD 168 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

e, Draga me și sora me,
 ăi, Întoar-se-te-n copârșău,
 ă, Să vād: nu încap și ieu?
 i, Să vād: nu încap și ieu?

e, Să mă duc dintr-astă lume,
 e, C-aișea n-am trăit bine,
 i, C-aișea n-am trăit bine.

păi/ej₂, |: Ia vorbeșce și mă spuine, :|
 e, Ia vorbeșce și mă spuine
 e₁, |: Cum o fi în aja lume? :|

156. Draga me, cumnata me

Goleș, HD

Ghiura Lucreția, 77

♩ ≈ 192

ej, Dra - ga me, cum - na - ta me - re,

ej, Dra - ga me, cum - na - ta me - re,

ej, D'e-as - ta ieșu nu m-am gân - d'it,

ej, D'e-as - ta ieșu nu m-am gân - d'it.

Var. 1) Var. 2) Var. 2) Var. 3) Var. 4)

str. 2, 3 str. 3, 5 str. 2, 3 str. 3, 4 str. 5

PAD 194 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

ej, Draga me, cumnata mere,
 ej, Draga me, cumnata mere,
 ej, D'e-asta ieșu nu m-am gân'd'it,
 ej, D'e-asta ieșu nu m-am gân'd'it.

Vai, că noi ne-am despărțit,
 ej, Vai, că noi ne-am despărțit,
 ej, Dumnezeu țe-o adurmit
 ej, Dumnezeu țe-o adurmit

ej₁/ai₂, |: Și pă noi ne-ai părăsît, :|
 ai, |: Și pă noi, și pă copii, :|
 vai₁, |: Nimic nu mai vreî să șciî. :|
 ej₂, |: Adă mâna de iertare, :|
 ej, |: Că ieș' gata de plecare, :|
 Draga me, cumnata me.

157. *Draga me, vecina me*

Dăbâca, HD
Preda Sofia, 70

$\text{♩} = 200$

Dra - ga me, ve - si - na me,
ei, Dra - ga me, ve - si - na me,
Șe fă - cuș, nu fă - cuș bi - ne,
Șe fă - cuș, nu fă - cuș bi - ne.

Var. 1) Var. 2) Var. 3) Var. 4)
str. 2, 6 str. 2, 3 str. 4, 6, 7 str. 5, 6, 7

PAD 115 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

Draga me, veșina me,
ei, Draga me, veșina me,
Șe făcuș, nu făcuș biște,
Șe făcuș, nu făcuș biște.

Îț lăsaș soțu pustîne,
Îț lăsaș soțu pustîne,
Draga me, veșina me,
Draga me, veșina me,

: Îl lăsaș cum îî mai rău, :|
Draga me, veșina me,
au₂, : Că nu-î t'inăr de-a trăi, :|
au₂, : Da' nișî bătrîn de-a muri. :|
: Ardă-țe focu de moart'e, :|
au₂, : Șe făcuș, nu făcuș biște, :|
au, : Nu ce uitaș pin veșîni, :|
e₂, : C-avusaș, moart'eo, bătrîni. :|

158. Draga me și mama me

Lelese, HD

Herban Cornelia, 67

♩ ≈ 165

Dra - ga me și ma - ma me - re,

Dra - ga me și ma - ma me - re,

Să gă - ta - ră zi - le - le - re,

Să gă - ta - ră zi - le - le - re.

Var. 1) str. 2, 3

Var. 2) str. 2

Var. 3) str. 3

Var. 4) str. 3

PAD 175 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Draga me și mama mere,
 Draga me și mama mere,
 Să gătară zilele re,
 Să gătară zilele re.

Și ce duși de la mișere,
 Și ce duși de la mișere,
 Mama, mamă, draga mere.

: Și ce duși, mamă, deparce, :|
 |: De nu-î cale de a-nțarșe. :|

159. Ardă-te focu de moarte

Sohodol, HD
Ticula Victoria, 68

$\text{♩} = 110$

1. Ar - dă - će fo - cu de m̃oar - će,
Ar - dă - će fo - cu de m̃oar - će,
e, U - ńe će pu - tuș a - ba - će,
au, U - ńe će pu - tuș a - ba - će?

2. e, Nu će dușĩ la ori - še ca - sã,
e, Nu će dușĩ la ori - še ca - sã,
au, Șĩ la o ca - sã a - l̃ea - sã.

3. ei, Șĩ iei floa - rea ti - ne - re - ńĩ,
iei flo - riã ci - ńie - re - ńĩ,
au, Șĩ stã - pã - ńi - reã a cã - sĩ,

aū, Și stă - pă - ni - reā a că - sîi,

4. ei, Luaș ta - tă di la co - pii,

ei, Luaș ta - tă di la co - pii,

ei, Dra - gu mîeu și Pă - tru mîe - ū.

PAD 289 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Ardă-ce focu de moarăce,
Ardă-ce focu de moarăce,
e, Uîne ce putuș abaće,
aū, Uîne ce putuș abaće?

e, Nu ce duși la orișe casă,
e, Nu ce duși la orișe casă,
aū, Și la o casă aleasă.

ei, |: (Și) ieși floria cinjereșii, :|
aū, |: Și stăpânirea căsîi, :|
ei, |: Luaș tată di la copii, :|
ei, |: Dragu mîeu și Pătru mîeu. :|

160. Draga me, cumnata me

Poienița Voinii, HD
Rădoane Victoria, 72

$\text{♩} = 142$

Dra - ga mē, cum - na - ta mē,

Dra - ga mē, cum - na - ta mē,

Vai, fă bi - ne și mă iar - tă,

Da - că Ț-am gre - șit vîă - da - tă.

Var. 1)

str. 2. 3

PAD 066 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Draga mea, cumnata mea,
 Draga mea, cumnata mea,
 Vai, fă bine și mă iartă,
 Dacă Ț-am greșit vădată.

ei, Pă lume cât am trăitu,
 Pă lume cât am trăitu,
 Vai mulce-oi mai fi greșitu,
 Vai mulce-oi mai fi greșitu.

ei, Draga mea, cumnata mea,
 |: C-acum pleși, dragă, de-acasă :|
 ei, Și rumânie ocolu guolu,
 |: Fără Țipece de yomu. :|*

* „Atâta. Cam... Îs mulce, nq, care cum...”

161. Draga me di Mărioară

Hășdău, HD

Lucaciu Ileana, 73

♩ = 162

Dra - ga mea di Mă - ri - ua - ră,
 Dra - ga mea di Mă - ri - ua - ră,
 A - dă mâ - na și t'e scu - lă,
 (au), Să ră - mâ - nă la - da gua - lă,
 au, Să ră - mâ - nă la - da gua - lă.

PAD 103 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Draga mea di Mărioară,
 Draga mea di Mărioară,
 Adă mâna și t'e scuală,
 au, Să rămână lada guală,
 au, Să rămână lada guală.

au, Pune-Ț mânil-n fereastră,
 Pune-Ț mânil-n fereastră,
 Că-Ț păcat să putrezască,
 Draga mea de Mărioară,
 au, Draga mea di Mărioară.

ua, Și dragii copiii tăiu,
 Și, dragă, copiii tăiu,
 Că rămănu singureiu,
 au, |: Fără mamă lângă Ței. :|

IV. REPERTORIUL SĂRBĂTORILOR DE IARNĂ

Colinde

SUPRAGRUPA I

Grupa I.A

162. Colo sus, mai sus (A nevastii)¹

Muncelu Mic, HD

Mateș Miron, 70

$\text{♩} = 210$

Co - lo sus, mai su - su, Co - lo sus, mai su - su.

Var. 1)

str. 3

PAD 321 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Colo sus, mai susu,

Colo sus, mai susu,

Sus la drumu-ăl mare,

D'e-alături d'e cale,

: Crescut-o, născut-o :|

: Verd'e-s vișinelu, :|

: Dalbuț pălt'inelu. :|

: La d-umbrioara luju, :|

: Șine să d-umbreșt'e :|

: Și să veseleşt'e? :|

: Ler, dai ler, nevastă, :|

: Cu drag Voineă-n brață. :|

: Pă drum de-mî treșere :|

: Hăja uși mai mariu. :|

: – Nu vrânz-așa tare, :|

: Voina s-o sculare, :|

: Pă voj v-o tăja(ę)re, :|

: Și/De₂ nu-ț rămânere. :|

: Craiul ungurescu :|

: Simbria i-o datu :|

: Calu-ne-nvățatu, :|

: La cal învățandu, :|

: Banii numărându. :|

: Și te veseleşte, :|

: Ler, dai ler, nevastă! :|

1 O variantă de text a fost publicată de Ioan Ciorogaru, pr. Miron Mateș, Ionelu lui Giulăi, Nepotul lui Gin, Muncelu Mic. *Monografie*, 2007, p. 49.

163. Colo josu, mai din jos

Goleș, HD

Tămășesc Ioan, 87

♩ = 150

**PAD 191** Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Colo josu, mai d'in josu,
Că-s florile-a măruluiu!

Ieș-o dalbă mănăstire,
Că-s florile-a măruluiu!

Cu ușile jos, spre mare,
Cu altarul cătră soare.
Slujba sfântă cîne-o cântă?
Cânt-o doji, trii popi bătrânii
Și cu doji, trii diecejiu

Dictat: Și cu Toma, Apostol Toma.
Slujba sfântă cîne-ascultă?
Ascultă, joji, Sfântă Marie
C-un copil micuț în brață.

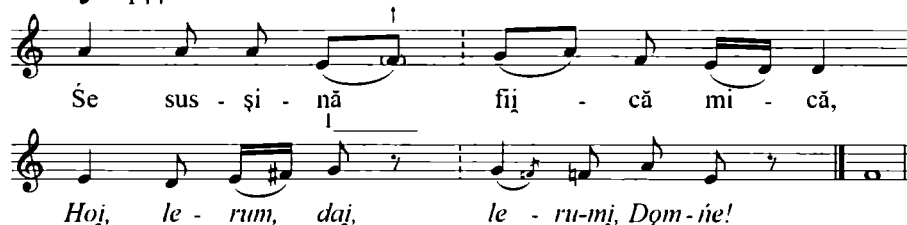
Grăi-ș Pruncu cătră mamă:
– Până slujba ascultați,
Grele lacrimi revărsați,
Și de mari ca merele,
Și grele ca pietrele.
Grăi-ș Maica către Fiș:
– Tați, Fiule, tați, dragule,
Că Tu nu știi ce știu ieș:
Pă Tiși vreu să Te răstignească.
Prin cel cêț, prin cel brădet,
S-aude un zgomot,
Sântu nouă meșteri mari,
Care Ție vreu să-ți facă
O cruciuliță de brad,
Pă Tiși să Te răstignească.

164. Ce suspină fiică mică

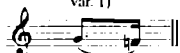
Rădulești, HD

Tizmote Miron, 78

♩ = 144



Var. 1)



str. 2 în cont.

PAD 223 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

– Șe suspină fiică mică,
Hoi, lerum, daș leru-mi, Dômie!

Fiică mică di boieru?
Hoi, lerum, daș leru-mi, Dômie!

– C-o perdutu baiere, Baieru și salba-i dalbă.
 – Nu fi, fiică, supărată,
 Că vin zuñi pi la Crășiunu,
 Pi la curcea mari boieru.
 Noi pă ieji i-om d-întrebare:
 – Voi, fișiorj colindătoriu,
 Nu ne-aț fi cumva găsitu

Baieru și salba-i dalbă?
 Ți le-ț fi cumva găsitu,
 Voju noșă să ni-l datu,
 Noi pă voi vom dăruire
 C-un colac Ți grâu frumosu,
 Pjelița lu Domn Hristosu.
 Și ce, fiică, vesăleşce
 Și colinda ne-o plăcșce!

165. Ia, fii vesel, domnu-ăl bun

Stăncesti-Ohaba, HD

Marina Traian, 77

și grup mixt

♩ = 144

Ia, fii ve - sâl dom - nu-ăl bu - nu,

Dom - ne, dai Dom - mu - lui, Dom - ne!

PAD 242 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Ia, fii vesel domnu-ăl bunu,
 Domne, dai Domnului, Domne!
 Că la t'ine sîne vine?
 Domne, dai Domnului, Domne!

Tot vin zuñj colindătoriu.
 Zuñj vinu colindându,
 Domnu vine ferisindu:
 – Ferișcan Ți miîne, Domne,

Țin se zî bun-am născutu,
 Țin zîua d-Azunuluju
 Până-ntr-a Crășinuluju.
 Mândră masă Țestă-n casă,
 Da' la masă sîne șad'e?
 Șade gazda șesti casa
 Și d-încînă cu paharu.
 Țest paharu-Ți Țin d-auru.

.....

166. Colo josu, mai din jos (Colinda lu' Sfetea Nicolae)²

Muncelu Mic, HD

Mateș Miron, 70

și grup mixt

♩ = 214

Dom - mu - lui, iai Dom - mu - lui, Dom - ne!

Co - lo zo - su, mai d'in zo - su.

PAD 312 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Domnul^ui, i^ui Domnul^ui, Doamne!
 Colo zosu, mai d'in zosu,

Domnul^ui, i^ui Domnul^ui, Doamne!
 D'in șest câmp mândru, frumos^u,

Ieșt'e-o masă dalbă-nt'insă.
 D'eașupra, Doamne, pă masă,

Covor mândru d'e mătăasă;
 La d-un corn, Doamne, de masă,
 Șăde-mi Zău și Dumnezeuău;
 L-al doilea corn de masă,
 Șăde-mi spicu grăulu^ui;
Dictat: L-al treilea corn de masă
 Șade Sfântul Nicolae

167. Colo josu, mai din jos

Feregi, HD

Pădurcan Ioan, 60



PAD 334 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

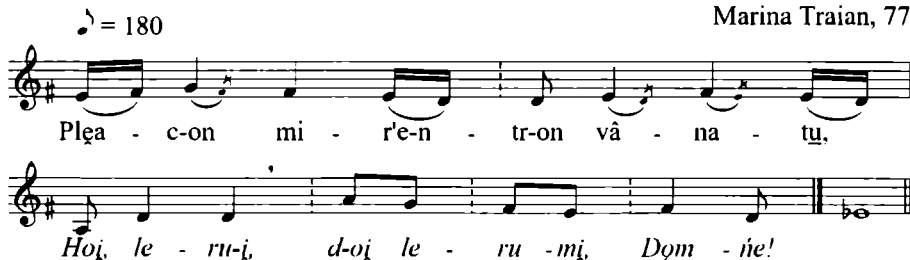
Colo zosu, mai din zosu,
 Colo zosu, mai din zosu,
 Ieșt-on rât mare, frumos^u,
 Ieșt-on rât mare, frumos^u,
 |: Dar în rât și-ne-mi șăde^{re}? :|
 |: Hiristos cu ^uoilere. :|
 |: Nîme-n lume nu-L vedere, :|
 |: Num-o fată d'e jădanu. :|

:| Cătă jădaⁿi ie spuⁿere, :|
 |: Jădaⁿiⁱ să pregăce^{re} :|
 |: Cu sulit și cu topoară, :|
 |: Ca pă Domnu să-L omgară, :|
 |: Stălele-nșepur-a plânze, :|
 |: Văzân pă Cristos în sânze; :|
 |: Luna-n șeață s-o băga^u, :|
 |: Soarele s-o-ntuⁿecat^u, :|
 |: Văzân pă Cristos lega^u. :|

168. Pleac-on mire-ntr-on vânat

Stănțești-Ohaba, HD

Marina Traian, 77



PAD 238 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Pleac-on mir'e-ntr-on vânatu,
Hoi, leri-î, d-oî leri-mî, Dpmîe!

Vânat bun îî bou suru,
Hoi, leri-î, d-oî leri-mî, Dpmîe!

Din grădină di săreare,
 Prada-î mare de-o fâşere,
 Rups-o viţă de viuţă,
 Le-aruncă-n dalbe corniţă,
 Şi de-aşi di să luare

Cătă codru de-alergare.
 Supt-un spiine mazăratu,

Dictat: Găsi bou dezlegatu,
 Nelegat, névătamat.
 Trasă arcu să-l săzece,
 Bou din câjar îmi grăjare:
 – Ho, mire, de-a săzetare,
 Că nu-s ieş se-ţ pare ţije,
 Ieş nu-s bou de-a codrului,
 Ieş is Ionu, Sâncionu.

169. Colo josu, măi din jos

Boia Bârzii, HD
Crişan Ignat, 73
Crişan Viorel, 62

♩ = 144

Dă - li - a - nă, fa - tă-mî dal - bă!

Co - lo zo - su, măi din zo - su.

PAD 307 *Cul. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

Dăliană, fată-mî dalbă!
 Colo zosu, măi din zosu,

Dăliană, fată-mî dalbă!
 Sub câmpiiî çeî frumoşu,

Dictat: Sub şerîu de răsăritu

.....

170. Bate vântul cam de-a lin³

Muncelu Mic, HD
Mateş Miron, 70 + grup mixt

♩ = 160

Dă - li - a - nă, fa - tă dal - bă!

Ba - ce vâ - tul cam d'e-a li - nu.

Vâr. 1)
 str. 3

PAD 324 *Cul. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

Dăliană, fată dalbă!
Baće vântul cam d'ê-a linu,

Dăliană, fată dalbă!
Cam d'ê-a lin d'in cear săninu,

Rupsăși, fiico, și grăișu:
– Êe vânt, maiço-î jesta vântu?
Că mi-ș bat'e cam d'ê-a linu.
– D-alelei, fiicuța mēre,
Mare iești, puțin prișepiu,
Că nu-î, maică, niși-un vântu,
Și-s drag pețitorii tăiu,
Vin la miñi, t'e șer pă t'ine
Și-mi șer mult, fiico, cu t'ine,
Că-mi cēr mij dalbe d'e oiu
Și drag suruțu de boiu
Și murguțu calu-î bunu.
– Dacă-î rându, maiço-așere,
Lasă, lasă pân la vară,
Că vara dac-o venire,
Žojurle cu zocurile
Și dumiñiși cu nedeiu,

Dă, măicuțo, șea keiță,
Să d'escui așea lăd'iță,
Sumnă nquă puñe-m-oiu,
În grădină dușe-m-oiu,
Flori vânet'e rupe-voiu,
La cēuțore puñe-voiu
Și la zocu dușe-m-oiu,
Și la zocu pune-m-oiu,
Niși-năince, niși-năpoiu,
Num-așa cam lângă ielu.
Și io lui d'e i-oî plășere
Mersul meu și statul meu,
O sta-n loc și s-o uitare
Și, d'in mij dalbe d'e oiu,
Lăsa-v-oî pă nquă oiu,
Nquă oî cam miorle,
Êe trag lâna după jele;
Și din drag suruț de boiu,
Lăsa-v-oî pă doiu boiu,
Doi boi hăi d'i-năpoiu,
C-ăia-s fala caruluju,
Povara tovaruluju;
Și murguțu calu-î bunu

171. Colo susu, mai din sus⁴

Muncelu Mic, HD
Mateș Miron, 70
și grup mixt

$\text{♩} = 180$

Daj Dom - nu - lui, daj Dom - ne - re!

Co - lo su - su, mai d'in su - su.

PAD 316 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

Daj Domnului, daj Domnere!
Colo susu, mai d'in susu,

Daj Domnului, daj Domnere!
Sub un cîreș înflorit,

Zăce un soldat rănit,

Fără mâni, fără pișore.

Pă soldat șine-l grijăre?

Îl păzășt'ê-o fată mare.

Grăiși, fiico, și-mi grăișu:

– Morî, voiînişe, orî t'e scoliu,
Că mie-mî vin peîtoriî!
– Merîgi, fată, şi t'e mărită,
Că şi ieî, de m-oî sculare,
La t'îni la nunt-oî venîre.

.....
Maîco, d'e î-î dor d'e miîne,
Ia-î mîncare pâ triî zile
Şi vino, maîco, la mine!
Uîne vezî mormînt cu floriî,

Să ştiî, maîco, că-s feîjoriî;
Uîne vezî morminte mariî,
Să ştiî, maîco, că-s tunariî;
Uîne vezî morminte miîciî,
Sânt fraîi infanteriîşti;
Uîne vezî mormint'e mult'e,
Ăja-s vînători d'e munte;
Dictat: Uîne vezî mormîntu greî,
Să ştiî, maîco, că-î a mîneî.

172. Colo josu, mai din jos

Muncelu Mic, HD
Mateş Miron, 70

$\text{♩} = 180$

Ro - u - ri - îă, ro - mâ - ni - îă!
Co - lo zo - su, mai d'in zo - su.

PAD 328 *Cul. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Rouriă, româniă!
Colo zosu, mai d'in zosu,

Rouriă, româniă!
Colo-n vadu Jiului,

Rostit: Doî bojerî cam suriîori
Nu se bat cum să se bată,
Şi se bat de spume-mî fac,
Pent-o dalbă coroniă.
Nime-n lume nu-î vedeă,
Num-o dalbă jupâniă
Pe-o zăbrujă de fereastă,
Cursă-n casă, spusă-n masă:
– D-aleî, maică, măculiă,
Ţe lucru mîndru văzuî,
Colo-n valea Jiului:
Doî bojerî cam suriîori
Nu să bat cum să se bată,
Ţi se bat de spume-mî fac.
– D-aleleî, fiicuţa mea,
Mare ieşti, puîin priîcepi.

Ia găleata de-a dreapta
Şi dă fuga la fîntînă,
Scoate apa şi toarn-o peste bojerî!
Bojerî s-or scuturare,
Curuniă va picare.
Ia-o, fiico, prind'e biîne
'N zile mari şi zile miîci,
Zile mari după Rusali.

Grupa I.B1

173. Plimbă-să Pătru pin Rai

Dăbâca, HD

Grup mixt

$\text{♩} = 90$

Plim - bă - să Pă - tru pin Ra - iu,

Ra - iu-î mândru și-î fru - mo - su!

Pă Pă - tru ni - me nu-l ve - de.

Var. 1)

str. 2 în cont.

PAD 434 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Plimbă-să Pătru pin Raiu,
 Raiu-î mândru și-î frumosu!
 Pă Pătru nime nu-l vede,
 Pă Pătru nime nu-l vede,
 Raiu-î mândru și-î frumosu!
 Pă Pătru nime nu-l vede,

Făr de maica Pătruluiu:
 – Petre, Petre, fiuț Petre, (x 3)
 Fă-mi și mie loc în Raiu,
 Lâng-al tău ca și-ntr-a meu. (x 3)

.....

174. Cum îi data fetelor

Dăbâca, HD

Grup mixt

$\text{♩} = 114$

Cum îi da - ta fe - ce - lo - ru,

Hoi, le - ru-mi, d-o-i, le - ru-mi, Doam - ne!

Cum îi da - ta me - ră - lo - ru.

Var. 1)

str. 3

PAD 439 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

.....
 [Cum îi] data fețelorū,
Hoī, leri-mī, d-oi, leri-mī,
Doamne!
 Cum îi data merălorū,
 Cum îi data merălorū,
Hoī, leri-mī, d-oi, leri-mī,
Doamne!
 Cum îi data merălorū,
 Pună meră-s micuțe,le,
 Tăt staū biŋe pā sminșe,le, (x 3)

Đi še meră să mărescu,
 Cad în vatră, putrăzăscu, (x 3)
 Nīmăruī nu-ī trābuiescu.
 D-aș-a-ī data fețelorū (x 3),
 Cum îi data merălorū:
 Până fețe-s mnicuțe,le, (x 3)
 Li-ī drag la părinț de ie,le;
 Đi še fețe să mărescu, (x 3)
 Fișjorij le îndrăzescu
 Și părințij le urăscu. (x 3)
 Ș-o-nčinām cu sănătațe,
 Pi la gazdă, pi la toațe.

175. Auzi, maico, c-acum vin

Cerbăl, HD

Costa Petru, 72

♩ = 120

A - uz, maī - co, c-a - cum vi - nu,
 Li - no, Li - no, lę - ro-ī Li - no!
 Nu șcīu žuŋī co - lin - dă - to - riū.
 Var. 1)
 str. cat.

PAD 142 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Auz, maico, c-acum vinu,
Lino, Lino, lęro-ī Lino!
 Nu șcīu, žuŋī colindătorij

Orī is dalbij peștorij?
Lino, Lino, lęro-ī Lino!
 Vin la cīŋi, mă șer pā miŋe,

Da' d'e zăstre še mi-ț dare
 Și d'in șjurdura-aj d'e bojū,
 Îmī daț voj pā šeī doī bojū,
 Pā šeī doī boī mohorātu,
 Carī vi-s voūă maī urātu.
 Și đin șjurdura de vașijū,
 Să-mī daț voj šeī doūă vașijū,

Pă șelî două mohorăce,
 Carî vi-s vouă mai urăce.
 Și d'in șiurdura-aj d'e oiu,
 Să-mi daț voi zășe miorîu,
 Pă șelî zășe mohorăce,
 Carî vi-s vouă mai urăce.
 Și din șiurdura de porșiu,
 Să-mi daț voi pă șei doi porșiu,
 Pă șei doi porși mohorătu,
 Carî vi-s vouă mai urătu.
 Și din mia de arzintu,
 Să-mi daț voi zășe florintu,
 Pă șei zășe mohorătu,
 Carî vi-s vouă mai urătu.

Rostit: Ș-o-ncinăm cu sânătace,
 Pi la gazdă, pi la toce!

176. Plimbă-să Petru prin Rai

Goleș, HD

Tămășesc Ioan, 87

♩ = 110

Plim - bă - să Pe - tru prin Ra - iu,
 Ra - iu-î măn - dru și-î fru - mo - su!
 Ni - me-n lu - me nu-l ve - d'e - re.

PAD 187 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Plimbă-să Pătru pin Raiu,
 Raiu-î mândru și-î frumosu!
 Pă Pătru nime nu-l vede,

Pă Pătru nime nu-l vede,
 Raiu-î mândru și-î frumosu!
 Pă Pătru nime nu-l vede,

Făr de maica Pătruluiu:
 – Petre, Petre, fiuț Petre, (x 3)
 Fă-mi și mie loc în Raiu,
 Lâng-al tău ca și-ntr-a meu. (x 3)

177. Merga Lină la fântână

Rădulești, HD
Tizmote Miron, 78

♩ = 166

Mer - ză Li - nă la fân - tâ - nă,
Li - nă, Mi - li - nă, le - r, o, Mi - li - nă!
Cu dă - uă câr - še - ze-n mâ - nă.

PAD 226 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Merzeș Lină la fântână,
Lină, Milină, ler, o, Milină!
Cu dăuă cârșeze-n mână,

Cu cârșeze zurăindu,
Lină, Milină, ler, o, Milină!
Cu cârșeze zurăindu,

Cu mânuța vânturându.
Veđe-mi Lină, še-mi vedeare?
Veđe-mi Lină trii cătañe,
Trij cătañe-mbrumuraće
Cu trij caj îmbrumurațu.
Unu-i rupsă și-i grăiare:
– Dă-mi tu, Lină, dă-mi tu, dragă,
Dă-mi tu măr din sânu tău!
D-altu-i rupsă și-i grăiare:
– Dă-mi tu, Lină, dă-mi tu, dragă,
Dă-mi tu cunuñeaua tare,
– Cununa-țe-ai tu cu jare,
Tu cu ja cu Domnu Sfântu!
D-altu-i rupsă și-i grăiare:

Dictat: Dă-mi tu îneluțu tău,
– Petreșe-te-ai tu prin iel
Ca înel prin dezețel.
Și će, Lină, vesăleșt'e
Și colinda mi-o plăceșt'e.

178. Plimbă-mi-să Pătru-n Rai (Colinda lu' Pătru)

Runcu Mare, HD
 Stâncoane Gheorghe, 79
 și grup mixt

$1 \text{ } \text{♩} = 138$

Plim - bă - mi - să Pă - tru-n Ra - iu,
 Doam - nie, Doam - nie, ler Dom - nu - lui, Doam - nie!
 Ra - iu-i mân - dru și fru - mo - su.

Var. 1) str. 2 in cont. Var. 2) str. 2 în cont. Var. 3) str. 2 in cont. Var. 4) str. 2 in cont.

PAD 534 Cîl. Ișfănoni R., 2015, Tr: Stan A.

Plimbă-mi-să Pătru-n Raiu,

Doamnie, Doamnie, ler Domnului,

Doamnie!

Raiu-i mândru și frumosu,

Raiu-i mândru și frumosu,

Doamnie, Doamnie, ler Domnului,

Doamnie!

Raiu-i mândru și frumosu,

Plimbă-ș Pătru-n sus și-n zosu,

Ñime-n lume nu-l vedere (x 3)

Făr-un drag frațe de-a luiu.

Frațe din gură-i grăiere: (x 3)

– Petre, Petre, frațe-al meu,

Fă-mi și miș-on loc în Raiu! (x 3)

– Loc în Rai, tu, frațe, n-aiu,

Cât pă lumăa dalb-ai fostu, (x 3)

Păcurar la o ai fostu,

Măsurî goale n-ai umplutu, (x 3)

Pă șeli pline le-ai golitu.

Plimbă-mi-să Pătru-n Raiu, (x 3)

Raiu-i mândru și frumosu,

Plimbă-ș Pătru-n sus și-n zosu, (x 3)

Ñime-n lume nu-l vedere

Făr-o dragă sora luiu. (x 3)

Sora din gură-i grăiere:

– Petre, Petre, frațe-al meu, (x 3)

Fă-mi și miș-on loc în Raiu,

Loc în Rai și lâng-al tău! (x 3)

– Loc în Rai, tu, soro, n-aiu,

Cât pă lumăa dalb-ai fostu, (x 3)

Crișmăriță-n sat ai fostu,

Ujezi goale n-ai umplutu, (x 3)

Pă șeli pline le-ai golitu.

Plimbă-mi-să Pătru-n Raiu, (x 3)

Raiu-i mândru și frumosu,

Plimbă-ș Pătru-n sus și-n zosu, (x 3)

Ñime-n lume nu-l vedere

Făr-un drag tăicuț de-a luiu. (x 3)

Tajca din gură-i grăiere:

– Petre, Petre, fiu de-al meu, (x 3)

Fă-mi și miș-on loc în Raiu,

Loc în Rai și lâng-al tău! (x 3)

– Loc în Rai, tăicuță, n-aiu,

Cât pă lumăa dalb-ai fostu, (x 3)

Tu primari la sat ai fostu,

Lezi direpce n-ai făcutu, (x 3)

Șeli direpce le-ai strâmbatu.

Plimbă-mi-să Pătru-n Raiu, (x 3)

Raiu-i mândru și-i frumosu,

Plimbă-ș Pătru-n sus și-n zosu, (x 3)
 Nime-n lume nu-l vedere
 Făr-o dragă maica luiu. (x 3)
 Maica d'in gură-î grăire:
 – Petre, Petre, fiu de-al meu, (x 3)
 Fă-mi și miș-on loc în Raiu,
 Loc în Rai și lâng-al tău! (x 3)
 Pătru din gură-mi grăire:

– Loc în Rai, măicuță, aiu, (x 3)
 Cât pă lumea dalb-ai fostu,
 Casa lângă drum ț-o fostu, (x 3)
 Cât drumeț pă drum treșre,
 Tăț la cine nimerre, (x 3)
 Pă șei goi i-ai îmbrăcatu,
 Șei flămânz i-ai săturatu. (x 3)
 Și ce, Petre, vesălește!

179. Scoborî-s-on Domn din ceriu

Dumbrava, HD

Grup bărbați

♩ = 166

Sco - bo - ri - s-on Domn din se - riu,
 Dom - nu - lui, dai Dom - ni - lui, Doam - nie!
 P-o sca - ră dal - bă de șea - ră.

* se colindă antifonic

PAD 563 Cul. Toma B., 2016, Tr: Stan A.

Scoborî-s-on Domn din șeriu,
 Domnuli, dai Domnuli,
 Doamie!

P-o scară dalbă de șeară,

Până la mijloc d'e țară,

Domnuli, dai Domnuli,
 Doamie!

Ca să-mi vadă și să-mi creadă

Șe fac domnii cu jobazii

Și bogații cu sărașii.

Și de-așia mi să luar

Printră șele vii pustiuu,

La mijlocu satuluu,

La casa bogatuluu:

– Ia bun prânzu, mari boieruu!

– Prânzu-î bun, da' nu-î de voiu,

Și-î de domnii mari ca voiu!

Și de-așia mi să luar

Pintră șele vii pustiuu,

La casa săraculuu,

Đin capetu satuluu.

– Ia bun prânzu, oameni buniu!

– Prânzu-î bun, da-î puținelu,

Hai cu toț pă lângă ielu!

Dacă prânzu nu s-o azunze,

Om mere-n sat ș-om mai adușe.

Și d'e-așia mi să luar

Pintră șele vii pustiuu.

Grăi-mi Zău și Dumneze,
 Către Pătru, Sfântu Pătru:

– Dă-ce, Petre-n stânga mere,

Ĉe-î vede'e, tu mi-î spune!

– Fire-ai, Doamie, iertători,

Precum ieșt'î cuvântători,

Văd casa bogatuluu,

D'in mijlocu iadulu.

Și de-așia iar mi să luar

Printră șele vii pustiiu.
 Grăi-mi Zău și Dumnezău
 Cătră Pătru, Sfântul Pătru:
 – Dă-će, Petre-n dreapta mēre,
 Șe-î vede, tu mi-î spuņere!

– Fire-ai, Dōamne, iertătoriu,
 Precum ieșt'î cuvântătoriu,
 |: Văd casa săraculuju,
 Din mijlocu Rajuluju. :|

Colo josu, mai din jos (variantă text)

Dumbrava, HD
 Grup bărbați

Colo zosu, mai din zosu,
 Domnuluj, dai Domnuluj,
 Dōamne!
 Pă șel câmp mândru, frumosu,
 Ieșt-o dalbă masă-ncinsă,
 Domnuluj, dai Domnuluj,
 Dōamne!
 Și la primu colț d'e masă,
 D-oj șăde-ț, Dōamne, mai șăde,
 Șăde Ionu Sâncionu;
 Și l-al doilea colț de masă,
 D-oj șăde-ț, Dōamne, mai șăde,
 Șăde Maica Domnuluj;
 Și l-al trilea colț de masă,
 D-oj șăd'e, Dōamne, mai șăd'e,
 Șăd'e Zău și Dumnezău;
 Ș-al patrulea colț de masă,
 D-oj șăd'e-ț, Dōamne, mai șăd'e,
 Șăd'e Sfecța Niculaie.
 D-ale Sfecța Niculaie
 Băgă-ș mâna-n buzânariu,
 Scoas-un pahar de criștariu
 Și-n dunga paharuluju,
 Scrisă-î floarea miruluju;
 Și-n fundu paharuluju,
 Scrisă-î loza vinuluju;
 Și-n țarta paharuluju,
 Scris îi spicu grăuluju.

Grăi-mi Zău și Dumnezău
 Cătră Sfecța Niculaie:
 – D-aleu, Sfecța Niculaie,
 Nu-mi vinz mie acest paharu?
 Să mi-l vinz sau să mi-l șcimbju
 Orî pă talerî, orî pă galbeni,
 Orî pe buț cu baņi măruntu,
 Orî pă d-aur vânturațu.
 Grăi Sfecța Niculaie,
 Cătră Zău și Dumnezău:
 – Fire-ai, Dōamne, iertătoriu,
 Pe cum ieșt'î cuvântătoriu!
 Cân paharul mi l-ai datu,
 Pă miņi tare m-ai zuratū
 Ieu paharu să nu-l vândū,
 Șă nu-l vând și să nu-l șcimbū,
 Nisî pă talerî, nisî pă galbeni,
 Nisî pe buț cu baņi măruntū,
 Nisî pă d-aur vânturațu,
 Ieu paharu să mi-l ținu,
 Să mi-l țin, să mi-l încinu
 Pe la meșă dalbe-ncinsă,
 Pă la meșă cu bojeriu,
 Mai sușiș, mai curmezîșu,
 Mai drept la Dumnezău.
 Ș-oj će, domn bun, vesăleşce!

Cul. Toma. B., 2016

180. Colo josu, mai din jos (Colinda fetei mici)

Runcu Mare, HD
Stâncoane Gheorghe, 80

♩ = 154

Co - lo - zo - su, măi - din - zo - su,

Ho! le - ru, d-o! le - ru mi-i Doam - ne!

Pă - sel - câmp ma - re, fru - mo - su,

PAD 539 Cul. Toma B., 2016, Tr. Stan A.

Colo zosu, măi din zosu,
Ho! leru, d-o! leru mi-i Doamne!
Pă sel câmp mare, frumosu,

I-o tufă de cisă verde,
Ho! leru, d-o! leru mi-i Doamne!
Dar su tufă si-ne-mi șăde?

Șăde-o mică fișiorică
Și tăt plânze și suspină.

.....

181. Mere Lina la fântână

Stânțești-Ohaba, HD
Marina Traian, 77
și grup mixt

♩ = 166

1. Li - nă, Mi - li - nă, le - r, o, Mi - li - nă!

Mê - re Li - na la fân - tâ - nă,

2. La fân - tâ - nă, la lun - še - tu,

Li - nă, Mi - li - nă, le - r, o, Mi - li - nă!

Cu câr - șe - ze zu - ră - i - nu.

PAD 243 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Lină, Milină, ler, o, Milină!
 Mère Lina la fântână,
 La fântână, la lunșetu,
Lină, Milină, ler, o, Milină!
 Cu cârșeze zurăinu,
 Cu rokița sfărăinu.
 Deasupra fântăniu,

Stau trii zună ca trii peună.
 D-aleh zune sel mah mare
 Zos la ja să scoborare,
Dictat: Măna-n sân de i-o băgare,
 Măruț roșu i-l luare.

.....

182. Colo josu, mai din jos⁵

Muncelu Mic, HD
Mateș Miron, 70
 și grup mixt

♩ = 180

Li - nă, Mi - li - nă, le - roj, Mi - li - nă!

Co - lo zo - su, mai din zo - su.

* fragment Brf A

PAD 315 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Lină, Milină, leroi, Milină!
 Colo zosu, mai din zosu,

Lină, Milină, leroi, Milină!
 Scris îi tare, lucru-i mare,

Scrisă-i sire, mănăstire,
 Cu dășprăzețe altare,
 Cu ușile jos, spre mare,
 Cu altarul sus, spre soare.
 Slujb-ai sfântă cîne-o cîntă?
 Doi și treju-s popi bătrăni
 Și cu doi, trei dieșei.
 Slujba sfântă cîne-o cîntă,
 D'e-o ascultă Majc-ai Sfântă
 C-on copil micuț în brață,
 Cu cosîta-i d'espletită,
 Păstă Fiu-i slobozită.
 Fiu plânze și nu tășere,
 Majc-ai Sfântă-L aldujere:
 – Tași, Tu, Fiu, și nu mai plânze!

.....

183. Colo-n josu, mai din jos⁶

Sohodol, HD

Nistoresc Aurel, 89

Meltiș Maria, 63

♩ = 154

Co - lo-n zo - su, mai din zo - su,

Hoi, le - run - do-i, le ru mi-i, Doam - ne!

În sel câmp ma - re, fru - mo - su.

* str. 2 în cont. se cântă A Brf

PAD 295 Cui. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Colo-n zosu, mai din zosu,
 Hoi, lerundo-i, le ru mi-i, Doamne!
 În sel câmp mare, frumosu,

Î-on șjopor mare de oi,
 Hoi, lerundo-i, le ru mi-i, Doamne!
 Iar la oi șine-mi umblare?

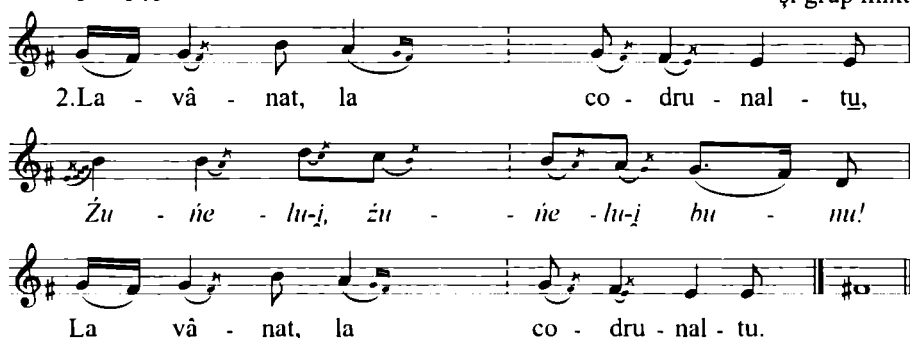
Umbl-on frațe și c-o soră.
 Frațe mere înăințe
 Tăt cântând și fluierându,
 Sora mere măj 'năpoju:
 – 'Nșeată-ț, frat'e, fluierule,
 Că s-aud'e zgomutule
 Pin făzetu de sălșet.

Dictat: – Stai, tu, soră, stai, tu, dragă,
 Că-s dalbij peșitori,
 Vin la miște, șer pă t'ine
 Și jo v-oj șinsti pă voi
 C-o sticluță cu vin roșu.
 C-așa-i rându fețelor
 Ca și rându merălor:
 Până-s mere micuțale,
 Li-i drag la părint' d'e jele;
 Dacă fețe să măresc,
 La nime nu trăbujesc.

184. La vânat, la codru-nalt (Colinda Junelui)

Runcu Mare, HD
 Stâncoane Gheorghe, 79
 și grup mixt

♩ = 140



PAD 532 Cîl. Ișfănoni R., 2015, Tr: Stan A.

.....
 La vânat, la codru-naltu,
Zuñelu-i, zuñelu-i bunu!
 La vânat, la codru-naltu,

Păstă mare-n șeajă parce,
Zuñelu-i, zuñelu-i bunu!
 S-on spiñe mare-mpupitu,

|: S-on spiñe mare-mpupitu, :|
 Găsi leu de-adormitu.
 Zune din gură-i grăjere: (x 3)
 – Jalele, leule, leje!
 Și leu să pomehēre: (x 3)
 – Șe voință tu vojeșcū?
 Dquă lupce ne luptāmū, (x 3)
 Dquă pușci să ne pușcāmū,
 Dquă săbij ne tăjemū. (x 3)
 Zune din gură-i grăjere: (x 3)
 Dquă lupce ne luptāmū,
 Că luptața-i d'ireptața.
 Să luptar-o zi de vară, (x 3)
 Zi de vară pân' sub sară.
 Când fu șia lângă sară, (x 3)
 Dusă-ș leu cu zune zosu,
 Cum mi-l dusă, zos nu-l pusă. (x 3)

Să luptar-a dquă țară,
 Dquă țară, zi de vară, (x 3)
 Zi de vară pân' sub sară.
 Când fu șia lângă sară, (x 3)
 Dusă-ș zune cu leu zosu,
 Cum mi-l dusă, zos mi-l pusă. (x 3)
 Sări mâna cu trii coastă,
 Mi-l legă, mi-l ferecăre, (x 3)
 Sus pă murgu-l aruncăre
 Și-năpoj mi să-ntumăre, (x 3)
 Pi la fraț, pi la fărtațu,
 Pi la surorī și cumnațu. (x 3)
 Șine pă zune-l vedere,
 Tătă lumea-l ferisere: (x 3)
 – Ferișan de asta-i zune,
 Ferișan de maica lujū, (x 3)
 C-o scăldat ș-o d-aplecatu
 Cu pieptu țată i-o datu, (x 3)
 Cu pișior-o legănatu,
 Șe-adușe leu legatu.

185. Din țarmurii mării

Dăbâca, HD

Grup mixt

$\text{♩} = 154$

Din țăr - mu - riș mă - riș - e - iu,
Mă - ru - le ș-oj, mă - ru - le - re!
Șe-o năs - cu - tu, șe-o cres - cu - tu?

PAD 437 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

[Din] țarmuriș mărișeu,

Mărule ș-oj, mărule!

Șe-o născutu, șe-o crescutu?

Șe-o născutu, șe-o crescutu?

Mărule ș-oj, mărule!

Șe-o născutu, șe-o crescutu?

Doi mēriș naltu-ș minunatu,

La tulpină-ntulpinațu, (x 3)

La vârșiorj asemenațu.

Cu vârșiorj sus la șeriș. (x 3)

.....

186. În grădina Raiului

Ruda, HD

Catrina Anișca, 74

$\text{♩} = 70$

În gră - di - na Ra - iu - lu - iu, Dqam-rie, Dom-mi-luj, Dqam-rie!
Șă-de-A- dam cu Ie - va luj.
Var. 1 Var. 2
str. 2 str. 3

PAD 076 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

În grădina Raiuluiș,

Dqamrie, Domnuluș, Dqamrie!

Șă-de-Adam cu Ieva luj

Și iș plâng păcăcelere,

Dqamrie, Domnuluș, Dqamrie!

Și iș plâng păcăcele,

Și le plâng cu mângâire,
 Țe-a Raiului despărțire,
 | Că Adam o fost un ȧomȧ :|
Dictat: Și frumos, și nalt în sus,
 L-o luat moarteȧa și l-o dus,

Și l-o dus la-on neȧam de-al său
 Să-l îngroape-ntr-on părăȧu,
 În părăȧu Raiului,
 În apa Iordanului.

187. Colo josu, mai din jos

Dumbrava, HD
 Grup bărbaȧi

♩ = 166

Co - lo zó - su, mai din zó - su,
 Daȧi, Li - a - nă, fa - tă dra - gă!
 Pă șel câmp măn - dru, fru - mo - su.

* se colindă antifonic

PAD 557 *Cul. Toma B., 2016, Tr: Stan A.*

Colo zósu, mai din zósu,
 Daȧi, Liană, fată dragă!
 Pă șel câmp mândru, frumosu,

Mândre flori d'e-o răsăritu,
 Daȧi, Liană, fată dragă!
 De galbene-s gălbiniȧore,

De vânăce-s mohorăce.
 Fece la flori să dușere,
 Zúni d'e-aișȧi că să puñere,
 Tăce fecele prindeȧre,
 Le prindeȧ, le slobozăȧre,
 Numai una mi-o d-opreȧre,
 Mi-o d-opreȧ, mi-o d-ispicereȧ:
 – Mărie, soro Mărie,
 Spuñe nouă-a adevăratu
 Ȣȧi-une mă-ta ce-o-mbăȧiatu?
 – Pe miñȧi maȧca m-o-mbăȧiatu,
 În grăȧina cu scumpina,
 Să fiu dragă zúnilorȧu
 Ca scumpina fecelorȧu.

Iar zúne m-o d-ispicereȧ:
 – Mărie, soro Mărie,
 Spuñe nouă-a două ȧară
 Ȣȧi-une mă-ta ce-o-mbăȧiatu?
 – Pe miñȧi maȧca m-o-mbăȧiatu,
 În grăȧina rujilorȧu,
 Să fiu dragă zúnilorȧu
 Ca rujile fecelorȧu.
 Iar zúne mi-o d-ispicereȧ:
 – Mărie, soro Mărie,
 Spuñe nouă-a triȧa ȧară
 Ȣȧi-une mă-ta ce-o-mbăȧiatu?
 – Pe miñȧi maȧca m-o-mbăȧiatu,
 În gărlișȧi pimiñȧȧre
 S-aud vinu picoćinȧu,
 Ș-oȧi vinarsu șuruinȧu,
 Poȧle albe-n vânt trăȧandȧu,
 Șizme roșȧi tropoćinȧu,
 Să fiu dragă zúnilorȧu
 Ca vinu boȧerilorȧu,
 Ș-oȧi vinars bătrănilorȧu.
 Ș-o-nćinăm cu sănătaće!

188. Pleacă june la vânat

Sohodol, HD
Meltiş Maria, 63

♩ = 138

Plea - că zu - ne la vâ - na - tu,
Zu - ne - lu-i, zu - ne - lu-i bu - nu!
La vâ - nat, la co - dru - nal - tu.

PAD 298 Cînt. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Pleacă zune la vânatu,
Zunele-i, zunele-i bunu!
La vânat, la codru-naltu.

Leu la curţ mi s-o lăsatu,
Zunele-i, zunele-i bunu!
Şe-o fost bun că tot i-o luat, u.

O luat sora zuneleu
Şi pă micu porumbelu.
Zune la curţ că veşteau,
Rău zune că să-ntristare,

Dictat: Pă muniş şi pă cunuş,
Pă rupturi de inele,
Trecu marşa-n şeaia part'e,
Găsi leul adurmit,
Adurmitu-i d-adurmitu-i.
Grăi zune căta leu:
– Aleleu, leule, leu,
Şe voinţă imi voiest'i?
Orî în lupce ne luptăm,
Orî în săbij ne tăjem?
Grăi-ş leu căta zune:
– Ba în lupt'e ne luptăm,
Că luptat'ea-i d'ireptat'ea!

Să luptar-o zi de vară,
O zi de vară până-n sară,
Când fu aşeia lângă sară,
Dusă-ş leu cu zune zos,
Cum l-adusă, zos nu-l pusă.
Să luptar-a doia ȝară,
A doia ȝară, zi d'e vară,
Zi d'e vară până-n sară.
Când fu aşeia căta sară,
Dusă-ş zune cu leu zos,
Cum l-adusă, zos il pusă,
Îl legă, il ferecă,
Sus pă murgu-l aruncă
Şi-năpoj mi să-ntumă,
Pi la fraţ, pi la cumnaţ,
La surorî şi la fărtaţ.
Şinî pă zune mi-l ved'e,
Tăta lumea-l ferise:
– Ferise d'e-acela zune,
Ferise d'e maica lui,
C-o scăldat s-o legănat,
Cu pieptu ţaţă i-o dat.

189. Pă su poala ceriului

Dumbrava, HD

Grup bărbați

♩ = 166

Pă su poa - la še - riu - lu - iu,
 Doam - nie, dai Dom - nu - lui, Doam - nie!
 Sqa - re - le s-o do - go - ră - tu.

* se colindă antifonic

PAD 564 Cul. Toma B., 2016, Tr. Stan A.

Pă su poala șeriului,
 Doamnie, dai Domnului, Doamnie!
 Soarele s-o dogorātu,

Mulț pă mulț s-o nspăimântatu,
 Doamnie, dai Domnului, Doamnie!
 Mulț pă mulce drumurele,

Pintră jej că să d-aflare
 Sfântu Stolea ș-Apostolea,
 Bagă-ș mâna-n buzunariu,
 Sqaș-o dalbă cărcisere
 Și să deđe d-a șicire,
 Sqrăle pă șer pomire.
 Până la mijloc d'e șeriu,

Șăde-n loc și să uitare,
 Păstă lume, păstă tătu,
 Văzu-ș piatră-ncolțurată.
 D'eașupra, Doamnie, pă piatră,
 Șăd'e Maica Preacurată
 Tăt în coace și-n zenuțu,
 Blăstămând la jidoveiu,
 C-o avut un Fiū mai scumpu,
 Jidovij L-o răstăgnitu
 Pă crușe de lemn șioplitu,
 De naltă de statu Său,
 De lată d'e fruncea Sare.
 Ș-oj ce, domn bun, vesăleşce!

190. Sus la curtea lui Crăciun (Colinda lui Crăciun)

Runcu Mare, HD

Stâncoane Gheorghe, 79

și grup mixt

♩ = 128

Sus la cur - cea lui Cră - știu - nu, Le - ru-i, Doam - nie!
 Lui Cră - știun še - lui bă - tră - nu.

PAD 533 Cul. Ișfănoni R., 2015, Tr. Stan A.

Sus la curcea lui Crășionu,
Leru-î, Dămne!
 Lui Crășion selui bătrănu,

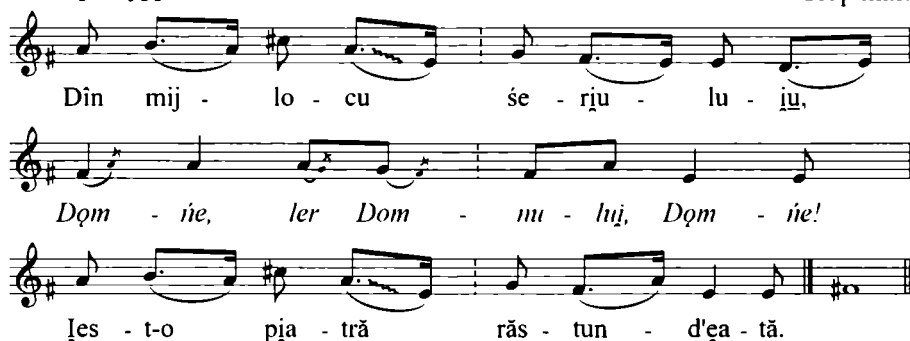
Lui Crășion selui bătrănu,
Leru-î, Dămne!
 Lui Crășion selui bătrănu,

Nu-î lumină cum să fie,
 Parc-ar naște Domnul Sfântu, (x 3)
 Domnul Sfânt p-ajest pământu.
 Sus la curcea lui Crășionu, (x 3)
 Lui Crășion selui bătrănu,
 Frumos curcea-î lumine, (x 3)
 Frumos Domnul s-arătare,
 Micuțel și-nfășățalu. (x 3)

191. Din mijlocu ceriului

Dăbâca, HD
 Grup mixt

$\text{♩} = 160$



Dîn mij - lo - cu še - riu - lu - iu,
 Dăm - ne, ler Dăm - nu - lui, Dăm - ne!
 Ies - t-o pia - tră răș - tun - d'ea - tă.

* se colindă antifonic

PAD 450 *Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.*

Din mijlocu șerjuluiu,
Dămne, ler Domnului, Dămne!
 Iest-o piatră răstund'eată,

Iest-o piatră răstund'eată,
Dămne, ler Domnului, Dămne!
 Iest-o piatră răstund'eată,

Săde-n spate rîd'icată.
 La tulpina pietrițiu, (x 3)
 Suspina Sântă Mărie,
 Fii din piatră să mîni-î scoată. (x 3)

192. D-a cui îs d-aiștea curți?

Ciulpăz, HD

Pătruț Solomon, 84

Pătruț Ioan, 48

$\text{♩} = 180$

păi D-a cui îs d-a - ieș - t'ea cur - țiu,
 Dm - ne, dai Dom - nu - luț, Dm - ne!
 D-a - șe nal - t'e și-m - pi - la - t'e.

Var. 1)
 str. 2

[PAD 183] Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

păi, D-a cui îs d-aișt'ea curți,
 Dmne, dai Domnului, Dmne!
 D-așe nal'te și-mpilat'e,

Pi d'inluntru zugrăvit'e,
 Dmne, dai Domnului, Dmne!
 Pin afară stoborât'e?

Pă stoborul curților,
 Șad'e-mi, Dmne, șine-mi șad'e?
 Șad'e-mi două turturele,
 Pică-mi una dintră jele,
 Pică-mi az și pică-mi mîne
 Și să fac-on fered'eu
 Să să scald'e Dumnezău.
 Dumnezău cu soțul său
 Tăt să scaldă și să-ntrăbă:
 – Șe-î mai bun p-aiest pămîntu,
 Șe-î mai bun ca boul bunu,
 Că răvarsă breazdă negră
 Și răsare grău roșioru?
 Iar să scaldă și să-ntrăbă:

– Șe-î mai bun p-aiest pămîntu,
 Șe-î mai bun ca vaca-ai bună,
 Șe las-on prânz și-aduș-o sínă?
 Iar să scaldă și să-ntrăbă:
 – Șe-î mai bun ca porcu-ăl bunu,
 Că-î mînsi cuada la Crășiuu?
 Iar să scaldă și să-ntrăbă:
 – Șe-î mai bun ca calu-ăl bunu?
 ei, Iel t'e dușe, t'e adușe.
 Ș-oj, t'e, domn bun, vesăleş'te
 Ș-o-nčinăm cu sănătaće!

193. Plimbă-ș Maica Domnului

Goleș, HD

Tămășesc Ioan, 87

♩ = 144

Plim - bă-ș Mai - ca Dom - nu - lu - iu-i,
 Dm - ne, ler Dom - nu - lui, Dm - ne!
 Plim - bă-n sus și plim-bă-n jo - su.

PAD 190 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Plimbă-ș Maica Domnuluiu-i,
 Dmne, ler Domnului, Dmne!
 Plimbă-n sus și plimbă-n josu.

Și d'in gură așă-mi grăjere-i.
 Dmne, ler Domnului, Dmne!
 – Dqr m-o naște Fiu Sfântu,

Fiu Sfânt p-acest pământu.

Dictat: Plopu sama nu puñe,
 Și mai tare le zvârle,
 Maica din gură-mi grăje:
 – Fire-aj, ploape, blăstămatu,
 De mine, de Duhu Sfânt,
 Ce va naște pe pământ:
 Lemnu tău să putrezească,
 Frunza ta-n loc să nu stę.
 Și de-acolo-mi purcezare,
 Pân la ieslea boilor
 Și din gur-așa-mi grăjere:
 – Stați, voi, boi, de-a rumega
 Și vă dați de-a abura
 Să să-ncălzească ieslea.
 Boii sama biñi punęa
 Și să da de-a rumega,
 De-a rumega ș-a abura,

Și ieslea că se-ncălzeă,
 Fiul Sfânt încă năștea,
 Fiul Sfânt pe-acest pământ.
 Maica din gură-mi grăja:
 – Fire-ați, voi, boi, d-alduiți,
 De mine, de Fiul Sfânt,
 Carș s-a născut pe pământ.
 Să mâncaț numa un ęas
 Și voi să vă saturați,
 Brazda neagră să arați,
 Vin rujat să-nsămânțați,
 Lumea să o saturați.

194. Plimbă-mi-să Maica-ai Sfântă

Dumbrava, HD

Grup bărbăți

♩ = 174

Plim - bă - mi - să Maj - ca-î Sfân - tă,
 Dăam - îe, ler Dom - nu - lui, Dăam - îe!
 Pin - tră gră - îe pâ - nă-n bră - îe.

* se colindă antifonic

PAD 565 Cîl. Toma B., 2016, Tr: Stan A.

Plimbă-mi-să Maica-ai Sfântă,
 Dăamîe, ler Domnului, Dăamîe!
 Pintră grăne până-n brăne.

Cătă loc să hodiîească,
 Dăamîe, ler Domnului, Dăamîe!
 Și pă Fiul Sfânt să-L nască,

La umbră de plop sosășt'e,
 Zos la umbră poposășt'e.
 Popu frunza-ș scuturare,
 Maica-ai Sfântă stămpăr n-are
 Și din gură-mi cuvântare:
 – Stai tu, plop, cu fâlăitu,
 Până nasc ieșu Fiul Sfântu!
 Popu-n samă n-o băgare,
 Maica-ai Sfântă-l blăstămare:
 – Fire-ai tu, plop, blăstămatu
 Și d'e Domnu, și d'e miîne,
 Și d'e Fiul Sfânt Carî viîne.

Frunza ta să n-ajbă stare,
 Cât o fi ziua de mare;
 Cât o fi ziua de lungă,
 Să bată ca de furtună.
 Și de-așia mi să luară,
 Pintră grăne până-n brăne,
 Cătă loc să hodiîească,
 Și pă Fiul Sfânt să-L nască,
 La un grajdî de cai sosășt'e,
 Caii-n loc fac tropot mare,
 Maica-ai Sfântă stămpăr n-are

Și din gură-mi cuvântare:
 – Staț voi, cai, cu tropocitu,
 Până nasc ieșu Fiul Sfântu!
 Caii-n samă n-o băgare,
 Maica-ai Sfântă-î blăstămare:
 – Fire-aț voi, cai, blăstămatu
 Și de Domnu, și de miîne,
 Și d'e Fiul Sfânt Carî viîne,
 Mersu fugă să vă fie,
 La mâncare n-aveț sațu,
 Numa-n ziua de Ispasu,
 Ș-atunșea numai un șeasu.
 Și de-așia mi să luară,
 Pintră grăne până-n brăne,
 Cătă loc să hodiîească,
 Și pă Fiul Sfânt să-L nască,
 La un grajdî de boi sosășt'e,
 Zos în iesle poposășt'e,
 Boii blând la ie privescu
 Și suflă de mi-o-ncălzăscu.
 Maica-ai Sfântă-î aldujere:
 – Fire-aț voi, boi, alduițu
 Și de Domnul, și de miîne,
 Și de Fiul Sfânt Carî viîne,
 Mersu linu să vă fie,
 La mâncare, saț d'eplinu.
 Pe la cântători, târziu,
 Maica-ai Sfântă nașce-un Fiu
 Și nașcerea lui Cristosu
 Să vă fie d'e folosu!

D-a cui îs aieste curți (variantă text)

Dumbrava, HD

Grup bărbați

D-a cui îs aieste curțu,
Doamne, ler Domnu! Doamne!
 Așă nalce și-nflorace?

Pin năuntru-s zugrăvîce,
Doamne, ler Domnu! Doamne!
 Pin afară-s stoborâce.

D-aste curț a lui Iosivu,
 Pă stoborul curțiloru,
 Staū vrō două turturele
 Și tăt pică d'întră ieșe,
 Pică-mi az și pică-mi mâne,
 Pică-mi patruzăși de zile,
 De să fașe-un feredeu,
 D'e să scaldă Dumnezău,
 Dumnezău cu soțul său
 Ș-oj cu Pătru, Sfântul Pătru.
 Iar să scaldă și să-nțreabă:

Cul. Toma. B., 2016

– Șe-i mai bun p-ajest pământu,
 Șe-i mai bun ca bou-ăl bunu,
 Că revarsă brazdă neagră
 Și răsare grâu rușoru?
 Iar să scaldă și să-nțreabă:
 – Șe-i mai bun p-ajest pământu,
 Șe-i mai bun ca vac-aj bună,
 Las-on prânz ș-adușe-o șină?
 Iar să scaldă și să-nțreabă:
 – Șe-i mai bun p-ajest pământu,
 Șe-i mai bun ca ȝaja-aj bună,
 Ce-ncălzășce, ce-ndulșeșt'e,
 Toată lumea-i mulțumeșt'e.
 Iar să scaldă și să-nțreabă:
 – Șe-i mai bun p-ajest pământu,
 | Șe-i mai bun ca porc-ăl bunu,
 Să-i mînsj ȝoada la Crăsiunū? |

195. Pă cel câmp dalbă, frumos

Ulm, HD

Mihăilă Petru, 55

„Aristică”

♩ = 160

1. Li - nă, mi - li - nă, le - ro mi - li - nă,
 Pă cel câmp dal - bă fru - mo - su.

2. (au,) Nu știu câm - pu-i plin de flo - riū,
 Li - nă, mi - li - nă, le - ro mi - li - nă,
 Sau îs mii dal - be de o - iū.

PAD 275 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Lină, Milină, ler, o, Milină!
Pă sel câmp dalbă, frumosu,

o', Nu șciu câmpu-î plin de floriu,
Lină, Milină, ler, o, Milină!
Sau is mij dalbe de oiu?

Da' de oi șine-mi căutare?
Căută-mi mândru șjobănașu,
Cu flujera pă tureacu:
– Iar bâr, bâr, oile mele,
Că, de când v-am bârăitu,
Păru-n cap mi s-o albitu,

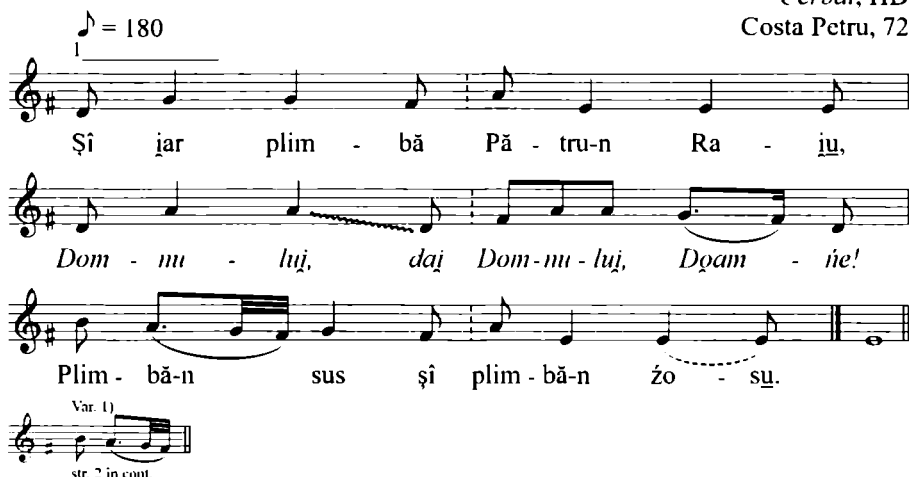
Mai tarî ca voi-am cărunțitu.
Iar bâr, bâr, oile mele,
Că v-oi fașe șjoporăle!
Grăi ȡaja bucălaie:
– Stăpân, stăpânjoru nostru,
Fă-ne pă noi șjoporăle
Și ne du la târgurele
Și-ț ie, moșule, muiere,
Că-ț stă biine cu muiere
Ca la rug cân frunza-î piere;
Și-ț ie, moșule, nevestă,
Că-ț stă biine cu nevestă
Ca la trândăfir /in/ fereastă.

196. Și iar plimbă Pătru-n Rai

Cerbăl, HD

Costa Petru, 72

$\text{♩} = 180$



Și iar plim - bă Pă - tru-n Ra - iu,
Dom - nu - lui, dai Dom-nu - lui, Doam - ne!
Plim - bă-n sus și plim - bă-n zo - su.

Var. 1)
str. 2 în cont.

PAD 140 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Și iar plimbă Pătru-n Raiu,
Domnului, dai Domnului, Doamrie!
Plimbă-n sus și plimbă-n zosu

Și Raiu să luminează,
Domnului, dai Domnului, Doamrie!
Vine drag măicuța luiu:

– Petre, Petre ș-a mneiu fiu,
Fă-mi și mie loc în Rai!
– Loc în Rai, măicuță, n-aiu,

Că m-ai fost o crișmărită,
Ai dat apă-n loc d'e vinu
Ș-ai löt bauii-n loc d'eplinu,
D'in heļi goļe-ai mai umplutu,
D'in heļi pline-ai mai golitu,
Loc în Rai, măicuță, n-aiu!
Iarăși plimbă Pătru-n Raiu,
Vine drag tăicuța luiu:
– Petre, Petre ș-a mneiu fiu,
Fă-mi și mie loc în Raiu!
– Loc în Rai, măi tată, n-ai,

Că m-ai fost un birăutu,
 Le-zi direpce-ai înstrambutu,
 D'in heļi strâmbe-ai îndreptatutu,
 Loc în Rai, tăicuta, n-aiu!
 Jară plimbă Pătru-n Raiu,
 Vi-ne drag fracele luu:
 – Petre, Petre ş-a m-neu frace,
 Fă-mi şi mie loc în Raiu!
 – Loc în Rai, măi, frace, n-aiu,
 Cât pă pământ ai trăitutu,
 Niş-on bi-ne n-ai făcututu,
 Loc în Rai, măi, frace, n-aiu!
 Jară plimbă Pătru-n Raiu,
 Plimbă-n sus şi plimbă-n zosu

Şi Raiu să luminează,
 Vi-ne drag soruta lui:
 – Petre, Petre ş-a m-neu frace,
 Fă-mi şi mie loc în Raiu!
 – Loc în Rai, tu, soro, aiu,
 C-ai pus casa lângă drumutu,
 Cât pă drum că or trecututu,
 Tăţ la ci-ni s-or abătututu,
 Şei săţioş i-ai adăpatutu,
 Şei flămânz i-ai săturatutu,
 Pă şei goi i-ai îmbrăcatutu,
 Loc în Rai, tu, soro, aiu!
 Rostit: Ş-o-n-cinăm cu sănătace!

197. Dinăntea cestor curtu

Dăbăca, HD
 Grup mixt

♩ = 132

D'i - nă - in - t'ea şes - tor cur - tu,
 Flo - ri - le-s florî dal - be de mă - ru!
 Şe-o nă - cu - tu, şe-o cres - cu - tu.

PAD 442 Cul. Isfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

D'inaint'ea şestor curtu,
Florile-s florî dalbe de măru!
 Şe-o născutu, şe-o crescutu,

Şe-o născutu, şe-o crescutu,
Florile-s florî dalbe d'e măru!
 Şe-o născutu, şe-o crescutu,

Doi meri naltu minunatu,
 La tulpină-ntulpinatu, (x 3)
 La vârşorî asemenatu.
 La tulpina şest doi meriu (x 3)

198. Tăt să plimbă Pătru-n Rai

Sohodol, HD
Meltiș Maria, 63

♩ = 138

**PAD 301** Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Tăt să plimbă Pătru-n Raiu,
 Dăamne, Dăamne, Domnului
 Dăamne!
 Nime-n lume nu-l vedere

Fără drag măicuța sare.
 Dăamne, Dăamne, Domnului
 Dăamne!
 Măica din gură grăjare:

– Măi, Petre, Pătruț al mîeu,
 Fă-mî și mie loc în Raiu,
 Loc în Rai și lâng-al tău,
 Niși măi bun, da' niși măi rău,
 Numa așa ca al tău!
 Pătru din gură grăjere:
 – Măi, măică, măicuța mere,
 Pân pă lume tu ai fostu,
 Crășmăriță tu ai fostu,
 Păharu nu l-ai umplutu,
 Bañi toț ți i-ai șerutu,
 Loc în Rai, măică, că n-aiu!
 Tăt să plimbă Pătru-n Raiu,
 Nime-n lume nu-l vedere
 Fără d'e drag tăicuțu luiu.
 Tăica din gură grăjere:

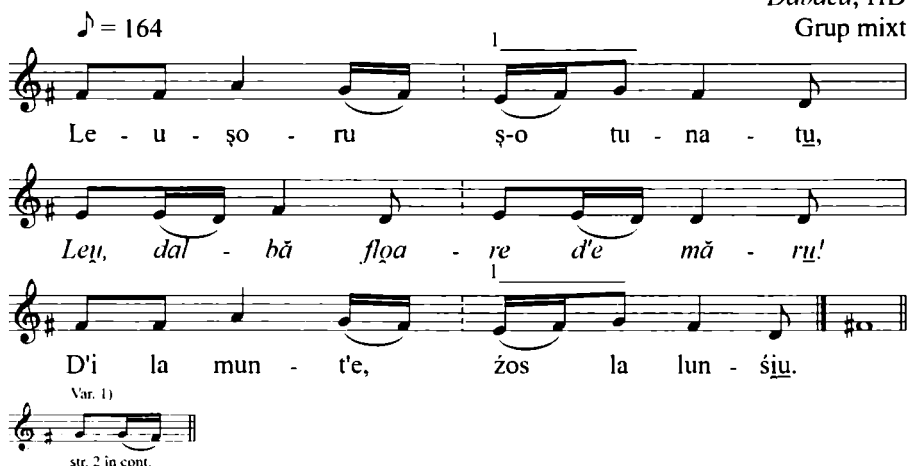
Dictat: – Măi, Petre, fiuț de-al meu,
 Fă-mî și mie loc în Rai,

Loc în Rai și lâng-al tău,
 Niși măi bun, da' niși măi rău,
 Numa așa ca ș-al tău!
 Pătru din gură grăja:
 – Măi, tăică, tăicuțu meu,
 Pân pă lume tu ai fost,
 Primar la sat tu ai fost,
 Lezi drept'e tu le-ai strâmbat,
 Pă șele strâmba le-ai dreptat,
 Loc în Rai nu ți-ai aflat!
 Tot să plimbă Pătru-n Rai,
 Nime-n lume nu-l vedea
 Făr d'e drag surioara lui.
 Sora din gură grăja:
 – Măi, Petre, frăciut de-al meu,
 Fă-mî și mie loc în Rai,
 Loc în Rai și lâng-al tău,
 Niși măi bun, da' niși măi rău,
 Numa așa ca ș-al tău!
 Frat'e d'in gură grăja:
 – Tu, soră, soruța mea,
 Pân pă lume tu ai fost,
 Casa lângă drum ți-ai fost,
 Mult flămânz ai săturat,
 Mult săcioș ai adăpat,
 Loc în Rai tu ți-ai aflat.
 Și t'e, Petre, vesăleșt'e
 Și colinda ne-o plăteșt'e!

199. Leușoru ș-o tunat

Dăbâca, HD
Grup mixt

♩ = 164



Le - u - șo - ru ș-o tu - na - tu,

Leu, dal - bă floa - re d'e mă - ru!

D'i la mun - t'e, zos la lun - știu.

Var. 1)

str. 2 în cont.

PAD 443 C'ul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Leușoru ș-o tunatu,
 Leu, dalbă floare d'e măru!
 D'i la munt'e, zos la lunșiu,
 D'i la munțu, zos la lunșiu,
 Leu, dalbă floare d'e măru!
 D'i la munțu, zos la lunșiu,

Rupsă-ș gardu streșinatu,
 |: Șe-o fost bun, tăt o mâncatu, :|
 Șe-o fost bun, tăt o călcatu,
 Șe-o fost rău, tăt o călcatu,
 Rupsă-ș viță d'e mlădiță... (x 3)

Leușoru ș-o tunat (variantă text)

Dăbâca, HD
Grup bărbați

Leușoru ș-o tunatu,
 Leu, dalbă floare de măru!
 D'i la munțu, zos, la lunșiu,
 D'i la munțu, zos, la lunșiu,
 Leu, dalbă floare de măru!
 D'i la munțu, zos, la lunșiu,
 Rupsă-ș gardu streșinatu,
 Șe-o fost bun, tăt o mâncatu, (x3)
 Șe-o fost rău, tăt o călcatu,
 Rupsă-ș viță de mlădiță (x3)
 Ș-aruncă dalbe corniță.
 Nime-n lume nu s-aflare, (x 3)

Să-mi aducă leu legatu,
 Leu legat și-nverigatu, (x 3)
 Niși un pic nevătămatu,
 Numai zune să d-aflare (x3)
 Că m-adușe leu legatu,
 Leu legat și-nverigatu, (x 3)
 Niși un pic nevătămatu.
 Cursă-n grajdiu măturatu, (x 3)
 Scoasă pă murgu-nșalatu,
 De-nșalat, bine-nfrănatu, (x 3)
 'N cărcă lui să d-aruncare
 Și cu murgu d-alergare (x 3)
 D'i la lunșiu, sus, la munțu.
 Găsi-mi leu d-adormitu (x 3)

Sub un măr mare-nfloritu,
 Trasă-ș arcu să-l săzece, (x 3)
 Să-l săzece pi la spece,
 Pi la spece-a trija coastă. (x 3)
 Leu-ntâi că mi-î sărepe
 Și din gur-așă grăiere: (x 3)
 – Stai tu, zune, să nu daiu
 Până-n luptă ne-om luare, (x 3)
 Zi d'e vară, până-n sară.
 Când fu așa d'e cu sară, (x 3)
 Adusă leu pă zune,
 Cum l-adusă, zos nu-l pusă; (x 3)
 Ș-adusă zune pă leu,
 Cum l-adusă, zos mîi-l pusă (x 3)

Și-l legă, și-l verigăre,
 Și pă murgu-l d-aruncăre (x 3)
 Și cu murgu d-alergare
 Di la munțu, zos, la lunșiu, (x 3)
 Pin sacă și pin orașă.
 Șine-n lume mi-l vedere, (x 3)
 Tăț pă iel îl ferisere:
 – Ferică de maica luiu, (x 3)
 C-o scăldat ș-o-nfășăiatu,
 Și-î aduse leu legatu, (x 3)
 Leu legat și-nverigatu,
 Nîși on pic nevătămatu. (x 3)
 Ș-o-ncinăm cu sănatace
 Pi la gazd'e, pi la toace.

Cul. Ișfănoni R., 1981

200. Leușoru ș-o tunat

Dăbâca, HD

Cerișeri Florin, 39

♩ = 200

Le - u - șo - ru ș-o tu - na - tu,

Le - u - șo - ru ș-o tu - na - tu,

Leu, dal - bă flo - re de mă - ru!

PAD 117 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Leușoru ș-o tunatu,
 Leușoru ș-o tunatu,
 Leu, dalbă flore de mărui!

D'e la munțu zos la lunșiu,
 D'e la munțu zos la lunșiu,
 Leu, dalbă flore de mărui!

[: Scosăi pă murgu-nșălatu, :]
 [: Înșălat, bine-nfrânatu. :]

201. Păcurar Trăian în sat

Poienița Voinii, HD
Ticula Aurel, 63

♩ = 174

Pă - cu - rar Tră - ȋan ȋn sa - tu,

Leu, dălbă - bă flo - re de măr! (ei,)

Ma - re po - run - că ș-o da - tu,

PAD 069 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Păcurar Trăian ȋn satu

Leu, dălbă flore de măr!

ei, Mare poruncă ș-o datu,

Mare poruncă ș-o datu,

Leu, dălbă flore de măr!

ei, Dat-o-n lume, dat-o-n țară,

Dat-o-n lume, dat-o-n țară:

: - Șine-n lume s-ar aflare :|

: Să-mi cumperę-un leu legatu, :|

: Leu legat și-nveregatu, :|

: Nișȋ cu pușca ȋe-mpușcatu, :|

ei, : Nișȋ cu arcu-nsăzetatu, :|

: La Pașt'ile șele sfince :|

: Un got mare cu plășince. :|

202. La poiana cu flori dalbe

Ulm, HD

Blaj Minerva, 51

♩ = 176

La po - ȋa - na cu flori dal - be, Ler, fiȋ - cu - ȋo, d-u-șe-s ne - gri!

ȋeș - t-on pat mân - dru-n-ȋe - ȋa - tu.

Var. 1)

str. 2

PAD 283 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

La poiana cu flori dalbe,

Ler, fiȋcuȋo, d-ușe-s negri!

ȋeșt-on pat mȃndru-nȋeȋatu

Cu scȃnduri dalbe de bradu

Ler, fiȋcuȋă d-ușe-s negri!

Podobit cu vioȋele,

Dictat: Așȋcernet cu brȃndușele.

Dar ȋn pat șine-ȋ culcat?

ȋȋ culcat-o fiȋcă mică,

Tȃt ȋmȋ plȃnze și-mȋ suspinȃ

Cȃ ș-o pȋerdut baiȋeru,

Baiȋeru și salba dalbȃ,

Salba dalbă de bañi vekî
 Și cêrceij din urekî.
 – Junî bunî colindători,
 N-aț găsît bajerul meș,
 Bajeru și salb-ai dalbă,
 Salb-ai dalbă de bañi vekî
 Și cêrceij din urecî?

– Ba, noi, fiico, j-am găsît,
 Da' noi, fiico, nu ți-j dăm,
 Pân pe cîinî ce cununăm
 Vinerea și sâmbăta,
 Mai vartos duminica.
 Ș-oi, ce, fiică, vesăleşce!

Colo josul, mai din jos (*variantă text*)

Ulm, HD

Mihăilă Ana Maria, 19

Dictat: Colo josul, mai din jos,
 Pe cel câmp mândru, frumos,
 Faîne flori de-mî răsăreșu,
 De vânăce, mohorâce,
 De galbene, gălbenișore.
 Tăce fece-mî d-oblișeșu,
 Și la flori îmi culegeșu,
 Numa una mî-o opreșu,
 Junî aleș de se pușeșu
 Și pe fat-o întrebaș:
 – Mărie, soro Mărie,
 Spune nouă-adevărat,
 Une mă-ta ce-o-mbăiat?
 – Pă miinî maica m-o-mbăiat
 În grădina florilor
 Să fiu dragă junilor
 Ca rujile fețelor.
 Iară junî m-o d-ispiceșu:
 – Mărie, soro Mărie,
 Spune nouă-a doua oară
 Une mă-ta ce-o-mbăiat?
 – În grădina cu scumpină
 Să fiu dragă juñilor
 Ca scumpina fećilor.
 – Mărie, soro Mărie,
 Spune nouă-a trija oară
 Une mă-ta ce-o-mbăiat?

– Pă miinî mama m-o-mbăiat
 În cârlizii pimnișî,
 S-aud vinu șjuruind
 Și vinarsu picurând,
 Poale dalbe-n vânt trăgând
 Ș-oj bănuț zdrăngăinind.
 Ș-oj ce, fiico, vesăleşte
 Și colinda ne-o plătește!
 Să fiu dragă zuñilor
 Ca vinu bătrăñilor,
 Vinarsu ulmeñilor!

Cul. Bocșa I., Stan A., 2017

203. Din cel câmp mândră, frumoasă

Socet, HD

Costa Gheorghe, 65

♩ = 170

Din cel câmp mân - dră, fru - moa - să,
Dai - li - a - nă, fa - tă-mi dra - gă!
Flo - ri-s dal - be ră - să - re - le.

PAD 429 Cul. Ișfănoni R., 1984, Tr. Stan A.

Din cel câmp mândră, frumoasă,
Dașliană, fată-mi dragă!
Flori-s dalbe răsărele,
și, De dalbone-s gălbenone,
Dașliană, fată-mi dragă!
De vânete-s mohorâte.

și, Fețe-aleşă culezere,
Frumoș măruș le pécere,
șe, Zuhj aleș mi le prindere,
Le prind'e, le trimetere,
Numai una o opreșe,
șe, Mărie, dalbă Mări!

204. Ce stai, june, nu te-nsori (Colindă la ficior)

Cerbăl, HD

Costa Petru, 72

♩ = 196

Șe stai, zu - ne, nu ce-n - so - rișu,
Dai, Li - a - nă, fa - tă dra - gă!
Doi pă - rinț nu ce-n - vo - ies - cu.

PAD 135 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

– Șe stai, zușe, nu ce-nsorișu,
Dai, Lișană, fată dragă!
Doi părinț nu ce-nvoiescu,

Ori curșile nu-ș cicișescu?
Dai, Lișană, fată dragă!
– Ba părințîș mă-nvoiescu,

Dar curțile nu-mi cîchnescu.
 Până-n dalba-î primăvară,
 Să mi-ș fac o grădinișoră,
 După casă, la fereastă.
 Ș-o să samăn florișele,
 Vinăce și mohorăce,
 Pi d'in lături nésădice.
 Fecce la flori or vețire
 Ș-or aळेze, ș-or culețe,

Ieu din ȧle oȧ aळेze.
 Ai mai mică-ȧ mai harnică,
 Că la brău ȧi spic de grău
 Și la brață-ȧ jarbă creță,
 La sprânsețe-s budițe
 Și la păr ȧi călăpăr,
 La subșori-ȧ flori de măr.
 Ș-o-nținăm cu sănătațe,
 Pi la gazdă, pi la țoce.

205. Bate vântu cam de-alin

Stănțești-Ohaba, HD

Marina Traian, 77

și grup mixt

♩ = 180

1. Tă - li - a - nă, fa - tă dra - gă!
 Ba - ce vān - tu cam ȧȧ-a li - nu,
 2. Cam ȧȧ-a lin pin ȧȧar să - ni - nu,
 Tă - li - a - nă, fa - tă dra - gă!
 ȧi cu sa - ră pin gră - ȧi - niu.

PAD 239 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Tăliană, fată dragă!
 Baće vāntu cam ȧȧ-a linu,
 Cam ȧȧ-a lin pin ȧȧar sāninu,
Tăliană, fată dragă!
 ȧi cu sarā pin grādinu,

Mez ȧi nȧpăce la fereastă,
 Zorȧi ȧi ziūă-n d-ușā nȧstā.
 Grāi fiȧca cātrā maiȧcă:
 – Șe lucru-ȧ ȧȧ-ȧesta, maiȧcă?
 Baće vāntu cam ȧȧ-a linu.

Grāi maiȧca cātrā fiȧcă:
 – Fiȧca meȧ, zāluda meȧre,
 Mică jești, puțin prisȧpiu,
 Că tu nu ȧi nāȧȧeștiu
 Că nu-s vānturȧ vānturȧȧe,
 Și dragi peȧitorȧ ȧȧ-ȧi tȧȧe
 Vin la miȧne, șȧr pȧ cȧȧe
 Și șȧr mult pi lāȧgȧ cȧȧe:
 Șȧr pluguȧu ros ȧi boȧu
 Ș-o mȧȧie dalbȧ ȧȧ oȧu
 Și murguȧu-ȧ cam bunuȧu.
 – Da-m-o maiȧca murgu mie

Din sînst'ea părinților

Și din fala fraților.

Dictat: Din mia dalbă de oi,

Da-m-o mama zăse oi;

Din mia dalbă de miorle,

Da-m-o mama zăse mîele.

Din sînzăși de berbeși,

Da-m-o mama dîuăzăș;

Din pluguțu tras de boi,

Da-m-o mama mie doi.

206. Su' cioruș de-o răsărit

Ciulpăz, HD

Toma Bogdan, 27

♩ = 166

Su șio - ruș de-o ră - să - ri - tu,

Iai, Dom - nu - lui, iai, Dom - ne - re!

Fru - mos mă - ru-i ră - să - ri - tu.

PAD 180 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

Su șioruș de-o răsăritu,

Iai, Domnului, iai, Domne!

Frumos măru-i răsăritu

Cu flori dalbe de d-arzintu.

Iai, Domnului, iai, Domne!

Printră flori dalbe de-arzintu,

Sânt mără dalbe de d-aur.

Nu știu se s-o fi-nvățatu

De mărăle le-o mîncatu

Și florile le-o strîcatu.

Dumnezeu dac-auzăre,

Bună strajă de-ș puhere,

Doă fece bălușăle,

Doi fișiori mai bălușoriu.

Ș-or păzit cât or păzitu,

Și s-or dat după iubitu.

Cân îmi fu mai lîngă sară,

Viîi-un serb cam strășîniori,

Cu corniță de-arzînfice,

Cu copice d-aurice,

Cu gura mără mîncare,

Cu corniță flori strîcare.

Žuîe, dacă mi-l vedere,

Trasă-ș arcu să-l săzece.

– Săgeta-l-oj da' pușca-l-oj?

Până žuîe-mi cibzuiješce,

Serb din grai așa-mi grăjește:

– Ho, žuîe, nu-mi săzetare,

Nu grăbi la moarcă merte,

Că nu-s ieș se-ț pare ție,

Că-s Ionu Sâncionu,

Tăt mînat de Dumnezeu

Să-ț cunuîu fișelele,

Ș-oj să-ț bocez fișelele.

Žuîele l-am cununatu,

Fișele le-am bocezat.

Ș-oj, ce, žuîe, vesăleşce,

Ș-o-nîcinăm cu sănătațe.

Sub cioruș de-o răsărit (*variantă text*)

Dumbrava, HD

Grup bărbați

Sub șioruș de-o răsăritu,
Ĭaj, Domnuluĭ, ĭaj Domnĭere!
 Frumos mǎru-ĭ răsăritu

Cu flori dalbe d'e d-arzintu.
Ĭaj, Domnuluĭ, ĭaj Domnĭere!
 Printrǎ flori dalbe d'e-arzintu,

Sânt mērǎ dalbe de d-aur.
 Nu șĭiu șe s-o învățatu,
 D'e mērele le-o mǎncatu
 Și florile le-o strĭcatu.
 Nu șĭju leu-ĭ, nu șĭju zmeu,
 Nu șĭju dalba-ĭ dinspre mare.
 Dumnezǎu dac-auzǎre,
 Bunǎ strajǎ d'e-ș puņere,
 Douǎ fece bǎlușǎle,
 Doĭ fișiori cam bǎlișoriu.
 Ș-or pǎzit cǎt or pǎzĭtu,
 Și s-or dat dupǎ jubitu.
 Cǎn ĭmĭ fu mai lǎngǎ sarǎ,

Viņi-un șerb cam strǎcĭnĭoriu,
 Cu cornițǎ de-arzĭnfițe,
 Cu copice de-aurițe,
 Cu gura mērǎ mǎncare,
 Cu cornițǎ flori strĭcare.
 Žuņe, dacǎ mi-l vedere,
 Trasǎ-ș arcul sǎ-l sǎžețe.
 – Sǎgeta-l-oĭ da-mpușca-l-oĭ?
 Pǎnǎ žuņe-mĭ ĭibzujeșt'e,
 Șerb din graĭ aș-a-mĭ grǎjeșt'e:
 – Ho, žuņe, nu-mĭ sǎzetare,
 Nu grǎbi la moarceǎ mēre,
 Cǎ nu-s ĭeu șe-ț pare fițe,
 Cǎ-s Ionu Sǎncionu,
 Tǎt mǎnat de Dumnezǎu
 Cu gǎleatǎ de bocezu,
 Sǎ-ț boceț ĭeu fișelere,
 Ș-oĭ sǎ-ț cunun fișelere.
 Fișele le-am bot'ezatu,
 Žuņele l-am cununatu.

Cul. Toma. B., 2016

207. Sub cioruț de-o răsărit (Junească)

Ulm, HD

Mihǎilǎ Petru, 55

„Aristicǎ”

♩ = 180

Sub șio - ruț de-o ră - să - ri - tu,
Ĭaj, Dom - nu - luĭ, ĭaj, Dom - nĭe - re!
 Fru - mos mǎr o ră - să - ri - tu.

PAD 276 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Sub șioruș de-o răsăritu,
Ĭaj, Domnuluĭ, ĭaj, Domnĭere!
 Frumos mǎr o răsăritu,

Cu flori dalbe de arzintu.
Ĭaj, Domnuluĭ, ĭaj, Domnĭere!
 Cu mērǎ dalbe de d-aur.

Nu știu se s-o învățat
 De mărle le-o mîncat
 Florile i le-o strîcat
 Dumnezău, dac-o aflat
 Bună strajă de-ș puîre:
 Doi fișiori cam bălișoriu,
 Doi făce bălișore.
 Străjuit-au, străjuit
 Și s-or dat după iubitu.
 Cîm fu zîm de cu sară,
 Viîj-un cîrb cam străcînjor,
 Cu corniță arzinîce,
 Cu copice aurițe,
 Cu corniță flori strîcare,
 Cu gura măr-a mîncare.
 Zîne, dacă îl vedeți,

Dictat: Viîj-un cîrb cam străcînjor,
 Cu corniță arzinîce,
 Cu copice aurițe,
 Cu corniță flori strîcare,
 Cu gura măr-a mîncare.
 Zîne, dacă îl vedeți,

* „Ș-o-nkîi, ști?”

Trasă arcu în d-obraz:
 – Or să-l pușc, or să-l săzet?
 Pun’ se zîne cîbzuiere,
 Șerb din grai așa-mi grăiere:
 – Ho, zîne, nu-mi săzetare,
 Nu grăbi la moarce măr,
 Că nu-s ieu cî-ț pare fîie,
 Și-s Ionu Sâncionu,
 Tăt trimis de Dumnezău
 Să-ț bocez io fișele,
 Să-ț cunun io zînele,
 C-ai fișe de-a bocezat
 Și zîne de-a cununat.*
 O-nkîm cu sănătațe,
 Pi la gazdă, pi la toațe.

208. Colo sus, mai susu-i

Ulm, HD

Mihăilă Petru, 55

„Aristică”

$\text{♩} = 180$

Co - lo sus, mai su - su-i, Sus, la dru - mul ma - re,
 Ler, daî ler, îne - vas - tă!
 Sus la dru - mul ma - re, Pe-a-lă - turî de ca - le.

PAD 279 Cîm. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Colo sus, mai susu-i,
 Sus, la drumul mare,
 Ler, daî ler, îneastă!
 Sus la drumul mare,
 Pe-alături de cale,
 Născut-o, crescutu
 Verde vișînjoru,
 Ler, daî ler, îneastă!
 Verde vișînjoru,
 Galben pâlînjoru,

Cu frunza mărunță,
 Cu d-umbra rotundă.
 La d-umbrița luiu,
 Șine să d-umbrește?
 O dalbă îneastă
 C-un fiuț în brață.
 Pă drum că-mi treșeu
 Draî colindătoru,
 Căta de feșjoru.
 Pă drum îmi treșeu,
 La ie s-abăceu,

Cu gura-ntrebau:

Dictat: – Da' tu ște mi-ș țiu
Pă brațele tale,
Pă pōlele tale?
Or*î* ți-î frățioru,
Or*î* ți-î cumnățăl?
– Nu mi-î frățioru,
N*î*se cumnățăl,
Și-î dragu-î d*e*-a meu,

Care m-a slujit.

D'e slujit, slujitu,
Sâmbria i-am dat
Murgu n*e*-nvățat,
Că j*e*l o căzut
Pă brațele m*e*le,
Pă pōlele m*e*le.
Ș-o*i*, c*e* vesăleşce,
Drăguță n*e*vastă!

209. Coborî Domnu din cer

Ulm, HD

Blaj Minerva, 51

♩ = 186

Cobo-rî Dom - nu din še - riu, Dom-nu- l*u*i, Dom-nu- l*u*i, D*o*am- n*e*!

Și cu Pă- tru, Sfân - tu Pă - tru.

PAD 280 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Coborî Domnu din șeriu,

*Domnul*u*i, Domnul*u*i, D*o*am*n*ie!*

Și cu Pătru, Sfântu Pătru,

P-o scară dalbă de șeară,

*Domnul*u*i, Domnul*u*i, D*o*am*n*ie!*

Să mi-s vadă še-î în țară,

Șe fac domnii cu jobații

Și bogații cu săracii.

Și d-aciia mi să luară

La mijlocu satuluiu,

La casa bogatuluiu:

– Bună sara, gazdelor*u*!

– Mulțam, călătorilor*u*!

– Gata-î șina d*e* sinat*u*?

– Gata-î șina, nu-î d*a* voiu,

Și d*a* domn*î* mai mar*î*, ca noiu!

Domnu tare să-ntristare

Și d-aciia-m*î* cuzetară

La marzinea satuluiu,

La casa săraculuiu:

– Bună sara, gazdelor*u*!

– Mulțam, călătorilor*u*!

– Gata-î șina d*a* sinat*u*?

– Șina-î gata-î puținea, m*ăi*,

Haidat tot pe lângă ja!

Domnu tar*î* să-mbucura

Și lu Pătru aș*a*-î grăja:

– Dă-*c*e, Petre-n stânga m*e*a,

Spune-m*î* mie c*e*-î vedea!

– D*o*am*n*e, de mi-î ține mult,

Cu z*î*le-o*î* îmbătrâni,

Că casa bogatuluiu,

În văpaja focului,

În mijlocu J*a*dului.

Dumnezău din grai grăj*e*:

– Dă-te, Petre-n dreapta m*e*,

Spune-m*î* mie c*e*-î vede!

– D*o*am*n*e, d*a* mi-î ține multu,

Cu z*î*le-o*î* întineri,

Văd casa săraculuiu,

În mijlocu Ra*i*ului.

Ș-o-nk*i*năm cu sănătace,

Pe la gazd*e*, pe la țoace!

Grupa I.B2

210. Ioi, deschide-mi, maică

Dăbâca, HD

Grup mixt

♩ = 142

Ioi, d'eș - ci - d'e-mi, mai - că, Pȃr - ta pin še - ta - ce,

Dai, Dom - nu - lui, Doam - ne!

Noi să ne bă - gă - mu, Biîi să-ț co - lin - dă - mu.

PAD 451 *Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr: Stan A.*

– Ioi, d'eșcid'e-mi, maică,
 Pȃrta pin șetaće,
 Dai Domnului, Doamne!
 Noi să ne băgămū,
 Biîi să-ț colindămū,

Noi să ne băgămū,
 Biîi să-ț colindămū,
 Dai Domnului, Doamne!
 Noi să ne băgămū,
 Biîi să-ț colindămū.

– Ba, iȃ n-o-i d'eșcid'e
 Pȃrta pin șetaće,
 |: Voi să vă băgațu,
 Biîi să-mi colindațu. :| (x 3)

.....

211. Fericean de ea

Dăbâca, HD

Grup mixt

♩ = 142

Fe - ri - șean d'e iȃ - le, D'e șea ză - pâ - nea - să,

Dai Dom - nu - lui, Doam - ne!

D'e șea ză - pâ - nea - să, D'e șă - d'e la ma - să.

PAD 446 *Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr: Stan A.*

Ferișean d'e ieșe,
D'e șea zupânceasă,
Dai Domnului, Domnie!
D'e șea zupânceasă,
D'e șad'e la masă,

D'e șea zupânceasă,
D'e șad'e la masă,
Dai Domnului, Domnie!
D'e șea zupânceasă,
D'e șad'e la masă,

D'e șad'e la masă
Cu fiică frumțasă.
|: D'e frumțasă tare,
Soț în lume n-are, :| (x 3)
De cumint'e, ie stă
Ca sfinții d'in șeriu,
|: Și sfinții d'in șeriu,
Tăț pă ie mni-o șeru. :| (x 3)

212. Colo sus, mai sus (Nevestească)

Dumbrava, HD
Grup bărbăți

♩ = 190

Co - lo sus, mai su - su, Sus, la dru - mu-ăl ma - re,
Ler, dai ler, ne - vas - tă!
Sus, la dru-mu-ăl ma - re, De lă - turî de ca - le.

* se colindă antifonic

PAD 552 Cînt. Toma B., 2016, Tr: Stan A.

Colo sus, mai susu,
Sus, la drumu-ăl mare,
Ler, dai ler, nevestă!
Sus, la drumu-ăl mare,
De lături de cale,

Crescut-o, născut-o
Verde vișinioru,
Ler, dai ler, nevestă!
Verde vișinioru,
Galben gălbînioru,

Sus, frunză mărunță,
Țos, umbră rotundă.

Șine să d-umbreșce
Și să hodișce?
O dalbă nevestă
C-un fiuț pă brață.
– Nevastă, nevestă,
|: Șe-i pă poala tare, :|
Pă brațele tale?
Ori-i tajcă-toare,
Ori-i majcă-toare,
Ori-i frăci-toare,
Ori-i sorî-toare?
– Nu-i nișî tajcă-mijore,
Nu-i nișî majcă-mijore,
Nu-i nișî frăci-mijore,

Nu-î nişi sorî-micare,
 Şî-î drag Voine-al meu,
 |: Care mî-o căzutu, :|
 |: Rupt de d-ostănitu, :|
 |: La vig adunându, :|
 La murg învăţându.

Vigu l-o-adunatu,
 Murgu l-o-nvăţatu.
 Că noi ş-o-ncinămu,
 |: Dalba-î sănătace :|
 La dalba-î nevastă!

213. De-asară, de-asară

Cerişor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ = 158

pi, De-a-sa - ră, de-a-sa - ră, Cam de-a-lal - tă sa - ră,
 Daj, Dom - nu - lui, Dom - nie!
 Co-co-şî-mî cân - ta - ră, Şe - ce - l'e-mî ple - ca - ră.

PAD 080 Cîul. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

pi, De-asară, de-asară,
 Cam de-alaltă sară,
Daj Domnului, Domnie!
 Cocoşî-mî cântară,
 Şe cel'e-mî plecară.

Şe ce-mî de fişioru,
 Zună colindătoru,
Daj Domnului, Domnie!
 Pă uîe umblară,
 De îmi colindară,

'N cale le jeşare
 |: Ioî Sântă Mărie, :|
 Majca Domnuluiu.
 Cu braţale-ncinsă,
 Drumul li-l cuprinsă,
 Ş-în mână-mî ţineare
 D-un ţăpău de grâu.
 Dî-un ţăpău de grâu
 Ş-o cupă de vinu,
 Dîn ţăpău le dare,

:| Cu cupa-nkinare. :|
 Cu gura-ntrebare,
 – Şe ce-mî de fişioru,
 Zună colindătoru,
 Pă uîe-aţ umblatu,
 De m-aţ colindatu,
 Nu cumva-aţ văzutu
 Drag Fiuţul mjeu?

păi, – Noi, de L-am văzutu,
 Nu L-am cunoscutu,
 – Lesna-î de-a-L cunoşce:
 Fiu-î de-mpăratu,
 Că-î cu haiîe lunziu,
 Lunzi pună-n pământu,
 Iar murguţu Luiu-î,
 pi, |: Negru-î pîntenogu, :|
 La pişioru-ăl dreptu,
 Iar comiţa Luiu-î,
 Raza soareluiu.
 pi, Iar frăuţu Luiu-î,
 Spicu grăuluiu,
 Iar şauţa Luiu-î,

Gura leului.
 păi, Cîngulișea Luju-i,
 Năpărcă-mplecită,
 Pușculița Luju-i,
 pi2, | Tuțetul de vară, :|
 Cam de primăvară,
 – Dacă-î lucru așare,
 Noj că L-am văzut

pi, 'N târg la Ierusalimu,
 C-o fată vorbinu,
 Cu șine îmi vorbea?
 Cu sora șorelu.
 păi, Și, cum ei îmi vorbea,
 Șorele-mi răsărea,
 Șorele răsărea
 Și lumea lumina.

214. Lăudatu, lăudatu

Ulm, HD

Mihailă Petru, 55

„Aristică”

♩ = 78



păi, Lău - da - tu, lău - da - tu, Dăl-buț pă - cu - ra - ru,



Dai Dom - nu - lui, Dqm - ne!



Că jel că mi-î are A - tă - cea oî de mul - ce.

PAD 285 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

păi, Lăudatu, lăudatu,
 Dălbuț păcuraru,
 Dai Domnului, Dqmne!
 Că jel că mi-î are
 Atăcea oî de mulce.

Atăcea oî de mulce, Dqmne,
 Căce florî pă munce.

Dai Domnului, Dqmne!

Dălbuț păcuraru
 D-unde le-adăpare?

Din sel strop de mare,

Dălbuț păcuraru,

Și sel strop de mare

Din grai îmi grăiere:

– Dălbuț păcurariu,

Dă-ț oî de-așia,

Că noj om venire

|: Mai mari și mai tariu :|

|: Și ț-om înecare :|

Tătă turma tare.

– Puțeț să venițu

Mariu și mai tariu,

Că și noj avemu

|: Nquă-s câni bătrâni :|

Șasă-s cătălandări,

Pistoțe-or bumni,

Oile-or porni

Pastă munț-ăi crunțu

|: Și s-or așzare :|

Žosu, la livezu,

Unde jarba-mi creșce,

|: 'N șăpce să-mpleceșce, :|

'Ntrăgă putrăzășce.

Ș-oî ce vesăleșce,

Dălbuț păcuraru!

215. Fericean de el

Dăbâca, HD
Grup mixt

♩ = 136

**PAD 447** Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Ferișan d'e ielu,
D'e șest domnul bunu,
Dai Domnului, Doamne!
D'e șest domnul bunu,
Boiერილ bătrănu,
De șest domnul bunu,
Boiერილ bătrănu.
Dai Domnului, Doamne!
D'e șest domnul bunu,
Boiერილ bătrănu.

Șinți l-o ferișatu,
Mult bine i-o datu,
|: Că lui că i-o datu
Curț în locuri bunu, :| (x 3)
Curț în locuri bunu,
D'e-alături d'e drumu.
|: Șinți pă drum treșere,
Tăț mi-l ferișere. :| (x 3)

SUPRAGRUPA II

Grupa II.A1

216. Fericean de el

Sohodol, HD
Nistorescu Aurel, 89

♩ = 160

**PAD 297** Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Ferișan de ielu,
De șest domnul bunu,
Binți l-o ferișatu
Drag Domnul din șeriu,

D'e lui d'e i-o datu
O fiică-nțălăptă,
D'e-nțălăptă mare,
Soră-n lume n-are.
La ię ș-o mânatu

Muț d'in mult'e sa'te.
 Țintâi ș-o mânatu
 Fiu lu-mpăratu,
 Dai Domnului, Dōmne!
 Altu ș-o mânatu
 Țîfraș d-ungurașu.

Dictat: Al treilea ș-o mânatu
 Dalbuț șîobănel.
 Maică-s-o mânatu:
 – D'intre ațeștia trei,
 Care Ț-aj voi?
 – Țintâi m-aș voi
 Țîfraș unguraș,
 Da' mi-Ț tāt urâtă,
 Sacă-Ț leȚea lui,
 Că jel, când să-mbeată,
 Pușculița-ncoardă,
 Crușiș păstă masă,
 După miȚi pin casă.

D-altu ș-o mânatu
 Dalbu împăratu,
 Dar mi-Ț tāt urâtă,
 Sacă-Ț leȚea lui,
 Sara, d'imiȚeaȚa,
 ÎȚ tāt cu strungăreȚa,
 După strungă dând,
 Sumna me-nt'inând.

.....
 Da' jeu m-aș voi
 Fiu mic de-mpăratu,
 Că-Ț mai bun bărbatu,
 Da-Ț mai trăbă mult'e,
 Mult'e cam d'e tāt'e:
 Mie-mpărăceșă,
 Sumnă d'e mătasă;
 La nouă cumnat'e,
 Nouă păturȚ lat'e.

Grupa II.B1-2

217. Soarele-mi răsare (Colinda vinului)⁷

Muncelu Mic, HD

Mateș Miron, 70

Olaru Dorina, 68

♩ = 100

1. Soa - re-le-mi ră - sa - re, Dom - nu - lui și Dōam - ne!

2. Tot mai sus ră - sa - re, Tot mai sus ră - sa - re,

Dom - nu - lui și Dōam - ne!

Var. 1) Var. 2) Var. 3)

str. 3 in cont. str. 3 str. 3 in cont.

PAD 327 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

Soarele-mi răsare,
 Domnului și Dōamne!

Tot mai sus răsare,
 Tot mai sus răsare,
 Domnului și Dōamne!

În șeasť dalbă casă,
 În șeasť dalbă masă,
 : Pă șeasť dalbă masă. :
 : La d'i-un corn d'e masă, :
 : Dȃr șed'e, mai șed'e :
 : Zău și Dumnezău. :
 : La-al doileă cornu, :
 : Dȃr șed'e, mai șed'e :
 : Tufa grăuluju. :
 : La-al treileă cornu, :
 : Dȃr șed'e, mai șed'e :
 : Loza vinuluju. :
 : La-al patrilă cornu, :
 : Dȃr șed'e, mai șed'e :
 : Flȃrăa miruluju. :
 : D'in t'iar îmj grăjere :
 : Tufa grăuluju :
 : – Că-s mai bună ieu :
 : Ca voi c-amândouă, :
 : Că ieu d'e n-aș fire, :
 : Nișe saț n-ar fire. :
 : D'in t'iar îmj grăjere :
 : Loza vinuluju :
 : – Că-s mai bună ieu :
 : Ca voi c-amândouă, :

: Că ieu d'e n-aș fire, :
 : Veseliu n-ar fire. :
 : D'in t'iar îmj grăjere :
 : Flȃrăa miruluju :
 : – Că-s mai bună ieu :
 : Ca voi c-amândouă, :
 : Că ieu d'e n-aș fire, :
 : Cununiu n-ar fire. :
 : D'in t'iar îmj grăjere :
 : Zău și Dumnezău :
 : – Ceste trei flori sfinte, :
 : D'in Rai răsărit'e, :
 : Că vă tot sfădiu :
 : Una către alta? :
 : Că-s mai bunu ieu :
 : Ca voi toate treju. :
 : Tufa grăuluju :
 : Îi pelița Măre; :
 : Loza vinuluju :
 : Îi sânzele Meu; :
 : Flȃrăa miruluju :
 : Îs sudorî de-a Măle. :
 : Și vă veselitu :
 : Ceste trei flori sfinte.

Rostit: Ceste trei flori sfinte.

218. Hoi, boieri bătrâni

Rădulești, HD

Tizmote Miron, 78

Flȃrăa Grațian, 80

♩ = 144

Hoi, bo - ierî bă - tră - nîu, Hoi, bo - ierî bă - tră - nîu,
 Iai, Dom-nu - lui, Dȃm-nie!

PAD 229 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Hoi, boierî bătrânju,
 Hoi, boierî bătrânju,
 Iai, Domnului, Dȃm-nie!

La masă șăzându,
 La masă șăzându,
 Iai, Domnului, Dȃm-nie!

: Cu mēre zucându. :
 : –Hoi, boierî bătrânju, :
 : Șine ți lē-o datu? :
 : – Mie mi lē-o datu :
 : Cui Dȃm-nē-am rugatu. :
 : Și cē veselēșt'e, :
 : Hoi, boierî bătrânju! :

Grupa II.B31-32

219. Fericean de el

Dăbâca, HD
Grup mixt

♩ = 150

Fe - ri - șan d'e ie - lu, D'e șest dom - nul bu - nu,

Dai Dom-nu - lui, Doam-nie!

De șest dom - nul bu - nu, Bo - iș - riul bă - tră - nu.

PAD 433 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Ferișan d'e ielu,
D'e șest domnul bunu,
Dai Domnului, Doamnie!
De șest domnul bunu,
Boișriul bătrănu,

De șest domnul bunu,
Boișriul bătrănu,
Dai Domnului, Doamnie!
De șest domnul bunu,
Boișriul bătrănu,

Șinî l-o ferisătu,
Mult biîne i-o datu,
|: Că lui că i-o datu
Trii fii d'e năleptu. :| (x 3)

220. Fericean de el

Dăbâca, HD
Grup mixt

♩ = 142

Fe - ri - șan de ie - lu, De șest dom - nu bu - nu,

Dai Dom-nu - lui, Doam-nie!

De șest dom - nul bu - nu, Bo - iș - riul bă - tră - nu.

Var. 1)

str. 2 în cont.

PAD 445 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Ferișan de jelu,
 De șest domnu bunu,
Dăi Domnului, Dămne!
 De șest domnul bunu,
 Bojăriul bătrănu,
 De șest domnul bunu,
 Bojăriul bătrănu.
Dăi Domnului, Dămne!
 De șest domnul bunu,
 Bojăriul bătrănu.

Șinî l-o feriseatu,
 Mult biîne i-o datu,
 |: Că lui că i-o datu
 La mîijloc de Raiu, :| (x 3)
 La mijloc de Raiu,
 Mij de miorole,
 |: Mîij de mîiorele,
 Berbeși printră jële. :| (x 3)

221. Jur prejur de măsură (Colinda soarelui)

Runcu Mare, HD
 Stâncoane Gheorghe, 79
 și grup mixt

♩ = 156

Jur pre - jur d'e mea - să, Ioi, șă - de măi șă - de,
 Dom - nu - lui și Dăm - ne!
 La d-un corn d'e mea - să, La-n-tâ - i - lea cor - nu.

PAD 535 Cîl. Ișfănoni R., 2015, Tr: Stan A.

Jur prejur d'e măsură,
 Ioi, șăde măi șăde,
Domnului și Dămne!
 La d-un corn d'e măsură,
 La-ntăile cornu,

La d-un corn de măsură,
 La-ntăile cornu,
Domnului și Dămne!
 La d-un corn de măsură,
 La-ntăile cornu,

Ioi, șăde măi șăde
 Tufa grăuluju.
 |: La d-un corn de măsură,
 La-al doilea cornu, :| (x 3)
 Ioi, șăde măi șăde
 Loza vinuluju.
 |: La d-un corn de măsură,
 La-al trile cornu. :| (x 3)

Crești-mi, Doamne, crești-mi (Colinda copiilor mici)*(variantă text)*

Runcu Mare, HD

Stâncoane Gheorghe, 80

Crești-mi, Doamne, crești-mi
 Și-on fiuț d'e-al meu,

Domnul și Doamne!

Că jo să mi-l vădu
 Mare, mărișoru,

Mare, mărișoru,
 'N vâstră d'e fecioru,

Domnul și Doamne!

Nădrăguț trăgându,
 Sizmuță-ncălțându,

Șizmuță-ncălțându,
 |: Sabie-nșingându, :|

La ȝaste porîndu.

Taiică-sa-l încalță,

Maiică-sa-l d'escalță

Și tăt mi-l învață:

|- Drag fiuț d'e-al meu, :|

Ș-al lui Dumnezeu,

Cân tu că t'i-i dușe,

|- În țară străină, :|

În limbă păgână.

Cul. Toma. B., 2016

222. Colo jos, mai josul

Cerișor, Lelese, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ ≈ 78



pi, Co - lo jos, mai jo - sul, Din cel căi fru-mo - su,



Dom - nu-lui și Doam - ne!



Ba - tu - să mai ba - tu Do - ȝă tă - vă - r'ę - le.

PAD 530 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

pi, Colo jos, mai josul,
 Din cel căi frumosu,

Domnul și Doamne!

Batu-să mai batu

Doȝă tăvăr'ele,

pi, Doȝă tăvăr'ele,
 Doȝă ȝaste gr'ele.

Domnul și Doamne!

Una stă cu Domnul

Ș-alta-ȝă făr' de Domnul.

păi, Șea de-ȝă făr' de Domnul
 |: D-încătrău clătește, :|

Puțin dobândeșce.

păi, Șea de stă cu Domnul

|: D-încătrău clăceșce, :|

Mult îmi dobândeșce,

păi, Căși mi-o dobânditu

|: D-un oraș mai mare, :|

C-un fiu de-mpăratu.

păi, Fiu de-mpăratu

Că și iel mai are

Maică de-l încălță,
 Tajcă de-l învață.
 păi, – Drag fiuțul meu,
 Tu, cân ce vej duše
 În țară străină
 Și-n limbă păgână
 Și și-ni ce-o-ntrebare:
 „– A-i tu tajc-au n-aiu?”,
 Tu să mi-i d-arătu
 păi₂, | Pușca d-încordată, :|
 De ȡaste-i gătată:
 „– Asta-i tajc-al meu
 Din țară străină!”
 păi, Și și-ni ce-o-ntrebare:
 „– A-i tu majc-au n-aiu?”,
 Tu să mi-i d-arătu
 păi₂, | Săbiȡara lată, :|
 De ȡaste-i gătată:
 „– Asta-i majca mȡere
 Din țară străină!”

păi, Și și-ni ce-o-ntrebare:
 „– A-i tu fracȡ-au n-aiu?”,
 Tu să mi-i d-arătu
 păi₂, | Buzdugan suflatu, :|
 De ȡaste-i gătatu:
 „– Asta-i fracȡ-al meu
 Din țară străină!”
 Și și-ni ce-o-ntrebare:
 „– A-i tu sor-au n-aiu?”,
 Tu să mi-i d-arătu
 ei₂, | Suliȡa-mpistrită, :|
 De ȡaste-i gătita:
 „– Asta-i sora mȡere
 Din țară străină!”
 păi, Și ce vesăleșȡe,
 | Dalba župâȡcasă, :|
 Cas-asta frumȡasă!

223. Născut-o, crescut

Dăbăca, HD
 Grup mixt

♩ = 168

Năs- cu - t-o, cres-cu - tu, Mân-dru vi - și-ni-o - ru,
 Daj Dom-nu-lui, Dȡam-niē!
 Mân-dru vi - și - ni-o - ru, Pal-ćin pāl-ći - ni-o - ru.
 Var. 1)
 str. 3

PAD 438 *Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.*

Născut-o, crescutu
 Mândru vișîȡioru,
 Daj Domnului, Dȡam-niē!
 Mândru vișîȡioru,
 Pălćin pālćinȡoru,

Mândru vișîȡioru,
 Pălćin pālćinȡoru,
 Daj Domnului, Dȡam-niē!
 Mândru vișîȡioru,
 Pălćin pālćinȡoru.

Da' la d-umbra lui
 |: Şine să d-umbr eşce
 Şi să hodi n eşce? :| (x 3)
 Voi nic băluşălu,
 Cu cuşma de m jelu,
 |: Iel să tot d-umbr eşce
 Şi să hodi n eşce. :| (x 3)

224. Creşti-mi, Doamne, creşti-mi

Sohodol, HD
 Meltiş Maria, 63

♩ = 64

Creş- ci-mi, Doam - ne, creş - ci-mi Ş-un fi - uţ d'e-al me - u,
 Dom - nu lui şi Doam-ne!
 Să mi-l văd jo ma-re, Ma - re, mă - ri - še - lu.

PAD 296 Cul. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Creşci-mi, Doamne, creşci-mi

Ş-un fiuţ d'e-al meu,

Domnului şi Doamne!

Să mi-l văd jo mare,

Mare, mărişelu,

Mare, mărişoru,

'N vârstă de fişioru,

Domnului şi Doamne!

Şizmuţă-ncălfându,

Nădrăguţ trăgându,

|: La ȝaste plecându. :|

Şine ȇ-o-ntrebare:

„-Aĭ tu tăic-o' n-aiu?”

Tu să mi-l d-arătu

|: Pângăneţu tău: :|

„-Asta-ĭ tatăl meu!”

Şine ȇ-o-ntrebare:

„-Aĭ tu măic-o' n-aiu?”

Tu să mi-l d-arătu

|: Săbiȝara teȝe: :|

„- D-asta-ĭ măica me!”

Şine ȇ-o-ntrebare:

„-Aĭ tu sor-o' n-aiu?”

Tu să mi-l d-arătu

|: Puşculiţa teȝe: :|

„- Asta-ĭ sora me,

Din ţară străină,

În limbă păgână!”

Măică-sa-l încalţă,

Tăică-sa-l ȇscalţă

Şi tăt mi-l învaţă:

- Tu, fiuţ ȇ-al m jelu,

Tu, când ȇ veĭ duşe

|: În ţară străină, :|

În limbă păgână,

Şine ȇ-o-ntrebare:

„-Aĭ tu fraȇ-o' n-aiu?”

Tu să mi-l d-arătu

|: Buzduganul tău: :|

„- Asta-ĭ fraȇ-a m jelu!”

225. Plecat-o, plecat-o

Dumbrava, HD
Grup bărbăți

$\bullet = 84$

Ple - ca - t-o, ple - ca - t-o, Șe - că-a-ai d'e fi - șio - ri-u,

Dai Dom nu - lui, Dom - nie!

P-o ra - re că - ra - re, P-o ra - ză d'e s-o - re.

Var. 1)

str. 2 in cont.

* se colindă antifonic

PAD 548 Cînt. Toma B., 2016, Tr: Stan A.

Plecat-o, plecat-o
 Șe că-a-ai d'e fișioriu,
Dai Domnului, Domnie!
 P-o rare cărare,
 P-o rază d'e sore,
 'N cale le ieșire
 Maica Domnuluiu,
Dai Domnului, Domnie!
 C-on țapău d'e grâu,
 C-on cânșeu d'e vinu.
 Din țapău le dare,
 |: Cu vinu-nênare :|
 Și din grai grăiare:
 – Șe că-a-ai d'e fișioriu,
 Sfînt colindătoriu,
 Voi, cât aț umblatu
 Ș-aț înconzuratū,
 Șt'iu că n-aț văzutu
 Drag Fiuțu meu?
 – Noj, de L-am văzutu,
 Nu L-am cunoscutū!
 – Leznîca-i d'e-a-L cunoșce,
 |: Că căluțu Lui-i :|
 |: Negru pinćenogu :|
 De-un pișior dreptu;
 Și frăuțu Lui-i
 |: Năpărcă-mplecîță, :|

Pă pămînt lăfîță;
 Scorbășelu Luiu-i
 |: Șărpe-mpelițatu, :|
 Pă pămînt lăsatū;
 Obrăjorii Luiu,
 Bruju cașuluju;
 Ocișorii Luiu,
 Mura câmpuluju;
 Mustășioara Luiu,
 Pana corbuluju.
 – Noj de l-am văzutu
 |: 'N curcă luț Pilatu, :|
 'N șea casă d'e sfatu.
 Ieji să sfătuiră
 Și să hotărără
 Ca să mi-L omgare
 P-o crușe de lemnu,
 Pă cap lî puîere
 Coroană de spiîju,
 Prin mîni-I băcêre
 |: Cuîe de d-oțălu :|
 Cu maiu de fieru.
 Pă uîi-I băcêre,
 |: Sânze năpădêre, :|
 Grăul să coșêre.
 Că noj ș-o-ncînămu,
 Dalba-i sânătace.

226. Știți voi, știți, știți

Dăbâca, HD

Grup mixt

♩ = 72



Daj Dom-nu- lui, Dqm - nie!



Că voi sânt'eț sfin - țu, Șî mai bi - nie șt'i - țu.

* se colindă antifonic

PAD 457 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Știț voi, sfințîi, șt'itu,

Se mă d-ispițitu?

Daj Domnului, Dqmnie!

Că voi sânt'eț sfințu

Șî mai biñe șt'itu.

Că voi sânt'eț sfințu

Șî mai biñe șt'itu,

Daj Domnului, Dqmnie!

Că voi sânt'eț sfințu

Șî mai biñe șt'itu

Cân noi ñe jeramu

Pă șel plaj la d'galu,

|: Pă șel plaj la đgalu,

La lină fântână. :| (x 3)

Apă să ñe bernu

Șî să ñe spălămu,

|: Șî să ñe spălămu

Dalba d'e pjeliță. :| (x 3)

.....

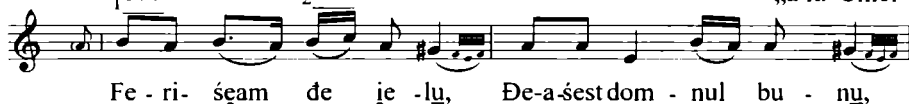
227. Fericeam de el

Cerișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ = 160



Daj Dom-nu - lui, Dqm-nie!



Șinți l-o fe - ri - șea - tu, Lui că mi i-o da - tu.

**PAD 083** Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

păi, Ferișeam de ielu,
De așest domnul bunu,
Dai Domnului, Dămne!
Șinî l-o ferișeatu,
Lui că mi i-o datu

păi, Measă dalbă-nocinsă,
Cu făcliî de-aprinsă,
Dai Domnului, Dămne!
Deasupra, pă measă,
Covor de mătasă.

păi, Pă covor, deasupra,
Născut-o, crescut-o,
Măruț mărgăritu,

păi, |: Frumos d-înflorit :|
Tot cu flori de-arzintu.
Pintră flori de-arzintu,
Sânt mără de d-aur.

păi, Colo sus, mai susu,
Sus pă curcubeu,
Ioi, șade-mi, mai șade-mi
Zău și Dumnezău.

Și, cum îmi șadeare,
Din gură-mi grăiare:
– Mai trazeț, mai trazeț
păi, |: Vriun lin despre linu :|
Despre țiar sâninu
Și, cum îmi trăzeare,
Vântu viorjare,
păi, Măru clăcinare,
Mere zos cădeare,
Flori le năpădeare,
Domnul le strânzeare,
pă, Flori de-a brău puņeare,
Mără-n sân băgare
Și din grai grăiare:
– Vaj, lele, vaj, lele,
păi, Șinî țije ț-o datu
|: Atâta bogăție, :|
Multă vesălie?
păi, – Mie că mi-o datu
Cui ieu m-am rugatu,
Pin negri-ntuñereși,
La dalbe beseriși.

228. Bun gând Ț-ai gândit (Colinda Sfântului Nicolae)

Goleș, HD

Tămășesc Ioan, 87

$\text{♩} = 142$

Bun gând Ț-ai gân - d'i - tu, Bun prânz Ț-ai gâ - t'i - tu,

Dai Dom - mu - lui, Dăm - ne!

La prânz ai ke - ma - tu Toț sân - țîi și sfin - țîi.

Var. 1)

str. 2

PAD 185 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Bun gând Ț-ai gânditu,
Bun prânz Ț-ai găitu,
Dai Domnului, Dămne!
La prânz ai kematu
Toț sânțî și sfințî.

Câți i-ai kematu,
Toți ș-or venitu,
Dai Domnului, Dămne!
Numa n-o venitu
Sfântu Simicgară.

Sfântu Nicolae
 'N casă să băgare,
 Afară-mi ieșere,
 |: Okii-ș d-aruncare :|
 Jos, spre mare-n josu,
 Pare că venețre
 Sfântu Simicșară.
 Sfântu Nicolae
 D'e mână-l luare,
 În casă mi-l băgare,
 D'in gură-i grăiere:
 – D'in cât am kemasu,
 La urm-ai rămasu.
 Sfântu Simicșară
 D'in gură-mi grăiere:
 – La urm-am rămasu,
 Că jos, spre mare-n jos,

Ieșe să-necară
 Noșă corăbjoară.
 Dintr-acășt'ea noșă,
 Numai am scos doșă,
 Toate le-am întorsu,
 Pun la loc de scosu.
 Sfântul Nicolae
 D'e mână-l luare,
 În casă mi-l băgare,
 La masă-l pușere,
 D'in gură-mi grăiere:
 – Luaș, sfinț, și-mi prânzîtu
 Și vă veselițu!
 Ș-o-nkinăm,
 Dalba sănătat'e
 La gazdă, la toat'e.

229. Fericeam de el

Cerișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

$\text{♩} = 172$

pi, Fe - ri - șeam de ie - lu, De-a-șest dom - nul bu - nu,

Dai, Dom - nu - lui, Dom - ne!

Șin l-o fe - ri - șea - tu, Lui că mi i-o da - tu.

PAD 082 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

pi, Ferișeam de ielu,
 De așest domnul bunu,
Dai Domnului, Domne!
 Șin l-o ferișatu,
 Lui că mi i-o datu

Trii feț logofetu
 Din șei înțaleptu.
Dai Domnului, Domne!
 Ș-unu-i dintră iei-i,
 Plugărel de câmpiu;

Ș-altu dintră iei-i
 Tot faur de d-aur,
 Ș-unu dintră iei-i
 Șjobănaș de munce.
 Plugărel de câmpiu
 Și iel ș-o trimesu
 D-un cuvânt pă vântu
 Ș-altu-i pă pământu
 La șinstiț părintu,
 Ca iei să să ducă,
 Iel să le d-arăce

păi₂, | Stoguri d-încornăce, :|
 'N pământ răzămăce.
 Tot faur de d-aur
 Și iel ș-o trimesu
 D-un cuvânt pă vântu
 Ș-altu-i pă pământu,
 La șinstiț părițu,
 Ca iej să să ducă,
 păi, iel să le d-arăce
 Buț cu bañi mărunțu.
 Șjobănaș de muncē
 Și iel ș-o trimesu
 D-un cuvânt pă vântu

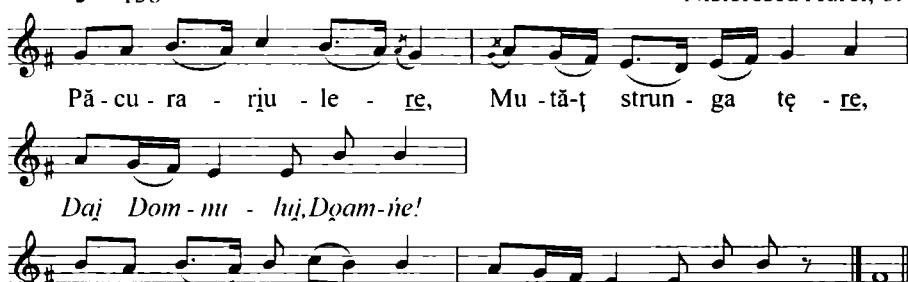
Ș-altu-i pă pământu
 La șinstiț părițu,
 Ca iej să să ducă
 Iel să le d-arăce
 | Căce flori pă muncē, :|
 Atât'ea oi de mulce;
 Căț is brebeñeu,
 Atâtiva berbeșeu;
 Căce viorle,
 Atăce mnelușăle.
 Și ce vesălește,
 | Dalba zupănăcasă, :|
 Cas-asta frumoasă!

230. Păcurarule

Sohodol, HD

Nistorescu Aurel, 89

♩ = 138



Pă - cu - ra - riu - le - re, Mu - tă-ț strun - ga țe - re,
 Dai Dom - nu - lui, Dă-mă-nē!
 Mu - tă-ț strun - ga țe - re Din dos la a mē - re.

* str. 2 în cont. se cântă doar versuri

PAD 300 Cui. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Păcurariule,
 Mută-ț strunga țere,
 Dai Domnului, Dă-mă-nē!
 Mută-ț strunga țere
 Din dos la a mēre,

Mie m-o venitu
 Marța zgomotoasă,
 Tare turburoasă,
 Oil'ē-o-nēcare,
 Turma zumătat'e
 Ș-a triile part'e.

Dictat: – Vină, măgo, vină,
 Că'n' tu că-î veni,
 Că jo oi ved'ē,
 Lănțisor aveh,
 Lănțisor de-arzint,
 Miele ocișăle,
 Miel bălșugărel,
 Cu corniță-n vântu,
 Răzământ pământu.

.....

Grupa II.C1

231. Di la masa mari boieri

Ciulpăz, HD

Pătruț Solomon, 84

Pătruț Ioan, 48

$\text{♩} = 180$

e, D'i la ma - sa mari bo - ie - riu,
 Dom - nie, dai Dom - nu - lui, Dom - nie!
 Șă - d'ę-on blând d'e Dum - nie - ză - u.

PAD 181 C'ul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

e, D'i la masa mari boieriu,
 Domnie, dai Domnului, Domnie!
 Șăd'ę-on blând d'e Dumnezău,

și, Dumnezău cu soțul său.
 Domnie, dai Domnului, Domnie!
 – D-azi-î, Domnie-a trija zîre

și, De cân bem și lăcuim
 Și nimica nu gîndim.

și, – Nu gîndi, Petre, nimica,
 Colo susu, mai din susu,

și, Mai știu io vro doi, trii sfințu,
 Vo doi, trii sfinț precurațu,

și, Deși Domnului zurațu.
 Noi la ieji om porânsire,

ei, Ieji la noi or coborîre,
 Frumos și cărt ne-or șetîre.

și, Cărt îmi cântă, lăcrămi pică,
 Cu năframa le șcerzere,

ei, Mai frumoasă să fășere,
 Domnului biîne-î păriere,

și, Tăt pă sel mic dăruiere
 Cu luna și cu lumina,
 Ș-oj, cu st'ele mărunțale.
 Ș-oj, ce, zune, vesăleşte!

De la masa mari boieri (variantă text)

Dumbrava, HD

Grup bărbați

De la masa mari boieriu,
 Domnie, dai Domnului, Domnie!
 Ięst-on blând de Dumnezău,

Dumnezău cu soțul său,
 Domnie, dai Domnului, Domnie!
 Ș-oj cu Pătru, Sfântu Pătru.

233. Plecă-mi june-ntr-un vânat (Junească)

Dumbrava, HD

Grup bărbăți

♩ = 154

Ple - că-mi žu - ŋe-n - tr-un vâ - na - tu,

Hoi, le - ru-mi, dai le - ru-mi, Dăam - ŋe!

Pă Ńel co - dru ŋe - dum - bla - tu.

* se colindă antifonic

PAD 550 Cui. Toma B., 2016, Tr: Stan A.

Plecă-mi žuŋe-ntr-un vânatu,

Hoi, leru-mi, dai leru-mi, Dăamŋe!

Pă Ńel codru nedumblatu,

Nedumblat, ŋecolindatu,

Hoi, leru-mi, dai leru-mi, Dăamŋe!

Vânat mare Ńe-o scorŋitu,

L-o scorŋit, l-o gorgoŋitu,
 Žos la țară l-o tunatu,
 Žos la țară-n târg de vară,
 D-unde-mi joacă jocurile
 Și să-ntorc cu dansurile.
 Și oți ŋegri-ș d-aruncare
 Peste marța d'incolere,
 Supt un spin roșu-nfloritu,
 Văzu leu adormitu,
 Adormit, ŋepomeŋitu.
 Până žuŋe-mi cibzuięșt'e,
 Leu d'in somn să pomeŋeșt'e
 Și d'in grai d-așa-mi grăięșt'e:
 – Ho, žuŋe, nu-mi săzetare,
 Nu grăbi la moarcă męre,
 Că nu-s ieu Ńe-ț pare țię,
 Și-s Ionu Săncionu,
 Tăt mânat de Dumŋezău
 Cu găleata-aj d'e bocezu,
 Să-ț bocez ieu fișelere,
 Ș-oj să-ț cunun žuŋelere.
 Fișele le-am bocezat,
 Žuŋele l-am cununatu.
 Ș-o-nținăm cu sănătaće!

234. Sculați, sculați, mari boieri

Goleș, HD

Tămășesc Ioan, 87

♩ = 144

Scu - laț, scu - laț, mari bo - ie - ri,

Hoi, le - ru-mi, dō, le - ru-mi, Dōam - ne!

Că nu-i vrē - meă d'e-a - dur - mi - re.

PAD 189 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Sculaț, sculaț, mari boierii,
 Hoi, leru-mi, dō, leru-mi, Dōamne!
 Că nu-i vrēmeă d'e-adurmire,

Că-i vrēmeă d'e-a-mpodobire.
 Hoi, leru-mi, dō, leru-mi, Dōamne!
 Niși cocoși n-or cântatu,

Zori de zi s-au revărsatu,
 Zori d'e zori cam prin neguriu,
 Galben soare-mi răsărire,
 Galben soare cu trii rază.
 Una-i raza răzîi mariu,
 Pă stoborul ăstor curțu,

Ăstor curț, ăstor polătu.
 Dōmna-n afară-mi ieșăre,
 Cu cătrița-mi fâlăjere,
 Cu ăzmuța-mi tropoiere
 Și din gur-așă grăjere:
 – Da' voi ăte d'e fîciorii,
 Voi, juși, colindătorii,
 Prea de noapte-ă mânecatu,
 Cu colinda ă-aț plecatu,
 Niși cocoși n-au cântatu.
 Dar trețet în ăa grăd'ină,
 Vă luat flori în mână
 Și veniți înrăurându,
 Și pe Domnu pomeînd.

235. La poartă la Țălingrad

Goleș, HD

Ghiura Lucreția, 77

♩ = 198

La poar - tă la Ță - lin - gra - du,

Ș-o floa - re, ș-o mă - je - ra - nă!

Șe - de Ian - cu su - pă - ra - tu.

PAD 197 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

La poartă la Țălingradu,
Ș-o floare, ș-o măjerană!
 Șede lăncu supăratu.

Cineva l-o întrebatu,
Ș-o floare, ș-o măjerană!
 – Ce stai, lence, supăratu?

– Cum să nu fiu supăratu?
 Că Mura m-o înșelat.
 „Lasă-mă, tu, Mură-n casă,

* „Iera bărbat, da' îmbrăcat în femeie!”

C-afară ploaje de varsă!”
 Mura milă-î să fășere
 |: Și-n casă mi-l slobozere :|
 Și pă vatră-î așteriere.
 „Nu-mi așterme tu pă vatră,
 Lasă-mă cu cine-n patu,
 Tu femeie, ieți femeie,
 Nișjuna nu sânt bărbatu*.
Dictat: Jo, femeie din Banat,
 Fuzită di la bărbat”.

236. Plimbă-să Pătru prin Rai

♩ = 154

Hășdău, HD

Luciaciu Ileana, 73

Plim - bă - să Pă - tru prin Ra - iu,
 Ra - iu-î mândru și-î frumosu!
 Pă Pă - tru cîi - ne îl ve - de?

Var. 1)
 str. 2 în cont.

[PAD 107] Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Plimbă-să Pătru prin Raiu,
Raiu-î mândru și-î frumosu!
 Pă Pătru cîine îl vede?

Numai țajca Pătruluju:
Raiu-î mândru și-î frumosu!
 – Petre, Petre, fiuț Petre,

Fă-mi și mie loc în Raiu!
 – Loc în Rai, țajcă, nu aiu!
 Cât ai fost pe cējaja lume,
 Lezi direpce le strâmbaju,

Loc în Rai, țajcă, nu aiu!
 Plimbă-să Pătru prin Raiu,
 Pă Pătru cîine îl vede?
 Numai maica Pătrului:
 – Petre, Petre, fiuț Petre,
 Fă-mi și mie loc în Rai!
 – Loc în Rai, maică, nu aiu!
 Cât ai fost pă cējaja lume,
 Crășmăriță tu ai fostu
 Ș-ai băgat apă în vinu,
 Bani țî i-ai luat deplinu.
 Plimbă-să Pătru prin Raiu,

Pă Pătru șine îl vede?
 Un frațe a Pătrului:
 – Frațe, frațe, Pătruț frațe,
 Fă-mi și mie loc în Rai!
 – Loc în Rai, frațe, nu ai!
 Cât ai fost pă ceaia lume,
 |: Ai mâncat fructu pă post(u). :|
 Plimbă-să Pătru prin Raiu,
 Pă Pătru șine îl vede?

Numa sora Pătruluiu:
 – Petre, Petre, frațe Petre,
 Fă-mi și mie loc în Raiu!
 – Loc în Rai, soruțo, ai!
 Cât ai fost pe șeaja lume,
 Casa tu la drum ț-ai pusu,
 Pe flămâdz i-ai săturatu,
 Pe săcîoș i-ai adăpat,
 |: Loc în Rai ț-ai câștigat(u). :|

237. Colo josul, mai din jos

Dăbâca, HD
 Grup mixt

♩ = 140

Co - lo zo - sul, mai d'in zo - su,
 Hoj, le - ru-mi, d-oi, le - ru-mi, Dăam - ne!
 Păs - tă mun - ții seji ră - tun - zu.

PAD 455 *Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.*

[Co]lo zosul, mai d'in zosu,
Hoj leu-mi d-oi, leu-mi Dăamie!
 Păstă munții seji rătunzu,

Păstă munții seji rotunzu,
Hoj leu-mi d-oi, leu-mi Dăamie!
 Păstă munții seji rotunzu,

Sânt trii zocuri în trii locuri,
 D-unu-i zocul înzerescu, (x 3)
 D-altu-i zocu d'iesescu
 |: Ș-altu-i zocu tăt d'e sfințu, :|
 Ș-a triile-a-i tăt de sfințu.
 Iei la zocuri tăt zucându,
 Uoçii negri d-aruncare, (x 3)
 Colo-n zosul, mai din zosu,
 Păstă câmpii seji frumoșu. (x 3)
 Șjuda mare se-ș vedere?

Vede-on sol de-a Raiuluu. (x 3)
 Biine sol s-apropiare
 Și din gur-aș-a-mi grăire: (x 3)
 – Ieu cu zocul înzerescu
 Și cu zocu d'iesescu (x 3)
 Ș-al triile-a-i tăt d'e sfințu!
 – Mulțam țije solurile, (x 3)
 Șe veșt'i tu că tu ne-adușu?
 – Slabe veșt'i că ieu v-aducu, (x 3)
 Iuda-n Rai că ș-o tunatu,
 Șe-o fost bun tăt ș-o luatu, (x 3)
 Și găleata d'e bocezu,
 Și stâlpșjor d'e busujocu (x 3)
 Și bătul d'e zud'ecatu.
 Dac-așelea le luare, (x 3)
 Zos în Iad că le băgare,
 Frumos Iadu-l luminare (x 3)
 Și Raiu să-ntuiecare.

Tare Domnu să-ntristare, (x 3)
 Mâna drept-o scuturare
 Și din gur-așa-mi grăjere: (x 3)
 – Patruzăși d'e sfinț d'e-î d-amu,
 Care voi că vi-ț d-aflare (x 3)
 De cu Iuda să vă bateț?
 Nișe unu nu s-aflare, (x 3)
 De cu Iuda să să bată,
 Făr' d'e Sfânt Arhanțeluru: (x 3)
 – Iacă ieju că m-o-î d-aflare
 De cu Iuda să mă batu, (x 3)
 Numa Tu mie să-mi daiu
 Trăsneșile lu Ilie, (x 3)
 Trăsneșile, fulzerile.
 Dac-așeșlea i le-o datu, (x 3)
 Zos în Iad că ș-o tunatu
 Și să dede-a cam trăsnișe, (x 3)
 D-a trăsni, d'e-a fulzerare,
 Iuda-n Iad că tremurare. (x 3)

Luat-o luna și lumina,
 Soarele cu razălere (x 3)
 Și găleata d'e bocezu
 Și stălpșior d'e busuiocu (x 3)
 Și bățul d'e zud'ecată.
 Dac-așeșlea le luare, (x 3)
 Sus în Rai că le scoțere,
 Frumos Raju luminare (x 3)
 Și Iadu să-ntușecare,
 Bișe Domnului părere, (x 3)
 Mâna stâng-o scuturare,
 Trij inșe zos picară, (x 3)
 Trij, mai trij mai sus ieșere,
 D-una-î luna cu lumina, (x 3)
 Soarele cu razălere
 Și cu stele mărunșale, (x 3)
 Cu lușeferi pintră ieșe.
 Ș-o-nșinăm cu sănătașe,
 Pi la gazdă, pi la toașe.

238. Porâncit-a fată dalbă

Dăbăca, HD
 Grup mixt

♩ = 154

Po - rân - și - t-a fa - tă dal - bă,

Hoș, le - ru-mi, d-oj, le - ru-mi, Dăm - ne!

Lui mi - rel, lui ci - ne - re - lui.

PAD 440 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Porâncit-a fată dalbă,
 Hoș le-ru-mi, d-oj, le-ru-mi Dămnie!
 Lui mirel, lui cișerelui,
 Lui mirel, lui cișerelui,
 Hoș le-ru-mi, d-oj, le-ru-mi Dămnie!
 Lui mirel, lui cișerelui:

– Facă-ș mîrș-atăta bișe
 Să mîni-ș vină zoi la noi! (x 3)
 Vișe cșuta șej-năpoju:
 – Facă-ș mîrș-atăta bișe (x 3)
 Să nu-ș vină preș cu mulțu,
 Patruzăși d'e călăreș. (x 3)

Rostit: Mulțumita colacului

*Dăbâca, HD
Alic Aurel, 59*

Hei, fișjori mari,
Fișjori tari,
Îa șjuliț cu urețile
Ca puij d'e iepure!
Îa vedeț biîne
Cum viîne
Biîile
Ca albiînele
Șî darul
Ca carul!
Îa vedeț biîne
Cu še ne șinstăște șest domn bun:
Tomna c-on colac d'e grâu frumos
Ca și fața lui Cristos.
Da' nișj asta nu să fășe
Pe uîne măcar,
Numa tumna la Vâmad,
La loc așăzat și sãmănat.
Nișj așeja nu fășe
Fiesiîne,
Măcar šiîne,
Numa dumnezealuj
Cu dumnezeajej,
Mult să trud'e
Până-l fășe
Șî până-l adușe.
Prind'e două stăușj
Cu cozile lunzj,
La două roce
Ferecaće,
Ca de Dumnezău lăsaće.
Șî cu ijele
Brazdă neagră răvărsa,
Grâu roșu sãmăna.
După še grăul răsăr'e
Șî să coșe,
Dumnețelor nișj p-atâta nu să lăsa:

Cul. Ișfănoni R., 1982

Ĉema niș'te mujerișeșle
Cu dințî de veverișeșle.
Pă cum dumnețelor sășera,
Șest domn bun lega
Ș-încărcară pă alće
Patru roaće
Ferecaće
Ș-apucară pă șel plaj
Cu peñile d'e mălaj.
Azunsă la casă, la șură,
Așia s-apucară
Doj fișjori mari,
Fișjori tari,
Cum sâncet și dumnețavostă,
Cu niș'te lemñe,
Hodorolemñe,
Cu grumaz d'e peșle,
Ca vaj d'e ijele.
După še-l îmblăćeș,
Acasă-l dușe,
Ĉeștă zupăneșă
Frumos
Pă pișjore să spăla,
Cu pișjorile-n trocă să băga,
Făina o frămâta,
Colacu-l fășe,
În cuptor îl dăde
Șî, după še colacu să coșeș,
Nquă ni-l dărujeș.
Dărujască-l Domn d'in șer
Cu porțile Rajuluj.

239. Pin sălțetu de brădet (Colindă la fată)

Cerbăl, HD

Costa Petru, 72

$\text{♩} = 166$

Pin săl - še - tu d'e bră - d'e - tu,
 Ler, fi - cu - ță, d-o - câi-s ne - gri!
 Ieș - t-on pat bi - ne-n - ce - ja - tu.

PAD 136 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Pin sălțetu d'e brăd'etu,
 Ler, fițuță, d-oâi-s negri!
 Ieșt-on pat bi-ne-nceiatu

D'e scândurî dalbe d'e bradu
 Ler, fițuță, d-oâi-s negri!
 Iar în pat șine-î culcat?

Ieșt-o mică fețoriță.
 Vi-ne ju-ni și mî-o luară
 Și mî-l luară bajeru, mă,
 Bajeru și salba-î dalbă,
 Salba-î dalbă cu ba-ni ve-țu

Și cercei d'in ure-țu
 Și inel din d'ezețal.
 Fiică din grai îmi grăi-cre:
 – Da-ți-mi voi, zună, se mî-aț luat.
 Că mî-ț da, că nu mî-ț dare,
 Ieu pă voi v-oj blăstămare:
 Șinî m-o luat inelu mîneu,
 Petreacă-să pin inel
 Ca inel prin d'ezețalu;
 Șinî m-o luat bajeru mîneu,
 Cațara-s-ar și ielu
 Ca bajeru d'e gātu.
 Ș-o-n-ținăm cu sănăta-ce!

240. Ce rînd, maico, iesta rînd

Cîmpăz, HD

Pătruț Solomon, 84

Pătruț Ioan, 48

$\text{♩} = 60$

Ce rînd, mai - co, ieș - ta rân - du,
 Da-î, Li - a - nă, fa - tă-ș dra - gă!
 De cu sa - ră cam p-a - fa - ră?

PAD 176 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

– Țe rând, maico, jesta rându,
Dai, Liană, fată-ș dragă!
 Țe cu sară cam p-afară?

Rupsă-ș maica d'e-a grăire,
Dai, Liană, fată-ș dragă!
 – Că d'e-ahăla n-o fost vântu,

Ș-or fost peșitori d'e-a tăiu,
 Vin la miin, țe ser pă t'iniu
 Și ser, fiico, mult cu t'iniu,
 Și-mi ser plugșoru d'e boiu
 Ș-încă mi dalbe de oiu.
 Rupsă-ș maica Țe-a grăire:
 – Nu grăbi, maico, li-a dare
 Pun' la vara Țe-o venire,
 Șeți-mi joj cu zocuri noiu,
 Joj, dumiineși cu ned'eiu.
 Și la zoc, maico, dușe-m-oiu,

Țe zuni, maico, prinde-m-oiu,
 Niși năince, niși năpoiu,
 Numa, maico, din lupielu.
 Țe m-o fi, maico, plășere,
 Li-i cota, maico, li-a dare,
 Și, din plugșoru Țe boiu,
 Oj lăsa pă vo doi boiu,
 Țest doi boi cam mohorātu,
 Cari vi-s vquă mai urātu,
 e, Trag în ruda caruluju,
 Puțereș tovaruluju.
 Și din mi dalbe Țe oiu,
 T'e-oj lăsa, maico, lăsare,
 T'e-oj lăsa pă nquă oiu,
 Nquă oj cam miorșe,
 D'e-ș trag lâna după jele.
 Și t'e-oj, fiică, vesăleșt'e,
 C-o-nkinăm cu sănătat'e!

Colo josul, mai din jos (variantă text)

Ciulpăz, HD

Pătruț Solomon, 84

Pătruț Ioan, 48

Colo zosu, mai din zosu,
Dai, Liană, fată-ș dragă!
 Pă șel câmp mândru, frumosu,

Măndre florj d'e-or răsăritu,
Dai, Liană, fată-ș dragă!
 D'e viuece-s mohorăce,

D'e galbeșe-s gălbeșcare.
 Fet'e la florj să dușere.
 Zuni galiș d'e le prind'ere,
 Numa una d'e-o d-opreșe,
 D'e-o d-opreș, mi-o d-ispicere:

– Mărie, soro, Mărie,
 Spușe nouă ad'evăratu
 Une mă-ta t'e-o-mbăiatu.

ăi, – Pă miin maica m-o-mbăiatu
 Din grădina cu scumpina,

ăi, Să fiu dragă zuniiloru
 Ca scumpina feșelor.

păi, Iar zune mi-o d-ispicere:
 – Mărie, soro, Mărie,

Spușe nouă a Țoa uară
 Une maica t'e-o-mbăiatu.
 – Pă miin maica m-o-mbăiatu
 D'in grădina rușilor,
 păi, Să fiu dragă zuniiloru
 Ca rușile feșelor.
 Iar zune mi-o d-ispicere:
 – Mărie, soro, Mărie,
 Spușe nouă adevăratu
 Une mă-ta t'e-o-mbăiatu.
 – Pă miin maica m-o-mbăiatu
 Din cârlizii pivnișe
 S-auz vinu șjuruinu,
 Ș-oj vinarsu picot'inu,
 Poale dalbe vânt trăganu,
 Sizme roșii tropocinu,
 Să fiu dragă zuniiloru
 Ca vinu boșeriloru
 Și vinars bătrăniloru.

Rostit:
 Ș-oj, țe, fiico, vesăleșt'e,
 Ș-o-nchinăm cu sănătat'e!

Ce rând, maico-i ăsta rând (variantă text)

Dumbrava, HD

Grup bărbăți

– Șe rând, maico-i ăsta rând, Dațliană, fată-ș dragă!
D'e mi-ș bațe-un vânt mai lin?

Vânt mai lin pin ăer săninu, Dațliană, fată-ș dragă!
D'e cu sară-i cam p-afară,

Miez de noapce la fereastră,
Zori de ziuă tună-n casă.
Rupsă-ș maica de-a grăire,
– Fiica me, zuluda mere,
Mare ieșt'i, puțin prișepiu,
Că ahăla n-o fost vântu,
Ș-or fost pețitori de-aj tăiu,
Vin la miși, ce șer pă cîne
Și-mi șer, fiico, mult cu cîne,
Și-mi șer plugșorul de boiu
Ș-încă mi dalbe d'e oiu,
Și din șea stavă de caiu,
Ș-încă suce de florințu.
Rupsă-ș fiica de-a grăire:
– Nu grăbi, maico, le-a dare
Pun' la vara ăe-o venire,

D-une-s joj cu zocuri noi, Ș-oj, dumișiș cu nețeju.
Je la zocu dușe-m-oju,
Și-n zoc, maică, prinde-m-oju,
Niși năince, niși năpoju,
Numai, maico, din rupcelu,
Și d'e-o fi, mai m-oj plăcere,
Om grăbi, maico, le-a dare,
Și, din plugșorul d'e boiu,
Om lăsa pă ășt' doj boiu.
Ășt' doj boi mai dinăpoju
Trag la ruda caruluju,
Pučerea tovaruluju,
Trag în păr cam mohorātu,
Șe vi-s vouă mai urātu.
Și din mij dalbe de oiu,
V-om lăsa pă nouă oju,
Nouă oj mai miorele,
Șe-ș trag lăna după jele.
Și din șea stavă d'e caiu,
V-om lăsa pă murgul bunu.
Și din suce de florințu,
V-om lăsa pe șinși florințu.
Ș-oj ăe, fiică, vesăleșce!

Cul. Toma. B., 2016

241. Colo josul, mai din jos

Dumbrava, HD

Grup bărbăți

♩ = 130

Co - lo-n zo - su, mai din zo - su,
Iar flori dal - be, iar de mă - ru!
Pă șel câmp mân - dru, fru - mo - su.

* se colindă antifonic

PAD 545 Cul. Toma B., 2016, Tr: Stan A.

Colo-n zosu, mai din zosu,
Țar flori dalbe, iar de măru!
 Pă șel câmp mândru, frumosu,

Țest'e-on dălbuz păcurariu,
Țar flori dalbe, iar de măru!
 Cu toporu-mbărburatu,

Cu fluiera pă turăcu.
 Țel din fluieră zîșere,
 Oile pă câmp pomere:
 – Țar bâr, bâr, oile meșe,
 Că, de când v-am bărăitu,
 Mai țari ca voi am albitu.
 Grăi mică mioriță
 Cătă dălbuz păcurariu:
 – Dragu nost, stăpănu nostu,
 Nu ne lăsa-n prag de Țarnă
 Și ne scot'e-n primăvară,
 Că și noi țe-om dăruire,
 La Păscuță, c-o mîeluță,
 La Sâmpetru, c-un berbecu,
 La Ispas, c-un bruț d'e cașu,
 La Crăciun, c-un cojoc bunu.

Țel din fluieră zîșere,
 Oile pă câmp pomere:
 – Țar bâr, bâr, oile meșe,
 Că, de când v-am bărăitu,
 Mai țari ca voi am albitu.
 Grăi mica mioriță
 Către dălbuz păcurariu:
 – Dragu nost, stăpănu nostu,
 Nu ne lăsa-n prag d'e Țarnă
 Și ne scot'e-n primăvară,
 Și ne fă tăt Țioporșe,
 Și ne du la țargureșe
 Și-ț Ța, moșule, mușere,
 Că-ț stă bișe cu mușere
 Ca la nuc, când frunza-Ț pișere.
 Și-ț, Ța, moșule, nevestă,
 |: Că-ț stă bișe cu nevestă
 Ca trandafir-u-n fereastă. :|

Grăi-ș mica mioriță (variantă text)

Dumbrava, HD
 Grup bărbați

Grăi-ș mica mioriță
 Cătră dălbuz păcurariu:
Țar flori dalbe, iar de măru!

– Dragu nost, stăpănu nostu,
 Nu ne lăsa-n prag de Țarnă,
Țar flori dalbe, iar de măru!

Și ne scot'e-n primăvară,
 Și ne fă tăt Țioporșe,
 Și ne du la țargureșe
 Și-ț Ța, moșule, mușere,
 Că-ț stă bișe cu mușere
 Ca la nuc, când frunza-Ț pișere.
 Și-ț, Ța, moșule, nevestă,
 |: Că-ț stă bișe cu nevestă
 Ca trandafir-u-n fereastă. :|

242. La poiana cu flori dalbe

Ciulpăz, HD

Pătruț Solomon, 84

Pătruț Ioan, 48

♩ = 162

La po - ia - na cu flori dal - be,

Ler, fi - cu - to, d-o - cîi-ș ne - gri!

Ieș - t-on pat măn - dru-n - cê - ia - tu.

Var. 1)

str. 2 in cont.

PAD 178 Cîul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

La poiana cu flori dalbe,
 Ler, fiicuțo, d-o-cîi-ș negri!
 Ieșt-on pat mândru-ncejatu

Cu scânduri dalbe d'e bradu.
 Ler, fiicuțo, d-o-cîi-ș negri!
 Dar în pat sîine-î culcatu?

Îi culcat-o fiică mică,
 Tăt îmi plânze și-mî suspină
 Că ș-o perdut bajerușe,
 Bajeru și salba-î dalbă,

Salba-î dalbă d'e baîi vekiu
 Și bănuți d'in urekiu.
 Da' p-ași sîine-mî treșere?
 Treșe-m șeșea d'e fișioriu.
 – Da' voi, șeșea de fișioriu,
 N-aț găsît bajeru mîneu?
 – Ba, noi, fiico, l-am găsîtu,
 Da' noi, fiico, nu ți-l dăm,
 Pun' pă tiîi t'e cununămu
 Ș-un fiu mic ți bocezămu.
 Și te, fiică, vesăleşte
 C-o-nînăm cu sănătațe.

La poiana cu flori dalbe (variantă text)

Dumbrava, HD

Grup bărbați

La poiana cu flori dalbe,
 Ler, fiicuțo, d-u-cîi-s negri!
 Ieșt-on pat mândru-ncejatu

Cu scânduri dalbe d'e bradu,
 Ler, fiicuțo, d-u-cîi-s negri!
 Așcernut cu viorșe,

'Mpodobit cu brădușăle.
 Dar în pat sîine-î culcatu?

Îi culcat-o fiică mică,
 Șe-mî tot plânze și-mî suspină
 Că ș-o pierdut bajerule,
 Bajerul și salba-î dalbă,
 Salba-î dalbă d'e baîi vekiu
 Și bănuți d'in urekiu.
 Dar p-ași sîine-mî treșere?
 Treșe-mi șeșea de fișioriu.
 – Dar voi, șeșea d'e fișioriu,
 N-aț găsît bajerul meu,

Băierul și salba-ai dalbă,
 Salba-ai dalbă de băni veche
 Și bănușii d'in ureche?
 – Ba, noi, fiico, i-am găsit,
 Da' noi, fiico, nu ți-i dăm,

Până nu țe cununăm
 Și fi mi-ți ți bocează.
 |: Ș-o-ți țe, fiico-nvesăleşce, :|
 C-o-nchinăm cu sănătate.

Cul. Toma. B., 2016

243. Mere Lină la fântână⁸

Muncelu Mic, HD

Mateș Miron, 70

și grup mixt

♩ = 180

Mē - re Li - nă la fân - tâ - nă,
 Lē, fi - cu - țā, d-o - cîi-s ne - gri!

Var. 1)
 str. 3 în cont.

* fragment A Brf

PAD 323 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Mere Lină la fântână,
 Ler, fiicuță, d-o-ții-s negri!

Cu două ursișore-n mână.
 Ler, fiicuță, d-o-ții-s negri!

Cu ursișore zdrăgăniindu,
 Cu cizmuță tropot'indu.
 – Ie-ț, fiică, ursișorelere
 Și t'e du și t'e mai dure
 Colo-n setu d'e brăd'etu,
 Une curze apa-nsetu.
 Găsi apa tulburată,
 D'e trii juși ca trii păușiu.
 Fiica rău să supărare
 Și pă juși mi-i blăstămare.

Șela zune sel mai micu,
 Putrăzi-r-ar capu luiu
 Ca mărul d'in sânul ieju.
 Cēla zune mijločiu,
 Fiica rău mi-l blăstămare,
 Că i-o luat o cununioră,
 Cununa-s-ar iel cu iere,
 Iel și cu măicuța sare.
 Șela zunele mai mare,
 Fiica rău mi-l blăstămare,
 Că i-o luat un inelașu,
 Învârce-s-ar iel prin ielu
 Ca inel prin mijloțelu.

SUPRAGRUPA III

Grupa III.A1

244. Ce sară-i d-aiastă sară?

Dumbrava, HD

Grup bărbați

♩ = 192

Se sa - ră-i d-a - ias - tă sa - ră?

Dom - nu - lui, Dom - nu - lui, Doam - ne!

Sa - ra-i ma - re-a lui d-A - ju - nu.

* se colindă antifonic

PAD 562 C'ul. Toma B., 2016, Tr: Stan A.

Se sară-i d-aiastă sară?

Domnului, Domnului, Doamne!

Sara-i mare-a lui d-Ajunu,

D'inspre ziua lui Crăștiunu,

Domnului, Domnului, Doamne!

S-a născut un Domn mai Sfântu,

Domn mai Sfânt p-ajest pământu,

Domn mai mare păstă domniū

Ș-împărat păstă-mpărațiū.

Ploaia ploaie d'e mi-l scaldă,

Năpaua nînze de mi-l unze,

Vânt tragănă, lin leagănă.

Dacă Domnu crescū mare,

Începu alta lucrare:

Făcu șeriu și pământu,

Făcu șeriu din trii zile

Și pământu-n nouă zile.

'Ntinsă ceriū pe pământu,

Cum l-încinsă, nu s-ažunsă,

Domnu tare să-ntristare,

Mâna stâng-o ridicare,

O rădica ș-o scuturare,

Trii inele zos picară,

Trii înzeri să rădicară,

Treii înzeri cu trei sminșișoțe,

Să-mi trosnească, să-mi pocnească,

Să s-aduie dealuri mariū,

Dealuri mari și vâj adânsiū,

Și izvoare d-êlea răsîū.

'Ncînsă ceriū-a doia oară,

Cum l-încînsă, biîi s-ažunsă,

Domnului bine-i părere

Că pă cer mi-l dăruie

Cu luna și cu lumina

Ș-oī cu stele mărunțale,

Să vedem lumea cu ieie;

|: Ș-oī cu doi luseferejū,

Să vedem lumea cu iejū. :|

245. Ce sară-i d-aiastă sară?⁹

Muncelu Mic, HD
Mateș Miron, 70
și grup mixt

♩ = 210

Ce sa - ră-i d-a - ias - tă sa - ră?

Dom - nu - lui, Dom - nu - lui, Doam - ne!

* fragment A Brf

PAD 325 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Ce sară-i d-aiastă sară?
Domnului, Domnului, Doamne!

Asta-i sara lui d-Ajunu,
Domnului, Domnului, Doamne!

Ce s-o născut cîst Domn bunu,
Micuțal înfășățalu,
Legănel d'e pălt'inelu,
Scut'ecl d'e bumbăselu,
Fașa-i dalbă d'e mătăsă,
Împlet'ită-n sînși și-n șasă.
Vânt tragănă d'e-l legănă,
Ploaia ploaie d'e mi-l scaldă,
Nășă nînze d'e mi-l unze,
Soare luclu-L încălzește.
Iacă Domnu crescū mare,
Făcu seru și pămîntu,
Făcu seru d'in trii zile
Și pămîntu-n alt'e treiu.
'Nt'insă cîru pe pămîntu,
Cum l-înt'insă, nu s-ažunsă,
Domnu tare să-ntristare,
Măna stîng-o scuturare,
Trii inele zos picară,
Trii înzeri să rid'icară,

Trii înzeri cu trii smișoțe,
Să pocnească să răsune,
Văi adânși să mi s-adune,
Văi adânși, izvoare reșiu.
'Nt'insă șeriua -a dăua oară,
Cum l-înt'insă, biîi s-ažunsă,
Domnului bine-l păre
Și pă cîr că-l dăruie
Tot cu stele mărunțale
Ș-încă luna cu lumina,
Soarele cu razălere;
Pă pămînt că-l mi-nzestrare
Tot cu ape mișcătoare
.....

246. Mere-mi Lina la fântână

Feregi, HD

Grup femei

♩ = 138

**PAD 030** Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Mēre-mi Lina la fântână
Lină Milină, ler, o, Milină!
 Cu dōuă cārșeze-n mână.

De cārșeze, zdrângănele,
Lină Milină, ler, o, Milină!
 Cu roția vânt fășere.

Colo-n zare-n depărtare,
 Veđe-mi Lina, še-mi vedere?
 Trij cătañe-mbrumuraće
 Cu trij cai îmbrumurațu.
 Zîse unu dintră ieiu:

– Dă-mi tu, Lină, dă-mi tu, dragă,
 Dă-mi tu kișkiñeu tău!
 – Îmbrobođi-țe-ai tu cu ielu.
 Zîse altu dintră ieiu:
 – Dă-mi tu, Lină, dă-mi tu, dragă,
 Dă-mi tu înelașu tău.
 – Petreše-țe-ai tu prin ielu
 Ca înel pîn dezețălu.
 Zîse-mi altu dintră ieiu:
 – Dă-mi tu, Lină, dă-mi tu, dragă,
 Dă-mi tu cunuñeayă tare!
 – Cununa-țe-ai tu cu jare,
 Tu cu ȧ ca maică-tare.

Mere-mi Lina la fântână (variantă text)

Feregi, HD

Grup bărbați

Mēre-mi Lina la fântână,
Lină Milină, ler, o, Milină!
 Cu dōuă cārșeze-n mână.

Din cārșeze zdrângăñindu,
Lină Milină, ler, o, Milină!
 Cu roția fâlfañdu.

Colo-n zare-n depărtare,
 Veđe-mi Lina, še-mi vedere?
 Trij cătañe-mbrumuraće
 Cu trej cai îmbrumurațu.
 Zîse unu dintră ieiu:
 – Dă-mi tu, Lină, dă-mi tu, dragă,

Dă-mi tu çișciñeu tău!
 – Îmbrobođi-țe-ai tu cu ielu!
 Zîse altu d'intră ieiu:
 – Dă-mi tu, Lină, dă-mi tu, dragă,
 Dă-mi tu înelașul tău.
 – Petreše-țe-ai tu prin ielu!
 Zîse altu dintră ieiu:
 – Dă-mi tu, Lină, dă-mi tu, dragă,
 Dă-mi tu cunuñeayă tare!
 – Cununa-țe-ai tu cu jare,
 | Tu cu ȧ, cu maică-tare! :|
 Și ce, Lină, vesăleşce
 Și colinda ñe-o plăcëshce!

Cul. Ișfănoni R., 1982

Rostit: Mulțămăita darurilor*Feregi, HD*

Muntean Viorel, 22

Veșăli fișiorii dubii,
 Să nu vă mâncaț mulțămăita
 Ca mișălu pita!
 În târg ș-o luă,
 În târg o mânca,
 Fuga-ncinsă,
 Nu șciu șine-l mai ajunsă.
 Staț și șjuliț cu urecile
 Ca hăi nouă pui de jepure,
 Dincotro viște
 Biștele cu albiștele
 Și darul cu carul,
 Că nu viște d'i pă cale,
 D'i pă cărare,
 Cum dumșeavotștră vi să pare,
 Fișiorii doboșări!
 Viște di la aiest domn bun
 Din cămară,
 Că ȳș-afară,
 Dă în scară;
 Intră-n casă,
 Puște-n meșă
 Un colac de grâu frumos,
 Da' ăsta nu-ȳ făcut
 D'i pă cale,
 D'i pă cărare,
 Ȳi-ȳ făcut cu trudă mare!
 Primăvara când vește,
 Patru boi la plug prind'ȳ
 Și la holdă să dușe,
 Brazdă neagră răvășa
 Și grâu roșu sămăna,
 Ploile mult ploia,
 Până grăul creșt'ȳ;
 Șoarele mult lușe,
 Până grăul să coșe.
 Dumșealui biște să gând'ȳ
 Să fac-o clacă
 Grasă și frumoșă
 Ș-aduna nișt'e fete d-oșeșele

Cu mâne d'e verșele.
 Cât'i-un mănuncȳ, doi tăia,
 Pă legătură-ȳ pușe,
 ȳar fișiorii-n urma lor vește,
 Căci-un zenuț, doi dădeș
 Și snopi frumoș fășe
 Și c-o țapă d'e fier
 Pă una d'e lemn ȳ trășe
 Și bună pașe-ȳ da,
 Până grăul să usca.
 Atunși frumos car
 În patru cornuri încărca
 Ș-acasă-l dușe
 Și stog înainteș șurii-l fășe
 Și-ȳ da pașe până-n Postu Mare,
 Când găta de mănecare,
 Ș-atunși pă stog să suia,
 În lăturȳ împrășt'ȳ,
 Ȳel mai mult în șură băga.
 S-apuca cu două lemnșe,
 Codolemnșe,
 Cu grumazul lor de pișe,
 Ș-atăta da,
 Paile-n sus sârșe,
 Grăul jos s-aleșe.
 Adus-o babă bătrână,
 C-o pișe d'e oșe sfred'elită,
 Șiuru-buru, șiuru-buru,
 Grâu frumos ȳ șiuruia
 Și-n sași ȳ băga.
 ȳar la moșară-l trimeșe
 Ș-o luă p-un loc luminos,
 P-o coștă-n zos:
 Când fundurile,
 Bundurile,
 Când ȳcurile,
 Bercurile,
 Cu mare năcaz
 La moșar-ăzunșe,
 ȳară hoșta șe d'e moșară,

Când văzu atât'ea cară,
 Pusă coada pă spinare
 Ş-o luă pă luncă la vale,
 Tru, tru, tru şi na, na, na,
 Măra sta şi să uita,
 Iar morarul, meşter mare,
 Însins cu aţă d'e lână,
 Cu barda pă mână,
 Făcu mâna şjoloboc
 Şi trasă marea la loc
 Şi-i ded'e una-n şăle
 Ş-o aşază pă măsăle,
 Şi-i ded'e una-n splină,
 Ş-o aşază pă făină
 Şi turnă deasupra-n coş
 Grâu mărunţ cu bobul roş,
 C-o mână la pârpariţă,
 Cu una pă morăriţă;
 C-o mână-n coş turna,
 Cu una pă morăriţ-o strânzea,
 Da' frumoză făină făşea!
 În saşi o băga,
 Ş-acas-o duşea,
 Iar găzdoaja luă
 O veacă c-o piele d'e capră
 Şi şermea, şi şermea
 Pân alb din negru-l făşea
 Ş-apoi cu două oasă
 Păcătoasă,
 Atâta o frământa,
 Până şi grind-asuda,
 Colaşi frumoz făşea,
 Sub ăst îi băga,
 Frumos îi coşea
 Şi nouă ni-i dăd'ea.
 Să trăiască,
 La mulţi ani!

Să trăiască! La mulţi ani!

Ei, da' tăt gazda nost

Mai şinşteşt'e c-un şold
 Bold,
 Hăl mai mult îi în pod,
 Da' las să fie,
 Că să curvie,
 Că dumnezeu l-o jemat,
 Dumnezeu l-o vârat.
 Zise: „Ăsta-i mai!”
 Da' nu-i mai,
 Îi câma!

Da', zise, noi
 Îl dăm la Mihoi
 Să ni-l deje mai apoi!
 Şi tăt gazda nost
 Mai şinşteşt'e cu brânză de oi,
 Mulsă de nişte păcuraro
 Din sat di la noi.
 Ei, şi mai are gazda nost,
 Mai şinşteşt'e c-o uiağă verde,
 S-o bem până să vede,
 Că, dacă s-o-ntuieca,
 Nu ştiu pin se parce-om apuca.
 Ăsta-i vinars di la Piteşti,
 Când îl bej, t'e-nvesă! eşt'i,
 Nu-i ca a dumnezeu oştă,
 Zamă de prune proştă,
 Bej multă,
 Te umfli-n burtă,
 Faşi burta tobă
 Şi stai cu greierii de vorbă.
 Arî-un şerc de alun,
 Să-l gustăm cât îi de bun;
 Hei, da-i legată şi cu două şercuri,
 Să n-o gustăm până miercuri.
 Noi o dăm iară la Mihoi,
 Să ne-o dăje mai apoi.
 Să trăiască!

La mulţi ani!

Mulţi ani trăiască!

247. Sus în deal la Gănlăie

Dumbrava, HD
Grup bărbăți

♩ = 166



* se colindă antifonic

PAD 560 Cînt. Toma B., 2016, Tr: Stan A.

Sus în deal la Gănlăie,
Ler, o, fîcuță, d-uoăi-s negri!
 Ieș-o cînărea nevestă,

Se-mî băieș'te și-mî croieș'te,
Ler, o, fîcuță, d-uoăi-s negri!
 Stegurel și-un prăpurel.

Dar p-ași sîne-mî treșere?
 Treșe-mî șet'ea-aj d'e fișioru:
 – D-aleu, cînărea nevestă,
 'Ncînde nouă stegurel,

Stegurel și-on prăpurel.
 – Ieșu atunșea-ncînde-l-oju,
 Când voi mie mi-ț adușe
 Tinerel voinic de-asară,
 De-asară, de-alaltăsară,
 Carî cu spațe zidu-l țîne,
 Zidu-l țîne și-l susține,
 Cu sprînsșene hotărășce,
 Cu oăi negri sațe-mparce,
 Sațe-mparce și-mî desparce.
 Noj umblăm și-o colindăm
 Și la nevest-o-ncînămu.

248. Mere Lină la fântână

Dumbrava, HD
Grup bărbăți

♩ = 166



* se colindă antifonic

PAD 571 Cînt. Toma B., 2016, Tr: Stan A.

Mere Lină la fântână,
Dai, Liană, fată-ș dragă!
 Cu două cârseze-n mână.

Colo-n susu, mai d'in susu,
Dai, Liană, fată-ș dalbă!
 Colo-n șetul d'e brădetu,

D-uîe-mi curze apa-nșetu,
 Jest-o dalbă fântânișoare,
 Și, pă piatra fântânișoarei,
 Stați trii juși ca trei păunișu:
 Unu sulița-ș țîneșe,
 Unu trii peșe cîcșere,
 Altu murgu-ș năceșzăre.
 Cîl d'e suliță-ș țîneșe,
 Jel din grai d-așă-mi grășere:
 – Nu-mi dai mie șest roș măru,
 Șest măr roș din sânu tău?

Fijca rău mi-l blăștămare:
 – Putrăzîre-ai tu ca jelu,
 Ca mărul din sânu meu!
 Șel de trei peșe cîcșere,
 Jel d'in grai d-așă-mi grășere:
 – Nu-mi dai mie șest inelu,
 Șest inel d'in deșetălu?
 Fijca rău mi-l blăștămare:
 – Petreșe-șe-ai tu ca jelu,
 Ca inel prin deșetălu!
 Șel d'e murgu-ș năceșzăre,
 Jel d'in grai așă-mi grășere:
 – Nu-mi dai mie șea cunună?
 Fijca rău mi-l blăștămare:
 – Cununa-ș-ai, cununare
 Ca domnu cu dumnișale,
 | Ș-oj cșe, fijco, vesăleşcșe, |
 C-o-nșinăm cu sănătașe!

249. Colo susu, mai din sus

Dăbăca, HD
 Grup mixt

♩ = 132



PAD 448 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Colo-n susu, mai d'in susu,
Domnie, ler Domnului, Domnie!
 Sus pă răsărit d'e șoar'e,

Sus pă răsărit d'e șoar'e,
Domnie, ler Domnului, Domnie!
 Sus pă răsărit d'e șoar'e,

Jest-o dalbă mănăst'ire.
 Lângă ieș, pă rămurșe, (x 3)
 Cântă-mi două turturșe
 Și fășeu la picurșe. (x 3)

Grupa III.B

250. El s-o lăudat

Socet, HD
Costa Gheorghe, 65

$\text{♩} = 90$

Mi - rel ti - ne - re - hi, Dăl - buț pă - cu - ra - riu!

1
Iel s-o lă - u - da - tu.

Var. 1) Var. 2)

la vers tetrapodic str. 2 în cont.

PAD 430 Cul. Ișfănoni R., 1984, Tr: Stan A.

Mirel tinerelu,
Dălbuț păcurariu!
Iel s-o lăudatu,

Mirel tinerelu,
Dălbuț păcurariu!
Iel că mi-ș mai are,

O turmă de oju,
Cât'e flori pă munte,
Atâtea oi d'e multe;
Și câte-s floricele,
Atât'ea miorele;
Cât is brebeneju,
Atâta berbeceju.

251. Ce stai, june, nu te-nsori

Dăbâca, HD
Grup mixt

$\text{♩} = 150$

Se stai, zu - ne, nu ce-n - so - riu,

Zu - ne - lu-i bu - nu!

Pâ - nă sânt a - tâ - cea flo - riu.

* se colindă antifonic

PAD 458 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr: Stan A.

– Țe stai, ȝu-ne, nu ȝe-nsoriu,
Țu-nelu-i bunu!
 Până sânt atȃȝea floriu,
 Până sânt atȃȝea floriu,
Țu-nelu-i bunu!
 Până sânt atȃȝea floriu?

Țori d'e-acasă nu ȝe lasă
 Ori părinȝi nu ȝe-nvoiescu? (x 3)
 – Ba, d'e-acasă tȃȝ mȃ lasă,
 Și părinȝi mȃ-nvoiescu. (x 3)

252. Ce stai, june, nu te-nsori

Ruda, HD

Catrina Anișca, 74

♩ = 170

Țe stai, ȝu-ne, nu ȝe-n - so - riu, Țu-ne - lu-i bu - mu,

Pu-nȃ sânt a - tȃ - ȝea flo - riu? #C

Var. 1) Var. 2)
 str. 2 în cont. str. 4

PAD 075 Cînt. Bocșă I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

– Țe stai, ȝu-ne, nu ȝe-nsoriu,
Țu-nelu-i bunu,
 Punȃ sânt atȃȝea floriu?
 Ori d'e-acasă nu ȝe lasă,
Țu-nelu-i bunu,
 Ori tu nu ȝe-nvoiesȝiu?
 – Ba, d'e-acasă tȃȝ mȃ lasă,
 Numa ieu nu mȃ-nvoiescu,
 Dar mȃ las pȃ primȃvarȃ,

Ca sȃ-mi fac o grȃdiniȝorȃ
 Și-n grȃdin-o fȃntȃniȝȃ,
 Une sȃ vinȃ fetiȝȃ.
 Și d'e-acolo m-oj alȝe,
 M-oj alȝe, m-oj culȝe
 Pȃ Ilȝana, fatȃ dalbȃ,
 Și i-oj împleci o salbȃ,
 Salbȃ albȃ de mȃtasȃ,
 Ș-oj lua-o de mireȝasȃ.

253. Ce stai, june, nu te-nsori

Dȃbȃca, HD

Preda Sofia, 70

Cerișeri Anișca, 57

♩ = 152

Țe stai, ȝu-ne, nu ȝe-n - so - riu, Țu-ne - lu-i bu - mu!

Țe stai, ȝu-ne, nu ȝe-n - so - riu, Țu-ne - lu-i bu - mu!

PAD 116 Cînt. Bocșă I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

– Șe stai, žune, nu ce-nsoriu,
Žuñelu-i bunu!
 Până sânt atâceța floriu,
Žuñelu-i bunu!
 Până sânt atâceța floriu,
Žuñelu-i bunu!
 Până sânt atâceța floriu?
Žuñelu-i bunu!

Orî voia nu ți-i alesă,
 Orî de-acasă nu ce lasă?
 – Ba de-acasă tăt mă lasă,
 |: Da' voia nu mi-i alesă. :|
 Dar mă las pă primăvară
 Ca să-mi fac o grădinișoară,
 |: Și-n grădină, o fântănișoară, :|
 |: Și-n grădin-o fântănișă, :|
 |: Ș-acol să-mi vin-o fetișă. :|

Ce stai, june, nu te-nsori (variantă text)

Dăbăca, HD
 Preda Sofia, 70
 Cerișeri Anișca, 57

– Șe stai, žune, nu ce-nsuăriu,
Žuñelu-i bunu!
 Șe stai, žune, nu ce-nsuăriu,
Žuñelu-i bunu!
 Până sânt atâceța floriu,
Žuñelu-i bunu!
 Până sânt atâceța floriu?
Žuñelu-i bunu!

: Uorî de-acasă nu ce lasă, :|
 |: Uorî nu ți-i voia al'casă :|
 |: Și ce laș pă primăvară :|
 |: Ca să-t făși o grădinișoară :|
 |: Și-n grădin-o fântănișă, :|
 |: Ș-acol să-t vină fetișă. :|
 |: – Pă Ileana, fată dalbă, :|
 |: Și cu ie împlăci-voi salvă, :|
 |: Salbă albă din mătăsă, :|
 |: Ș-acol să-mi vină miresă. :|

Cul. Bocșa I, Stan A., 2017

254. Colo sus, Doamne, măi sus (Colinda oilor)

Goleș, HD
 Tămășesc Ioan, 87

$\text{♩} = 226$

Co-lo sus, Dom - ne, măi su - su, Dom-nu- luj, Dom - ne!

Îeș-t-on câmp dăl - buț de flo - riu.

Var. 1) Var. 1) Var. 2)
 str. 2 str. 4 in cont. str. 3

PAD 188 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

Colo sus, Domne, măi susu,
 Domnului, Domne!
 Îeș-on câmp dălbuț de floriu.

Îeș-on câmp dălbuț de floriu
 Domnului, Domne!
 Ș-on câmpuț dălbuț d'e oiu.

Da' la oî cîne-mî şăd'ere?
 Şăd'ē-on frat'e cu d-o soră,
 Frat'e cam năint'ea uăilor,
 Sora cam năpoia oîlor,
 Nănăin şi cişciinu.
 |: Grăi soră câtă frat'e: :|
 – Că s-aud'ē-on zgomot mare,
 Nu ştiu junî colindătoriu
 Sau is dalbe peŭtoru
 ăi, |: Vin la tiîj, mă cēr pă miîju. :|
 ă, Grăi sora câtă frat'e:

– D-aja, frat'e, nu-s de noiu,
 Că-s de plug cu şasă boiu
 Ş-on câmpuţ dălbud de oiu
 Şi de sute de florintu.
 Grăi-ş frat'e cătră soră:
 – D-aja, soră, sânt de noiu,
 Căcî, din plug cu şasă boiu,
 ăi, Ne-om lăsa numai cu doiu;
 Şi din câmp dălbud de oiu,
 Ne-o lăsa numai cu zece.

255. Sus în vârful muntelui

Cîulpăz, HD

Pătruţ Ioan, 48

$\text{♩} = 206$



PAD 179 *Cul. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

Sus în vârful munt'eluu,
 Źuîelu-i bunu!
 La pōlele braduluu,
 păi, 'Ng'iaŭ-un tău-n mînez d'e vară,
 Źuîelu-i bunu!
 Şi nu-ngeaŭă de răsēală,
 păi, Şi-ngeaŭă d'e gînduri mariu,
 Că vrē să să-nsuari-un craiu,
 păi, Să ieje pă sora luiu.
 – Soro, soro, Solomie,
 păi, Ţăpă-ŭ carcēa pă rocie
 Ş-aŭ cu miîj la cunuîe!
 păi, – Ieu atunşia, fracē-oŭ mēre,
 Cîn tu mie mi-j făsēre
 păi, Pod de-aramă păstă vamă,
 Pod de-arzint păstă pămîntu.
 păi, Iel în casă să băgare,
 După masă să puîere,
 păi, Numai cu gîndu-mî gîndere,

Podu sîngur să făsēre.
 păi, – Iară, soro, Solomie,
 Ţăpă-ŭ carcēa pă rocie
 păi, Ş-aŭ cu miîj la cunuîe!
 – Ieu atunşia, fracē-oŭ mēre,
 păi, Cîn tu mie mi-j aduŭe
 Sfîntu Sore, nănaŭ mare,
 păi, Sfînta Luna, ia năŭîŭă!
 Iel în casă să băgare,
 păi, Numai cu gîndu-mî gîndere,
 Sfîntu Sore-l şi-nsoŭăre,
 Sfînta Lună tăt aşăre.
 – Iară, soro, Solomie,
 păi, Ţăpă-ŭ carcēa pă rocie
 Ş-aŭ cu miîj la cunuîe!
 păi, – D-asta, frat'e, nu să pōte,
 Să ieŭ io, soră, c-un frate,
 e, Aŭŭea-s eŭi mai mari păcat'e.
 Ş-oŭ t'e, Źuîe, vesăleşŭe
 C-o-ncînăm cu sînatat'e!

Sus în vârful muntelui (variantă text)

Dumbrava, HD

Grup bărbăți

Sus în vârful muntelui,

Zuñelu-i bunu!

La poalele bradului,

'Ngeaț-un tău în mijec d'e vară,

Zuñelu-i bunu!

Da' nu-ngeață d'e rășeală,

Și-ngeață de gânduri mari,

Că vre să să-nșorî-un craiu,

La pă dragă sora lui.

– Iară soro, Solomie,

Puñe-ț carcea pă rocie

Ș-ai cu noi la cunuñie!

– Ieu atunșea, frațe-oj mēre,

Cân tu mie mi-i fășere

Pod de-aramă păstă vamă,

Pod de-arzint păstă pământ.

Iel în casă să băgare,

După masă să puñere,

Numai cu gându gândere,

Podu singur să fășere.

– Iară soro, Solomie,

Puñe-ț carcea pă rocie

Ș-ai cu noi la cunuñie!

– Ieu atunșea, frațe-oj mēre,

Cân tu mie mi-i aduse

Sfântu Soare, nănaș mare,

Sfânta Lună, nănașită!

Iel în casă să băgare,

După masă să puñere,

Numai cu gându gândere,

Sfântu Soare-asi sosăre,

Sfânta Lună iar așare.

– Iară soro, Solomie,

Puñe-ț carcea pă rocie

Ș-ai cu noi la cunuñie!

– Asta, frațe, nu să poace,

Să ieie-o soră c-un frațe,

C-ășcea-s eți mai mari păcace,

Eti mai mari și neiertace.

|: Ș-oj ce, zuñe, vesăleşce, :|

C-o-nčinam cu sănatace!

Rostit: Trăiască zuñele!

Cul. Toma. B., 2016

256. Sub cetate-n ceai' livade

Sohodol, HD

Nistorescu Aurel, 89

♩ = 164

Sub se-ta-t'e-n șeai' li-va-d'e, Zu-ñe-lu-i bu-mu!

Žo-c-on zu-ñe c-on cal bu-nu.

Var. 1 Var. 2

str. 2 str. 2

PAD 299 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Sub șetate-n șeai' livad'e,

Zuñelu-i bunu!

Žoc-on zuñe c-on cal bunu,

Nu mi-l žocă cum să žoșe,

Zuñelu-i bunu!

Și-l întorșe curcubeu

În potrozu lu Dumnezău.
Dictat: Și mi-l dăd'e d'e-a-l sălta,
 Saltă-l isî, saltă-l col'e,
 Saltă-l în țeal de Gănăreij.
 Pă jel nîme nu-l ved'e
 Făr-o fiică de-mpărat,

Cursă-n casă, scrisă-n masă:
 – Măi, tajcă, tăjcuțu mîeu,
 Șjuda-j mare șe-o văzu:
 Sub șetat'e-n șea livad'e,
 Žoc-on žuñe c-on cal bun.

257. Sus la codrii lu-mpăratu

Cerbăl, HD

Costa Petru, 72

$\text{♩} = 160$

Sus la co - drii lu-m - pă - ra - tu,
 Žu - ñe - lu-j, žu - ñe - lu-j bu - nu!
 Pleş - c-un žu - ñe la vâ - na - tu.

PAD 139 Cînt. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Sus la codrii lu-mpăratu,
 Žuñelu-j, žuñelu-j bunu!
 Pleşac-un žuñe la vînatu.

Min'e-on žuñe ca ş-un câne,
 Žuñelu-j, žuñelu-j bunu!
 Că mi-ş pleşcă la-nsuratu,

Și jel pleşcă la vînatu,
 Baş la vîrfu munceluju,
 La curțile leuluju.
 Găsi leu adurmitu
 S-un spiñe mîndru-mpupitu.

Leu pă žuñe mi-l ved'e
 Și din grai aşe-mi grăjere:
 – Șe ce-aj, žuñe, socoćitu,
 D'e tu la min'e-aj veñitu?
 Uorj cărări sminćiti-ť-ajju,
 Uorj zile urăti-ť-ajju?
 – Niși cărări nu m-am sminćitu,
 Niși zile nu m-am urătu,
 Oblu la cîñe-am veñitu
 Ş-am veñit să ne luptămu
 Și să vij să ñe tăjemu!

Să luară, să luptară,
 Să luptar-o zi de vară,
 Zi de vară până-n sară.
 (Cân) fu cam de cătă sară,
 Leu pă žuñe mi-l adusă,
 Cum l-adusă, žos nu-l pusă.
 Să luar-a doya uară,
 Să luptar-o zi de vară,
 Zi de vară până-n sară.
 Jar cân fu de cătă sară,
 Žuñe pă leu mi-l adusă,
 Cum l-adusă, žos il pusă,
 Zgarda-n cap că j-o țapară,
 Žos la șas il aşazară,
 Pin săcări până-n brățariu
 Și pin grăne pân la brăne
 Și pin iarbă până-n barbă.
 Șiñe-n lume mi-l ved'e,
 Tăta lume-aj feris'e.
 – Ferican de-așeaja mamă,
 Șe mai žuñe ș-o făcutu,
 Șe mai žuñe ș-o scăldatu,
 D'e scobor-on leu legatu,

Leu legat nevătămatu,
Numai cu lupta luptatu.

Și-o-nchinăm cu sănătațe,
Pi la gazdă, pi la toțe.

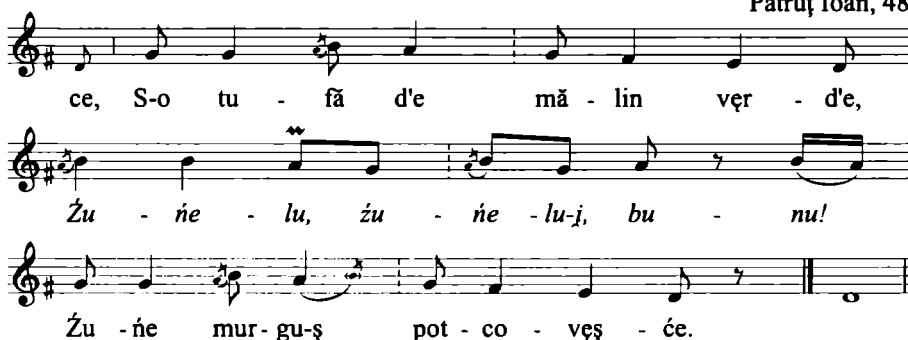
258. S-o tufă de mălin verde

Ciulpăz, HD

Pătruț Solomon, 84

Pătruț Ioan, 48

♩ = 156



PAD 177 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

ce, S-o tufă d'e mălin vēr d'e,
Žuŋelu, žuŋelu-ŋ bunu!
Žuŋe murgu-ș potcoveșće

ei, Cu potcove d'e molotru,
Žuŋelu, žuŋelu-ŋ bunu!
Cu cuŋe d'e sârmă-ntoarsă

ei, Să țină la gēața-ai groșă.
Mă-sa șăd'e d'e-l priveșt'e,
D'in lacrimi d'ē-abē-l zăreșt'e.

*, „Nu măi șciū!”

– Fiul maișii, dragul maișii,
Șe gând rău d'e tu ț-aj pusū,
Saū gând rău d'e pripăjitu,
Saū mai bunul, d'e-nsuratu?
– N-am pus, maico, niș-on gāndu,
Numa io m-am d-oblișețu
C-o strigat un d-impăratu
ei, Șine-n lume s-o d-aflatu
Să-ŋ aduc-on leu legatu.
Leu m-oŋ dușe, l-oŋ adușe.*

S-o tufă de mălin verde (variantă text)

Dumbrava, HD

Grup bărbați

S-o tufă de mălin vērde,
Žuŋelu-ŋ, žuŋelu-ŋ bunu!
Žuŋe murgu-ș potcoveșće

Cu potcove d'e molotru,
Žuŋelu-ŋ, žuŋelu-ŋ bunu!
Cu cuje d'e sârmă-ntoarsă

Să țină la gēața-ai groasă.
Mă-sa șăde de-l priveș e,

D'in lacrimi d'ē-abja-l zăreșće,
D'e suspin d'ē-abja grăieșće:
– Fiul maișii, dragul maișii,
Șe gând rău de tu ț-aj pusū,
Orŋ gând rău d'e pripăjitu,
Orŋ gând rău d'e cătănitū,
Orŋ mai bunu, de-nsuratu?
– N-am pus, maico, niș-on gāndu,
Numa io m-am d-oblișețu

C-o strîgat un d-împăratu
 Şine-n lume s-o d-aflatu
 Să-î aduc-on leu legatu,
 Leu legat, névinovatu,
 Nîşî cu puşca nu-î puşcatu,
 Nîşî cu sabia tăiatu,
 Numaj cu lupce luptatu,
 Io m-oj duşe, l-oj aduşe.
 Saltu-mî işi, saltu-mî colere,
 Saltu-n vârfu muncelujū,
 La poalele bradulujū.
 Supt un spin roşu-nfloritū,
 Văzu leu adormitū,
 Adormit, nepomeñitū.
 Până zuñe-mî cibzujęşce,
 Leu d'in somn să pomeñęşce
 Şi d'in grai aşa-mî grăjęşce:
 – D-alelele, ţuñelaşu,
 La codrii mej še cotaşu?
 Orî tu calea ı-ai smincitu,
 Orî zilele ı-aj urātu,
 Orî tu la miñe-aj veñitū?
 – Ba, jęu calea n-am smincitu,
 Zilele nu ı-am urātu,
 Numaj la cîñe-am veñitū.
 Vrej în puşcj să ne-mpuşcămū,
 Sau-n săbij să ne tăjemū,
 Sau la lupce să ne luămū?

– Hai la lupt'e, că-s direpce!
 Să luptar-o zî de vară,
 Când fu zîua lîngă sară,
 Mî-aduşe leu spre ţuñe,
 Cum l-adusă, ţos nu-l pusă.
 Să luar-a doya qară,
 Când fu zîua lîngă sară,
 Mî-aduşe ţuñe pe leu,
 Cum l-adusă, ţos mi-l pusă
 Şi-l legă şi-l ferecäre
 Şi cu jel de-asi plecäre,
 Ţos la ţară mi-l tunară,
 Ţos la ţară-n târg d'e vară,
 D-uñe-mî zocă zocurile
 Ş-oj să-ntorc cu dansurile.
 Şine-n lume mi-l vedere,
 Tăt pă zuñe-l ferisere:
 – Ferişcan de-ajesta ţuñe,
 Ferişcan d'e majca luju,
 C-o scăldat ş-o d-aplecatu,
 Şe fiuţ o căpätatu,
 De-ı aduşe-on leu legatu,
 Leu legat, névinovatu,
 Nîşî cu puşca nu-ı puşcatu,
 Nîşî cu sabia tăiatu,
 Numaj cu lupce luptatu.
 | Ş-oj ce, ţuñe, vesăleşce :|
 Ş-o-ncînăm cu sănatace!

Cul. Toma. B., 2016

259. Sub tufă de molid verde

Ulm, HD

Mihăilă Petru, 55

„Aristică”

2, 3

♩ = 170

Sub tu - fă de mo- lid ver- de, Ţu - ñe-lu-ı, Ţu - ñe-lu-ı bu - nu!

Ţu-ñe mur-gu-ş pot-co - veş-će.

Var. 1) Var. 2) Var. 3) Var. 4)

str. 2 în cont. str. 2 str. 4 str. 4

PAD 282 Cul. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Sub tufă de molid verde,
Žuñelu-i, žuñelu-i bunu!
 Žuñe murgu-ș potcoveșce

Cu potcove de molotru,
Žuñelu-i, žuñelu-i bunu!
 Cu cuñe de sârmă-ntorsă,

Să țină la gheața-i groșă.
 Mă-sa șade de-l priveșce,
 Din lacrimi de-abę-l zăreșce,
 Din suspin de-abę-i grăieșce:
 – Fiul maișii, dragul maișii,
 Șe gând, maico, tu ȑ-ai pusu,
 Pus-ai gânduri de-nsuratu,
 Pus-ai gânduri de umblatu?
 – Nu m-am pus ȑo niș-un gându,
 Dar ȑo, maico, am auzitu
 C-o grăit on împăratu
 Șine-n lume o aflatu
 Să-ȑ aduc-un leu legatu,
 Leu legat, nevătămatu.

Dictat: Ieu m-oȑ dușe, l-oȑ adușe.
 Sus pă murg o-ncălecat,
 Murgu jos l-o lăpadat:
 – D-alelele, murgu meu,
 Lasă-ȑ tu năravu tău,
 Apucă d-ogodu mñeu!
 Murgu, dacă-l cunoșcere,
 Din zenunȑ înzenunȑre.
 Sus pă murg o-ncălecat
 Și de-așii a plecat.
 Când fu Oltul să mi-l treacă,
 Sub on spin mândru-nflorit,
 Găsi leu adormit.
 – D-alelele, žuñelaș,
 În codru meu șe căutaș?
 Vreȑi în pușt'ȑ să ne pușcăm
 Sau în săbij să ne tăiem?
 – Hai la lupce, că-s direpce!

Să luptară o zi de vară,
 Când fu ziȑa lângă sară,
 Adușe leul pă žuñe,
 Cum l-adusă, žos nu-l pusă.
 Să luar-a două ȑară;
 Când fu ziȑa lângă sară,
 Adusă žuñe pă leu,
 Cum l-adusă, žos îl pusă
 Și să de de-a-l da legării,
 D-a-l lega, d-a-l fereca
 Și cu jel ași pleca
 La curcea-mpăratului.
 Pă uñe dumñealor mere,
 Tătă lume-a-l ferisce:
 – Ferisel de-așesta žuñe,
 Ferisel de mama lui,
 Șe mai žuñe o-mbăiat,
 De mi-ș ȑort-on leu legat,
 Leu legat, nevătămat!
 Ș-acest žuñe vesăleșce!

260. Colo josu, mai din jos

Cerișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ = 160

i, Co - lo zo - su, mai din zo - su,

Hoi, le - rum, da! le - rum, Dom - ne!

Co - lo-n jos în prun - dul mă - ri.

Var. 1)
str. 2 în cont.

PAD 084 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

i, Colo zosu, mai din zosu,
Hoi, lerum, da! lerum, Domne!
Colo-n jos în prundul mării,

păi, Multă lume-î d-adunată,
Hoi, lerum, da! lerum, Domne!
D-adună-î, gomoñită-î.

păi, Tot boierî de-asei bătrânîu
Și cu sfințiî-s mestăcațu.

păi, – Șe tăt staț și-mî gomoñițu,
Și pă Domnu-L pomeñițu?

păi, Pôce pă Domnu nu-L șcițu?
– Noî pă Domnu că L-om șcîre,

păi, Noî pă Domnu vi L-om spuñe!
Colo susu, mai din sus,

pi, Colo sus, pă mare-n susu,

ei, Ociî negri-ș d-aruncare,
Șjuda-î mare še-mî vedeare,

Vădi-mî triî corăbioare,

Triî corăbij cu triî domñîu

Nu veñea pă cum veñea,

păi, Și mai tare apropiare:

– Bună sara, boierî mari
Și cu sfințiî-s mestăcațu,
Șe tăt staț și-mî gomoñiț
Și pă Domnu-L pomeñițu,

păi, Pôce pă Domnu nu-L șciț?

păi, – Noî pă Domnu că L-om șcîre,
Noî pă Domnu vi L-om spuñe!

ii, Colo susu, mai din susu,

Spre ceru de răsăritu,

păi, Frumos Domnu S-a ivitu

Tot în țole de bumbac,

păi, Cu triî ruj-îcomonatū,

păi, |: Din grăice-s zugrăvice, :|

Cu arzînt-acoperice.

Și-mî fiț vesăli mari boierîu,

Ca-ntr-asești mari sărbători.

261. Din țarmurii măriei

Dăbâca, HD
Grup mixt

$\text{♩} = 154$

D'in țăr - mu - riș mă - ri - e - iu,
Mă - ru - le ș-oi, mă - ru - le - re!
Șe-o năs - cu - tu, șe-o cres - cu - tu?

PAD 351 Cnt. Isfănoni R., 1981, Tr: Stan A.

D'in țarmuriș mărieiș,
Mărule ș-oi, mărulere!
Șe-o născutu, șe-o crescutu?

Șe-o născutu, șe-o crescutu?
Mărule ș-oi, mărulere!
Șe-o născutu, șe-o crescutu?

D-on măr naltu-ș minunatu,
La tulpină-ntulpinatu, (x 3)
La vârșiorș asămenatu,
Cu vârșiorș-n sus la șeriș, (x 3)
Cu ramburiș păstă măriș.
Grăi-ș mareș cătră măriș: (x 3)
– Traze-ș, mere, ramburile,

Să-mi trec ieș șișegurile! (x 3)
Grăi-ș măru cătră mare:
– Tași, tu, mareș minșinoșă! (x 3)
Că de tu mi-ș măriș,
Tocma-n cișe m-oi culcăriș, (x 3)
D-umple-ș-oi adăncurile
Și săca-ș-oi prundurile, (x 3)
D-ara-ș-oi cu plugurile.
Feșe floriș t'e-or sămănarē, (x 3)
Florile-s a feșelorș,
Feșele-s a zușilorș, (x 3)
Zușiiș-s a bătrănilorș.
Ș-o-nșinăm cu sănătașe
Pi la gazdă, pi la toașe!

262. Păcurar vestit în sat

Goleș, HD
Ghiura Luceșia, 77

$\text{♩} = 232$

Pă-cu-rar ves - tit în sa - tu, Dom-mu-luș, Doam - ie!
Stă în bâ - tă ră - ză-ma-tu.

PAD 195 Cnt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Păcurar vestît în satu,
Domnului, Doamne!
 Stă în bâta răzămătu,
 Cojoc lung până-n pămîntu,
Domnului, Doamne!
 Tot îi sfășiat de vîntu,
 Căiță creță, toată zdranță,
 Căiță creță păstă zdranță.

Oaja zîse: – Be-he-he-u,
 Du-rie la iarbă mai bună,
 C-apoi noju țe-om sînst'ire,
 La Sânzîorz, c-un miel frumosu,
 La Ispas, cu un mel grasu,
 | La Rusalet-șe sfinte, :|
 Stogu mare d'e plăcinte.

263. Colo josul, mai din jos

Cerișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ = 190

Co - lo jo - sul, mai din jo - su,
 Fi - șio - ri - ță co - pi - li - ță!
 Țos în lun - ca so - re - lui.

Var. 1)
 str. 3

PAD 157 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Colo josul, mai din josu,
Fișioriță copiliță!
 Țos în lunca șorelui.

pi, Ploile se le plojare,
Fișioriță copiliță!
 Ape mari se îmi veneare,

Noroju le norojare.
 Pin noroî, cresc-t-or flori,
 ii, De vinece-s mohorăce,
 De mănunce-s cam mănunce,
 De nalce-s pun' la zenuce.
 După flori șine-mi venea?

păi, Vi-ne-mi Ana și Ilăana,
 Și Mărie cu Cosana.
 Ie-le flori îmi culeșare
 | Și cunună le fășear, :|
 Și cu ia să cununa
 Cu fișioriî craiuluiu,
 Ți la pōarta Raiului.
 Iei nuntă mare-mi fășear,
 La nuntă pă șinî cema?
 Cēar pă Maîca Preșestare.
 Maîca Preșestă merea
 Și pă ieî îi cuvāta:
 pi, | Să fiț binecuvātaț(u₂), :|
 La anu să bocezaț!

264. Greu îi Domnu de-adurmit

Dăbâca, HD
Grup mixt

♩ = 144

Greu îi Dom - nu d'e-a - dur - mi - tu,
Dom - nu - lui, Dom - nu - lui Doam - ne!
Dar de lu - cru-î še lu - cra - re?

PAD 444 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Greu îi Domnu d'e-adurmitu,
Domnului, Domnului Doamne!
Dar de lucru-î še lucrare?

Dar de lucru-î še lucrare?
Domnului, Domnului Doamne!
Dar de lucru še lucrare?

Fașe-mi șerișu și pământu,
Fașe-mi șerișu din trii zile (x3)
Și pământu-ntr-alce triju.
'Ncinsă șer păstă pământu, (x 3)

Cum l-încinsă, nu s-ažunsă,
Nu s-ažunsă, nu să prinsă. (x 3)
Tare Domnul să-ntristare,
Biși d'e foc când apucare (x 3)
Și cu bișișu-mi bișișulare
Tăt poalele șerișului (x 3)
Și gurile jadului.
'Ncinsă șeriș a doșua oară, (x 3)
Cum încinsă, bișiș s-ažunsă,
Bișe Domnului părere. (x 3)

265. 'Ntrabă, 'ntreabă mari boieri

Rădulești, HD
Tizmote Miron, 78

♩ = 170

'Ntra - bă, 'ntreabă - bă mari bo - ie - ri,
Zo - ri - le-s dal - be d'e lemn de mă - ru!
P-un voș - nîc ca un ste - ja - ru.

PAD 224 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

'Ntrabă, 'ntreabă mari boieru
 Zorile-s dalbe d'e lemn de mărū!
 P-un voinic ca un stejaru:

– Se ți-î calu de-asudatu,
 Zorile-s dalbe d'e lemn de mărū!
 Uostănit și spumegatu?

Voinic d'in câpre-î grăjare:
 – De-aja-î calu de-asudatu,
 Ostănit și spumegatu,
 Că i-o fost-o la vânatu
 Cam de an, de astă vară,
 Tătă ziua, până-n sară,
 Și nimica nu vânaju,
 Numai codru că-l aflaju.

Supt o tufă di bujoru,
 La ogoră de izvoru,
 Păsăruică albă-n ceptu,
 Pusăi pușca s-o-nsăzetu.
 Când fusăi la săzetare,
 Păsăruica-așa-mi grăjare:
 – Pă minî nu mi-oi săzetare,
 Că jo nu-s se-ț pare țiie,
 |: Și jo sunt Sfânta Mărie, :|
 M-o trimisu Dumnezău
 Să măsur pământu ieu,
 Pământu cu umblătura
 Și serju cu stânjănura.
 Și ce, voinic, vesăleşte
 Și colinda ne-o plăcește!

266. Colo-n josu, mai din jos (Boiereasca)

Dumbrava, HD

Grup bărbați

♩ = 166

Co - lo-n zo - su, mai din zo - su,
 Li - nă, Mi - li - nă, le - r, o, Mi - li - nă!
 Pă sel câmp mân - dru, fru - mo - su.

* se colindă antifonic

PAD 549 Cul. Toma B., 2016, Tr. Stan A.

Colo-n zosu, mai din zosu,
 Lină, Milină, ler, o, Milină!
 Pă sel câmp mândru, frumosu,

Scriș îi tare lucru mare,
 Lină, Milină, ler, o, Milină!
 Scrisă-î stire mănăstire,

Cu ferești spre răsăritu,
 Cu ușile spre d-apusu.
 Slujba-aj sfântă și-nc-o cântă?
 Că mi-o cântă nouă popiu,

Nouă popi din nouă țăriu
 Ș-oi cu șăpce dieșeu.
 Slujba-aj sfântă și-nc-o ascultă?
 C-o ascultă Maica-aj Sfântă
 C-un Fiut micuț pă brață,
 Cu cosița-i d'esplecătă,
 Zos pă Fiut îi slobozită.
 Fiut plânze și nu-mi tășere,
 Maica-aj Sfântă-L aldujere:
 – Tași, Fiule, tași, dragule,
 Că Maica Țije Ț-o dare
 Dăuă-s mără, dăuă-s peră

Ș-încă patru-s d'e d-arzintu,
 Țe-i zuca, Fiut, cu ie!e!
 Fiū plânze și nu-mi tășere,
 Majca-ai Sfântă-L aldujere:
 – Tași, Fiule, tași, dragule,
 Că Majca Ție Ț-o dare
 Tăt ceile Rajuluju,
 Tu să-ncui, Tu să d'escuju,
 Tu să fii mai mare-n Raju!
 Fiū plânze și nu-mi tășere,
 Majca-ai Sfântă-L aldujere.
 – Nu plâng, Majco de d-așeja,
 Și plâng, Majco, de d-amaru,
 De d-amaru se-l văd leu:

Colo-n susu, mai din susu,
 Colo-n șetu d'e brăd'etu,
 Sânt trii meșter'i jîdoveș'iu,
 Tăt șiolesc și-mi bădujescu,
 Crușe Mie d'e-mi ȇiolescū,
 D'e-naltă, d'e statu Meu,
 D'e lată, d'e fruncea Mele.
 Colo-n zosu, mai din zosu,
 D-und'e-mi trec și suflecele,
 Trec pă pun ȇa Iaduluju,
 Ca și păru capuluju,
 Că ȇe-mi trec, mai mul ȇe-mi cadu,
 |: Cad la munca Iaduluju,
 Din vâpaja foculuju. :|

267. Porni-și fiuca prin grădină

Dăbâca, HD
 Grup mixt

♩ = 144

Li - nă Mi - li - nă, le - r, o, Mi - li - nă!

Por - ni-ș fi - ca prin gră - d'i - nă,

Pin gră - d'i - nă, la fân - tâ-nă.

* de la str. 2 forma este A Brf A

PAD 449 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Lină Milină, ler, o, Milină!
 Porni-ș fiuca prin grăd'ină,
 Pin grăd'ină, la fântână,

Pin grădină, la fântână,
Lină Milină, ler, o, Milină!
 Pin grădină, la fântână,

Cu rocița sfărăindu,
 Măneși larzi din vânt trăgându, (x 3)
 Să mi-ș ieje apă-n vadră.
 Ie la vadră tăt umplându, (x 3)

Uăciîi negri-ș d-aruncându,
 Din fundu fântâniî ieju, (x 3)
 Șjuda mare se-ș ved'ere?
 Pă šest d'ȇal d'e Galareju, (x 3)
 Văd un pâlci d'e golumbeju
 Ș-on șojm vânăț pintră ieju. (x 3)
 Cursă-n casă, cursă-n masă:
 – Majcă, măjculița meș, (x 3)
 Ieju la vadră tăt umplându,
 Uăciîi negri d-aruncându (x 3)

268. Colo josu, mai din jos

Ciulpăz, HD

Pătruț Ioan, 48

♩ = 136

i, Co - lo zo - su, mai din zo - su,
Li - nă, Mi - li - nă, le - r, o, Mi - li - nă!
Pă sel câmp mân - dru, fru - mo - su.

Var. 1)

str. 2 în cont.

PAD 182 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

i, Colo zosu, mai din zosu,
Lină, Milină, ler, o, Milină!
Pă sel câmp mândru, frumosu,

Mândre flori d'e-o răsăritu.
Lină, Milină, ler, o, Milină!
Dar nu-î câmpu dalb d'e floriu,

Și îî câmpu dalb d'e oiū.
Dar de oi șiîne-mj cotare?
păi, Caută-mj Zău și Dumnezău,
Cu flujeru pă tureac,
Cu toporu îmbărburatu.
Cân cu flujeru-mj trăzețe,
Oile pă câmp pornețe.
Grăi șaia bălușăre
păi, Către Zău și Dumnezău:
Dictat: Ș-atunși stăpânjoru nost,
Nu ne lăsa-n cap d'e iarnă
Și ne scoț'e-n primăvară,
Că și noi t'e-om dăruire
La Crășjun, c-on cojoc bun,
La Păscuță, c-o mneluță,
La Ispas c-on bruj d'e caș,
La Sâmpetru, c-un berbecu.

269. Ioi năinte, ioi năpoi (Colinda lu' Dumnezeu)

Runcu Mare, HD

Stâncoane Gheorghe, 80

$\text{♩} = 78$

Ioi nă - in - ce, ioi nă - po - iu,

Io-s flō - re dal - bă de măr!

Să să fa - c-on fe - re - d'eū.

Var. 1)

str. 2 în cont.

PAD 541 Cul. Toma B., 2016, Tr. Stan A.

Ioi năince, ioi năpoiū,
 Io-s flōre dalbă de măr!
 Să să fac-on fered'eū,

Să să scald'e Dumnezău,
 Io-s flōre dalbă de măr!
 Dumnezău și soțu său.

Tăt să scaldă și să-nțreabă
 Șe-î mai bun p-acest pământ,
 Șe-î mai bun ca bou-ăl bunu?
 Că răstoarnă pământu.

270. Colo josul, mai din jos

Dăbâca, HD

Grup mixt

$\text{♩} = 144$

Co - lo zo - sul, mai din zo - su,

Dom - nu - lui, Dom - nu - lui, Dōam - ne!

Zos pă ră - să - rit d'e soa - r'e.

PAD 453 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Colo zosul, mai din zosu,
Domnului, Domnului, Doamne!
 Zos pă răsărit d'e soare,

Zos pă răsărit d'e soare,
Domnului, Domnului, Doamne!
 Zos pă răsărit d'e soare,

Iest'e-o dalbă mănăstir'e,
 Cu d-altariu cătră soare, (x 3)
 Cu zăbrele sus la stele.
 Pă comul d-altariului, (x 3)
 Coboră-să sfinț d'in seriu,
 Slujbă mândră să mi-ș facă. (x 3)

271. Plimbă-și Maica Domnului

Poienița Voinii, HD
 Rădoane Victoria, 72

♩ = 128

Plim - bă-ș Maj - ca Dom - nu - lu - ă,

Plim - bă-ș Maj - ca Dom - nu - lu - ă,

Prin po - me - tu Ra - iu - lu - ă.

PAD 067 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Plimbă-ș Maica Domnului,
 Plimbă-ș Maica Domnului,
 Prin pometu Rajului.

Prin pometu Rajului,
 Plimbă-n sus și plimbă-n zosu,
 Raju-i mândru și-i frumosu,

Raju-i mândru și-i frumosu.
 Și de-asi îmj purșezăre
 |: Pân la umbra plopului. :|
 – Măi, plopule, lemn frumosu,
 |: Apleacă-ț crezile-n zosu :|
 Să s-acingă de pământu
 |: Să să nască Pruncul Sfântu. :|
 Popu-n samă n-o băgare

|: Și măi sus le ridicare. :|
 – Fiș-aj tu, plop, blăstămatu
 De miși și de Pruncul Sfântu,
 Șe s-o nașce pă pământu.
 Niși cân vântul n-o băcere,
 |: Frunza țe-n loc să nu steje. :|
 Și de-asi îmj purșezăre
 La mijlocu codrului,
 La umbrița bradului.

Dictat: – Măi, bradule, lemn frumos,
 Apleacă-ț șecina zos
 Să s-acingă de pământ,
 Să să nască Pruncul Sfânt.
 Bradu-n samă c-o băgare,
 Șecina o aplecare
 Și pe Majc-o-nconzurare.

– Fire-ai tu, brad, alduit
De minî şi de Pruncul Sfânt,
Şe s-o naşce pă pământ.
Fie jama cât de gre,

Şecina verde să ste,
Să fiî fala codrului,
Sus, în vârful muncelui.

272. Grăi fiică maică-sii (Colindă la fată mare)

Sohodol, HD

Meltiş Maria, 63

♩ = 130

Gră - i fiî - că mai - că - siî - re:
Îa - tă, ma - mă, şea cê - i - tă,
Ler fi-ţ ca - lăa, do - cîi-s ne - gri!

PAD 294 Cînt. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Grăi fiică maică-siire:

– Îată, mamă, şea cêiţă,
Ler fi-ţ calăa, d-o-cîi-s negri!

Să deskid a mea lădiţă,
Să-mî iau ieu şe vrea ieu,
Ler fi-ţ calăa, d-o-cîi-s negri!

Să iau ieu măr roşu meu,
Să mi-l bag în sânul meu.
Să iau ieu înelu meu,
Să mi-l pun pă degetălu,
Să mă cunun ieu cu ielu.
Să-mî iau ieu şe vrea ieu,
Să-mî iau ieu cununa mere
Să mă cunun ieu cu iere.
Luă vadra la subsăgară
Ş-apucă pă ulişioară,
La fântână, la lunsetu,
Une curze apa-nsetu.
Sunt trei juî ca trei păuñiu,

D-altu zune, şel mai micu,
Tot la ieu să slobozăre
Şî măr roşu i-l luare.
D-altu zune, mijloşiu,
Tot la ieu să slobozăre
Şî înelu iei îl luare.
D-altu zune, şel mai mare,
Tot la ieu să slobozăre
Şî cununa iei o luare.
Fiica din greu blestemare:
– Şel şe-o luat măr roşu mieu,
Putrăzască-l Dumnezău
Ca măr roşu-n sânul meu.
Şel şe-o luat înelu mieu,
Petrecă-ş trupu prin ielu
Ca înel pă degetălu.
Şel şe-o luat cununa mere,
Cunuşe-să iel cu iere,
Iel cu ieu, cu maică-sare.
Şî cê, fiică, vesăleş'te
Şî colinda ne-o plăcêşt'e!

273. Grăi-ș fiica cătă maică (Colinda fetei mari)

Runcu Mare, HD
 Stâncoane Gheorghe, 80

♩ = 144

1. Gră - i-ș fi - ca că - tă mai - că:
 2. Dă-mi, măi - cu - ță, șea ce - i - ță,
 Să-mi des - cuț io șea lă - di - ță,
 Ler, fi - ca - lea, d-o - cîi-s ne - gri!

PAD 540 Cul. Toma B., 2016, Tr: Stan A.

Grăi-ș fiica cătă maică:

– Dă-mi, măicuță, șea ceîță,
 Să-mi descui io șea lădiță,
 Ler, fiicală, d-o-cîi-s negri!

Să-mi descui io șea lădiță,
 Să-mi ieș ieș se știu ieș,
 Să-mi iau ieș măruțul meu,
 Să mi-l bag în sânul meu.

274. Iar să plimbă Pătru-n Rai (Colinda lu' Pătru)¹⁰

Muncelu Mic, HD
 Mateș Miron, 70
 și grup mixt

♩ = 158

Iar să plim - bă Pă - tru-n Ra - iu,
 Ra - iu-î lu - mi - no - su!

* fragment A Brf

PAD 314 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Iar să plimbă Pătru-n Raiu,
 Raiu-î luminos!

Plimbă-n sus și plimbă-n zosu,
 Raiu-î luminos!

¹⁰ Ibidem, pp. 36-37, o variantă de text.

Nime-n lume nu-l vedere
 Numa drag tăicuta luiu:
 – Petre, Petre, fiut Petre,
 Fă-mi și mie loc în Raiu!
 – Loc în Rai, tăică, tu n-aiu,
 Cât ai fost p-aiest pământu,
 Că tu tăt birău ai fostu
 Cât'e lezi nu ai skimbatu,
 Loc în Rai, tăică, tu n-aiu!
 Iar să plimbă Pătru-n Raiu,
 Nime-n lume nu-l vedere
 Numa draga maica sare:

– Petre, Petre, fiut Petre,
 Fă-mi și mie loc în Raiu!
 – Loc în Rai, maico, tu n-aiu,
 Cât ai fost p-aiest pământu,
 Cu săracii ț-ai lucratu,
 D'e mâncare ce le-ai datu?
 Curătura d'e sub ciuru.
 Loc în Rai, maico, tu n-aiu!
 Iar să plimbă Pătru-n Raiu,
 Plimbă-n sus și plimbă-n josu

275. Ce stai, june, nu te-nsori

$\text{♩} = 184$

Feregi, HD

Pădurean Ioan, 60

Ce stai, zu - ne, nu ce-n - so - riu,
 Zu - ne, zu - ne - lu-i, bu - nu!
 Ori cur - ți - le nu-ț cim - nes - cu.

PAD 331 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

– Ce stai, zune, nu ce-nsoriu,
 Zune, zunelu-i bunu!
 Ori curțile nu-ț cimnescu,
 Ori părinții ce sfădescu?
 Zune, zunelu-i bunu!
 – Părinții nu mă sfădescu,

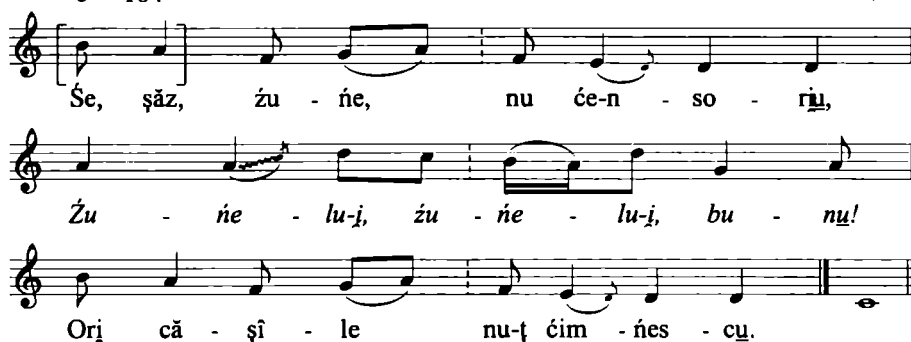
Și curțile că-mi cimnescu
 Până-n dalba primăvară,
 Pân' m-oi fașe-o grădiniqră,
 Lângă casă, la ferestră,
 Florișele m-oi sădire,

Vânăce și mohorăce.
 La flori fece m-or venire,
 Io din fece m-oi aleze.
 Ha măi mică-i mai voinică,
 Ha măi mare-mi plase tare,
 Că la brău îi spic de grău
 Și la brață-i jarbă creasă,
 La guriță-i tămăișă
 Și la păr îi călăpăru.
 Și ce, zune, vesăleşce
 Și colinda ne-o plăceșce
 C-un colac, c-on cămățușu,
 Cu seva de-ngișățușu.

276. Ce șăzi, june, nu te-nsori?

Rădulești, HD
Tiznote Miron, 78

♩ = 184

**PAD 222** Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

– [Șe șáz,] žune, nu ée-nsoriu,
Žuñelu-i, žuñelu-i bunu!

Ori cășile nu-ț cimñescu,

Ori părint nu ée-nvoiescu?
Žuñelu-i, žuñelu-i bunu!

– Ba, cășile că-mi cimñescu

Și părint căși mă-nvoiescu,
Numa ieu cât aș'teptu
Până-n dalb-aj primăvară
Să mi-ș fac o grădinișoră,
Lângă casă, la ferăstă,

Și să samăn florișele
Vânăce și mohorăce.
Fece la flori mî-or viñi
Ș-or culăze ș-or d-alăze.
Hai mai mică-i mai voñică,
Că la brău îi spic di grău
Și la brață-i jarbă creăță,
La sprânșeñe-s budiñe,
Și la păr îi călăpăru,
Și la cîcă-j romoñiță.
Și ée, žune, vesăleș'te
Și colinda ne-o plăceș'te!

277. Dăde-ș Maica-mi purceza

Dăbâca, HD
Grup mixt

♩ = 150

**PAD 436** Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Dăde-ș Maica-mi pursezare,
Doamne, ler Domnului, Doamne!
 Pă șest plaj de Raj la dealu,
 Pă șest plaj de Raj la dealu,
Doamne, ler Domnului, Doamne!
 Pă șest plaj de Raj la dealu,

Pun' la d-umbra plopuluiu,
 Lasă să hodiște jeiu (x 3)
 Și din gur-așă-mi grăjere:
 – Apleacă-ț, plope, ramurile (x 3)

278. Plimbă-ș Maica Domnului (Colinda Maicii Domnului)

Runcu Mare, HD
 Stâncoane Gheorghe, 79
 și grup mixt

♩ = 144

Plim - bă-ș Maj - ca Dom - nu - lu - iu,
 Li - nă, măi Li - nă, le - r, o, măi Li - nă!
 Pin šei pomi d'e-a Ra - iu - lu - iu.

PAD 536 C'ul. Ișfănoni R., 2015, Tr: Stan A.

Plimbă-ș Maica Domnuluiu,
Lină, măi Lină, ler, o, măi Lină!
 Pin šei pomi d'e-a Rajuluiu,

Pin šei pomi de-a Rajuluiu,
Lină, măi Lină, ler, o, măi Lină!
 Pin šei pomi de-a Rajuluiu,

D'eșcînsă și d'esplecîță,
 Dȃr o nașce Fiul Sfântu. (x 3)
 Fiul Sfânt pă jost pămîntu,
 D'e-L nășce și nu-l pucere, (x 3)
 D'e šei cânî de jîdoveniu,
 Că s-or baçe ferecațu,
 Dȃr la pungă bot'ezatu,
 Lețea lor și limba lor. (x 3)
 Plimbă-ș Maica Domnuluiu
 Cam pă plaj, pișior de Raju. (x 3)

Cînd fu la mijloc d'e plaiu,
 Pusă zos, să hodiștească, (x 3)
 S-o tufă de plopșor vȃrde,
 Maica din gură-mi grăjere: (x 3)
 – Pleacă-ț, plope, clȃmbilȃre
 Și-ț îngroașă d-umbrilȃre, (x 3)
 Dȃr o nașce Fiul Sfântu,
 Fiul Sfânt pă jost pămîntu. (x 3)
 Plopu sama nu-ș băgare,
 Clȃmbile nu le-aplecare, (x 3)
 D-umbrile nu le-ngroșare,
 Fiul Sfânt nu să nășcere. (x 3)
 Dȃde-ș Majc-a blăstămare:
 – Fire-aj, plope, blăstămatu, (x 3)
 De miîj și de Fiul Sfântu,
 Carî s-o nașce pă pămîntu, (x 3)
 Fie-ș vară, fie-ș iarnă,
 Frunza țȃ stare să n-ajbă. (x 3)

Plimbă-ș Majca Domnului
 Cam pă plai, pișior de Raiu. (x 3)
 Când fu mai la vârf de plaiu,
 Pusă zos, să hodiñescă, (x 3)
 S-o tufă de cisă verde,
 Majca din gură grăjere: (x 3)
 – Pleacă-ț, cisă, clombilere
 Și-ț îngroșă d-umbrilere, (x 3)
 Doar o naște Fiul Sfântu,
 Fiul Sfânt p-ajost pământu. (x 3)
 Cisa sama mi-ș băgare,

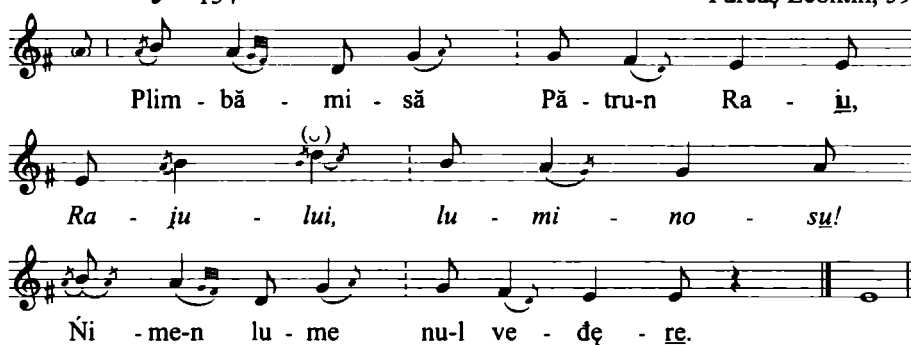
Clombile și le-aplecare, (x 3)
 D-umbrile și le-ngroșare,
 Fiul Sfânt încă nășcere,
 |: Fiul Sfânt p-ajest pământu. :|
 Dede-ș Majca d-alduire:
 – Fire-ai, cisă, d-alduită, (x 3)
 De miñi și de Fiul Sfântu,
 Carj s-o născut pă pământu. (x 3)
 Fie-ș vară, fie-ș iarnă,
 |: Frunza te verde să steje. :|
 Și ce, domn bun, vesăleşce!

279. Plimbă-mi-să Pătru-n Rai

Feregi, HD

Farcaș Leontin, 59

♩ = 154



PAD 269 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Plimbă-mi-să Pătru-n Raiu,
 Raiului, luminos!
 Nime-n lume nu-l vedere

păi, Numa drag tăicuțu luiu,
 Raiului, luminos!
 Numa drag tăicuțu luiu:

păi, – Petre, Petre, fiu al meu,
 Fă-mi și mie loc în Raiu!
 – Loc în Rai, tăicuță, n-aiu!
 Cât ai fost p-ăsest pământu,
 |: Primar, la sat, tu ai fostu, :|
 păi, |: Lezile nu le-ai ținutu :|
 Hele drepce le-ai strâmbatu,

Hele strâmbe le-ai dreptatu
 Și hăsta-i mare păcatu,
 Loc în Rai n-ai căpătat.
 Iar să plimbă Pătru-n Raiu,
 Nime-n lume nu-l vedere
 Numa drag măicuța luiu:
 – Petre, Petre ș-al meu fiu,
 Fă-mi și mie loc în Raiu!
 – Loc în Rai, măicuță, n-aiu!
 Cât ai fost p-ăsest pământu,
 Crișmăriță-n sat ai fostu,
 |: Cupele nu le-ai umplutu, :|
 păi, Hele goale le-ai umplutu,
 Hele pline le-ai golitu
 Și asta-i mar'e păcatu,

Loc în Rai n-ai căpătat_u.
 Și iar să plimbă Pătru-n Rai_u,
 Nime-n lume nu-l ved_{ere}
 |: Numa drag fracele lui_u: :|
 – Petre, Petre ș-al me_u frat'e,
 Fă-m_i și mie loc în Rai_u!
 – Loc în Rai, măi frat'e, n-ai_u,
 Cât ai fost p-așest pământ_u,
 |: Păcurar la o_i ai fost_u, :|
 Miei-n brață i-ai purtat_u,
 Ș-ai mâncat tât nespălat_u.
 Și ăsta-i mare păcat_u,
 Loc în Rai n-ai căpătat_u.
 Iar să plimbă Pătru-n Rai_u,

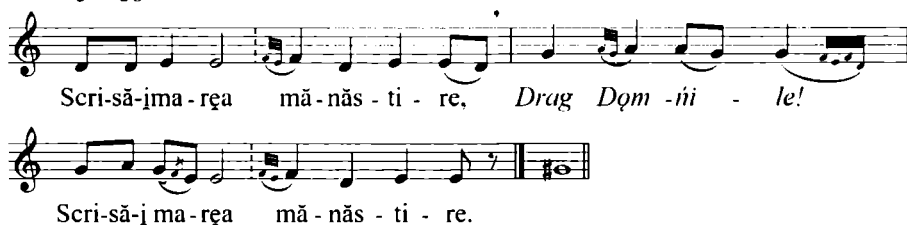
Nime-n lume nu-l ved_{ere}
 |: Numa dragă sora lui_u: :|
 – Petre, Petre ș-al me_u frat'e,
 Fă-m_i și mie loc în Rai_u!
 – Loc în Rai, tu, soro, ai_u!
 Cât ai fost p-așest pământ_u,
 |: Ț-o fost casa lângă drum_u, :|
 Cât drumari_u pă drum tres_{eu},
 Toț la ci_{ne} ie_i intra_u,
 Hăi flămân_z i-ai săturat_u,
 Hăi săt_ui i-ai adăpat_u,
 Și ăsta nu ie păcat_u,
 Loc în Rai ai căpătat_u.

280. Scrisă-i marea mănăstire

Rădilești, HD

Tizmote Miron, 78

♩ = 86



PAD 225 Cui. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Scrisă-î mar_{ea} mănăstire,
 Drag Dqm_{îile}!
 Scrisă-î mar_{ea} mănăstire,

No_uă u_șî, no_uă fereșt'_{iu},
 Drag Dqm_{îile}!
 No_uă u_șî, no_uă fereșt'_{iu},

Cu u_șile sus spre mare,
 Fereșt'ile sus spre șore.
 Grăi Majca către Fiul:

281. Plimbă-să Pătru pin Rai

Cerișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ = 112

pi, Plim - bă - să Pă - tru pin Ra - iu,

Ra - iu-i mândru și-i fru - mo - su!

Plim - bă Pă - tru-n sus și-n zo - su.

PAD 088 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

păi, Plimbă-să Pătru pin Raiu,
Raiu-i mândru și-i frumosu!
 Plimbă Pătru-n sus și-n zosu,

păi, Nime-n lume nu mi-l vede
Raiu-i mândru și-i frumosu!
 Fără drag tăicuțu luiu:

ii, – Petre, Petre, fiuț Petre,
 Fă-mi și mie loc în Raiu!

păi, – Loc în Rai, tajcă, nu aiū,
 Că, pă lume, tajc-ai fostu

păi, Primar, tajcă, că ai fostu
 Și nu țe-ai purtat frumosu,

păi, Ți pă sărași ai mâncatu,
 Loc în Rai n-ai căpătatū.

păi, Iar să plimbă Pătru-n Raiu,
 Plimbă Pătru-n sus și-n zosu,

păi, Nime-n lume nu mi-l vede
 Fără dragă majca luiu:

ii, – Petre, Petre, fiuț Petre,
 Fă-mi și mie loc în Raiu!

pă, – Loc în Rai, majcă, nu aiū,
 Că, pă lume, majc-ai fostu

păi, Crișmăriță, majcă, ai fostu
 Și nu țe-ai purtat frumosu,

păi, C-ai băgat apă în vinu
 Și Ț-ai luat plata deplinu.

păi, Iar să plimbă Pătru-n Raiu,
 Plimbă Pătru-n sus și-n zosu,

păi, Nime-n lume nu mi-l vede
 Fără drag frațele luiu:

păi, – Petre, Petre, frațe Petre,
 Fă-mi și mie loc în Raiu!

păi, – Loc în Rai, frațe, nu aiū,
 Că, pă lume, frațe-ai fostu

păi, Păcurar, frațe, ai fostu
 Și ai mâncat nespălatu,

Nespălat și nerugatu,
 Loc în Rai n-ai căpătatū.

păi, Iar să plimbă Pătru-n Raiu,
 Plimbă Pătru-n sus și-n zosu,

păi, Nime-n lume nu mi-l vede
 Fără dragă sora luiu:

ii, – Petre, Petre, frațe Petre,
 Fă-mi și mie loc în Raiu!

păi, – Loc în Rai, soră, tu aiū,
 Că, pă lume, sor-ai fostu,

pi, Ț-o fost casa lângă drumu
 Și ai avut gându bunu.

păi, Pă sărași tu i-ai ȇmatu
 Și în casă i-ai băgatū,

păi, L-amiază i-ai așazatu

păi, |: Și bine i-ai săturatu, :|
 Loc în Rai Ț-ai căpătatū.

282. Pleacă june la vânat

Feregi, HD
Grup bărbăți

♩ = 200

**PAD 340** C'ul. Ișfănoni R., 1981, Tr: Stan A.

Pleacă zu-ne la vânatu,
Zu-nelu-i bunu!
 Și luă arcu de-ncordatu.
 De-ncordat, bi-ne-ncordatu,
Zu-nelu-i bunu!
 Păstă rău s-o d-eruncatu.
 Dăde-n urma leuluiu,
 Găsi leu de-adurmitu:
 – Săzeta-l-o-i? Ba, pușca-l-o-i!
 Până zu-ne să gândeșce,
 Și leu să pome-nășce:
 – Stăi tu, zu-ne, nu mi-ș dare,
 Până-n lupce ne-om luptare,
 Zî de vară până-n sară!
 Să luptar-a-n-tăja oară,
 Dede leu cu zu-ne zosu,
 Cum mi-l dusă, zos nu-l pusă.
 Zî de vară până-n sară,
 Să luptar-a d-o-ua oară,

Dede leu cu zu-ne zosu,
 Cum mi-l dusă, zos nu-l pusă.
 Zî de vară până-n sară,
 Să luptar-a trija oară
 Dede zu-ne cu leu zosu,
 Cum mi-l dusă, zos mi-l pusă,
 Rupsă-i mâna și trii coastă
 Și-l legă și-l ferecare
 Și pă murgu-ncălecare
 Și cu iel la drum plecare.
 Și-ne-n lume mi-l vedere,
 Tătă lume-a-l ferisere:
 – Ferică de-ahăsta zu-ne,
 Ferică de mama luiu,
 C-o scâldat ș-o-nfășăiatu,
 De cu leu s-o luptatu.
 Și ce, zu-ne, vesăleşte
 Și colinda ne-o plăcește
 C-un cârnaț, c-un cârnățușu,
 : Cu seva de-ngițătușu. :|

283. Sub cetate-n cea livade (Junească)

Ulm, HD
Mihăilă Petru, 55
„Aristică”

♩ = 200

**PAD 277** Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

ej, Sub șetațe-n șea livade,
Žuñelu-*i* bunu!
 Joç-un žuñe calu-ăl bunu,

Și nu-l joçă cum să joše,
Žuñelu-*i* bunu!
 Și mi-l suše, și-l întorše.

Nime-n lume nu-l vede^{re},
 Numa dragă-sa năvastă,
 P-o zăbrujă de fereastră.
 Cursă-n casă, scrisă-n masă
 Cătă dălbui împăratu.
 Împăratu, dac-auză^{re},
 Șjudă mare se-l love^{re},

Dictat: Cursă-n grajdul ferecat,
 Scosă murgu d'e-nșălat,

Înșălat biñe gătat
 Cu tăce podobe noi.
 Sus pă murg s-o-ncălecat
 Și pă iel d'e și-o plecat
 Sub șetațe-n seⁱ livade:
 – Bun îi zocu, žuñilașu!
 – Dacă-*i* bunu, haj la iel!
 – N-am veñit zoc să zucămu,
 Ș-am veñit cai să-nșcimbămu!
 – Ba, noi zocu l-om zuca
 Și caii nu i-om șcimba.
 Dumitale, cal mai mare,
 D'e-ț stă biñe, ieșt'i domn mare!
 A me^u cal îi cal mai micu
 Și-m stă biñe, sânt vojnicu.
 Ș-o-ncînăm cu sănătaće!

284. Pleacă june la vânat

Feregi, HD
 Grup femei

♩ = 150

Plea-că žu-ñe la vâ - na - tu, Žu- ñe - lu-*i* bu - mu!

Și ie ar-cu de-n - cor - da - tu.

PAD 032 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Pleacă žuñe la vânatu,
Žuñelu-*i* bunu!
 Și ie arcu de-ncordatu.

De-ncordat, biñe-ncordatu,
Žuñelu-*i* bunu!
 Păstă rău s-o d-eruncatu.

Dăde-n urma leulu^u,
 Găsi leu d-adurmitu.
 Până žuñe să gândeșce,
 Și leu să pomeñeșce:

– Stai tu, žuñe, nu mi-ș dare,
 Că jo nu-s se gând'eșc*i* tu^{re},
 Până-n lupce ne-om lupta^{re}.
 Deđe leu cu žuñe zosu,
 Cum îl dusă, žos nu-l pusă.
 Să luptar-a do^ua oară,
 Deđe žuñe cu leu zosu,
 Cum mi-l dusă, žos îl pusă
 Și-l legă și-l ferecă^{re},
 Pă murgu^u-ncălecă^{re}.

285. Plimbă-mi-să Pătru-n Rai

Dumbrava, HD
Grup bărbați

$\text{♩} = 166$

Plim - bă - mi - să Pă - tru-n Ra - iu,
Ra - iu - lui lu - mi - no - şu,
Ni - me-n lu - me nu-l ve - deş - re.

* se colindă antifonic

PAD 561 Cînt. Toma B., 2016, Tr: Stan A.

Plimbă-mi-să Pătru-n Raiu,
Raiului luminos!
Nime-n lume nu-l ved^{re}

Făr' d'e drag tăicu^{tu} luiu,
Raiului luminos!
– Petre, Petre, fiu^ţ Petre,

Fă-mi şi mie loc în Raiu!
– Loc în Rai, tăicu^{ţă}, n-ai^u!
Că tu, cât pă lume-ai fost^u,
Tot primar la sat ai fost^u,
Lezi direp^{ce} n-ai ținut^u,
Hăle strâmbe le-ai dreptat^u
Loc în Rai nu ți-ai gătat^u.
Iar să plimbă Pătru-n Raiu,
Nime-n lume nu-l ved^{re}
Făr' de dragă maica luiu:
– Petre, Petre, fiu^ţ Petre,
Fă-mi şi mie loc în Raiu!
– Loc în Rai, tu, maică, n-ai^u!
Că tu, cât pă lume-ai fost^u,
Crăsmări^{ţă}-n sat ai fost^u,
Ujezi goale le-ai umplut^u,
Şe^{le} pline le-ai golit^u,
Loc în Rai nu ți-ai găs^{it}u.

Iar să plimbă Pătru-n Raiu,
Nime-n lume nu-l ved^{re}
Făr' de drag fra^{ce}le luiu:
– Petre, Petre, fra^{ce} Petre,
Fă-mi şi mie loc în Raiu!
– Loc în Rai, tu, fra^{ce}, n-ai^u,
Că tu, cât pă lume-ai fost^u,
Păcurar la oi ai fost^u,
Miei pă bra^ţă ne-ai purtat^u
Ş-ai mâncat tăt nespălat^u,
Loc în Rai nu ți-ai gătat^u.
Iar să plimbă Pătru-n Raiu,
Nime-n lume nu-l ved^{re}
Făr' de dragă sora luiu:
– Petre, Petre, fra^{ce} Petre,
Fă-mi şi mie loc în Raiu!
– Loc în Rai, tu, soro, ai^u!
Că tu, cât pă lume-ai fost^u,
Ț-o fost casa lângă drum^u,
Mult flămân^z i-ai săturat^u,
|: Mult să ioş ai adăpat^u,
Loc în Rai tu ți-ai gătat^u. :|

286. N-am venit că te-am știut

Dumbrava, HD

Grup bărbăți

♩ = 166

N-am ve - nit că t'e-am șt'i - u - tu,
So - ro leaⁿ, fa - tă fru - moa - să!
Ș-am ve - nit c-am d-a - u - zî - tu.

* se colindă antifonic

PAD 558 Cul. Toma B., 2016, Tr: Stan A.

N-am venit că t'e-am știu^{tu},
Soroleaⁿ, fată frumoa^{să}!
Ș-am venit c-am d-auzî^{tu}

Că-mi fași firu ca mișîru,
Soroleaⁿ, fată frumoa^{să}!
Și-mi țăș pânza ca mincia,

D'e subțîre ca hârčia.
De frumoa^{să}, ce vedem^u,
Da' d'e bună, nu ce știm^u.
Da' d'e-î fi tu fată bună,
Ț-om muta pasu la lună,
Ț-om muta pasu-năin^{ce}
La lădița cu cîița,

Să-mi deskizî tu cîei' lăd'îță,
Să ieî doi, triî tălăre^u,
Să-mi ieî tu boiîî me^u,
Să mi-î daj la jîdov^u.
Dar d'e-î fi tu fată răle,
După cîine-om cuzetare,
Țățale ți le-om tăjare,
Țățale, cosîțale^{re},
Sus mai sus le-om d-aruncare,
Din vârfu^l gîolgiojulu^u,
Să le bată vînturile,
Vînturile, picurile,
Ca pă zîne gîndurile,
|: Ca pe zîne d'e-nsurat^u
Ș-oî fiică de măritat^u. :|

287. Sub cetate-n cea livade

Dumbrava, HD

Grup bărbăți

♩ = 200

Sub še - ta-ce-n șeai' li - va - de, Žu - ie - lu-î bu - nu!
Jq - c-on žu - ie ca - lă-ăl bu - nu.

* se colindă antifonic

PAD 546 Cul. Toma B., 2016, Tr: Stan A.

Sub șetațe-n șeai' livade,
Žuñelu-î bunu!
 Joc-on žuñe calu-ăl bunu,

Da' nu-l jocă cum să joșe,
Žuñelu-î bunu!
 Șî mi-l sușe, șî-l întorșe.

Șî mi-l sușe după lună,
 După lună când îi plină,
 Când îi plină după șină.
 Șî mi-l sușe după șoare,
 După șoare cân răsare,
 Cân răsare-n prânzu-ăl mare.
 Nîme-n lume nu-l ved'șe,
 Făr' d'e-o dalbă-mpărăceasă
 P-o zăbruiță de fereastră,
 Cursă-n casă, scrisă-n masă.

Împăratu, dac-auzăre,
 Șîudă mare se-l loveșe,
 Cursă-n grajdîul ferecatu,
 Școșă murgu d'e-nșălatu,
 D'e-nșălat biñe gătatu
 Cu tăce podobe noju.
 Sus pă murg să-ncălicare,
 Pân la žuñe cuțetare:
 – Ia bun žocu, žuñelașu!
 – Dacă-î bunu, hai la jelu!
 – Hai žocu să ni-l žucămu
 Șî caii să-î înșcimbămu!
 – Ba, noi žocu l-om žucare,
 Dar caii nu i-om șcimbare.
 C-a mețale-î un cal mare,
 D'e stă biñe s-un domn mare!
 |: Ș-a meș cal i-on cal mai micu,
 De stă biñe s-un voñnicu. :|

288. Ce stai, june, nu te-nsori

Stănțești-Ohaba, HD
 Marina Traian, 77
 și grup mixt



* fragment A Brf

PAD 241 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

– Șe stai, žuñe, nu ée-nsori_u,
Žuñelu-î bunu!

Orî de-acasă nu ée lasă?
Žuñelu-î bunu!

– Ba, de-acasă că mă lasă,
 Numa ieș atâta așceptu
 Pun' la dalba primăvară,
 Ca să-mi fac o grădiñișă,
 Șî-n grădiñă, o fântână.
 Ș-o-i sămăna floricele...*

*„Ș-or viñi feșile... Așa cumva... Șî le-or culăze!”

289. Sculați, plugari, nu dormiți

Feregi, HD

Grup femei

♩ = 164

**PAD 035** *Cul. Bocșă I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*Sculați, plugari, nu dormițiu,*Zorile-s dalbe,*Vręmeș a e să vā gātițiu.

Și sculați și fișelere

Zorile-s dalbe,

Să măture curțiłere

Cu colțu cătrânțiloru,

Cu șjucuriș brăuluj.

.....

Sculați, plugari, nu dormiți (variantă text)

Feregi, HD

Grup bărbați

Sculaș, plugari, nu dormițu,*Zorile-s dalbe!*Vręmeș a e să vā gācițu.

Și sculaș și fișilere,

Zorile-s dalbe!

Să măture curțiłere

Cu colțu cătrânțiloru,

Cu șjucuriș brăuluj,

Să gășască cęilere,

Să đescuje ușilere.

*Cul. Ișfănoni R., 1981***290. Tudă-n casă cest domn bun**

Stăncești-Ohaba, HD

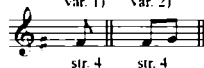
Marina Traian, 77

și grup mixt

♩ = 190



Var. 1) Var. 2)

**PAD 236** *Cul. Bocșă I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Tudă-n casă ăest domn bunu,
Domnuluj, Dqmnie!

Mândră masă iestă-n casă,
Domnuluj, Dqmnie!

Dar la masa sine şăde?
Şăde gazda şeştii casa,
Tăt închină...

291. Tătă noaptea bate-un vânt

Feregi, HD
Grup femei

♩ = 168



PAD 031 Cîl. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Tătă noapăea baăe-on vântu,
Dăliană, Dăliană, fată-î dalbă,

Dictat: Din pluguţ cu patru boi,
Mî-o dat mama ăei doi boi,
Care poartă plugu-n doi,
Care-s cărna plugului,
Plugului şi-a cerului.

Nu şţ'iu-s vânturî vântur'eu,
Dăliană, Dăliană, fată-î dalbă,

Cântat: ăin turma mare d'e oiu,
Da-m-o mama zăşe oiu,
Ălea zăşe miorăle,
Şe trag lăna după ieşle.

Vin' la mişî, te şer pă ăine,
Şer pluguţ cu patru boi
Ş-o sută dalbă de oiu,

Dictat: Şî cinzeă de berbeăeu,

Rostit: Şî, fată, t'e vesăleşte
Şî colinda ne-o plăteşte.

Cântat: Şî murguţu din grăjd'iuţu.

292. Tătă noapte-mi bate-un vânt

Feregi, HD
Pădurean Ioan, 60

♩ = 186



PAD 332 Cîl. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Tătă noapăea-mi baăe-un vântu,
Dăliană, Dăliană, fată dalbă!

Nu şăeu-s vânturî vântureiu,
Dăliană, Dăliană, fată dalbă!

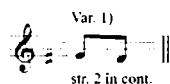
Uorî îs pețitorî tăiu,
 Vin la minî, ce ser pă ciîne
 Și ser mult pe lângă ciîne:
 Ser pluguț cu șasă boiu
 Ș-o turmă mare d'e ʰoju.
 D'in pluguț cu șasă boiu,
 Da-m-o mama hăi doi boiu,
 Care poartă plugu-n doiu,
 Care-s cârna pluguluiu,

Pluguluț ș-a caruluju.
 D'in suta dalbă d'e ʰoju,
 Da-m-o mama zășe ʰoju,
 Hăle zășe miorșe,
 Carî vi-s voia hăli mai răle,
 Și trag lâna după jele.
 Și ce, fată, vesăleșt'e
 Și colinda ne-o plăceșt'e!

293. Colo jos, Doamne, mai jos

Răchulești, HD

Tizmote Miron, 78



PAD 230 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Colo zos, Dqmne, mai zosu,
 Lin mai lin, lin mai lină!
 Colo zos, Dqmne, mai zosu,

Colo zos în prundurele,
 Lin mai lin, lin mai lină!
 Colo zos în prundurele,

: Ardă-mî două lumișe, :|
 : Da' nu-s două lumișe, :|
 : Și-s două surorî de-a meșe. :|
 Una răde, alta plânze,
 Alta plânze de le-aprinde,
 Alte plânze de le stânze.
 Grăi mai ca câtră jele:
 : – Șe plînzeț, feșile meșe? :|
 : – Cum noi, mai că, de n-om plânze? :|

C-am udzît că tu ne dăju
 : Una-n sus și alta-n zosu, :|
 Una sus, spre răsăritu,
 Alta-n zos, înspre sfințitu
 Ș-atuns noi că ne-ntălmim
 Ș-atunșea și nis atunșiu,
 : Pân o fașe salca nușiu :|
 : Șjocâlceja, pșere moju, :|
 Să mîncăm, soro,-amândoju.

294. Pogorât-a, pogorât

Cerișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

(7)

♩ = 180

Po - go - râ - t-a, po - go - râ,

Dom - nu - lui, Dom - nie, Dom - nie-al nos - tru!

Dom - nu Sfânt p-a - șest pă - mânt.

PAD 079 Cîul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Pogorât-a, pogorât,
 Domnului, Domnie,
 Domnie-al nostru!
 Domnu Sfânt p-așest pământ,

Cu Sâmpietru, soțu lui,
 Domnului, Domnie,
 Domnie-al nostru!
 Pintru sorcea ȧmului.

Într-o zi de sărbătoare,
 Colea-n răsărit de soare,
 Grăi-ș drag Domnu din seri,
 Cătă Pătru, soțu lui:
 – Haidaț, Petre, să merem,
 Să merem și să vedem
 Șe fac domnii cu iobații,
 Și bogații cu sarașii.
 Și să ȧară și plecară,
 Pună, ȧcă, să aflară
 În mijlocu satului,
 La casa bogatului.
 – Bună ziua, domnitori!
 – Să-mi trăiț voi, șersitori!
 – Gata-i prânzu de prânzit?
 Ne-mbiem la omeñit!
 – Prânzu-i gata, nu-i de voi,
 Că-i de alț boișeri ca noi.
 Apoi, ȧe-așea plecară,
 Pună, ȧcă, să aflară

La marziñea satului,
 La casa săracului.
 – Bună ziua, munsitori!
 – Să-mi trăiț voi, călători!
 – Gata-i prânzu de prânzit?
 Ne-mbiem la omeñit!
 – Prânzu-i gata, da-i puțin,
 Dar veñiț să-l împărțim
 Și, ȧe cumva nu s-aȧiune,
 Merem în sat ș-om adușe.
 Să pusără și mȧncară
 Și cu tăț să sȧturară.
 Apoi, ȧe-așea plecară
 Pintră vii, pîntră câmpii,
 P-o cărașe cu făclii.
 Grăi-ș drag Domnu din seri:
 – Uȧe, Petre-n stȧnga mea,
 Spuñe-mi, Petre, șe-i vedȧa!
 – Vȧd casa bogatului,
 În mijlocu ȧadului,
 Cum s-aprinde și cum arde,
 Bogatu-n ȧa să prȧpade.
 – Uȧe, Petre-n dreapta mea,
 Spuñe-mi, Petre, șe-i vedȧa!
 – Vȧd casa săracului,
 În mijlocu Raȧului,
 Pȧ dinlontru-i auritȧ,
 Pȧn-afarȧ-i arȧzñițȧ.
 Ș-o-nkinȧm cu sȧnȧtaȧe,
 Pi la gazdȧ, pi la tȧce.

295. Sar' asta-i d-o sară mare

Cerișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ = 162

pi, Sar' as - ta-i d-o sa - ră ma - re,
 Dom - nie, ler Dom - nu - lui, Dom - nie!
 Sa - ra-i ma - re-a lui d-A - zun.

PAD 085 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

pi, Sar' asta-i d-o sară mare,
 Domnie, ler Domnului, Domnie!
 Sara-i mare-a lui d-Azun,

Măne-i zîua de Crășjunu,
 Domnie, ler Domnului, Domnie!
 Șe-au șazut ș-așest domn bun.

Șe-o șazut și s-o rugatu,
 Șe-o șinat și s-o rugat
 Tot de-o rugășune mare,
 Crescută-i o luminare.

pi, Lungă-i, groasă, vederșă,
 C-un vâșor de-aziunze-n șeri.
 Grăi-ș drag Domnul din șeri
 Cătră Ion Sâncion:

– Măi, Iuañe, Sânciuañe,
 Șe sară-i d-așeasta-m sară,
 De să vede d-așa biñe,
 D-așa biñe păstă lume,
 Păstă lume, păstă toată?
 Grăi-ș Ion Sâncion:

păi, – Sar' asta-i d-o sară mare,
 Sara-i mare-a lui d-Azun,
 Măne-i zîua de Crășjun!
 – Dacă lucru-i cam de-așa,
 Coborî zos pe luminare,
 Tună-n casă nețemat,
 Staj l-amează ne-mbiatu.
 Be-ț păharu ne-nkinat.
 Ș-o-nkinăm cu sănătaće,
 Pi la gazdă, pi la tăce!

296. Dă, mamă, acea cheiță

Cerișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ = 162

păi, Dă, ma - mă, a - șea ce - i - ță,

Cu - nu - nă de flori vi - ne - ce!

Să-mi des - cuj a mea lă - di - ță.

PAD 156 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

păi, Dă, mamă, așea cheiță,
 Cunună de flori vinece!
 Să-mi descui a mea lădiță,

Să-mi ȧu sumna ș-o bentiță,
 Cunună de flori vinece!
 Înelaș pă degetaș,

Și ȧu, maică, să mă duc
 După apă, să aduc,
 păi, La fântână, la fîțetu,
 Uîe curze apa-nset.
 păi, Acolo, dac-am azunsu,
 Doi cîinerej am găsît.
 ȧej înelu mi-l luară,
 Ca să le fiu soțioară,
 Da' ȧu ȧ-am spus fără frică
 Că cu altu-s logodită,
 Cu fișjoru lu Ionu,
 Lu Ionu, Sâncionu.
 păi, ȧej atunsj s-or mîniatu
 Și înelu l-or țapatu,
 Mi l-or țapat în fântână,
 Să rămân fată bătrână.
 păi, Da' Ion nu m-o lăsatu,
 Alt înel o cumpărat
 păi, Și cu ȧel ne-am cununatu
 Ș-am făcut o nuntă-n sat,
 Ș-am făcut o nuntă mare,
 Într-o zi de sîrbătoare,
 Sîrbătoare reunită
 Și Sâncion îi numită.

297. Colo susu, mai din sus

Hășdău, HD

Lucaciu Ileana, 73

$\text{♩} = 140$

Co - lo su - su, mai din su - su,

Dom - nu - lui, Dom - nu - lui, Doam - ne!

Dar cui sânt a - ces - te curți?

PAD 108 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Colo susu, mai din susu,
 Domnului, Domnului, Doamne!
 Dar cui sânt aceste curți?

Așa nalce și-nflorațe,
 Domnului, Domnului, Doamne!
 Dinăuntru, gîluice,

Dinafară, stoborâce.
 Păst-obor sine șădere?
 |: Șădeau două turturele :|
 |: Și(-mî) cereu la picurele. :|
 Pică az și pică mâine,
 Pică patruzăși d'e zile
 Să se fac-un heleșteu,
 Să se scalde Dumnezeu,
 |: Dumnezeu cu Fiul Său. :|
 Iar se scaldă și să-ntreabă:
 – Țe-î mai bun, Doamne, pă lume?
 Țe-î mai bun ca boul bunu?
 Că îț ară brazdă deasă
 Și seamănă grâu d'e vară.
 Iar se-ntreabă și se scaldă:
 – Țe je bun, Doamne, pă lume?
 Țe-î mai bun ca vaca bună?
 T'e hrăneșt'e, t'e-ndulcêște.
 Iar să scaldă și să-ntreabă:
 – Țe-î mai bun, Doamne, pă lume?
 Țe-î mai bun ca oaia bună?
 Te-ndulcêște, te hrănește.
 Iar se scaldă și să-ntreabă:
 – Țe-î mai bun, Doamne, pă lume?
 Țe-î mai bun ca porcu bunu?
 Că-î mânîi cōada la Crăcîjunu.

298. Plimbă-să Pătru prin Rai

Poienița Voinii, HD
Ticula Aurel, 63

$\text{♩} = 140$

Plim - bă - să Pă - tru prin Ra - iu,
Dom - nu - lui, Dom - nu - lui, Dom - nie!
Plim - bă - să Pă - tru prin Ra - iu.

Var. 1)
str. 2

PAD 068 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Plimbă-să Pătru prin Raiu,
Domnului, Domnului, Domnie!
Plimbă-să Pătru prin Raiu.

Loc în Raiu tu nu aiu,
Domnului, Domnului, Domnie!
Loc în Raiu tu nu aiu.

[: Loc în Raiu cum o fostu. :]

299. Plimbă-ș Maica Domnului

Goleș, HD
Ghiura Lucreția, 77

$\text{♩} = 184$

Plim - bă-ș Maj - ca Dom - nu - lu - iu,
Doam - nie, ler Dom - nu - lui, Doam - nie!
Pe sub poa - la ce - ru - lu - iu.

PAD 196 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Plimbă-ș Maica Domnuluiu,
Doamnie, ler Domnului, Doamnie!
Pe sub poala ceruluiu.

Cum plimba, să și ruga,
O, Doamnie, ler Domnului, Doamnie!
Apleacă-ț, cete, crâmbelere

Să să lasă umbrilere,
Dor s-o naște Fiul Sfântu,
[: Fiul Sfânt pe-ajest pământu. :]

300. Porânci Sântă Mărie

Dăbâca, HD

Grup mixt

♩ = 148

Po - rân - și Sfân - tă Mă - ri - e,
 Dm - nie, ler Dom - nu - lui, Dm - nie!
 Sfîn - cej draji Du - mi - ne - și - i.

PAD 456 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Porânci Sântă Mărie,
 Dmnie, ler Domnului, Dmnie!
 Sfîncej draji Dumișeșiu,

Sfîncej draji Dumișeșiu,
 Dmnie, ler Domnului, Dmnie!
 Sfîncej draji Dumișeșiu,

D'e să-ș fac-atâta biñe
 Să mi-ș vină zoi la noi, (x 3)
 Viñeri ș-o-ntorșe-năpoju,
 Că-i Fiș mic d'e-a-L bocezar. (x 3)

SUPRAGRUPA IV

Grupa IV.B

301. Sus, la drumul mare

Feregi, HD

Pădurean Ioan, 60

♩ = 180

Sus, la dru - mul ma - re, Sus, la dru - mul ma - re,
 Hoj, Dom - nu - lui, Dm - nie! D'e-a - lă - turj d'e ca - le.

PAD 333 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Sus, la drumul mare,
 Sus, la drumul mare,
 Hoj, Domnului, Dmnie!
 D'e-alături d'e cale,

Acolo-mj ierare,
 Acolo-mj ierare,
 Hoj, Domnului, Dmnie!
 O piatră răsturnată,

|: Țe Domnu lăsată. :|
 Lângă ja-mi șad'ere
 |: O Sântă Mărie. :|
 Țăgră de roșie.
 |: Uoăi-ș d'e-aruncare :|
 Sus pe răsăritu,
 |: Ia de mi-ș vedere :|
 Bițe apropiere
 |: O șeată de fișiori. :|
 Țuți colindători.
 |: 'N cale le ieșăre :|
 C-on țapău de grâu,
 |: C-o cupă de vinu. :|
 D'in țapău le dare,
 Cu cupa-năinare
 Și mi-i întrebare:
 – Șeă de fișioru,
 |: Țuți colindătoru. :|
 Pi-ne mi-aț umblatu
 |: Și mi-aț colindatu. :|
 Șăiu că n-aț văzutu
 |: Drag Fiuțul meu? :|
 – Noi că L-am văzutu,

|: Nu L-am cunoscutu! :|
 – Lezna-i de-a-L cunoașce!
 |: Murgulețu Luiu :|
 Țegru-i, pinčenogu
 |: Țe pișioru stăngu. :|
 Șăulița Luiu,
 |: Gura leuluu. :|
 – Dacă-i treaba-așare,
 |: Noi că L-am văzutu :|
 'N târg la Rusalimu,
 |: Într-un zoc zăcându. :|
 După Iel mnerare
 |: Sora șoreluu. :|
 Ș-așa mi-o-ntorșere,
 |: Sulița-i cădere. :|
 Că-i azunzere
 |: Tăț îi comișere :|
 Tăț îi comișere.
 |: Numai de-or lăsar :|
 Dalbuț cărmălușu,
 |: Corăbii pustiu :|
 La dalbe șetățiu.

Țărmuraș de mare (A nevestii) (variantă text)

Feregi, HD

Pădurean Ioan, 60

Țărmuraș de mare,
 Țărmuraș de mare,
 Ho, Domnului, Doamnă!
 Născut-or, crescut-or
 Doi miși merișoriu,
 Doi miși merișoriu,
 Ho, Domnului, Doamnă!
 Galbeni pâl't'inișoriu,

|: Dar la d-umbra loru :|
 Și la frunza loru,
 |: Șine să d-umbreșt'e :|
 Și să hod'ineșt'e?
 |: D-ești dalba nevestă :|
 Cu Voinalț în brață.
 |: Oăi-ș d'e-aruncare :|
 Sus pă răsăritu.

|: D'e nalț nu-s pre nalțu. :|
 'N d-umbră-s minunațu.

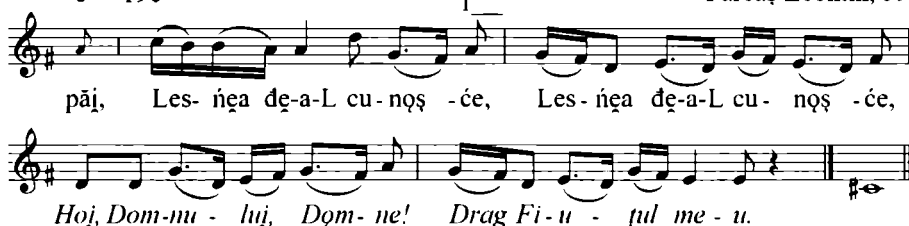
Cul. Bocșa I., Stan A., 2017

302. Lesnea de-a-L cunoaște

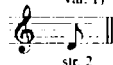
Feregi, HD

Farcaș Leontin, 59

♩ = 190



Var. 1)

**PAD 270** C'ul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

păi, Lesńea ȑe-a-L cunoșȑe,
 Lesńea ȑe-a-L cunoșȑe,
 Hoi, Domnului, Ȑomńe!
 Drag Fiuȑul meu.

păi, Lesńea ȑe-a-L cunoșȑe,
 Lesńea ȑe-a-L cunoșȑe,
 Hoi, Domnului, Ȑomńe!
 Drag Fiuȑul meu.

303. Răsăre-mi, răsăre

Dumbrava, HD

Grup bărbaȑi

♩ = 154



* se colindă antifonic

PAD 568 C'ul. Toma B., 2016, Tr: Stan A.

Răsăre-mi, răsăreȑ,
 Șo-re-le-mi răsăreȑ,
 Hoi, Domnului, Ȑomńe!
 Mai văr-tos răsăreȑ,

Mai văr-tos răsăreȑ,
 D'in așȑastă casă,
 Hoi, Domnului, Ȑomńe!
 La dalba-ȑi ȑe masă.

La dalba-ȑi ȑe masă,
 Șăd'e-o ȑupăńȑeasă,
 |: Lucru še-l lucrăreȑ, :|
 Fir verȑe-nfirăreȑ
 Ș-oȑi d'in graȑi grăȑereȑ:
 – Și-mi, creșt'i, Ȑomńe, creșt'i-mi
 Ș-a meȑ fiu-ăl micuȑ,
 |: D'e ȑo să mi-l văduȑ, :|
 Mare, mărișoruȑ,
 Tare, tărișoruȑ,

Nădrăguț trăgându,
 Păpușii-ncălțându,
 Cușmă pă cap luându,
 Cușma lui cu floriu,
 Flori is poleice
 Și-s mândru cîcice.
 – Și-mi, creșt'i, D^oamne, creșt'i-mi
 Ș-a me fîjc-ăi mică,
 |: D'e jo să mi-o vădu :|
 Mare, mărișoară,
 Tare, tărișoară,

Ro*c*iță-n*c*ingându,
 Șismuță-ncălțându,
 Covor pă cap luându,
 Covoru-i cu floriu,
 Flori is poleice
 Și-s mândru cîcice.
 Ș-o*i* va vesăliu
 Șeșt'i mai miș*i* fiuu,
 |: Că noi ș-o-n*c*inămu, :|
 Dalba-i s*ă*nătace
 La dalba-i n*e*vastă.

304. Și-ntr-această casă (Colindă la fiu mic)

Cerbăl, HD

Costa Petru, 72

♩ = 84



PAD 134 C*ul*. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Și-ntr-această casă*,
 Dalba de nevastă,
*Hoi, Domnului, D*omne!*
 Fiu mic legănare.*

Fiu mic legănare,
 Din grai îi grăire,
*Hoi, Domnului, D*omne!*
 – Creșci-mi, D*omne, creșci.**

Și creșci, D*omne, creșci-mi
 Tăt fii din lume,
 Și-mi creșci, D*omne, creșci
 Ș-a m*ne*u fiu micu,
 D'e jeu să m-i vădu
 Mare, mărișoru,
 Vârstă de fișor,
 Nădrăguț trăgându,
 Șismuță-ncălțându,
 |: Sabie-n*c*ingând, :|**

La oaste plecându,
 Oastea înfrângând
 Cum frâng florile,
 Așă și zocurile.
 |: Și-mi creșci, D*omne, creșci, :|
 Ș-a me fîjca-ai mică,
 |: D'e jo să m-o văd(u₂), :|
 Mare, mărișoră,
 Văstră de fișoră,
 Ro*c*ie-n*c*ingându,
 Șismuță-ncălțându,
 |: Salba-i strălucind(u₂), :|
 La nedej plecându,
 Nedej înfrângând
 Cum frâng florile,
 Așă și zocurile.
 |: Și noi v-o-n*c*inăm(u₂) :|
 Dalba-i s*ă*nătace,
 La gazdă, la toace.*

* „Asta dacă-i fiu mic în casă, ști?”

305. Răsăre, răsăre

Ulm, HD

Mihăilă Petru, 55

„Aristică”

♩ = 174

**PAD 278** Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

ăi, Răsăre, răsăre,
 Sorele-mi răsăre,
 Ho! Domnului, Domnie!
 Mai vartos răsăre

În această casă,
 La dragă de masă,
 Săde-o zupăneasă,
 Săde-o zupăneasă.

ei, Lucru se-mi lucrare?
 Fir mândru-nfirare,
 Ho! Domnului, Domnie!
 Fiș mic legănare,

Fiș mic legănare
 Și din grai grăjere:
 | – De-mi creșci, Domnie-mi
 creșci(u₂) :|
 Fii la tătă lumea,
 | – Și-mi creșci, Domnie-mi
 creșci(u₂) :|

S-a meș fiș al micu,
 Ca jo să mi-l văd

Dictat: Mare, mărișor,
 Tare, tărișor,
 Șismuță-ncălțând,
 Brâu roșu punând,
 Cușmă-n cap punând,
 Cușma lui cu flori.*

.....
 Și din grai grăja:
 – De-mi creșci, Domnie, creșci-mi
 Fii la toată lumea,
 Și-mi creșci, Domnie, creșci
 S-a meș fiș-ai mică,
 Ca jo să m-o văd
 Mare, mărișoră,
 Tare, tărișoră,
 Rokiță trăgând,
 Brăciță-nșingând,
 Cușmă-n cap ținând,
 Cușma jeș cu flori,
 Floriș sânt ciciice
 Și, oi, sânt poliniice.
 Și, oi, vă vesăliș
 Draș fiuș ai miș.

* „D'epiñ'de še îi: dacă-ș băiat, să zise băiatu prima dată. Dacă-ș fată, să zise la fată prima dată.”

306. El mi s-o lăudat¹¹

Muncelu Mic, HD

Mateș Miron, 70

Olaru Dorina, 68

$\text{♩} = 112$

1
Îel mi s-o lău - da - tu, Îel mi s-o lău - da - tu,

2
Daș co - lin - d'e, Dal - bu-ți pă - cu - ra - rju!

Var. 1) Var. 2)
st. 2 în cont. st. 3

PAD 322 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Îel mi s-o lăudatu,

Îel mi s-o lăudatu,

Daș colind'e, dalbu-ți păcurariu!

Că îel că mi-ș are,

Că îel că mi-ș are,

Daș colind'e, dalbu-ți păcurariu!

: Cât'e florî pă munt'e, :|

: Atât'ea oi d'e mult'e; :|

: Cât'îs agrinșeju, :|

: Atâta berbeșeju. :|

307. Ia, Irodu di-mpărat

Stânțești-Ohaba, HD

Marina Traian, 77

Boian Petru, 81

$\text{♩} =$

Ia I - ro - du di-m - pă - ra - tu

Niș pă-n - tăi nu s-o lă - sa - tu,

Îaj, Dom - nu - lui, Dqm - - ne! Al

doi - lea soi di mi-o mâ - na - tu.

PAD 244 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.¹¹ Ibidem, p. 48, o variantă de text.

Îa Irodu di-mpăratu
 Nîis pă-ntîi nu s-o lăsatu,
*Îai, Domnul*u*, D^omnie!*
 Al doilea soj di mî-o mînatu

Că să-mî vadă și să-mî creadă
 C-o uzît că s-o născutu,
*Îai, Domnul*u*, D^omnie!*
 S-o născut on Fiul Sfântu,

Fiul Sfânt p-ajest pămîntu
 Și nu șcîu di-un s-o născutu.
 A doilea soj di mî-o mînare.
 A doilea soj di să-ntor^oc^oșare,
 Cum ve^oșare, d-așa spu^oșare:
 – Ho, 'năl^oșare di-mpărate,
 Nu te po^oșare apropiare
Di mirosu floriloru.

.....

* „Asta-î susită. Să cântă pă două grupe.”

Rostit: Mulțămita colacului

Stănțești-Ohaba, HD
 Marina Traian, 77

Ho, mi! Ho, mi!
 Fișiorî marî,
 Fișiorî tarî,
 Tăi staț
 Și m-ascu^oșaru
 Și cîjuliț cu urecîle
 Ca do^oșprășe pui de jepure,
 Că vă sînștește gazda nost
 C-un colac de grâu frumos.
 Nîiși ăsta nu-î di pă cale, di pă vale
 Di-une dum^oșav^oștă vi să pare,
 Și-î d'i pă câmpu cu florile dalbe.
 Mult gazda sta, să soco^oșaru,
 Pân pă dalbu la plug il prind'ea,
 Brazdă neagră răvârșaru,
 Grâu roșu sâmnâna,
 Ploile-l ploia,
 Soriile-l lușea,

Grâu să coșea,
 Iară gazda nost aduna
 Nîșt'e fece frumușăle,
 Cu dințîi de veverișele,
 Și s-apuca și-l sășera
 Ș-on zenu^oșaru, do^oșaru da
 Acasă-l dușe,
 On stog mare-l fășe.
 S-apuca și-l îmblăc^oșaru
 Cu două lēm^oșaru-hodolēm^oșaru,
 Cu grumazu de pe^oșaru.
 Cum da,
 Pajele în sus sârșaru,
 Grâu frumos s-aleșaru,
 În sași il pu^oșaru
 Și la m^oșaru-l dușaru.
 M^oșaru nu fu acasă,
 Fu după copșurîi, pă c^oșaru.

Iară gazda nost făcu mâna șjomoloc
 Și pusă mōra la loc,
 Și făina curzeă,
 În sași o adușea.
 Acasă, draga jupângeasă
 Îl așcepta cu apă-n vasă,

Ca să pună și făină
 Și să-l facă
 Un colac frumos di grâu,
 Fișjorij dubij să-î sînstească
 Și la mulț anj să trăiască!

Cul. Bocșa I., Stan A., 2017

SUPRAGRUPA V

Grupa V.A

308. Colo jos, pă mare-n jos

Stănțești-Ohaba, HD

Marina Traian, 77

și grup mixt

♩ = 160

Co - lo - jos, pă - ma - re-n zo - su,

Dom - ne, ler Dom - ni - lui, Dom - ne!

PAD 240 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Colo jos, pă mare-n zosu,

Domne, ler Domnului, Domne! Dictat:

Scrisă-î marța mănăstire,

Domne, ler Domnului, Domne!

Noiă uș cu noi-altare,

Cu ușile-n zos spre mare

Și cu ferești cătă sōre.

Slujb-ai sfântă sîne-o cântă?

Cânt-o noiă popi bătrânju

Și cu noiă diașeu,

Doisprăzășe apostoleju.

Slujb-ai sfântă sîne-o ascultă?

Ascult-o Maica Preșistare

C-un Fiut micuț în brață,

Cu cosîța displecită,

Zos pe Fiu-î slobozită.

Până slujba de-ascultare,

Grele lacrămj lăcrămare,

De-a grele ca petrele,

De-a mari ca mērele.

Grăi Maica cătră Fiut:

– Tași, Fiuțule, tași Tu, dragă,

Că nu șcîi că Țîie că Țî s-or dus,

Dîn codri cu braz înalț,

Nou-olceri cu noiă majstorj,

Țîie cruse să-Ț crojască,

D'e-a naltă cât statu Tău,

D'e-a largă cât brațu Tău.

Grăi Fiut cătră Maică:

– Lasă, Maică, lasă, dragă,

Că rău pă miñ m-or cînui,

Da' mai rău j-oj pedepsîre

Cu vāpaja focului,

Pi su pōla cērjului,

Pă fața pāmântului.

309. Până-s mere micuțele

Cernișoara-Floresc, HD

Bistriana Salvina, 67

♩ = 112

Pâ - nă-s me - re mi - cu - țe - le,
Mă - ru - le ș-o-i, mă - ru - le - re!

PAD 124 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Până-s mere micuțele,
Mărul ș-o-i, mărul re!

Le stă bine pă smișele,
Mărul ș-o-i, mărul re!

Când mărul să mărescă,
Pică zos și putrezăscă.

Așa-i rându mărului,
Ca și rându fecelului:
Când fecelul-s micuțele,
Li-i drag la părinte de icle;
Când fecelul se mărescă,
Și părinții le urăscă,
Și fișiori le-ndrăzescă.

310. Să cântăm, să colindăm (Colinda lu' Adam)¹²

Muncelu Mic, HD

Mateș Miron, 70

și grup mixt

♩ = 172

Să cân - tăm, să co - lin - dă - mu,
Să cân - tăm, să co - lin - dă - mu.

Var. 1) str. 2 în cont. Var. 2) str. 3 în cont.

PAD 313 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Să cântăm, să colindăm,
Să cântăm, să colindăm,

Să cântăm versuri cu jăle,
Să cântăm versuri cu jăle!

: Când Adam d'in Rai ieșare, :
: Iel la sapă să pușare, :
: Sătana din grai grăjare :
: – Du-t'e, Adame, sapă-ț Raiu, :
: – C-aișea moșjii n-aiu! :|

|: Adam însepu a plânze :|
 |: Ş-a vărsa lacrimi cu sânze, :|
 |: Ieva însepu a râde :|
 |: – Vai, Ievo, da' nu ți-î jăle? :|
 |: Că ăşt'ea-s fapt'ile tăle, :|
 |: Asta tu m-aj cumpătat, :|
 |: D'e la Rai m-aj d'epărtat, :|
 |: Asta tu m-aj cumpeñitu, :|
 |: D'e la Rai m-aj d'espărțitu, :|
 |: Rajule, grădină dulce, :|
 |: D'e la t'ini nu m-aş mai duşe, :|

|: D'e mirosu floriloru, :|
 |: D'e zvonul albiñelor, :|
 |: Fire-ai, şarpe, blăstemat, :|
 |: Când d'e t'ine-am ascultat! :|
 |: T'eam lăsat la Dumnezău, :|
 |: Să zdrobească capu tău, :|
 |: La fântâna Cănelulu, :|
 |: În apa Iordanulu, :|
 |: Şi c'e-Adame, vesăleşte :|
 Ş-o-nchinăm cu sănatace,
 Pe la gazde, pe la toacă!

311. Su' tufă de mălin verde (Colinda junelui de-nsurat)¹³

Muncelu Mic, HD

Mateş Miron, 70

şi grup mixt

♩ = 198

Su tu - fă de mă - lin ver - d'e,
 Żu - ne - lu-i, Żu - ne - lu-i bu - nu!

PAD 319 Cînt. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Su tufă de mălin verd'e,
 Żuñelu-i, Żuñelu-i bunu!

Żune calu-ş potcoveşte
 Żuñelu-i, Żuñelu-i bunu!

Cu potcoave d'e oţalu
 Şi cu cuje d'e d-argintu,
 Că prind bine la pământu,
 La pământ, la iarbă verde.
 Mă-sa şade şi-l priveşce,
 D'in lacrimi de-abę-l zăreşce
 Şi d'in grai de-abę grăieşce:
 – Şe gând, june, ți-ai mai pus,
 Pus-aj gând de cătănit
 Orij mai tare d'e-nsurat?

– Nişi on gând jo n-am mai pus,
 Numa ieş am oblişit,
 Găsiş leu d'e-adormit,
 D'e-adormit, nepomeñitu.
 Şi pă cal încălecare,
 Saltu-aiş, saltu colere,
 Saltu-n vârvu munt'eluju.
 Sub un brad mândru-nflorit,
 Găsi leu d-adormit,
 D-adormit, nepomeñitu.
 Scoşă arcul să-l săzet'e,
 Să-l săzet'e a treia spet'e.
 Până Żuñe-mi kibzuieşce,
 Leu din somn că să trezăre:
 – Țin-će, Żuñe-nseluit,
 Că jo nu-s siñe-aj gând'itu,

¹³ Ibidem, pp. 42-44, o variantă de text.

Că io-s șcîrbu surișoru,
 Noaptea pasc livezu verzu,
 Ziua beașu izvoară reșu.
 Vrei în puștî să ne pușcăm,
 În săbiî să ne tăjem,
 În luptă să ne luptăm?
 Să luptară zi d'e vară,
 Zi d'e vară până-n sară.
 Când fu mai de cătră sară,
 M-dusă leu pă zune,
 Cum l-adusă, zos nu-l pusă.
 Să luptar-a doșua oară,
 Când fu mai de dimineață,
 M-adusă zune pă leu

Și-l legă și-l curelare
 Și pe murg încălecare:
 – Tu, tu, tu, murguț, mai tare.
 Jos în țară-n târgu mare!
 Șine pă zune-l vedere,
 Tătă lumea-l ferice:
 – Ferica de-ajesta zune,
 Că m-aduce-on leu legatu,
 Nișî cu sabia tăiatu,
 Nișî cu pușca nu-î pușcatu,
 Numa cu lupta-î luptatu.
 Ce mai mamă d'e-o avutu,
 Ce mai tătă d'e-o mai suptu!
 Rostit: Și t'e, zune, vesăleşce!

312. Ce stai, june, nu te-nsori

Boia Bârzii, HD
 Crișan Viorel, 62

$\text{♩} = 170$

1

Žu - ne - - le, zu - ne - lu-î bu - nu!

Se stai, zu - ne, nu ce-n - so - ri-î.

Var. 1)
 str. 2 în cont.

PAD 308 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Žuñele, žunelu-î bunu!
 – Se stai, žuñe, nu ce-nsori,

Žuñele, žunelu-î bunu!
 Ori d'e-acasă nu t'e lasă?

– Ba, de-acasă că mă lasă
 Să mi-s fac o cășt'ioară...

313. Întreabă, întreabă mari boieri

Rădulești, HD
Floare Grațian, 80

♩ = 144

**PAD 227** Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Întreabă, întreabă mari boieriu,
Linăăo, fică, d-ocii fi-s negri!

Pă d'ă-o mică d'i boieriu
Linăăo, fică, d-ocii fi-s negri!

– Șe fi-s ocii d'ă-arzînțu
Și sprânșene margarițu?
– Șe mă, boieri, d-ispicițu?
Că voi că mai bine știțu.

Îo-m fost mică și zăluică
Și m-am dat dă-a mă uitare
Dintr-o mică celeuică
Dup-o mică zăbrăluică.
Scânceile mi-or săritu,
Păstă oci că m-or lovit,
Dă-aj-a-s ocii dă-arzînțu
Și sprânșene margarițu.
Și ce, fică, vesăleșt'e
Și colinda ne-o plăceșt'e!

314. Colo josu, mai din jos (Colinda junelui tânăr)¹⁴Muncelu Mic, HD
Mateș Miron, 70
și grup mixt

♩ = 190

**PAD 318** Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Žunelu-i bunu!
Colo-n zosu, mai d'in zosu,

Žunelu-i bunu!
În setaceă sea livad'e,

Žoc-on žune calu-i bunu,
Calu-i bun și porumbăcu,
Žune vine d-îmbrăcă

Numa-n haine d'e bumbăcu.
Nu mi-l žocă cum să žoase,
Și mi-l žocă după soare,
După soare căn răsare,
Căn răsare-n prănzu-ăl mare.
Și mi-l sue după lună,
După lună căn îi plină.
Nime-n lume nu-l ved'ăre,
Num-o dalbă župăncăsă,

14 Ibidem, pp. 41-42, o variantă de text.

P-o jăbri^uică de fere^uastă,
 Cursă-n casă, spusă-n masă:
 – D-ale^ui dalbe d'e-mpăratu,
 Lucru^ut mândru še-l văzu^ui?
 Colo zosu mai^u din zosu,
 Joc-on ju^une calu-^ui bunu,
 Calu-^ui bun și porumbacu,
 Žu^une vi^une d'e-mbrăcatu.
 Împăra^ut, dac-auză^ure,
 Cursă-n grajd^uiu ferecatu,
 Scoasă murgu d'e-nșeuat^u

Și pe cal încăleca^ure,
 Pân la žu^une-m^ui azun^užere:
 – Bun î^ui žocu, žu^unelașu!
 – Dacă-^ui bun, hai să-l žucămu,
 Dar caij nu î^ui skimbămu,
 C-a tău cal i-on cal mai mare,
 Će stă bi^une su-un domn mare;
 Ș-a me^ui cal i-on cal mai micu,
 Će stă bine su-un vo^ui^unicu.
 Și t'e, žu^une, vesăleșt'e
 Și colinda ne-o plăteșt'e!

Grupa V.B

315. Crești-mi, Doamne, crești-mi

Cerbăl, HD

Costa Petru, 72

♩ = 86

Creș-^u ci-mi, D^uom -^u ne, creș-^u ci-mi Tă^ut fi -^u i^u d'in lu -^u me,

Dă^ui Dom-nu -^u lu^ui, D^uom -^u ne!

Și-mi creș^uci, D^uom -^u ne, creș-^u ci-mi Ș-a m^une^ui fi -^u ul mi -^u cu.

PAD 141 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Creș^uci-mi, D^uomne, creș^uci-mi
 Tă^ut fii^ui d'in lume,
 Dă^ui Domnulu^ui, D^uomne!
 Și-mi creș^uci, D^uomne, creș^uci-mi
 Ș-a m^une^ui fiul micu,

D'e jo să mi-l vădu
 Mare, mărișoru,
 Dă^ui Domnulu^ui, D^uomne!
 Mare, mărișoru,
 Vârsta de fișoru,

Nădrăgu^ut trăgănu,
 |: Ćizmu^uță-ncăltănu, :|
 |: Sabie-n^ucingându, :|
 La oaste plecându,
 Oastea-l înfrângându
 |: Cum frân^uzi florilere, :|
 Așă și lezile.
 Și-mi creș^uci, D^uomne, creș^uci-mi
 Ș-a me^ui fiica-ai mică,
 D'e jo să m-o vădu
 |: Mare, mărișoră, :|
 Vârsta fecișoră,

Roție-nîngându,
 |: Cîzmuță-ncăltănu, :|
 |: Salba-î strălucînu, :|
 La nedei plecănu,
 Nedei plângănu

|: Cum frânzi florile, :|
 Așă și zocurile.
 Și noi v-o-nînămu,
 |: Dalba-î sănătațe, :|
 La gazdă, la țoțe!

Plecară-și, plecară (variantă text)

Cerbăl, HD
 Costa Petru, 72

Plecară-ș, plecară,
 Șețe de fișiori,
 Zuhî colindători.
 'N cale le ieșăre,
 Calea cuprinde
 C-o cupă d'e vin,
 C-on țapău d'e grâu;
 D'in cupă le dare,
 D'in țapău le-o dat,
 Cu cupa-nînare,
 D'in gură-ntrebare:
 – Șețe de fișiori,
 Zuhî colindători,
 Pă uîe-aț umblat,
 Șe v-aț colindat,
 Șciu că n-aț văzut
 Drag Fiuțu meu
 Ș-a lui Dumnezău.
 – Noi, d'e L-am văzut,
 Nu L-am cunoscut.
 – Lezna de-a-L cunșce,
 Că-î cu haine lunzi,
 Lunzi până-n păpuși;
 Cal căluțu Lui,
 |: Nîegruț pint'enog, :|
 D'e pișioru stâng,
 Cîivorăua Lui,
 |: Tăieță-n săzeată, :|
 Până jel mîna d'e dreaptă;

Șaua calului,
 Gura leului;
 Frău calului,
 Șărpe-ntrelițat;
 Cînga calului,
 Năpărcă-mplecită,
 Pă vatră lăfiță.
 – Dacă-î lucru-așăre,
 |: Noi că L-am văzut, :|
 'N târg la Rusalim,
 Într-on joc jucân.
 Pă siîne-mi zucare?
 Sora șorelor.
 Așa m-o zucare,
 D'e m-o cotrâmbare,
 Frat-so o sucere,
 D'e m-o cuprind'e.
 Și noi v-o-nînămu,
 Dalba-î sănătațe,
 La gazdă, la țoțe!

Cul. Bocșa I., Stan A., 2017

316. Ioi, Sântă Mărie

Dăbâca, HD

Grup mixt

♩ = 72



Ioi, Săn - tă Mă - ri - e, Pin Rai pur - še - zân - du,

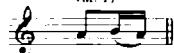


Dai Dom-nu - lui, Dom - ne!



Pin Rai pur - še - zân - du, Flori îmi cu - le - gân - du.

Var. 1)



str. 2 in cont.

PAD 452 Cîl. Ișfănoni R., 1982, Tr: Stan A.

Ioi, Sântă Mărie,
Pin Rai purșezându,
Dai Domnului, Domne!
Pin Rai purșezându,
Flori îmi culegându,

Pin Rai purșezându,
Flori îmi culegându
Dai Domnului, Domne!
Pin Rai purșezându,
Flori îmi culegându,

D-uțele prin mânuri,
D-alcele prin sânuri.
|: Șele d'e prin mânuri,
Frumos mirosănu-î; :| (x 3)
Șele d'e prin sânuri,
Frumos mirosănu-î.
|: Cam pintră doi drojd'iu,
Frumos Fiș nășcere, :| (x 3)
Frumos Fiș nășcere,
Pă pământ cădere,
|: Pă pământ cădere,

Maica-L sprijoșere, :| (x 3)
Maica-L sprijoșere
Și-n poală mi-L luare,
|: Și-n poală mi-L luare,
Sus mi-L rădicare. :| (x 3)
Sus mi-L rădicare,
Pună-L bocezare.
|: Dacă-L bocezare,
Numele-I pușere :| (x 3)
Numele-I pușere
Crașul șerșulușu,
|: Crașul șerșulușu
Ș-al pământulușu. :| (x 3)

317. Știți voi, sfinți, nu știți

Cerișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ = 84

Știți voi, sfinți, nu ști - tiu, Că ne is - pi - ti - tu?

Daj Dom-nu - lui, Dōm - ne!

Șe ne is - pi - ti - tu Și voi mai dif - ti - tu.

Var. 1)
str. 2 în cont.

PAD 081 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Știți voi, sfinți, nu știți,

Că ne ispitiți?

Daj Domnului, Dōmne!

Șe ne ispitiți

Și voi mai diftiți.

De cân ne dușeamu

Pe-o rare cărare,

Daj Domnului, Dōmne!

Pe-o rare cărare,

Pe-o rază de soare,

La lină fântână

Cu apă sălsină,

Ca să gustărimu

Și să hođinim.

Cum noi hođințamu,

Cu Domnu vorbțamu.

Asej cânj de păgânj

|: Pă noi ne-nconțurără, :|

Pă Domnu-L legără.

Legără și-L luară

Și mi-L și dusără

La curățu lui Pilatu,

La o crușe de bradu.

Și mi-L zudecară,

La mōarce-L strigară.

Și, de-aiși L-au dus

Spre Golgota-n sus,

Și, dac-au azuns,

Pă crușe L-au pusu,

Și Lui că-l băceare

|: Cuțe de oțalu, :|

Pirōne de fieru,

În palme și-n talpe

Și-n dalbele-i coast'e.

Și, cum îl băceare,

Sânzele-l porneare,

Sudorja-L treșea,

Domnul suferea,

'N lume trimețea,

Grăul să fășea,

Și Lui că-l fășea

Cunună de spini.

Și, cum l-o fășea,

'N cap l-o d-arunca,

Tari l-o apăsa,

Sânzele-l porneare,

Sudorja-L treșea,

Domnul suferea.

'N lume trimeceă,
Vinul să făseă,
Și Luj să făseă
Săce-I să făseă,
Iar je-i că mi-I da
Oțat ca să bea.

Domnul suferă.
[: 'N lume trimeceă, :]
Miru să făseă,
'N lume trimeceă,
Miru să făseă.

318. Colo sus, mai sus

Ciulpăz, HD

Pătruț Ioan, 48

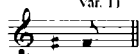
♩ = 172

Co - lo sus, mai su - su, Sus, la dru - mu-ăl ma - re.

Dai Dom-mu - Iuj, Dom-nie!

Sus, la dru - mu-ăl ma - re, D'e lă - turî d'e ca - le.

Var. 1)



str. 2 în cont.

PAD 184 *C'ul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Colo sus, mai susu,
Sus, la drumu-ăl mare,
Dai Domnului, Domnie!
Sus, la drumu-ăl mare,
D'e lăturî d'e cale,

păi, 'Torcu, mi să-ntorcu
Trii vulturî surîu,
Dai Domnului, Domnie!
Dar nu-s trii vulturîu,
Că-s trei ciobăneîu.

păi, Doi îs cei mai mariu,
[: Unu-i mai micuțu, :]
D'e-l t'eamă Pătruțu.

păi, Grăi cel mai mare
Cătă bjetu Pătru:

– Du-će, Petre, du-će,
'Nțoarce oilere,
păi, Că, de nu ci-i dușe,
Noi țe-om omorâre!
– De mi-ț omorâre,
păi, [: Voi să mă-ngrupațu :]
[: Baș în dosu stâniî, :]
Ca să-mi aud câniî.
păi, Fluierisea mere
La cap să mi-o puñeț.
Când vântu va baće,
păi, [: Fluierisea-mi zise, :]
[: Oile s-or strânze, :]
păi, [: Pă Pătru l-or plânze :]
Cu lacrimî de sânze.
Ș-oî vă vesălițu
Cești trii păcurariu!

319. Crește-mi, Doamne, crește

Cerbăl, HD

Costa Jenia, 64

♩ = 90

Creș-ce-mi, Dm - ne, creș-ce Ș-a mneu fi - ul mi - cu,

Dai, Dom-nu - lui, Dm - ne!

Ca ieu să mi-l vă - du Ma-re mă - ri - so - ru.

* de la str. 2 în cont. se cântă A B Crf

Var. 1)

str. 3

PAD 131 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Creșce-mi, Dmne, creșce
 Ș-a mneu fiul micu,
 Dai Domnului, Dmne!
 Ca ieu să mi-l vădu
 Mare mărișoru.

Mare, mărișoru,
 Văstră de fișioru.
 Dai Domnului, Dmne!
 Creșce-mi, Dmne, creșce-mi
 Ș-a me fiica-ai mică,

Ca ieu să m-o vădu
 |: Mare mărișoră, :|
 Văstră de fișioră,
 Roție-ncingănu,
 La nețeji porhinu.

320. D-asta-i o sară măi mare

Goleș, HD

Tămășesc Ioan, 87

♩ = 126

D-as - ta-i o sa - ră măi ma - re-i,

Dm - ne, ler Dom - nu - lui, Dm - ne!

Sa - ra-i ma - re-a lui d-A - ju - nu.

PAD 186 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

D-asta-î o sară măi mare-î,
Domne, ler Domnului, Domne!
 Sara-î marę-a lui d-Ajunu.

Mâne-î ziua lui Crăciunu-î,
Domne, ler Domnului, Domne!
 Șad'e-n prânz d-acest domn bunu

Și pă Dumnezău rugănu
 Și, d'e-o rugăciune mare,
 Crescută-î o lumânare
 Cu vârșor prejur d'e ceru.
 Grăi-ș Petru și Sâmpietru
 Cătă dragul Dumnezău:
 – D-asta, Domne, asta-î rândul,
 D'e să ved'e așa biîne,
 Așa biîne păstă lume.
 Ș-o-nînăm cu sănătat'e!

321. Sculați, sculați, mari boieri

Rădulești, HD

Tizmote Miron, 78

și grup mixt

$\text{♩} = 96$

Scu - laț, scu - laț, mari bo - ie - riu,

Scu - laț, scu - laț, mari bo - ie - riu,

Ș-a nost Dom - nu-î Dum - ne - ză - u!

Var. 1)



str. 2 în cont.

PAD 221 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

Sculaț, sculaț, mari boieru,
 Sculaț, sculaț, mari boieru,
 Ș-a nost Domnu-î Dumnezău!

Că nu-î vremea de-a dormire,
 Că nu-î vremea de-a dormire,
 Ș-a nost Domnu-î Dumnezău!

: Una rază răzămăză :
 : Pă vârșorii porților :
 : Porțile să descuțară :
 : Fișiorii dubii intrară :
 : Și mi-ș deș-a colindare : :

322. Colo susul, mai din sus

Dăbâca, HD

Grup bărbăți

♩ = 112

**PAD 352** Cul. Ișfănoni R., 1981, Tr. Stan A.

Colo susul, mai d'in sus,
Oî, lero-mî, Dăamne!
 La curț dalbe-a lui Crășiunu,

La curț dalbe-a lui Crășiunu,
Oî, lero-mî, Dăamne!
 La curț dalbe-a lui Crășiunu,

D-un' ș-o născut Fiul Sfânt,
 Micuțel și-nfășoțălu, (x 3)
 Fașă dalbe d'e-o cuprins,
 Cârpe-ș dalbe de mătăsă, (x 3)
 Scuceșel de bumbășel,
 Legănel d'e d-aurelu, (x 3)
 Ploaia ploaie de mi-l scaldă,
 Năeua ninze de mi-l d-unze, (x 3)
 Vântu baçe de-l leagănă,
 Trii zănișoră mi-l d-apleacă. (x 3)
 Șelu Irodu de-mpărat
 Mult fuș, Dăamne, credinșiosu, (x 3)
 Nis de-așă nu să-ncredere,
 Până-n trii solî d'e-mî d-avere. (x 3)
 D-unu sol mi-l trimecețe
 La curț dalbe-a lui Crășiunu, (x 3)
 D'e să-ș vadă, apoi să-ș creadă
 Cum îi Fiul mai frumosu: (x 3)
 Fașă mândre d'e-o cuprins,
 Cârpe-ș dalbe de mătăsă, (x 3)
 Scuceșel d'e bumbășel,
 Legănel de d-aurelu. (x 3)
 Șelu Irodu de-mpărat
 Mult fuș, Dăamne, credinșiosu, (x 3)
 Pună-n doi solî d'e-mî d-avere
 Ș-ala sol mi-l trimecețe (x3)

La curț dalbe-a lui Crășiunu,
 De să-ș vadă, apoi să-ș creadă (x3)
 Cum îi zune mai frumosu:
 Când îi șioară, mustășioară, (x 3)
 C-o cunună de vârfșoară.
 Șelu Irodu de-mpăratu (x 3)
 Mult fuș, Dăamne, credinșiosu,
 Nisî așă nu să-ncredere, (x 3)
 Pună-ntr-on sol d'e-l d-avere,
 Ș-ala sol mi-l trimecețe (x3)
 La curț dalbe-a lui Crășiunu,
 De să-ș vadă, apoi să-ș creadă (x 3)
 Cum îi omu mai frumosu,
 Când îș dă pă-mbătrâneță (x 3)
 Și-ș mestecă-n cărunțeță.
 Șelu Irodu de-mpăratu (x 3)
 Mult fuș, Dăamne, credinșiosu,
 Nisî așă nu să-ncredere, (x 3)
 Pună iel că mi să luare
 La curț dalbe-a lui Crășiunu, (x 3)
 De să-ș vadă, apoi să-ș creadă.
 Că jera de-apropiare (x 3)
 De curț dalbe-a lui Crășiunu,
 Nu puțe d-apropiare (x 3)
 De trii milurî de pământ,
 De mirosu floriloru, (x 3)
 De zvonu albiinelor,
 De para făcliloru. (x 3)
 Că jera de-apropiare,
 Trii uși să deșcideru, (x 3)
 Trii vâlnșoră să-ncindere
 Și de mână mi-l luare (x 3)
 Și-n curcără mi-l băgare
 Și să da d-a-l ospătare, (x 3)

Tăt trij zile și trij nopt,
Cum îi data la Crășjunu, (x 3)
Dinspră zîua lui d-Azun,

Ș-o-nchinăm cu sănătaće
Pe la gazdă, pi la toaće!

Grupa V.C

323. Fericean de el

Feregi, HD
Grup femei

♩ = 160



Da! Dom-nu - lui Do-m-nie!

PAD 033-034 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Ferișcan de jelu,
Ferișcan de jelu,
Da! Domnului, Do-m-nie!

Șinî l-o ferișcatu,
Șinî l-o ferișcatu,
Da! Domnului, Do-m-nie!

|: Și lui d'e i-o datu :|
|: 'Ntr-on locuț cam bunu, :|
|: 'Ntr-on mijloc de Raju, :|
|: Uñe-s meșă-ncinsă :|

|: Și făcliș aprinsă. :|
|: La mijloc de meșă, :|
|: Covor de mătasă, :|
|: Deasupra pă masă, :|
|: Măru-i mărgăritu, :|
|: Mândru-i înfloritu :|
|: Tăt cu flori de-arzintu. :|
|: Printră flori de-arzintu, :|
|: Măndre mere sântu. :|
|: Prin mănuri, prin sânuři, :|
|: Gazdiș sănătaće! :|

Rostit: Nquă bogătaće!

324. Iesta-i domnu-ăl bun

Stănțești Ohaba, HD
Marina Traian, 77
și grup mixt

♩ = 180



Iai, Dom-nu - lui, Doam-nie!

PAD 237 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Iesta-i domnu-ăl bunu,
Bojeriu-ăl bătrânu,
Iai, Domnului, Doamne!

Ferişean de ielu,
Cum l-ai ferecatu,
Iai, Domnului, Doamne!

Și lui de i-ai datu
Locuț bun din Raiu...

Dictat: La mijloc de Raj,
Masă fermecată;
Deasupra, pă masă,
Covor de mătăasă;
Din mijloc de masă,
Măruț mărgărit,
Mândru de-a-mpupit
Cu flori de d-arzint.

325. De-asă, de-asă

Lelese, HD
Herban Cornelia, 67

$\text{♩} = 130$ Herban Cornelia, 67

(b)

Ț-a sa - ră, Ț-a - sa - ră, Cam Ț-a - lal - tă sa - ră,

Dai Dom-nu - lui, Doam-nie!

PAD 174 *Cul. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

De-asăară, de-asăară,
Cam de-alaltă sară,
Dai Domnului, Doamne!

Cucoșii cântară,
Șecele plecară,
Dai Domnului, Doamne!

Şece de fişioriu,
 Zun*i* colindătoriu.
 Maica Domnului
 În cale le ieşa,
 |: Către iei aşa grăia: :|
 – Drazi colindătoriu...*

Dictat: Pă unde-ați umblat,
Se at colindat?

* „Nu măi sciu!”

326. Doi roagă-să, roagă

Rădulești, HD
Tizmote Miron, 78

$\text{♩} = 160$

Doi rō - gă - să, rō - gă, Doi rō - gă - să, rō - gă,

Iai, Dom-nu - lui, Dōm - nie!

PAD 228 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Doi rōgă-să, rōgă,
Doi rōgă-să, rōgă,
Iai, Domnului, Dōmnie!

Đ-ist dalbă névastă,
Đ-ist dalbă névastă,
Iai, Domnului, Dōmnie!

: Valęa s-o slobōdă. :|
: Valę-o slobozare, :|
: Șerbu-mi scormoņęare, :|
: Ia să ferisęare. :|
: Đ-ist dalbă névastă :|
: 'N-curće mi-l dușęare :|
: Și să ferisęare :|
: Șe voinā-mi d'ę-aveęare. :|

327. Ȃsta-i domnu bun

Cerbāl, HD
Costa Petru, 72

$\text{♩} = 180$

Ȃs - ta-i dom - nu bu - nu, Bo - ię - rul bā - trā - nu,

Dai Dom - nu - lui, Dōm - nie!

Var. 1 Var. 1)

str. 2 str. 3

PAD 132 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Ȃsta-i domnu bunu,
Boięrul bătrānu,
Dai Domnului, Dōmnie!

Bun gānd ș-o gānditu,
Bun gānd ș-o gānditu,
Dai Domnului, Dōmnie!

La prānz ș-o cēmatu
Tăț voiniși din satu,
Numa n-o veņitu,
Sfānta-i Sānicōrā.*

* „Atunșea să baće la ușă. Dacă nu deșcide ușa, mai zisem una.”

Ăsta-i domnu bun (variantă text)Cerbăl, HD
Costa Petru, 72

Ăsta-i domnu bunu,
Boieru-ăl bătrănu,
Dai Domnului, Dămne!

Biñi l-ai ferișeatu
Ș-on loc bun i-ai datu,
Dai Domnului, Dămne!

Uñe-s meșă-ncinsă,
Făcliș albe-aprinsă,
La vrjun colț de meșă
Jește ce mai jește.

.....

Cul. Bocșa I., Stan A., 2017

328. ăsta-i domnul bunMuncelu Mic, HD
Mateș Miron, 70

$\text{♩} = 206$

Ăs - ta-i dom - nul bu - nu, ăs - ta-i dom - nul bu - nu,

Dai Dom - nu - lui, Dă-m-ne!

Var. 1)

str. 2 în cont.

PAD 326 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Ăsta-i domnul bunu,
Ăsta-i domnul bunu,
Dai Domnului, Dă-mne!

Boieru-ăl bătrănu,
Boieru-ăl bătrănu,
Dai Domnului, Dă-mne!

: Biñi l-ai ferișeatu, :|
: Loc bun ce i-ai datu, :|
: D'in mijloc d'e Raiu, :|
: D'i-une-s meșă-ncinsă, :|
: Făcliș dalbe-aprinsă. :|
: Jur-prejur d'e meșă, :|
: Sânt scamne d'ireșă. :|
: La mijloc d'e masă, :|

: Crescut-o, născut-o :|
: Măruț mărgăritu, :|
: Florile-s d'e-arzintu, :|
: Mărele-s d'e (d-2)aur. :|
: Măruț mărgăritu, :|
: Vântu-mi tragănăre, :|
: Măru-l scuturare, :|
: Măra zos picară. :|
: Boieru-ăl bătrănu :|
: Măra-ș bagă-n sânu, :|
: Flori pune la brău. :|
: Și t'e vesălește :|
: Boieru-ăl bătrănu, :|
: D'e noi s-o-nt'inămu :|
: La gazde, la tăt'e, :|
: Dalba-i sănătat'e. :|

Plecat-o, plecat-o (variantă text)¹⁵

Muncelu Mic, HD

Mateș Miron, 70

Plecat-o, plecat-o,
 Plecat-o, plecat-o,
Iai, Domnului, Doamne!

Șeata-ai d'e fișioru,
 Șeata-ai d'e fișioru,
Iai, Domnului, Doamne!

| P-o cale cărare, :|
 | P-o rază d'e soare, :|
 | Că-î mai văzătoare :|
 | Ca luna cu soare. :|
 | 'N cale le ieșăre :|
 | Maica Prečistăre :|
 | C-on tâpău d'e grâu, :|
 | C-o cupă d'e vinu, :|
 | D'in tâpău le dare, :|
 | Cu cupa-nt'inare, :|
 | Cu gura-ntrebare :|
 | – Șeata-ai d'e fișioru, :|
 | Sfinți colindătoriu, :|
 | Pă und'e-aț d-umblatu :|
 | Și m-aț colindatu, :|
 | Șt'iu că n-aț văzutu :|
 | Pă drag Fiul Meu? :|
 | – Maica Prečistăre, :|
 | Noi, d'e L-am văzutu, :|
 | Nu L-am cunoscutu! :|
 | – Lesna-î d'e-a-L cunqșt'e :|
 | Dqr păruțu Luiu, :|
 | Spicul grăuluju, :|
 | Okișorij Luiu, :|
 | Mura câmpuluju, :|
 | Mustăcioara Luiu, :|
 | Pana corbuluju, :|

| Dqr murguțu Luiu, :|
 | Mândru pint'enogu, :|
 | D'e pișior dreptu, :|
 | Dqar șăuța Luiu, :|
 | Gura leuluju, :|
 | Dqar frăuțu Luiu, :|
 | Șârpe-mpelițatu, :|
 | Dqar pușcuța Luiu, :|
 | Tuțet d'e cu sară, :|
 | Trăznit păstă vară, :|
 | În mâna d'ireptă, :|
 | Crăpată-î săzeată. :|
 | – Dacă-î așare, :|
 | Maica-ai Prečistăre, :|
 | Noi că L-am văzutu, :|
 | 'N târg la Rusălimu, :|
 | P-o cruce suitu, :|
 | Prin palme, prin palme, :|
 | Bătuț'e-s piroane, :|
 | Piroane d'î-oțalu :|
 | Și cuie d'e feru. :|
 | Și t'e jălujeșt'e, :|
 | Maica Prečistăre. :|

Rostit: Și noi o-nkinăm,
 Dalba-î sănătate!

Cul. Bocșa I., Stan A., 2017

¹⁵ Ibidem, pp. 35-36, o variantă de text.

329. Asta-i domnul bun

Runcu Mare, HD

Stâncoane Gheorghe, 80

♩ = 126

As - ta-i dom - nu-ăl bu - nu, Bo - ie - ri-u-ăl bă - tră - nu,

Daj Dom - nu - lu-i, Doam - ne!



Bun gând ș-o gân - di - tu, Bun prânz. ș-o gă - ci - tu.

PAD 543 Cînt. Toma B., 2016, Tr. Stan A.

Asta-i domnu-ăl bunu,
 Boieri-u-ăl bătrânu,
 Daj Domnulu-i, D^oamne!
 Bun gând ș-o gânditu,
 Bun prânz ș-o găcitu,

La prânz ș-o cematu
 Toț veșini dîn satu,
 Daj Domnulu-i, D^oamne!
 Toț veșini dîn satu
 Și boieri bătrâni.

330. Ȃsta-i domnu bun

Dumbrava, HD

Grup bărbați

♩ = 172

Ȃs - ta-i dom - nul bu - nu, Bo - ie - ri-ul bă - tră - nu,

Daj Dom - nu - lu-i, Doam - ne!



Bin-i l-ai fe - ri - șea - tu, Ȃe bun loc i-ai da - tu.

* se colindă antifonic

PAD 555 Cînt. Toma B., 2016, Tr. Stan A.

Ȃsta-i domnul bunu,
 Boieriul bătrânu,
 Daj Domnulu-i, D^oamne!
 Bin-i l-ai ferișeatu,
 Ȃe bun loc i-ai datu,

Ȃe bun loc i-ai datu,
 Din mijloc d'e Raiu,
 Daj Domnulu-i, D^oamne!
 D-une-s meșă-ncinsă,
 Făclii dalbe-aprinsă.

Deasupra pă masă,
Covor de mătăasă;
Jur-prejur de meșă,
Sânt scaune direșă.
Deasupra pă masă,
|: Măru-î răsăritu :|
Și mândru-mpupitu.
Printră flori de-argintu,
Sânt meșă de d-aur.
Boareța Rajuluiu,
|: Ie de-mi d-aburare, :|
|: Măru-mi legănare, :|
|: Florile-mi picară :|
Deasupra pă masă;

Meșăle-mi picară
Jur-prejur de meșă.
Maica Domnuluiu,
Ie de-mi d-adunare,
Flori lua în mânău,
Meșă lua în sânău,
Hele de prin mânău,
Frumos mirosându-i;
Hele de pin sânău,
Frumos d-odrisănu-i.
Și noi ș-o-nchinămu
|: Dalba-i sănătațe. :|
La dalba-i nevăstă.

331. Fericean de el

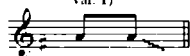
Dăbâca, HD

Grup mixt

$\text{♩} = 142$



Var. 1)



str. 2, 4, 6

PAD 454 *Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.*

Ferișan d'e ielu,
D'e șest domnu bunu,
Dăi Domnului, Doamîe!
D'e șest domnu bunu,
Boieștiul bătrănu,

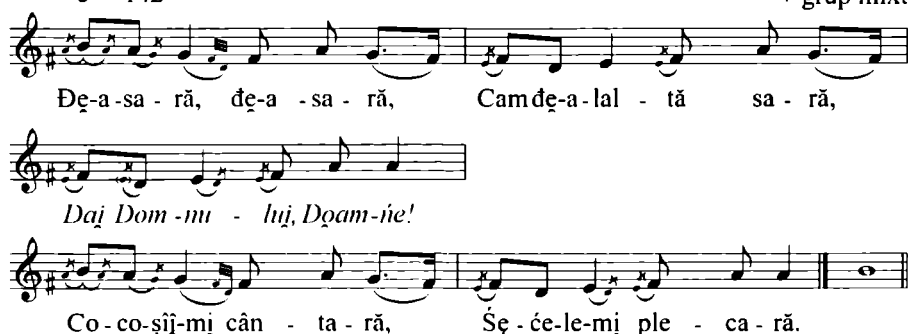
D'e șest domnul bunu,
Boieștiul bătrănu,
Dăi Domnului, Doamîe!
D'e șest domnul bunu,
Boieștiul bătrănu.

Șini l-o ferieșatu,
Bun gând că i-o datu,
|: Bun gând ș-o gând'itu,
D'e prânz ș-o găcitu, :| (x 3)
La prânz ș-o cematu
Tăt boiești d'in satu,
|: Tăt boiești d'in satu
Și sfinți d'in seri. :| (x 3)

332. De-asară, de-asară (Colinda cetelor)

Runcu Mare, HD
 Stâncoane Gheorghe, 79
 + grup mixt

♩ = 142



De-a - sa - ră, de-a - sa - ră, Cam de-a - lal - tă sa - ră,
 Dai Dom - nu - lui, Doam - ne!
 Co - co - șii - mî cân - ta - ră, Șe - ce - le - mî ple - ca - ră.

PAD 537 Cui. Ișfănoni R., 2015, Tr: Stan A.

De-asară, de-asară,
 Cam de-alaltă sară,
Dai Domnului, Doamne!
 Cocoșii-mî cântară,
 Șecele-mî plecară,

Cocoșii-mî cântară,
 Șecele-mî plecară,
Dai Domnului, Doamne!
 Cocoșii-mî cântară,
 Șecele-mî plecară,

păi, Șețe de fișioru,
 Zău! colindătoru.
 |: Ioi, Sântă Mărie,
 Maica Domnului, :| (x 3)
 În cale le ieșăre,
 Cală-o cuprindere,
 |: Cu brațele-n cinsă,
 Cală le-o cuprinsă, :| (x 3)
 C-on țapău de grău,
 C-o cupă de vinu.
 |: Din țapău le dare,
 Cu vinu-n cinare, :| (x 3)
 Cu vinu-n cinare,
 Cu gura-ntrebare:
 |: – Pă unde-a-ț umblatu
 De m-a-ț colindatu, :| (x 3)
 Nu cumva-a-ț văzutu
 Drag Fiuț de-al meu,

: Drag Fiuț de-al meu
 Ș-a lui Dumnezeu? :| (x 3)
 pi, Lezhe-i de-a-L cunoșce,
 Căci căluțu Lui,
 |: Căci căluțu Lui,
 Negru-i, pintănoș, :| (x 3)
 Negru-i, pinčenog,
 C-o nară de focu,
 |: C-o nară de focu,
 Cu d-alta-i de șeru, :| (x 3)
 Scorbăselu Lui,
 Șârpe-nturlițatu;
 |: Frăușoru Lui,
 Stele mărunțale; :| (x 3)
 Șăulița Lui,
 Gura leului;
 |: Săbișara Lui,
 Tăiată-i săzeată, :| (x 3)
 Tăiată-i săzeată,
 Pă mâna directă;
 |: Pușculița Lui,
 Tușetel de vară, :| (x 3)
 Tușetel de vară,
 Cam de primăvară;
 |: Buzduganu Lui,
 Stălpău șerului, :| (x 3)
 Stălpău șerului
 Ș-al pământului;
 |: Mustășioara Lui,
 Spicu grăului; :| (x 3)

Părușoru Luiu,
 Pana corbuluiu;
 |: Uo*k*ișori*i* Luiu,
 Mura câmpuluiu, :| (x 3)
 Iară fața Luiu,
 Spuma lapcêluiu.
 |: – Ioi, Sântă Mărie,
 Maica Domnuluiu, :| (x 3)
 No*i* că L-am văzut,
 Dintr-un târg zucânu,

|: Dintr-un târg zucânu,
 Târg la Rusalimu. :| (x 3)
 După iel jerare
 Sora șoareluiu.
 |: Cân brâul mânare,
 Tăt mi-*i* frământare, :| (x 3)
 Cân mi să-ntorsere,
 Tăt mi-*i* položere.
 Și ce veselșee
 Șasta-*i* gazda-*a*i bună!

Fericean de el (variantă text)

Runcu Mare, HD
 Stâncoane Gheorghe, 80

Ferișean de ielu,
 Și*n*ă l-o ferișeatu,
 Dăi Domnului, Dqmne!
 Și*n*ă l-o ferișeatu,
 Lu drag domn i-o datu,
 Lu drag domn i-o datu,
 Dăi Domnului, Dqmne!
 Tri*i* fi*j* de-nțăleptu,
 Dăi Domnului, Dqmne!

Unu l-o mânatu
 Plugărit d'e boiu;
 Unu l-o mânatu
 Șel faur d'e d-aur;
 |: D-unu l-o mânatu
 Păcurar la oiu. :|

Cul. Toma. B., 2016

333. Colo susul, mai din sus

Cerișor, HD
 Vinca Cosana, 84
 „a lu' Chici”

♩ = 152

pi, Co - lo su - sul, mai din sus, Ho*i*, le - ru-m*i*, Dqm - ne!
 Sus, la cur - t'ea lui Cră-șjun.

PAD 089 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Colo susul, mai din sus,
 *Hoi, leri-m*i*, Dqmne!*
 Sus, la curțea lui Crășjun,

Lui Crășjun șelui bătrân,
 *Hoi, leri-m*i*, Dqmne!*
 Frumos lumini*i* s-or văzut,

păi, Domnul Sfânt căci S-a născut,
Domnul Sfânt p-ăsest pământ.

păi, De când Domnul S-a născut,
Codrii negri or d-înfrunzît,
Câmpii dalbe-or d-înverzît,
Domnul Sfânt căci S-a născut.
Pe-ăsest domn Irod de-mpărat
Mult fu domn necredinșios,

păi, Niși de-așa nu să-ncredea,
Mândru sol că mi-ș găt'ea,

păi, Mi-l găcea și-l trimecea,
La curț dalbe-a lui Crășjun,
Ca să vadă și să creadă
De S-a născut Domnu Sfânt.

păi, Solul dacă să dușea,
Frumos Domnu s-arăta:

Dictat: Cum îi pruncu micuțel,
Micuțel și-nfășuțal,
Fașe dalbe de mătășă,
Cârpe dalbe de cuplin,
Scuțesel de bumbășel,
Legănel de aurel.
Solul dacă mi-L vedea,
Înapoi jel să-ntorșea,
Cum vedea, așa spușea,
Că S-a născut Domnu Sfânt.
Așest domn Irod de-mpărat
Mult fu domn necredinșios,
Niși de-așa nu să-ncredea,
De-a doișea sol găcea,
Îl găcea, că-l trimecea
La curț dalbe-a lui Crășjun,
Ca să vadă și să creadă
De S-a născut Domnu Sfânt,
Domnu Sfânt p-ăsest pământ.
Solul dacă să dușea,
Frumos Domnu s-arăta:
Cum îs zună pi la Crășjun,
Când le crijește mustășioara.
Solul dacă mi-L vedea,
Înapoi jel să-ntorșea,
Cum vedea, așa spușea,
Că S-a născut Domnu Sfânt.

Așest domn Irod de-mpărat
Mult fu domn necredinșios,
Niși de-așa nu să-ncredea,
De-al trilea sol găcea,
Îl găcea și-l trimecea,
La curț dalbe-a lui Crășjun,
Ca să vadă și să creadă
De S-o născut Domnu Sfânt.
Solul dacă să dușea,
Frumos Domnu s-arăta:
Cum îi omu mai voinic,
Când îș dă pă bătrâneță
Și-ș mestec-a cărunț'eață.
Solul dacă mi-L vedea,
Înapoi jel să-ntorșea,
Cum vedea, așa spușea,
Că S-a născut Domnu Sfânt.
Așest domn Irod de-mpărat
Niși așa nu să-ncredea,
Mândru jel că să găcea,
Să găcea de să dușea,
La curț dalbe-a lui Crășjun,
Ca să vadă și să creadă
De S-o născut Domnu Sfânt.
Da' nu să poacă apropia,
De trii mii jera de loc,
De mirosu florilor,
De zvonu albișelor,
De para făcliilor.
Ș-o-nkinăm cu sănătațe!

334. Pleacă june la vânat

Cerișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

$\text{♩} = 64_1$

păi, Plja - că zu - ne la vâ - na - tu,

Sau zu - ne - lu-î, ci - ne - re - lu!

La vâ - nat, la co - dru nalt.

Var. 1)

str. 2 în cont.

[PAD 158] Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Ti: Stan A.

păi, Pljacă zuñe la vânatu,
 Sau zuñelu-î cînerelu!
 La vânat, la codru nalt,

ăi, Tună-n grajdju ñe-ncuiatu,
 Sau zuñelu-î cînerelu!
 Murg porumb o-ncălecat,
 Încălecat, biñe-nfrânatu,
 Și mi-l deđe de-a-l sălta,
 Saltă iși, saltă-n colecare,
 Saltă-n vârvu munceluj.

păi, Acol do dac-au azunsu,
 Găsi-mî leu d-adurmit
 pi, Subt un spiñe d-influritu.
 Stețe-mî zuñe-n kibzuire:
 pi, – Săzeta-l-om sau pușca-l-om
 Sau cu sabia tăja-l-om?

păi, Pun stă zuñe-n kibzuire,
 Leu că să pomeñi
 Și cătă zuñe grăire:
 – Șe-aj veñit, zuñe, p-aiși?

pi, Zilele ți le-aj urātu
 Sau mōrcēa ț-aj îndrăzit?

păi, – Zilele nu le-am urātu
 Niși mōrcēa n-am îndrăzit,
 Ș-am veñit să prind un leu.

Grăi leu cătă zuñe:
 păi, – Vreî în pușci să ñe pușcămu,
 În săbiî să ñe tăjem
 Uări-n luptă să luptămu?
 Grăi zuñe cătă leu:
 – Ba, haj la luptă, că-î mai dreptă!
 Și să luară, să luptară
 Zi de vară, până-n sară.
 Când fu-așia cătă sară,
 Adusă leul pă zuñe,
 Cum l-adusă, zos nu-l pusă
 Ș-adusă zuñe pă leu,
 Cum l-adusă, zos mi-l pusă,
 Și-l legă, și-l verigă,
 Păstă murgu-l d-aruncă
 Și la saće mi-l tună.
 Șinî pă zuñe mi-l vedea,
 Tătă lume-aj feriseğare:
 – Feriseğam de-așesta-m zuñe!
 Feriseğam de majca lujū,
 Șe fiu zdraveñi ș-o avut,
 De m-adușe leu legatu,
 Netajat, nesăzetat,

păi, Numa cu lupcē-au luptatu!
 Și-mî fiț veshăli mari bojeri!

Grupa V.D

335. Dimineața-i de Crăciun (Colinda nănașului)¹⁶

Muncelu Mic, HD

Mateș Miron, 70

Olarașu Dorina, 68

♩ = 206

Di - mi - nea - ța-i de Cră - ște - nu,

A - ler; Doam - ne!

Di - mi - nea - ța-i de Cră - ște - nu.

PAD 329 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Dimineața-i de Crăciun,

Aler, Doamne!

Dimineața-i de Crăciun,

Ce să plimb-acest domn bun,

Aler, Doamne!

Ce să plimb-acest domn bun,

|: Și tu, drag nănașu meu, :|

|: Pă mine m-ai botezat :|

|: În căldărea cu botezu, :|

|: Cu una m-ai botezat, :|

|: Cu alta m-ai cununat. :|

|: Ș-o-n'înăm cu sănătate! :|

|: Plimbă-n sus și plimbă-n zosu, :|

|: Plimbă-n sus, spre răsăritu. :|

|: – Căst domn bun, biră-ai veritū! :|

|: – Bun îți prânzu, mari bojeri! :|

|: N-am venit ca să vi-l prânzu :|

|: Ș-am venit să vă întreb :|

|: D'e căst vig d'e dușinicu, :|

|: Că stă-n culme necroitu, :|

|: Necroit, nesălbăitu. :|

|: Doar nu mi-l îți vind'e mie, :|

|: Doar pă galbeni, doar pă taleri, :|

|: Doar pă buț cu băni mărunțu, :|

|: Să-l croiesc, să-l sălbăiescu, :|

|: Haine noju să-mi gătescu. :|

¹⁶ Ibidem, p. 39, o variantă de text.

336. Sara dalb-a lui Crăciun

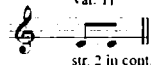
Ulm, HD

Blaj Ana Maria, 19

♩ = 96



Var. 1)

**PAD 281** Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Sara dalba-a lui Crășiunu,
Domnului, Doamne!
Șe-o șinat-o șest domn bun.

Până domnu s-o șinatū,
Domnului, Doamne!
Lui Dumnezău s-o rugatū.

Din șea sfântă rugășune
S-o făcutu-s-o lumină

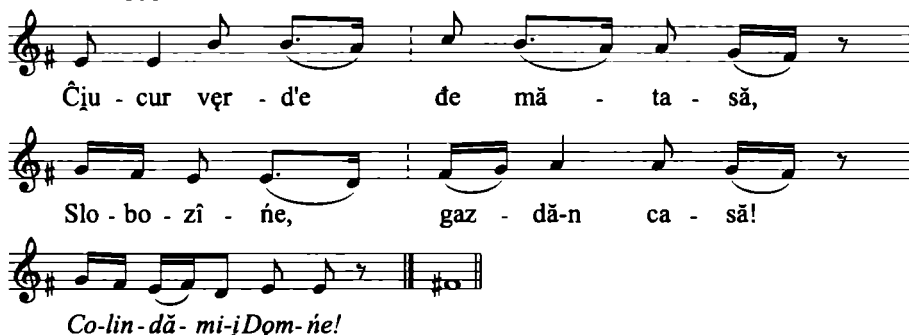
Lungă, groasă, vederoasă,
C-un vârșor de-azunze-n șeriu,
Cu altu-n ramburj de șeriu.
Grăi Dzău și Dumnedzău:
– D-asta-î sara lui Crășiunu,
De-o șinat-o șest domn bunū,
Șe-o șinat-o șest domn bun,
Ș-oi, te, domn bun, vesăleşce
Ș-o-nkinăm cu sănătaće!

337. Slobozi-ne, gazdă-n casă

Poienița Voinii, HD

Ticula Aurel, 63

♩ = 168

**PAD 072** Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Îjucur ver'de de mătasă,
Slobozi-ne, gazdă-n casă!
Colindă-mi-î, Doamne!

Că de-asară-s tăt p-afară,
Că de-asară-s tăt p-afară,
Colindă-mi-î, Doamne!

Și m-or bătut picurile,
Pi la tăce streșniile,
Calu mi s-o șâmpovitu,
Calu trăbe potcovitu.
Cu potcove de colașiu

Și cu cuie de cămațu,
De-ar fi gazda sănătoasă,
Și pă noi să ne plăcească
C-un colac de grâu frumosu
Din pîelița lui Cristosu.

338. Dimineața lui Crăciun (Colinda Crăciunului)

Dumbrava, HD

Grup bărbați

♩ = 120

Di - mi - nea - ta lui Cră - știu - nu,

Hoi, le - ru-mi, Doam - ne!

Se t'e scoa - lă șest domn bu - nu.

* se colindă antifonic

PAD 554 Cînt. Toma B., 2016, Tr: Stan A.

Dimineața lui Crăștiunū,
Hoi, leri-mi, Doamne!
Șe t'e scoală șest domn bunū,

Că nu-î vremea de-a durmitū,
Hoi, leri-mi, Doamne!
Și-î vremea de-a colindatū.

Că nișe noi n-am dormitū,
D'e-asăară, d'e-alaltăsară,
Din sara Ajunuluiū,
Spre zîua Crăciunuluiū.
Cocoș gajeș o cântatū,
Zori dalbe s-o revărsatū,
Zori dalbe și roșu-î soare,
Roșu-î soare cu trii răzu,
Cu trii răzu din trii părțu,
|: D-una-î raza, raza-ai mare, :|
Din poartă la șest domn mare.
Șest domn mare-afară iesză
Ș-o-î din grai așa-mi grăieșt'e:
– Sfinț colindători, intrațu,

la intraț d'e-mi colindatū,
C-așa-î data la Crăștiunū,
La Crăștiun pi la fișiorū,
Tăi în haine d'e bumbacu,
|: Spălace și-mpăturațe :|
Și pă je-î biine gatațe.
D-una-î raza razelorū
|: Din vârvuțu munțilorū, :|
Din crușile brazilorū.
D-una-î raza, raza-ai mică,
Din mijlocu lunșilorū.
Păsări cântă-n gîoșele,
Frumos grâu să coșere,
Să coșe, să răscose, re,
Domnului biine-î părere,
Tăt pă șer mi-l dăruie re
Cu luna și cu lumina
Ș-o-î cu stele mărunțale,
Să vedem lumea cu jele,
|: Ș-o-î cu doi lușefereiu,
Să vedem lumea cu jeiu. :|

339. Sculați, sculați, mari boieri

Rădulești, HD
Tiznote Miron, 78
și grup mixt

♩ = 100

Scu - laț, scu - laț, mari bo - ie - ri,

Scu - laț, scu - laț, mari bo - ie - ri,

Îaj, flori dal - be, ler de mă - ru!

PAD 220 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Sculaț, sculaț, mari boierii,
Sculaț, sculaț, mari boierii,
Îaj, flori dalbe, ler de măru!

Că nu-î vremea de-a dormire,
Că nu-î vremea de-a dormire,
Îaj, flori dalbe, ler de măru!

: Și-î vremea de-a împodobire. :
: Sculaț, fișe și neveste, :
: Și măturaț curțilere. :|

: Fișile, di să sculară, :
: Curțile le măturară :
: Cu șjucurii brăuluiu, :
: Cu cornu cătrîntăloru :|

Dictat: Una rază răzămăză
Pă vârșorii porțiloru,
Porțile să descuiară,
Fișjorii dubii intrară
Și mi-ț deț-e-a colindară.
Și t'e, gazdă, vesăleşte
Și colinda ne-o plătește!

340. Plimbă-mi-să Pătru-n Rai

Ulm, HD
Mihăilă Petru, 55
„Aristică”

♩ = 140

Plim - bă - mi - să Pă - tru-n Ra - iu, Ra - iu-î lu - mi - no - su,

Ni - men lu - me nu-l ve - de - re.

Var. 1)

str. 2 în cont.

PAD 284 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Plimbă-mi-să Pătru-n Raiu,
Raiu-î luminos!
 Nîme-n lume nu-l vedere

Numai drag tăicuță lujui,
Raiu-î luminos!
 – Petre, Petre, fiul Petre,

Fă-mî și mie loc în Raiu,
 Fă-mî și mie cât și țîie!
 – Loc în Rai, tăicuță, n-aiu,
 Că, de când pă lume-aj fostu,
 Tăt primar la sațe-aj fostu,
 Lezi dirpce le-aj strâmbatu,
 Lezi strâmba le-aj ndreptatu,
 Loc în Rai nu ț-aj gătatu.

Dictat: Iar să plimbă Pătru-n Rai,
 Nîme-n lume nu-l vedere
 Numa drag măicuță luj:
 – Petre, Petre, fiuț Petre,
 Fă-mî și mie loc în Rai,
 Fă-mî și mie cât și țîie!
 – Loc în Rai, tu, mamă, n-aj!
 Că, d'e când pă lume-aj fost,
 Birtășită-n sat tu-aj fost,
 Uezi pline le-aj golit,

Uezi gole le-aj umplut,
 Loc în Rai nu ț-aj făcut.
 Iar să plimbă Pătru-n Rai,
 Nîme-n lume nu-l vedere
 Numa drag fracile luj:
 – Petre, Petre, fracé Petre,
 Fă-mî și mie loc în Rai,
 Fă-mî și mie cât și țîie!
 – Loc în Rai, tu, fracé, n-aj!
 Că, de când pă lume-aj fost,
 Tăt șjoban la oî aj fost,
 Mnei-n brață i-aj luat,
 Ș-aj mâncat pă nespălat
 Și asta-î cel mai mare păcat!
 Iar să plimbă Pătru-n Rai,
 Nîme-n lume nu-l vedere
 Numa dragă sora luj:
 – Petre, Petre, fracé Petre,
 Fă-mî și mie loc în Rai,
 Fă-mî și mie cât și țîie!
 – Loc în Rai, tu, soro, aj,
 Că, de când pă lume-aj fost,
 Casa lângă drum ț-a fost,
 Hăi flămânz i-aj săturat,
 Hăi săcioș i-aj adăpat,
 Loc în Rai tu ț-aj găt!

Grupa V.F

341. Și-mi crești, Doamne-mi crești¹⁷

Muncelu Mic, HD
 Mateș Miron, 70
 și grup mixt

♩ = 192

Și-mî crești, Doam -ne-mi, creș- tiu, Și-mî crești, Doam -ne-mi, creș- tiu,
 Hai, Dom -nu - lui, Doam -ne! Ș-a meș fi - uț mi - cu.

PAD 317 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

17 Ibidem, pp. 40-41, o variantă de text.

Și-mi crești, Doamne-mi, creștii,
 Și-mi crești, Doamne-mi creștii,
Ha! Domnului, Doamne!
 Ș-a meu fiuț micu,

D'e jo să mi-l vădu,
 D'e jo să mi-l vădu,
Ha! Domnului, Doamne
 Mare-s mărișoru,

|: Nădrăguț trăgându, :|
 Cîzmuță-ncălțându,

|: Cușmă-n cap purtându, :|
 Cușma lui cu flori,
 |: Flori is poleit'e :|
 Mândru și cîcît'e.
 |: Și-mi crești, Doamne-mi, creștii :|
 Ș-a mea fiică mică,
 |: D'e jo să m-o vădu :|
 Mare-s mărișoară,
 |: Cușmă-n cap cît'indu, :|
 Brășiță-ncîngînd...

342. Ia, sculați, sculați, boieri

Cerbăl, HD

Costa Petru, 72

$\text{♩} = 160$

Ia, scu - laț, scu - laț, bo - ierî, Flo - ri - le dal - be!
 Că vă vin co - lin - dă - torî, Flo - ri - le dal - be!

PAD 133 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Ia, sculaț, sculaț, boierî,
Florile dalbe!
 Că vă vin colindători,
Florile dalbe!

Nopcea pi la cântători,
Florile dalbe!
 Și v-aduc pă Dumnezău,
Florile dalbe!

Să vă mîntuje de rău,
 Un Dumnezău nou născut,
 În flori de crin învălit;
 Dumnezău adevărat,
 Sore-n rază luminat.
 Noi vă zîsem să trăiț
 Și ca pomii să-nfloriț,
 Și ca noi să-mbătrîniț.

Grupa V.G

343. Iartă-mi, cruce, iartă-mi (colindă la Rusalii)

Bătrâna, HD
Grup bărbați

♩ = 48

Iar - tă-mi, cru - - še, iar - - tă-mi,
Iar - tă-mi, cru - - še, iar - - tă,
Iar - tă-mi, cru - - ce, iar - tă-mi,
Iar - tă-mi, cru - - še, iar - - tă!

PAD 257 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

– Iartă-mi, crușe, iartă-mi,
Iartă-mi, crușe, iartă,
Iartă-mi, crușe, iartă-mi,
Iartă-mi, crușe, iartă!

– Nu t'e poși iertare,
Nu t'e poși ierta,
Nu t'e poși iertare,
Nu t'e poși ierta!

De doi frați ȝurat(u_{1,3}), (x 4)
C-or ȝurat pă crușe, (x 4)

Și credinȝa lor(u_{1,3}), (x 3)
Pă câmpul cu florȝ(u₂), (x 3)
– Iartă-mi, crușe, iartă(-mi_{1,2,3})! (x 4)
– Ierta-ȝe-aș, ierta(re_{1,3}), (x 4)
Nu ȝe poși ierta(re_{1,3}), (x 4)
ȝ: D'e doȝă surorȝ(u₁), ȝ:
C-or ȝurat pă crușe, (x 4)
ȝ: Și credinȝa lor(u₁), ȝ:
ȝ: Pă câmpul cu florȝ(u₁). ȝ:

344. Ȧine, Doamne, țarina (Colinda țarinii)

Socet, HD
Costa Gheorghe, 65

♩ = 60

Ȧi - ne, Dȝm - ne, ȝa - ri - na,
Ȧi - ne, Dȝm - ne, ȝa - ri - na.

* fragment A B

PAD 428 Cul. Ișfănoni R., 1984, Tr. Stan A.

Țîne, Dămne, țarina,
Țîne, Dămne, țarina

Și pe cel ce lucră-n ȧ,
Și pe cel ce lucră-n ȧ,

: Că lucră cu patru boi, :
: Șă ne scape d'e nevoi, :
: Și lucră cu patru vași, :
: Pentru ȧameții sărași. :|

SUPRAGRUPA VI

345. Pin sălcet, pi după casă

Cerbăl, HD

Costa Petru, 72

$\text{♩} = 120$

Pin săl - șet, pi du - pă ca - să,
Ler pan - ga - ler, mân - dru,
Nal - ca - del pe par - na - vel. Buf!

PAD 143 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Pin sălșet, pi după casă,
Ler pangaler, mândru,
Nalcadel pe parnavel. Buf!

Plecă dada la vânat,
Ler pangaler, mândru,
Nalcadel pe parnavel. Buf!

Găsi șjuta încârlibată,
Ȗnunțară ș-o pușcară,
Zamă bună se făcură,
Cum sorbiră, tă sorbiră,
Cum gustară, tă crepară.
Și-o-nkinăm cu sănătaće!

346. Șî din coada calului

Poienița Voinii, HD
Ticula Aurel, 63

♩ = 94

(ăi,) Șî din cȃ - da ca - lu - lu - i, Mă - tu - ra țî - ga - nu - lui.
 Șîu - ru - li - bu - li, Co - lin - dă - mi-i, Duam - îne,
 Bun de mi - îne, rău de ci - îne, Zumbăi-zu și hi - hi - hi!

PAD 070 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

.....
 ăi, Șî din cȃda calului,
 Mătura țiganului.

Șîu-ruli-buli, colindă-mi-i Duamîne,
 Bun de miîne, rău de ciîne,
 Zumbăi-zu și hi-hi-hi!

Șî din cȃama calului,
 Peria țiganului.

Șîu-ruli-buli, colindă-mi-i Duamîne,
 Bun de miîne, rău de ciîne,
 Zumbăi-zu și hi-hi-hi!

Șî din ȃule calului,
 Deșazîi țiganului.
 Șî din sula calului,
 Cleñetu țiganului.

347. Pleacă dada la vînat

Cerișor, HD
Vinca Cosana, 84
„a lu' Chici”

♩ = 136

1
2
str. 11, 18
Ple - cȃ da - da la vȃ - nat, buf, Ler, pȃ - cȃ - ler, mȃn - drel,
 Tan - da - vel pȃ nas - can - del, Buf! #
 Var. 1) Var. 2)
 intercalat între str. 8-9, 16-17, 18-19 str. 9

PAD 086 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Pleacă dada la vânat,
Ler, păcăler, mândrel,
Tandavel pă nascandel,
Buf!

Pin brădet, pi după casă,
Ler, păcăler, mândrel,
Tandavel pă nascandel,
Buf!

Găsi cîjta d-adurmită,
 'Ngenunțară de-o pușcară
 Ș-o gîiniră de-o beliră,
 Și o luară ș-o băgară
 Tot în ȧale de aramă
 Și făcură cu ȧa zamă.
 Iar fețiî dadij,

Podȧaba casij,
 De zamă cum îmbuca,
 Spume la gură fășea
 Și zos la pămînt cădeȧa: *Buf!*
 Iară dada cel bătrîn,
 Văzând că nu-ȧ lucru bun,
 Făcu o scară de șeară,
 Să să suje la Hristos,
 Dup-on strop de lapce stors.
 Șorele luceȧa,
 Scara se topeȧa,
 Dada la pămînt cădeȧa: *Buf!*
 Iar fețiî dadij,
 Podȧaba casij,
 O groapă mare săpa,
 La cap o greblă-ȧ puȧea.

348. Leușoru ș-o tunat

Dăbăca, HD
 Grup mixt

♩ = 106

Le - u - șo - ru ș-o tu - na - tu, D'e la mun-țu zos la lun-șiu,
 Će - t'i - na, bre - d'i - na, bre - d'i - na, Ș-oȧ do - breȧa - na, ș-oȧ do - breȧa - na,
 Tom - na, tu - mi - namu, cul - mi - na - re. Leu ȧer - de ca ȧe - d'e - ra - re.

PAD 459 *Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr: Stan A.*

Leușoru ș-o tunatu,
 D'e la munțu zos la lunșiu,
 Ćet'ina, bred'ina, bred'ina,
 Ș-oȧ dobreȧana, ș-oȧ dobreȧana,
 Tomna, tuminamu, culminare.
 Leu ȧerde ca ȧed'erare.

Rupsă-ș gardurȧ streșinatȧ,
 Șe-o fost bun, tăt o mâncaȧu.
 Ćet'ina, bred'ina, bred'ina,
 Ș-oȧ dobreȧana, ș-oȧ dobreȧana,
 Tomna, tuminamu, culminare.
 Leu ȧerde ca ȧed'erare.

Sus în grajd'ȧu măturatu

349. Fost-on dălbui păcurar

Cerbăl, HD
Costa Petru, 72

♩ = 78

Fost - on dăl - buț pă - cu - ra - ri, oî, Doam - ie!

Zdrâng, oî, zdrâng, zdrâng, mân - dru - țe,

Zdrâng, dul - cu - țe, zdrâng, zdrâng, zdrân - gu,

Dra - gu - lui Doam - ie, dai, Dom - nu - lui!

Fost - on dăl - buț pă - cu - rar.

Var. I

str. 2 în cont.

PAD 138 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Fost-on dălbui păcurari, oî, Doamîe!

Zdrâng, oî, zdrâng, zdrâng, mândruțe,

Zdrâng, dulcuțe, zdrâng, zdrâng, zdrângu,

Dragului Doamîe, dai Domnului!

Fost-on dălbui păcurar,

Mulce oî că ș-a sporit, oî, Doamîe!

Zdrâng, oî, zdrâng, zdrâng, mândruțe,

Zdrâng, dulcuțe, zdrâng, zdrâng, zdrângu,

Dragului Doamîe, dai Domnului!

Că e petricăle-n muncă,

Atăcea oile măruncă;

Căce sunt și viorăle,

Atăcea sunt și miorăle.

Căț mai sânt și brebeiei,

Atăța sunt și berbeșei

Cu corne sfârșit'e-n vântu,

Cu bițăle de d-arzintu.

Frat'e-ș mere mai naince
 Tăt zicând și fonfecându;
 Soră-ș mere mai-napoje,
 Tăt plângând și suspinându:
 – 'Nșeată, frațe, d'e-a mai zise
 Să-nșet și jo d'e-a mai plânze;
 'Nșeată, frațe, fonfeculu
 Să-nșet și jo suspinulu
 Ș-o-nșinăm cu sănătațe,
 Pi la gazdă, pi la țoce!

350. Colo jos, jos, jos, mai jos

Cerișor, HD
 Vinca Cosana, 84
 „a lu' Chici”

♩ = 92

Co - lo jos, jos, jos, mai jos,

Stal - ni - cu, pal - ni - cu, cî - cî vrâ - na, vrâ - na, vrâ - na,

Nai, nai, nai, nai, nai, Mort de șap-te ai, Rop-șea-i cop-șea!

Var. 1)
 str. 2. 3. 4

PAD 087 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Colo jos, jos, jos, mai jos,
 Stalnicu, palnicu, cîcî vrâna, vrâna, vrâna,
 Nai, nai, nai, nai, nai,
 Mort de șapte ai,
 Ropșea-i copșea!

Îșt'e-un pat, pat, pat mare-nțuiat.
 Stalnicu, palnicu, cîcî vrâna, vrâna, vrâna,
 Nai, nai, nai, nai, nai,
 Mort de șapte ai,
 Ropșea-i copșea!

Dar în pat, pat, pat, șine-i culcat?
 Rusalin, lin, lin, mort de beat!

Dictat: Da' la jel cine venea?
 Venea fata craiului
 De la poarta Rajului
 Și-atâta mi-l săruta
 Până când mi-l deștepta.
 Rusalin când o vedea,
 Jel în brațe o lua
 Și acasă mi-o ducea
 Și cu ja se cununa.

SUPRAGRUPA VII

351. Aghiosul, Aghios

Cerișor, HD
Vinca Cosana, 84
 „a lu' Chici”

$\text{♩} = 176$

păi, A - gî - o - sul, A - gî - os, (♩)

A - gî - o - sul, A - gî - os,

Tre - cuî naș - te - rea lui Cris - tos,

Tre - cuî naș - te - rea lui Cris - tos.

Var. 1)

str. 2

PAD 160 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

păi, Aghiosul, Aghios,
 Aghiosul, Aghios,
 Trecuî nașterea lui Cristos,
 Trecuî nașterea lui Cristos.

Veniț cu toț să ne-adunăm,
 Veniț cu toț să ne-adunăm,
 Viflaimul să-l lăsăm,
 Viflaimul să-l lăsăm,

: La Iordan să alergăm, :
 : Minuine mar'e să vedem. :
 pi, : La Iordan, la râu frumos, :
 : C-acolo vine Hristos, :
 : Apele să le sfințască :
 : Și pe noi să ne stropească. :
 păi, : Din pustiū locuitor, :
 : Prorocu Ioan Botezător. :

păi, | Iar Isus cân îl zăreșce, |
 | Îl țeamă și-î porunșeșce: |
 păi, | – Vîno, Iuane, și cueză: |
 | Și degrabă Mă bocează! |
 păi, | – Ieu am venit az la Cîine, |
 | Tu șerî bocez di la miîne? |

păi, | Ieu înșerc, da' nu cucez: |
 | Și nu pot să Că bocez, |
 | Că ieu mi-s iarbă și țărănă: |
 | Și-m tremură a mea mână, |
 | Tu jeșt'î foc cîe mistuiești, |
 | Care și munțî-î topești. |

352. Iar și iară să cântăm (Colindă de mulțumire)

Cerbăl, HD

Costa Petru, 72

♩ = 74

Iar și ia - ră să cân - tă - mu,

Iar și ia - ră să cân - tă - mu,

Și bi - ne să lă - u - dă - mu,

Și bi - ne să lă - u - dăm.

PAD 137 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Iar și iară să cântăm*,
 Iar și iară să cântăm,
 Și biîne să lăudăm,
 Și biîne să lăudăm.

Pe așei mai mari boșeri,
 Pe așei mai mari boșeri,
 A lui Cristos vristieru,
 A lui Cristos vristieru.

| Șe frumos că ne-a primit |
 | Și biîne ne-a omeñit(u). |
 | D'in inimă călduroșă, |
 | Ne băgă-n casă (frumșă), |
 | Podobită cu ambrșă, |
 | Cu icșane luminoșă. |
 | Și d'acum până-n veșie, |
 Tăt Crășjun și Pașci să fie,
 Mila Domnului să fie!

* „Colinda de mulțumire.”

353. Să cântăm vîersu de jale

Feregi, HD

Pădurean Ioan, 60

♩ = 172

Să cân - tăm vîer - su d'e ja - le,

Să cân - tăm vîer - su d'e ja - le,

D'es - pre-a luî A - dam gre - şa - le,

D'es - pre-a luî A - - dam gre - şa - le.

PAD 330 Cîl. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Să cântăm vîersu d'e jale,
 Să cântăm vîersu d'e jale,
 D'espre-a luî Adam greşale,
 D'espre-a luî Adam greşale.

Cân ieşis-Adam d'in Raiu,
 Cân ieşis-Adam d'in Raiu
 Şi să dăde de-a săpare
 Pă moşîja altuare,

|: Veîni omu cu moşîja, :|
 |: Găsî pă Adam aşia. :|
 |: Şi veîni Domnu şel Sfântu, :|
 Găsî pă Adam plângându
 Şi pă Ieva suspinându:
 |: – Du-će, Adame, sapă Raiu, :|
 |: C-acolo moşîje aiu! :|

354. Dimineața lui Crăciun

Dăbâca, HD
Grup mixt

♩ = 128

Di - mi - ȋnea - ȋa lui Cră - ȡiu - nu,

ȡe scolȡi, scȡa - lă ȡest domn bu - nu,

A - min, Dȡam - ȡe, sla - vă Ȥȡi - e,

Mi - la Dom - nu - lui să fi - e!

PAD 435 Cul. Iȡfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Dimiȡeaȡa lui Crăȡiunȡ,
ȡe scolȡi, scȡală ȡest domn bunȡ,
Amin, Dȡamȡe, slavă Ȥȡe,
Mila Domnului să fie!

Că nu-ȡ vȡeȡea ȡe-a durmire,
Că nu-ȡ vȡeȡea ȡe-a durmire,
Amin, Dȡamȡe, slavă Ȥȡe,
Mȡila Domnului să fie!

Că nu-ȡ vȡeȡea ȡe-a durmire,
Ȥi-ȡ vȡeȡea ȡe-a-ȡpodobire
Meȡălor ȡi culmilorȡ. (x 3)

355. În orașul Viŧlaim

Ceriȡor, HD
Vinca Cosana, 84
„a lu' Chici”

♩ = 168

În o - ra - ȡul Vi - ŧla - im,

Ve - niȡ, creȡ - tiȡi, să ve - dem,

Să ve - dem ȡi să cre - dem.

* fragment C D D

PAD 159 Cul. Bocȡa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

În orașul Viflaim,
Veniți, creștini, să vedem,
Să vedem și să credem

Căci astăzi ni s-o născut
Domnul Cel fără de-nceput.
Prorocii au prorocit

Că se va naște Mesia
Din Feceșara Maria
Și din neamul lui Avram,
Moștenirea lui Adam,
Trebuie să creștinești pământul,

Venind la-nkinarea Lui,
Și Lui I s-au închinat
Ca la un mare-mpărat.
Feceșara le mulțumea
Și lui Isus Îi zicea:
– Culcă-Te, Fiule, culcă,
Culcă-Te pe fân uscat,
De îngeri înconjurat,
Că îngeri-Ți vor cânta,
Păstori-Ți vor flujera,
Craii daruri Îți vor da:
Aur, smirnă și tămâie,
Amin, Doamne, mărirea Ție!

356. Ce te-ai, domn bun, veselit

Rădulești, HD
Tiznote Miron, 78

♩ = 148



fragment C D

PAD 231 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

– Se ce-ai, domn bun, veselit,
Di masă ce-ai podobit,

Dor n-ai fi de-a-i boceza
Ori mai mari, de-a-i cununa?

– Ba, n-am fi de-a-i boceza,
Niși mai mari, de-a-i cununa,
Numa jeu că d-așcept,
Că-mi d-așcept tot d-șpeț buji,
D-șpeț buji, pă Dumnezău
Cu trii sfinți de-a lui d'in șerj.
Unu-i Sfântu Sânicor,
Altu-i sfântu-i Sfânt Vasil,

D-altu sfântu-i Sfânt Crășjun.
Crășjun vine ferisit,
Crășjun vine țear pe-on cal,
Calu-i vine tot săltând,
Crășjun vine ferisit:
– Feriseșan, Doamne, di miine,
Șe zi bună mi-am d-ajuns,
Zi bună pi la Crășjun,
Să fiu domnul cel mai bun,
Loză lor, de loză lor
Și nouă, și tuturor,
Tuturor de bucurie,
|: Și nouă di veselie. :|



V. REPERTORIUL NEOCAZIONAL

Cântece de stil vechi

357. Codrule cu frunza lată

Lunca Cernii de Sus, HD
Suci Mariana, 60

♩ = 36

Co - dru - le cu frun - za la - tă,

Co - dru - le cu frun - za la - tă.

PAD 531 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2021, Tr: Stan A.*

Codrule cu frunza lată,
Codrule cu frunza lată,

Rădică-ț-o de la vatră,
Rădică-ț-o de la vatră,

Că ți-o calcă oilere,
Că ți-o calcă oilere,
Bađe cu pișioarălere,
Bađe cu pișioarălere.

358. Asară fusăi la clacă*

Feregi, HD
Grup femei

♩ = 72

A - sa - ră fu - săi la cla - că,

A - sa - ră fu - săi la cla - că,

Nu gă - sîi ba - de să-mi pla - că.

PAD 024 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Asară fusăi la clacă,
Asară fusăi la clacă,
Nu găsi bađe să-mi placă.

N-avusăi d'e uñi găsî, mă,
N-avusăi d'e uñi găsî, mă,
C-a mñeu bađe nu-î p-aşi.

: C-a mñeu bađe nu-î p-aşi. :|

: Ş-oî veñi şi mâne sară, :|

Poace viñe bađeja jară.

* „Se cânta când ieşea cu crucă-n ţarină.”

359. Măi, maică, nărocu meu

Poienița Voinii, HD

Căsălean Ana, 65

♩ = 46

i, Măi, mai - că, nă - ro - cu mñeu, măi,
L-or be - ut bo - iî-n pă - rău, mă,
L-or be - ut bo - iî-n pă - rău, mă.

PAD 071 *Cul. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

i, Măi, maică, nărocu mñeu, măi,
L-or beut boiî-n pă rău, mă,
L-or beut boiî-n pă rău, mă.

ai, Ba nu boiî l-or beut, măi,
Ba nu boiî l-or beut, mă,
Ori ieşu nu l-am avut, mă.

au, :| Că şi ieşu l-am sămănat, mă(i), :|
Ş-a me parce s-a uscat, mă.

au, :| Că şi ieşu mi l-am sădit, mă(i), :|
Ş-a me parce s-o pălit, măi.

360. Sara bună, măi muiere

Bătrâna, HD
Benteu Nica, 86
„Cornea”

♩ = 72

Sa - ra bu - nă, măi mu - ie - r'e,
Sa - ra bu - nă, măi mu - ie - r'e,
Îeu mă duc la mân - dra me - r'e.

Var. 1)
str. 2 in cont.

PAD 255 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

– Sara bună, măi muier'e,
Sara bună, măi muier'e,
Îeu mă duc la mândra meș'e,
Îeu mă duc la mândra meș'e!
– Măi bărbat'e, fi cumint'e,
Măi bărbat'e, fi cumint'e,

: Că t'e-or prind'e și t'e-or bat'e! :|
: – Dȃr' mândra meș nu-î bolândă, :|
: Să mă lasă să mă prindă; :|
: Dȃră mândra meș nu dȃrme, :|
: Mă scȃce pi su tălpȃne. :|

361. Măi, maică, nărocu meu

Poienița Voinii, HD
Căsălean Ana, 65

♩ ≈ 46

Măi, mai - că, nă - ro - cu mieș, mă,
Măi, mai - că, nă - ro - cu mieș, mă,
L-or be - ut bo - iș - n pă - răș, mă.

PAD 016 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Măi, maică, nărocu mieș, mă,
Măi, maică, nărocu mieș, mă,
L-or beut boiș-n părăș, mă.

ei, Ba nu boiș l-or beut, măi,
Ori ieș nu l-am avut, măi,
Ori ieș nu l-am avut, măi.

e₁, |: Că și ie_u l-am sămănat, măi, :|
 Ș-a mea parce s-o uscat, măi;
 a₁, |: Că și ie_u mi l-am plivit, măi, :|
 Ș-a mea parce s-o pălit, măi.

362. Când s-o-mpărțit nărocu

Lelese, HD

Nistoresc Maria, 27

♩ ≈ 54

Când s-o-m-păr - țit nă - ro - cu, mă,

Când s-o-m - păr - țit nă - ro - cu, mă,

Am fost în câmp la lu - cru, mă.

PAD 363 Cul. Ișfănoni R., 1981, Tr. Stan A.

Când s-o-mpărțit nărocu, mă,
 Când s-o-mpărțit nărocu, mă,
 Am fost în câmp la lucru, mă.

Și la mult țe-o dat cu caru,
 Și la mult țe-o dat cu caru,
 Mie mi-o dat cu păharu.

: Și la mult țe-o dat cu sacu, :|
 Și mie m-o dat cu ca_ucu.
 : Văi, sărac nărocu mie_u, mă, :|
 L-or beut boi_i-n pără_u, mă.
 : Nu ști_u boi_i l-or beut, mă, :|
 Ori ie_u năroc n-am avut, mă.

363. Ce treci, badeo, pe-acole

Bătrâna, HD

Herciu Solomie, 77

♩ = 60

Șe treși, ba - deo, pe-a - co - le, mă,

Șe treși, ba - d'eo, pe-a - co - le, mă.

* fragment A B

PAD 254 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Șe treși, badeo, pe-acole, mă,
 Șe treși, bad'eo, pe-acole, mă,

Cu inima așă ră, măi,
 Cu inima așă ră, mă,

: Poace vrei să strîși ș-a me, mă? : | Ș-a me înima-î di floriu, : |
 : A me înima-î di piatră, : | Nu să strîcă niși să moriu, : |
 : Nu să strîcă nișiodată; : |

364. Tăt am zîs mă duc, mă duc

Bătrâna, HD
 Balint Solomia, 58

♩ = 54



PAD 395 Cînt. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.

i, Tăt am zîs mă duc, mă duc, mă,
 m, Dar mai - ca nu m-o crezut, mă,
 ai, Dar mai - ca nu m-o crezut, mă.

ii, Dar acum mă poace crețe,
 Dar acum mă poace crețe,
 ai, Dar acum mă poace creț'e,

: Că mă duc, nu mă mai vede. : |
 Ș-o pleacă din satu mieu, mă,
 : C-atita trăiesc d'i rău, mă, : |
 C-am un câne di bărbat, mă,

ii, : Tătă sara-mi vine beat, mă. : |
 păi, Ieu îi pun sina pă measă,
 : Iel mă ȳ di păr pin casă. : |
 Ieu casa ȳ-o mulțămesc, mă,
 : Că nu poși să mai trăiesc, mă. : |
 păi, Din tănăra tănăreță,
 : I-o-avui jălnică viață, : |
 Căși cu șine-aș fi trăit, mă,
 : Iel la/în război o murit, mă, : |
 Ieu viața m-am cînuț, mă.

365. Bat-o focu ei s-o bată

Bătrâna, HD
Balint Solomia, 58

$\text{♩} = 58$

Ba - t-o fo - cu ieṽ s-o ba - tă,
iṽ, Ba - t-o fo - cu ieṽ s-o ba - tă,
păṽ, Lun - gă-ṽ cȃ - da la pi - pear - că.

Var. 1)

str. 2.4.5

PAD 399 *Cul. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr. Stan A.*

[Bat-o] focu ieṽ s-o bată,	ei, Bată-l focu năroc, <u>mă</u> ,
iṽ, Bat-o focu ieṽ s-o bată,	ai, Nu răsăre-n tăt locu, <u>mă</u> ,
păṽ, Lungă-ṽ cȃda la pipearcă.	păṽ, Nu răsăre-n tăt locu, <u>mă</u> .

iṽ, Și răsăre lângă vale,
Să-l culegă și ne-l are.
ei, Bat-o Dumnezeṽ s-o bată,
ai, |: Lungă-ṽ cȃda la pipearcă. :|

366. Poate vrei să strîci ș-a me

Bătrâna, HD
Grup femei
(1)

$\text{♩} = 58$

Pȃ - ce vreṽ să străs ș-a me, mă,
Pȃ - ce vreṽ să străs ș-a me, mă,
Pȃ - ce vreṽ să străs ș-a me, mă.

PAD 526 *Cul. Herciu R., 1986, Tr. Stan A.*

Poace vreî să străs ş-a me, mă,
 Poace vreî să străs ş-a me, mă,
 Poace vreî să străs ş-a me, mă,

Da-a me înima-î de piatră,
 Da-a me înima-î de piatră,
 Da-a me înima-î de piatră,

Nu să strică nişiodată; (x 3)
 Ş-a me înima-î de flor(u₁₂)/mă₃, (x 3)
 Nu să strică nişî să mor(u₁₂)/mă₃, (x 3)

|: Săraşe zilile mele, :|
 Aşă tr'ec zîlile mele:
 Două bune, zăşe răle, (x 3)
 Tr'ec zilele omului(u₁)/mă_{2,3} (x 3)
 Ca florile câmpului(u₁)/mă_{2,3}, (x 3)
 De-ar trăi tăt omu bine, (x 3)
 Năcăjît n-ar mai fi nîme; (x 3)
 De-ar trăi tăt omu ră(u₁)/mă_{2,3}, (x 3)
 Bîne n-ar fi nişî de ră(u₁)/mă_{2,3}, (x 3)

367. Dragii mei şi cămăraţ

Bătrâna, HD
 Bodea Cornelia, 70

♩ = 58

Dra - zii mjei şi că - mă - ra - tu,
 Dra - zii mjei şi că - mă - ra - tu,
 ei, Tăt a - veţ ma - me şi ta - tu.
 Var 1) (1 Var 2)
 str. 2,3,4,5 str. 2,3,4

PAD 518 *Cul. Herciu R., 1986, Tr. Stan A.*

Draziî mjei şi cămăraţu,
 Draziî mjei şi cămăraţu,
 ei, Tăt aveţ mame şi taţu,

Da' jeu am o maică slabă,
 Da' jeu am o maică slabă,
 N-are şîrî să mă petreacă,

ei, |: Că tăicuţu-î împuşcatu, :|
 ei, În Găliţîia-ngropatu.
 |: Săraşi curăle cu bumbiu, :|
 În Găliţîia pin plumbiu;
 |: Vaj, săraşi curăle laće, :|
 ei, În Găliţîia-ngropaće.

368. Frică mi-e că n-am năroc

Dăbâca, HD
Grup femei

♩ = 70

Frun - ză ver - d'e bu - su - ioc, mă,
Frun - ză ver - d'e bu - su - ioc, mă,
(aj), Fri - că mi-e că n-am nă - roc, mă.

PAD 504 Cul. Ișfănoni R., 1980, Tr. Stan A.

Frunză ver'de busuioc, mă,
Frunză ver'de busuioc, mă,
aj, Frică mi-e că n-am năroc, mă.

Că sânt fețe d'e bogat, mă,
Că sânt fețe d'e bogat, mă,
aj, Și n-au hăl năroc pă plac, mă.

|: Dară ieș, fată săracă, :|
aj, Cum să am năroc să-mi placă?
Scump îi Doamne, nărocu, mă, (x 3)
|: Nu răsăr'e-n tăt locu, mă :|
aj, Răsăr'ę numa-nt-unu, mă,
|: Răsăr'ę-numa-ntr-o cale, :|
Ferican de șine-l are.
|: Că și ieș l-am sămănat, mă, :|
Ș-a me parce s-o uscat, mă.

369. Jălui-m-aș, jălui

Ruda, HD
Catrina Anișca, 74

♩ ≈ 72

Jă - lu - i - m-aș, jă - lu - i,
Jă - lu - i - m-aș și n-am cu - i,
Jă - lu - i - m-aș co - dru - lu - i.

Var. 1)

str. 2

PAD 044 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Jălui-m-aș, jălui,
Jălui-m-aș și n-am cui,
Jălui-m-aș codrului.

Dar codru-î cu frunză verde,
Dar codru-î cu frunză verde
Și niște iel nu m-o crește.

|: Da-mi petrec cu Țealurile :|
Ca alți cu Țeamurile
|: Și-mi petrec cu munț cu florî :|
Ca hăi cu fraț și surorî.
|: Și-mi petrec cu munț de piatră :|
Ca hăi cu mamă și tată.

370. Pădure cu frunza rară

Hășdău, HD
Grup femei, 53

$\text{♩} = 60$

Pă - du - re cu frun - za ra - - ră,
Pă - du - re cu frun - za ra - ră,
Pă - du - re cu frun - za ra - ră.

Var. 1)
str. 3 în cont.

PAD 405 Cui. Ișfănoni R., 1983, Tr. Stan A.

[Pădure cu frunza] rară,
Pădure cu frunza rară,
Pădure cu frunza rară,

Alungă-mi doru afară,
Alungă-mi doru afară,
Alungă-mi doru afară,

Că, de când ți-î frunza verde, (x 3)
Doru tăt în ciște șăde. (x 3)

371. Iote, badea trece dealu

Hășdău, HD

Opruț Lucreția, 60

♩ = 50



PAD 267 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Ioce, badea trese dealu,
Ioce, badea trese dealu,
Că-î cunosc boii și caru.

Caru-î încărcat cu lemnne,
Caru-î încărcat cu lemnne
Și pălăria-î cu pește.

|: – Dă-mi și mie o penută! :|
– Doar dacă mi-î fi drăguță!

|: – Ieu drăguță nu-s pot fi, mă, :|
Că-s drăguță la alții, mă.
|: Și-s drăguță la birău, mă, :|
Că m-or dat un cișcineu, mă,
|: Cișcineu cu roace mari, mă, :|
Că-s drăguță la jandari, mă.

Iote, badea trece dealu (variantă text)

Hășdău, HD

Bobora Floare, 70

+ Grup femei

Ioce, badea trese dealu,
Ioce, badea trese dealu,
Ioce, badea trese dealu,

Îi cunosc boii și caru,
Îi cunosc boii și caru,
Îi cunosc boii și caru.

Caru-î încărcat de lemnne, (x 3)
Și pălăria cu pește. (x 3)

Cul. Ișfănoni R., 1983

– Dă-mi și mie o penută! (x 3)
– Dau, dacă mi-î fi drăguță! (x 3)
– Ieu drăguță nu-ț pot fi, mă, (x 3)
Că-s drăguță la birău, mă, (x 3)
Că m-o dat un cișcineu, mă, (x 3)
Cișcineu cu roace mari, mă, (x 3)
Și-s drăguță la jandari, mă. (x 3)

372. Tot așa zîc oamenii

Lelese, HD

Ticula Arvina, 55

♩ = 68

Musical score for 'Tot așa zîc oamenii'. The score is written on three staves in G major (one sharp). The tempo is marked as ♩ = 68. The lyrics are: 'Tot a - șă zîc oa - me - niî, mă, / Tăt a - șă zîc oa - me - niî, mă, / Că i-o sparg ca - sa ba - diî, mă.' Below the third staff, there is a 'Var. 1)' section with a short melodic phrase and the text 'ultima strofă'.

PAD 365 Cînt. Ișfănoni R., 1981, Tr. Stan A.

Tot așa zîc oamenii, mă,
 Tăt așa zîc oamenii, mă,
 Că i-o sparg casa badiî, mă.

Da' ieșu casa nu i-o sparg, măi,
 Da' ieșu casa nu i-o sparg, mă,
 Niși în cundie nu trag, mă.

Niși în cundie nu trag, mă,
 | Da' de bađeă tăt mi-i drag, mă. :|

|: Vrere-ar dușmanii să mor, mă, :|
 Să rămână bađeă lor, mă.
 |: Să mor az ori să mor mâne, :|
 Bađeă lor tăt nu rămâne,
 |: Că-i fac copârșeu de nuc, mă, :|
 Și-n pământ cu miște-l duc, mă.
 |: Că-i fac copârșeu de fag, mă, :|
 Și-n pământ cu miște-l bag, mă.
 |: Că-i fac copârșeu de spiște :|
 Și-l ieșu în pământ cu miște.

373. Lasă-mă, Doamne, să mor

Lunca Cernii, HD

Neidoni Mariana, 21

♩ = 44

Musical score for 'Lasă-mă, Doamne, să mor'. The score is written on three staves in G major (one sharp). The tempo is marked as ♩ = 44. The lyrics are: 'La - să - mă, Doam - ne, să mor, mă, (♩ 7) / La - să - mă, Doam - ne, să mor, mă, / Pă bra - ți - le cui mi-i dor, mă.' The score ends with a double bar line and a key signature change to F major (two flats).

PAD 470 Cînt. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Lasă-mă, Dămăne, să mor, mă,
 Lasă-mă, Dămăne, să mor, mă,
 Pă brațile cui mi-î dor, mă.

Lasă-mă, Dămăne, să zac, mă,
 Lasă-mă, Dămăne, să zac, mă,
 Pă brațile cui mi-î drag, mă.

: Uîce, mamă, urātu, mă, :|
 Șe mi-o luat înelu, mă.
 : Nu l-o luat ca să mi-l deje, :|
 Mi l-o luat ca să mă jeje.

374. Une-i Ion cu oile?

Lunca Cernii, HD
 Neidoni Mariana, 21

♩ ≈ 48

1. Do - ru - le, do - ru - le, mă!

U - ne-i Ion cu ȳo - i - le, mă?

2. Ion s-o dus cu ȳo - i - le, mă,

Do - ru - le, do - ru - le!

Pă ȳea - lu cu flo - ri - le, mă.

PAD 471 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Dorule, dorule, mă!
 Une-î Ion cu ȳoile, mă?

Ion s-o dus cu ȳoile, mă,
Dorule, dorule!
 Pă ȳealu cu florile, mă.

Ion s-o dus la mielușăi, mă,
 Pă ȳealu cu ȳioșei, mă.
 Ion s-o dus cu ȳoile, mă.

375. Crișmăriță lată-n șăle

Bătrâna, HD
Benteu Aron, 47

♩ = 78

Criș - mă - ri - ță la - tă-n șă - le,
 Tu mân - caș va - ši - le meș - le,
 Tu mân - caș va - ši - le meș - le.

PAD 525 Cul. Herciu R., 1986, Tr. Stan A.

Crișmăriță lată-n șăle,
 Tu mâncaș vasile meșle,
 Tu mâncaș vasile meșle

Și măi am două zúinși, măi,
 Și măi am două zúinși,
 Și pă ălea mîi le mîinși.

Și ne-o făcut crășma-n drum, măi,
 | N-o făcut-o d'i neebun, :|
 | Ș-o făcut-o d'e cumint'e, :|
 Și nîi să bagă-n ie, să cânte.
 Ies oame nîi cu gânduri mult'e,
 | Să bagă să li să uie'e. :|

376. Bătrâneță, haine grele

Poienița Voinii, HD
Rădoane Victoria, 72

♩ ≈ 52

Hai, hai, hai,
 Bă - tră - ne - ță, hai - ne grie - le,
 Ce să fac să scap de ie - le, măi.

PAD 059 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Hai, hai, hai,
 Bătrâneță, haine grele,
 Ce să fac să scap de ie, măi.

Hai, hai, hai,
 Bătrâneță, bătrâneță,
 Cum v-aș da pă cinăreță, măi.

Mult aș da, mult aș plăci, măi,
 Ieu cinără de-aș măi fi, măi.
 Aș da lumă, aș da tuată,
 | Să măi fiu cinăr o dată :|
 Și să fiu nemăritată.

377. De nime nu-mi pare rău

Cerbăl, HD

Vlad Valeria, 59

♩ = 46

De nime nu-mi pare rău,
De nime nu-mi pare rău,
A - uez, dragă, va-lea cum ră-su-nă,
Ieșu cu ba-đa n-o duc bu-nă!

Var. 1) str. 2.3
Var. 2) str. 4

PAD 412 Cul. Ișfănoni R., 1983, Tr: Stan A.

De nime nu-mi pare rău,
De nime nu-mi pare rău,
Auez, dragă, valea cum răsună,
Ieșu cu bađa n-o duc bună!

Numa de obrazu mneșu, mă,
Numa de obrazu mneșu, mă,
Auez, dragă, valea cum răsună,
Ieșu cu bađa n-o duc bună!

: C-o fo' roșu ca ruja, mă, :|
: Ș-acu-i galben ca șeara, mă. :|

378. Pe ulița ceai' tinoasă

Ghelari, HD
Radu Maria, 75

♩ = 148

Pe u - li - ța ceai' ti - noa - să,

Pe u - li - ța ceai' ti - noa - să,

Șa - de-o fa - tă ne - gri - țioă - să,

Șa - de-o fa - tă ne - gri - țioă - să. Măi, măi!

PAD 204 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Pe ulița ceai' tinoasă,
 Pe ulița ceai' tinoasă,
 Șade-o fată negrițioasă,
 Șade-o fată negrițioasă. Măi, măi!

și, Măică-sa veni la noi,
 Măică-sa veni la noi,
 S-o pețesc că-mi dă doi boi
 Și grădina dingă noi. Măi, măi!

da₁, |: Boii-mi plac și toate-mi plac, :|
 |: Dar cu toanta ce mă fac? :|
 și₁, |: Boii i-oî mână-n grădină :|
 |: Și pe toanta la vecină. :|
 și₁, |: Pudărele ie-le, drațe, :|
 |: Că fac pe toanta de-mi plăce! :|
 că₁, |: Pentru pudări ca făina :|
 |: Îș vându toanta găina, :|
 și₁, |: Pentru pudăr d'e-ăla roșu :|
 |: Îș vându toanta cocoșu. :|

379. Când eram în vremea me

Ruda, HD

Dan Viorica, 67

Catrina Anișca, 74

♩ ≈ 64

Cân ie - ram în vre - meă me,

Cân ie - ram în vre - meă me,

Ban - dă nu îmi tră - bu - ie,

Ban - dă ie - ra gu - ra me.

PAD 043 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Cân jeram în vremea me,
 Că jeram în vremea me,
 Bandă nu îmi trebuie,
 Bandă jera gura me.

Frumos trăgănam cu ie,
 Frumos trăgănam cu ie,
 Trăgănam în codru verde,
 Răsuna pădur'ea tăta.

: Și pădur'ea, și val'ea, :
 : Tăta lum'ea m-asculta. :

380. Asară ș-alaltă sară

Poienița Voinii, HD

Rădoane Victoria, 72

♩ ≈ 66

A - sa - ră ș-a - lal - tă sa - ră, frun - ză,

Mă cul - cai pă iar - b-a - fa - ră,

Mă cul - cai pă iar - b-a - fa - ră, frun - ză.

Var. 1)

str. 2

PAD 061 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Asară ș-alaltă sară, *frunză*,
 Mă culcaș pă iară-afară,
 Mă culcaș pă iară-afară, *frunză*.

Cu capul culcat pă mână, *frunză*,
 Cu capul culcat pă mână,
 Așceptând bađeă să vină, *frunză*.

|: Când fu pi la mjezu nopții, *frunză*₁, :|
 Scârțâie țâțana porții, *frunză*.

381. Săcerai vara la grâu

Lelese, HD

Herban Cornelia, 67

♩ = 66

ei, Să - še - raș va - ra la grâ - u,
 ăi, Să - še - raș va - ra la grâ - u,
 ăi, Cu bă - cis - tă al - bă-n brâ - u.

Var. 1)
 str. 2

PAD 172 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

ei, Sășeraș vara la grâu,
 ăi, Sășeraș vara la grâu,
 ăi, Cu băcistă albă-n brâu.

ai, – Măi, mândră, băcista pică,
 ai, Măi, mândră, băcista pică!
 ei, – Ie-o, bađe, ș-o rid'ică!

ă₁/ei₂, |: M-apucaș să strâng snopii, mă₁, :|
 ă, Dar îs strâns de mulț copii, mă.

382. Pă Dealu Cerbălului

Lelese, HD

Achim Maria, 66

„Tălaucă”

♩ ≈ 60

ă, Pă Țea - lu Șer - bă - lu - lu - iu,

(i,) Pă Țea - lu Șer - bă - lu - lu - iu,

Frun - za ca - la - pă - ru - lu - iu.

Var. 1) Var. 2) Var. 3) Var. 4)

str. 2 str. 2 în cont. st. 2 str. 5 în cont.

PAD 355 Cînt. Ișfănoni R., 1981, Tr: Stan A.

ă, Pă Țealu Șerbăluju,
Pă Țealu Șerbăluju,
Frunza calapăruluju.

e, Pă Țealu lu Lilionu,
i, Pă Țealu lu Lilionu,
Tăce păsările dormu,

e, | Numa una n-are somnu |
Și umblă din pom în pomu

ăi, | Ca doru din pom în pomu. :|

Ai, le, le, le, le, lei, le, lă!

ei, | Tătă lumea ar cânta, mă, :|

Da' j-e sila-a trăgăna, mă,

ei, | Sărac grai cari l-am avutu, :|

Mult o fost și s-o perdutu;

ei, | Sărac, Țamne, graiu mieu, :|

| Ca harăngu la Brășeu. :|

Ai, le, le, le, le, le, le, le!

Ai, le, le, le, le, le, le, lei, lă!

383. Măi, maică, nărocu meu

Poienița Voinii, HD

Rădoane Victoria, 72

♩ ≈ 56

Măi, mai - că, nă - ro - cu mieu, măi,

Hai, hai, hai,

L-or be - ut bo - iu - nă - rău, măi.

PAD 056 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Măi, maică, nărocu mieu, măi,
 Hai, hai, hai,
 L-or beut boii-n părau, măi.

Nu şciū boii l-or beut, măi,
 Hai, hai, hai,
 Ori jeū nu l-am avut, măi.

Nu şciū boii l-or mâncat,
 Ori rău m-ai blăstămat, măi.
 D-aşă o fost împărţit,
 Să trăiesc tăt năcăjit, măi.

384. Scoală, badeo, din culcuş (Cântarea bolbotelor)

Cerişor, Lelese, HD
 Vinca Cosana, 84
 „a lu' Chici”
 şi Grup femei

♩ ≈ 60

pi, Scq - lă, ba - deo, din cul - cu - şu,
 Scq - lă, ba - deo, din cul - cuş, măi,
 Hai cu mi - ne-mi fă ră - zuş, măi.

Var. 1
 str. 2

PAD 008 Cînt. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

pi, Scqlă*, badeo, din culcuşu,
 Scqlă, badeo, din culcuş, măi,
 Hai cu mine-mi fă răzuş, măi.

pi, Scqlă, badeo, hai la luncă,
 Scqlă, badeo, hai la luncă,
 Să-mi faşi răşcitorî şi furcă.

păi, |: Cu furca să torc fujoru, :|
 Pă răşcitor să-mi pun doru**.

păi, |: Rămâni, costă, sănătoasă, :|
 Că astăz fusăş fâlqşă

pi, |: Cu fece şi cu fişiorî, mă, :|
 De az-năince cu flori, mă.

pi, |: Şi, la anu, când venim, mă, :|
 Frumuşă să ce găsim, mă.

* „Meru de-ăste mai cinere după bolboce pă cuastă...În viñera Sântuaderului. (...) Când plecam de-acasă (...) Nu jera făcută ziua bine ş-apoi noi... unele în capătu ăsta şi unele în šestălalt capăt. Ş-apoi înşepem să cântăm ca s-auzim una pe alta...”

** „No, şi când azunzēm acolo, când... săpam rădăşiniile ęlea de băgam în straiţă, atunşi zisēm:”

385. Nu știu, Doamne, nu știu bine

Ruda, HD

Catrina Anișca, 74

$\text{♩} = 60$

Nu știu, Dom - ne, nu știu bi - ne

Șe-o a - ve lu - mea cu mi - ne,

La lu - me ni - mic nu-î fac,

Da-mi tră - ȳesc a mneu nă - ca - zî.

Var. 1) str. 2

Var. 2) str. 2 în cont.

PAD 047 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Nu știu, Doamne, nu știu bine
 Șe-o ave lumea cu mine,
 La lume nimic nu-î fac,
 Da-mi trăiesc a mneu năcazî.

Că ȳeu, de când m-am născuțî,
 Năcăjîță am crescut,
 Că ȳeu mamă n-am avut
 Ca să mă fie crescutî.

Mă vorbesc muierile în satî
 Că umblu după cântat,
 Da' mie așa m-o fost dragî,
 Dacă Dumnezău m-o datî
 Căncecul și glasul dulce,
 Ca să-l cânt uine m-oȳ dușe,
 Că doina-ȳ cu alinare
 La omu cu supărare.
 Tăt așă m-alin și ȳeu,
 Că în ȳeu cântă căncecul mȳeu, mă.

386. Du-te, soare, la-asfințit

Poienița Voinii, HD
Rădoane Victoria, 72

♩ ≈ 60

Du - ce, su - re, la - asfin - țit,

Du - ce, su - re, la - asfin - țit,

Că, de cân aî ră - să - rit,

Par - că mi s-o ți u - răț.

Var. 1)
str. 2

PAD 055 Cnl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Du-ce, suare, la-asfințit,
Du-ce, suare, la-asfințit,
Că, de cân aî răsarit,
Parcă mi s-o și urât.

Du-ce, suare, după deal,
Du-ce, suare, după deal,
Că de-az d'imneță-î un an,
Că de-az d'imneță-î un an.

Că, de lujî dimineță
Până sâmbătă sara,
|: Tăt în brjazda altujă. :|
|: În brjazda bogatului,
|: Ieu, fata săracului. :|
De dimneță până-n sară,
Sășerarăm trii hectară
Și, cân să viîim la șină,
|: Iel ne-ădușe-n lan lumină,
Parcă nu ne-am sățurat
|: Zîua-asta de sășerat. :|
La strâns snopî și la legat.

387. Soare, cruce la amiaz

Socet, HD

Gulea Domnica, 60

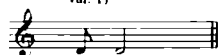
♩ = 130

păi, Sore, cruce, la a-mniaz, mă,

ăi, Sore, cruce, la a-mniaz, mă,

N-ai vă-zut pă-ba-đea az, mă?

Var. 1)



str. 3 (9 sil.)

PAD 419 C'ul. Ișfănoni R., 1984, Tr. Stan A.

păi, – Sore, cruce la amniaz, mă,
 ăi, Sore, cruce la amniaz, mă,
 N-ai văzut pă bađea az, mă?

păi, – Și dacă l-oj fi văzut, mă,
 ăi, Și dacă l-oj fi văzut, mă,
 Tăt nu ți l-am cunoscut, mă.

păi₁/ăi₂, – Ala-i lezna d'e-l cunșt'e, mă₁, (x 3)

păi₁/e₂, |: Păru lui, din fir în fir, mă, :|

Gura lui, de trândafir, mă.

păi₁/e₂, |: Păru lui, din ață-n ață, mă₁, :|

Gura lui, de jarbă creță.

388. Ce mi-i drag nu mi-i urât

Bătrâna, HD
Balint Solomia, 58

$\text{♩} = 148$

Frun - ză ver - de di pă ră - tî,
Frun - ză ver - de di pă ră - tî,
îi, Şe mi-i drag, nu mi-i u - ră - tî,
ăi, Şe mi-i drag, nu mi-i u - ră - tî.
Var. 1) Var. 1)
str. 2 str. 4,5

PAD 394 Cul. Işfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.

Frunză verde di pă rătî,
Frunză verde di pă răt,
îi, Şe mi-i drag nu mi-i urât,
ăi, Şe mi-i drag nu mi-i urât,

Fie ca negru pământ,
Fie ca negru pământ.
Dar še mi-i urât nu mi-i drag,
Dar še mi-i urât nu mi-i drag,

ei₁/ai₃, Fie ca neaşa de alb, (x 3)
îi, Ia, la, la, lai, la, la!
îi_{1,2}/ai₃, M-o fost drag de-al meu drăguţ, (x 3)
ei, Că jera mai bruhetuţ,
ei₁, |: Da' jera tare diparce, :|
ai₁/ei₂, |: Nu-mi puçe scria nişi carce, :|
ai₁/îi₂, |: Că jera greu de-a o scria, :|
îi, |: Că nu-l lăsa nevasta. :|

389. Duce-m-aș pân uneva

Socet, HD

Gulea Domnica, 60

$\text{♩} = 174$

păi, Du - še - m-aș pân u - ne - va,
Să-mi măi spu - nă ši - ne - va,
Du - še - m-aș pun' u - ne - va,
Să-mi măi spu - nă ši - ne - va:
Var. 1) str. 2 Var. 2) str. 3,6 Var. 3) str. 4 Var. 4) str. 6

PAD 420 Cul. Ișfănoni R., 1984, Tr: Stan A.

păi, Dușe-m-aș pân uñeva,
Să-mi măi spună šíneva,
Dușe-m-aș pun' uñeva,
Să-mi măi spună šíneva:

Măi trăiesc bine ori ba,
Măi trăiesc bine ori ba,
Măi trăiesc bine ori ba,
Uori tăt rău pună-î lumeș?

Domñe, nu mă bațe-acuma, (x 3)
Cân mi-î mie dragă lumeș.
Să mă fi bătut demult, (x 3)
Când d'e lume n-am știut.
|: Fă, Domñe, ȕealu tăt luncă, :|
|: Să vedem baȕea p-unî umblă. :|
Fă, Domñe, ȕealu tăt șas, (x 3)
Ca jo ȕe-aîșea să jes.

390. Badeo, când îi auzi

Cerbăl, HD

Costa Maria, 59

Vlad Valeria, 59

♩ = 58

Ba - ȕeo, cân îi a - u - zî,

Ba - ȕeo, cân îi a - u - zî,

Ba - ȕeo, cân îi a - u - zî,

Ba - ȕeo, cân îi a - u - zî.

Var. 1)

sir. 4 in cont.

PAD 413 *Cul. Işfănoni R., 1983, Tr. Stan A.*

Baȕeo, cân îi auzî,
 Baȕeo, cân îi auzî,
 Baȕeo, cân îi auzî,
 Baȕeo, cân îi auzî

Ȓe miġe, că oġ muri,
 Ȓe miġe, că oġ muri,
 Ȓe miġe, că oġ muri,
 Ȓe miġe, că oġ muri,

Să ġei tu sapa cu cîġe (x 4)
 Şi să-mġ săpġ mormăntu biġe (x 4)
 Ȓe la cap pân la pişġore (x 4)
 Şi să-mġ sameġġ căcġ-o flġre, (x 4)
 |: D'e la cap pân la mijloc :|
 |: Şi să-mġ sameġġ busuioc, :|
 Dacă n-am avut năroc (x 4)
 Ca să trăim la on loc. (x 4)

391. Io nu poçi cânta ca cucu

Poiana Răchitelii, HD

Poiană Mărioară, 80

♩ = 74

1. păi, Io nu poçi cânta ca cucu - cu,
Io nu poçi cânta ca cucu - cu,

2. păi, Io nu poçi cânta ca cucu - cu,
Io nu poçi cânta ca cucu - cu,
e, Da' Io cânt ca rândună - șa - șa,
Da' Io cânt ca rândună - șa - șa.

PAD 154 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

păi, Io nu poçi cânta ca cucu,
Io nu poçi cânta ca cucu,

păi, Io nu poçi cânta ca cucu,
Io nu poçi cânta ca cucu,
e, Da' Io cânt ca rândunășa,
Da' Io cânt ca rândunășa,

păi, |: Din lucru mă scoțe șașa, :|
ei, |: Din lucru mă scoțe șașa. :|

392. Pădure, dragă pădure

Poiana Răchițelii, HD
Poiană Mărioară, 80

$\text{♩} = 72$

ei, Pă - du - rîe, dra - gă pă - du - rîe,
Pă - du - rîe, dra - gă pă - du - rîe,
ei, La - să nu - m-on drum pin cîi - ne,
La - să nu - m-on drum pin cîi - ne.

Var. 1)
str. 2 în cont.

PAD 153 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

ei, Pădurîe, dragă pădurîe,
Pădurîe, dragă pădurîe,
ei, Lasă num-on drum pin cîine,
Lasă num-on drum pin cîine,

ei, Să vină bađeă la miîne,
Să vină bađeă la miîne,
ei, Să vină bađeă la miîne,
e, Pădure, soră pădurîe.

ei_{1,3}, Nîmica să nu m-aducă, (x3)
e, Numa dorul să mi-l ducă
ei, |: Nîmica să nu-mî deje, :|
e₁, |: Pădurîe, dragă pădurîe, :|
ei_{1,3}, Numa dorul să mi-l îeje, (x3)
Pădurîe, soră pădurîe.

393. Pare-mi rău c-am bătrânit

Bătrâna, HD
Bodea Cornelia, 70

♩ = 140

e, Pa - re-mi rău c-am bă - trâ - nît,
Li - no, Lea - no, dra - ga mea!
e, Pa - re-mi rău c-am bă - trâ - nît,
Li - no, Lea - no, dra - ga mea!

Var 1)
str. 4.5.6

PAD 516 Cîl. Herciu R., 1986, Tr: Stan A.

e, Pare-mi rău c-am bătrânit,
Lino, Leano, draga mea!

e, Pare-mi rău c-am bătrânit,
Lino, Leano, draga mea!

e, D'in pişjore m-am leînit,
D'in pişjore m-am leînit,
D'in gură nu zîc nimic,
Lino, Leano, draga mea!

e₁, |: Dar n-am bătrânit lucrân, :|

e₁, |: Ş-am îmbătrânit şăzân, :|

e₂, |: Pi la umbra nuşilor, :|

e₂, |: În calea voînişilor. :|

394. Tină ră mă măritai

Lunca Cernii, HD
Neidoni Mariana, 21

♩ = 52

Frun - zu - li - ță de su - sa - iu,
Li - no, Leă - no, dra - ga me!
Ci - nă - ră mă mă - ri - ta - iu,
Li - no, Leă - no, dra - ga me!

PAD 468 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Stan A.

Frunzuliță de susaiu,
Lino, Leano, draga me!
Cinără mă măritaiu,
Lino, Leano, draga me!

Și ră șocră-mi căpătaiu,
Lino, Leano, draga me!
Șăde-n vatră și mă latră,
Și-mi spuie că nu-s bărbat.

Ieu atunși m-am mâniațu,
Luai sășera de-a brâu
Și plecai să sășer grâu
Sășerați cât sășerațu,
Și-ntr-un dețet ma tajațu.
Sășerați pân la prânzișoru,
De-o clănie ș-un pișioru.
Ma uitați pă deal în vale,
Vin șocrinele cu mîncare,
Num-a me șocră nu viue,
Nu știu rău îi ori nu-i biue,
Ori nu-i pare rău de miue?

Ma uitați ș-a doia țară,
Iată ș-a me șocrigă
Cu malai la subsușară,
Cu lingura fără coadă
Și cu ȝala fără țoartă:
– Na, mîncă, nori-meș, mîncă!
– Nu mai mînc, mîncare-aș focî,
Dacă n-am avut noroc,
Să fiu tras cu ȝonșiu-n focî,
Și cu ața di la ȝonși,
Să fiu pus trancă pă puorși.

395. Tină ră mă măritai

Hășdău, HD

Opruț Lucreția, 60

♩ ≈ 44

Frun - zu - li - ță de su - sa - iu,
 Li - no, Lă - no, dra - ga me!
 Ci - nă - ră mă mă - ri - ta - iu,
 Li - no, Lă - no, dra - ga me!

PAD 264 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Frunzuliță de susaiu,
 Lino, Lăno, draga me!
 Cînă ră mă măritaiu,
 Lino, Lăno, draga me!

Și ră so-cră-m căpătaiu,
 Lino, Lăno, draga me!
 Stă în vatră și mă latră,
 Lino Lăno, draga me!

|: Mă strîgă că nu-s bărbată. :|
 Ieu, bărbată cum fusăiu,
 Pusăi sășera la brâu
 |: Și plecaj să sășer grâu. :|
 Sășeraj cât sășeraiu,
 Deștu-ăl mic jo mi-l tăiaiu
 Și atâta sânze cursă,
 De să făcu o păsărică.
 – Păsărică, pasăre, măi,
 Zboară tu la maica me
 Și spuie-î măicuțîi-așă:
 Să-mi aduie haițele, măi,
 Să le ducă-ntră hotară,
 Să le deje foc să ardă,
 Să vadă măicuțăle, măi,
 Șe năroc au fecele, măi.

396. Tinăra mă măritai

Hășdău, HD

Lucaciu Ileana, 73

♩ ≈ 76

Frun - ză vēr - de de su - sa - iu,
 Li - no, Lēa - no, dra - ga mē!
 Ći - nă - ră mă mă - ri - ta - iu,
 Li - no Lēa - no, dra - ga mē.

PAD 099 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Frunză vērde de susaiu,
 Lino Lēano, draga mē!
 Ćinăra mă măritaiu,
 Lino Lēano, draga mē!

Rea soacră îmi căpătaiu,
 Lino Lēano, draga mē!
 Rea soacră îmi căpătaiu,
 Lino Lēano, draga mē!

Șăde-n vatră și mă latră
 Și strigă că nu-s bărbată.
 Ieu atunci mă mânaiu,
 Luașă săcșera și plecașu.
 Pusășă săcșera la brâu
 Și plecașă să sășer grâu.
 Sășerașă cât sășerașu,
 Deștu micu mi-l tăiașu
 Și atâta sânze cursă,
 ei Să făcu o păsărișe.
 – Păsărică, păsăreă, măi,
 Du-će tu la mama mē
 Și să-șă spușă, dragă, așă:
 Să mă strângă țoalele
 Și să mē le deșie focu,
 Că ieu n-am avut norocu.

397. Dac-aș fi cântat ca cucu

Ruda, HD

Dan Viorica, 67

♩ = 100

păi, Da - c-aș fi cân - tat ca cu - cu,

Da - c-aș fi cân - tat ca cu - cu,

ă, Nu mă măi gân - deam la lu - cru,

Nu mă măi gân - deam la lu - cru.

Var. 1)

str. 2 în cont.

PAD 037 Cui. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

păi, Dac-aș fi cântat ca cucu,
 Dac-aș fi cântat ca cucu,
 ă, Nu mă măi gân-deam la lucru,
 Nu mă măi gân-deam la lucru.

au, Da' ca cucu n-am cântat, mă,
 Da' ca cucu n-am cântat,
 Nișj de lucru n-am scăpat, mă,
 Nișj de lucru n-am scăpat.

că₁, |: Dimi-ne-a-ța, când mă scol, mă₁, :|
 |: M-aș-ceap-tă lucru-n ocol, mă₁, :|
 |: Și, în casă când mă bag, mă₁, :|
 |: Lucru la răz-boi cu drag, mă₁, :|
 C-aș-a-s pă-dure-șile, mă,
 Fac tă-ce lucrurile.

398. Focu m-o pus să mă-nsor

Feregi, HD

Pădurean Ioan, 60

♩ ≈ 90

păi, Fo - cu m-o pus să mă-n sor, mă,

Ca să nu măi staț fi - șior, mă,

au, Pa - tru ańj am fi - și-o - rit, mă,

au, Și de mult is lo-go - ăit, mă.

PAD 335 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

păi, Focu m-o pus să mă-nsor, mă,
 Ca să nu măi staț fișior, mă,
 au, Patru ańj am fișiorit, mă,
 au, Și de mult is logodit, mă.

Ș-acum zăse ȳ-ș mai sta, mă,
 De n-ar fi ńevastă-meă, mă,
 păi, Cu năcazurile ȳăce,
 au, Care le duc pân la mȳrce,

Că mama m-o ńsurat, mă,
 Și cu babele đin sat, mă,
 au, De frică să nu rămân, mă,
 au, Om mare, fișior bătrân, mă.
 Cu muȳeră șe să fac, mă,
 Dacă ȳeu ȳeu nu ȳi plac, mă?
 au, ȳo o ńem să mă săruce,
 au/păi, ȳe să dușe să să culșe. :|

399. Du-te, soare, la sfințit

Cerișor, Lelese, HD
Grup femei

$\text{♩} = 52$

Du - ce, su - re, la sfin - țit,
Du - ce, su - re, la sfin - țit,
Că - s, de când a - ră - să - rit,
Par - că mi s-o șî u - ră - t.

PAD 014 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Du-ce, suare, la sfințit,
Du-ce, suare, la sfințit,
Căs, de când ai răsărit,
Parcă mi s-o și urât.

Du-ce, suare, după deal,
Du-ce, suare, după deal,
Că de-az d'imnăța-î un an,
Că de-az d'imnăța-î un an.

Că, de luni dimineața
Până sâmbătă sara,
|: Tăt în breazda altuia. :|
|: În breazda bogatului,
|: Ieu, fata săracului. :|
De dimineață până-n sară,
Sășerăm trii hectară
Și, cân să venim la șină,
|: Iel ne-a dușe-n lan lumină,
La strâns snopci și la legat,
|: Parcă nu ne-am săturat :|
Ziua-asta de sășerat.

400. Ce mai soacră-mi căpătai

Dăbâca, HD
Grup femei

$\text{♩} = 78$

(ai), Frun - ză ver - d'e d'e su - saî,
Frun - ză ver - d'e d'e su - saî,
Se mai so - cră-mi că - pă - tai,
Şai, lai, lai, lai, lai, lai, la!
Var. 1
srt. 2

PAD 505 Cul. Işfănoni R., 1980, Tr. Stan A.

ai, Frunză verde d'e susai,
Frunză verde d'e susai,
Se mai soacră-mi căpătai,
Şai, lai, lai, lai, lai, lai, la!

ai, Şad'e-n vatră şi mă latră,
Şad'e-n vatră şi mă latră
Şi zise că nu-s bărbată,
Şai, lai, lai, lai, lai, lai, la!

|: Ieşi încă mă mânai :|
Şi casa i-o măturai,
|: Măturai din cot în cot :|
Şi dusăi gunoju tot.
|: Şi luaşi săşera la brâu :|
Şi merseşi în d'eal la grâu,
|: Săşeraşi cât săşeraşi :|
D'eşti micu mi-l tăiai.

Pă deal cătă Măgura (variantă text)

Dăbâca, HD
Grup femei

Pă deal cătă Măgura,
Pă deal cătă Măgura,
Merg trei fece alături.
Şai lai, lai, lai, lai, lai, la!

Trei fece cu trei cunuşi,
Trei fece cu trei cunuşi,
Şi-năpoia lor, trei juşi.
Şai lai, lai, lai, lai, lai, la!

|: – Une meret, junilor? :|
– Să v-ajunzem, fecelor,
|: Să v-oprim cărările, :|
Să vă luăm cunuşile.
|: – Şine ie cunuşile, :|
Ăla ie şi fecele.
|: – Noi vom lua, fece, vom lua, :|
Dar să vă spuñem seva:
|: Noi avem măicuţă răle, :|
Nu puceţ trăi cu ie.

Cul. Işfănoni R., 1982

401. Pe deal cătă Măgură

Dăbâca, HD

Preda Sofia, 70

Cerișeri Anișca, 57

$\text{♩} = 76$

Pe deal cătă Mă - gu - ră,
Pe deal cătă Mă - gu - ră,
Merg trei fê - t'e - a - lă - tu - rîa.
Șai laj, laj, laj, laj, laj, laj, la!

Var. 11
str. 7

PAD 109 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Pe deal cătă Măgură,
Pe deal cătă Măgură,
Merg trei fê'te alăturîa.
Șai laj, laj, laj, laj, laj, laj, la!

Trei fêce cu trei cunuîi,
Trei fêce cu trei cunuîi,
Șî-năpoja lor, trei juîi.
Șai laj, laj, laj, laj, laj, laj, la!

|: – Uîne mîre', juîilor? :|
– Să v-ajungem, fêcelor,
|: Să vă luom cunuîile, :|
Să v-oprim cîrările.
|: – Șîne îc cunuîile, :|
Ăla îc și fêcele.
|: – Noi vom lua, fêce, vom lua, :|
Dar să vă spuîhem șeva:
|: Noi avem măicuîă răle, :|
Nu pučet trăi cu îele.

402. Hai, bădiță, ține-mi calea

Socet, HD

Stan Maria, 76

♩ = 90

Hai, bă - d'i - ță, ți - ne-mi ca - lea,
 Hai, bă - d'i - ță, ai, ți - ne-mi ca - lea,
 ai, Hai, bă - d'i - ță, ai, ți - ne-mi ca - lea,
 Ș-ai le, le, lei, le, le - i, le!

PAD 431 Cul. Ișfănoni R., 1984, Tr. Stan A.

Hai, băd'ită, ține-mi calea,
 Hai, băd'ită, ai, ține-mi calea,
 ai, Hai, băd'ită, ai, ține-mi calea,
 Ș-ai le, le, lei, le, lei, le!

Ș-auz codru cum mai sună,
 Ș-auz codru cum mai sună,
 ai, Ș-auz codru cum mai sună,
 Ș-ai le, le, lei, le, lei, da!

ăi_{1,3}, Vină-i bad'eo voja-i bună. (x 3)

403. Sărac dor, săracă jele

Muncelu Mic, HD

Olărașu Dorina, 68

♩ ≈ 100

Să - rac dor, să - ra - că jă - le,
 Să - rași că - ră - ri - le meș - le,
 Să - rac dor, să - ra - că jă - le,
 Să - rași că - ră - ri - le meș - le.

PAD 320 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Sărac dor, săracă jăle,
 Sărași cărările mele,
 Sărac dor, săracă jăle,
 Sărași cărările mele,

O crescut iarba pă Țele,
 O crescut iarba pă Țele

Sărac dor, săracă jăle (variantă text)

Muncelu Mic, HD

Teleu Petru, 88

Olărașu Dorina, 68

Sărac dor, săracă jăle,
 Sărac dor, săracă jăle,

au, Las să crească, boii-o pască,

au, | Birău-o bișulujască. :|

Badžo, pin ocolu tău, măi,

Crească iarba și bocșău,

Crească iarba cât de naltă,

C-a mneșu pișior n-o măi calcă.

Sărași cărările mele,

Sărași cărările mele,

ăi, C-o crescut iarba pă Țele.

Cul. Bocșa I., Stan A., 2017

404. Duce-m-aș să trec Ardealu

Cerișor, Lelese, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ = 76

pi, Du - șe - m-aș să trec Ar - Țea - lu,

Du - șe - m-aș să trec Ar - Țea - lu,

pi, Du - p-o - tra - vă ca că - tra - nu.

Hai și nu, do - ru - le, nu, mă!

PAD 012 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

pi, Dușe-m-aș să trec Ardealu,

Dușe-m-aș să trec Ardealu,

pi, Dup-otravă ca câtranu.

Hai și nu, dorule, nu, mă!

ii, S-otrăvesc dușmațele, mă,

S-otrăvesc dușmațele, mă,

ii, Să tacă cu gurile, mă,

Hai și nu, dorule, nu, mă!

păi, | : Că și ieu m-am săturat, mă, :|
 ej, Căce vorbe am în sat, mă;
 păi, | : Că și ieu m-am îngrozit, mă, :|
 ej, Căce vorbe m-or scormit, mă;

păi, | : Că unî două să-ntâlînesc, mă, :|
 păi, | : Ieie tăt de miîî vorbesc, mă,
 păi, | : Parcă numa ieu iubesc, mă!

Când m-apropii de-a meu sat (variantă text)

Cerișor, HD
 Vinca Cosana, 84

ej, Când m-apropii de-a mîneu sat, mă,
 Când m-apropii de-a mîneu sat, mă,
 păi, Cunosc cânîî pă lătrat, mă,
Hai și nu, dorule, nu, mă!

păi, Și cocoșîî pă cântat, mă,
 Și cocoșîî pă cântat, mă,
 ej, Pă bađeă pă fluierat, mă,
Hai și nu, dorule, nu, mă!

păi, | : Vină, bađeo, vină dragă, :|
 ej, Că mi-î dor și mi-î degrabă.
 păi, | : Vină, bađeo-n cal'ea me, mă, :|
 ij, Că mi-î dor de gura te, mă.
 păi, | : Și mi-î dor să Ț-o sărut, mă(i₂), :|
 ij, Că nu Țe-am văzut de mult, mă.
 păi, | : Că nu Țe-am vădzut de-asară, :|
 păi, Mi să pare că-î o vară.
 hej, | : Că nu Țe-am vădzut de ieri, mă(i₂), :|
 hej, Mi să pare că-s triî veri, mă.

Cul. Bocșa I., Stan A., 2017

Pin pădure, pin brădet (variantă text)

Cerișor, HD
 Vinca Cosana, 84

păi, Pin pădure, pin brădet, mă,
 Pin pădure, pin brădet, mă,
 pi, Treșe doru bađîî-nșet, mă,
 Și mă strîgă să-l așcept, mă.

Dictat: – Da' io nu Țe-oj aștepta,
 Că nu sameîî cu bađeă,
 Că bađeă-î nalt și subȚire
 Și drăgălaș la iubire,

La pișîore-î încălȚat
 Ca opregu-mpăturat.
 Țim obraz picură sânze,
 Că il văd, inîima-mî plânze;
 Buzăle-s fagurî de mîņere,
 Că il văd, inîima-mî șere.

Cul. Bocșa I., Stan A., 2017

405. Bată-te, măi, badeo, bată

C'erișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ ≈ 64

păi, Ba - tă - će, măi, ba - đeo, ba - tă,

Ba - tă - će, măi, ba - đeo, ba - tă,

pi, Pa - tru - zăși de drași o - da - tă!

Hai și nu, do - ru - le, nu, mă!

PAD 095 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

păi, Bată-će, măi, badeo, bată,
 Bată-će, măi, badeo, bată,
 pi, Patruzăși de drași odată!
Hai și nu, dorule, nu, mă!

păi, Și pă miște-ari să mă bată,
 Și pă miște-ari să mă bată,
 păi, De ce-oi măi iubi vodată!
Hai și nu, dorule, nu, mă!

păi, |: Că ieu, badeo, ce-am iubit, mă, :|
 păi, Dar tu nu m-ai prețuit, mă.
 păi, |: Du-će, badeo, du-se-ce-ai, mă, :|
 păi, Uńe-o sta apa, să stai, mă!
 păi, |: Uńe-o sta apa, să stai, mă, :|
 păi, Altă drăguță să n-ai, mă!
 păi, |: Ş-acolo să hodińeşci, mă, :|
 păi, Și la mińi să ce gâńeşci, mă.
 păi, Pă alta să nu iubeşci, mă.

406. Tătă lumea ar cânta

Ulm, HD

Blaj Maria, 65

♩ ≈ 52

1. Tă - tă lu - mea ar cân - ta,
Tă - tă lu - mea ar cân - ta, măi,

2. Da' nu șt'i - e tră - gă - na,
Da' nu șt'i - e tră - gă - na, măi,
Ca lo - tru și ca mân - dra,
Ca lo - tru și ca mân - dra, măi.

3. Lo - tru tra - țe-a co - dru - lu - i,
Lo - tru tra - țe-a co - dru - lui,
Și mân - dra-a bir - tu - lu - iu;
Și mân - dra-a bir - tu - lu - iu.

PAD 480 Cîl. Ișfănoni R., 1984, Tr: Stan A.

[Tă]tă lumea ar cânta,
Tătă lumea ar cânta, măi,

Da' nu șt'ie trăgăna,
Da' nu șt'ie trăgăna, măi,
Ca lotru și ca mândra,
Ca lotru și ca mândra, măi.

Lotru tra^ze-a codruluj,
 Lotru tra^ze-a codruluj
 Și mândra-a birtuluj,
 Și mândra-a birtuluj.

|: Lume^șa, țara-m bagă vină, :|
 |: Că de miⁿi n-are ho^dină, :|
 |: Da' de miⁿe p^oce-ave, :|
 |: Că nu-ⁱ lume^șa tă^t-a me^ș, măi2. :|

|: Lotru tra^ze-n cucuruz^u :|

|: Și mândru^șa la drăgu^șu. :|

407. Vai de maica cu ficii

Cerbăl, HD

Ianc Cosana, 47

$\text{♩} = 78$

ăi, Gră - d'i - nu - ță cu trii flo - ri^u,
 Gră - d'i - nu - ță cu trii flori, mă,
 ai, Gră - d'i - nu - ță cu trii flori, mă,
 ă, Vai d'e mai - ca cu fi - șiori, mă.
 Var. 1) Var. 1)
 str. 2 str. 3,4

PAD 422 *Cul. Ișfănoni R.*, 1984, *Tr.* Stan A.

ăi, Grăd'inu^șa cu trii flori^u,
 Grăd'inu^șa cu trii flori, mă,
 ai, Grăd'inu^șa cu trii flori, mă,
 ă, Vai d'e maica cu fișiori, mă!

ăi, Mult trudeșt'e pună-ⁱ creșt'e,
 Mult trudeșt'e până-ⁱ creșt'e,
 ei, Mult trudeșt'e până-ⁱ creșt'e,
 Gâneșt'e că hodiⁿeșt'e.

ei_{1,3}, Mama d'in tăt'e t'e sc^ot'e, (x 3)
 ei, Numa d'in do^uă nu p^ot'e:
 ei₁/ai₃, D'e armată și d'e m^orț'e. (x 4)
 ei_{1,3}, Mama, dacă bătrâneșt'e, (x 3)
 ei₁/ăi₂, Nîmăruj nu-ⁱ trăbui^șest'e, (x 3)
 ei₁/ăi_{2,3}, Că-ⁱ urâtă și-ⁱ bătrână, (x 4)
 hai, Fișioriⁱ n-o ie^u de mână,
 ai_{1,3}, Da' o fată-ⁱ mai mil^osă, (x 3)
 ei, Țîne mama lăngă casă.

ă_{1,3}, Vai și de a ieⁱ hodiⁿă, (x 3)

ei, Că și-n somn, n^op^ocea, suspină.

408. Sărac bătrânețe grele

Goleș, HD
Ticula Ion, 29

♩ ≈ 60

1. aș și, Să - rac bă - tră - ție - ță gre - le,
dar, Cum aș fa - șa să scap de ie - le?
aș, Um - blu noap - cea pi la uși, mă,
ai, Și mă duc că n-am mă - nuși, mă.

2. și Că iar - na s-o pus cam greu, mă,
Că iar - na s-o pus cam greu, mă,
aș dar, Nu-mi vi - ni mân - dru - ța mea, mă,
da - ră Nu-mi vi - ni mân - dru - ța mea, mă.

3. și Stați în birt și ki - u - Țesc,
La fe - țe tot mă gân - Țesc, mă,
ai, Și ma - ma cȃ - șa mă - la - iu,
ai, Și-mi pȃr - ȃ mi - e - a - ma - ru, mă.

PAD 508 C'ul. Ișfănoni R., 1980, Tr: Stan A.

aș și, Sărac bătrâneță grele, și, Că ȧama s-o pus cam greu, mă,
 dar, Cum aș fașe să scăp de ȧele? Că ȧama s-o pus cam greu, mă,
 aș, Umblu ȧoapceă pi la uși, mă, aș dar, Nu-mȧ viȧi mȧndruȧa mȧa, mă,
 aș, Și mȧ duc cȧ n-am mȧnuși, mă. darȧ, Nu-mȧ viȧi mȧndruȧa mȧa, mă.

și, Stașu ȧn birt și kiuiesc,
 La fece tot mȧ gȧndesc.
 aș, Și mama ȧoase mȧlȧișu,
 aș, Și-mȧ pȧartȧ mie amaru.

409. Inimă de putregai

Hȧșdȧu, HD

Opruș Lucreșia, 60

♩ = 46

I - ni - mă de pu - tre - ga - iu,
 I - ni - mă de pu - tre - ga - iu,
 aș, N-am un cu - țit să ȧe ta - iu,
 Ca să spun șe bȧa - lȧ a - iu.

PAD 266 Cul. Bocșu I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

– Inimȧ de putregaișu,
 Inimȧ de putregaișu,
 aș, N-am un cuțit să ȧe taișu,
 Ca să spun șe bȧalȧ aș, mȧ.

Inimȧ putregȧnoșȧ,
 Inimȧ putregȧnoșȧ,
 a, Șe să-ț dau să fiȧ voȧoșȧ,
 Șe să-ț dau să fiȧ voȧoșȧ?

|: – Po' să-mȧ dai bunu lumii, mȧ, :|
 aș, |: Șeu voȧoșȧ n-oȧ mȧi fi, mȧ. :|
 |: – Inimȧ, să nu plȧnzi tare, :|
 aș, |: Cȧ n-ȧi nișio alinare. :|
 |: Inimȧ, să nu zȧișȧ „aș”, mȧ, :|
 aș, |: Cȧ n-am nișio un leac să-ț dau, mȧi. :|

410. Câte păsărele-n luncă

Goleș, HD
Ticula Ion, 29

♩ = 52

Că - će pă - să - re - le-n lun - că,
Că - će pă - să - re - le-n lun - - că,
au, Tă - će și - nă și să cul - că,
Tă - će și, și - nă și să cul - că.
Var. 1) Var. 2) Var. 3)
str. 1 str. 2 str. 3

PAD 507 Cul. Ișfănoni R., 1980, Tr. Stan A.

[Căce] păsărele-n luncă,
Căce păsărele-n luncă,
au, Tăce sină și să culcă,
Tăce sină și să culcă.

și, Numa ȧeu nu pot să dorm, mă,
Numa ȧeu nu pot să dorm, mă,
au, Că mi-ȧ cuȧbu lângă drum, mă,
Că mi-ȧ cuȧbu lângă drum, mă.

și, |: Căȧ ȧameȧȧ pă drum treȧeȧe, :|
șȧȧ/darȧ, |: Tăȧ în cuȧbul meuȧ zvărȧeȧe. :|

411. Inimă de putregai

Lunca Cernii, HD
Neidoni Mariana, 21

♩ = 70

I - ni - mă de pu - tre - ga - iu,
I - ni - mă de pu - tre - ga - iu,
a, N-am un cu - țit să ce ta - iu,
Ca să spun se boga - lă aī, mă.

PAD 467 Cîl. Ișfănoni R., 1982, Tr: Stan A.

– Inimă de putregaiu,
Inimă de putregaiu,
a, N-am un cuțit să ce taiu,
Ca să spun se boga lă aī, mă.

Inimă putregănoasă,
Inimă putregănoasă,
a, Șe să-ț dau să fii voioasă,
Șe să-ț dau să fii voioasă?

: – Po' să-mi dai bunu lumii, mă, :|
aī, |: Țeu voioasă n-oī măī fi, mă. :|
: – Inimă, să nu plânzi tare, :|
aī, |: Că n-ai nișio alinare. :|
: Inimă, să nu zîși „aī”, mă, :|
aī, |: Că n-am nișiu leac să-ț dau, măī. :|

412. Satule, grădină dulce

Dăbâca, HD

Preda Sofia, 70

Cerișeri Anișca, 57

♩ = 64

Sa - tu - le, gră - d'i - nă dul - še,

Sa - tu - le gră - d'i - nă dul - še,

Ieșu din ci - ne nu m-aș du - še,

Ieșu din ci - ne nu m-aș du - še.

PAD 110 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Satule, grăd'ină dulce,
 Satule grăd'ină dulce,
 Ieșu din ci-ne nu m-aș dușe,
 Ieșu din ci-ne nu m-aș dușe,

D'e mirosu florilor, măi,
 D'e mirosu florilor, măi,
 De dragu feșjorilor, măi,
 De dragu feșjorilor, măi,

|: De mirosu la o floarje, :|

|: De dragu la șazătorje. :|

413. Scoală, bade, lasă somnu

Dăbâca, HD

Grup femei

♩ = 70

Scoa - lă, ba - de, la - să som - nu,

Sco - lă, ba - de, la - să som - nu,

Că io de trii nopt nu dor - mu,

Că io de trii nopt nu dor - mu.

PAD 503 Cul. Ișfănoni R., 1980, Tr. Stan A.

Scȃlă, bađe, lasă somnu,
 Scȃlă, bađe, lasă somnu,
 Că ȃo ȃe triȃ noȃt nu dormu,
 Că ȃo ȃe triȃ noȃt nu dorm, mă.

Și haiďă cu mińe-n luncă,
 Și haiďă cu mińe-n luncă,
 Să-mȃ fași rășcitor și furcă,
 Să-mȃ fași rășcitor și furcă.

: Și haiďă cu... :|
 : Să-mȃ fași furcă și răst'ȃie, :|
 : Să ne-nturnăm înapoi, mă, :|
 : Și să meřem amădoȃ, mă, :|
 : Satu meȃ, grăd'ină dulse, :|
 : Ieȃ d'în cȃine nu m-aș dușe, :|
 : D'e mirosu florilor, mă, :|
 : D'e dragu fișiorilor, mă, :|
 : D'e mirosu la o floar'e, :|
 : D'e dragu l-o șăzătȃr'e. :|

414. Am năroc în biata gură

Rădulești, HD
 Simoc Petrică, 89
 „Gaga”

♩ = 68

eȃ, Am nă - roc în bȃ - ta gu - ră,
 Am nă - roc în bȃ - ta gu - ră,
 Heȃ, heȃ, hai!
 aȃ, Căȃi cu ȃa-mi fac vo - ie bu - nă!

PAD 245 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

eȃ, Am năroc în biata gură,
 Am năroc în biata gură,
 Heȃ, heȃ, hai!
 aȃ, Căȃi cu ȃa fac voȃe bună!

ȃeȃ, Am năroc că știȃ cȃnta, mă,
 Am năroc că știȃ cȃnta, măȃ,
 Heȃ, heȃ, hai!
 aȃ, D'e mai stȃmpăr ȃinima, măȃ!

aȃ₁, : Cȃine nu șt'ie cȃnta, mă, :|
 aȃ, Nu șt'ie șe-i dragost'ȃa, mă.
 aȃ₁, : ȃo d'e mic am învățat, mă, :|
 aȃ₂, : Să cȃnt în lume cu drag, măȃ. :|

415. Lino, nu te supăra

♩ = 84

Cerișor, HD
Poanta Domnica Lupu, 72

1. *Ai, hai!*

Li - no, nu țe su - pă - ra, mă,

2. *ă, Bi - țe-i în Bul - ga - ri - a, mă*,

Bi - țe-i în Bul - ga - ri - a, mă,

3. *Ai, hai!*

Că-i că - fa - na păș - tă dru - mu.

Var. 1) str. 2 Var. 2) str. 4 Var. 3) ultima str.

PAD 490 *Cul. Ișfănoni R., 1980, Tr. Stan A.*

Ai, hai!
Lino, nu țe supăra, mă,

ă, Bițe-i în Bulgaria, mă,
Bițe-i în Bulgaria, mă,
Ai, hai!
Că-i căfana păstă drumu,

[: Bej vinars d'e care-i bun, măz, :]
Și-i căfana de frumoșă,
[: Țe pun pă scaun după meșă :]
Și zîși cătă slujnică, mă,
ei, [: Să-ț aducă beutură, :]
ei, Să bați cu paharu-n gură,
ei, [: Cu paharul de doi deț, mă, :]
ei, Căn îl bej, ni' nu țe-mbeț, mă.
ei, [: Baće vântu-n trii nuijele, :]
În vârvu căsuțîi meșe.

416. Patru boi leagănă caru

Bătrâna, HD

Balint Solomia, 58

♩ = 80

și, Pa - tru boi lea - gă - nă ca - ru,
 Pa - tru boi lea - gă - nă ca - ru,
 ei, Mân - dra-n - ți - nă cu pă - ha - ru,
 ei, Mân - dra-n - ți - nă cu pă - ha - ru.

PAD 396 Cîl. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr. Stan A.

și, Patru boi leagănă caru,
 Patru boi leagănă caru,
 ei, Mândra-nîină cu păharu,
 ei, Mândra-nîină cu păharu.

ii, Patru boi cu lanț în cearme,
 Patru boi cu lanț în cearme,
 ei, Mândra pă bațea-l ațearme,
 ei, Mândra pă bațea-l ațearme.

ei, |: Da-l ațearme baș ca dracu, :|
 ei, |: Mândra să dușă la altu, :|
 Dar asară, ardă-l focu, (x 3)
 ei, Nu știu înî m-oj găsi locu.

417. Duce-m-aș, Doamne, noaptea

Cerișor, Lelese, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ ≈ 86

m, Du - še - m-aș, Dăm - ne, nop - cea, mă,
 Du - še - m-aș, Dăm - ne, nop - cea, măi,
 păi, Să mă-n - tâl - nesc cu mոր - cea, mă,
 Să ve - dem nu m-o mân - ca, mă?

Var. 1) Var. 2) Var. 3)
 str. 2 in cont. str. 2 in cont. str. 2 in cont.

PAD 001 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

m, Duše-m-aș, Dămne, nopcea, mă,
 Duše-m-aș, Dămne, nopcea, măi.
 păi, Să mă-ntâlhnesc cu mորcea, mă,
 Să vedem: nu m-o mânca, mă?

păi, Da' ăi še să nu mă mânse?
 Da' ăi še să nu mă mânse?:|
 păi, Că pă mi-ne-ăi carnea dulse,
 Că pă mi-ne-ăi carnea dulse.

păi₁, |: Carnea-ăi dulse ca pă pui, mă, :|
 păi₁, Fost-am dragă cui și cui, mă,
 Ș-acu nu me-s nîmănu, măi.
 păi₁, |: Fost-am dragă lu bađa, mă(₁₂), :|
 păi₁, |: Ș-acu nu-s nîmăruja, mă(₁₂), :|
 păi₁, |: Că, dac-am îmbătrănit, mă(₁₂), :|
 păi₁, |: Nu-s mai bună de nîmic, mă(₁₂), :|
 Că, ăomu dacă-mbătrăneșce,
 Frumuseța-l părăsășce,
 Rostit: Nîșio șeapă nu plăceșce.

418. Auzî-am dintr-un loc

Feregi, HD

Gură Sanvina, 23

♩ = 56

A - u - zî - t-am dîn - tr-un lo - cu,

A - u - zî - t-am dîn - tr-un lo - cu

Că fe - će - le n-au nă - ro - cu,

Că fe - će - le n-au nă - roc.

PAD 477 Cul. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr. Stan A.

Auzî-am dîntr-un locu,
 Auzî-am dîntr-un locu
 Că fećele n-au nărocu,
 Că fećele n-au năroc,

Că nărocu fećeloru,
 Că nărocu fećeloru
 Îi ca roada sălsiloru,
 Îi ca roada sălsilor.

: Sălsii-nflor, da' nu rodescu, :|
 : Fećele să ofilesc(u). :|

419. Mă făcu maica-n Lugoj

Bătrâna, HD
Roman Anița, 60

♩ = 168

5

(ei,) Mă fă - cu maî - ca-n Lu - goj, mă,

Mă fă - cu maî - ca-n Lu - goj, mă,

6, 8

1

ay, Trân-da - fir fru - mos,

2, 4

9, 10

7

3

Ș-a - sa - ră la mân - dr-am. fost, mă!

Var. 1) Var. 2) Var. 3) Var. 4) Var. 5) Var. 6) Var. 7) Var. 8) Var. 9) Var. 10)

str. 2, 3, 4 str. 2 str. 3 str. 4, 6, 8 str. 5, 7, 9 str. 5, 7, 9 str. 5, 6, 9 str. 6, 8, 9 str. 7 str. 9

PAD 391 Cînt. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.

- ei, Mă făcu maica-n Lugoj, mă,
Mă făcu maica-n Lugoj, mă,
ay, Trandafir frumos,
Ș-asară la mândr-am fost, mă!
- păi, Lâng-on trandafir frumos, mă,
Lâng-on trandafir frumos, mă,
ay, Floare di fonfiu
La mândra la brău.
- păi, |: Zîua-i pup și noapcea-i floar'e. :|
păi, Trandafir frumos,
Ș-asară la bađe-am fost, mă!
- păi, |: Vîno, bađe, pă pișioar'e. :|
ay, Floare di fonfiu
La mândra la brău.
|: Că io, să știu c-aî veîni, mă, :|
Trandafir frumos,
Ș-asară la bađe-am fost, mă!
- păi, |: Drumu ți l-aș năsădi, mă, :|
Floare de fonfiu
La mândra la brău.
- păi, |: Și-n căsuț-aș orândi, mă, :|
Trandafir frumos,
Ș-asară la bađe-am fost, mă!
- pi, |: Și tâmațu ca piațu, :|
Floare de fonfiu
La mândra la brău!
- păi, |: Și ocolu ca bujoru. :|
Trandafir frumos,
Ș-asară la bađe-am fost, mă!

420. Sara bună, eu mă duc

Feregi, HD

Păduraru Ioan, 60

♩ ≈ 54

Sa - ra bu - nă, ieșu mă duc, mă,

Sa - ra bu - nă, ieșu mă duc, mă,

Niși a - i - șea nu mă culc, mă,

Niși a - i - șea nu mă culc.

Var. 1

str. 4

PAD 336 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Sara bună, ieșu mă duc, mă,
 Sara bună, ieșu mă duc, mă,
 Niși aișea nu mă culc, mă,
 Niși aișea nu mă culc,

Niși aișea, niși acasă,
 Niși aișea, niși acasă,
 Numa la mândruța-n brață,
 Numa la mândruța-n brață;

: Niși aișea, niși la mորă, :|
 : Numa la mândruța-n poală. :|
 : Mulțumim la gazda nost, mă, :|
 : Că ńe-o omeńit frumos, mă₁, :|
 : Cu plăsinće și cu nuși, mă, :|
 : Și cu vorbe đ-ęļa dulși, mă₁, :|
 : Cu plăsinće și vinars, mă, :|
 : Și cu vorbe đ-ęļa drazi, mă₁. :|

421. Hai, badeo, să te iubesc

Poienița Voinii, HD
Rădoane Victoria, 72

♩ ≈ 44

Bu - su - ioc ar - - de - l'e - ńesc, măi

Bu - su - ioc ar - - de - l'e - ńesc, măi

Hai, ba - ɔeo, să ɛe iu - besc, măi

Hai, ba - ɔeo, să ɛe iu - besc, măi.

PAD 057 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Busujoc ardel'eńesc, măi,
 Busujoc ardel'eńesc, măi,
 Hai, baɔeo, să ɛe iubesc, măi,
 Hai, baɔeo, să ɛe iubesc, măi.

Că m-o zís o ardel'eană,
 Că m-o zís o ardel'eană,
 Că te duși, baɔeo, cătană,
 Că te duși, baɔeo, cătană, măi.

: Dar nu cătană pă bańi, măi, :
 : Meri cătană pă doi ańi, măi. :
 : Tu te duși, baɔeo, cătană, :
 : Ieu rămân o buɔiană, măi. :
 : Tu te duși, baɔeo, recrută, :
 : Ieu rămân floare pierdută, măi. :.

422. Ș-asară fusăi la clacă

Socet, HD
Gulea Domnica, 60

♩ = 60

i, Ș-a - sa - ră fu - săi la cla - că,

Ș-a - sa - ră fu - săi la cla - că,

Ai, ha - il

Nu gă - sí-i ba - ɔeo să-mi pla - că.

PAD 421 Cul. Ișfănoni R., 1984, Tr. Stan A.

i, Ș-asă ră fusăi la clacă,
 Ș-asă ră fusăi la clacă,
Ai, hai!
 Nu găsii bađe să-mi placă,
 Nu găsii bađe să-mi placă,
 Nu găsii bađe să-mi placă
Ai, hei!
 N-avusăi de uñi găsî, mă,

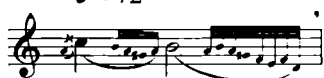
|: N-avusăi de uñi găsî, mă, :|
 C-a mñeu bađe nu-î p-asi, mă, (x 3)
 Du-će, bađe, duše-će-ai, mă, (x 3)
 Mândruță să nu măi ai, mă, (x 3)
 Că mândruță Ț-am fost ieș, mă, (x 3)
 Și țe-o bătut Dumnezău, mă.

423. Trândăfir cu croambe multe

Lelese, HD

Zepa Saveta, 75

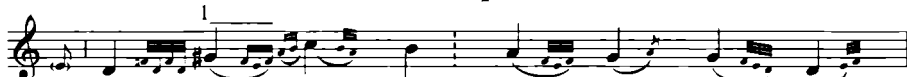
♩ ≈ 72



1. *Ai, hai!*



Trân - dă - fir cu croam - be mul - t'e,



2. Ră - să - ri la ba - d'ea-n cur - t'e,



Ră - să - ri la ba - d'ea-n cur - t'e.



Ai, hai!



Îeș m-aș du - še să-l pli- vesc, mă.



Var. 1

str. 3

PAD 373 Cul. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.

Ai, hai!
 Trândăfir cu croambe mult'e

Răsări la bad'ea-n cur'te,
 Răsări la bad'ea-n cur'te.

Ai, hai!
 Îeș m-aș duše să-l plivesc, mă,

|: Pă miñi tăt'e mă pârsesc, mă, :|
 Cu t'înere, cu bătrâne,
 ai, |: Nu șciș șe-or avę cu miñe, :|
 Că beutura nu Ț-o beș, mă,
 ai, |: Dar pă bad'ea tăt il ieș, mă, :|
 Dar pă bad'ea tăt il ieș, mă.
 |: La nime nimec nu fac, mă, :|

ai, Și parcă satu le sparg, mă.
 |: Alt'e răle n-am făcut, mă, :|
 Am iubit še m-o plăcut, mă.
 |: Alt'e răle ni' n-oj faše, :|

Dar iubesc pă šine-mi plaše.
 |: Alt'e răle n-am făcut, mă, :|
 Am iubit še m-o plăcut, mă.

424. Pă dealu Socetului

Ulm, HD

Blaj Maria, 65

$\text{♩} = 64$

1. Pă dea - lu So - še - tu - lu - iu,
 2 Pă dea - lu So - še - tu - lu - iu,
 3 Ai, hai!
 Su - ne - tu clă - ne - tu - lu - iu.
 Var. 1) Var. 2) Var. 3)
 str. 2 str. 2 str. 2

2
 3. păi, Da' nu-i su - net de clă - ne - tu,
 Da' nu-i su - net de clă - ne - tu,
 Ai, hai!
 Și vi - ne ba - dea pă ștre - cu.
 Var. 1) Var. 2) Var. 3)
 str. 5,7 str. 6,8,9 str. 6

Pă dealu Soșetuluiu,
Pă dealu Soșetuluiu,
Ai, hai!
Suñetu clăñetuluiu.

Suñetu clăñetuluiu,
Suñetu clăñetuluiu,
Ai, hai!
Da' nu-î suñet de clăñetu.

păi, |: Da' nu-î suñet de clăñetu, :|
Și vine bađeă pă ștrecu. (x 3)
– Hai, bađeă, să ne iubimu,
|: Plocatăr nu ne tomnîmu, :|
La plocatăr trăbă suce (x 3)
Și ne faše vorbe mulce; (x 3)
La plocatăr trăbă bañiu, (x 3)
Ne spuñe cătă dușmañiu.

425. Bate vântu de-az', de ieri

Cerișor, Lelese, HD
Vinca Cosana, 84
„a lu' Chici”

♩ = 86

i, Ba - ce vâ - tu de-az, de ieri, mă,

Ba - ce vâ - tu de-az, de ieri, măi

Hai, hai!

Ru - pe meri și ru - pe peri, mă.

PAD 013 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

î, Baçe vântu de-az, de ieri, mă,
Baçe vântu de-az, de ieri, măi,
Hai, hai!
Rupe meri și rupe peri, mă.

ei, Rupe peri și rupe fazi, mă,
Rupe peri și rupe fazi, măi,
Hai, hai!
Și desparce umeñi drazi, mă.

păi, |: Șinî, bađeă, ne-o despărțit, mă, :|
N-ajbă crușe la mormânt, mă.
ei, |: Nîse hodină-n pământ, măi, :|
Nîse hodină-n pământ, mă.
|: Nîși cuñe la copârșău, mă, :|
Nîși parce de Dumñedzău, mă.

426. Fire-ai bade-a dracului

Lelese, HD

Nistorescu Maria, 27

♩ ≈ 60

Fi - re-ai, ba - de-a dra - cu - lui, mă,

Fi - re-ai, ba - de-a dra - cu - lui, mă,

Ai, hai!

D'in-spre par-cea dra - gu - lui, mă.

PAD 362 Cul. Ișfănoni R., 1981, Tr. Stan A.

Fire-ai, ba-de-a dracului, mă,
 Fire-ai, ba-de-a dracului, mă,
 Ai, hai!
 D'in-spre par-cea dragului, mă.

Fire-ai, ba-de, n-ai mai fi, mă,
 Fire-ai, ba-de, n-ai mai fi, mă,
 Ai, hai!
 Că mă-nvățaș a iubi, mă.

|: Și mă-nvățaș sărutată :|
 Și mă lăsaș supărată.
 |: Și-ne nu știe-a iubi, mă, :|
 Nu poace-n lume trăi, mă,
 |: C-am umblat să nu iubesc, mă, :|
 Și n-am putut să trăiesc, mă.

427. Bată-te, măi, badeo, bată

Cerișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ = 190

pi, Tran - da - fir cu frun - za la - tă,
 Tran - da - fir cu frun - za la - tă,
 i, Tran-da-fi - ru - le!
 Ba - tă - ce, măi, ba- đeo, ba - tă.

PAD 094 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

pi, Trandafir cu frunza lată,
 Trandafir cu frunza lată,
 i, Trandafirule!
 Bată-će, măi, badeo, bată

Șearcănu di lângă lună,
 Șearcănu di lângă lună
 Trandafirule!
 Și cređința me șea bună!

: Că ȧeu, badeo, će-am ȧubit, mă, :|
 Da' tu nu m-ȧi preȧuit, măi.
 păi, Da' ȧe sama, badeo, biȧe,
 Că mai sȧnt fișȧori ca ȧiȧe,
 Să mă ȧubească pă miȧe.
 păi, : M-oȧ ȧȧsi unu pă plac, mă, :|
 Și cu ȧel nuntă să fac, mă.
 păi, : ȧeu, mireasă și ȧel, mire:|
 Ș-oȧ uȧa, badeo, de ȧiȧe.

428. Gura me din ce-i făcută?

Dăbâca, HD

Preda Sofia, 70

Cerișeri Anișca, 57

♩ = 58

Gu - ra me d'in še-i fă - cu - tă?

D'in vin ro - șu și d'in tur - tă.

Co - dru - le,

Pi - še-ț frun - za gal - be - nă, mă!

PAD 111 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Gura me d'in še-i făcută?

D'in vin roșu și d'in turtă.

Codrule,

Pișe-ț frunza galbenă, mă!

Șine-o apucă de-o sărută,

Șine-o apucă de-o sărută,

Codrule,

Pișe-ț frunza galbenă, mă!

|: Nișodată n-o zăuță, :|

|: Că șine o sărutat-o :|

|: Până-î lumea n-o zuițat-o. :|

429. Gura me din ce-i făcută?

Hășdău, HD

Opruț Lucreția, 60

♩ = 40

Gu - ra me din še-i fă - cu - tă?

Din vin ro - șu și din tur - tă.

Co - dru - le,

Pi - še-ț frun - za gal - be - nă, mă!

PAD 268 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Gura me din țe-î făcută?
 Din vin roșu și din turtă.
Codrule,
Pișe-ț frunza galbenă, mă!

Și țe-apucă țe-o sărută,
 Până-î lumea n-o zăuță.
Codrule,
Pișe-ț frunza galbenă, mă!

Că și țe o sărutat-o
 Până-î lumea n-o zuițat-o.

430. Gura me din ce-i făcută?

Hășdău, HD

Luciaciu Ileana, 73

♩ = 50

Gu - ra me din țe-î fă - cu - tă?

Din vin ro - șu și din tur - tă.

Co - dru - le,

Pi - še-ț frun - za gal - be - nă, mă!

Var. 1)

str. 2

PAD 098 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Gura me din țe-î făcută?
 Din vin roșu și din turtă.
Codrule,
Pișe-ț frunza galbenă, mă!

Și țe-apucă țe-o sărută,
 Nișiodată n-o zăuță.
Codrule,
Pișe-ț frunza galbenă, mă!

Și și țe o săruta-o,
 Până-î lumea n-o zuița-o.

431. Mult mi-i dor și mult mi-i săte

Ruda, HD

Catrina Anișca, 74

♩ = 62

Mult mi-i dor și mult mi-i să - ce,

Mult mi-i dor și mult mi-i să - ce,

Să vād frun - za-n co - dru vēr - de.

Haī și nu, do - ru - le, nu, mă!

PAD 040 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Mult mi-i dor și mult mi-i săce,
 Mult mi-i dor și mult mi-i săce
 Să vād frunza-n codru vērde,
 Haī și nu, dorule, nu, mă!

S-aud codru vājāin,
 S-aud codru vājāin,
 Baḍea ḍin fluīer cāntān, māi,
 Haī și nu, dorule, nu, mă!

|: Cā bāḍiṭa-i sus la munce, :|
 Pașce uāile cornuce,
 |: Ieu, pā ḍeal cu doīnele, :|
 Baḍea-ș pașce uāile,
 |: Pi sub pōala bradului, :|
 Baḍea-ș mână turma lui.

432. Taci, inimă-n pieptu meu

Cerișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ ≈ 74

păi, hai Tași, i - ni-mă-n piep - tu mneș, mă,

păi, Tași i - ni - mă-n piep - tu mneș, mă,

Și nu spu - ne când ți-î rău, mă,

păi, Tași, i - ni - mă-n piep - tu mneș, mă,

Și nu spu - ne când ți-î rău, mă.

PAD 163 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

păi, hai, Tași, inimă-n pieptu mneș, mă,
 păi, Tași, inimă-n pieptu mneș, mă,
 Și nu spu-ne când ți-î rău, mă,
 păi, Tași, inimă-n pieptu mneș, mă,
 Și nu spu-ne când ți-î rău, mă.

hai, Tași, inimă-n piept la mi-ne,
 păi, Tași, inimă-n piept la mi-ne
 Și nu spu-ne că-tă ni-me,
 păi, Și nu spu-ne că-tă ni-me,
 Că-ți-î rău o-ri că-ți-î bi-ne.

păi, hai, Lasă-mă, inima meș, măi
 păi, Lasă-mă, inima meș, mă,
 Să-mi fac voia cum o-î vreș, mă;
 păi, Lasă-mă, inimă-n pa-se,
 Să-mi fac voia cum î-mi pla-se.

hai, Din gură voia m-o fac, mă,
 ei, Cu gura voia m-o fac, mă,
 La inimă tă-tă ard, mă;
 păi, Cu gura mă vesălesc, mă,
 La inimă mă to-pesc, mă.
 hai, Inimă supă-ră-șio-să,
 păi, Inimă supă-ră-șio-să,
 Șe să-ț dau să fi-î voio-să?
 păi, – Po-ț să-mi dai un corn de țară,
 Voio-să nu po-ți fi țară!

433. Scoală, badeo, din culcuș

Lelese, HD

Achim Maria, 66

„Tălaucă”

♩ ≈ 78

Scq - lă, ba - deo, din cul - cuș,

Hai cu miinǐ de-mi fă ră - zuș, măi,

Hai cu miinǐ de-mi fă ră - zuș, mă,

A, na, na, na, na, na, na, măi. #

PAD 360 *Cul. Ișfănoni R., 1981, Tr. Stan A.*

Scoală, badeo, din culcuș,
 Hai cu miinǐ de-mi fă răzuș, măi,
 Hai cu miinǐ de-mi fă răzuș, mă,
 A, na, na, na, na, na, na, măi.

434. Scoală, badeo, din culcuș (A bolbotelor)

HD

Poanta Domnica Lupu, 72

♩ = 88

Scq - lă, ba - deo, din cul - cu - șu,

Hai cu miinǐ de-mi fă ră - zu - șu.

* fragment A B

PAD 488 *Cul. Ișfănoni R., 1980, Tr. Stan A.*

Scoală, badeo, din culcușu, ă, Scoală, badeo, hai la luncă,
 Hai cu miinǐ de-mi fă răzușu. De-mi fă rășcitorǐ și furcă.

eǐ, Rămâinǐ, coștă, sănătoșă,
 Că astăz fusăș făloșă
 eǐ, Cu fete și cu fișiorǐu,
 De az-năinće cu floriǐu.

435. Vină, badeo, nu veni

Lelese, HD

Achim Maria, 66

„Tălaucă”

♩ ≈ 66

1

e, Vi - nă, ba - deo, nu ve - ni,

2

Vi - nă, ba - deo, nu ve - ni, mă,

2

e, Nu - ma să vi - - nă ba - ni, mă,

1

Nu - ma să vi - - nă ba - ni, mă.

Var. 1) Var. 2)

str. 2 în cont. str. 4

PAD 356 Cîl. Ișfănoni R., 1981, Tr. Stan A.

e, Vină, badeo, nu ve ni,
 Vină, badeo, nu ve ni, mă,
 e, Numa să vină ba ni, mă,
 Numa să vină ba ni, mă.

e, Vină, badeo, păst-on anu,
 Vină, badeo, păst-on anu,
 Doar ce ține-on căpitanu,
 Doar ce ține-on căpitanu.

ă₁, |: Doamne, dă lu badea bine, :|
 e₁, |: Ca să fie-n sat cu mine. :|
 |: Trăjască lumea, trăjască, :|
 e₁, |: Cu noi nu să potrițească. :|
 Rostit: Hei, muică, bade nu-i,
 C-avusei, că mi-l pierdui!
 ă₁, |: Pă ulița badii mele, :|
 |: Îmi vine să fac tăt răi'e, :|
 ă₁, |: Să dau foc la gardușele, :|
 e₁, |: Să rămână numa pari, :|
 |: Să să spânzure dușma ni, :|
 ă, nă, nă, nă, nă, nă, nă, nă!
 ă, nă, nă, nă, nă, nă, nă, mă!

436. Păstă deal, păstă măgură

Cerbăl, HD

Costa Maria, 59

$\text{♩} = 42$

Păs - tă ȕeal, păs - tă mă - gu - ră,

Păs - tă ȕeal, păs - tă mă - gu - ră,

Flu - ie - r-on voi - ȕic în gu - ră,

Flu - ie - r-on voi - ȕic în gu - ră.

Var. 1) str. 2

Var. 2) str. 4

Var. 3) str. 4,5

PAD 410 Cui. Ișfănoni R., 1983, Tr. Stan A.

Păstă ȕeal, păstă măgură,
 Păstă ȕeal, păstă măgură,
 Fluier-on voȕic în gură,
 Fluier-on voȕic în gură.

Da-l cunosc pă fluieratȕ,
 Da-l cunosc pă fluieratȕ,
 Că-ȕ voȕicu-ȕe-nsuratȕ,
 Că-ȕ voȕicu-ȕe-nsuratȕ.

: La cătană-ȕ scris pă mână :|
 : Să mȕră fără lumină, :|
 : Fără lumină ȕe său, :|
 : Fără om ȕin satu său; :|
 : Fără lumină ȕe șeară, :|
 : Fără om ȕintr-a lui țară. :|

437. Ursitoarea bate-o, Doamne

Lelese, HD

Nistoresc Maria, 27

♩ = 62

Ur - sî - toa- rea ba- țe-o, Dăam - ne,
 Ur - sî - toa- rea ba - țe-o, Dăam - ne,
 Pin pă - du - re, pă uîi dăar - me,
 Pin pă - du - re, pă uîi dăar - me.

PAD 364 Cul. Ișfănoni R., 1981, Tr. Stan A.

Ursitoarea bațe-o, Dăamne,
 Ursitoarea bațe-o, Dăamne,
 Pin pădure, pă uîi dăamne,
 Pin pădure, pă uîi dăamne,

Cară-o ursit binele, mă,
 Cară-o ursit binele, mă,
 La toacă mogânde, mă,
 La toacă mogânde, mă.

: Că și mie m-o ursit, mă, :
 Să plâng noapcea p-așcemut, mă,
 Și ziua pă uîi mă duc, mă.
 : Fire-aj a dracu de bade, :
 : Șe bătăje ți să cade! :
 : Trecuj pădurea cu ciîne, :
 : Nu pusăș mâna pă miîne, :
 : Dar niși ieu n-am așceptat, mă, :
 : Num-on pic de sărutat, mă. :|

438. Ursitoarea bate-o, Doamne

Sohodol, HD

Meltiș Maria, 63

♩ ≈ 58

Ur - sî - toa- rea ba - țe-o, Dăam - ne,
 Ur - sî - toa- rea, ba - țe-o, Dăam - ne,
 Pin pă - du - re, pă uîi dăar - me,
 Pin pă - du - re, pă uîi dăar - me.

PAD 302 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Ursitoarea baçe-o, Doamne,
 Ursitoarea baçe-o, Doamne,
 Pin pădure, pă uñi doarme,
 Pin pădure, pă uñi doarme,

Carę-o ursit biñelere,
 Carę-o ursit biñelere,
 La tăce mogânde,le,
 La tăce mogânde,le.

: Că și mie m(i₂)-o ursitu :|
 Să plâng nopceă p-așcernutu
 Și zîua pă uñi mă ducū.
 : Ardă-ce focu de bađe, :|
 : Șe bătaie ți să cade! :|
 : Trecuș pădurea cu miñe, :|
 : Nu pusăș mîna pă miñe, :|
 : Da' nîsi ieu n-am așceptatu, :|
 : Num-o țără sărutatu. :|

439. Ursitoarea bate-o, Doamne

Lelese, HD

Costa Cornelia, 62

♩ ≈ 48

Ur - si - tua - rea ba - ce-o, Duam - ne,
 Pin pă - duri, pă u - ne duar - me,
 Și ur - saș - ce bi - ne - le, măi,
 De-l au nu - ma u - ne - le, măi

PAD 173 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Ursitoarea baçe-o, Duamne,
 Pin păduri, pă uñe duarme,
 Și ursășce biñele, măi,
 De-l au numa uñele, măi.

Că și mie m-o ursit, măi,
 Că și mie m-o ursit, măi,
 Să n-am năroc nîsi un pic,
 Să n-am năroc nîsi un pic, măi.

: M-o ursit, arde-o-ar focu, :|
 pă, : Să n-am pă lume nărocū. :|

Ursitoarea bate-o, Doamne (variantă text)

Lelese, HD

Herban Conelia, 67

Ursitoarea baçe-o, Duamne,
 În grădină, pă uñi duarme,
 e, Carę-o ursit biñele, mă,
 La țece dușmañile, mă.

Că și mie m-o ursitu,
 Că și mie m-o ursitu.

Cul. Bocșa I., Stan A., 2017

440. Mă dusăi pă deal cântând

Socet, HD

Gulea Mărioara, 72

♩ ≈ 54

1. pă, Mă du - săi pă ȕal cân - tân, mă,
 Mă du - săi pă ȕal cân - tân,
 pă, Gă - sîi pă ba - ȕea co - sân, mă,
 Gă - sîi pă ba - ȕea co - sând.
 2. pă, Bun lu - cru, ba - ȕeo, la ȕua - să,
 Bun lu - cru, ba - ȕeo, la ȕua - să!
 pă, Fi - re - aî, mân - dro, să - nă - ȕoa - să,
 pă, Fi - re - aî, mân - dro, să - nă - ȕoa - să!

PAD 148 Cul. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

pă, Mă dusăi pă ȕal cân - tân, mă,
 Mă dusăi pă ȕal cân - tân,
 pă, Gă - sîi pă ba - ȕea co - sân, mă,
 Gă - sîi pă ba - ȕea co - sând.

pă, – Bun lucru, ba - ȕeo, la ȕua - să,
 Bun lucru, ba - ȕeo, la ȕua - să!
 pă, – Fi - re - aî, mân - dro, sănă - ȕoa - să,
 pă, Fi - re - aî, mân - dro, sănă - ȕoa - să!

pă, | : – Şi tu, ba - ȕeo, sănă - ȕos, mă, :|
 pă, | : Că m - aî mul - ȕămit frumos, mă! :|

pă, | : – Ia stai ȕos şi ho - ȕi - ȕe - şce, :|
 pă, | : Şeva de îmi po - ueste - şce. :|
 pă, | : – N - am ve - ȕit să ho - ȕi - ȕesc, mă, :|
 pă, | : – Am ve - ȕit să - ȕ po - uestă - şce, :|
 Că ş - asară tre - ȕui pă ȕua - şă,
 Pe ȕin ȕos d' e casa v - ȕa - şă
 Ş - au - ȕi - ȕ că - ȕe lă - ȕrând, mă,
 Pă ma - ȕă - ta blă - ştă - mând.
 pă, Blă - ştă - mân, ba - ȕeo, la mi - ȕe,
 C - am fă - ȕut ȕeu vrăi pă ȕi - ȕe.

441. Iosîve, Iosîve

Cernișoara-Florese, HD
Bistriana Salvina, 67

♩ = 62

Io - sî - ve, Io-sî- ve, Vai, bă-tu-țe-ar Dum-ne - zău, mă!

Șe să mă fac ieu, De u - ră - tul tău, mă?

Io - sî - - ve, Io - sî - ve!

Var. 1)
str. 2

PAD 120 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

– Iosîve, Iosîve!
Vai, bătuțe-ar Dumnezău, mă!
Șe să mă fac ieu,
De urâtul tău, mă?
Iosîve, Iosîve!

– Fă-țe tu še-î vîia,
Mândrulița mîia, mă!
Fă-țe trestie pe baltă,
Subfîrșea și-naltă,
Mândrulița mîia, mă!

Că și ieu m-oî fașe
Un micuț cosar,
Trestîa oî cosî,
Pă cîîî cî-oi găsî, mă,
Mândrulița mîia, mă!
Pă cîîî cî-oi afla
|: Și tu tăt vej fi a mîia, măî, :|
Mândrulița mîia, mă,
Mândro, draga mea, mă.

442. Drag mi-i mie primăvara

Bătrâna, HD
Benteu Aron, 47

♩ ≈ 54

aū, Drag mi-i mi - e pri - mă - va - ra

aū, Şi doī - na cân - ta - tă sa - ra

aū, Şi co - dru cân în - ver - zăş - t'e,

Mărg la măn - dra, mă iu - beş - t'e

aū, Şi vor-beş - te toa - tă ța - ra

Că-i fru - mōa - să Hu - ne - dōa - ra.

PAD 523 Cul. Herciu R., 1986, Tr: Stan A.

aū, Drag mi-i mie primăvara
 aū, Şi doīna cântată sara
 aū, Şi codru cân înverzăşt'e,
 Mărg la mândra, mă iubesh'te
 aū, Şi vorbeşte toată țara
 Că-i frumoasă Huinedoara.

aū, Când aud cucul cântând, măi,
 aū, Păsările ciripind, măi,
 Aş sui pă culmī înalt'e
 Să vād poienī înflorat'e,
 aū, S-aud glasul cucului, măi,
 În mijlocul codrului, măi.

443. Crești, pădure, și te-ndeasă

Dăbâca, HD

Șimodean Maria, 73

♩ = 66

1. Creșt'i, pă - du - r'e, și ce-n - țe - a - să,

Nu - ma loc țe-o ca - să-m la - să,

2. Loc țe-o ca - să ș-o că - ra - r'e,

Loc țe-o ca - să ș-o că - ra - r'e

Să mă duc la ba - țe - a - n va - l'e.

PAD 403 Cul. Ișfănoni R., 1983, Tr. Stan A.

Creșt'i, pădure, și te-ndeasă,
Numa loc țe-o casă-m lasă,

ei, Loc țe-o casă ș-o cărar'e
Loc țe-o casă ș-o cărar'e
Să mă duc la bațe-a-n val'e.

444. Când eram în vremea me

Cerbă, HD

Costa Jenia, 64

♩ = 60

Cân ie - ram în vre - me - a me, măi,

Om fru - mos îmi tră - bu - ie, măi,

* fragment A A

PAD 129 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Cân jeram în vremea me, măi,
Om frumos îmi trăbuie, măi.

Acu vremea m-o venitu,
Prinde-mi biște și urātu.

445. Când m-apropii de-a meu sat

Arănieș, HD

Șerban Minerva Cornelia, 74

♩ =

(a) Când m-a - pro - piș de-a mîneș sat, mă,

Când m-a - pro - piș de-a mîneș sat, mă,

aș, Cu - nosc că - niș pă lă - trat, măi.

Var. 1)
str. 2 în cont.

PAD 288 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

aș, Când m-apropii de-a mîneș sat, <u>mă</u> ,	: Pă bașea pă fluierat, <u>mă</u> , :
Când m-apropii de-a mîneș sat, <u>mă</u> ,	aș, : Bașea fluieră mereș, <u>mă</u> , :
aș, Cunosc căniș pă lătrat, <u>măi</u> ,	aș, : Ca să-l cunosc numa ieș, <u>măi</u> . :
aș, Cunosc căniș pă lătrat, <u>mă</u> ,	aș, : Bașea fluieră subșire, :
Cunosc căniș pă lătrat, <u>măi</u> ,	aș, : Ca să șciș că la miș vișe. :
Pă bașea pă fluierat, <u>mă</u> ,	

446. Murgule, murgușul meu

Ghelari, HD

Radu Maria, 75

♩ = 66

Mur - gu - le, mur - gu - șul meuș,

Șap - t'e su - t'e-am dat pe ti - neș,

Să mă porș, mur - gu - le, bi - - șeș.

Var. 1)
str. 2

PAD 205 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Murgule, murguțul meu,
 Șapt'e sut'e-am dat pe tine,
 Să mă porț, murgule, bine.

Să mă dući la mândra mea,
 Să mă porț-în șaya ta,
 Să mă dući la mândra mea.

447. Sânt la maica numai una

Bătrâna, HD

Roman Anița, 60

Balint Solomia, 58

♩ = 70

Sânt la mai - ca nu - mai u - na,
 Sunt la mai - ca nu - ma u - na,
 Cum îi soa - re - le și lu - na.

Var. 1) str. 2
 Var. 2) str. 2 în cont.
 Var. 3) str. 2 în cont.
 Var. 1) str. 3 în cont.

PAD 397 Cîl. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.

Sânt la maica numai una,
 Sunt la maica numa una,
 Cum îi soarele și luna.

Vină, bađeo, și mă fură,
 Vină, bađeo, și mă fură,
 C-ast sară mă culc la șură.

|: Vină, bađeo, și mă șere, :|
 Tra, la, la, la, la, la, la, la!
 |: Că mă culc fără mărzele, :|
 Tra, la, la, la, la, la, la, la!
 |: Și nu-ț dau niși o avere, :|
 Tra, la, la, la, la, la, la, la!
 |: Numa-ț dau buzăle mele. :|
 Ia, la, la, la, la, la, la, la!
 |: Buzăle și gurița, mă, :|

Tra, la, la, la, la, la, la, mă!
 |: Ț-or fi tăță averea, mă, :|
 Tra, la, la, la, la, la, la, la!
 |: Doar io mi-s fată săracă, :|
 Tra, la, la, la, la, la, la, la!
 |: Dar doru cu dor să-mpacă. :|
 Tra, la, la, la, la, la, la, la!
 |: Lu bađea mândra să-i placă. :|
 Tra, la, la, la, la, la, la, la!

448. Strină-s io, străin îi locu

Feregi, HD

Toma Ioana, 77

♩ = 66

(hai), Stri - nă-s ȳo, străi - in îi lo - cu,
 Stri - nă-s ȳo, stră - in îi lo - cu,
 Ar-de-mȳ i - nȳ - - - ma ca fo - cu. #C

PAD 028 Cȳl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

hai, Strină-s ȳo, străin îi locu,
 Strină-s ȳo, străin îi locu,
 Arde-mȳ inȳma ca focu.

Strină-s ȳo, străină-ȳ țara,
 Strină-s ȳo, străină-ȳ țara,
 Arde-mȳ inȳma ca para.

449. Crești, pădure, și te-ndeasă

Lelese, HD

Achim Maria, 66

„Tălaucă”

♩ ≈ 76

Creș', pă - du - re, și ce-n - ȳea - să,
 Creș', pă - du - re, și ce-n - ȳea - să
 Și mai la - să-mȳ loc ȳe-o ca - - - să,
 Și mai la - să-mȳ loc ȳe-o ca - - - să.
 Var. 1) Var. 2)
 str. 2 in cont. str. 2 in cont.

PAD 359 Cȳl. Ișfănoni R., 1981, Tr: Stan A.

Creș', pădure, și ce-ndeasă,
 Creș', pădure, și ce-ndeasă
 Și mai lasă-mi loc de-o casă,
 Și mai lasă-mi loc de-o casă,

Loc de-o casă și-o cărare,
 Loc de-o casă și-o cărare,
 Să duc badij d'e mâncare,
 Să duc badij d'e mâncare.

: Șine nu șcie iubi, măi, :|
 Nu poațe-n lume trăi, măi,
 C-am umblat să nu iubesc, mă,
 Și n-am putut să trăiesc, măi. (x 3)

450. Nu da, Doamne, nimăruți

Lelese, HD
 Achim Maria, 66
 „Tălaucă”

♩ ≈ 76

Nu da, Doam - ne, ni - mă - ru - iu,
 Nu da, Doam - ne, ni - mă - ru - iu,
 Ca mi - e și co - dru - lu - iu,
 Co - dru - lui i-ai dat nu - ie - le.

Var. 1)
 str. 4,5

PAD 354 Cml. Ișfănoni R., 1981, Tr. Stan A.

Nu da, Doamne, nimăruți,
 Nu da, Doamne, nimăruți,
 Ca mie și codrului,
 Codrului i-ai dat nuițe,

Mie, dor și multă jăle,
 Mie, dor și multă jăle,
 Mie, dor și multă jăle.
 Codrului i-ai dat verdeță,

Mie, jăle pă viață. (x 3)
 Doamne, nu baće omu, măi,
 : Ie-i mincea și norocu, măi, :|
 : Că-i bătut jel, săracu, măi. :|
 : Doamne, nu baće pă nime, :|
 : Cum m-ai fost bătut pă miine. :|

451. Jos, în Valea Runcului

Cerișor, HD
 Vinca Cosana, 84
 „a lu' Chici”

și, Fô - ie vēr - ȕe-a bo - bu - lui, mă,
 Fô - ie vēr - ȕe-a bo - bu - lui, mă,
 Ȗos, în Va - ȕe-a Run - cu - lui, măi,
 Măi, do - ru - le, măi!

PAD 097 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

și, Fôie vērȕe-a bobului, mă,
 Fôie vērȕe-a bobului, mă,
 Ȗos, în Valea Runcului, măi,
 Măi, dorule, măi!

Iȕest-o casă bătrânȕască,
 păi, Iȕest-o casă bătrânȕască,
 Cu flori mândre la ferȕastă,
 Măi, dorule, măi!

452. La bădiȕa meu la poartă

Ruda, HD
 Dan Viorica, 67

La bă - di - ȕa mȕeu la poar - ȕă,
 Dȕ - uă fȕ - ȕe mari să șȕar - ȕă.
 U - na-i hâ - dă și bo - ga - ȕă,
 Al - ta-i mân - dră, da-i să - ra - că.

PAD 039 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

La bădița mieu la poartă,
 Două fețe mari să șearță.
 Una-î hâdă și bogată,
 Alta-î mândră, da-î săracă.

Șea bogat-așa zîșea:
 – Pă miîne badea mă ia,
 Că-mî dă tata patru boi, mă,
 Ș-o turmă mare de uoi, mă.

A sărac-așa zîșea:
 – Pă miîne badea mă ia, mă,
 Nu dă badea uăciî mieu, mă,
 Pă ai patru boi a tăi, mă.
 Nu dă badea gura mea, mă,
 Pă întregă turma ta, mă.

453. Măi, badeo, mândrele tele

Lelese, HD

Zepa Saveta, 75

♩ ≈ 56

1. Măi, ba - d'eo, mân - dre - le te - le,
 Să mă poa - tă prin - de ie - le,
 2. a, Să mă poa - tă prin - de-n drum, măi,
 Să mă prin - dă sa - ra-n drum, măi,
 a, Să mă prin - dă sa - ra-n drum, mă,
 M-ar ar - d'e, m-ar fa - še scrum, mă.

PAD 372 Cui. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.

Măi, bad'eo, mândrele tele,
 Să mă poată prinde țele,

a, Să mă poată prinde-n drum, măi,
 Să mă prindă sara-n drum, măi,
 a, Să mă prindă sara-n drum, mă,
 M-ar ard'e, m-ar fașe scrum, mă.

paui, Dar cu scrumu mieu șe-ar fașe,
 Dar cu scrumu mieu șe-ar fașe?

a, S-ar unze pi la sprinșește

a, Să samește cu a mește.

a, | D'e s-ar unze cât s-ar unze, |

a, Cu a mește n-or așunze,

Că a mește le-o uns maica, măi,

| Cu peană d'e peun vord'e, |

a, | Să fiu dragă cui mă ved'e. |

455. Badeo, când oi muri eu

Cerișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ = 84

pi, Ba - ȕeo, cân oi mu - ri ieu, mă,

Ba - ȕeo, cân oi mu - ri ieu, mă,

Să vii la mor - mân - tu mneu,

Să vii la mor - mân - tu mneu, mă.

Var. 1) Var. 2)

str. 2. 4 str. 3 in cont.

PAD 078 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

pi, Baȕeo, cân oi muri ieu, mă,
 Baȕeo, cân oi muri ieu, mă,
 Să vii la mormântu mneu,
 Să vii la mormântu mneu, mă.

i, Să ieși sapă și lopată,
 Să ieși sapă și lopată
 Și să-mi săpi mormântu roată,
 Și să-mi săpi mormântu roată.

i₁, |: Și să samehi pă mormânt, mă₁. :|
 |: Căce flori is pă pământ, mă₂. :|
 |: Și să samehi viorele. :|
 |: Să răsără dor și jăle. :|
 |: Și să samehi busujoc, mă₁. :|
 |: Să răsără dor și foc, mă₂. :|
 ii₁, |: Busujoc mândru-nflorit, mă₁. :|
 |: Că noi, baȕeo, ne-am iubit, mă₂. :|
 Că noi, baȕeo, ne-am iubit,
 Da' murea ne-o despărțit, mă₁.

456. Și doru-i un mare câne

Feregi, HD

Bistriana Frăsina, 66

♩ = 76

ai, Și do - ru-i un ma - re câ - ne,

Și do - ru-i un ma - re câ - ne,

Păs - tă câ - ce ȕea - lurî vi - - ne,

Păs - tă câ - ce ȕea - lurî vi - ne.

Var. 1)

str. 4

PAD 029 Cnt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

ai, Și doru-i un mare câne,
 Și doru-i un mare câne,
 Păstă căce ȕealuri vi-ne,
 Păstă căce ȕealuri vi-ne,

ai, Până une dă de mi-ne,
 Până une dă de mi-ne
 ai, Și mă-ntrăbă d'e șerșeu,
 Și mă-ntrăbă d'e șerșeu:

ai, |: - Șine-o dat bañij pă ieju. :|
 |: - Ăl cu ȕăcîj micućeju. :|
 ai, |: D'e samănă cu a mñeju. :|
 ai, |: Și mă-ntrăbă de mărȕele. :|
 |: - Șine-o dat bañii pă ieȕe. :|
 |: - Ăl cu buză subȕîreȕe. :|
 ai, |: De samănă cu a meȕe. :|

457. Mai stai, badeo, ne-nsurat

Socet, HD

Gulea Domnica, 60

$\text{♩} = 62$

Mai stai, ba - deo, ne-n - su - ra - tu,

Mai stai, ba - deo, ne-n - su - rat, mă,

ei, Mai stai, ba - deo, ne-n - su - rat, mă,

Că ieu nu-s d'e mă - ri - tat, mă.

Var. 1)

str. 2

PAD 416 Căl. Ișfănoni R., 1984, Tr: Stan A.

[Mai stai, badeo, ne-nsu]ratu,
 Mai stai, badeo, ne-nsurat, mă,
 ei, Mai stai, badeo, ne-nsurat, mă,
 Că ieu nu-s d'e măritat, mă.

păi, Și n-am ladă, niși săcrini, mă,
 Și n-am ladă, niși săcrini, mă,
 păi, Și n-am ladă, niși săcrini, mă,
 Și nu-s gata de străini, mă.

ai, Și io-s fata maiikii proștă,
 Nu șt'iu rându, tu, nevastă;
 ai, Și ieu-s fata maiikii mică,
 Nu port doru, că mi-i frică.

458. Ursitoarea bate-o, Doamne

Lelese, HD

Zepa Saveta, 75

♩ ≈ 54

1. Ur - si - toa - rea ba - t'e-o, Doam - ne,

2. aų, Pin pă - duři, pă u - ne doar - me,

Pin pă - duři, pă u - ne doar - me,

aų, Că o ur - sît bi - ne - le, mă,

Că o ur - sît bi - ne - le, mă.

Var. 1) Var. 2)

str. 2 în cont. str. 2

PAD 374 *Cul. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.*

[Ur]sitoarea bat'e-o, Doamne,

aų, Pin păduři, pă u ne doar me,

Pin păduři, pă u ne doar me,

aų, Că o ursît bi ne le, mă,Că o ursît bi ne le, mă,aų₁, |: La tăt'e năoăd'elere, mă₂.:|aų, |: Numa mie m-o ursît, mă, :||: Să plâng noap'tea p-aș'ternut, măi, :|aų₁, |: Șî zîua pă u nî mă duc, mă. :|

459. Colo-n vale, colo-n vale

Ruda, HD

Dan Viorica, 67

♩ ≈ 114

Co - lo-n va - le, co - lo-n va - le,
 Îș - t'ê-on nuc ma - re-n că - ra - re.
 Nu - cu-î ma - re, frun - za-î ra - ră
 Ș-o-n - frun - zî la pri - mă-va - ră.

PAD 036 Cnt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Colo-n vale, colo-n vale,
 Îșt'ê-on nuc mare-n cărare.
 Nucu-î mare, frunza-î rară
 Ș-o-nfrunzi la primăvară.

Sus, în vârful nucului, mă,
 Cântă puju cucului, mă.
 Măi în zos, pă rădăsină,
 Cânt-o pasăre bătrână.

Așa cântă de cu jăle,
 De răsună-ntrăga vale.
 C-o crescut rânduiri de pui, mă,
 Și-o rămas a nîmănuî, mă,
 Și-î par'e rău după ieî, mă,
 Ca și mie după-a mînei, mă.

460. Văduvie, văduvie

Ruda, HD

Catrina Anișca, 74

♩ = 76

Vă - du - vi - e, vă - du - vi - e,
 au, Șe m-ai fost ur - si - tă mi - e,
 Din mi - că co - pi - lă - ri - e,
 Vă - du - vi - e, vă - du - vi - e.

PAD 041 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Văduvie, văduvie,
 au, Șe m-ai fost ursită mie,
 Din mică copilărie,
 Văduvie, văduvie.

461. Pădure, dragă pădure

Poienița Voinii, HD

Rădoane Victoria, 72

♩ = 128

Pă - du - r'e, dra - - gă pă - du - r'e,
 Pă - du - r'e, dra - gă pă - du - r'e,
 Aî, laî, laî, laî, laî, laî, laî, laî,
 Nu măî mă spu - ne la lu - me.

Var. 1) Var. 2)
 str. 2 in cont. str. 2

PAD 060 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Pădur'e, dragă pădur'e,
 Pădur'e, dragă pădur'e,
Ai, lai, lai, lai, lai, lai, lai,
 Nu măi mă spuñe la lume

C-am vărat o vară-n cine,
 C-am vărat o vară-n cine,
Ai, lai, lai, lai, lai, lai, lai,
 C-am vărat o vară-n cine.

|: Las să mă spună frunza, măi, :|
 Că ie m-o ținut umbra, măi.
 |: Las să mă spună pământu, :|
 Că iel m-o fost așcemuțu.

462. Câte păsări cântă-n codru

Vadu Dobrii, HD
 Popa Sorin, 44

$\text{♩} = 160$

Câ - ce pă - sări cân - tă-n co - dru,
 Câ - ce pă - sări cân-tă-n co - dru,
 Tă - ce cân - tă mai cu mo - dru,
 Tă - ce cân - tă mai cu mo - dru.

PAD 216 *Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.*

Căce păsări cântă-n codru,
 Căce păsări cântă-n codru,
 Tăce cântă mai cu modru,
 Tăce cântă mai cu modru,

Numa pustiu de cucu,
 Numa pustiu de cucu,
 Iel zișe ca să mă ducū,
 Iel zișe ca să mă ducū.

463. De ce, mamă, m-ai făcut?

Ruda, HD

Catrina Anișca, 74

$\text{♩} = 132$

D'e še, ma - mă, m-ai fă - cut?

Mai biîi să mă fi fă - cu - ți

O fân - tâ - nă-n - tră doî mun - ți,

O fân - tâ - nă-n - tră doî mun - ți.

Var. 1) str. 2 Var. 1) str. 3 Var. 2) str. 2 in cont. Var. 3) str. 3 in cont. Var. 4) str. 3, 5

PAD 048 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

D'e še, mamă, m-ai făcut?
 Mai biîi să mă fi făcutî
 O fântână-ntră doî munîi,
 O fântână-ntră doî munîi.

Și din pișigorele mele
 Să-i fi făcut scauîne;
 Și din mâna me ha stângă,
 Un stejar să țină umbră;

: Și din mâna me ha dreaptă,
 O cană de beut apă. :|
 Și siîi p-acolo treșe,
 Pă scauîne să hodiîe,
 La umbră să răcor'e
 Și cu cana apă be, măi.
 |: Și ție îț mulțame. :|
 Îț mulțămiesc, mamă, și ieu,
 Că nu trăjem așă greu.

464. Când eram în vremea me

Socet, HD

Gulea Domnica, 60

♩ = 150

și, Că-n ie - ram în vre - mea me,
Că-n ie - ram în vre - mea me, mă,
Ai, hai!
Om fru - mos îmi tră - bu - ie, mă.
Var. 1) Var. 2)
str. 2, 3, 6 str. 3

PAD 418 Cîl. Ișfănoni R., 1984, Tr. Stan A.

și, Că-n ieram în vremea me,
Că-n ieram în vremea me, mă,
Ai, hai!
Om frumos îmi trăbuię, mă.

Dar acuma, vai de mine,
Dar acuma, vai de mine,
Ai, hai!
Și urătu-mi prinde biine.

și₁, |: Murię-aș, ba moară dracu, :|
C-am rămas copil sărac, mă.
Murię-aș, ba moară dracu,
|: N-are sîni m-adușe brad, mă. :|
Că, ę-ar fi baęa, sāracu, (x 3)
M-ar adușe trij ori patru. (x 3)

465. Apleacă-te, nană-n holdă

Cerbăl, HD

Costa Jenia, 64

♩ ≈ 136

A - pleă - că - će, na - nă-n hol - dă,
 A - pleă - că - će, na - nă-n hol - dă,
 Eî, heî!
 Nu sta drăp - tă ca o jor - dă!

PAD 130 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Apleacă-će, nană-n holdă,

Apleacă-će, nană-n holdă,

Eî, heî!

Nu sta drăpătă ca o jordă!

Că ți-î holda lângă drum,

Că ți-î holda lângă drum, măi.

Eî, heî!

Că ți-î holda lângă drum, măi.Și trec ȝamehîi pă drum, măi_{2,3}, (x 3)Și ȝ-or zîse ȝarecum, măi_{2,3}, (x 3)

Ți-î holda lângă cărare, (x 3)

Și ȝ-or zîse ȝecare. (x 3)

466. Cine-o făcut drum pă munte

Bătrâna, HD

Grup bărbați

♩ = 62

Și - ȝe-o fă - cut drum pă mun - će,
 Și - ȝe-o fă - cut drum pă mun - će,
 Dum - ȝe - zău să nu-ȝ a - zu - će,
 Dum - ȝe - zău să nu-ȝ a - zu - će.

PAD 258 Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Și-ne-o făcut drum pă munce,
 Și-ne-o făcut drum pă munce,
 Dumnezău să nu-î azuțe,
 Dumnezău să nu-î azuțe,

Că l-o făcut pin pădure,
 Că l-o făcut pin pădure,
 Mult fișiorj să duc în lume,
 Mult fișiorj să duc în lume

: Și să duc suce și mij, :
 : Și rămân casă pustii. :
 : Numa una nu-î pustie, :
 : Șăde-on colonel și scrie, :
 : Tăt scrie și nu măi gată, :
 : Scrie feșiorj-n armată. :

467. Co' pă Dealu Vadului

Poienița Voinii, HD
 Rădoane Victoria, 72

♩ ≈ 60

Co' pă Țea - lu Va - du - lu - iu,
 Co' pă Țea - lu Va - du - lu - iu,
 Mę - re ca - ru ba - de - lu - iu,
 Mę - re ca - ru ba - de - lu - iu.

PAD 058 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Co' pă Țealu Vaduluiu,
 Co' pă Țealu Vaduluiu,
 Męre caru bađeluiu,
 Męre caru bađeluiu.

Caru-î încărcat cu łemne,
 Caru-î încărcat cu łemne,
 Pălăria-î tăt pęne,
 Pălăria-î tăt pęne.

: Caru-î încărcat cu șunziu, :
 : Pălăria-î tăt ruju. :
 : Žugu-î frumos cu răstăje, :
 : Iar boii-s cu șingătăje. :
 : Mână, bađe, boii biņe, :
 : Nu-ț ținę uocij la miņe, :
 : Că pă miņ m-ăi măi vāzutū, :
 : Dar tu buoj n-aj măi avutu. :

468. Pă marea Dunării

Cerișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ = 88

ei, Pă mar - zi - ănea Du - nă - ri, măi

ei, Pă mar - zi - ănea Du - nă - ri,

Me - re ba - ănea cu bo - ii, măi

pi, Me - re ba - ănea cu bo - ii, măi

PAD 161 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.ei, Pă marziănea Dunării, măi,

ei, Pă marziănea Dunării,

Mere baănea cu boii, măi,pi, Mere baănea cu boii, măi.

pi, – Mână, baănea, boii bine,

ei, Mână, baănea, boii bine,

Că vine Dunărea bine,

Că vine Dunărea bine,

pi₁, |: Mână, baănea, boii tare, :|ii₂, |: Că vine Dunărea mare. :|păi₁, |: – Las să vină să mă măie, :|

Că n-are șini să mă ție

ii, Și niși șini să mă mângăie.

păi₁/ii₂, |: Că pă șine mi-am avut, măi₁, :|ei₂, |: Ș-o pus fața la pământ, măi, :|păi₁/ii₂, |: Și n-o pus-o să-nflorească, :|păi₂, |: O pus-o să putrăzască. :|

469. Nalt îi badea și subțire

Cerbăl, HD

Ianc Coșana, 47

$\text{♩} = 56$

Tran - da - fi - re cu trei fi - r'e,
 aî, Tran - da - fi - re cu trei fi - r'e,
 Nalt îi ba - țeșă și-i sub - țî - r'e,
 ă, Nalt îi ba - țeșă și-i sub - țî - r'e.

Var. 1)
 str. 2 în cont.

PAD 423 Cîl. Ișfănoni R., 1984, Tr. Stan A.

Trandafire cu trei fir'e,
 aî, Trandafire cu trei fir'e,
 Nalt îi bațeșă și-i subțir'e,
 ă, Nalt îi bațeșă și-i subțir'e.

ă, La pișiorie ie-ncăltatu,
 păî, La pișiorie ie-ncăltatu,
 Cu opregu-mpăturatu,
 aî, Cu opregu-mpăturatu.

eî, |: Țim obraz picură sânze, :|
 păî, |: Cîn îl văd, înima-mî plânze; :|
 eî, |: Buzăle-s păhar cu mîșere, :|
 eî, |: Cîn îl văd, înima-mî șere. :|

470. Deasupra capului meu

Cerișor, Lelese, HD
 Vinca Victoria, 78
 Vinca Cosana, 84
 „a lu' Chici”

♩ = 94

păi, Dea - su - pra ca - pu - lui mneu, mă,
 Dea - su - pra ca - pu - lui mneu,
 2 Ard dō - uă lu - miņi de său, măi,
 3 pi, Ard dō - uă lu - miņi de său, măi.
 Var. 1) Var. 2) Var. 3)
 str. 2 str. 2 str. 3

[PAD 003] Cîl. Bocșa I., Stan A., 2017, *Ti*: Stan A.

păi, Deasupra capului mneu, mă,
 Deasupra capului mneu,
 Ard dōuă lumiņi de său, măi,
 pi, Ard dōuă lumiņi de său, măi.

Nime nu le pōce stânze,
 Nime nu le pōce stânze,
 Numa bađeă mneu, cînd plânze,
 pi, Numa bađeă mneu, cînd plânze.

|: - Morî, bađeo, să mor și ieu, măi, :|
 pi₂, |: Să ne fac-ōn copârșău, mă, :|

|: Copârșău de scînduri noi, măi, :|
 pi₂, |: Să ne-ngrope p-amândoi, mă, :|
 |: La ușa besereșii, măi, :|
 La icōna Preșestii, mă,
 pi₂, Că din noi or răsări, mă,
 |: Trandafir ș-o viță-ncînsă :|
 pi₂, |: Besărica o cuprînsă :|
 |: Trandafir mîndru, crengos, măi, :|
 pi₂, |: Și la lume drăgăstos, măi, :|
 pi₁, Drăgăstos și de miros, măi.

Caută, mamă, cui mă dai (variantă text dictat)

Cerișor, Lelese, HD
 Vinca Cosana, 84

Foaje verde de doi scai,
 Caută, mamă, cui mă dai!
 Nu cota arzintului,
 Nu mă da urătului,

Că arzintu șăde-n ladă,
 Da' urātu șăde-n vatră
 Și mă-ntrăbă căceodată:
 – Se stai, dragă, supărată?

– Nu stai, dragă, îi s-de-un rău,
Stai doar de urātu tău.
Domne, urātu de uom
Mă scolă nopcea din suomn
Și mă mână la poică

Să-î aduc leacuri de frică.
Poicărășu mî-o spus
Că leacuri de urât nu-s,
Că leacu urâtului
Îi în fundu pământului.

Cul. Bocşa I., Stan A., 2017

471. De-ai fi, badeo, om viteaz

Cerișor, HD
Vinca Cosana, 84
„a lu' Chici”

♩ = 82

„a lu' Chici”

păi, De-ai fi, ba - ȕeo, om vi - teaz, mă,

i, De-ai fi, ba - ȕeo, om vi - teaz, mă,

Haj, haj, do - ru - le!

Fa - ȕ-ai fân - tâ - nă-n pâr - laz, mă.

PAD 093 *Cul. Bocşa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.*

păi, De-ai fi, bađeo, om viteaz, mă,
ii, De-ai fi, bađeo, om viteaz, mă,
Hai, hai, dorule!
Faś-ai fântână-n pârlaz, mă.

Ş-ai strîga sara, pã lunã,
ii, Ş-ai strîga sara, pã lunã,
Hai, hai, dorule!
„ – Hai, mândro, la apă

ii, |: Da' ȝeu, bađeo, n-oȝ veñi, mă, :|
Că n-am cu ciniñ đe-a vorbi, mă.
ii, |: Că măȝcuța ȝe nu vriȝ, mă, :|
Să fiu ieu névasta ȝe, mă.

păi₂, |: Îi trăbă noră bogată, :|
Nu pă miîne, că-s săracă.
păi₁, |: Noră cu averse multă, :|
Nu pă miîņ-o amărătă.
i₂, |: Da' mie, bađeo, nu-mi pasă, :|
M-o făcut marna frumoasă.
i₁, i₂, |: M-oj găsî bărbat pă plac, mă, :|
Unu ca miîne, sărac, mă.
păi₂, |: Ș-amândoi ņe-om fașe casă, :|
S-om trăi viață frumoasă.

472. Ardă-te focu de lume

Lelese, HD

Stâncoane Maria, 63

păi, Ar - dă - će fo - cu de lu - me,
 Ar - dă - će fo - cu de lu - me,
 păi, Ar - dă - će fo - cu de lu - me,
 Și pă hăl de ȝ-o pus nu - me.

Var.1) Var.2) Var.3)
 str. 2 str. 3 str. 3

PAD 368 *Cul. Ișfănoni R., 1981, Tr: Stan A.*

păi, Ardă-će focu de lume,
 Ardă-će focu de lume,
 păi, Ardă-će focu de lume
 Și pă hăl de ȝ-o pus nume.

păi, Ț-o pus flor'e mohorâtă,
 Ț-o pus flor'e mohorâtă,
 păi, Ț-o pus flor'e mohorâtă,
 ei, Tu să-mi fii mie urâtă.

păi_{1,3}, Să-ȝ fie pus flor'e albă, (x 3)
 Ca să-mi fii și mie dragă.

păi_{1,3}, Ț-o pus flor'e galbenă, măi, (x 3)
 păi, Mie să-mi fii urâtă, măi.

473. Să poci io cânta ca cucu

Lelese, HD
Achim Maria, 66
„Tălaucă”

1 $\text{♩} \approx 62$

Să poșî io cân - ta ca cu - cu,
Să poșî io cân - ta ca cu - cu,
ă, Nu m-aș mai ru - pe cu lu - cru,
Nu m-aș mai ru - pe cu lu - cru.

Var. 1)
str. 2 in cont.

PAD 358 Cîl. Ișfănoni R., 1981, Tr: Stan A.

Să poșî io cânta ca cucu,
Să poșî io cânta ca cucu,
ă, Nu m-aș mai rupe cu lucru,
Nu m-aș mai rupe cu lucru,

Dar io cânt ca rândușeăua,
Dar io cânt ca rândușeăua,
ă, Lucru pună pică șteăua,
Lucru pună pică șteăua.

: Rău îi, Dămné, și nu-î biîne, :|
: Rău îi să nu aî pă níme, :|
Că pă síne am avut, (x 3)
O pus fața la pământ,
: N-o pus-o să rumeșească, :|
: Ș-o pus-o să putrădzască. :|
: Síne nu-î mîncat de răle, :|
: Nu șcie cânta de jăle. :|

474. Nu mă mai judece nime

Cerbăl, HD

Costa Maria, 59

Vlad Valeria, 56

♩ = 52

Frun - ză ver - de, de-a de spi - ne,
 Frun - ză ver - de, de-a de spi - ne,
 Frun - ză ver - de de-a de spi - ne,
 ei, Frun - ză ver - de de-a de spi - ne.

Var. 1)

str. 3, 5, 6

PAD 411 Cul. Ișfănoni R., 1983, Tr: Stan A.

Frunză verde de-a de spi-ne,
 Frunză verde de-a de spi-ne,
 Frunză verde de-a de spi-ne,
 ei, Frunză verde de-a de spi-ne,

păi, Nu mă mai judece nime,
 Nu mă mai judece nime,
 Nu mă mai judece nime,
 ei, Nu mă mai judece nime,

păi, C-o veți vremea să moru₁/mă_{2,3,4}, (x 4)
 Și-o₁ ave₁ judecăt₁oriu₁/mă_{2,3,4}, (x 4)
 Și m-o₁ lua fap₁cele-n bra₁ță, (x 4)
 Și-o₁ sta cu ie₁le de fa₁ță. (x 4)

475. Lume, lume și iar lume

Lelese, HD

Bistriana Salvina, 30

♩ ≈ 62

hai, Lu - me, lu - me și iar lu - me,
 Lu - me, lu - me și iar lu - me,
 ai, Să mor az și să mor mâ - ne,
 ai, Nu-mi pa - re rău du - pă ci - ne.

Var. 1)

str. 2. 3

PAD 371 Cnt. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.

hai, Lume, lume și iar lume,
 Lume, lume și iar lume,
 ai, Să mor az și să mor mâne,
 ai, Nu-mi pare rău după ciine.

ai, Nu-mi pare rău, niși năcaz, măi,
 Nu-mi pare rău, niși năcaz, măi,
 Că pre mulce răle-am tras, mă,
 Ai, la, la, la, la, la, la, la.

ai, |: O zi bună, zăse răle, :|
 |: Vai, cinerețale mele! :|
 ai, Ș-am să plec, lume, din ciine,
 Să rămână cui i-i bine,
 Să rămână cui iești dragă,
 Că mie m-ai fost tăt neagră,
 M-ai fost neagră și urâtă
 |: Ș-am trăit tăt năcăjită. :|
 Ai, lai, la, la, lai, la, la, la.
 ai, Năcăjită și strină
 |: Și n-am milă di la nime. :|
 Ai, la, la, la, lai, la, la, la.

476. Vină, badeo-n șezătoare

Lelese, HD

Achim Maria, 66

„Tălaucă”

♩ ≈ 60

e, Vi - nă, ba - de-o-n șe - ză - toa - r'e,

Vi - nă, ba - de-o-n șă - ză - toa - r'e,

e, Că mi-s ga - ta ca ș-o floa - r'e,

Că mi-s ga - ta ca ș-o floa - r'e.

Var. 1 str. 2 în cont. Var. 2 str. 2, 4

PAD 353 Cul. Ișfănoni R., 1981, Tr: Stan A.

e, Vină, badeo-n șezătoare,
 Vină, badeo-n șezătoare,
 e, Că mi-s gata ca ș-o floare,
 Că mi-s gata ca ș-o floare.

Fiș-a-i dracului de bade,
 Fiș-a-i dracului de bade,
 ăi, Șe bătaie ți să cade,
 Șe bătaie ți să cade,

: Că trecuș Țealu cu miine, :|
 ăi, : Nu pusăș mână pă miine, :|
 e, : Da' nîs Țeu n-am așceptatu, :|
 e, : Num-on pic de sărutatu. :|

477. Munte, munte, brad frumos

Bătrâna, HD
Herciu Cornelia, 53

♩ ≈ 52

ei, Mun - t'e, mun - t'e, brad fru - mos, măi,
 ăi, A - pleă - că-ț cloam - be - le-n zos, mă.
 ai, Să mă sui în vâr - vul tău, mă,
 ă, Să mă uit în sa-tu mieu, mă.
 Var. 1)
 str. 2 în cont.

PAD 387 Cul. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.

ei, Munt'e, munt'e, brad frumos, măi,
 ăi, Apleacă-ț cloambe-le-n zos, mă.
 ai, Să mă sui în vârful tău, mă,
 ă, Să mă uit în satu mieu, mă.
 ai, Să-mi vād casa și aver'ea,
 Copilașii și muier'ea,
 au, Să-mi vād casa și aver'ea,
 Copilașii și muier'ea,
 au, D'i copii mi-i tare dor,
 Dar mi-i dor di mama lor, mă,
 au, Copilașii-s făcuț bine
 au, |: Și-ntrăbă mereu di miine: :|
 – Mamă, tata nost când viine?
 au, Viine az o' viine mâine,
 au, Viine păst-on an de zile?
 au, Viine az sau viine zoi, mă,
 Viine păst-on an sau doi, mă?
 au, – Tata vost îi dus diparce
 au, Să v-aducă vași cu lapce.
 ei₁/ai₂, |: Îi dus la târg la Crimeja,
 au₂, Nu știu mai viine-orî ba, mă. :|

478. Mă dusei pă deal cântând

Cerișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ = 184

ei, hai, hai, Mă du - săi pă ȕeal cân - tând, măi,
 Mă du - săi pă ȕeal cân - tând, măi,
 Gă - siȕ pă ba - ȕea co - sând, măi,
 Gă - siȕ pă ba - ȕea co - sând, măi.

PAD 077 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

ei, hai, hai, Mă dusăi pă ȕeal cântând, măi,
 Mă dusăi pă ȕeal cântând, măi,
 Găsiȕ pă baȕea cosând, măi,
 Găsiȕ pă baȕea cosând, măi.

i, hai, hai, – Bun lucru, baȕeo, la ȕoșă,
 Bun lucru, baȕeo, la ȕoșă!
 – Fire-ai, mândră, sănăȕoșă,
 Fire-ai, mândră, sănăȕoșă!

i, hai, hai, : Stai, mândră, de hoȕiȕeșȕe :
 : Șȕi cu miȕe d'e prănzășȕe. :
 i, hai, hai, : – N-am veȕit să hoȕinesc, mă, :
 Nișȕi cu ȕiȕe să prănzășȕe, mă,
 Ș-am veȕit să-ȕ povestășȕe, mă.
 i, hai, hai, Că maiȕă-ta-ȕi pă arătură,
 i, Maiȕă-ta-ȕi pă arătură,
 : Culeȕe fermecătură :
 i, hai, hai, : Să mă farneșe pă miȕe :
 : Să mă las, baȕeo, de ȕiȕe. :
 păi, hai, hai, : Da' ȕo de ȕiȕi nu mă las, mă, :
 : Numa ca să-ȕ fac năcaz, mă. :
 i, hai, hai, : Șȕi ȕo pă ȕiȕi ȕe ȕubesc, mă, :
 : Numa ca s-o năȕăȕășȕe, măi, :
 i, hai, hai, Că ȕe pă miȕi nu mă vreȕ, mă,
 Că ȕe, băȕiȕă, nu vreȕ, mă,

|: Să fiu ieșu nevasta te, mă. :|
 i, hai, hai, |: Îi trăbă noră bogată, :|
 |: Nu pă miște, că-s săracă. :|
 i, hai, hai, |: Da' mie de ie nu-mi pasă :|
 Și voi fi a te mireasă
 Și-amândoi ne-om face casă.

479. Boii mei când aud doina

Cerbăl, HD

Costa Maria, 59

Vlad Valeria, 59

$\text{♩} = 145$

Bo - iei mnei, cân a - ud doi - na,

Bo - iei mnei, cân a - ud doi - na,

A - ră ță - li - na și moi - na,

A - ră ță - li na și moi - na.

Var. 1 Var. 2 Var. 3 Var. 4

str. 2 în cont. str. 2 str. 2 în cont. str. 3

PAD 406 *Cul. Ișfănoni R., 1983, Tr: Stan A.*

[Boii] mnei, cân aud doina,
 Boii mnei, cân aud doina,
 Ară țălina și moina,
 Ară țălina și moina.

Boii, cân m-aud cântân,
 Boii, cân m-aud cântân, măi,
 Boii, cân m-aud cântân, măi,
 Merg la brazdă rumegân, măi.

|: Cân m-aud boii pă miște, :|
 ei, |: Merg la brazdă forțe biște. :|

480. Sara-i bună, măi muiere

Bătrâna, HD

Grup femei

♩ = 72

Sa - ra-i bu - nă, măi mu - ie - r'e,

Sa - ra-i bu - nă, măi mu - ie - r'e,

Îeu mă duc la mân - dra me - r'e,

Îeu mă duc la mân - dra me - r'e.

PAD 527 Cul. Herciu R., 1986, Tr. Stan A.

– Sara-i bună, măi muiere,
 Sara-i bună, măi muiere,
 Îeu mă duc la mândra me-re,
 Îeu mă duc la mândra me-re.

– Ba la dracu, măi bărbăce,
 Ba la dracu, măi bărbăce,
 Că ce-or prinde și ce-or baće!
 Că ce-or prinde și ce-or baće!

: – Doară mândra me-nu-i prastă, :|
 : Să facă pă voia vastă. :|
 : Și mândruța me-i cumințe, :|
 : Și-mi dă drumu măi-năințe. :|
 : Când aude pin uocolu, :|
 : Puște mână pă toporu. :|
 : – Na, bărbăce, taje lămne, :|
 : Că io-asară n-avui vreme. :|
 : Îeu ies pi la cosoreu. :|
 : „Du-ce, Ioăne, dragu mne!” :|
 : Și io ies pi su tălpoăne. :|
 : „Du-ce, du-ce, dragă Ioăne!” :|

481. Dă-mi, Doamne, da' nu-mi da mult

Cerișor, HD
 Vinca Cosana, 84
 „a lu' Chici”

♩ = 70

pi, Dă-mi, Dăm - ne, da' nu-mi da mult, mă,

Dă-mi, Dăm - ne, da' nu-mi da mult, mă,

ii, Da' nu-mi da bărbat u - răt, mă,

Da' nu-mi da bărbat u - răt, mă.

PAD 162 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

pi, Dă-mi, Dămne, da' nu-mi da mult, mă,
 Dă-mi, Dămne, da' nu-mi da mult, mă,
 ii, Da' nu-mi da bărbat urât, mă,
 Da' nu-mi da bărbat urât, mă.

păi, Că niș ieșu nu-s preț frumoșă,
 Că niș ieșu nu-s preț frumoșă,
 pi, Da' de urât tăt mi-î grȃză,
 Da' de urât tăt mi-î grȃză.

păi, |: Dă-mi, Dămne, șe-oj sere ieșu, mă(i), :|
 păi, Că nu-ț șer un lucru greșu, mă,
 Numa om pă placu mneșu, mă.
 păi, |: Și nu-ț șer mare așere, :|
 păi, |: Numa om p-a meș plășere. :|
 păi, |: Și nu-ț șer un lucru mare, :|
 păi, |: Numa om de-asămănare. :|

482. Bradule din munții răși

Ruda, HD

Catrina Anișca, 74

♩ ≈ 60

Bra - du - le din mun - ții răși,
 Tăt ver - d'e și ci - năr ieșt'i,
 Orî îi va - ră, orî îi iar - - nă,
 Tu-ț îi ver - de a te po - lă.

Var. 1) Var. 2)
 str. 2 str. 2

PAD 038 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Bradule din munții răși,
 Tăt ver'd'e și cinăr ieșt'i,
 Orî îi vară, orî îi iarnă,
 Tu-ț îi verde a te polă.

Mult aș da ieșu pintru miine
 Să fiu cinără ca ciine,
 Să nu măi îmbătrânesc,
 La lume să tăt dojinesc.

483. Cărruie pi su grui

Cerișor, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ ≈ 96

pi, Că - ră - ru - ie pi su grui, mă,
 Că - ră - ru - ie pi su grui, mă,
 (ii), Și n-am pin - tru sîni s-o sui, măi,
 Și n-am pin - tru sîni s-o sui, măi.

PAD 091 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

pi, Căăruije pi su grui, mă,
 Căăruije pi su grui, mă,
 ii, Și n-am pintru șinț s-o sui, măi,
 Și n-am pintru șinț s-o sui, măi,

ii, C-o suijem pintru bađeă, măi,
 C-o suijem pintru bađeă, măi,
 Da' mi l-o luat prećina, măi,
 Da' mi l-o luat prećina, măi.

ei, |: Prećinuța me șea bună, :|

:| Cari vre capu să mi-l pună; :|

pi, |: Prećinuța me șea dragă, :|

ii, |: Cari vre capu să mi-l spargă. :|

da, |: Cât or mai fi puami verz, mă, :|

:| În prećini să nu țe-ncrez, măi, :|

pi, |: Că de față-s iarbă creță, :|

:| Dar de dos, căne flocos, măi. :|

484. Dusî-s-o badea, s-o dus

Ruda, HD

Dan Viorica, 67

♩ = 54

Du - sî - s-o ba - đeă, s-o dus, mă,

Du - sî - s-o ba - đeă, s-o dus, mă,

Đi la noi pă đeal în sus, măi,

Đi la noi pă đeal în sus, măi.

PAD 046 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Dusî-s-o bađeă, s-o dus, mă,

Dusî-s-o bađeă, s-o dus, mă,

Đi la noi pă đeal în sus, măi,

Đi la noi pă đeal în sus, măi.

S-o dus bađeă meu la plug, mă,

S-o dus bađeă meu la plug, mă,

Cu doj boi mândri la zug, măi,

Cu doj boi mândri la zug, măi,

:| Să are de primăvară, :|

:| Să pună grău și săcară. :|

485. Vai de mine-am însărat

Cerișor, Lelese, HD,
Vinca Cosana, 84
„a lu' Chici”

♩ = 98

pi, Vai de mi - nă-am în - să - rat, mă,
i, Vai de mi - nă-am în - să - rat, mă,
Și șa - me - niș s-or cul - cat, mă.

PAD 010 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

pi, Vai de mine-am însărat, mă,
i, Vai de mine-am însărat, mă,
Și șa me-niș s-or culcat, mă.

pi, Da' ieș uine m-oș culca, măi?
pi, Că porșile-s tăce-năisă
Și lămpile-s tăce stinsă.

pi, |: Numa la mândruța-n vale, :|
Ieșt'ș-un pic de luminare.

pi, Mă duc și bat la fer'șăstă,
pi, Și pe tare am bătut, mă,
Bărbatu i s-o trezîș, măi.

pi, | – Tu, năvastă, tu, năvastă, :|
Șine bașe la fer'șăstă?

pi, | – Tașî, bărbășe, bat-o vina, :|
C-o fi mășă lu veșina.

pi, | – Tu, năvastă, tu, urzie, :|
păi, Mășă nu-ș cu pălărie!

pi, | – Tașî, bărbășe, nu fi prost, măi, :|
Că a fi cănele nost, măi.

pi, | – Tu, năvastă blășămată, :|
Cănele nu-ș cu cravată.

păi, – Tașî, bărbășe, și ăș culcă,
păi, Nu-ș fașe năpășă nălușă,
Șine-o fost, las să să ducă!

pi, |: Să să ducă sânășos, mă, :|

Că p-ășșă o mai fost, mă.

pi, |: Ascultăș voi, șameniș buhi, mă, :|
Că ieșt'ș-o vorbă din bătrâniș, mă.

pi, |: Că mușșăș, de când veacu, :|
O-mbătrâniș și pă dracu.

păi, Și mușșăș, de când veacu,
Ș-o înșeluit bărbatu.

486. Nu da, Doamne, nimăruî

Bătrâna, HD
Roman Anița, 60

♩ = 66 3

păi, Nu da, Doam - ne, ni - mă - nuî, măi,
au, Ca mi - e și co - dru - luî, mă,
au, Ca mi - e și co - dru - luî, mă.
Var. 1) Var. 2) Var. 3) Var. 4) Var. 5) Var. 6) Var. 7)
str. 2,4,6,10 str. 2,3,6,7,9,10 str. 4,5,7,8,9,10 str. 4 str. 5 str. 8 str. 8

PAD 392 Cînt. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.

păi, Nu da, Doamne, nimăruî, măi,
au, Ca mie și codrului, mă,
au, Ca mie și codrului, mă.

păi, Codrului i-ai dat verdeță,
au, Codrului i-ai dat verdeță,
păi, Mie, jălnică viață.

păi, Codrului i-ai dat mohor, mă,
păi/ei₂, |: Mie, să trăiesc cu dor, mă, :|
păi/au₂, |: Tăt cu dor și cu năcazu/ mă₂ :|
ii, Și că lăcrămi pă obraz, mă,
ei₁, |: C-am un mișăl de bărbat, mă, :|
au, Ziua, noapcea, stă pin sat, măi,
|: Și vine-acasă tăt beat, măi, :|
Ia, la, la, la, la, la, la, la.
păi, Ieu mă dau să-i pun de sină,
păi₁, |: Iel îmi traze de lumină. :|
Și m-aș jălui, da' n-am cui, mă,
ei₂, |: M-aș jălui codrului₁/mă₂, :|
Codru-ș ar'e frunza lui
|: Și nu crede nimăruî, mă. :|
ei, |: M-aș jălui la veșine, :|
N-or mâncat rău ca mine.

487. Drag căruț cu patru boi

Cerbăl, HD

Vlad Valeria, 59

$\text{♩} = 48$

1

Drag că - ruț cu pa - tru boi, măi,

Drag că - ruț cu pa - tru boi, măi,

Dra - gu mi-i mi - e d'e voi, măi.

Var. 1)

str. 2 în cont.

PAD 407 Cul. Ișfănoni R., 1983, Tr. Stan A.

Drag căruț cu patru boi, măi,
 Drag căruț cu patru boi, măi,
 Dragu mi-i mie d'e voi, măi.

e, Mi-i mai drag d'e șinți vă mână,
 Mi-i mai drag d'e șinți vă mână,
 Că țințe bișiu pă mână.

e, |: Și fluieră și pomnește'e :|
 Și pă miine mă jubeste'e.

488. Bună dimineața, nană!

Bătrâna, HD

Roman Anița, 60

$\text{♩} = 125$

1

au, Bu - nă di - mi - ăța - ța, na - nă!

2

(păi,) Spu - ăne-mi mi - e cum ce ceta - mă,

3

Mult să dai, mân - dră să n-ai, mă!

Var. 1) Var. 2) Var. 3) Var. 3)

str. 2 în cont. str. 2 str. 2 în cont. str. 4, 5

PAD 398 Cul. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr. Stan A.

aŭ, – Bună ȃmîineȃȃ, nană!
 păi, Spune-mi mie cum ȃe ȃȃmă,
 Mult să dai, mândră să n-ai, mă!
 păi, Ori ȃe ȃȃmă Solomie,
 ii, Ori ȃi-ȃ numele Mărie?
 Mult să dai, mândră să n-ai, mă!
 aŭ, |: – Pă miȃe mă ȃȃmă Flȃor'e, :|
 Ȗiȃe mă jubeȃt'e mȃor'e,

aŭ, |: Că m-o iubit on voiȃic, mă, :|
 Ȗ-aluȃ nu-i fu nȃmic, mă.
 păi, M-o iubit unu-nsuratu,
 |: ȃe triȃ ori o leȃinatu, / măȃ. :|
 păi da, |: Căȃ trăieȃt'i, să tăt jubeȃt'i, mă, :|
 Că, dacă mori, putrezăȃt'i, mă,
 Pă mormăȃt iȃ creȃȃe iarbă,
 Nȃme nu ȃe măi iȃtreabă
 |: Care mândră ȃ-o fost dragă. :|

489. Fata cari n-are năroc

Cerbăȃ, HD

Gulea Domnica, 60

♩ = 76

Fa - ta cari n-a - ri nă - roc, mă,
 Fa - ta cari n-a - r'e nă - roc, mă,
 Scȃȃȃ-o-n cul - me ȃi-i dă foc, mă,
 ii, Scȃȃȃ-o-n cul - me ȃi-i dă foc, mă.

* de la str. 2 combină elemente melodice din mai multe melodii

PAD 414 Cul. Iȃfăȃoni R., 1984, Tr. Stan A.

Fata cari n-ari năroc, mă,
 Fata cari n-ar'e năroc, mă,
 Scȃȃȃ-o-n culme ȃi-i dă foc, mă,
 ii, Scȃȃȃ-o-n culme ȃi-i dă foc, mă.

ai, Ȗi-i dă fumu pravuluȃ, mă,
 Ȗi-i dă fumu pravuluȃ, mă,
 apă, Nu-i da casa strinuluȃ, mă,
 Nu-i da casa strinuluȃ, mă.

Nu-i da casa strinuluȃ, mă,
 Că casa striinuluȃ, mă,
 Iȃ văruiȃ cu var, mă,
 aŭ, |: Ȗi trăieȃt'i tăt cu amar, mă. :|
 Dar casa măȃcuȃȃȃ meȃe, ai măi,
 Îȃgrăȃită-i cu nuȃeȃe,
 aŭ, |: Ȗi trăieȃ cum vrȃȃu cu iȃre. :|

490. Decât roabe la dușmani

Cerișor, HD

Vince Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ = 58

păi, De - cât rōa - be la duș - maîi, măi,
De - cât rōa - be la duș - maîi, măi,
pi, Mai biîi car - ne la cor - caîi, măi.
Hai și nu, do - ru - le, nu, mă!

PAD 090 Cui. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

păi, Decât rōabe la dușmaîi, măi,
Decât rōabe la dușmaîi, măi,
pi, Mai biîi carne la corcaîi, măi.
Hai și nu, dorule, nu, mă!

păi, Decât rōabe turșilor, măi,
Decât rōabe turșilor, măi,
Mai biîi mărce pietrilor, măi.
Hai și nu, dorule, nu, mă!

Dictat: Țele de mână s-or luat
Și către pietre-ău plecat.
Ș-acolo dac-ău ajuns,
De țele, s-or pus pă plâns
Și la oki că s-or legat
Și păstă piatră s-a dat
Și, une țele or căzut,
Doi trandafiri ău crescut.

491. La Poiana Mărului

Cerișor, Lelese, HD
 Vinca Cosana, 84
 „a lu' Chici”

♩ = 78

(păi), La Po - ia - na Mă - ru - lui, măi,
 La Po - ia - na Mă - ru - lui, măi,
 Paș - ce ca - lu Man - tu - lui, măi,
 Paș - ce ca - lu Man - tu - lui, măi

PAD 011 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

păi, La Poiana Mărului, măi,
 La Poiana Mărului, măi,
 Pașce calu Mantului, măi,
 Pașce calu Mantului, măi.

Calu pașce, râncezășce,
 Calu pașce, râncezășce,
 Că pă Mantu nu-l gășășce,
 Că pă Mantu nu-l gășășce.

: Mantu nu-i și Mantu nu-i, măi, :|
 : L-o tăiat un văr ȃ-a lui, mă, :|
 : Duminică la o nuntă, :|
 : Un băiat, mutră urâtă; :|
 : Duminică la amînez, măi, :|
 : L-o tăiat la ȃel acas, mă. :|
 : – Mantule, aȃ fost vestit, mă, :|
 : Ș-aȃ murit ȃintr-un cuȃit, mă, :|

pi, ȃȃ-un cuȃit plin ȃe ruȃină,
 Ș-aȃ murit fără lumină.

492. Florică di la Costei

Ulm, HD

Blaj Maria, 65

$\text{♩} = 138$

Flo - ri - că di la Cos - te - iu,

Flo - ri - că di la Cos - te - iu

1
Mē - re să să tun - dă-n bă - iu,

Mē - re să să tun - dă-n bă - iu.

Var. 1)

str. 2 in cont.

PAD 529 Cui. Ișfănoni R., 1984, Tr: Stan A.

[Flo]rică di la Costeiu,
 Florică di la Costeiu
 Mēre să să tundă-n băiu,
 Mēre să să tundă-n băiu,

În Băile Herculae,
 În Băile Herculae,
 Uñe-s domniș și cătañe,
 Uñe-s domniș și cătañe,

: În Băile Hărculeșt'iu, :
 : Uñe-s t'isturl-eli domneșt'iu. :
 : – Tunde-mă, domnule, roță, :
 : Că la noi așă să poță. :
 : Mă tunde pi după capu, :
 : Că la noi așă li-i dragu. :
 : Păru Florikiș hăl moșe, :
 : La bărber pi la pișioare; :
 : Păru Florikiș hăl crețu, :
 : La bărber pi la părețu. :

493. Câte doruri omu are

Ruda, HD

Catrina Anișca, 74

♩ ≈ 70

Câ - će do - ruți o - mu a - re,

Tă - t'e trec, tă - će-s uți - ta - re,

Nu - ma ieșu nu pot uți - ta

Că-l iu - besc mult pă ba - țeă, mă.

Var. 1)
str. 2

PAD 054 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Căce doruți omu are,
 Tăt'e trec, tăce-s uitate,
 Numa ieșu nu pot uita
 Că-l iubesc mult pă bațeă, mă.

L-am iubit ș-am să-l iubesc
 Căt pă lume mai trăiescî,
 C-am un bađe frumușăl,
 Ieșu mă potrivesc cu ielî.

Și la stat, și la uitate,
 Și la dulce sărutatî;
 Și la uoçi, și la sprânșeșne,
 Ca doș porumbeș la peșne.

494. Măi, badeo, mândrele tele

Cernișoara-Florese, HD
Bistriana Salvina, 67

$\text{♩} \approx 72$

Măi, ba - deo, mân - dre - le te - le,

Măi, ba - deo, mân - dre - le te - le,

Să mă poa - tă prin - de ie - le,

Să mă poa - tă prin - de ie - le.

Var. 1) str. 2 in cont. Var. 2) str. 2 in cont. Var. 3) str. 2 in cont. Var. 4) str. 2, 4, 5, 6, 7 Var. 5) str. 2

Var. 6) str. 2, 3 Var. 7) str. 4 Var. 8) str. 7, 8 Var. 9) str. 7 Var. 10) str. 7

PAD 125 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Măi, badeo, mândrele tele,
 Măi, badeo, mândrele tele,
 Să mă poată prinde ieșe,
 Să mă poată prinde ieșe,

Să mă prindă sara-n drum, mă,
 Să mă prindă sara-n drum, mă,
 M-ar arde, m-ar fașe scrum, mă,
 M-ar arde, m-ar fașe scrum, mă.

: Văi, bătu-ș-ar Dumnezău, mă, :|
 : Șe-ar fașe cu scrumu mieu, mă? :|
 : S-ar unze pi la sprinșește :|
 : Să samește cu a melle. :|
 : De s-ar unze cât s-ar unze, :|
 : Că a melle n-or ažunze, :|
 : Că a melle le-o uns, maica, mă, :|
 : Să-i fiu dragă lu badea, mă, :|
 : Și le-o uns cu bujor verde, :|
 : Să-i fiu dragă cui mă vede. :|

495. Vai de mine, am însărat

Bătrâna, HD
Roman Anita, 60

Din Ania, 110
Roman Ania, 60

$\text{♩} \approx 158$

păi, Aî, la, la, la, la, la, laî, la,
la, la, laî, la, la, laî, la, mă!

Vai di mi - ă-ne-am în - să - ra - tu,

Vai di mi - ă-ne-am în - să - rat, mă.

Var. 1) Var. 2) Var. 3) Var. 3) Var. 2) Var. 4)

str. 2 str. 2 str. 3 str. 4, 6, 7, 8 str. 4, 7, 8 str. 6, 7

PAD 390 *Cul. Isfānōni R., 1982-1983, Tr: Stan A.*

păi, Aî, la, la, la, la, la laî, la,
 Ia, la, laî, la, la, laî, la, mǎ!
 Vaj di miñe-am însăratu,
 Vaj di miñe-am însărat, mǎ,

păi, Într-un căpețal di satu,
Într-un căpețal di sat, mă,
Mândrile mi s-or culcatu,
Mândrile mi s-or culcat, măi.

păi, | : După porț or pus bolvañi, mă, : |
 | : Nu poși trese de dușmañi(u1/mă2), : |
 pă, | : De dușmañi și dușmăniță,
 Nu poși mere pă uliță.
 păi, | : Dacă le-oj fi făcut șeva,
 Cau't'e-mă cu lețța-n Đeva
 păi, | : Și din Đeva la Aradu
 | : Dacă șeva le-am furat, mă. : |
 | : Șa, lai, la, lai, la, lai, la, mă.
 păi, | : Alce răle n-am făcut, mă, : |
 | : Da-am iubit pă șine-am vrut, mă. : |
 păi, | : Dar acum am bătrănit, mă,
 Da' nu poși să zic nimicu,
 Că n-am bătrănit lucrănu,
 Ș-am îmbătrănit șăzân, mă,
 păi, | : Pi su umbra brazîlor, mă, : |
 | : În calea voinişilor, mă. : |

496. Vai de mine, am însărat

Bătrâna, HD
Roman Anița, 85

1 ≈ 158

păi, Vai de mi-nș-am în - să - rat, mă,

2

Vai de mi - nș-am în - să - rat, mă,

3

În - tr-un că - pe - țal di sat, mă,

4

În - tr-on că - pe - țal di sat, mă.

5

Var 1) Var 2) Var 3) Var 4) Var 5)

str. 2,3 str. 2,3,4 str. 2,3 str. 2 str. 3

PAD 522 Cul. Herciu R., 1986, Tr: Stan A.

păi, Vai de mi-nș-am însărat, mă,
 Vai de mi-nș-am însărat, mă,
 Într-un căpețal di sat, mă,
 Într-un căpețal di sat, mă,

păi, Mândrile mi s-or culcat, mă,
 Mândrile mi s-or culcat, mă,
 După porț or pus bolvași, mă,
 Nu poți treșe d'e dușmași, mă.

ă, De dușmanj și dușmăniță,
 Nu poți treșe pă uliță,
 Nu șciu șe-or ave cu mi-ne,
 Cu t'inăre, cu bătrâne.

ă, Dacă țe-oi fi făcut seva,
 Să vină cu țeșea-n Gherla,
 Alt'e răle n-am făcutu,
 Am iubit țe mi-o plăcut, mă.

497. Sara-i bună, măi muiere

Bătrâna, HD
Bodea Cornelia, 70

♩ = 72

Sa - ra-i bu - nă, măi mu - ie - r'e,
Sa - ra-i bu - nă, măi mu - ie - r'e,
Îeu mă duc la mân - dra me - r'e,
Îeu mă duc la mân - dra me - r'e.
Var 1)
str. 2
Var 2)
str. 2

PAD 517 Cîl. Herciu R., 1986, Tr: Stan A.

– Sara-i bună, măi muiere,
Sara-i bună, măi muiere,
Îeu mă duc la mândra me-re,
Îeu mă duc la mândra me-re.

– Ba la dracu, măi bărbăce,
Ba la dracu, măi bărbăce,
ei, Că țe-or prinde și țe-or baće!
Că țe-or prinde și țe-or baće!

: – Doară mândra nu-i bolândă, :
: Să mă țină să mă prindă; :
: Doară mândra me-nu-i proastă, :
: Să facă pă voia voastă. :
: Și mândruța me-i cuminće, :
: Și-mi dă drumu mai-năinće. :
: Cîn aude pin uocolu, :
: Puñe mîna pă toporu: :
: – Na, bărbăce, taje lămîne, :
: Că io-asară n-avui vrîeme. :
: Și io ies pi su tălpoaște: :
: „Du-će, du-će, fraće Ioăne!” :
: Îeu ies pi la cosoreu: :
: „Du-će, Ioăne, dragu mîneu!” :

498. Sara-i bună, măi muiere

Bătrâna, HD

Herciu Cornelia, 53

$\text{♩} = 76$

(ei), Sa - ră-i bu - nă, măi mu - ie - r'e,
 Io mă duc la mân - dra me - r'e,
 Sa - ra-i bu - nă, măi mu - ie - r'e,
 Io mă duc la mân - dra me - r'e.

Var. 1) str. 2 Var. 2) str. 2 în cont. Var. 3) str. 6 în cont.

PAD 375 *Cul. Ișfănoni R., 1982-1983, Tr: Stan A.*

ei, – Sara-i bună, măi muiere,
 Io mă duc la mândra me-re,
 Sara-i bună, măi muiere,
 Io mă duc la mândra me-re.

ei, – Ba la dracu, măi bărbăce,
 Că țe-or prinde și țe-or baće!
 ei, Ba la dracu, măi bărbăce,
 Că țe-or prinde și țe-or baće!

: – Dore mândra nu-i bolândă,
 Să mă țină să mă prindă; :|
 : Dore mândra me nu-i proastă,
 Să facă pă voia vastă. :|
 : Și dore mândra me-i cumince,
 Că-mi dă drumu mai-năince. :|

păi, : Că aude pin uocolu,
 Puine mâna pă toporu: :|

ei, : – Na, bărbăce, taje lemne,
 Că io-asară n-avui vreme. :|
 : Și io ies pi su' tălpoane.
 – Du-țe, du-țe, frațe Ioane! :|

Cântece de stil modern

499. Merg pă drum, lumea mă-ntreabă

Lelese, HD

Șerban Cornelia, 57

Nistorescu Maria, 27

♩ = 60

Merg pă drum, lu - meă mă-n - treă - bă,
 Merg pă drum, lu - meă mă-n - treă - bă,
 Doi - nă fă, doi - nă fă, Ba - deo, strân-ze - mă!

PAD 366 Cul. Ișfănoni R., 1981, Tr. Stan A.

Merg pă drum, lumea mă-ntreabă,
 Merg pă drum, lumea mă-ntreabă,
 Doină fă, doină fă,
 Bađeo, strânze-mă!

Đi se port cămeșă ăeagră,
 Đi se port cămeșă ăeagră,
 Doină fă, doină fă,
 Bađe, strânze-mă!

: Las' s-o port c-așă mi-ı dragă, :
 : C-am ıubit o vară-ntreagă :
 : Un fișior cu gura fragă. :
 : L-am ıubit și l-am lăsat, măi, :
 : Că de lumă-am ascultat, măi. :

500. O fată c-on dezărtor

Cerișor, Lelese, HD

Vinca Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ = 104

Păi, Fă - ıe ver - de doi bu - jori, măi Doi bu-jori, măi!
 i, Fă - ıe ver - de doi bu-jori, măi
 O fa - tă c-on de - zăr - tori, măi

PAD 009 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

păi, Foie verde doi bujori, măi,
Doi bujori, măi!
 i, Foie verde doi bujori, măi,
 O fată c-on dezătorji, măi.

pi, – Dă-mă, mamă, după jel, măi,
După jel, măi!
 Că-î înalt și frumușăl, măi,
 Și mi-î tare drag de jel, măi.

pi, – Fata mamii, nu će dușe,
Nu će dușe!
 Căci, când Ț-o fi lumșă mai dușe,
 Jel će lasă și să dușe.

501. Badea meu păstă șapte dealuri vine

Ulm, HD

Blaj Maria, 65

♩ = 66

1. Ba - de-a mneșu Păs - tă șăp - ce dea - luri vi - ne
 Și să pu - ne lân - gă mi - ne, Ba - dea mneșu, măi!
 Și să pu - ne, Și să pu - ne pă ze - nun - ce,
 2. Și mă-n - trea - bă miș și su - ce, Ba - dea mneșu, măi!
 Și mă-n - trea - bă, Și mă-n - trea - bă de măr - ze - le.

* str. 2 în cont. se cântă doar BA

PAD 424 Cul. Ișfănoni R., 1984, Tr. Stan A.

Badea mneșu
 Păstă șăpce dealuri vine
 Și să puște lângă miște,
Badea mneșu, măi!
 Și să puște,
 Și să puște pă zenunțe

Și mă-ntreabă miș și suce,
Badea mneșu, măi!
 Și mă-ntreabă,
 Și mă-ntreabă de mărzele:

– Șișji ș-o dat bașjiș pă jele?

Și mă-ntreabă,

Și mă-ntreabă de șerșej,

Șișji ș-o dat bașjiș pă jeș.

[: – Și șișjiș bașjiș și j-o datu? :]

[: – Șișjiș pă mișjiș m-o sărutatu! :]

502. Trece azi și vine mâne

Ruda, HD

Catrina Anișca, 74

$\text{♩} = 64$

Trę-se az și vi-ne mâ-ne Și mă duc, lu-me, din ci-ne,

Că via-ța me-î tre-că-toa-re, Nu-î în lu-me stă-tă - toa-re.

Hai, lu-me, lu-me, Țeu mă duc și tu-î ră - mâ-ne!

Var. 1

str. 2

PAD 045 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

Tręse az și vine mâne
 Și mă duc, lume, din ciine,
 Că viața me-î trecătoare,
 Nu-î în lume stătătoare.
 Hai, lume, lume,
 Țeu mă duc și tu-î rămâne!

Îmî las cas', îmî las avere,
 Cu o mărce mi-s detoare,
 Dar îmî las câncecul mieu
 Să cânce-n lume mereu.
 Hai, lume, lume,
 Țeu mă duc și tu-î rămâne!

503. Vreau să-ți pun o floare-n păr

Lelese, HD

Nistorescu Maria, 27

$\text{♩} = 62$

Vreau să-ți pun o floa - re-n păr,

Să-ți șop - tesc un a - de - văr.

Var - să la - crimî și sus - pi - nă,

Țeu ce rog la mi-ne vi - nă.

PAD 367 Cul. Ișfănoni R., 1981, Tr. Stan A.

Vreau să-ți pun o floare-n păr,
Să-ți șoptesc un adevăr.
Varsă lacrimi și suspină,
Îeu ce rog la mine vină.
Varsă lacrimi și suspină,
Îeu ce rog la mine vină.

Știu că fiie-ți este greu
Să jubești mereu, mereu.
Varsă lacrimi și suspină,
Îeu ce rog la mine vină.
Varsă lacrimi și suspină,
Îeu ce rog la mine vină.

Preținții mnei așa zic:
Mai sânt fece de iubit!

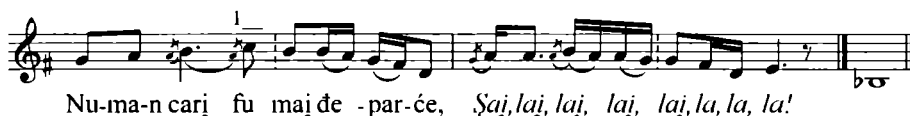
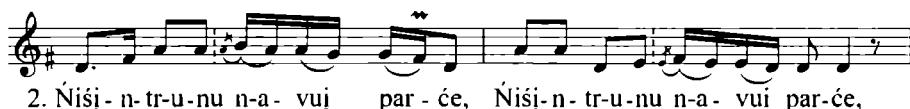
! Mulce-or fi, da' nu-s ca ciine,
Îeu ce rog vino la mine. :|
Dumnezeu, când o făcut
Omul cel dintâi din lut,
! I-a dat grai, i-a dat viață,
I-a dat suflet cu povață. :|
Dumnezeu, când o făcut
Animale pe pământ,
! Pe om l-a făcut mai mare,
Rege peste animale. :|
Dar omul n-a ascultat
De Tăticul nostru drag
! Și, atunșea, Tatăl Sfânt, mări,
A dat moarcă pe pământ. :|
! Ia vine la bătrânețe,
Vine și la tinerețe.

504. Ardă-vă focu de sate

Lelese, HD

Costa Cornelia, 62

♩ = 68



Ardă-vă focu de saće,
 Şaj, laj, laj, laj, laj, la, la, la!
 Trij şi patru-alăturaće,
 Şaj, laj, laj, laj, laj, la, la, la!
 Nişi-ntr-unu n-avuî parće,
 Nişi-ntr-unu n-avuî parće,
 Numa-n carî fu mai deparće,
 Şaj, laj, laj, laj, laj, la, la, la!
 Numa-n carî fu mai deparće,
 Şaj, laj, laj, laj, laj, la, la, la!

: Păstă patru dealurî nalce, :|
 Patru dealurî, patru vâi,
 La umeñî carî nu-s de-aj mîej.
 : Ş-o pădure de brad deasă, :|
 : Să fiu străină pă viaţă; :|
 : Pădure cu rug de mure, :|
 : Să fiu străină pă lume. :|

505. Vlaicule, fiu de ţăran

Dăbâca, HD

Şimodean Maria, 73

♩ = 82

Vlaic - cu - le, fiu de ţă - ra - nu,
 Vlaic - cu - le, fiu de ţă - ra - nu,
 Ț-o dat Dum - ne - zău un pla - nu,
 Ți - ne - r'e - lu ma - mij!
 Ț-o dat Dum - ne - zău un pla - nu,
 Ți - ne - r'e - lu ma - mij!

PAD 402 Cul. Ișfănoni R., 1983, Tr. Stan A.

Vlaicule, fiu de ţăranu,
 Vlaicule, fiu de ţăranu,
 Ț-o dat Dumnezău un planu,
 Ți'ner'elu mamij!
 Ț-o dat Dumnezău un planu,
 Ți'ner'elu mamij!

Ca să-ț fașj ajoroplanu,
 Ca să-ț fașj ajoroplanu,
 Și să zborî păstă Vâlcănu,
 Ți'ner'elu mamij!
 Și să zborî păstă Vâlcănu,
 Ți'ner'elu mamij!

: Din Vâlcă păsă Cârpațu, :	e ₁ , Plânze-l suora șea mai mare,
: Să dai mâna cu tăț frațu. :	e ₁₂ , : Cu păru ales cărare; :
: Ioroplanu s-o strîcatu :	e ₁ , : Plânze-l suora șea mai mică, :
e ₂ , : Și zos cu ciîș-o picatu. :	e ₁ , Cu păru ales în cîică. (x 3)
e, Plânze-l mamă, plânze-l tată, (x 3)	
Plânze-l Rumânia tătă,	

506. Vlaicule, fiu de țăran

Cerișor, HD

Vince Cosana, 84

„a lu' Chici”

♩ = 94

pi, Vlaic - cu - le, fiu de ță - ran,

Vlaic - cu - le, fiu de ță - ran,

Ai a - vut și tu un plan, Vlăicuț, pu - ju - le!

Ca să-ț fași a - e - ro - plan. Vlăicuț, pu - ju - le!

PAD 092 Cul. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr. Stan A.

pi, Vlaicule, fiu de țăran,
 Vlaicule, fiu de țăran,
 Ai avut și tu un plan,
Vlăicuț, pușule!
 Ca să-ț fași aeroplan.
Vlăicuț, pușule!

păi, Planul ți s-o împlînit,
 îi, Planul ți s-o împlînit,
 Pasărea ți-ai construit,
Vlăicuț, pușule!
 Pasărea ți-ai construit,
Vlăicuț, pușule!

și₁, |: Când ierai să treși Vulcanii, :|
 Să dai mâna cu dușmanii,
 Și la rînd cu căpitanii;
 și₁, îi₂, |: Când ierai să treși Carpații, :|
 Să dai mâna cu tăț frații,
 Și la rînd cu camaradzi,
 păi₁, |: Pasărea ți s-o strîcat, :|
 |: Și zos cu ie ai picat. :|
 păi₁, îi₂, |: Ș-ai picat p-un strat cu flori, :|
 Ce-au plâns fraț, ce-au plâns surori,
 Ce-au plâns fecă și fișiori,
 păi₁, |: Ș-ai picat p-un stan de pîatră, :|
 |: Ce-o plâns mamă, ce-o plâns tată, :|
 Ce-o plâns România tuată.

507. Colo-n vale-n vâlceea

Ghelari, HD
Radu Maria, 75

♩ = 74

Foa- ie ver - de ș-o la - lea, Co-lo-n va-le-n vă - li- cêa,
Șa - de mân-dra mea.
Nu știu cum să fac, La ȧ să mă bag,
Că fe-reas-ta-ȧ as - tu - pa - tă Și u-ș-a-n-cu - ȧ - tă.

PAD 206 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Foaie verde ș-o lălea,
Colo-n vale-n vâlceea,
Șade mândra mea.
Nu știu cum să fac
La ȧ să mă bag,
Că fereasta-ȧ astupată
Și ușa-ncuiată.
Nu știu cum să fac
La ȧ să mă bag,
Că fereasta-ȧ astupată
Și ușa-ncuiată.

ȧeu cu mândra fac ce fac,
Toat'e ușile l'e sparg
Și la ȧ mă bag,
Că ȧeu cu mândra știu
Seara când să vii,
Că m-o spus că s-o ȧubesc,
Dar să n-o smint'esc.

Ard'e focu-n paje ud'e,
Strig la mândra, nu m-aud'e,
Doarme nu știu unde,
ȧ Doarme-ntr-on târnaț,
Plânge d'e năcaz,
Că măȧcuȧi-sa n-o lasă
La mi-ne să ȧasă. ȧ

Cântece vocale de joc

508. Țsta-i joc pădurenesc

Bătrâna, HD
Ienci Mircea, 9

♩ = 80

Țs-ta-i joc pă-du-re Țnesc, Laj, la, la, la, la, la, la, la, la!

Du-pă Țel mă pră-pă-d'esc, Laj, la, la, la, la, la, la, la, la!

Jo-cul pă-du-re-Ți-lor, Laj, la, la, la, la, la, la, la, la!

Ți-al bă-tră-nan-Ți-lor, Laj, la, la, la, la, la, la, la, la!

Var 1)
str. 2

PAD 524 C'ul. Herciu R., 1986, Tr: Stan A.

Țsta-i joc pădureȚesc,
Laj, la, la, la, la, la, la, la, la!
După Țel mă prăpăd'esc,
Laj, la, la, la, la, la, la, la, la!
Jocul pădureȚilor
Laj, la, la, la, la, la, la, la, la!
Ți-al bătrănanȚilor.
Laj, la, la, la, la, la, la, la, la!
Jocul pădureȚilor
Laj, la, la, la, la, la, la, la, la!
Ți-al bătrănanȚilor.
Laj, la, la, la, la, la, la, la, la!

Măi mândruȚo d'în Dăbăca,
Laj, la, la, la, la, la, la, la, la!
Ține Ț-o făcut cătrăȚa?
Laj, la, la, la, la, la, la, la, la!
Da' okinȚi dă und'e ai?
Laj, la, la, la, la, la, la, la, la!
Dă la buna d'în VălarȚi.
Laj, la, la, la, la, la, la, la, la!
Da' okinȚi dă und'e ai?
Laj, la, la, la, la, la, la, la, la!
Dă la buna d'în VălarȚi.
Laj, la, la, la, la, la, la, la, la!

Hai, mândruȚo-n sat, la zoc,
Că-Ț stă biȚe cu cojoc,
Cojocu-i făcut la Vad,
Să t'e joc, mândro, cu drag,
Ț: Să t'e joc, să fiȚ jucată
Cum ai fost tu învăȚată. Ț

509. Săracu bărbatu meu

Ruda, HD

Catrina Anișca, 74

$\text{♩} = 106$

Să - ra - cu băr - ba - tu mîeu, La, lai, la, la, la, la, la,

Zî - še lu-mea că-i om rău, La, lai, la, la, la, la, la, la,

Da' lu-mea n-a - re drep-ta - ce, Lai, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

Îeu am bărbat cum-să - ca - de. Lai, la, la, la, la, la.

Var. 1) Var. 2) Var. 3) Var. 4)

str. 2, 3 str. 3, 4 str. 3 str. ultimă

PAD 051 Cînt. Bocșa I., Stan A., 2017, Tr: Stan A.

Săracu bărbatu mîeu,

La, lai, la, la, lai, la, la,

Zîșe lumea că-i om rău,

La, lai, la, la, la, la, la, la,

Da' lumea n-are dreptațe,

Lai, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

Îeu am bărbat cumsăcade.

Lai, la, la, la, la, la.

Da' lumea n-are dreptațe,

Lai, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

Îeu am bărbat cumsăcade.

Lai, la, la, la, la, la.

Îi harnic și-i munșitor,

La, lai, la, la, la, la, la,

Num-o țără-i beutor,

La, lai, la, la, la, la, la, la,

Las' să fie beutor,

Lai, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

Că la crișmă nu-i detor.

Lai, la, la, la, la, la.

Las' să fie beutor,

Lai, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

Că la crișmă nu-i detor.

Lai, la, la, la, la, la.

Îi detor la crișmăriță,

Un rakju și o guriță,

[: Crișmăriță, oçi bănași,

Bagă de samă se fași. :]

D'e vreji să nu rîdă satu,

Nu-mi mai îmbeta bărbatu,

[: Că, de mi-l îmbeti mereu,

Am să-ț îeu bărbatu t'eu. :]



VI. PIESE INSTRUMENTALE

510. Suită de jocuri pădurenești

"Spic de grâu"

Feregi, HD
Muntean Viorel, 22
și grup bărbați

$\text{♩} = 127$

Fluier

Dobă/tropotil

3

Str. 1

6

9

12

Str. 2

15

18

* piesa continuă cu diferite variații

"Joc de doi"

21 $\text{♩} = 158 - 161$

Str. 1 vibr.....

26

30

34

39

45

50

55

61

65

69

73

78

vibr.

84

89

* piesa continuă cu diferite variații

"Ardeleana"

93 $\text{♩} = 126 - 122$ Str. 1

99

105

Str. 2

111

118

123

"Sălcioara - Brâu"

♩ = 135 - 136

129 Str. 1

♩ = 126

135

141

Str. 2

$\text{♩} = 136$

147

$\text{♩} = 126$

153

157

$\text{♩} = 142 - 155$

161

Str. 1

166

166

173

173

179

179

185

185

189

189

194

200

Str. 2 vibr.

207

213

218

224

230

236

242

246

PAD 337 *Cul. Ișfănoni R., 1981, Tr. Barteș O.*

511. „Spic de grâu”

Dăbâca, HD
Zepa Moise, 64

♩ = 114 - 117

Str. 1

Fluier

The musical score is written for a flute (Fluier) in a key of three flats (B-flat major or D-flat minor) and 2/4 time. It consists of three staves of music, each containing measures 1 through 45. The score is divided into three sections: Str. 1 (measures 1-16), Str. 2 (measures 17-28), and Str. 3 (measures 29-45). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together in groups of three or five. There are several trills (tr) and slurs throughout the piece. The tempo is marked as 114-117 beats per minute. The score ends with a double bar line at measure 45.

PAD 494 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Barteș O.

Feregi, HD
Muntean Viorel, 22
și grup bărbați

Fluier

Tropotit

6

Str. 1

11

15

20

25

29

Str. 2

34

39

45

49

* piesa continuă cu diferite variații

PAD 343 Cul. Ișfănoni R., 1981, Tr. Barteș O.

513. „Joc de doi”

Dăbâca, HD
Miclăuș Arsenie

Fluier

$\text{♩} = 150$ Str. 1

5

9

13

17

21

25

29

33 Str. 2

37

41

45

49

53

57

61

65

69

73

77

81

* piesa continuă cu diferite variații

PAD 499 *Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Barteș O.*

514. „Joc de doi”

Dăbâca, HD
Bobora Aron

♩ = 138 - 141

Str. 1

Fluier

6

11

16

21

26

31

36

41

46

Str. 1

Str. 2

Str. 3

Str. 4

Str. 5

* piesa continuă cu diferite variații

PAD 500 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Barteș O.

515. „Joc de doi”

Dăbâca, HD
Arsenie Matei

Fluier

$\text{♩} = 139 - 143$ Str. 1

6

11

16 Str. 2

21

26

31

36 Str. 3

41

46

51

56

61

66

71

76

81

Str. 4

PAD 501 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Barteș O.

516. „Ardeleana”

Bătrâna, HD
Costa Moise

Fluier

$\text{♩} = \text{ca } 130$

f

(grăbit)

(grăbit)

6

11

16

21

26

31

36

41

46

PAD 521 Cul. Ișfănoni R., 1980, Tr. Barteș O.

517. „Ardeleana pă doi pași”

Dăbăca, HD

Zepa Moise, 64

♩ = 138 - 141

Fluier

Str. 1

(vibr.)

6

(vibr.)

11

16

Str. 2

(vibr.)

21

(vibr.)

26

31

Str. 3

36

(vibr.)

Str. 3

41

46 Str. 4

51 (vibr.)

56

61

* piesa continuă cu diferite variații

PAD 496 *Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Barteș O.*

518. „Ardeleana pă trei pași”

Dăbâca, HD

Zepa Moise, 64

♩ = 232 - 240

Fluier

Str. 1

6

11

16

21 Str. 2

26

31

36

41 Str. 3

46

51

56 Str. 4

61

65

69

73

The musical score consists of seven staves of music. The first staff (measures 41-45) is labeled 'Str. 3' and contains a triplet of eighth notes, a slur over a group of eighth notes, and a triplet of eighth notes. The second staff (measures 46-50) contains a triplet of eighth notes, a slur over a group of eighth notes, and a triplet of eighth notes. The third staff (measures 51-55) contains a triplet of eighth notes, a slur over a group of eighth notes, and a triplet of eighth notes. The fourth staff (measures 56-60) is labeled 'Str. 4' and contains a triplet of eighth notes, a slur over a group of eighth notes, and a triplet of eighth notes. The fifth staff (measures 61-65) contains a triplet of eighth notes, a slur over a group of eighth notes, and a triplet of eighth notes. The sixth staff (measures 66-70) contains a triplet of eighth notes, a slur over a group of eighth notes, and a triplet of eighth notes. The seventh staff (measures 71-73) contains a triplet of eighth notes, a slur over a group of eighth notes, and a triplet of eighth notes.

* piesa continuă cu diferite variații

PAD 495 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Barteș O.

519. „Brâu”

Feregi, HD
Muntean Viorel, 22
și grup bărbăți

♩ = 150

Fluier

mf *f*

Tropotit

p *f*

8

14

20

26

26 33 39 45 52

33

39

45

52

58

5

3

3

64

3

3

3

3

69

3

3

3

3

3

5

3

3

3

75

5

3

3

3

3

5

3

81

3

3

3

3

3

3

87

93

99

(grăbit....)

105

110

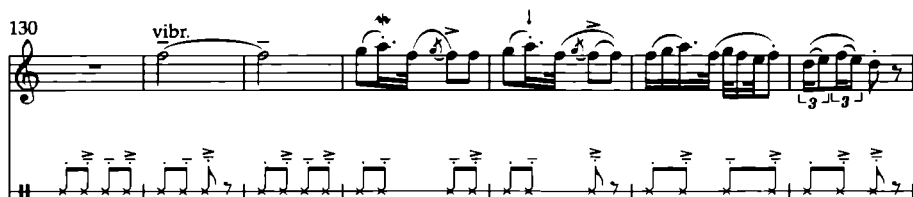
116



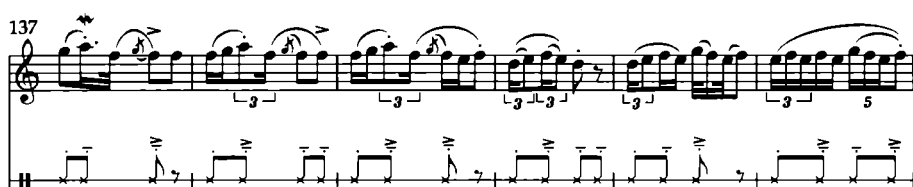
123



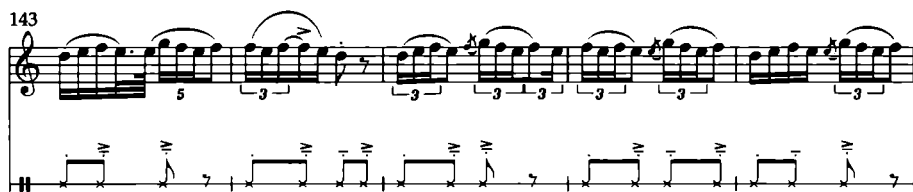
130



137



143



148

pp < *f*

153

157

162

168

vibr.

175

180

186

ff *f*

193

ff *f*

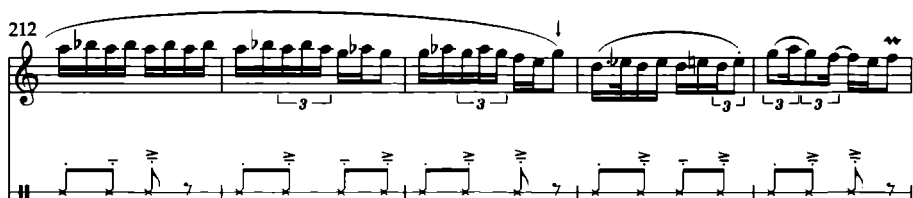
200

ff *f*

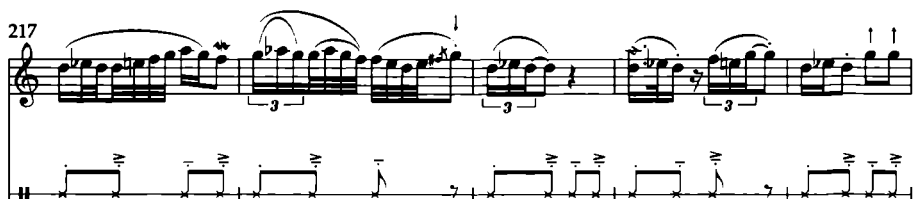
206



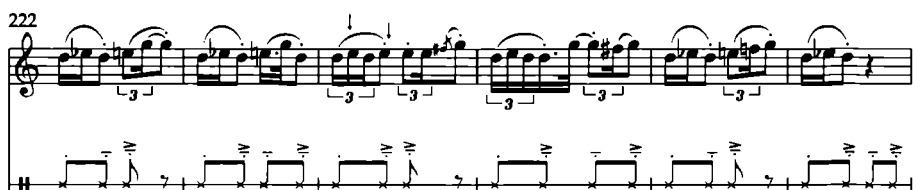
212



217



222



228





PAD 344 *Cul. Ișfănoni R., 1981, Tr. Barteș O.*

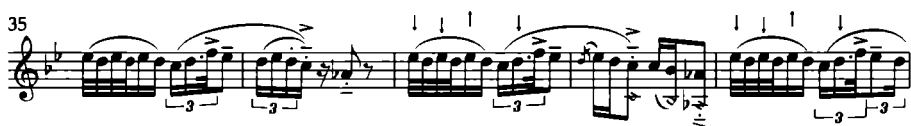
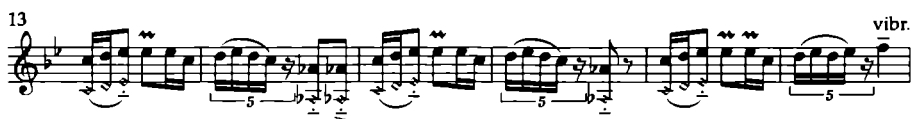
520. „Brâu”

Dăbâca, HD

Zepa Moise, 64

♩ = 143 - 148

Str. 1



45

50

55 Str. 4

60

65

70

75 Str. 5

80

85

The musical score is written for a single melodic line on a treble clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The score consists of nine staves of music, numbered 45 to 85. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, often grouped in beams. There are several triplets indicated by a '3' under the notes. Dynamic markings include accents (>) and slurs. There are also some markings that look like 'b' with a star-like symbol. The piece includes two sections labeled 'Str. 4' and 'Str. 5'. The notation is clear and professional, typical of a published musical score.

90

96 Str. 6

102

107

113

118

123

128

* piesa continuă cu diferite variații

PAD 497 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Barteș O.

521. „Brâu”

Dăbâca, HD
Zepa Moise, 64

♩ = 148 - 151

Fluier

Str. 1

6

11

16

21 Str. 2

26

31

36

Str. 3



Str. 4



* piesa continuă cu diferite variații

PAD 498 Cul. Ișfănoni R., 1982, Tr. Barteș O.

522. „Brâu”

Bătrâna, HD
Costa Moise

Fluier 1
(Fluier 2)

$\text{♩} = \text{ca } 123$ $\text{♩} = \text{ca } 170 - 177$

f *p*

6

11

16

21

26

31

36

41

46

PAD 520 Cul. Ișfănoni R., 1980, Tr. Barteș O.

523. „De drum”

Feregi, HD
Muntean Viorel, 22
și grup bărbăți

♩ = ca 118

Fluier

Dobă

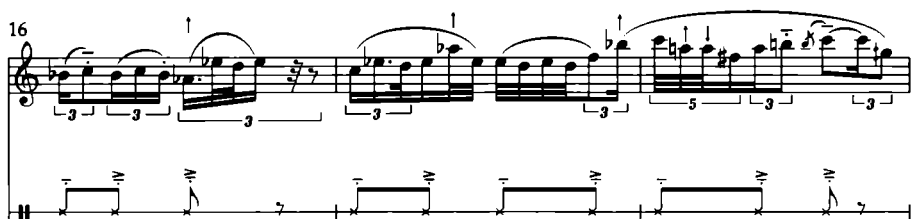
f *p* *mf* *f*

4

7

10

13



PAD 338 *Cul. Ișfănoni R., 1981, Tr. Barteș O.*

524. „De drum”

Feregi, HD
Muntean Viorel, 22
și grup bărbăți

♩ = 105 - 110

Fluier

Str. 1

Dobă

3

6

Str. 2

9

12

PAD 345 Cul. Ișfănoni R., 1981, Tr. Barteș O.



Tabel de corespondență cu piesele de pe DVD-ul documentar

Piesele cu semnul  au suport audio. Accesarea se realizează pe baza codului de identificare.

Nr. crt. în volum	Cod de identificare	Versul inițial	Pe DVD
I. Repertoriul de nuntă			
Cântece de mireasă			
1	PAD249	Hai, mireasă, sus, la măr	
2	PAD118	Sara bună, maica me	
3	PAD476	Sara bună, maica me	
4	PAD112	Soare, cruce la amiaz	
5	PAD155	Cum măi plâng ochii miresii	
6	PAD305	Tu, mireasă, după tine	
7	PAD215	Sara bună, maica me	
8	PAD263	Sara bună, maica me	
9	PAD 415	Tu, mireasă, tu și tu	
10	PAD042	Strânge-ți, fată, țealele	
11	PAD427	Cum măi plâng ochii miresii	
12	PAD102	Ie-ți, mireasă, sara bună	
13	PAD233	Haidați, fete, de-a-mpreună	
14	PAD232	Ia-ți, mireasă, ziua bună	
15	PAD 384	Haidă, soro, jos, la măr	
16	PAD170	Sara-i bună, eu mă duc	
17	PAD 386	Grăbi maica de mă dăde	
18	PAD151A	Hai, mireasă, hai la măr	
18	PAD151	Tu, mireasă, după tine	
19	PAD253	Haidă, soro, jos, la măr	

20	PAD025	Haide, soro, jos la măr	
21	PAD027	Sara bună, eu mă duc	
22	PAD146	Cum măi plâng ochii miresii	
22	PAD146A	Cum măi plâng ochii miresii	
23	PAD147	Tu, mireasă, după tine	
24	PAD293	Sara bună, eu mă duc	
25	PAD409	De-ai ști, fată, un' te duci	
26	PAD019	Sara bună, eu mă duc	
27	PAD128	Ie-ți, mireasă, ziua-i bună	
28	PAD491	Sara bună, eu mă duc	
29	PAD007	De-ai ști, fată, un' te duci	
30	PAD361	Sara bună, eu mă duc	
31	PAD246	Ie-ți, mireasă, ziua bună	
32	PAD063	Sara bună, maica me	
33	PAD203	Cum mai plâng ochii miresii	
34	PAD049	Cum măi plâng ocii miresii	
35	PAD062	Cum mai plâng ochii miresii	
36	PAD292	Bate ceasu, bate unu	
37	PAD073	Cum mai plâng ocii miresii	
38	PAD164	Bate ceasu unu, doi	
39	PAD169	Cum mai plâng ochii miresii	
40	PAD198	Cum mai plâng ochii miresii	
41	PAD101	Tu, mireasă, chica ta	
42	PAD479	Frumos plâng ochii miresii	
43	PAD026	Cum mai plâng ocii miresii	
44	PAD385	Bate ceasu, bate unu	
45	PAD152	Suie, Mărie-n cocie	
46	PAD265	Bate ceasu, bate unu	
47	PAD100	Cum mai plâng ochii miresii	
48	PAD119	Cum măi plâng ochii miresii	
48	PAD349	Miresuță cu cunună	

49	PAD475	Cum măi plâng ochii miresîi	
50	PAD213	Cum mai plâng ochii miresîi	
51	PAD262	Plângeți, ochi, și lacrimați (De drum)	
52	PAD417	Plânge-mă, măicuța me	
53	PAD311	Ia-ți, mireasă, ziua bună	
54	PAD483	Strânge-ți, fată, Țoalele	
55	PAD478	Pin pădurea lui Ion	
56	PAD274	Tu, mireasă, după tine	
57	PAD050	Azi-i uspăț la noi în sat	
58	PAD212	Mireasă, dragă mireasă	
59	PAD469	Mire, mire, dragă mire	

II. Cântece de cătănie

60	PAD235	Io mă duc, mândro, mă duc	
61	PAD214	Plopule, frunză rotundă	
62	PAD393	Pe un drum ce vine (cântec de război)	
63	PAD074	Pă un drum ce vine (cântec de război)	
64	PAD256	Lăudați-L, că e mare Dumnezeu (cântec la Rusalii)	

III. Repertoriul funebru

Cântece rituale funebre

65	PAD217	Brad încetinat	
66	PAD259	Brade-ncetinat	
67	PAD369	Brade-ncetinate	
68	PAD121	Brade cetinate	
69	PAD370	Brade-ncetinat	
70	PAD208	Brad încetinat	
71	PAD104	Brade, brăduț, brade	
72	PAD400	Brade, brăduț, brade	
73	PAD347	Brade, brăduț, brade	

74	PAD113	Brade, brăduț, brade	
75	PAD192	Cetină de brad	
76	PAD346	Cetină de brad	
77	PAD064	Brade cetinate	
78	PAD484	Cetină de brad	
79	PAD199	Brade-ncetinate	
80	PAD017	Brade cetinate	
81	PAD052	Brade, brade, brăduț, brade	
82	PAD250	Cetină verde de brad	
83	PAD165	Cetină verde de brad	
84	PAD149	Cetină verde de brad	
85	PAD376	Cetină verde di brad	
86	PAD472	Cetină verde di brad	
87	PAD510	Cetină verde de brad	
87	PAD515	Cetină verde de brad	
88	PAD519	Cetină verde de brad	
89	PAD126	Cetină de brad	
90	PAD303	Cetina de brad	
91	PAD144	Cetină de brad	
91	PAD144A	Cetină de brad	
92	PAD272	Cetină de brad	
93	PAD408	Cetină de brad	
94	PAD290	Cetină de brad	
95	PAD309	Cetină de brad	
96	PAD166	Cetină de brad	
97	PAD425	Cetină de brad	
98	PAD020	Cetină de brad	
99	PAD207	Cetină de brad	
100	PAD004	Cetină de brad	
101	PAD432	Zori de ziuă s-o zărit	
102	PAD065	Strîgă moartea la fereastă	

103	PAD200	Strîgă moartea la fereastă	
104	PAD193	Strîgă moartea la fereastă	
105	PAD260	Strîgă moartea la fereastă	
106	PAD348	Iac-acu de-o săptămână	
106	PAD114	Strîgă moartea la fereastră	
107	PAD106	Fii, progadie, făloasă	
107	PAD401	Fii, progadie, făloasă	
108	PAD210	Lăsați, oameni, lăsați lucru	
109	PAD261	Draga me, măicuța me	
110	PAD123	Apleacă-te vârf de casă	
111	PAD211	Draga me și mama me	
112	PAD306	Dragu meu, vecinu meu	
113	PAD150	Draga me și sora me	
114	PAD209	Draga me, floare frumoasă	
114	PAD209A	Dragu mnieu și omu mnieu	
115	PAD291	Strîgă moartea la fereastă	
116	PAD018	Strîgă moartea la fereastă	
117	PAD514	Rămâi locu sănătos	
117	PAD528	Rămâi, casă, sănătoasă	
117	PAD512	Vecine, dragă vecine	
118	PAD251	Dragu meu, vecinu meu	
119	PAD167	Strîgă moartea la fereastră	
120	PAD485	Strîgă moartea la fereastă	
121	PAD053	Strîgă moartea la fereastă	
122	PAD122	Strîgă moartea la fereastă	
123	PAD023	Draga me și mama me	
123	PAD022	Hai, neamuri, la sărutare	
124	PAD021	Dragu meu, fratele meu (Cântarea mortului)	
125	PAD252	Dragu meu și văru meu	
126	PAD304	Dragu meu, vecinu meu	
127	PAD218	Fii, progadie, făloasă	

128	PAD105	Strigă moartea la fereastră	
129	PAD310	De-ar fi lăsat Dumnezeu	
130	PAD248	Dragu meu și unchiu meu	
131	PAD426	Dragu meu, vecinu meu	
132	PAD145	Dragu meu și Pătru meu	
133	PAD005	Petre, Petre, dragu meu	
134	PAD247	Cetină de brad	
Bocete			
135	PAD234	Ferica di cine moare	
136	PAD202	Draga me și mama me	
137	PAD219	Ridică-te, vârv de șură	
138	PAD487	Fină, fină, draga me	
139	PAD271	Dragu meu, nepotu meu	
140	PAD379	Draga me și maica me	
141	PAD383	Draga me și maica me	
141	PAD382	Draga me și maica me	
142	PAD381	De-ar fi lăsat Dumnezeu	
143	PAD380	Draga me și maica me	
144	PAD513	Draga me și maică dulce	
144	PAD511	De-ar fi lăsat Dumnezeu	
145	PAD378	Din ocol, dragă, frumos	
146	PAD486	Dragu meu, fratele meu	
147	PAD201	Trăiene, cum ai plecat	
148	PAD273	Draga me, măicuța me	
149	PAD015	Petre, Petre, dragu meu	
150	PAD096	Petre, dragă, tu plecași	
151	PAD006	Petre, Petre, dragu meu	
152	PAD357	Draga me, Silvia me	
153	PAD287	Nană, nană, draga me	
154	PAD127	Dragu meu, veșinu meu	

155	PAD168	Draga me și sora me	
156	PAD194	Draga me, cumnata me	
157	PAD115	Draga me, vecina me	
158	PAD175	Draga me și mama me	
159	PAD289	Ardă-te focu de moarte	
160	PAD066	Draga me, cumnata me	
161	PAD103	Draga me di Mărioară	

IV. Repertoriul sărbătorilor de iarnă

Colinde

162	PAD321	Colo sus, mai sus (A nevestii)	
163	PAD191	Colo josu, mai din jos	
164	PAD223	Ce suspină fiică mică	
165	PAD242	Ia, fii vesâl, domnu-âl bun	
166	PAD312	Colo josu, mai din jos (Colinda lu' Sfetea Nicolae)	
167	PAD334	Colo josu, mai din jos	
168	PAD238	Pleac-on mire-ntr-on vânat	
169	PAD307	Colo josu, măi din jos	
170	PAD324	Bate vântul cam de-a lin	
171	PAD316	Colo susu, mai din sus	
172	PAD328	Colo josu, mai din jos	
173	PAD434	Plimbă-să Pătru pin Rai	
174	PAD439	Cum îi data fetelor	
175	PAD142	Auzi, maico, c-acum vin	
176	PAD187	Plimbă-să Petru prin Rai	
177	PAD226	Mergea Lină la fântână	
178	PAD534	Plimbă-mi-să Pătru-n Rai (Colinda lu' Pătru)	
179	PAD563	Scoborî-s-on Domn din ceriu	
179	PAD567	Colo josu, mai din jos	
180	PAD539	Colo josu, mai din jos (Colinda fetei mici)	

181	PAD243	Mere Lina la fântână	
182	PAD315	Colo josu, mai din jos	
183	PAD295	Colo-n josu, mai din jos	
184	PAD532	La vânat, la codru-nalt (Colinda Junelui)	
185	PAD437	Din țărmurii mării	
186	PAD076	În grădina Raiului	
187	PAD557	Colo josu, mai din jos	
188	PAD298	Pleacă june la vânat	
189	PAD564	Pă su poala ceriului	
190	PAD533	Sus la curtea lui Crăciun (Colinda lui Crăciun)	
191	PAD450	Dîn mijlocu ceriului	
192	PAD183	D-a cui îs d-aiștea curți?	
193	PAD190	Plimbă-ș Maica Domnului	
194	PAD565	Plimbă-mi-să Maica-ai Sfântă	
194	PAD566	D-a cui îs aieste curți?	
195	PAD275	Pă cel câmp dalbă, frumos	
196	PAD140	Și iar plimbă Pătru-n Rai	
197	PAD442	Dinăntea cestor curți	
198	PAD301	Tăt să plimbă Pătru-n Rai	
199	PAD443	Leușoru ș-o tunat	
199	PAD350	Leușoru s-o tunat	
200	PAD117	Leușoru ș-o tunat	
201	PAD069	Păcurar Traian în sat	
202	PAD283	La poiana cu flori dalbe	
202	PAD283A	Colo josu-ăl mai din jos	
203	PAD429	Din cel câmp mândră, frumoasă	
204	PAD135	Ce stai, june, nu te-nsori (Colindă la ficior)	
205	PAD239	Bate vântu cam de-alin	
206	PAD547	Sub cioruș de-o rășărit	
206	PAD180	Su' cioruș de-o rășărit	

207	PAD276	Sub cioruț de-o răsărit (Junească)	
208	PAD279	Colo sus, mai susu-i	
209	PAD280	Coborî Domnu din cer	
210	PAD451	Ioi, deschide-mi, maică	
211	PAD446	Fericean de ea	
212	PAD552	Colo sus, mai sus (Nevestească)	
213	PAD080	De-asară, de-asară	
214	PAD285	Lădatu, lădatu	
215	PAD447	Fericean de el	
216	PAD297	Fericean de el	
217	PAD327	Soarele-mi răsare (Colinda vinului)	
218	PAD229	Hoi, boieri bătrâni	
219	PAD433	Fericean de el	
220	PAD445	Fericean de el	
221	PAD535	Jur prejur de measă (Colinda soarelui)	
221	PAD538	Crești-mi, Doamne, crești-mi (Colinda copiilor mici)	
222	PAD530	Colo jos, mai josul	
223	PAD438	Născut-o, crescut	
224	PAD296	Crești-mi, Doamne, crești-mi	
225	PAD548	Plecat-o, plecat-o	
226	PAD457	Știți voi, știți, știți	
227	PAD083	Fericeam de el	
228	PAD185	Bun gând ți-ai gândit (Colinda Sfântului Nicolae)	
229	PAD082	Fericeam de el	
230	PAD300	Păcurarule	
231	PAD181	Di la masa mari boieri	
231	PAD553	De la masa mari boieri	
232	PAD542	Colo susu, mai din sus (Colinda fetelor și a oilor)	
233	PAD550	Plecă-mi june-ntr-un vânat (Junească)	

234	PAD189	Sculați, sculați, mari boieri	
235	PAD197	La poartă la Țălingrad	
236	PAD107	Plimbă-să Pătru prin Rai	
237	PAD455	Colo josul, mai din jos	
238	PAD440	Porâncit-a fată dalbă	
238	PAD441	Mulțumita colacului	
239	PAD136	Pin sălcetu de brădet (Colindă la fată)	
240	PAD176A	Colo josul, mai din jos	
240	PAD559	Ce rând, maico-i ăsta rând	
240	PAD176	Ce rând, maico, iesta rând	
241	PAD556	Grăi-ș mica mioriță	
241	PAD545	Colo-n josu, mai din jos	
242	PAD551	La poiana cu flori dalbe	
242	PAD178	La poiana cu flori dalbe	
243	PAD323	Mere Lină la fântână	
244	PAD562	Ce sară-i d-aiastă sară?	
245	PAD325	Ce sară-i d-aiastă sară?	
246	PAD030	Mere-mi Lina la fântână	
246	PAD341	Mere-mi Lina la fântână	
246	PAD342	Mulțămită la colac, carne, vinars	
247	PAD560	Sus în deal la Gănalie	
248	PAD571	Mere Lină la fântână	
249	PAD448	Colo susu, mai din sus	
250	PAD430	El s-o lăudat	
251	PAD458	Ce stai, june, nu te-nsori	
252	PAD075	Ce stai, june, nu te-nsori	
253	PAD116A	Ce stai, june, nu te-nsori	
253	PAD116	Ce stai, june, nu te-nsori	
254	PAD188	Colo sus, Doamne, măi sus (Colinda oilor)	
255	PAD570	Sus în vârful muntelui	
255	PAD179	Sus în vârful muntelui	

256	PAD299	Sub cetate-n ceai' livade	
257	PAD139	Sus la codrii lu-mpăratu	
258	PAD569	S-o tufă de mălin verde	
258	PAD177	S-o tufă de mălin verde	
259	PAD282	Sub tufă de molid verde	
260	PAD084	Colo josu, mai din jos	
261	PAD351	Din țărături mării	
262	PAD195	Păcurar vestit în sat	
263	PAD157	Colo josul, mai din jos	
264	PAD444	Greu îi Domnu de-adurmit	
265	PAD224	'Ntrabă, 'ntreabă mari boieri	
266	PAD549	Colo-n josu, mai din jos (Boiereasca)	
267	PAD449	Pomi-și fiica prin grădină	
268	PAD182	Colo josu, mai din jos	
269	PAD541	Ioi înainte, ioi năpoi (Colinda lu' Dumnezeu)	
270	PAD453	Colo josul, mai din jos	
271	PAD067	Plimbă-și Maica Domnului	
272	PAD294	Grăi fică maică-sii (Colindă la fată mare)	
273	PAD540	Grăi-ș fiica cătă maică (Colinda fetei mari)	
274	PAD314	Iar să plimbă Pătru-n Rai (Colinda lu' Pătru)	
275	PAD331	Ce stai, june, nu te-nsori	
276	PAD222	Ce șazi, june, nu te-nsori?	
277	PAD436	Dăde-ș Maica-mi purceza	
278	PAD536	Plimbă-ș Maica Domnului (Colinda Maicii Domnului)	
279	PAD269	Plimbă-mi-să Pătru-n Rai	
280	PAD225	Scrisă-i marea mănăstire	
281	PAD088	Plimbă-să Pătru pin Rai	
282	PAD340	Pleacă june la vânat	
283	PAD277	Sub cetate-n cea livade (Junească)	
284	PAD032	Pleacă june la vânat	

285	PAD561	Plimbă-mi-să Pătru-n Rai	
286	PAD558	N-am venit că te-am știut	
287	PAD546	Sub cetate-n cea livade	
288	PAD241	Ce stai, june, nu te-nsori	
289	PAD339	Sculați, plugari, nu durmiți	
289	PAD035	Sculați, plugari, nu durmiți	
290	PAD236	Tudă-n casă cest domn bun	
291	PAD031	Tătă noaptea bate-un vânt	
292	PAD332	Tătă noapte-mi bate-un vânt	
293	PAD230	Colo jos, Doamne, mai jos	
294	PAD079	Pogorât-a, pogorât	
295	PAD085	Sar' asta-i d-o sară mare	
296	PAD156	Dă, mamă, acea cheiță	
297	PAD108	Colo susu, mai din sus	
298	PAD068	Plimbă-să Pătru prin Rai	
299	PAD196	Plimbă-ș Maica Domnului	
300	PAD456	Porânci Sântă Mărie	
301	PAD333A	Țărmuraș de mare (A nevestii)	
301	PAD333	Sus, la drumul mare	
302	PAD270	Lesnea de-a-L cunoaște	
303	PAD568	Răsăre-mi, răsăre	
304	PAD134	Și-ntr-această casă (Colindă la fiu mic)	
305	PAD278	Răsăre, răsăre	
306	PAD322	El mi s-o lăudat	
307	PAD244A	Mulțămăta colacului	
307	PAD244	Ia, Irodu di-mpărat	
308	PAD240	Colo jos, pă mare-n jos	
309	PAD124	Până-s mere micuțele	
310	PAD313	Să cântăm, să colindăm (Colinda lu 'Adam)	
311	PAD319	Su tufă de mălin verde (Colinda junelui de-nsurat)	

312	PAD308	Ce stai, june, nu te-nsori	⊗
313	PAD227	Întreabă, întreabă mari boieri	
314	PAD318	Colo josu, mai din jos (Colinda junelui tânăr)	⊗
315	PAD141A	Plecară-și, plecară	
315	PAD141	Crești-mi, Doamne, crești-mi	
316	PAD452	Ioi, Sântă Mărie	⊗
317	PAD081	Știți voi, sfinți, nu știți	⊗
318	PAD184	Colo sus, mai sus	⊗
319	PAD131	Crește-mi, Doamne, crește	
320	PAD186	D-asta-i o sară măi mare	
321	PAD221	Sculați, sculați, mari boieri	
322	PAD352	Colo susul, mai din sus	⊗
323	PAD033-34	Fericean de el	⊗
324	PAD237	Iesta-i domnu-ăl bun	
325	PAD174	De-asară, de-asară	⊗
326	PAD228	Doi roagă-să, roagă	⊗
327	PAD132A	Ăsta-i domnu bun	
327	PAD132	Ăsta-i domnu bun	
328	PAD326A	Plecat-o, plecat-o	
328	PAD326	Ăsta-i domnul bun	
329	PAD543	Asta-i domnul bun	
330	PAD555	Ăsta-i domnu bun	
331	PAD454	Fericean de el	⊗
332	PAD544	Fericean de el	
332	PAD537	De-asară, de-asară (Colinda cetelor)	
333	PAD089	Colo susul, mai din sus	
334	PAD158	Pleacă june la vânat	⊗
335	PAD329	Dimineța-i de Crăciun (Colinda nănașului)	⊗
336	PAD281	Sara dalb-a lui Crăciun	⊗
337	PAD072	Slobozi-ne, gazdă-n casă	⊗

338	PAD554	Dimineața lui Crăciun (Colinda Crăciunului)	
339	PAD220	Sculați, sculați, mari boieri	
340	PAD284	Plimbă-mi-să Pătru-n Rai	
341	PAD317	Și-mi crești, Doamne-mi, crești	
342	PAD133	Ia, sculați, sculați, boieri	
343	PAD257	Iartă-mi, cruce, iartă-mi (Colindă la Rusalii)	
344	PAD428	Ține, Doamne, țarina (Colinda țarinii)	
345	PAD143	Pin sălcet, pi după casă	
346	PAD070	Și din coada calului	
347	PAD086	Plecă dada la vânat	
348	PAD459	Leușoru ș-o tunat	
349	PAD138	Fost-on dălbui păcurar	
350	PAD087	Colo jos, jos, jos, mai jos	
351	PAD160	Aghiosul, Aghios	
352	PAD137	Iar și iară să cântăm (Colindă de mulțumire)	
353	PAD330	Să cântăm viersu de jale	
354	PAD435	Dimineața lui Crăciun	
355	PAD159	În orașul Viflaim	
356	PAD231	Ce te-ai, domn bun, vesălit	

V. Repertoriul neocazional

Cântece de stil vechi

357	PAD531	Codrile cu frunza lată	
358	PAD024	Asară fusăi la clacă	
359	PAD071	Măi, maică, nărocu meu	
360	PAD255	Sara bună, măi muiere	
361	PAD016	Măi, maică, nărocu meu	
362	PAD363	Când s-o-mpărțit nărocu	
363	PAD254	Ce treci, badeo, pe-acole	
364	PAD395	Tăt am zis mă duc, mă duc	
365	PAD399	Bat-o focu ei s-o bată	

366	PAD526	Poate vrei să strîci ș-a me	
367	PAD518	Dragii mei și cămăraș	
368	PAD504	Frică mi-e că n-am năroc	
369	PAD044	Jălui-m-aș, jălui	
370	PAD405	Pădure cu frunza rară	
371	PAD404	Iote, badea trece dealu	
371	PAD267	Iote, badea trece dealu	
372	PAD365	Tot așa zic oamenii	
373	PAD470	Lasă-mă, Doamne, să mor	
374	PAD471	Une-i Ion cu oile?	
375	PAD525	Crișmăriță lată-n șăle	
376	PAD059	Bătrâneță, haine grele	
377	PAD412	De nime nu-mi pare rău	
378	PAD204	Pe ulița ceai' tinoasă	
379	PAD043	Când eram în vremea me	
380	PAD061	Asară ș-alaltă sară	
381	PAD172	Săcerai vara la grâu	
382	PAD355	Pă Dealu Cerbălului	
383	PAD056	Măi, maică, nărocu meu	
384	PAD008	Scoală, badeo, din culcuș (Cântarea bolbote- lor)	
385	PAD047	Nu știu, Doamne, nu știu bine	
386	PAD055	Du-te, soare, la-asfințit	
387	PAD419	Soare, cruce la amiaz	
388	PAD394	Ce mi-i drag nu mi-i urât	
389	PAD420	Duce-m-aș pîn uneva	
390	PAD413	Badeo, când îi auzi	
391	PAD154	Io nu poci cânta ca cucu	
392	PAD153	Pădure, dragă pădure	
393	PAD516	Pare-mi rău c-am bătrânit	
394	PAD468	Tinără mă măritai	

395	PAD264	Tinără mă măritai	
396	PAD099	Tinără mă măritai	
397	PAD037	Dac-aș fi cântat ca cucu	
398	PAD335	Focu m-o pus să mă-nsor	
399	PAD014	Du-te, soare, la sfințit	
400	PAD509	Pă deal câtă Măgura	
400	PAD505	Ce mai soacră-mi căpătai	
401	PAD109	Pe deal câtă Măgură	
402	PAD431	Hai, bădiță, ține-mi calea	
403	PAD320	Sărac dor, săracă jele	
403	PAD320A	Sărac dor, săracă jele	
404	PAD012	Duce-m-aș să trec Ardealu	
404	PAD012A	Când m-apropii de-al meu sat	
404	PAD012C	Pin pădure, pin brădet	
405	PAD095	Bată-te, măi, badeo, bată	
406	PAD480	Tătă lumea ar cânta	
407	PAD422	Vai de maica cu ficioni	
408	PAD508	Sărac bătrânețe grele	
409	PAD266	Inimă de putregai	
410	PAD507	Câte păsărele-n luncă	
411	PAD467	Inimă de putregai	
412	PAD110	Satule, grădină dulce	
413	PAD503	Scoală, bade, lasă somnu	
414	PAD245	Am năroc în biata gură	
415	PAD490	Lino, nu te supăra	
416	PAD396	Patru boi leagănă caru	
417	PAD001	Duce-m-aș, Doamne, noaptea	
418	PAD477	Auzit-am dintr-un loc	
419	PAD391	Mă făcu maica-n Lugoj	
420	PAD336	Sara bună, eu mă duc	
421	PAD057	Hai, badeo, să te iubesc	

422	PAD421	Ș-asară fusăi la clacă	
423	PAD373	Trândăfir cu croambe multe	
424	PAD481	Pă dealu Socetului	
425	PAD013	Bate vântu de-az', de ieri	
426	PAD362	Fire-ai bade-a dracului	
427	PAD094	Bată-te, măi, badeo, bată	
428	PAD111	Gura me din ce-i făcută?	
429	PAD268	Gura me din ce-i făcută?	
430	PAD098	Gura me din ce-i făcută?	
431	PAD040	Mult mi-i dor și mult mi-i săte	
432	PAD163	Taci, inimă-n pieptu meu	
433	PAD360	Scoală, badeo, din culcuș	
434	PAD488	Scoală, badeo, din culcuș (A bolbotelor)	
435	PAD356	Vină, badeo, nu veni	
436	PAD410	Păstă deal, păstă măgură	
437	PAD364	Ursitoarea bate-o, Doamne	
438	PAD302	Ursitoarea bate-o, Doamne	
439	PAD173	Ursitoarea bate-o, Doamne	
439	PAD173A	Ursitoarea bate-o, Doamne	
440	PAD148	Mă dusăi pă deal cântând	
441	PAD120	Iosîve, Iosîve	
442	PAD523	Drag mi-i mie primăvara	
443	PAD403	Crești, pădure, și te-ndeasă	
444	PAD129	Când eram în vremea me	
445	PAD288	Când m-apropii de-a meu sat	
446	PAD205	Murgule, murguțul meu	
447	PAD397	Sânt la maica numai una	
448	PAD028	Strină-s io, străin îi locu	
449	PAD359	Crești, pădure, și te-ndeasă	
450	PAD354	Nu da, Doamne, nimăru	
451	PAD097	Jos, în Valea Runcului	

452	PAD372	Măi, badeo, mândrele tele	
453	PAD039	La bădița meu la poartă	
454	PAD002A	Măi badeo, mândrele tele	
454	PAD002	Cărăruie pi su grui	
455	PAD078	Badeo, când oi muri eu	
456	PAD029	Și doru-i un mare căne	
457	PAD416	Mai stai, badeo, ne-nsurat	
458	PAD374	Ursitoarea bate-o, Doamne	
459	PAD036	Colo-n vale, colo-n vale	
460	PAD041	Văduvie, văduvie	
461	PAD060	Pădure, dragă pădure	
462	PAD216	Câte păsări cântă-n codru	
463	PAD048	De ce, mamă, m-ai făcut?	
464	PAD418	Când eram în vremea me	
465	PAD130	Apleacă-te, nană-n holdă	
466	PAD258	Cine-o făcut drum pă munte	
467	PAD058	Co' pă Dealu Vadului	
468	PAD161	Pă marginea Dunării	
469	PAD423	Nalt îi badea și subțire	
470	PAD003	Deasupra capului meu	
470	PAD003A	Caută, mamă, cui mă dai	
471	PAD093	De-ai fi, badeo, om viteaz	
472	PAD368	Ardă-te focu de lume	
473	PAD358	Să poci io cânta ca cucu	
474	PAD411	Nu mă mai judece nime	
475	PAD371	Lume, lume și iar lume	
476	PAD353	Vină, badeo-n șezătoare	
477	PAD387	Munte, munte, brad frumos	
478	PAD077	Mă dusei pă deal cântând	
479	PAD406	Boii mei când aud doina	
480	PAD527	Sara-i bună, măi muiere	

481	PAD162	Dă-mi, Doamne, da' nu-mi da mult	
482	PAD038	Bradule din munți răci	
483	PAD091	Cărăruie pi su grui	
484	PAD046	Dusî-s-o badea, s-o dus	
485	PAD010	Vai de mine-am însărat	
486	PAD392	Nu da, Doamne, nimăru	
487	PAD407	Drag căruț cu patru boi	
488	PAD398	Bună dimineața, nană!	
489	PAD414	Fata cari n-are năroc	
490	PAD090	Decât roabe la dușmani	
491	PAD011	La Poiana Mărului	
492	PAD529	Florică di la Costei	
493	PAD054	Câte doruri omu are	
494	PAD125	Măi, badeo, mândrele tele	
495	PAD390	Vai de mine, am însărat	
496	PAD522	Vai de mine, am însărat	
497	PAD517	Sara-i bună, măi muiere	
498	PAD375	Sara-i bună, măi muiere	

Cântece de stil modern

499	PAD366	Merg pă drum, lumea mă-ntreabă	
500	PAD009	O fată c-on dezător	
501	PAD424	Badea meu păstă șapte dealuri vine	
502	PAD045	Trece azi și vine mâne	
503	PAD367	Vreau să-ți pun o floare-n păr	
504	PAD171	Ardă-vă focu de sate	
505	PAD402	Vlaicule, fiu de țăran	
506	PAD092	Vlaicule, fiu de țăran	
507	PAD206	Colo-n vale-n vâlcea	

Cântece vocale de joc

508	PAD524	Ăsta-i joc pădurenesc	

509	PAD051	Săracu bărbatu meu	
VI. Melodii instrumentale			
510	PAD337	Suită de jocuri pădurenești	
511	PAD494	„Spic de grâu”	
512	PAD343	„Joc de doi”	
513	PAD499	„Joc de doi”	
514	PAD500	„Joc de doi”	
515	PAD501	„Joc de doi”	
516	PAD521	„Ardeleana”	
517	PAD496	„Ardeleana pă doi pași”	
518	PAD495	„Ardeleana pă trei pași”	
519	PAD344	„Brâu”	
520	PAD497	„Brâu”	
521	PAD498	„Brâu”	
522	PAD520	„Brâu”	
523	PAD338	„De drum”	
524	PAD345	„De drum”	

Tabel de corespondență între codul de identificare și numărul de ordine din volum

Cod de identificare	Nr. crt. în volum	Cod de identificare	Nr. crt. în volum	Cod de identificare	Nr. crt. în volum
PAD001	417	PAD022	123	PAD048	463
PAD002	454	PAD023	123	PAD049	34
PAD002A	454	PAD024	358	PAD050	57
PAD003	470	PAD025	20	PAD051	509
PAD003A	470	PAD026	43	PAD052	81
PAD004	100	PAD027	21	PAD053	121
PAD005	133	PAD028	448	PAD054	493
PAD006	151	PAD029	456	PAD055	386
PAD007	29	PAD030	246	PAD056	383
PAD008	384	PAD031	291	PAD057	421
PAD009	500	PAD032	284	PAD058	467
PAD010	485	PAD033-34	323	PAD059	376
PAD011	491	PAD035	289	PAD060	461
PAD012	404	PAD036	459	PAD061	380
PAD012A	404	PAD037	397	PAD062	35
PAD012C	404	PAD038	482	PAD063	32
PAD013	425	PAD039	453	PAD064	77
PAD014	399	PAD040	431	PAD065	102
PAD015	149	PAD041	460	PAD066	160
PAD016	361	PAD042	10	PAD067	271
PAD017	80	PAD043	379	PAD068	298
PAD018	116	PAD044	369	PAD069	201
PAD019	26	PAD045	502	PAD070	346
PAD020	98	PAD046	484	PAD071	359
PAD021	124	PAD047	385	PAD072	337

PAD073	37	PAD104	71	PAD133	342
PAD074	63	PAD105	128	PAD134	304
PAD075	252	PAD106	107	PAD135	204
PAD076	186	PAD107	236	PAD136	239
PAD077	478	PAD108	297	PAD137	352
PAD078	455	PAD109	401	PAD138	349
PAD079	294	PAD110	412	PAD139	257
PAD080	213	PAD111	428	PAD140	196
PAD081	317	PAD112	4	PAD141	315
PAD082	229	PAD113	74	PAD141A	315
PAD083	227	PAD114	106	PAD142	175
PAD084	260	PAD115	157	PAD143	345
PAD085	295	PAD116	253	PAD144	91
PAD086	347	PAD116A	253	PAD144A	91
PAD087	350	PAD117	200	PAD145	132
PAD088	281	PAD118	2	PAD146	22
PAD089	333	PAD119	48	PAD146A	22
PAD090	490	PAD120	441	PAD147	23
PAD091	483	PAD121	68	PAD148	440
PAD092	506	PAD122	122	PAD149	84
PAD093	471	PAD123	110	PAD150	113
PAD094	427	PAD124	309	PAD151	18
PAD095	405	PAD125	494	PAD151A	18
PAD096	150	PAD126	89	PAD152	45
PAD097	451	PAD127	154	PAD153	392
PAD098	430	PAD128	27	PAD154	391
PAD099	396	PAD129	444	PAD155	5
PAD100	47	PAD130	465	PAD156	296
PAD101	41	PAD131	319	PAD157	263
PAD102	12	PAD132	327	PAD158	334
PAD103	161	PAD132A	327	PAD159	355

PAD160	351	PAD189	234	PAD219	137
PAD161	468	PAD190	193	PAD220	339
PAD162	481	PAD191	163	PAD221	321
PAD163	432	PAD192	75	PAD222	276
PAD164	38	PAD193	104	PAD223	164
PAD165	83	PAD194	156	PAD224	265
PAD166	96	PAD195	262	PAD225	280
PAD167	119	PAD196	299	PAD226	177
PAD168	155	PAD197	235	PAD227	313
PAD169	39	PAD198	40	PAD228	326
PAD170	16	PAD199	79	PAD229	218
PAD171	504	PAD200	103	PAD230	293
PAD172	381	PAD201	147	PAD231	356
PAD173	439	PAD202	136	PAD232	14
PAD173A	439	PAD203	33	PAD233	13
PAD174	325	PAD204	378	PAD234	135
PAD175	158	PAD205	446	PAD235	60
PAD176	240	PAD206	507	PAD236	290
PAD176A	240	PAD207	99	PAD237	324
PAD177	258	PAD208	70	PAD238	168
PAD178	242	PAD209	114	PAD239	205
PAD179	255	PAD209A	114	PAD240	308
PAD180	206	PAD210	108	PAD241	288
PAD181	231	PAD211	111	PAD242	165
PAD182	268	PAD212	58	PAD243	181
PAD183	192	PAD213	50	PAD244	307
PAD184	318	PAD214	61	PAD244A	307
PAD185	228	PAD215	7	PAD245	414
PAD186	320	PAD216	462	PAD246	31
PAD187	176	PAD217	65	PAD247	134
PAD188	254	PAD218	127	PAD248	130

PAD249	1	PAD280	209	PAD311	53
PAD250	82	PAD281	336	PAD312	166
PAD251	118	PAD282	259	PAD313	310
PAD252	125	PAD283	202	PAD314	274
PAD253	19	PAD283A	202	PAD315	182
PAD254	363	PAD284	340	PAD316	171
PAD255	360	PAD285	214	PAD317	341
PAD256	64	PAD287	153	PAD318	314
PAD257	343	PAD288	445	PAD319	311
PAD258	466	PAD289	159	PAD320	403
PAD259	66	PAD290	94	PAD320A	403
PAD260	105	PAD291	115	PAD321	162
PAD261	109	PAD292	36	PAD322	306
PAD262	51	PAD293	24	PAD323	243
PAD263	8	PAD294	272	PAD324	170
PAD264	395	PAD295	183	PAD325	245
PAD265	46	PAD296	224	PAD326	328
PAD266	409	PAD297	216	PAD326A	328
PAD267	371	PAD298	188	PAD327	217
PAD268	429	PAD299	256	PAD328	172
PAD269	279	PAD300	230	PAD329	335
PAD270	302	PAD301	198	PAD330	353
PAD271	139	PAD302	438	PAD331	275
PAD272	92	PAD303	90	PAD332	292
PAD273	148	PAD304	126	PAD333	301
PAD274	56	PAD305	6	PAD333A	301
PAD275	195	PAD306	112	PAD334	167
PAD276	207	PAD307	169	PAD335	398
PAD277	283	PAD308	312	PAD336	420
PAD278	305	PAD309	95	PAD337	510
PAD279	208	PAD310	129	PAD338	523

PAD339	289	PAD370	69	PAD404	371
PAD340	282	PAD371	475	PAD405	370
PAD341	246	PAD372	452	PAD406	479
PAD342	246	PAD373	423	PAD407	487
PAD343	512	PAD374	458	PAD408	93
PAD344	519	PAD375	498	PAD409	25
PAD345	524	PAD376	85	PAD410	436
PAD346	76	PAD378	145	PAD411	474
PAD347	73	PAD379	140	PAD412	377
PAD348	106	PAD380	143	PAD413	390
PAD349	48	PAD381	142	PAD414	489
PAD350	199	PAD382	141	PAD415	9
PAD351	261	PAD383	141	PAD416	457
PAD352	322	PAD384	15	PAD417	52
PAD353	476	PAD385	44	PAD418	464
PAD354	450	PAD386	17	PAD419	387
PAD355	382	PAD387	477	PAD420	389
PAD356	435	PAD390	495	PAD421	422
PAD357	152	PAD391	419	PAD422	407
PAD358	473	PAD392	486	PAD423	469
PAD359	449	PAD393	62	PAD424	501
PAD360	433	PAD394	388	PAD425	97
PAD361	30	PAD395	364	PAD426	131
PAD362	426	PAD396	416	PAD427	11
PAD363	362	PAD397	447	PAD428	344
PAD364	437	PAD398	488	PAD429	203
PAD365	372	PAD399	365	PAD430	250
PAD366	499	PAD400	72	PAD431	402
PAD367	503	PAD401	107	PAD432	101
PAD368	472	PAD402	505	PAD433	219
PAD369	67	PAD403	443	PAD434	173

PAD435	354	PAD475	49	PAD512	117
PAD436	277	PAD476	3	PAD513	144
PAD437	185	PAD477	418	PAD514	117
PAD438	223	PAD478	55	PAD515	87
PAD439	174	PAD479	42	PAD516	393
PAD440	238	PAD480	406	PAD517	497
PAD441	238	PAD481	424	PAD518	367
PAD442	197	PAD483	54	PAD519	88
PAD443	199	PAD484	78	PAD520	522
PAD444	264	PAD485	120	PAD521	516
PAD445	220	PAD486	146	PAD522	496
PAD446	211	PAD487	138	PAD523	442
PAD447	215	PAD488	434	PAD524	508
PAD448	249	PAD490	415	PAD525	375
PAD449	267	PAD491	28	PAD526	366
PAD450	191	PAD494	511	PAD527	480
PAD451	210	PAD495	518	PAD528	117
PAD452	316	PAD496	517	PAD529	492
PAD453	270	PAD497	520	PAD530	222
PAD454	331	PAD498	521	PAD531	357
PAD455	237	PAD499	513	PAD532	184
PAD456	300	PAD500	514	PAD533	190
PAD457	226	PAD501	515	PAD534	178
PAD458	251	PAD503	413	PAD535	221
PAD459	348	PAD504	368	PAD536	278
PAD467	411	PAD505	400	PAD537	332
PAD468	394	PAD507	410	PAD538	221
PAD469	59	PAD508	408	PAD539	180
PAD470	373	PAD509	400	PAD540	273
PAD471	374	PAD510	87	PAD541	269
PAD472	86	PAD511	144	PAD542	232

PAD543	329	PAD553	231	PAD563	179
PAD544	332	PAD554	338	PAD564	189
PAD545	241	PAD555	330	PAD565	194
PAD546	287	PAD556	241	PAD566	194
PAD547	206	PAD557	187	PAD567	179
PAD548	225	PAD558	286	PAD568	303
PAD549	266	PAD559	240	PAD569	258
PAD550	233	PAD560	247	PAD570	255
PAD551	242	PAD561	285	PAD571	248
PAD552	212	PAD562	244		

Index alfabetic al versurilor inițiale

Versul inițial	Nr. de ordine în volum	Cod de identificare
I. Repertoriul de nuntă		
Cântece de mireasă		
Azi-i uspăț la noi în sat	57	PAD050
Bate ceasu unu, doi	38	PAD164
Bate ceasu, bate unu	36	PAD292
Bate ceasu, bate unu	44	PAD385
Bate ceasu, bate unu	46	PAD265
Cum mai plâng ochii miresîi	33	PAD203
Cum mai plâng ochii miresîi	35	PAD062
Cum mai plâng ochii miresîi	39	PAD169
Cum mai plâng ochii miresîi	40	PAD198
Cum mai plâng ochii miresîi	47	PAD100
Cum mai plâng ochii miresîi	50	PAD213
Cum măi plâng ocii miresîi	34	PAD049
Cum mai plâng ocii miresîi	37	PAD073
Cum mai plâng ocii miresîi	43	PAD026
Cum măi plâng ochii miresîi	5	PAD155
Cum măi plâng ochii miresîi	11	PAD427
Cum măi plâng ochii miresîi	22	PAD146
Cum măi plâng ochii miresîi	22	PAD146A
Cum măi plâng ochii miresîi	48	PAD119
Cum măi plâng ochii miresîi	49	PAD475
De-ai ști, fată, un' te duci	25	PAD409
De-ai ști, fată, un' te duci	29	PAD007
Frumos plâng ochii miresîi	42	PAD479

Grăbi maica de mă dăde	17	PAD 386
Hai, mireasă, hai la mă	18	PAD151A
Hai, mireasă, sus, la mă	1	PAD249
Haidați, fete, de-a-mpreună	13	PAD233
Haidă, soro, jos, la mă	15	PAD 384
Haidă, soro, jos, la mă	19	PAD253
Haide, soro, jos la mă	20	PAD025
Ia-ți, mireasă, zîua bună	14	PAD232
Ia-ți, mireasă, zîua bună	53	PAD311
Ie-ți, mireasă, sara bună	12	PAD102
Ie-ți, mireasă, ziua bună	31	PAD246
Ie-ți, mireasă, zîua-i bună	27	PAD128
Mire, mire, dragă mire	59	PAD469
Mireasă, dragă mireasă	58	PAD212
Miresuță cu cunună	48	PAD349
Pin pădurea lui Ion	55	PAD478
Plînge-mă, măicuța me	52	PAD417
Plîngeți, ochi, și lacrimiți (De drum)	51	PAD262
Sara bună, eu mă duc	21	PAD027
Sara bună, eu mă duc	24	PAD293
Sara bună, eu mă duc	26	PAD019
Sara bună, eu mă duc	28	PAD491
Sara bună, eu mă duc	30	PAD361
Sara bună, maica me	2	PAD118
Sara bună, maica me	3	PAD476
Sara bună, maica me	7	PAD215
Sara bună, maica me	8	PAD263
Sara bună, maica me	32	PAD063
Sara-i bună, eu mă duc	16	PAD170
Soare, cruce la amiaz	4	PAD112

Strânge-ți, fată, țealele	10	PAD042
Strânge-ți, fată, țealele	54	PAD483
Suie, Mărie-n cocie	45	PAD152
Tu, mireasă, chica ta	41	PAD101
Tu, mireasă, după tine	6	PAD305
Tu, mireasă, după tine	18	PAD151
Tu, mireasă, după tine	23	PAD147
Tu, mireasă, după tine	56	PAD274
Tu, mireasă, tu și tu	9	PAD 415

II. Căntece de cătănie

Io mă duc, măndro, mă duc	60	PAD235
Lăudați-L, că e mare Dumnezeu (cântec la Rusa- lii)	64	PAD256
Pă un drum ce vine (cântec de război)	63	PAD074
Pe un drum ce vine (cântec de război)	62	PAD393
Plopule, frunză rotundă	61	PAD214

III. Repertoriul funebru

Căntece rituale funebre

Apleacă-te vârf de casă	110	PAD123
Brad încetinat	65	PAD217
Brad încetinat	70	PAD208
Brade cetinate	68	PAD121
Brade cetinate	77	PAD064
Brade cetinate	80	PAD017
Brade, brade, brăduț, brade	81	PAD052
Brade, brăduț, brade	71	PAD104
Brade, brăduț, brade	72	PAD400
Brade, brăduț, brade	73	PAD347
Brade, brăduț, brade	74	PAD113

Brade-ncetinat	66	PAD259
Brade-ncetinat	69	PAD370
Brade-ncetinate	67	PAD369
Brade-ncetinate	79	PAD199
Cetina de brad	90	PAD303
Cetină de brad	75	PAD192
Cetină de brad	76	PAD346
Cetină de brad	78	PAD484
Cetină de brad	89	PAD126
Cetină de brad	91	PAD144
Cetină de brad	91	PAD144A
Cetină de brad	92	PAD272
Cetină de brad	93	PAD408
Cetină de brad	94	PAD290
Cetină de brad	95	PAD309
Cetină de brad	96	PAD166
Cetină de brad	97	PAD425
Cetină de brad	98	PAD020
Cetină de brad	99	PAD207
Cetină de brad	100	PAD004
Cetină de brad	134	PAD247
Cetină verde de brad	82	PAD250
Cetină verde de brad	83	PAD165
Cetină verde de brad	84	PAD149
Cetină verde de brad	87	PAD510
Cetină verde de brad	87	PAD515
Cetină verde de brad	88	PAD519
Cetină verde di brad	85	PAD376
Cetină verde di brad	86	PAD472
De-ar fi lăsat Dumnezeu	129	PAD310

Draga me și mama me	111	PAD211
Draga me și mama me	123	PAD023
Draga me și sora me	113	PAD150
Draga me, floare frumoasă	114	PAD209
Draga me, măicuța me	109	PAD261
Dragu meu și Pătru meu	132	PAD145
Dragu meu și unchiu meu	130	PAD248
Dragu meu și văru meu	125	PAD252
Dragu meu, fratele meu (Cântarea mortului)	124	PAD021
Dragu meu, vecinu meu	112	PAD306
Dragu meu, vecinu meu	118	PAD251
Dragu meu, vecinu meu	126	PAD304
Dragu meu, vecinu meu	131	PAD426
Dragu mnieu și omu mnieu	114	PAD209A
Fii, progadie, făloasă	107	PAD106
Fii, progadie, făloasă	107	PAD401
Fii, progadie, făloasă	127	PAD218
Hai, neamuri, la sărutare	123	PAD022
Iac-acu de-o săptămână	106	PAD348
Lăsați, oameni, lăsați lucru	108	PAD210
Petre, Petre, dragu meu	133	PAD005
Rămâi locu sănătos	117	PAD514
Rămâi, casă, sănătoasă	117	PAD528
Strigă moartea la fereastră	128	PAD105
Strigă moartea la fereastă	102	PAD065
Strigă moartea la fereastă	103	PAD200
Strigă moartea la fereastă	104	PAD193
Strigă moartea la fereastă	105	PAD260
Strigă moartea la fereastă	115	PAD291
Strigă moartea la fereastă	116	PAD018

Strigă moartea la fereastă	120	PAD485
Strigă moartea la fereastă	121	PAD053
Strigă moartea la fereastă	122	PAD122
Strigă moartea la fereastră	106	PAD114
Strigă moartea la fereastră	119	PAD167
Vecine, dragă vecine	117	PAD512
Zori de ziuă s-o zărit	101	PAD432

Bocete

Ardă-te focu de moarte	159	PAD289
De-ar fi lăsat Dumnezeu	142	PAD381
De-ar fi lăsat Dumnezeu	144	PAD511
Din ocol, dragă, frumos	145	PAD378
Draga me di Mărioară	161	PAD103
Draga me și maică dulce	144	PAD513
Draga me și maica me	140	PAD379
Draga me și maica me	141	PAD382
Draga me și maica me	141	PAD383
Draga me și maica me	143	PAD380
Draga me și mama me	136	PAD202
Draga me și mama me	158	PAD175
Draga me și sora me	155	PAD168
Draga me, cumnata me	156	PAD194
Draga me, cumnata me	160	PAD066
Draga me, măicuța me	148	PAD273
Draga me, Silvia me	152	PAD357
Draga me, vecina me	157	PAD115
Dragu meu, fratele meu	146	PAD486
Dragu meu, nepotu meu	139	PAD271
Dragu meu, veșinu meu	154	PAD127
Ferica di cine moare	135	PAD234

Fină, fină, draga me	138	PAD487
Nană, nană, draga me	153	PAD287
Petre, dragă, tu plecași	150	PAD096
Petre, Petre, dragu meu	149	PAD015
Petre, Petre, dragu meu	151	PAD006
Ridică-te, vârv de șură	137	PAD219
Trăiene, cum ai plecat	147	PAD201

IV. Repertoriul sărbătorilor de iarnă

Colinde

Aghiosul, Aghios	351	PAD160
Asta-i domnul bun	329	PAD543
Auzi, maico, c-acum vin	175	PAD142
Ăsta-i domnu bun	327	PAD132
Ăsta-i domnu bun	327	PAD132A
Ăsta-i domnu bun	330	PAD555
Ăsta-i domnul bun	328	PAD326
Bate vântu cam de-alin	205	PAD239
Bate vântul cam de-a lin	170	PAD324
Bun gând ți-ai gândit (Colinda Sfântului Nicolae)	228	PAD185
Ce rând, maico, iesta rând	240	PAD176
Ce rând, maico-i ăsta rând	240	PAD559
Ce sară-i d-aiastă sară?	244	PAD562
Ce sară-i d-aiastă sară?	245	PAD325
Ce stai, june, nu te-nsori	251	PAD458
Ce stai, june, nu te-nsori	252	PAD075
Ce stai, june, nu te-nsori	253	PAD116
Ce stai, june, nu te-nsori	253	PAD116A
Ce stai, june, nu te-nsori	275	PAD331
Ce stai, june, nu te-nsori	288	PAD241

Ce stai, june, nu te-nsori	312	PAD308
Ce stai, june, nu te-nsori (Colindă la ficior)	204	PAD135
Ce suspină fiică mică	164	PAD223
Ce șăzi, june, nu te-nsori?	276	PAD222
Ce te-ai, domn bun, veselit	356	PAD231
Coborî Domnu din cer	209	PAD280
Colo jos, Doamne, mai jos	293	PAD230
Colo jos, jos, jos, mai jos	350	PAD087
Colo jos, mai josul	222	PAD530
Colo jos, pă mare-n jos	308	PAD240
Colo josu, mai din jos	163	PAD191
Colo josu, mai din jos	167	PAD334
Colo josu, mai din jos	172	PAD328
Colo josu, mai din jos	179	PAD567
Colo josu, mai din jos	182	PAD315
Colo josu, mai din jos	187	PAD557
Colo josu, mai din jos	260	PAD084
Colo josu, mai din jos	268	PAD182
Colo josu, mai din jos (Colinda fetei mici)	180	PAD539
Colo josu, mai din jos (Colinda junelui tânăr)	314	PAD318
Colo josu, mai din jos (Colinda lu' Sfetea Nicolae)	166	PAD312
Colo josu, măi din jos	169	PAD307
Colo josu-ăl mai din jos	202	PAD283A
Colo josul, mai din jos	237	PAD455
Colo josul, mai din jos	240	PAD176A
Colo josul, mai din jos	263	PAD157
Colo josul, mai din jos	270	PAD453
Colo sus, Doamne, măi sus (Colinda oilor)	254	PAD188
Colo sus, mai sus	318	PAD184
Colo sus, mai sus (A nevestii)	162	PAD321

Colo sus, mai sus (Nevestească)	212	PAD552
Colo sus, mai susu-i	208	PAD279
Colo susu, mai din sus	171	PAD316
Colo susu, mai din sus	249	PAD448
Colo susu, mai din sus	297	PAD108
Colo susu, mai din sus (Colinda fetelor și a oilor)	232	PAD542
Colo susul, mai din sus	322	PAD352
Colo susul, mai din sus	333	PAD089
Colo-n josu, mai din jos	183	PAD295
Colo-n josu, mai din jos	241	PAD545
Colo-n josu, mai din jos (Boiereasca)	266	PAD549
Crește-mi, Doamne, crește	319	PAD131
Crești-mi, Doamne, crești-mi	224	PAD296
Crești-mi, Doamne, crești-mi	315	PAD141
Crești-mi, Doamne, crești-mi (Colinda copiilor mici)	221	PAD538
Cum îi data fetelor	174	PAD439
D-a cui îs aieste curți?	194	PAD566
D-a cui îs d-aiește curți?	192	PAD183
D-asta-i o sară măi mare	320	PAD186
Dă, mamă, acea cheiță	296	PAD156
Dăde-ș Maica-mi purceza	277	PAD436
De la masa mari boieri	231	PAD553
De-asăară, de-asăară	213	PAD080
De-asăară, de-asăară	325	PAD174
De-asăară, de-asăară (Colinda cetelor)	332	PAD537
Di la masa mari boieri	231	PAD181
Dimineța lui Crăciun	354	PAD435
Dimineța lui Crăciun (Colinda Crăciunului)	338	PAD554
Dimineța-i de Crăciun (Colinda nănașului)	335	PAD329
Din cel câmp mândră, frumoasă	203	PAD429

Din țărnișii mării	261	PAD351
Din țărnișii mării	185	PAD437
Dinaintea cestor curți	197	PAD442
Din mijlocu ceriului	191	PAD450
Doi roagă-să, roagă	326	PAD228
El mi s-o lădat	306	PAD322
El s-o lădat	250	PAD430
Fericeam de el	227	PAD083
Fericeam de el	229	PAD082
Fericeam de ea	211	PAD446
Fericeam de el	215	PAD447
Fericeam de el	216	PAD297
Fericeam de el	219	PAD433
Fericeam de el	220	PAD445
Fericeam de el	323	PAD033-34
Fericeam de el	331	PAD454
Fericeam de el	332	PAD544
Fost-on dălbuz păcurar	349	PAD138
Grăi fiică maică-sii (Colindă la fată mare)	272	PAD294
Grăi-ș fiica cătă maică (Colinda fetei mari)	273	PAD540
Grăi-ș mica mioriță	241	PAD556
Greu îi Domnu de-adurmit	264	PAD444
Hoi, boieri bătrâni	218	PAD229
Ia, fii vesâl, domnu-ăl bun	165	PAD242
Ia, Irodu di-mpărat	307	PAD244
Ia, sculați, sculați, boieri	342	PAD133
Iar să plimbă Pătru-n Rai (Colinda lu' Pătru)	274	PAD314
Iar și iară să cântăm (Colindă de mulțumire)	352	PAD137
Iartă-mi, cruce, iartă-mi (Colindă la Rusalii)	343	PAD257
Iesta-i domnu-ăl bun	324	PAD237

Ioi înainte, ioi năpoi (Colinda lu' Dumnezău)	269	PAD541
Ioi, deschide-mi, maică	210	PAD451
Ioi, Sântă Mărie	316	PAD452
În grădina Raiului	186	PAD076
În orașul Viflaim	355	PAD159
Întreabă, întreabă mari boieri	313	PAD227
Jur prejur de măsură (Colinda soarelui)	221	PAD535
La poartă la Țălingrad	235	PAD197
La poiana cu flori dalbe	202	PAD283
La poiana cu flori dalbe	242	PAD178
La poiana cu flori dalbe	242	PAD551
La vânat, la codru-nalt (Colinda Junelui)	184	PAD532
Lăudatu, lăudatu	214	PAD285
Lesnea de-a-L cunoaște	302	PAD270
Leușoru s-o tunat	199	PAD350
Leușoru ș-o tunat	199	PAD443
Leușoru ș-o tunat	200	PAD117
Leușoru ș-o tunat	348	PAD459
Mere Lina la fântână	181	PAD243
Mere Lină la fântână	243	PAD323
Mere Lină la fântână	248	PAD571
Mere-mi Lina la fântână	246	PAD030
Mere-mi Lina la fântână	246	PAD341
Mergea Lină la fântână	177	PAD226
Mulțămăta colacului	307	PAD244A
Mulțămătită la colac, carne, vinars	246	PAD342
Mulțămăta colacului	238	PAD441
N-am venit că te-am știut	286	PAD558
Născut-o, crescut	223	PAD438
'Ntrabă, 'ntreabă mari boieri	265	PAD224

Pă cel câmp dalbă, frumos	195	PAD275
Pă su poala ceriului	189	PAD564
Păcurar Trăian în sat	201	PAD069
Păcurar vestît în sat	262	PAD195
Păcurarule	230	PAD300
Până-s mere micuțele	309	PAD124
Pin sălcet, pi după casă	345	PAD143
Pin sălcetu de brădet (Colindă la fată)	239	PAD136
Pleacă dada la vânat	347	PAD086
Pleacă june la vânat	188	PAD298
Pleacă june la vânat	282	PAD340
Pleacă june la vânat	284	PAD032
Pleacă june la vânat	334	PAD158
Pleac-on mire-ntr-on vânat	168	PAD238
Plecară-și, plecară	315	PAD141A
Plecat-o, plecat-o	225	PAD548
Plecat-o, plecat-o	328	PAD326A
Plecă-mi june-ntr-un vânat (Junească)	233	PAD550
Plimbă-mi-să Maica-ai Sfântă	194	PAD565
Plimbă-mi-să Pătru-n Rai	279	PAD269
Plimbă-mi-să Pătru-n Rai	285	PAD561
Plimbă-mi-să Pătru-n Rai	340	PAD284
Plimbă-mi-să Pătru-n Rai (Colinda lu' Pătru)	178	PAD534
Plimbă-să Pătru pin Rai	173	PAD434
Plimbă-să Pătru pin Rai	281	PAD088
Plimbă-să Pătru prin Rai	236	PAD107
Plimbă-să Pătru prin Rai	298	PAD068
Plimbă-să Petru prin Rai	176	PAD187
Plimbă-ș Maica Domnului	193	PAD190
Plimbă-ș Maica Domnului	299	PAD196

Plimbă-ș Maica Domnului (Colinda Maicii Domnului)	278	PAD536
Plimbă-și Maica Domnului	271	PAD067
Pogorât-a, pogorât	294	PAD079
Porânci Sântă Mărie	300	PAD456
Porâncit-a fată dalbă	238	PAD440
Porni-și fiica prin grădină	267	PAD449
Răsăre, răsăre	305	PAD278
Răsăre-mi, răsăre	303	PAD568
Sar' asta-i d-o sară mare	295	PAD085
Sara dalb-a lui Crăciun	336	PAD281
Să cântăm viersu de jale	353	PAD330
Să cântăm, să colindăm (A lu' Adam)	310	PAD313
Scoborî-s-on Domn din ceriu	179	PAD563
Scrisă-i marea mănăstire	280	PAD225
Sculați, plugari, nu durmiți	289	PAD035
Sculați, plugari, nu durmiți	289	PAD339
Sculați, sculați, mari boieri	234	PAD189
Sculați, sculați, mari boieri	321	PAD221
Sculați, sculați, mari boieri	339	PAD220
Slobozî-ne, gazdă-n casă	337	PAD072
S-o tufă de mălin verde	258	PAD177
S-o tufă de mălin verde	258	PAD569
Soarele-mi răsare (Colinda vinului)	217	PAD327
Su' cioruș de-o răsărit	206	PAD180
Su tufă de mălin verde (Colinda junelui de-nsurat)	311	PAD319
Sub cetate-n cea livadzîs mă duce	287	PAD546
Sub cetate-n cea livade (Junească)	283	PAD277
Sub cetate-n ceai' livade	256	PAD299
Sub cioruș de-o răsărit	206	PAD547

Sub cioruț de-o răsarit (Junească)	207	PAD276
Sub tufă de molid verde	259	PAD282
Sus în deal la Gănălie	247	PAD560
Sus în vârful muntelui	255	PAD179
Sus în vârful muntelui	255	PAD570
Sus la codrii lu-mpăratu	257	PAD139
Sus la curtea lui Crăciun (Colinda lui Crăciun)	190	PAD533
Sus, la drumul mare	301	PAD333
Și-mi crești, Doamne-mi, crești	341	PAD317
Și din coada calului	346	PAD070
Și iar plimbă Pătru-n Rai	196	PAD140
Și-ntr-această casă (Colindă la fiu mic)	304	PAD134
Știți voi, sfinți, nu știți	317	PAD081
Știți voi, știți, știți	226	PAD457
Tăt să plimbă Pătru-n Rai	198	PAD301
Tătă noaptea bate-un vânt	291	PAD031
Tătă noapte-mi bate-un vânt	292	PAD332
Tudă-n casă cest domn bun	290	PAD236
Țărmuraș de mare (A nevestii)	301	PAD333A
Ține, Doamne, țarina (Colinda țarinii)	344	PAD428

V. Repertoriul neocazional

Cântece de stil vechi

Am năroc în biata gură	414	PAD245
Apleacă-te, nană-n holdă	465	PAD130
Ardă-te focu de lume	472	PAD368
Asară fusăi la clacă	358	PAD024
Asară ș-alaltă sară	380	PAD061
Auzit-am dintr-un loc	418	PAD477
Badeo, când îi auzi	390	PAD413

Badeo, când oi muri eu	455	PAD078
Bată-te, măi badeo, bată	405	PAD095
Bată-te, măi badeo, bată	427	PAD094
Bate vântu de-az', de ieri	425	PAD013
Bat-o focu ei s-o bată	365	PAD399
Bătrâneță, haine grele	376	PAD059
Boii mei când aud doina	479	PAD406
Bradule din munți răci	482	PAD038
Bună dimineața, nană!	488	PAD398
Caută, mamă, cui mă dai	470	PAD003A
Cărruie pi su grui	454	PAD002
Cărruie pi su grui	483	PAD091
Când eram în vremea me	379	PAD043
Când eram în vremea me	444	PAD129
Când eram în vremea me	464	PAD418
Când m-apropii de-a meu sat	445	PAD288
Când m-apropii de-al meu sat	404	PAD012A
Când s-o-mpărțit nărocu	362	PAD363
Câte doruri omu are	493	PAD054
Câte păsărele-n luncă	410	PAD507
Câte păsări cântă-n codru	462	PAD216
Ce mai soacră-mi căpătai	400	PAD505
Ce mi-i drag, nu mi-i urât	388	PAD394
Ce treci, badeo, pe-acole	363	PAD254
Cine-o făcut drum pă munte	466	PAD258
Co' pă Dealu Vadului	467	PAD058
Codrule cu frunza lată	357	PAD531
Colo-n vale, colo-n vale	459	PAD036
Crești, pădure, și te-ndeasă	449	PAD359
Crești, pădure, și te-ndeasă	443	PAD403

Crișmăriță lată-n șăle	375	PAD525
Dac-aș fi cântat ca cucu	397	PAD037
Dă-mi, Doamne, da' nu-mi da mult	481	PAD162
De ce, mamă, m-ai făcut?	463	PAD048
De nime nu-mi pare rău	377	PAD412
De-ai fi, badeo, om viteaz	471	PAD093
Deasupra capului meu	470	PAD003
Decât roabe la dușmani	490	PAD090
Drag căruț cu patru boi	487	PAD407
Drag mi-i mie primăvara	442	PAD523
Dragii mei și cămăraț	367	PAD518
Duce-m-aș pîn uneva	389	PAD420
Duce-m-aș să trec Ardealu	404	PAD012
Duce-m-aș, Doamne, noaptea	417	PAD001
Dusî-s-o badea, s-o dus	484	PAD046
Du-te, soare, la sfințit	399	PAD014
Du-te, soare, la-asfințit	386	PAD055
Fata cari n-are năroc	489	PAD414
Fire-ai bade-a dracului	426	PAD362
Florică di la Costei	492	PAD529
Focu m-o pus să mă-nsor	398	PAD335
Frică mi-e că n-am năroc	368	PAD504
Gura me din ce-i făcută?	428	PAD111
Gura me din ce-i făcută?	429	PAD268
Gura me din ce-i făcută?	430	PAD098
Hai, badeo, să te iubesc	421	PAD057
Hai, bădiță, ține-mi calea	402	PAD431
Inimă de putregai	409	PAD266
Inimă de putregai	411	PAD467
Io nu poci cânta ca cucu	391	PAD154

Iosîve, Iosîve	441	PAD120
Iote, badea trece dealu	371	PAD267
Iote, badea trece dealu	371	PAD404
Jălui-m-aș, jălui	369	PAD044
Jos, în Valea Runcului	451	PAD097
La bădița meu la poartă	453	PAD039
La Poiana Mărului	491	PAD011
Lasă-mă, Doamne, să mor	373	PAD470
Lino, nu te supăra	415	PAD490
Lume, lume și iar lume	475	PAD371
Mai stai, badeo, ne-nsurat	457	PAD416
Mă dusăi pă deal cântând	440	PAD148
Mă dusei pă deal cântând	478	PAD077
Mă făcu maica-n Lugoj	419	PAD391
Măi, badeo, mândrele tele	452	PAD372
Măi, badeo, mândrele tele	454	PAD002A
Măi, badeo, mândrele tele	494	PAD125
Măi, maică, nărocu meu	359	PAD071
Măi, maică, nărocu meu	361	PAD016
Măi, maică, nărocu meu	383	PAD056
Mult mi-i dor și mult mi-i sate	431	PAD040
Munte, munte, brad frumos	477	PAD387
Murgule, murguțul meu	446	PAD205
Nalt îi badea și subțire	469	PAD423
Nu da, Doamne, nimăru	450	PAD354
Nu da, Doamne, nimăru	486	PAD392
Nu mă mai judece nime	474	PAD411
Nu știu, Doamne, nu știu bine	385	PAD047
Pare-mi rău c-am bătrânit	393	PAD516
Patru boi leagănă caru	416	PAD396

Pă deal câtă Măgura	400	PAD509
Pă Dealu Cerbălului	382	PAD355
Pă dealu Socetului	424	PAD481
Pă marginea Dunării	468	PAD161
Pădure cu frunza rară	370	PAD405
Pădure, dragă pădure	392	PAD153
Pădure, dragă pădure	461	PAD060
Păstă deal, păstă măgură	436	PAD410
Pe deal câtă Măgură	401	PAD109
Pe ulița ceai' tinoasă	378	PAD204
Pin pădure, pin brădet	404	PAD012C
Poate vrei să strîci ș-a me	366	PAD526
Sara bună, eu mă duc	420	PAD336
Sara bună, măi muiere	360	PAD255
Sara-i bună, măi muiere	480	PAD527
Sara-i bună, măi muiere	497	PAD517
Sara-i bună, măi muiere	498	PAD375
Satule, grădină dulce	412	PAD110
Să poci io cânta ca cucu	473	PAD358
Săcerai vara la grâu	381	PAD172
Sărac bătrânețe grele	408	PAD508
Sărac dor, săracă jele	403	PAD320
Sărac dor, săracă jele	403	PAD320A
Sânt la maica numai una	447	PAD397
Scoală, bade, lasă somnu	413	PAD503
Scoală, badeo, din culcuș	433	PAD360
Scoală, badeo, din culcuș (A bolbotelor)	434	PAD488
Scoală, badeo, din culcuș (Cântarea bolbotelor)	384	PAD008
Soare, cruce la amiaz	387	PAD419
Strină-s io, străin îi locu	448	PAD028

Ș-asăară fusăi la clacă	422	PAD421
Și doru-i un mare câne	456	PAD029
Taci, inimă-n pieptu meu	432	PAD163
Tăt am zîs mă duc, mă duc	364	PAD395
Tătă lumea ar cânta	406	PAD480
Tinără mă măritai	394	PAD468
Tinără mă măritai	395	PAD264
Tinără mă măritai	396	PAD099
Tot așa zîc oamenii	372	PAD365
Trăndăfir cu croambe multe	423	PAD373
Une-i Ion cu oile?	374	PAD471
Ursitoarea bate-o, Doamne	439	PAD173A
Ursitoarea bate-o, Doamne	437	PAD364
Ursitoarea bate-o, Doamne	438	PAD302
Ursitoarea bate-o, Doamne	439	PAD173
Ursitoarea bate-o, Doamne	458	PAD374
Vai de maica cu ficiori	407	PAD422
Vai de mine, am însărat	495	PAD390
Vai de mine, am însărat	496	PAD522
Vai de mine-am însărat	485	PAD010
Văduvie, văduvie	460	PAD041
Vină, badeo, nu veni	435	PAD356
Vină, badeo-n șezătoare	476	PAD353
Cântece de stil modern		
Ardă-vă focu de sate	504	PAD171
Badea meu păstă șapte dealuri vine	501	PAD424
Colo-n vale-n vâlcea	507	PAD206
Merg pă drum, lumea mă-ntreabă	499	PAD366
O fată c-on dezărtor	500	PAD009
Trece azi și vine mâne	502	PAD045

Vlaicule, fiu de țăran	505	PAD402
Vlaicule, fiu de țăran	506	PAD092
Vreau să-ți pun o floare-n păr	503	PAD367

Cântece vocale de joc

Ăsta-i joc pădurenesc	508	PAD524
Săracu bărbatu meu	509	PAD051

VI. Piese instrumentale

„Ardeleana pă doi pași”	517	PAD496
„Ardeleana pă trei pași”	518	PAD495
„Ardeleana”	516	PAD521
„Brâu”	519	PAD344
„Brâu”	520	PAD497
„Brâu”	521	PAD498
„Brâu”	522	PAD520
„De drum”	523	PAD338
„De drum”	524	PAD345
„Joc de doi”	512	PAD343
„Joc de doi”	513	PAD499
„Joc de doi”	514	PAD500
„Joc de doi”	515	PAD501
„Spic de grâu”	511	PAD494
Suită de jocuri pădurenești	510	PAD337

Index alfabetic al comunelor și satelor aparținătoare

Nr. crt.	Comuna și satele aparținătoare	Nr. piese culese	Nr. crt.	Comuna și satele aparținătoare	Nr. piese culese
1.	Bătrâna	56	25.	Peștișu Mic	-
2.	Bunila	6	26.	Ciulpăz	11
3.	Cernișoara Florese	12	27.	Cutin	1
4.	Poienița Voinii	23	28.	Dumbrava (Găunoasa)	27
5.	Vadu Dobrii	11	29.	Toplița	-
6.	Cerbăl	30	30.	Dăbâca	49
7.	Arănieș	3	31.	Goleș	17
8.	Feregi	36	32.	Hășdău	25
9.	Merișor	3	33.	Vețel	-
10.	Poiana Răchițelii	8	34.	Boia Bârzii	3
11.	Socet	23	35.	Muncelu Mare	3
12.	Ulm	23	36.	Muncelu Mic	26
13.	Dobra	-			
14.	Rădulești	18			
15.	Stânțești-Ohaba	10			
16.	Ghelari	3			
17.	Ruda	23			
18.	Lelese	37			
19.	Cerișor	64			
20.	Runcu Mare	17			
21.	Sohodol	15			
22.	Lunca Cernii de Jos	-			
23.	Lunca Cernii de Sus	6			
24.	Meria	3			

Index alfabetic al persoanelor-sursă și al localităților de proveniență

Arănieș

Șerban Minerva Cornelia, 74

Bătrâna

1982-1983

Balint Solomia, 58

Benteu Aron, 47

Bodea Cornelia, 70

Costa Moise

Herciu Cornelia, 53

Ienci Mircea, 9

Roman Anița, 60

2017

Benteu Nica, 86 „Comea”

Costa Gheorghe, 62

Herci Avram, 81

Herciu Solomie, 77

Pătruț Nica, 62

Boia Bârzii

Crișan Ignat, 73

Crișan Viorel, 62

Vida Maria, 66

Bunila

Bobora Mărioara, 58

Gheorgescu Eugenia, 58

Ienășescu Ileana, 76

Popa Dorica, 54

Cerbăl

1983

Costa Maria, 59

Ianc Cosana, 47

Vlad Valeria, 59

2017

Costa Jenia, „a lu' Truc”, 64

Costa Petru, 72

Cerișor

1982

Poanta Domnica Lupu, 72

2017

Poantă Elena, 72

Vinca Cosana, „a lu' Chici”, 84

Vinca Victoria, 78

Cernișoara - Florese

1982-1983

Bistriean Salvina, 30

Zepa Saveta, 75

2017

Bistriean Salvina, 67

Ciulpăz

Pătruț Ioan, 48

Pătruț Solomon, 84

Cutin

Mihăilă Maria, 86

Dăbâca

1981

Bobora Anișca Pricodăl, 70

Cerișer Ileana Ginulești, 70

Preda Sofia, Bulileni, 35

Șimodean Maria, 73

1982

Alic Aurel, 59

Alic Rafila, 54

Arsenie Matei

Arsenie Miclăuș

Bobora Aron

Cătescu Gheorghe, 62

Cerișer Anișca, 49

Cerișer Aron, 52

Chelaru Daniel, 15

Gotea Aron, 47

Ișfănon Traian, 45
 Micoane David, 62
 Preda Aron, 43
 Pupăză Rusalin, 47
 Vinca Arsenie, 46
 Vinca Marcel 16
 Vlăiconi Aronică, 35
 Vlăiconi Victoria, 35
 Zepa Moise, 64

2017

Cerișeri Anișca, 57
 Preda Sofia, 70

Dumbrava

2016

Costa Cristian, 38
 Costa Tibi, 42
 Costa Valentin, 57
 Dragota Mirel, 39
 Lăsuș Daniel, 47
 Oprean Marius, 27
 Oprean Mircea, 37
 Toma Bogdan, 26
 Toma Traian, 54

Feregi

1981

Bistriean Frăsina
 Bistriean Sabina
 Muntean Maria
 Muntean Viorel, 22 și grup bărbați
 Oprean Veronica
 Șerban Ileana
 Toma Ioana
 Toma Viorica

1982

Gură Sanvina, 23

2017

Bistriean Frăsina, 66
 Bistriean Sanvina, 77
 Farcaș Leontin, 59
 Marina Ana, 77

Pădurean Ioan, 60
 Peticel Mărioara, 58
 Toma Ioana, 77

Ghelari

Radu Maria, 75

Goleș

1982

Ticula Ion, 29

2017

Ghiura Lucreția, 77
 Tămășesc Ioan, 87

Hășdău

1982-1983

Bobora Floare, 70
 Grup femei

2017

Lucaciu Ileana, 73
 Opruț Lucreția, 60

Lelese

1981

Achim Maria Tălaucă, 66
 Nistoresc Maria, 27
 Stâncoane Maria, 63
 Șerban Cornelia, 57
 Ticula Arvina, 55

2017

Costa Cornelia, 62
 Herbal Cornelia, „a Grecii”, 67
 Lupescu Violeta, 46
 Matei Mărioara, 57
 Oprinescu Rodica, 39
 Șerban Domnica, 65
 Ungureanu Dorica, 49

Lunca Cernii de Sus

1982

Neidoni Mariana, 21

2021

Neidoni (căs. Suciu) Mariana, 60

Meria

Sălășan Marie, „Bulileanu, Mărie
din dos”, 72

Merișor

Marina Salvina, 59

Muncelu Mare

Marina Samvina, 67

Muncelu Mic

Josan Maria, 59

Mateș Miron, 70

Olărașu Dorina, 68

Teleu Petru, 88

Poiana Răchițelii

Ieșan Valeria, 74

Poiană Mărioara, 80

Poienița Voinii

Căsălean Ana, 65

Muntean Aurelia, 47

Rădoane Victoria, 72 „a lu' Pătru
Pitiu”

Ticula Aurel, 63

Rădulești

Floare Aurica, 73

Floare Grațian, 80

Mihoc Aurora, 70

Rachier Rodica, 63

Simoc Petrică, „Gaga”, 89

Tizmote Miron, 78

Runcu Mare

1980

Nan Floare, 67

2015

Stâncoane Gheorghe, 79 și grup mixt

2016

Stâncoane Gheorghe, 80

Ruda

Catrina Ana, 74

Dan Viorica, „Viorica lu' Moraru”, 67

Socet

1984

Costa Gheorghe, 65

Grup femei

Gulea Domnica, 60

Stan Maria, 76

2017

Gulea Mărioara, 72

Muntean Maria, 69

Paveloni Salvina, 73

Sohodol

Lupesc Maria, 71

Meltiș Maria, 63

Nistorescu Aurel, 89

Ticula Victoria, 68

Stânțești-Ohaba

Boian Petru, 81

Marina Traian, 77

Simoc Cornelia, 69

Ulm

1984

Blaj Maria, 65

2017

Blaj (Mihăilă) Ana Maria, 19

Blaj Minerva, 51

Mihăilă Petru, „Aristică”, 55

Pătrău Dorica, 75

Vadu Dobrii

Baba Victoria, 74

Popa Sorin, 44

Stroia Aurica, 47

Suciu Maria, 61

GLOSAR

A

aïoroplan = aeroplan

alduiți = binecuvântați, blagosloviți

B

bandă = trupă de muzicanți, taraf

baș = chiar, tocmai

bălușăl = blonduț

bârnași (*bârnaci*) = oacheși, bruneți

birău = primar la sat

bolboce (*bolbote*) = ierburi culese de către fete din flora locală la sărbătoarea Sântoaderului și folosite pentru spălarea rituală a părului

buđiană (*budiană*) = plantă cu flori galbene, care-și păstrează culoarea și după uscare; crăiță, vâzdoagă

C

cauc (și *căuc*) = 1. vas de lemn sau metal cu coadă, folosit pentru a scoate apă de băut din găleată sau din alt vas de dimensiuni mari; 2. polonic de lemn utilizat în gospodărie

călăpăr, calapăr = plantă erbacee frumos mirositoare, calomfir

cătană = soldat, ostaș

cătran = păcură (aici, în sintagma „otravă ca cătranu” = otravă de culoarea/consistența păcurii)

cătrânță = piesă a portului femeiesc, care se leagă în față, peste poale (să mă) cânce (*să mă cânte*) = să mă bocească

cârseze, cârșeze (*cârcege*) = ulcioare de lut folosite pentru păstrat și băut apă

celeuică (*celeuică*) = cămăruță

čeutore (*cheutoare*) = șnur cu care se leagă cămașa în dreptul pieptului; butonieră

ćică (*chică*) = părul capului crescut lung, împletit la spate sau după ureche; plete

(a) ćişćii (*a chişchii, a piscui*) = 1. a ciripi, a vorbi cu voce subţire; 2. a cânta din fluier

ćişćineu, kişkińeu (*chişchineu*) = batic purtat de fete

ćitat (*chitat*) = împodobit cu flori

ćiur (*ciur*) = sită

clacă = muncă prestată benevol în folosul unui gospodar, la finalul căreia participanţii erau răsplătiţi cu mâncare, băutură şi joc

clanie (*clane*) = căpiţă clădită din snopi seceraţi; clae

clăńet, clęńet (*clăńet*) = clarinet

clqabă, *pl.* clqambe, clomburi = creangă

colnişć (*colnicea, a colnici*) = a face să slăbească puterile cuiva încât să nu se poată ţină pe picioare

copârşău = sicriu

corcani = croncani, corbi

corn (~ul meşî) = colţul mesei

cosiţa (*cosiţă*) = părul lung al femeilor, împletit în coadă

cosoreu (*cosorău*) = 1. colţ al casei; 2. grindă pe care se sprijină căpriorii acoperişului

cqstă (*coastă*) = pantă a unui deal sau munte

crâşnic = paracliserul unei biserici, în sarcina căruia intra şi tragerea clopotului în contextul ritualului funebru

crqambă, crqambă = creangă

cundie (*cundie, cuhnie*) = bucătăria de vară a gospodăriilor ţărăńeşti

cuplin (*poplin*) = ţesătură lucioasă şi subţire, de obicei din bumbac merce-rizat, folosită la confecţionarea pieselor de îmbrăcăminte

D

deş-şć încălęre = de aici încolo

diftuiţi, a diftui = 1. a ţine sfat; 2. a îndemna

ďisaziĳ (*desagii*) = traistă formată din două părţi, care se poartă pe umeri sau pe şa

d-obleşit, d-oblişćat, d-obrişit, oblişit, d-ovleşit (*a oblici*) = a prinde de veste, a afla, a descoperi

dodișele = probabil o formă hipocoristică a subst. *dodă*, pl. *dode*, termen regional de adresare pentru femeile nemăritate ori surorile mai mari

F

fală = mândrie

fălșă (*făloasă*) = mândră

fereca = a lega strâns în lanț (vezi și *veriga*)

feredeu = vas special pentru îmbăiat; cadă

fonfecând, a fonfeca = a fonfăi, a vorbi pronunțând cuvintele nazal

fonfiu = plantă erbacee cu flori albastre; saschiu

fuior = rănunchi de fibre vegetale sau fire naturale, gata de tors

furcă = vergea de lemn pe care se fixează fuiorul pentru a fi tors

G

galiș (*gaieș*) = drăgăstos, duios

(te-ai) gătat, a se găta = a se găti, a se îmbrăca frumos, a se împodobi

gârlizii (*gârlicii*) = intrarea pivniței

gîluice (*gîluite, geluite*) = netezite cu gealăul, rindeluite

gomoniți, a gomoni = a sta de vorbă cu cineva, a trăncăni

grui = pisc sau coastă de deal

H

hărăng, *ăm*. hărănguț = clopot la biserică

hâdă = urâtă

hođină = odihnă

I

ieșt'ii = ăchii

ispitiți, aispiti = a descoase, a pune întrebări multe și insistente

Î

îmbăjera, îmbăjerați = legat/legați cu baieri

îmbărbuat, (toporu ~), a îmbărbura = a consacra printr-un ritual efectuat la ziua Sfintei Barbara/Varvara (?)

îmbiem, a (se) îmbia = a se lăsa poftit, a se autoinvita

împupit = îmbobocit

încomonat = încoronat

(a) înflora = a împodobi cu flori

înfrânat, a înfrâna = a lega în frâu

înăurând, a înroua = a stropi cu apă în mod ritual, în contextul colindatului; a iordăni

înșeluit, a înșelui (*a înșelui*) = a înșela

înșălat = cu șaua pusă pe el

J

jălînișe, ~ îmbrăcate = în haine de doliu

jălînișie (*jălnicie*) = jelanie, plângere

jălar'e (*jălare*) = 1. doliu; 2. plângere

(a se) jălui = a se plânge, a se lamenta

jândari = jandarmi

L

ladă = sicriu

lesna = cu ușurință

loza, ~ vinului = vița de vie

M

marhă = vite

mânat, a mâna = a trimite pe cineva

mânecat = dis-de-dimineață

mi s-o și urât = m-am săturat, m-am plictisit

minție (*mintie*) = 1. haină lungă, de obicei îmblănită; 2. anterior preoțesc

misîr (*misir*) = fir subțire de bumbac

mogânde (*mogânde*) = matahale, momâi

mojînă = 1. loc mocirlos; 2. teren lăsat necultivat o perioadă de timp

molotru = plantă meliferă, furajeră și medicinală, cu flori galbene; sulfînă

N

nădăjești, a te nădăi = a-ți da seama, a pricepe

nălucă, a faşe ~ = a i se părea că vede sau aude ceva

nănăind, a nănăi = a fredona un cântec

(a) năsădi = a aşeza snopii de cereale pe arie pentru a fi treieraţi cu vitele

(aici, în exemplul „drumul ți l-aş năsădi” = drumul ți l-aş aranja)

nedei (*nedei*) = petreceri câmpeneşti organizate la sărbători sau hram, pri-lejuri de întrunire a familiilor extinse şi a prietenilor

O

oblu = drept

obor = ţarc, ocol pentru vite

ocişăle (formă diminutivală de la *oacheşe*) = cu pielea feţei de culoare închisă şi cu ochii, părul şi sprâncenele negre; brunete

ocol = curte

omeñit, a omeni = a ospăta, a cinsti pe cineva cu mâncare şi băutură

opreg = piesa costumului femeiesc care se leagă în faţă, peste poale; cătrintă, zadie

(a) orândi = a orândui, a pune în ordine, a aranja

ortac = prieten, camarad, semen

P

pângăneţ = baionetă

pârluie, a pârlui = a înmuia rufele în leşie pentru a le spăla

pârpăriţă = cilindru care susţine pietrele morii şi care este pus în mişcare prin acţiunea roţii cu măsele

peñe (*pene*) = podoabe făcute din flori şi puse la pălărie

pintenog = (despre cai) cu pete de altă culoare în partea inferioară a picioarelor

pivniţă = încăpere subterană destinată depozitării; beci

plăceşce, nişi o şeapă nu ~ = nu valorează nici cât o ceapă

plocatăr = avocat

poćicarăş (*poticarăş*) = farmacist

poćică (*potică*) = farmacie

polată = 1. palat; 2. magazie alăturată unei case ţărăneşti

poloşe, a pologi = a face ca iarba sau alte plante să se culce la pământ

p-omeñie, a veni ~ = a veni ca oaspete

porumb = de culoare cenușie-albăstruie
 potroz, în ~ lui Dumnezeu = în felul lui Dumnezeu, la fel ca Dumnezeu
 premură = panglică
 pripăjit = pribegit (?)
 pripor = pantă abruptă, povârniș
 progadie, progodie = cimitir
 propcîră, a propti = a rezema
 puami (*poame*) = fructele comestibile ale pomilor fructiferi
 pudăre = pudră, fard
 purșeză, a purcede = a pleca din loc, a porni la drum

R

răstăje (*răsteie*) = cuie făcute din lemn sau fier, cu care se închid laturile
 jugului după înjugarea vitelor
 rășchitor (*rășchitor*) = unealtă de pe care se deapănă tortul de pe fuse, pen-
 tru a-l face scul
 răzuș = unealtă folosită la plivit, formată dintr-un mâner cu o lamă de
 metal
 rânchezășce, a râncheza = a necheza
 recrută = tânăr luat în evidență de autoritățile militare în vederea încorporă-
 rii
 romoîniță = mușetel
 ruži (*rugî*) = trandafiri sălbatici; măceși

S

salcă = salcie
 săcriîj = scrin, dulap
 sălșină = sălcie, cu gust neplăcut (despre apă)
 său (*seu*) = grăsime animală folosită, între altele, la fabricarea lumânărilor
 scumpină = 1. scufie („cu rochie neagră, cu scumpină-n cap”); 2. arbust cu
 flori mici galbene-verzui, a cărui coajă și ale cărui frunze sunt folosite
 în tăbăcărie, vopsitorie, medicină populară; liliac („din grădina cu
 scumpina”)
 sfințit = asfințit, apus

- șiocâlceje (*ciocâlceie*) = 1. cuie de lemn cu care se prinde jugul la proșap;
 2. pari mici puși în gard pentru a împiedica trecerea găinilor
- șingătăie (*cingătăie*) = clopote de aramă atârnate la gâtul cornutelor
- șinstâsc, a cinsti = a onora, a ospăta, a face un dar (aici, a oferi darurile îndătinat la colindat)
- șioloboc (*cioloboc*) = picior de porc
- șiuenzi (*ciungi*) = crengi rupte sau tăiate dintr-un copac
- șjuruja, a ciurui = a da prin ciur, a cerne
- (a te) sîli = a te grăbi, a face eforturi (aici, în exemplul „nu sîli la măritat” = nu te grăbi să te măriți)
- sminčit, a-ți sminti = a rătăci (aici, în exemplul „cărări sminčiti-ți-ai” = cărări rătăcitu-ți-ai)
- stobor = 1. fiecare din parii sau scândurile înguste din care se fac gardurile; ulucă; 2. prispă a casei
- stoborâce (*stoborâte*) = împrejmuite cu gard
- strășiniori (*stretiniori*) = animale în vârstă de trei ani
- sumnă = fustă de sărbătoare

Ș

- șâmpovit = bolnav de picioare, șchiop
- șârlușeș'te, a șârlui = a freca, a curăța, a spăla rufe, vase sau dușumele
- ștrec = cale ferată

T

- tălpone (*tălpoe*) = fiecare din cele patru tălpi de lemn pe care era ridicată casa pădurenească
- târnaș = prispă, stobor
- t'isturi (*tisturi*) = funcționari, oficialități
- tomnim, a tomni = a tocni, a angaja
- tovar = greutate mare purtată cu spatele; povară
- trancă = talangă stricată; droangă
- trăgănam, a trăgăna = a cânta cu jale, a doini
- tună, a tuna = 1. *tranz.* a aduce, a coborî; 2. *intranș.* a intra, a pătrunde
- tureac = parte a cizmei care acoperă pulpa piciorului de la gleznă în sus; carâmb

T

țălină = pământ nelucrat, în care se intră prima dată cu plugul

țarină = câmpurile cultivate, de obicei cu cereale, de pe teritoriul unei localități

țăst = obiect având forma unui capac adâncit, cu care se acoperă aluaturile puse la copt pe vatra încinsă

țăpară, a țăpa = a arunca, a azvârli

țăpău = coptură de aluat dospit, de obicei împletită sub forma unui colăcel

țătână = balama

țoale = piese de rufărie și îmbrăcăminte

U

ușagă = vas din sticlă pentru păstrat lichide

ultoane = măr tânăr din ogradă, intrat pe rod de curând

uspăț = nuntă

V

vâlfăind, a vâlfăi = a fâlfăi, a flutura un obiect vestimentar

vâstră = vârstă

veacă = cercul de lemn sau metal al sitei și ciurului

verigat, (a) veriga = a lega strâns în lanț (vezi și *fereca*)

vojnë = bărbat tânăr de curând căsătorit

vraniță = poartă mare de la intrarea în gospodărie

Z

zăbruică = grilajul unei ferestre

zăludă = nepricepută, zăpăcită

zăluică = zăludă

zdrângănele = clopoței mici și rotunzi; zurgalăi

zug (*jug*) = dispozitiv de lemn care se pune pe grumazul animalelor cornute care trag la car sau la plug

zune (*june*) = tânăr necăsătorit

zurat (*jurat*) = care a fost promis în mod solemn sau legat prin jurământ

zurăind, a zorăi = a zornăi

Summary

The Pădureni Country ("Land of the Forest Dwellers"), in Hunedoara county, includes about 30 villages located on the Eastern side of the Poiana Ruscă Mountains. Most of these villages are located not along the valleys or on slopes, but on the peaks, which is an exception to mountain villages in general. From an ethnographic and folkloric point of view, this is a well-defined archaic region, which preserves huge material and immaterial traditional values.

In 2017, Ioan Bocşa and Alina Stan, from the "Gheorghe Dima" National Academy of Music in Cluj-Napoca, conducted extensive research in the area, touring the villages and hamlets in this area. 337 songs were gathered, representative of the ritual and individual repertoire. To these, another folk productions were added, making up the present volume: 184 pieces collected in the '80s by researcher Rusalin Işfănoni, 20 collected by Radu Herciu (local) and 27 collected by Bogdan Toma (local).

The entire material was transcribed musically in a unitary system taking into account the particularities of the genres. The lyrics were transcribed observing the particularities of the local speech. The over 500 songs were organized by musical genres: Bridal Songs, Draft/Army/War Songs, Funeral Repertoire – Ritual Songs and Laments, Carols, Non-Occasional Repertoire – Old Style, Modern Style and Dance Songs. Within each genre, the material was ordered based on musical typological criteria, facilitating the assembling of variants.

The volume *Traditional Vocal Music from Pădureni Country, Hunedoara* includes: Introductory study; Bibliography; Collection of songs and lyrics; Correspondence table with the pieces on the documentary DVD; Correspondence table between identification code and running number of pieces in book; Alphabetical index of the initial verses; Alphabetical index of belonging communes and villages; Alphabetical index of localities and of source persons (information holders); Summary in English, French and German; Photo gallery.

In addition to the sheer number of musical productions and to their beauty and diversity, we met a multitude of people with exceptional musical and artistic qualities, living proof that even nowadays, at the beginning of the third millennium, musical folklore in the Pădureni Country is a living phenomenon, with practices carried out according to hundreds of years old traditions.

Résumé

La Terre des „Pădureni” (habitants de la forest), département de Hunedoara, comprend environ 30 villages situés sur le versant oriental des monts Poiana Ruscă. La plupart de ces villages sont situés sur les sommets, ce qui est une exception aux villages de montagne en général. D'un point de vue ethnographique et folklorique, c'est une zone archaïque bien définie, préservant les valeurs traditionnelles matérielles et immatérielles.

En 2017, Ioan Bocşa et Alina Stan, professeurs à l'Académie Nationale de Musique “Gheorghe Dima” Cluj-Napoca, ont mené des recherches approfondies dans la région, parcourant les villages et les hameaux. 337 chants ont été collectés, représentatifs du répertoire rituel et individuel. Dans le présent volume, ces chansons ont été rejointes par 184 productions folkloriques collectées dans les années 80 par le chercheur Rusalin Işfănoni, 20 collectées par Radu Herciu (paysan) et 27 collectées par Bogdan Toma (paysan).

L'ensemble du matériel a été transcrit musicalement dans un système unitaire prenant en compte les particularités des genres, tandis que les textes littéraires ont été transcrits en respectant les particularités du langage local. À la suite de l'analyse, les plus de 500 chansons ont été organisées par genres musicaux: chansons nuptiales, chansons d'armée/ guerre, répertoire funéraire – chansons rituelles et lamentations, chansons de Noël, répertoire non occasionnel – style ancien, style moderne et chansons de danse. Au sein de chaque genre, le matériel a été ordonné en fonction de critères typologiques musicaux, ce qui a facilité l'assemblage de variantes.

Le volume *Musique Vocale Traditionnelle de la Terre des «Pădureni»*, Hunedoara comprend: Étude introductif; Bibliographie; Collection de chansons et de paroles; Table de correspondance avec le DVD documentaire; Table de correspondance entre code d'identification et numéro courant de pièces dans le volume; Index alphabétique des vers initiaux; Index alphabétique des communes et villages d'appartenance; Index alphabétique des localités et des personnes dépositaires de l'information; Résumé en anglais, français et allemand et Galerie de photos.

En plus du nombre impressionnant, de la beauté et de la diversité des productions musicales, nous avons rencontré une multitude de personnes aux qualités musico-artistiques exceptionnelles, preuve vivante que dans cette région, de nos jours, au début du troisième millénaire, au Pays des Forestiers, le folklore musical est un phénomène vivant, avec des pratiques développées selon des coutumes centenaires.

Zusammenfassung

Das Pădureni-Land („Das Land der Waldbewohner“), im Kreis Hunedoara, umfasst etwa 30 Dörfer am Osthang des Poiana Ruscă-Gebirges. Die meisten dieser Dörfer befinden sich auf Gipfeln, was eine Ausnahme von Bergdörfern im Allgemeinen darstellt. Aus ethnografischer und folkloristischer Sicht handelt es sich um ein gut abgegrenztes archaisches Gebiet, das traditionelle materielle und immaterielle Werte bewahrt.

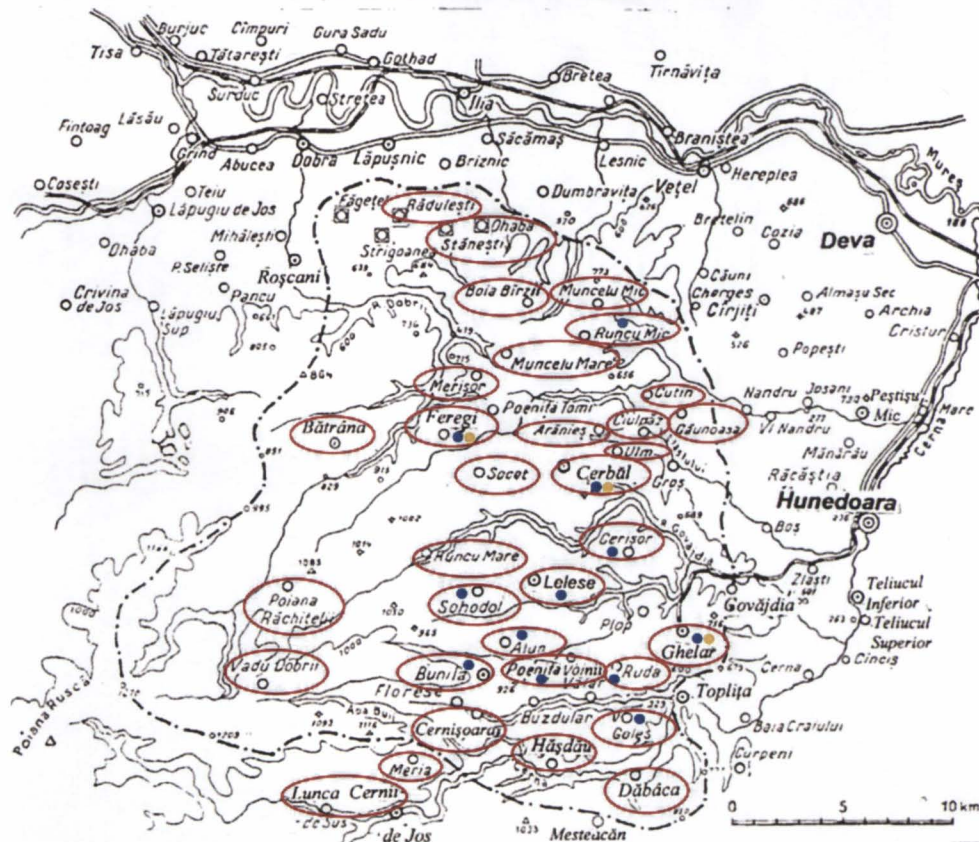
Im Jahr 2017 führten Ioan Bocșa und Alina Stan, Lehrer an der „Gheorghe Dima“ Nationalen Musikakademie in Cluj-Napoca, eine umfangreiche Recherche dieser Gegend durch und besichtigten die dazugehörenden Dörfer und Weiler. 337 für das Ritual und das individuelle Repertoire repräsentative Lieder wurden gesammelt. In diesem Band wurden diese Lieder durch mehrere in den 80er Jahren gesammelte Volksproduktionen ergänzt, wovon 184 vom Forscher Rusalin Ișfănoni, 20 von Radu Herciu (Ortsansässigen) und 27 von Bogdan Toma (Ortsansässigen) gesammelt wurden.

Das gesamte Material wurde in einem einheitlichen System unter Berücksichtigung der Besonderheiten der Gattungen musikalisch umgeschrieben. Die literarischen Texte wurden unter Berücksichtigung der Besonderheiten der lokalen Sprachweise umgeschrieben. Die über 500 Lieder wurden nach Musikgenres geordnet: Brautlieder, Soldatenlieder, Begräbnisrepertoire – Ritual- und Trauerlieder, Weihnachtslieder und Lieder, die mit keiner besonderen Gelegenheit in Verbindung stehen: Lieder alten und modernen Stils und Tanzlieder. Innerhalb jeder Gattung wurde das Material nach musiktypologischen Kriterien geordnet, um das Zusammenfügen von Varianten zu erleichtern.

Der Band *Muzică Vocală Tradițională din Ținutul Pădurenilor, Hunedoara* umfasst: Einleitende Studie; Literaturverzeichnis; Sammlung von Liedern und Texten; Korrespondenztabelle mit den Melodien auf der DVD; Korrespondenztabelle zwischen Identifizierungscode und Liednummer im Buch; Alphabetischer Index der ersten Verse; Alphabetischer Index der zugehörigen Gemeinden und Dörfer; Alphabetischer Index der Orte und der sogenannten Quellen-Personen, die Informationen speichern; Zusammenfassung in Englisch, Französisch und Deutsch und Fotogalerie.

Neben der beeindruckenden Zahl, der Schönheit und der Vielfalt der Musikproduktionen, haben wir eine Vielzahl von Menschen mit außergewöhnlichen musikalisch-künstlerischen Qualitäten kennengelernt, welches beweist, dass in dieser Gegend, das Pădureni-Land, jetzt, zu Beginn des dritten Jahrtausends, die musikalische Folklore ein lebendiges Phänomen ist, mit Verfahren, die nach jahrhundertealten Bräuchen durchgeführt werden.

ȚINUTUL PĂDURENILOR



--- Delimitarea Ținutului Pădurilor,
începutul secolului al XX-lea
(după Romulus Vulă)

Localități care la sfârșitul secolului
al XX-lea nu erau considerate
pădurenești

Legendă:

- Culegeri Béla Bartók
(1913-1914)
- Culegeri Emilia Comișel
(1946-1960)
- Culegeri Ioan Bocșa, Alina Stan
(2017) și
Rusalin Ișfănoni (1980-1984)

Notă:

- Satul Găunoasa se numește în prezent
Dumbrava;
- Am completat harta cu satul Poenița
Voinii;
- În satele Runcu Mic și Alun nu am găsit
persoane resursă, depozitare de
informație;
- Am inclus în cercetarea noastră satele
Meria și Lunca Cernii de Sus.



Bogdan Toma, Alina Stan,
Ioan Bocșa



La răspântie



În satul Bătrâna



În satul Bătrâna



În Boia Bârzii



În Cerbăl



În Cerișor, cu nana Cosana Vinca



În Goleș

În Ciulpăz





În Feregi



În Meria



În Lelese



În Lelese



În Muncel



În Muncelu Mic



În Rădulești



În Ruda



În Socet



În Socet



În Stâncești-Ohaba



În satul Ulm



În Vadu Dobrii



În Cerișor

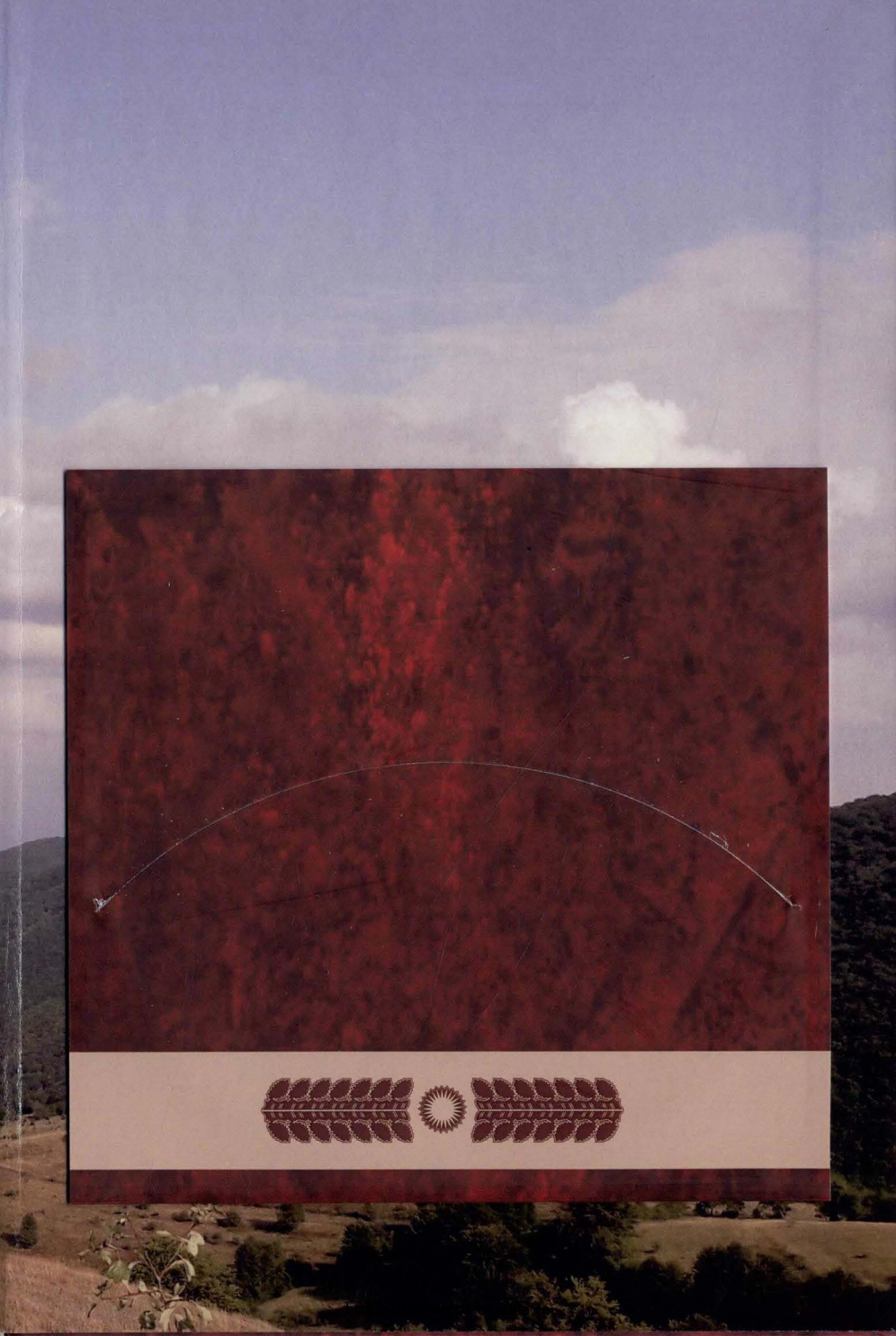
Cu sprijinul:



CONSILIUL JUDEȚEAN
HUNEDOARA







***Mulțumim celor care au păstrat
și ne-au transmis aceste valori:
țăranului și satului românesc***



**Media
Musica**



9 790707 664247



9 786066 451789